

---

# سەردەم

گۇلارنى تايىتە بەرگىزەن كىملىك بىلەن  
دەزگاي چاپ پەخشى سەردەم دەرىدەكەت  
ژمارە (14) نىسانى . 2001 - سانى سىيەم

---

خاھەننى ئىمتىياز : شىركۇ بىگەس

سەرنووسەر : رەووف بىگەرد

بەرنووسەرى نووسىن : نازاد بەرنىجى

دەستەي نووسىن :

رەيىن ھەردى

شوان نەھەد

شاھۇ سەيد

دەرىنەننى ھونەرى : قادىر مىرخان

مۇنتازى كۇمبىيوتەرى : يادگار نەورەھمان

ئاونىشان :

سلىمانى - فولكەي يەگىرتىن

دەزگاي چاپ پەخشى سەردەم

تەلەفۇن : 29839 يان 4347

بۇ پەيۋەندى كىردىن لەدەرەۋەي ۋلاتەۋە

سەنتەرى سەرخانار

Tel: 0044 162 84 86008 - Fax: 0044 162 84 77660

ناردىنى بابەت لەدەرەۋەي ۋلاتەۋە لەپىنى سىندۇقى پۇستى ژمارە

14665/615 و 14665/616 تاران

---

# سەرۋەز

ژمارە (14) نىسانى 2001 سالى سىيەم

## ■ فىكىرو فىلسەفە 3

- 4 پىر بۇردىق ئەھلى ھاشىم سالىح  
ۋ: شۋان ئەھمەد  
11 چۈن ئەپۋانە فىلسەفە ئەھلى كارل پۇپەر  
ۋ: ئەبدىللا سىيۋىلى  
24 ئىسلام لە مىژۋودا ئەھلى مەھمەد ئەركۈن  
ۋ: ئارام جىمال  
53 شىخەكان ۋ ئايدىيۇلۇزىياكانىيان ئەھلى فالىح ئەبدىلجەبار  
ۋ: دانا سەردار - ئاسۇ جەبار

## ■ دەقى ھەلىزاردە 63

- 66 نۇكەر ئەھلى ئەلىستەر ئەلپاين  
ۋ: ئىدىرىس ئىبراھىم گەلەلىي

## ■ كىتۇگۇ 83

- 84 كىتۇگۇ لەگەل (مەھمەد ئەركۈن) دا ئەھلى ھاشىم سالىح  
ۋ: شۋان ئەھمەد  
97 كىتۇگۇ لەگەل (نەسر ھامىد ئەبۇزەيد) دا  
ۋ: ھەورامان وريا

## ■ فايلى ژمارە 105

### ماركس ۋ ماركسىزم

- 106 وتەي فايلى ئەھلى سەردەم  
110 ژيانى تايپەتى ۋ بەرمەكانى كارل ماركس ئەھلى ئا: رەۋوف بىگەرد  
121 كارل ماركس ئەھلى سەمىي يوسىف ۋ: لاۋكۇ  
125 ماركس پۇتازنىك پۇشكەش ئەكات ۋ: ئەكرەم قەرەداخى  
130 ماركس پاش ماركسىزم ئەھلى بابەك ئەھمەدى ۋ: ئازاد بەرزىجى  
156 خۇيىندەۋەي دىيىدا بۇ ماركس ئەھلى ئا: شاھۇ سەعید  
176 كارى نامۇيىو ئەھلى كارل ماركس ۋ: رېئىن ھەردى

## ■ ۋىستەكانى سەردەم 189

سەرھەلەدان ۋ پووخانى سىيىتىمى كۇمۇنىزم (190)، شەپو زىفەدانى ۋ ئەزموونى نووسىن (194)، دىئالۇگىك لەگەل ئەتاتۇلى  
رېياكۇف (198)، شانۇزى ئىننىم (201)، سىكسۋالىتى لەنىۋان مەرگ ۋ ژياندا (207)

# فكر و فلسفه

هاشم صالح

كارل يوپر

محەمەد ئەركۈن

فالح عەبدولجەبار

پېر يۇردىق

چۈن ئەروانمە فەلسەفە

ئىسلام لە مېژۇودا

شىخەكان و ئايدىيولۇزىيا كاشيان



## "پير بوردیو" و

### سۆسیئولوژیای ھاوچەرخ

■ ھاشم سالح

● و. ل. ھەرەبییەو: شوان ئەحمەد

"پیر بوردیو" بە یەکێک لە گەورەترین سۆسیئولوژەکانی ھەرەنسائو تەنانەت خۆڕشاواش دادەنرێت. "بوردیو" گەشتۆتە قونای داپۆشتنی تیۆریای تایبەت بەخۆی، ئەمەش ئاستیکە تەنھا سۆسیئولوژە مەزنەکانی وەک "ئۆرکھایم" یاخود زانای مەزنی ئەلمانی "ماکس فییەر" پێی دەگەن. تا ئێستا چەند کتێبیکی سەرەکی بڵاوکردۆتەووە کە ھەریەکەیان لەکاتی بڵاویبونەوەیدا دەنگدانەووی خۆی ھەبوو، لەوانە: (سۆسیئولوژیای جەزائیر- 1961، جیاوازی- 1979، ھەستی ھەمەلایان شارەزایی راستەوخۆ- 1980، چەند مەسەلەیەک دەربارەی سۆسیئولوژیای- 1980، مرقۆشی ئەکادیمی- 1984، فەلسەفەی ئەنتۆلوژیای سیاسی لای مارتن ھایدگەر- 1988، خانە دانەکانی دەولەت- 1989، پاشان ئەم نواین کتێبی کە ئێمە لە سەرۆک باسی داين، ئەویش کتێبی وەلامەکانە - 1992). "بوردیو"



لەم كۆتۈپەيدا ئەو سەرەتا تېۋىر پىرانسىيە مەنەجىيانە دەخاتە روۋكە لە ھەشتاكاندا بەسەر كارەكانىدا پالادەست بوۋە.

كۆتۈپەكە لە بەرگەۋە بۇ بەرگ بىرىتىيە لە گىتوگۇيەكى نوور دىرژىيان ژمارەيەك گىتوگۇكە يەككە لە توۋزەرە رۇژنامە نوۋسەكان، لە ھەريەك لە شىكاگۇ پارىس لەگەلىدا سازى داۋە. كاتىك زانكۇ شىكاگۇ داۋەتى "بۇردىۋى" كىرە بۇ پېشكە شىكرىنى چەند لىكچەرىك دەريارە تېۋىياكە، "لوپك فاكان" رۇژنامە نوۋس چاۋى پىئى كەوت و بە دىرژايسى ماۋە مانەۋە لە وىدا جىئى نەھىشت، ئەۋىش بە مەبەستى گىتوگۇكرىن لە گەلىدا. پاشان كە گەپايەۋە پارىس بۇ تەۋاكرىنى گىتوگۇكە "فاكان" ىش گەپايەۋە لەگەلىدا، لە قوتابخانەى خويىندىنى بالا بۇ سۆسۈلۇژيا دىدارەكەى تەۋاكرىن، كۆتۈپەكى نوور دىرژى (267) لاپەرە گەۋرەى لى ھاتە بەرەم.

بەم دىۋايانە بۆۋاكرىنەۋەى ئەم جۇرە كۆتۈپانە لە ھەرنەسادا بۆتە شىتېكى باۋ، بە دەگەن بىريارىكى مەزىن دەبىنىت كۆتۈپەكى بە شىۋەى گىتوگۇكە نەبىت. ئەم جۇرە كۆتۈپانەش ئاسانترىن بۇ تىگەيشتن و، خويىنەرىش توشى بىزارى ناكەن ۋەك ئەۋەى لە خويىندەۋەى كۆتۈپەكى زۆر تايىبەت و وشكدا روۋدەدات و، تىگەيشتنى لە لايەن خويىنەۋە كارىكى ئاسان نىيە.

ھەرچۇنك بىت "لوپك فاكان" چەندىن پىرسىارى جۇراۋجۇرۇ روۋگىرى لە "بۇردىۋى" كىرەۋە، پىشەكەكى دىرژىشى بۇ نوۋسۈۋە، بە مەبەستى روۋكرىنەۋەى تەۋەرە سەرەكەكانى فېكرى ئەو بىريارە ھەرنەسىيە.

"فاكان" لە سەرەتاۋە دەلىت: ئەو توۋزىنەۋە زانستىيە لە ماۋەى سى سالى راپىردوۋدا "پىير

بۇردىۋى" بەرەمى ھىتاۋە بە گرنگىترىن دەسكەۋتى توۋزەرەرانى پاش جەنگى نوۋەمى جىھانى دادەنرىت. كارىگەرى ئەم سىنورەكانى سۆسۈلۇژيا دەبەزىتى بۇ ئەۋەى بگاتە ئەنرۇپۇلۇژياۋ سۆسۈلۇژياۋ پەرۋەردەۋ مېژوۋ، زىمانەۋانى و زانستى سىياسى و ھەلسەۋەرەخەنى ھونەرى و ئەدەبى. ھەرۋەك چۇن كارىگەرى سىنورى ھەرنەساي بىريۋە بۇ ئەۋەى بگاتە ۋلاتانى ئەۋرۈپاۋ ئەسكەندە ناڧياۋ ئاسىياۋ ئەمىرىكى لاتىن و ۋلاتە يەكگرتۈۋەكانى ئەمىرىكا.

ئەۋ شىتەى لە بەرەمەكانى "پىير بۇردىۋى" دا زۆرتىر ماۋەى سەرسۈرمانە ئەۋەيە كە ھەموو سىنورەكانى زانستە مۇۋاپىيەتەكان دەبەزىتىت و، ئىعتىراف بەۋ ئاقارە پىسۇرۇخۋازىيە بەرتەسكە ناكات كە زانستەكان لە يەكترى جىادەكانەۋە، بەلگۇ سوۋد لە ھەموۋيان دەبىنىت بۇ داپىشتى تېۋىياۋ زاراۋە تايىبەتەكانى خۇى، ھاۋكات چارەسەرىشى بۇ ئەۋ كىشە ئەزەلىيە بەردەۋامەى نىۋان خۇدگەرايى و بابەتگەرايى، ۋاتە ئەۋەى روۋى (پان رەمزىيە) لەگەل ئەۋەى مادىيە، لە نىۋان تېۋىياۋ پراكىتىك ياخۇد مومارەسەى عەمەلىدا نۇزىۋە. چۈنكە ئەۋ ئىعتىراف بەۋ دابەشكرىنەى نىۋان دوۋانە لىكدرەكان ناكات و، پىئى ۋابە ئەمە پاشماۋەى تېۋىياۋ تەقلىدەۋ ئىستاش كاتى ئەۋە ھاتوۋە لى تىپەپەرۋىت. ھەرۋەھا مەنەجىيەتتىكى تازەش پىشنىار دەكات بۇ دەريازىۋون لەۋ تەلەزگەيەى بونىادگەرى پىئى گەيشتوۋە.

ئەركى سۆسۈلۇژ چىريە؟ يان بە زىمانى "پىير بۇردىۋى" ۋەزىيەتى ئەر چىريە؟

ئەركى سۆسۈلۇژىيە بىرۋاى ئەۋ رىتەى لە پىرۋسەى ئاشكرا كىردن و ھەلمايىنى پەرد لەسەر روۋى بونىادە شارۋەكان يان بونىادە تۆلەكان كە كەس ئىعتىرافى پىئى ناكات، ياخۇد كەس ناي بىنىت (لەبەر ھۇيەكى زۆر سادەۋ ساكان) ئەۋىش ئەۋەيە كە

ناديارو له بهرچاو نى. خه لى پتيان وايه ئوان له  
 مۇكارى رەفتارو ھەلسوگوتەكانى خۇيان دەگەن،  
 تەنھا لەبەرئەو ھى خۇيان بەو كارانە ھەستاون و  
 خۇيان جىبەجىيان كرىون. بەلام له راستىدا ئوان  
 نازان و لەو مۇكارانە بى ئاگان. ئەمە ئەو ھى كە  
 سۆسىۆلۆژ ھەلدەدات بۆيانى روون بگاتەو.  
 سۆسىۆلۆژ پەردە له رووى ئەو مىكانىزمە شاردارو و  
 ياسا ناديارانە ھەلدەمالتى كە جەلەوى كۆمەلگە  
 دەكەن، بەلام بەبى ئەو ھى كۆمەلگە خۇى درك بەمە  
 بگات.

"پىر بۆردىۆ" بە پىچەوانەى سۆسىۆلۆژىاي  
 كلاسيكەو كۆمەلگا بە گشتى و تىكرا پىكەو  
 تاوتوئى ناكات، بەلكو بەسەر چەند بەكەپەكى  
 بچووكدا دابەشى دەكات تا كارى تاوتوئىكرىد و  
 لىكۆلنەو ھى بۆ ئاسان بگەن. بەمچۆرە دەبىن  
 بەجىا باس له جىھانى سەندىكا كرىكارىەكان يان  
 سەندىكاى خاوەن كارەكان و، ياخود تەنانەت  
 جىھانى وەرزش يان جل و بەرگ ياخود مۆدەو.  
 ھتد، دەكات. ھەموو ئەمانەش ناودەنئىت كاپە يان  
 گۆرەپان، و سەرچەمى ئەم كاپانەش كۆمەلگە  
 پىكەدەمىن. بەلام لای "بۆردىۆ" پىرارىكى  
 سەرتاسەرى نادۆزىتەو بەسەر ئەو ھى كۆمەلگەدا،  
 لەبەرئەو ھى بە بۆچوونى ئەو ئەمە شىتىكى  
 نازانستى، لەو رۆشنىرىە گشتىرىەش بە توندى  
 بە ئاگان دىنئىتەو كە دەلئىت: (ھەووشىتىك  
 دەربارەى ھىچ شىتىك ياخود ھىچ شىتىك دەربارەى  
 ھەموو شىتىك).

ئەو پىئى وايە پىئوستە تەنھا حوكم بەسەر  
 حالەتىكى دىارىكراو و سنوورداددا بەدەين، واتە  
 حالەتىك كە بتوانىن بە فىعلى لىبىكۆلنەو ھى نى  
 بگەين. سەرەپاى ئەو ھى جىاوازیەك لە نىوان  
 دىووبۆچونى ئىمە بۆ جىھانى كۆمەلەپەتى "يان بۆ  
 كۆمەلگە" و، لە نىوان ھەقىقەتى كۆمەلگە وەكى

خۇىدا ھەيە. چونكە ئىمە پىمان وايە بۆچوونمان  
 لەسەر واقىع خۇدى واقىع خۇىەتى، ئەمەش  
 ھەلەپەكى تەواو، لەبەرئەو ھى واقىع بەو ئەستە  
 شەفاف و ناسك نىيە وەك ئىت مەزەمان دەكرىد،  
 بەلكو بە پىچەوانەو ھەيە.

بەر لە ھەموو شىتى پىئوستە سۆسىۆلۆژ خۇى لە  
 ھەموو بىرووبۆچوونىكى باو دووربخاتەو، پىش  
 ئەو ھى دەست بە لىكۆلنەو ھەيەكى زانستى كۆمەلگە  
 بگات. چونكە كۆمەلگە دىووبۆچونى زۆر گەورە  
 دەربارەى خۇى دروست دەكات و وەكىسى  
 (ھەقىقەتىك) بەسەر ھەمووانىدا دەسەپىنئىت، بۆيە  
 پىئوستە ئەم دىووبۆچوونە زەبەلاھانە وەلا بخرىت  
 بەر لە سەپاندى ھەقىقەتە زانستىەكان. كەراتە  
 سۆسىۆلۆژى رەخنەگر لە حالەتىكى ناكۆكى و  
 مەملانى بۆردەوامدا دەزى لەگەل ئەو واقىعەى  
 چواردەورىدا، بەر لەو ھى بتوانئىت بگاتە كە شىفكرىدى  
 راستىەكانى كۆمەلگە. داپرانىش لەگەل بىروپاى باو  
 ياخود لەگەل راي گشتىدا بەكەمىن پىرانسىپى  
 ئەبستەمۆلۆژىە كە پىئوستە سۆسىۆلۆژ پابەند بىت  
 پىئەو.

بەلام بىگومان سۆسىۆلۆژىش ناتوانئىت بەردەوام  
 لەگەل ھەقىقەتە زانستىەكاندا بۆى! لەبەر ئەو ھى  
 ئەمە شىتىكى مەحالەورەنگە لە سەرەجامدا بىتتە  
 ماپەى شىتى. بۆيە مافى خۇشىەتى كە وەكى  
 ھاوالاتىەك، وەك موقىتىكى ئاساىى لە كۆمەلگەدا بۆى.  
 موقىش تەنھا بە راستى نازى و ھەندئى جار كەش و  
 ھەواى ھەقىقەت زۆر سارىو سېو تەھەمول ناكرىت  
 (كۆ دەتوانئىت ھەقىقەت ھەموو ھەقىقەت لە ئەستق  
 بگرىت؟). بەلام پىئوستە ھەموو ئەمانە لەبىر بگات  
 كاتىك دەچىتە ناو لاجورى سۆسىۆلۆژىا، ئەوكات  
 لەو دەكەوئىت كە ھەر ھاوالاتىەك بىت، بۆ ئەو ھى  
 بىتتە زانايەك زاناو ھىچى تر.

بەمجۆرە دەيىن كەوا زانست ئاسان نىيە،  
مەرجى قورسى دەيىت بۇ ئەۋەى مرقۇف بتوانىت لەو  
بوارەدا شتىك ئەنجام بەدات، گەروا نەبوايە ئەوا  
تەواۋى خەلكى دەيۈنە زانا، ئەمەش بۇ خۆى  
مەحالە.

مەملەتنى لە نىۋان "زان پۇل سارتەر- و-كلۇد لىشى  
شتراوس" يان لە نىۋان "خودگەرايى رىزپەر- و-  
بابەت گەرايى رىزپەر" دا

ھەرچۇنىك بىت سۇسۇلۇزى ھەرەنسى "پىيەر  
بۇردىق" پىيى وايە نوو مېتۇد بۇ لىكۇلېنەۋەو  
تاۋتۇيكرىنى كۆمەلگە ھەيە: يەكەمىيان  
بابەتگەرايىەكى رىزپەرە (يان بونىادگەرىيە)،  
دوۋەمىشيان خودگەرايىەكى رىزپەرە (يان  
فىنۇمىنۇلۇزىيە). يەكەمىيان لە فكىرى ھاۋچەرخى  
ھەرەنسىدا پىشەنگى بونىادگەرى "كلۇد لىشى  
شتراوس" نوپنەرايەتى دەكات، نوۋەمىشيان "زان  
پۇل سارتەر" نى نەيارى نوپنەرايەتى دەكات.

مەنھەجىيەتى يەكەم بە شىۋەى زانستى (فىزىيائى  
كۆمەلايەتى) لە كۆمەلگا دەكۇلېتەۋە، واتە لە  
دەرەۋەو بە شىۋەيەكى بابەتى ژمىريارى ساردو سى  
دەپوانىتە كۆمەلگە. واتە ۋەما لە بونىادى كۆمەلگە  
دەكۇلېتەۋە ۋەك چۇن بونىادى مادەيەك تاۋتۇى  
دەكات، ئەم مەنھەجە كۆمەلگە پارچە پارچە دەكات  
ۋە دەست دەكات بە ئەناتقىمى كرىنى، بە پىۋدانگى  
مانماتىكى ورد چاۋدىزى دەكات ۋە دەپىۋىت.  
تاييەتمەندىتى ئەم مەنھەجىيەتە ئەۋەيە (ئەۋ ۋەمە  
دەپەۋىننىتەۋە كە بىۋاي بە شەفافيەتى جىھانى  
كۆمەلايەتى يان كۆمەلگە ھەيە، بەلام مەترسى  
لەۋەدايە ئىرادەى ھەردى ۋە تاكەكەس دەسپىتەۋە  
ۋەك ئەۋەى ئەۋانە تەنھا ئامىزى بەشت بوۋىن).

ھەرچى مەنھەجىيەتى نوۋەمە كىتتە  
بەناۋيانگەكى "زان پۇل سارتەر" (بوۋىن ۋە نەبوۋىن)،  
بە چاكترىن شىۋە تەعبىرى لىدەكات. ئەم بە  
پىچەۋانەى بونىادگەراكانەۋە پىيى وايە مرقۇف (ياخود  
بەكرە كۆمەلايەتەكان بەپىيى زاراۋەى سۇسۇلۇزىا)  
بەردەۋام لە رىگائى مومارەسەى عەمەليەۋە، جىھانى  
كۆمەلايەتى خۇيان دروست دەكەن ۋە ژيانى رۇزانەيان  
رىكەدەخەن. لە روانگەى فىنۇمىنۇلۇزىيائى  
كۆمەلايەتەۋە، كۆمەلگە ۋەما دىتە بەرچاۋ ۋەك  
ئەۋەى بەرەنجامى بىريارو كارو چالاكىە ھەردى ۋە تاكە  
كەسپەكان بىت ۋە. كۆمەلگەش بە شىۋەيەكى  
راستەۋخۇو شەفاف خۆى بەرچاۋى ھەردەكانى  
دەخات. خەسلەتى ئەم مەنھەجىيەتە لەۋەدايە  
تاكەكان لە ئىرادەى ھوشيارى يان لە ھىزۇ توانائى  
خۇيان بۇ كۆپىنى واقىع بى بەش ناكات، كارىك كە  
بونىادگەرىيى "كلۇد لىشى شتراوس" دەيكات.

بە بۇچوۋنى "بۇردىق" دوۋكەموكۇرى گەۋرە ۋە  
ترسناك لەم مەنھەجىيەتەدا ھەيە. يەكەمىيان ئەۋەيە  
كە بونىادە كۆمەلايەتەكان بە كەم دەگرىت ۋە ۋەك  
بەرەنجامىكى ستراتىژىت ۋە كارو چالاكى ھەردى  
سەيىرى دەكات. بەلام ئەۋەى راستى بىت (واقىقى  
بابەتى) بوۋنى تاييەتى خۆى ھەيە كە لە دەرەۋەى  
ئىرادەى ھەردى ئىمەدايەۋ خاۋەنى ياساى ناۋكۇزىي،  
خۆپەتى، گەروا نەبوايە ئەۋا دەمانتوانى بەپىيى  
خواست ۋە يىستى خۇمان كۆرپانكارى تىدا بەكىن ۋە  
دەسكارى بەكىن.

تاقىكرىنەۋەش پىچەۋانەى ئەۋە دەسەلمىنى.  
چۇنكە رۇرجار ھەۋلى كۆپىنى كۆمەلگە دەدەين بەلام  
سەركەۋتوۋ ناپىن ۋە، رۇرجار لە رىي سەركىشپەكى  
بى سەروپەرەۋە ھەۋلى ئەۋە دەدەين باز بەسەر  
قۇناغەكاندا بدەين، بەلام كاتىك بە خۇمان دەزانىن  
دەگەپىنەۋە بۇ دواۋە لەبرى ئەۋەى بەرەۋپىش

بچین. که واته واقع به ویست و ناره زهوی نیمه ناگوریت، به لکو واقع ریوسای بابیه تیانهی خوی هیه. ئەمەش یەکەمین رەخنە بە کە ئاراستە تیوریایکە "سارتهر" دەکریت. هەرچی رەخنە دوو هەمیشە ئەوەیە گەر راستیش بێت تاکە کەسەکان واقعی کۆمەڵایەتی چ لە رووی فەردی و چ لە رووی دەستەجەمعیەوه پێکدەهێنن، بەلام ئەوە ئەوان نین ئەو کلیل و نامرازانە نرۆست بکەن کە لە پێنار ئەم پرۆسەی پێکەوتنەدا بەکار دەهێنریت. بە واتایەکی دی ئەوان بە تەنها سەرپشک نین لە هەلبژاردنەکانیاندا، بە لکو هاوکات ناچارن بە هەلبژاردنێک.

#### ئەلته رناتیقی "پیر بۆردیو"

بۆ مەنە جیهانی هەریەک لە "سارتهر" و "شتراوس" "بۆردیو" پاش ئەوەی رەخنە لە بابەتگەراییی - میکانیکی لەسەر شێوەی "شتراوس" و خودگەراییی - فینۆمینۆلۆژی لەسەر شێوەی "سارتهر" دەگریت، هەولەدات ئەلته رناتیقیک لە جیاتی هەردووکیان بخاتە روو.

"بۆردیو" پێی وایە ئیستا کاتی ئەوە هاتوووە تا خۆمان لەو دوانە لیکدراوەی ماوەیەکی دوورو درێژ بالادەست ببوو بە سەرمانەوه رزگار بکەین. وەک دوانە لیکدراوەکانی (خودگەراییی/بابەتگەراییی، بونیادگەری میکانیکی/فەردانییەتی سەرکێش، جەبریەت/ئازادی و... هتد). چونکە رێگایەکی دیكە هەیه بۆ بینینی واقعی کۆمەڵایەتی و تێگەیشتن لە هەلسووکەوتی موقفەکان، ئەم رێگایە (یاخود تیوریایە)یش "بۆردیو" دەیهێنێتە ئارا.

ئەم زانیایە پێی وایە نابێت لەمۆق بەدواوە دیلی ئەو دوانە لیکدراوە هەلبەستراوانە بین، چونکە لە واقعیەدا ناکۆکی و دژایەتی لە نێوان ئەو دوو

تیوریایەیی پێشویدا نییە (واتە تیوریای سارتهر و تیوریای شتراوس) بە لکو یەک یەکتەری تەواو دەکەن. هۆکەشی ئەوەیە جیهانی کۆمەڵایەتی خەسلەتیکە ئوالیزمی ئەزەلی هەیه، موقف بە سروشتی خۆی خودو بابەتە، کۆمەڵگەش بە هەمان شێوە. هەرکاتیک دەگەوێتە تاوتوێکردنی کۆمەڵگە پێویستە لە سەرمان رەچاوی هەردوو مەنەجیهتکە بکەین. یەکەمجار پێویستە بیروپۆچوونە گشتگیرەکان و بیروپاوەرە پاوەکان وەلاوە بخەین، لە پێناوی ئاشکراکردنی بونیادە حەقیقەکان و ئەو زەبرو زۆرە بابەتیانی لە واقعیەدا مەن. دواي ئەوە دەبێت خودگەراییی بێنییە ناوەوه بە مەبەستی زانیی ئەوەی چۆن چۆنی لە رەوتی واقعیەدا بەشداری دەکات و، رادەیی کاریگەریتی لەسەر واقعیە چەندە؟

ئەم دوو چرکەساتە لە چرکەساتەکانی لیکۆلێنەوهی زانستی پێکەوه پەيوەستن و هەریەک ئەوی دی ئەواو دەکات، چونکە وەسفی بابەتی پێش هۆکمی فەردی دەکەوێت ئەک بە پێچەوانەوه. بۆیە دەکریت بڵێن ئەو لەویەت دەگەرێتەوه بۆ چرکەساتی یەکەم یان مەنەجیهتی یەکەم، کە بوازی ئەوەمان دەدات بە شێوەیەکی زانستی - بابەتی لە بونیادی واقعی تێبگەین. هەرچی لیکدراوەی خودگەرایییە ئەوا لە دوایدا دیت، لەبەر ئەوەی بە پێی گۆرانی مەوقیەتی خودی کارا لە گۆرەپانی کۆمەڵایەتی دا گۆرانی بەسەردا دیت.

چونکە هەر خودیکی بکەر بۆچوونی تایبەت بە خۆی هەیه، ئەویش بەپێی مەوقیەت و پلەوپایەکی. سەرەرای ئەمەش "بۆردیو" پێی وایە چۆنەکیەک لە نێوان بونیادە کۆمەڵایەتیەکان (واتە بابەتگەراییی) و، نێوان بونیادە ئەقڵیەکان (واتە خودگەراییی) دا هەیه.



## "پير بۆردىق"

( ھايدىگەر دىريداو فەيلەسوفانى تەفكىك )

### داداگايىدەكات.

دوای ئەو ەى بە شىچىكىمان لە تيۆرياي "پير بۆردىق" لە مەپ سۆسيۆلۇژيا خستە بەردەست، ھەندىكى تر دەچىنە ناو ئەم كىتەپ ە تا بزانين راي بەرامبەر بە "ھايدىگەر" ى مەزىنە فەيلەسوفى ئەلمانيا چۆنە. ئيمە لە سەرەتاي ئەم باسەدا باسمايان لەو ە کرد ەوا "بۆردىق" كىتەپكى تەواى بە ناوينشانى (ئەنتۆلۇژياى سياسى مارتەن ھايدگەر) بۆ "ھايدگەر" نەرخان كرىبوو، بىرۆپۆچۈنەكانى ھەندىك مشتومپى لە ناو ەندى فەيلەسوفانى ئەلمانياو فەرەنسادا دروست كرىو، ھىرشەكانى ەك ھىرشىك بۆ سەر سەرجمى فەلسەفە دراىە قەلەم.

ەك دەزانرەت فەلسەفە سۆسيۆلۇژيا لە ەولئى يەكلايكرەنەو ەى كىشەكانى ئىوانياندان. فەلسەفە سۆسيۆلۇژيا بەو ە تاوانبار دەكات ە لە وردەكارى مادىدا رۆدەچىت و ناگاتە ئاستى ئەو، ەروەما سۆسيۆلۇژياش فەلسەفە بەو ە تاوانبار دەكات ە شتىكى ئەبستراكت و سەرپاگىرەو پىويست نىيە. بەردەوام تا ئەمقۇش ئەم كىشەيە نرژەى ەيە. لە سەرۆپەندى ئەم مەسەلەيدا "لويك فاگان" ئەم پرسىيارەى روويەرووى "پير بۆردىق" كرىدەو: ئەو كىتەپى سەبارەت بە "ھايدگەر" نووسىتان چەندىن پرسىيارى وروژاند، لەوانە مەسەلەى بەكارھىتانى سياسىيانەى فەلسەفە لەلەين ھەندىك فەيلەسوفانى ھاوچەرخەو، لەم بارەيەو دەلەين چى؟.

لە ەلامى ئەو پرسىيارەدا وتى: مەل ئەو گفتوگۆر مشتومپەم قۇستەو ە بەم نوايە لە فەرەنسادا سەبارەت بە كارەكانى "ھايدگەر" دروست بوو، تا ەلۆيىستى خۆم روئىكەمەو. بەمەش ويستم پەردە لە رووى ھەندىك كىشەى سياسى

ھەلپەلم كە لە ھەندىك مومارەسەى فەلسەفى ديارىكرادا بەدى دەكرەت، ەك ئەو ەى لە سالانى شەست و لە بوارى ھونەريدا تەشەنەى سەند، ئەويش لە رىئى شىكۆبەخشىن و ستايشىكرەنى كارو بەرەمەكانى "نيتشەو ھايدگەر" ەو. "بۆردىق" لىرەدا مەبەستى ئىشەكانى "فۆكۆو دولۇزو دىريدا" يە، بەلام بەين ئەو ەى ناويان بەيتەت. خەسلەتى ئەم ئاقارە فەلسەفە ەزكرەن بوو بە بەزاندى ەرامكراوەكان، ياخود بەزاندى ەموو سنوورەكان. پىموايە ئاقارىكى لەمجۆرە نۆر ئالۇزو تەموماوىيە لە رووى فيكرى و سياسىيەو، گەر نەشلىم كەوا چىكاي گوماە.

لەبەرئەو ە "كىشەى ھايدگەر" دەرەفەتتىكى گونجاو بوو تا ئەو روئىكەمەو ە پەپگىرى فەلسەفى ياخود تەركىز كرىنە سەر واقعىكى ئۆرستۆكراتى كۆمەلەيەتى بە واتاي تەركىز كرىنە سەر چىنىكى ديارىكرادەت، ئەم ئۆرستۆكراتىە كۆمەلەيەتەش لاي خۆيەو تەركىز دەكاتە سەر ەلۆيىستىكى نۆنيانە بەرامبەر زانستە كۆمەلەيەتەكان، بەم پىيەش ئەوا نوئىنەرائى ئەم ئاقارە فەلسەفە ناتوانن دىداگايەكى واقعىانە سەبارەت بە جىھانى كۆمەلەيەتى ياخود دەرەيارەى كۆمەلگە دروست بكن.

ئەمەش بۆ خۆى دەرەنجامى خراپى لەسەر ژيانى رۆشنىبرى دەبەيت و، بە شىوەيەكى ناراستەوخۆ ەمان كارىگەرى لەسەر ژيانى سياسىيش دەبەيت. كارى رىكەوتىش نىيە ە پىرۆژەى فەلسەفى فەيلەسوفەكانى سالانى شەستى فەرەنسا لە نرژى زانستە موقايەتەكان دروست بوو، لە ئەمريكاشدا بوو ەمايەى بۆلۆبونەو ەى شەپۆلىكى ناپەزايى لە نرژى ئەو زانستانە، ئەم تەوژمەش لەژىر ناوى تەفكىك و رەخنەگرتن لە دەق بوو. ەروەما بوو ەمايەى بۆلۆبونەو ەى ناەقلانەت لەژىر ناوى "پۆست

مۆدیرنه "دا. ئەم ئامازەى دوايان بە ئاشکرا مەبەست لى "ژاك دېرىدا" يە. جىئى باسە كىشەو ملعلانئى نىوان "بۆردىق" و ئەو فەيلە سوفانەى سەر بە ئەوەى خۆيىن بە ماوہەيەكى بەر لەو کاتە دەستى پىکرد. بىرمە کاتىك ئامادەى لىكچەرەکانى دەبووم لە (کوليج دىي فرانس) - لەویدا وانەى سۆسىۆلۆژىي دەوتەو - بەردەوام پلارو رەخنەى توندى دەگرته فەلسەفەو فەيلە سوفەکان. ئەوەى بە کەموکۆرى دەزانى لەواندا ئەوەبوو کە ئەوان تا ئىستاش بەردەوام دوون لە کىشەو گرتە واقعەکان و، مامەلە لەگەل رۆوداوو واقعەکاندا ناکەن. هاوکات کارى مەيدانى بۆ توێژىنەوەى زانستى ئەنجام نادن.

لە دوايدا بە ئاشکراو لەسەر لاپەرەى رۆژنامەکان شەپو ملعلانئىيەك لە نىوان ئەو "دېرىدا" دا هەلايساو، رۆژنامەى (لېراسىۆن) بەشیکى ئەو شەپەى بلۆکردهو. بەلام پاشان "بۆردىق" يەك لایەنە ئەو شەپەى راگرت، ئەويش لە رىئى نامەيەكى شەخسىەو کە ئاراستەى (لېراسىۆن) ى کردو، رونيکردەو درۆژەدان بە مشتومڕ لەگەل ئەو فەيلە سوفەدا بى ئاکامە و نامانگەيەنتە هېچ. شایەنى باسە فەلسەفەى "ژاك دېرىدا" لە چەند سالى دوايدا بۆتە کۆمەلە تەلیسم و ئامازەو زاراوہەيەكى وا کە هېچ مانایەكى نىيە، بە کورتیەکەى فەلسەفەکەى بۆتە وشەسازى و گەمەکردن بە زاراوہەکان بەيئى هېچ ئامانجىكى ديارىکراو. بەمەش ئەم فەيلە سوفە زۆد لە راستگويى خۆى لەسەر گۆرەپانى فکرى فەرەنسى لە دەستدا. بەلام هەر لەم ئان و ساتەدا شىتوازو بىرو بۆچوونەکانى لەناو رۆشنپىرى عەرەبىدا دەستيان بە بلۆبۆونەو کرد. ترس لەو هەيە ئەمە ببێتە مایەى

تیکدانى مەسەلەکان و بلۆبۆونەوەى زمانىكى ئالۆژد بەگرئ و گوال لەناو کلتورو فیکرى عەرەبىدا، ئەمەش دواين شتە کە ئیمە لە ساتەوختى ئیستا پێویستمان پێى بێت.

ئیمە پێویستمان بە رێبازى تازە هەيە لە بواری توێژىنەوەى زانستىدا تا یارمەتیمان بدات بۆ ئەوەى کىشەکانمان بخەینەروو، هاوکات یارمەتى دەرمان بێت تا دەست نیشانى ئەو کىشەنە بکەین و چارەسەریشیان بۆ بدۆزینەو.

من ئەمانە بۆ ئەو نالیم تا مەرجى خەسەلەتیکى ئىجابى هەيە لە فیکرى "ژاك دېرىدا" دا نەفى بکەم، هەرەها ئەم قسانەش بۆ ئەو ناکەم تا رێگا لە وەرگرتپانى کارەکانى بگرم بۆ سەر زمانى عەرەبى. چونکە بێگومان ئەو یەکیکە لەوانەى باس و لىکۆلینەوەى گرنگى بەرەم هیناوە، بەتایبەت لە قوناغى سەرەتایدا هاوکات مەنەجیەتى تەفکىک سوودو گرنگى خۆى هەيە گەر بێت و بە راستى و دروستى لى حالى بیت، بەلام رۆچوون لەم ئاقارە تەفکىکى و تەجریدەدا شتىکى زەرەرمەندە، بە تايبەت گەر هاتوو هاوشان بەمە دوورکەوتنەو لە زانستە مرقفایەتى و کۆمەلایەتیهەکان پەپرەو کرا. چونکە زانستە مرقفایەتى و کۆمەلایەتیهەکان لە گرنگترین ئەو شتانەن کە لە ئیستادا ئیمە پێویستیمان پێیان بێت.

#### سەرچاوه:

هاشم صالح: قراءة في الفكر الاوربي الحديث - الطبعة الاولى، 1994.

## چۆن ئەپوانمە فەلسەفە

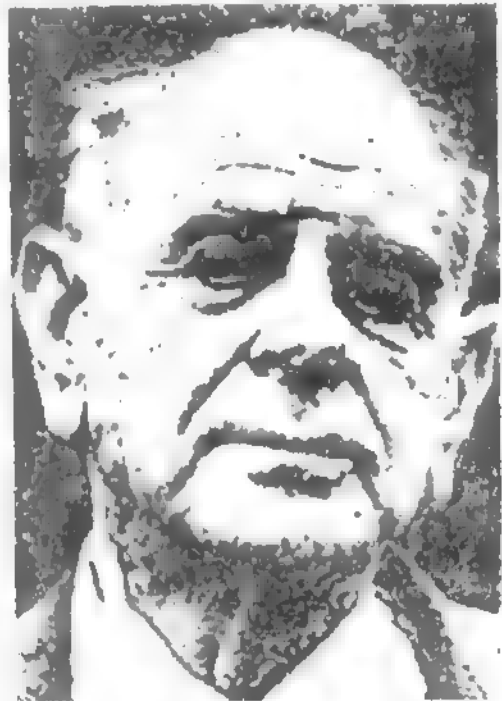
■ نووسىنى: كارل پوپەر

● و. لە ئىنگلىزىيەدە: عەبدوللا سىوھىلى

هەيە كە من بە دلمەو كۆمەلە خالىكى تىابە كە  
جىگەي رەزەمەندى مە ئەمە لە كاتىكدا كە شىۋانى  
مە تەراۋ جىپاۋازە لە مە ئە.

فرىز وائىزمان و زۆرىك لە ھاۋىيىكانى ئەيانەۋى  
بىسەلمىن كە فەيلەسوفەكان جۆرىكى تايەتن لە  
خەك، فەلسەفەش ئەتوانى ۋەك چالاكى تايەتى  
ئەوان سەير بىرى. ئەۋەي كە ئەۋ ئەپەۋىت لە  
نوسىنەدا دەرى بېرىت لە رىگەي، نەۋنە ھىنانەۋە  
ئەۋەيە كە چ شىتەك كاراكتەرى جىاكەرەۋەي  
فەيلەسوفىك ۋە كاراكتەرى جىاكەرەۋەي  
فەلسەفەيەك پىك ئەھىنىت، ئەگەر بىت و بەراۋەد  
بىرىت لەگەل باپەتە ئەكادىمىيەكانى تىرى ۋەك  
ماتەماتىك و فىزىك؟

بەم جۆرە ئەۋ ھەۋل دەدات كە بە شىۋەيەكى  
تايەت پىئاسەيەك بدات بە سوۋى. الاكىيەكانى  
فەيلەسوفى ئەكادىمى ھاۋچەرخ ۋە كەش و ھەۋايەك  
دەريخات كە ئاخۇ فەيلەسوفەكان لە رابىرەۋەدا  
چىان كىدوۋە.



-۱-

چۆن ئەپوانمە فەلسەفە، ناۋنىشانى يەكەكە لە  
نوسىنە بەناۋيانگ و پىراپەخانەي ھاۋپىي كۆچ  
كىدوۋم فرىدريك وائىزمان. لە نوسىنەدا زۆر لايەن

تەنھا ئەمانە جېڭگەي خۇشحالى نىن و بەس،  
بەلگۈ نووسىنەكەي وايزمان رادەيەكى بەرچاوى  
تىكەل بوونى تاييەتى لەم چالاكىيە ئەكادىميانە  
پيشان دەدات وە تەنەت بىق وروزاندنى ھەستى  
خۇشيش. ئاشكرا تىر بلىنن ئەو، بە ھەلسەنگاندنى  
لەم گروپە تاييەتەدا، بە جەستە و رۇھيش  
فەيلەسوفە وە ھىواخوازە كە شتىك لەو وروزاندنى  
خۇشىيەمان بىق بگويزتتەو كە لە نىوان ئەندامەكانى  
ئەم جفاتە تاييەتەدا دابەش كراوہ.

ھىناوہ دەبىت گىرنگى و بايەخى گەورەيان ھەبىت بىق  
ھەر فەلسەفەيەكى ئەكادىمى، كەچى فەلسەفە  
پشتيان پىن نابەستىت بەو رادەيەكى كە ھونەرى  
شىئوہكارى بە شىئوہكارە مەزىنەكان، مۇسقىا بە  
كۆمپۇزەرە گەورەكان پشت دەبەستىت. سەرەپاى  
ئەمانەش، فەلسەفەي مەزىن بىق نەوونە وەك  
فەلسەفەي پيش سوكرات- پيشىنەترە لە ھەموو  
فەلسەفە ئەكادىمى و پيشەيىيەكان.

-3-

بە بۆچوونى مەن، فەلسەفەي پيشەيى  
(Professional Philosophy) كارىكى نۆز باشى بە  
ئەجەم ئەگەياندوۋە وە پىئويستىيەكى بە پەلەشى بە  
بەرگىرى كىرن ھەيە لە بوونى خۆى. تەنەت مەن وا  
ھەست دەكەم كە ئەو راستىيەكى كە خۇدى خۆم  
فەيلەسوفىكى پيشەيەم ھالەتتىكى جدى دىزى خۆم  
دروست ئەكات كە وەك تاوانبار كىرنىك واپە لەلام. وە  
پىئويستە لە سەرم كە خۆم بە تاوانبار بزانم وەكو  
سوكرات داواى لىبوردن بىكەم.

مەن ئامازە بە ئەپۇلۇزى (Apology) يەكەي  
ئەفلاتون ئەكەم چۈنكە لە كۆى ئەو كارانەي كە  
دەريارەي فەلسەفە نووسراون مەن لە ھەموويان  
زىاترم لا پەسەندە. مەن وايدائەنم كە ئەو پۇزىش  
خوازىيە لە رووى مېژوويىيەو راستە وە ئەو ھەمان  
پىن دەللىت كە سوكرات لە بەردەم دادگائى ئەتىنادا  
وتويەتى. مەن ئەم كارەم خۆش ئەويىت چۈنكە لىترە  
پىئاوتىك قسە ئەكات كە خاكى و بوپىرە. وە داواى  
لىبوردنەكەي سوكرات نۆز ساكارە: ئەو سورە لەسەر  
بە ئاگابوونى سىنورەكانى خۆى و ئەزاننى كە نادانايە،  
وہ ئەو رەخنەگىر كە بە تاييەتى لە ھەموو زمانە  
تاييەتە بەرزو ديارەكان، وە ھىشتاش ھاپوئى  
ھاوئىشتامانىيەكانىيەتى، وە ھاوولائىيەكى باشە.  
ئەمە تەنھا داواى لىبوردنى سوكرات نىيە، بەلگۈ بە

-2-

ئەو شىئوازەي كە مەن لىئوۋى ئەروانە فەلسەفە  
تەواو جىاوازە. مەن لەو باوۋەپەدام ھەموو ژىنىك يان  
پىئاوتىك فەيلەسوفە بەلام ھەندىكىان بە رادەيەكى  
زىاتر لە ھەندەكەي تىر. بىگومان مەن رازىم بەوۋى كە  
شتىك ھەيە وەك گروپىكى جىاوازە تاييەتى خەلك كە  
برىننە لە فەيلەسوفە ئەكادىمىيەكان، بەلام مەن دوورم  
لە ھاويەشى كىرنى وايزمان لەو ھەماسەدا كە بىق  
چالاكى رىيازى ئەوانى ھەيە.

بە پىچەوانەو مەن وا ھەست دەكەم كە نۆز ھەيە  
بگوتىت دەريارەي ئەو كەسانەي كە مەمانە بە  
فەلسەفەي ئەكادىمى ئاكەن. بە ھەر شىئوہيەك بىت  
مەن بە تەواوى دىزى بۆچوونىكەم (بۆچوونىكى  
فەلسەفەيانە)، كە كارىگەرىيەكەي تاقى  
نەكراوۋەتەو ھەرگىز ناويش نەبراوۋە، وە دراوۋەتە  
پال نووسىنە پىرشنىگدارەكەي وايزمان:

مەبەستم لە ئايدىيائى نوخەيەكى رووناك بىرو  
فەلسەفەيە.

بىگومان مەن دان بەوۋەدا ئەنم كە بە راستى چەند  
فەيلەسوفىكى مەزىن ھەبوون وە ھەرۋەھا ژمارەيەكى  
كەمى فەيلەسوف ھەبوون كە لە نۆز روۋەو  
پەسەندن بەلام شىكستيان ھىناوہ لەوۋى كە بىنە  
مەزىن. بەلام ھەرچەند ئەوۋى كە ئەوان بەرھەميان

تېئورانينى من، ئەمە ئىعتىراز (apology) يېڭى كارىگەرە بۇ فەلسەفە.

-4-

بەلام با ئىمە مەسەلەكە بەلای تۆمەت بارکردنى فەلسەفەدا بىشكىتتەتەتە. زۆرۈك لە فەيلەسوفە مەزىنەكان، لە نىوانياندا ھەندىك لە ھەرە مەزىنەكان كارىكى نۇر باشيان ئەنجام نەداو. من لەمەودرا ئامازە بە چوار فەيلەسوف لە فەيلەسوفە مەزىنەكان ئەكەم -ئەفلاتون، ھېۆم، سېپىئۇزا، و كانت.

ئەفلاتون، كە مەزىنەتەين و قولتەين و بەھرەدارتەين فەيلەسوفە، تېئورانينىكى ھەبوو بۇ ژيانى مرقۇف كە بەلای مەنەو قىزەوئەندەو بگەرە ترستەنەرىشە. ئەمە لە كاتىكدا كە ئەو ئەك تەنھا فەيلەسوفىكى گەورەو دامەزىنەرى قوتابخانەى پېشەىي فەلسەفەى، بەلكو شاعىرىكى مەزىن و بە تولناش بوو. وە ئەو سەرەپاى كارە جوانەكانى نرى ھەستا بە نووسىنى (پۆزىش)ى سوكرات.

ئەوئى تەگەرەى خستە بەردەم ئەفلاتون و زۆرۈك لە فەيلەسوفە پېشەىيەكانى دواى ئەو، برىتى بوو لەوئى كە ئەو بە پېچەوانەى سوكراتەو لە شانشىنى فەلسەفەدا باوھى بە نوخبە ھەبوو. لە كاتىكدا كە سوكرات دواى ئەكرد كە بەرپۆھەرى دەولەت ئەبىت دانا بىت واتە ئەبىت بە ئاگا بىت لەوئى كە چەندە كەم ئەزانىت، ئەفلاتون دواى ئەوئى ئەكرد كە ئەبىت فەيلەسوفە فېركراوكان حاكىم رەھا بن (لەو سەردەمەى ئەفلاتونەو، مىگالوئىمىنيا بوو نەخۇشەىكى بەرپۆھەرى فەيلەسوفەكان<sup>(۱)</sup>.

سەريارى ئەمەش لە كىتەبى دەپەمى (ياساكان)دا ئەفلاتون دامەزراوھەكى دامىنا كە بوە ئىلھام بەخشى ئىنكويەسەيشن *Inquisition*<sup>(۲)</sup>، وە ئەو نزيك بوو لە بەشپاؤ زانىنى سەريازگەكانى دەستگىركردن

بۇ چارەسەركردنى رۇجى ئەو كەسانەى كە بېروباوھى جياوازيان ھەپە.

دافيد ھېۆم، كە فەيلەسوفىكى پېشەىي نەبوو، لە دواى سوكراتەو ئەو لەوانەى لە رووى بايەخ و باش ھاوسەنگىيەو راسستەو رووتەين بىت لەناو ھەموو فەيلەسوفەكانى تردا. وە ئەو بە تەواوئى خاكى و ەقلانى بوو بە شىۋەيەكى گونجاو پياوئىكى بن عاتيفە بوو وە لە ژىر كارىگەرەى ئاراستەيەكى ساپكۆلۇزى بى بەخت و ھەلەدا بوو كە برىتى بوو لە تىۋرى مەرىفە (كە واى فېركرد كە مەمانە بە ھىزە سەرنچراكىشەكانى عەقلى خستە نەكات) وە بوە خاوەنى ئەو رىيازە ترستەنەرى كە برىتى بوو لەوئى "عەقل تەنھا كۆپەى ھەستەكانەو وە ھەرگىز ناتوانىت لە شىۋەى تردا دەرېكەوت جگە لە خزمەت كردن و گوى رايەلى كردنى ھەستەكان نەبىت".

من ئامادەم دان بەوئەدا بنىم كە ھەرگىز ھېچ شىۋىكى مەزىن بە بى سۆز بەدەست نەھىتراو، بەلام من باوھىم ئەوا پېچەوانەى دەستەواژەكەى ھېۆم. رام كردنى سۆزەكانمان بە مەعقولىەتتىكى سنوردارى ئەوئى كە لە تواناماندايە، بە بۇچوونى من برىتىيە لە تەنھا ھىوايەك بۇ مرقۇفەتى.

سېپىئۇزا كە باشترىنە لە نىۋان فەيلەسوفە مەزىنەكاندا ھاوشىۋەى سوكرات و ھېۆم بە پېشە فەيلەسوف نەبوو بەلكو ئەوا پېچەوانەى ھېۆم دەوئى، بەلام من بە شىۋەيەكى ئەبىنم كە ئەك تەنھا ھەلەپە بەلكو لە رووى ئاكار *ethic* ىشەو ناپەسەندە. سېپىئۇزا دىتېرمىنىست<sup>(۳)</sup> بوو (بە ھەمان شىۋەى ھېۆم). وە بەلای ئەوئەو سەرىستى مرقۇف تەنھا لە ھەبوونى تىگەيشتنىكى روون و جياوازو تەواوئى ئەو روژانە راستەقىنەى كە لە كرادەكانمانەو سەرچاۋە ئەگرىت دروست دەبىت: "كارىگەرىيەك كە برىتىيە لە سۆزىك وە ھەر ئايدىيەكى روون و جياوازمان لى دروست كرد لە

سۆزى ئەكەۋىت". سەربارى ئەمەش، ئەو سۆزە كە  
ئىمە لە چىڭگىداين و ئاشازادىن، دىۋى ئەۋەش ئىمە  
بىرۈكەيەكى ئاشىكراۋ جىۋاۋازمان ھەيەو لە ھەمان  
كاتىشىدا لە لايەن سۆزەۋە سىنوردار يان دىۋارى  
كراۋىن، بەلام ئىمە ئەۋمان گۋاستۇتەۋە بىق ناو  
بەشىكى مېشكىمان. كە ئەمەش بە تەنھا بىرىتىيە لە  
ئازادى، ئەمە بەپىي قەسەكانى سېپىنقۇزا. مەن ئەم  
بۆچۈۋىنى سېپىنقۇزا بە قۇرمىكى نەپارېزراۋ  
ترسناكى عەقلانىيەت لە قەلەم ئەدەم، ئەمە سەربارى  
ئەو راستىيەي كە مەن خۇم عەقلانىم.

جارى بەر لە ھەر شىتەك مەن باۋەپم بە  
دېتېرمىنىزم نىيە ۋە ھەروەھا لە باۋەپدە نىم كە  
سېپىنقۇزا يان ھەر كەسكى تر لە پالېشتى قەسە  
بەلگەكانى خۇي دا دەمەتەقنى بە ھىزى بەرەم  
ھىتابىت، يان لە پالېشتى كىردارى سازىشكارى نىۋان  
دېتېرمىنىزم و سەربەستى مۇقۇدا ھىچى ۋاي بەرەم  
ھىتابىت. بەلەي مەۋە دېتېرمىنىزمى سېپىنقۇزا  
بىرىتىيە لە ھەلەيەكى نمۇۋىي ئەم فەيلەسسوفە،  
ئەمە سەربەپاي ئەۋەي كە بىگومان زۇررىك (نەك  
ھەمۇ) لە كىردارانەي كە ئىمە دەيكەين دىۋارى كىراۋ  
يان تەننەت پىشېبىنى كراۋىشە، ئەمە يەكەم،  
ئوۋەم، جگە لەمانەش رەنگە تا رادەيەك ئەۋە راست  
بىت كە ئەو (سۆزە) سېپىنقۇزا مەبەستىيە ئەيىتە  
ھۇي ناسەربەستى ئىمە. قۇرمەلەكەي سېپىنقۇزا كە  
مەن ئىقتىباسم كىردۈۋە ۋامان لى ئەكات كە لىپرسراۋ  
نەبىن لە بەردەم رەفتارەكانماندا لە كاتىكا كە ئىمە  
ئاتوانىن ئايدىيەيەكى عەقلانى و ئاشىكراۋ جىۋاۋازى  
پالەنەرى كىردارو رەفتارەكانمان پىك بېتىن. بەلام مەن  
جەغەت ئەكەمەۋە كە ئىمە ھەرگىز ئاتوانىن ئەمە  
بەكەين، ۋە چەندىك ئىمە عەقل خۋاز بىن لە كىردارو  
ھەلس و كەۋتەكانماندا لەگەل  
ھاۋدروسىكراۋەكانماندا، بە بۆچۈۋىنى مەن، بىرىتىيە لە  
ھەرە گىرگىتەين مەبەست (بە دىئىيەيەۋە سېپىنقۇزا

بەم شىۋەيە بىرى كىرەتەۋە)، ۋە لەۋ باۋەپدە نىم  
كە ئەۋە ئامانچىك بىت كە ئىمە ھەرگىز بىتوانىن بىلەين  
پىي گەيشتۈين.

لە نىۋان فەيلەسسوفە پىشەگەرەكاندا، كاتە  
يەككە لەۋ فەيلەسسوفە پەسەندە بەرز ھەلگەۋتوانەي  
كە ھەۋلى دا گىرەتەكانى ھىزىم سەبارەت بە رەت  
كىرەنەۋەي عەقل و گىرەتەكانى سېپىنقۇزا سەبارەت بە  
دېتېرمىنىزم چارەسەر بىكات كەچى ھىشتا ئەۋ لەۋ  
دوۋ ھەۋلدانەدا شىكسى ھىتا.

ئەمانە ھەندىك بوۋن لەۋ فەيلەسسوفانەي كە لاي  
مەن زۇر پەسەندەن. قۇش دىۋاي تىئەگەيت كە بۆچى  
مەن ھەستىكى پۇزىشخۋازانەم ھەيە بەرامبەر  
فەلسەفە.

## -5-

مەن ھەرگىز ئەندامىك نەبوۋم لە بازىنەي شىۋەنەي  
پۇزەتېفېستە لۇژىكىيەكانى ۋەك ھاۋرېنيانم فرىدرىش  
ۋايزمان، ھىرېرىت فېيگىل و فېكتۇر كرافت. لە  
راستى دا ئۇتۇق نىۋانت مەنى بە "نەپارە رەسمىيەكە"  
ناۋەزەندە كىردىۋو. مەن ھەرگىز بانگەيشت نەكرابوۋم بۇ  
ھىچ يەككە لە كىرۈۋەنەۋەكانى ئەۋ بازىنەي، رەنگە  
ئەمەش بەھۇي ئەۋ ناۋ دەرگىرەنەي مەن بىت ۋەك  
نەپارىكى پۇزەتېفېزم. (پىم خۇش ئەۋو بانگەيشت  
بىكرامايە، نەك تەنھا لەبەر ئەۋەي كە ھەندى لە  
ئەندامانى بازىنەكە ھاۋرېنى شەخسىم بوۋن، بەلكو  
دەۋوۋە رىخۇشكەر بۇ ناسىنى ئەندامانى تى). لەزۇر  
كارىگەرى كىتەپكەي فېنگىشتاين *philosophicus*  
*Tractatus Logico* دا، بازىنەكە نەك تەنھا بوۋە  
دۇرە-مىتافىزىك بەلكو بوۋە دۇرە فەلسەفەش.  
شىلېك، كە رابەرى بازىنەكەي ئەمەي لە رىگەي ئەۋ  
پىشېبىنى كىرەنەۋە گەلەل كىردەكە فەلسەفە "كە  
ھەرگىز باش نادىۋىت و تەنھا ۋشەي بى مانا  
ئەدرىكەي" لە داھاتوۋىيەكى نىزىكدا لە ناۋ ئەچىت،

له بهر ئه وهی فه یله سوفه کان بۆیان ده رته که ویت که  
(جه ماوه ره که یان) که ماندووی قسه و پاسی بۆشن،  
وازیان ل هیناون.

وازیان بۆ ماوهی چهند سالتیک ماوی بۆ چون بوو  
له گه ل فگشتاین و شیلیکدا. من له و باوه په دام که  
ئه توانم له و په رۆشی یه دا بۆ فه لسه فه په رۆشی له  
باوه په لگه پاوێک (لاده رێک) بدۆزمه وه.

من هه میشه به رگرم له فه لسه فه و ته نانه ت  
میتافیزیکیش ده کرد له به رامبه ر باز نه ی ئیه ننادا.  
سه ره پای ئه م راستی یه ش پتویست بوو که من دان  
به وه دا بنیم که فه یله سوفه کان کاریکی باشیان  
ئه نجام نه داوه. له بهر ئه وه من له و باوه په دام که زۆر  
که س، له نیوانیاندا خۆشم، به پله ی جیاوازی  
ئالۆزیو جدیه ت گرفت ی فه لسه فه بنه رته یان هه بووه  
ئه مه له کاتی کدا که ئه م گرفتانه هه موویان چاره  
نه کراو نه بوون.

له راستی دا بوونی کیشه ی جدی و هه نوکه یی وه  
هه روه ها پتویستی گفتو گو کردن له سه ر ئه م گرفتانه  
به شیوه یه کی ره خنه یی بریتی یه له ته نها بیانویه ک  
بۆ ئه وه ی که پتی ئه ووتریت فه لسه فه ی پیشه یی بان  
ئه کادیمی.

فگشتاین و باز نه ی فیه ننا نکولیان کرد له بوونی  
گرفت ی فه لسه فه ی جدی.

ئه گه ر به پتی کۆتایی کتیه که ی فگشتاین بێت،  
گرفته دیارو ئاشکرکانی فه لسه فه (ته نانه ت خودی  
گرفته کانی کتیه که ش) گرفت ی ناپاستن و له و  
قسه کردنه وه سه ر هه لته دات به یی ئه وه ی مانای هه ر  
هه موو وشه کان بدریت. ره نگه ئه م تیۆره له لایه ن  
چاره سه ری بێتراند راسله وه بۆ مو فاره قه  
لۆژیکی یه کانی وه ک پێشنیاره چه ته کان که نه  
راستن و نه هه له شن به لکو بێ مانان ئیلهامی  
وه رگرتبێ. ئه مه ش بووه هۆی بردنمان به ره و  
ته کنیکی کاریکهری هه موو جۆره کانی پێشنیاری

کیشه خولقینه ر یان گرفت ی وه ک (بێ مانایی) له  
فه لسه فه ی مۆدێرن دا.

به لام فگشتاین له سه ر ده میکی ترداو دواتر وا  
راها ته وو که قسه له سه ر ئه و (مه تل) انه بکات که  
به هۆی خراپ به کاریگه تانی فه لسه فه یانه ی زمانه وه  
دروست بوو بوون. من ته نها ئه توانم ئه وه نده بلیم که  
ئه گه ر من گرفت ی فه لسه فه ی جدیم نه بێت و هیوا ی  
چاره سه رکردنیانم نه بێت، ئه و هه یج بیانویه کم نیه بۆ  
ئه وه ی که فه یله سوف بـم: به مه زنه ی عه قلی من  
هه یج بیانوو هینانه وه یه ک نیه بۆ فه لسه فه.

-6-

له م به شه دا من تیۆرانیی دیاری کراوی فه لسه فه و  
ئه و چالاکی یه دیاری کراوانه ی که زۆر جار وه ک  
خاسیه تی فه لسه فه سه یه ر ئه کرت ریز ئه کم که من  
بۆ خۆم لێیان ناپازیم. ئه م به شه ئه توانریت  
ناونیشانی "چۆن من فه لسه فه نابینم" ی بۆ دا بنریت.  
1- من فه لسه فه وه ک چاره سه رکه ری مه ته له  
زمانه وانی یه کان نابینم. هه رچه نده نه میتشتنی خراپ  
لێک گه یشتن زۆر جار ئه رکیکی سه ره تایی و  
پتویسته.

2- من وا ناوه منم فه لسه فه که بریتی بێت له  
زنجیره کاریکی هونه ری، وه ک نیگاریکی  
سه رسوپه ئنه رو بنه رته ی جیهان یان وه ک شیوازیکی  
زیره کانه و ئاناساییانه ی وه سف کردنی جیهان بێت.  
من له و باوه په دام ئه گه ر ئیمه به م شیوه یه سه یری  
فه لسه فه بکه ین ئه و غه درتیکی گه ورمه مان له  
فه یله سوفه مه زنه کان کردووه. فه یله سوفه مه زنه کان  
سه رقال نه بوون به هه ولدانه جه مالی یه کانه وه و نه یان  
ویستوه بینه ئه ندازیاری سیستمیکی زیره کانه به لکو  
ئه وان به ر له هه ر شتێک وه ک زانا مه زنه کان وێل بوون  
به دوا ی راستی دا به دوا ی چاره سه ری راسته قینه ی  
گرفته بنه رته یی کاندان. نه خێر، من به شیوه یه کی

بەندەتى مېژوۋى قەلسەفە ۈك بەشېك لە مېژوۋى گەپان بە دۋاى راستىدا سەير ئەكەم. ۈە مەن تېۋوانىنى جەمالىانەى پەتى قەلسەفە رەت ئەكەمەۋە ئەمە سەربارى ئەۋ راستىيەى كە جوانى رەگەزىكى گىرنگە لە قەلسەفەۋ زانستىشدا.

مەن زۆر كەيىم بە ئازايەتى ھۆشمەندانە دېت. ئىمە ناتوانىن رووناكېرى ترسئۆك بېن ۈ لە ھەمان كاتىشدا ۈئىل بېن بە دۋاى راستىشدا. گەپۆك ۈ ۈئىل بە دۋاى راستىدا ئەبېت بوئىت كە دانائىت، ئەبېت بوئىت كە لە بۋارى فېكردا شۆپشگېت بېت.

3- مەن مېژوۋى دۋورۈ درېزى سېستىمى قەلسەفەى ۈك بەكېك لە تەلارە رووناكېرىيەكەن ئابېنم كە تىايدا ھەموۋ ئايدىا گونجاۋەكەن تاقى كرابنەۋە، كە تىايدا راستى ۈك رەگەزىكى چاۋەپۋان نەكراۋ بېتە بەردەمەمان. مەن لەۋ باۋەپەدام ئىمە ناعەدالەتپەك ئەكەين بەرامبەر فەيلەسوفە مەزەنەكانى رابردۈۋ گەر گومانىكى بچۈۈكمان ھەبېت لەۋەى كە ھەريەكېك لەۋان سېستەمەكەى خۇى ۈەلا ناۋە، كاتېك كە گەيشتۈتە ئەۋ قەناعەتەى كە ئەم ۈەلانا ھەنگاۋېك نىە بەرەۋ رېگەى راستى (ھەر لەبەر ئەم ھۆيەشە كە مەن ھەريەك لە فېختەۋ ھېگىل بە فەيلەسوفى راستەقىنە دانائىم: مەن باۋەپەم بە پەرۋشى ئەۋ دۋانە نىيە بۇ راستى).

4- مەن قەلسەفە ۈك ھەۋلەدانىك ئابېنم بۇ روۋن كىرەنەۋە يىان شىكردنەۋە يىان ئاشكراكىردى مەفھومەكان يان ۈشەۋ زمانەكان.

مەفھومەكان يان ۈشەكان تەنھا ئامرازېكەن بۇ گەلەكىردى بابەتى لېكۆلېنەۋە گرىمانەۋ تېۋرەكان. مەفھومەكان يان ۈشەكان ناتۋان لە خودى خۇياندا راست بىن. ئەۋان تەنھا خىزمەتى زمانى ۈەصفى ۈ گىتوگۇخۋازى مرقۇف ئەكەن. پىتۈيستە مەبەست ۈ ئامانجى ئىمە شىكاركىردى ماناكان نەبېت، بەلكىر ئەبېت گەپان بېت بە دۋاى راستىيە گىرنگەكاندا، يان

روۋنتر بىلېن گەپان بېت بە دۋاى تېۋرە راستىيەكاندا.

5- مەن قەلسەفە ۈك رېگەيەك ئابېنم بۇ زىرەك بۋون.

6- مەن قەلسەفە ۈك جۆرېك لە چارەسەرەكى رووناكېرى يان ۈك چالاكى يارمەتيدەرى خەك لە دەرەۋەى شەلەۋانى قەلسەفەى ئابېنم. بەلاى مەۋە فگنشتاين (لە دۋامەين كىتېبىدا) ئەۋەى پېشان نەدا كە مېش چۆن لە بوتلېك دېتە دەرەۋە. ۈك ئەۋەى كە مەن لە مېشۋەلەكەدا، كە ناتۋانېت خۇى لە بوتلەكە دەرپاز بكات، پۇرتىتېكى سەرسۈپھىنەرى خودى فگنشتاين ئەبېنمەۋە (فگنشتاين بىرتى بۋو لە حالەتېكى فگنشتاينانە ھەرەكە چۆن فرۇيد حالەتېكى فرۇيدانە بۋو).

7- مەن قەلسەفە ۈك دېراسەى چۆنېتى دەرپىنى شتەكان بە شىۋەيەكى تەۋاترو ورتىر ئابېنم. ورتىر تەۋاتىتى لە خودى خۇياندا بىرتى نېن لە بەھى فېكىرى، ۈە پىتۈيستە ئىمە ھەرگىز ھەۋل نەدەين كە ورتىر تەۋاترو بېن زىاتر لەۋەى كە گىرغەكەى بەردەستمان داۋامان لى ئەكات.

8- بېم شىۋەيە، مەن قەلسەفە ۈك بىناغە يان چۋارچىۋەيەكى مەفھومەگەرايانەى چارەسەرەكىنى ئەۋ گىرغەنەى كە لەۋانەيە نىزىكتر يان لە داھاتۋويەكى دۋورتىدا سەرھەل بىدەن ئابېنم.

چۆن لۆك بېم شىۋەيەى كىرد؛ ئەۋ ويستى ۈتارېك لەسەر ئاكار بىۋوسىت، ئەۋ ۋاى بە پىتۈيست زانى كە چەند سەرەتايەكى مەفھومەگەرايانە داپىن بكات. ۈتارەكەى لۆك پېك ھاتۋوۋ لەم سەرەتايانە، ۈە قەلسەفەى بەرىتانېش (لەگەل چەند حالەتېكى كەمى جىۋاز ۈك ھەندېك لە ۈتارە سىياسىيەكانى ھىۋم) لەۋ كاتەۋە بە چەقىۋى لەۋاۋ ئەۋ سەرەتايانەدا مايەۋە.



## 9- مەرۋەھا مەن فەلسەفە ۋەك دەرىپىنىڭ بىق

روحى كات ئايىنىم، ئەمە بۇچۇننىكى ھېگلىيانەيە كە لە بەردەم رەخنەدا خۇقۇ رانگىرتت. لە فەلسەفەدا پەيپەو يان مۇدىل ھەيە ھەرۋەك چۇن لە زانستىشدا ھەيە، بەلام (ۋېل) ۋەگەپۇكى رەسەن بەدۋاى راستىدا بۋاى پەيپەو ئاگەۋىت ۋە مەنەششى پىنكاكات ۋە تەنەت نرۋىشى ئەجەنگىت.

## -7-

ھەموو ژنىك ۋ ھەموو پياۋىك فەيلەسوفن. ئەگەر ئەۋان بە ئاگا نەب لە ھەبوۋنى گرقتە فەلسەفىيەكان ئەۋا ھەرچۇنىك بىت ئەۋان لايەنگىرىيەكيان تياپە بۇ فەلسەفە. زۇرىك لەۋانە برىتىن لە تىۋر كە بە چاك ئەباناسن: ئەۋان ئەۋ تىۋرانەيان لە ژىنگە فېكىرىيەكانيانەۋە يان لە تىۋرەسىيۋە ھەنەيچىراۋە. لەبەرئەۋەي كەمىك لەۋ تىۋرانە بە شىۋەيەكى مۇشەندەنە ۋەرگىراۋن، كەۋاتە راي پىششىنەن لەۋ رۋانگەيەۋە كە بەيى تاقىكرەنەۋەي رەخنىي ۋەرگىراۋن، ئەمە سەريارى ئەۋ راستىيەي كە رەنگە ئەۋ تىۋرانە خاۋەنى بايەخى زۇرىن لە رەفتارى كىدارەكى خەك ۋ ھەموو ژيانىشياندا.

ئەمە ئىعتىزارنىكە بۇ بوۋنى فەلسەفەي پىشەيى كە پىۋىستە پياۋ رەخنىيانە ئەم تىۋرە كاريگەرۋ زۇر باۋەبۋانە تاقى بگاتەۋە.

تىۋرى ھاۋچەشنى ئەمانە برىتىيە لە خالىكى دەستپىكرىنى تەنگىزۋى بۇ ھەموو زانست ۋ ھەموو فەلسەفەش. پىۋىستە ھەموو فەلسەفە لە گومانەۋە دەست پى بكات ۋە ھەندى جار ئەبىت لە تىۋرانىنىكى خىراپ كەۋتۋەۋەي عەقلىيەتى بۋاى ئارەخنىيەۋە دەست پى بكات: بۇ ئەۋەي بگاتە تىۋرانىنىك نرۋىكتىر بىت لە راستىيەۋە ۋ كاريگەرۋ خىراپى كەمتر بىت لەسەر ژيانى مۇۋ.

## -8-

با لىرەدا مەن ھەندىك نەۋنە لەسەر راي پىششىنەي بەرپاۋى فەلسەفى بىخەمە پۋو. تىۋرانىنىكى فەلسەفىيەنى زۇر كاريگەر ھەيە بۇ ژيان ئەۋىش ئەۋەيە كاتىك كە شىتىك رۋو ئەدات لەم جىھانەدا ۋە خىراپ ۋ بەدە (يان ئىمە زۇر رەمان لىيەتى) ئەۋا ئەبىت كەسىك ھەبىت كە لىۋىرسراۋ بىت لەم كارە، ئەبىت كەسىك ھەبىت كە ئەم كارەي بۇ مەبەستىك ئەنجام دابىت.

ئەم تىۋرانىنە زۇر كۆنە. لاي مۇمىرۋس ئىرەيى ۋ تۋرەيى خۇداكان مۇى سەرەكى بوۋن بۇ زۇرىك لەۋ شتە خىراپانەي كە لە مەيدانى پىش تەرۋادەۋ خۇدى پاش تەرۋادەشدا رۋويان داۋە؛ ۋە ئەۋە (پۇسىدۇن) بوۋە كە بەرپرس بوۋ لە گەشتە مەترسىدارەكانى ئۇدىسا. دواتر لە فېكىرى مەسىحىدا شەيتان ئەبىتە بەرپرسىيار بۇ خىراپىيەكان. لە ماركسىزىمى ھەرزەشدا ئەۋە گەلەكۋەي سەرمايەدارە چاۋچىۋكەكانە كە زىگەر لە بەردەم دروست بوۋنى سۇشىالىزىم ۋ دامەنزاندىنى بەھەشت لەسەر زەۋىدا.

ئەۋ تىۋرەي كە پىيى رايە كە جەنگ، ھەژارۋ ۋ بىن كاري ئاكامى ھەندى نيازى خىراپ ۋ پلانى شوۋمن برىتىيە لە بەشىك لە عەقلىيەتى باۋ (Common Sense) بەلام ئارەخنىيە. مەن ئەم عەقلىيەتە باۋە ئارەخنىيەم ئاۋناۋە تىۋرى پىلانگىپى كۆمەلگە. (رەنگە كەسانى تىۋرەي گەلەكۋەي جىھان ئاۋزەندى بگەن). ۋە ئەمە بە شىۋەيەكى بەرپاۋەلە شىۋەي گەپان بە دۋاى تاۋانبار كراۋدا پارىزگارى ئى كراۋە ۋ مەملانى سىياسى زىياترى - سىتۇتەۋە ۋ ئالاندىنى تۇقۇنەرى زىياترى دروست كىردۋە.

يەككە لە رۋەكانى تىۋرەي پىلانگىپى كۆمەلگە برىتىيە لەۋەي كە پىلانگىپى راس نەقىنەكان ھان ئەدات. بەلام پىشكىنى رەخنىيەنە ئەۋە ئەخاتە

روو که نهوانه ی په پړه وی له گه له کومه کی نه که ن هه میسه به شیوه یه کی زه حمه ت مه به سته کانیا ن نه میتنه دی. لینین که باوه شی کردبوو به م تیوره دا، خوی په پړه وی له گه له کومه کی نه کرد هه روه ها مؤسولونی و میتله ریش. به لام نامانجه کانی لینین له روسیا نه هاتنه دی هه روه ها هیچ یسه کیک له نامانجه کانی میتله ر و مؤسولینیش نه له نه لمانیاو نه له نیتالیا نه هاتنه دی.

هه موو نه مانه بوونه پیلانگپړ چونکه نه وان ناپه خنیه یانه باوه پیا ن به تیوری پیلانگپړی کومه لگه هه بوو.

رهنگه نه مه دابه ش کردنیکی خاکی بیت به لام نابیتته دابه شکردنیکی ته واو بپا به خی فله سه فه بقر اکتشانی سهرنج بقر هه له کانی تیوره ی پیلانگپړی کومه لگه.

سهریاری نه مه ش نه مه دابه شکردنی زیاتری لی نه که ویتنه وه وک نوزینه وه ی گرنگی و با به خی ناکامی بپ نیازی رهفتاره کانی مرقف بقر کومه لگه وه بقر نه و پتشنیاره ی که نیمه به نامانجی زانسته کومه لایه تی یه پیوره ی یه کانی داده نپین بقر نوزینه وه ی نه و په یوه ندی یه کومه لایه تی یانه ی که ناکامی بی نیازی رهفتاره کانی نیمه به ره مه نه میتیت.

با گرفتنی جهنگ وه نمونه یه ک وهریگرین، ته نانه ت فیه سوفیکی ره خنیه ی خاوه ن پایه ی وه ک بیرتراند راسل له و باوه په دا بوو که پتویسته نیمه جهنگ له ریگه ی پالنه ره ساییکولوزی یه کان و دوژمنخوازی مرقفه وه روون بکهینه وه. من نکولی له بوونی دوژمنخوازی ناکه م به لام لام سهری که راسل نه وه ی نه بیینی یه وه که زوری ی جهنگه کان له م سهرده مه دا نیلهامی خوی له (ترس له دوژمنخوازی یه وه) وهرگرتوه. زیاتر له وه ی له دوژمنخوازی شه خصی یه وه وهرگرتیت. نه و جهنگانه

یان جهنگی نایدیولوزی بوون که له نه نجامی ترس له و هیزه ی که پلانی بقر داده پتزی دروست بووه یان جهنگی نه ویستراو بوون له لایه ن هه مووانه وه به لام وه ک نه نجامی نه و ترسه رووی داوه که به هوی هه لویستی بابته یه وه دروست بووه. بقر نمونه ترسی دوولایه نه (مبادل) ی دوژمنکاری که نه بیتته هوی پتشنپړکی خقر پچه ک کردن و دواتر جهنگی لی نه که ویتنه وه وهرنگه بقر جهنگیکی خقرپاریزی ته نانه ت راسل، که دوژمنیکی جهنگ و دوژمنکاری بوو، ماوه یه ک سهرنجی خاکی بقر لای نه و ترسه رائه کتیشا که روسیا به م زوانه نه بیتته خاوه نی بقمبی هایدرقینی (هیچ که سیک بقمبی نه نه ویست، نه وه ترس بوو که میتله ری قورغ کردو بوو هوی له ناوبردنیشی).

یان با نمونه ی جیاوازی تر له مه پ رای پتشنیه ی فله سه فی وهریگرین. رایه کی پتشنیه هیه نه ویش نه وه یه که بیرو بقر جهنگه کانی مرقفیک هه میسه له لایه ن به رژه وه ندی یه خودی یه کانی وه دیاری نه کړیت. نه م رتیاره (که رهنگه وه ک قورمی دپاموی رتیاره که ی هیقم وه سف بکړیت که نه لیت عه قل کویله ی هه سته کانه) وه ک رتسایه ک نیه که به سهر که سیکدا به سپنریت (نه مه له لایه ن هیقمه وه جی به جی کرا، هیقمیک که فیزی خاکی بوون و گومانگه رای ی و ریزگرتنی توانا کانی عه قلی ده کردین که چی خوی داخلی نه م نڅه بوو). به لام نه مه وه ک رتسایه ک وایه که ته نها به سهر که سانی تردا جی به جی بووه که بیروپاکانیا ن له هی نیمه جیاوازی. نه مه ش واما ن لیکه کات که به نارامی یه وه گوی له و بیروپایانه بگرین که پیچه وانه ی بیروپاکانی خومان. چونکه نیمه نه توانین نه و بیروپایانه به هوی به رژه وه ندی یه کانی که سانی تره وه روون بکهینه وه به لام نه مه ش گفتوگوی عه قلانی مه حال نه کات و نه بیتته هوی به ره و خراپ بردنی په یجوری سروشتیمان له مه پ

ناره زووکردنمان بق دؤزینه وهی راستی شته کان. له جیاتی پرسپاری گونگی "راستی چییه ده رباره ی نه م سه له یه؟" پرسپاریکی تر دانه نیت که کم باباخ تره "ناره زووی خودی تو چییه؟ پالنه ره شاراوه کانت چین؟" نه م ریگیمان نه کات له وهی که له خه لکانی ترموه فیژ بین که بیروپاکانیان جیاوانن له بیروپاکانی خومان، وه نه م ش نه بیته موی دروست بوونی که لاین له یه کیتی موقایه تی دا، یه کیتی یه که له عه قلانیه تی باوی نییه وه سه رچاوه ی گرتوه.

رای پیشینه ی فلسفه ی هاوشیوه، که حالی حازر تا راده یه کی زؤر کاریگه ری هیه بریتیه له و گریمانه یه کی گفتوگری عه قلانی ته نها له نیوان شه که سانه دا به گونجاو داده نیت که له سه ر بنه ره ته کان کۆکن. نه م ریپازه زیانبه خشه نه و مانایه نه گه یه نیت که مناقشه ی عه قلانی یان ره خنه یی ده رباره ی بنه ره ته کان کاریکی مه حاله وه نه شیتته موی ناکامی نه خوازراو وه ک ناکامی شه و ریپازانه ی پیشتر باسکران. نه م ریپازانه له لایه ن خه لکانیکی زؤره وه په یرو نه کړیت به لام سه ر به مهیدانیکی فلسفه ن که جینگه ی بایه خی زؤر تکه له فه یله سوفه پیشه گه ره کان بووه: که شه مهیدانه ش بریتیه له تیؤری معریفه.

#### -9-

به تیروانیی من، گرفته کانی تیؤری معریفه بریتیه له سه نته ریترین بابته له فه لسه فده جا فه لسه فه ی عه قلانی میلی باو بیت یان فه لسه فه ی نه کادیمی بیت. ته نانه ت شه گرفتانه یه کلاهی که ره وه ی تیؤری ناکاریشن (ههروه ک جاک مۆنۆد له مهویهر پیری خستینه وه). با نه م سه له یه به شیوه یه کی ساده وه ریگرین، گرفتی سه ره کی لیژنه دا وه ک ناوچه کانی region تری فه لسه فه، بریتیه له

مملانی له نیوان "گه شیبینی نه بستمولۆژی" و "ره شیبینی نه بستمولۆژی" دا. نایا نه توانین مه عریفه مان هه بیت؟ نایا نه توانین چه ند برانین؟ نه م له کاتیکایه که که سی ره شیبینی نه بستمولۆژی باوه پی به و نه گه ره هیه که مۆف توانستی مه عریفی تیدایه، به لام که سی ره شیبینی نه بستمولۆژی باوه پی وایه که مه عریفه ی په تی و سه ره کی له پشت هیژو توانای مۆف وه یه.

من یه کیکم له وانه ی که یفم به عه قلانی باو دیت، به لام هه ره مووشی نالیم. من پیم وایه که عه قلانی باو بریتیه له ته نها خالی ده ستپیکردنی گونجاو نییه. به لام پتویست ناکات که هه ول بده ی نه لاریکی گومانی له سه ر دروست بکه یین، به لکو نه بیت تا راده یه که ره خنه ی لی بگرین و گه شه ی پین بده یین. به م شیوه یه من ریالیستیکی عه قلانی باوم، واته باوه پیم به ریالیستیکی مه سه له که هیه (مه سه له یه که له و باوه ره دام که گونجاوترین مانایه که وشه ی "واقع real" ناماژه ی بق بکات). بقیه هه ره له بهر نه م هویه ش من خۆم ناو نه نیم ماته ریالیست نه م ش له بهر شه هویه نا که نه م زاراوه یه مه به سستی شه و ریپازه بیت که

اسماده وه که ره گه زیکی بنه ره تی و له بن نه هاتوو وه رده گرتیت.

ب- نکولی له راستیتی هیژه نامادی یه کان نه کات که بیگومان هیژی عه قل و مۆشیاری هه ر شتیکی تری نامادی شه گرتته وه.

من په یرو ی له عه قلانی باو نه کم له وه دا که تیایدا هه ردوو ماده (جیهان 1) وه عه قل (جیهان 2) پیکه وه بوونیان هیه وه من وای بق نه چم که شتی تریشی تیایه به تاییه ت به ره مه مه کانی، عه قلی مۆف که گریمانه تیؤری و زانستی یه کانیشی له خۆگرتوه (جیهانی 3). به ده رپرینتیکی تر من پلورالیستیکی عه قلانی باوم وه من زؤر ناماده م بق نه وه ی که نه م

پینگه یه م هه بیټ و له لایه ن پینگه یه کی تره وه ره خنه م لی بگریټ و جینگه م بگریټه وه. به لام هه مو ئه و ده مه ته قیټانه ی که دژی ئه ون و لای من زانراون، به بۆچوونی من بۆشن. (به م بۆنه په شه وه من لیږه دا پلورالیزم وه ئه و پلورالیزم سه یر نه که م که بۆ زانستی ئاکار پیوسته).

هه مو ئه و جیدالانسه ی که له دژی ریالیزمی پلورالیستی په پره وکراون، له قبول کردنی ناپه خنه یی تیوری مه عریفه ی عه قلیه تی باوه وه سه رچاوه یان گرتوه که من به لاوازیږین به شی عه قلیه تی باوی دانه نیم.

تیوری مه عریفه ی عه قلیه تی باو به شیوه یه کی وا به رزگه شبینه که مه عریفه به مه عریفه یه کی دیاری کراو هاوسه نگ نه کات؛ وه له و باوه په شدایه که هه موو شتیکی گریمانه یی له راستی دا بریتی نی به له "مه عریفه"، من نه م جداله وه ته نه ها جدالیکي زاړه کی لاتهریک نه که م. من به ناماده باشی په وه دان نه نیم به وده که زاړه ی "مه عریفه" له هه مو ئه و زمانانه ی که من ناشنام پیان هه لگری زیاد له مانایه کی دلنیا یین. به لام زانست له گریمانه پیک دیت. وه به رنامه ی عه قلیه تی باو بۆ ده ستیځکردن له وه وه ی که ده رنه که ویت که ببیته مه عریفه یه کی زیاتر دلنیاو بڼه په تی له به رده ستدایه بۆ ئه وه ی که له سه ر نه م بڼاغو دامه زانده نه وه ته لاریک له گومان دروست بکړیت که له به رده م ره خنه دا خو ی راناگریټ.

به م شیوه یه نه مه ش ری خو ش نه کات بۆ سه ره لدانی دوو تیروانیی جیاوازه له تیروانیی عه قلیه تی باو بۆ راستی یان واقیغ که له پیچه وانه یی یه کی راسته وخودا رووبه پروی یه که نه بڼه وه.

1- نا ماته ریالیزم (بارکلی، هیوم، ماخ).

2- ماته ریالیزمی ره فتاری (وهیستن، سکینه).

گروپی یه که م نکولی له راستیټی ماده نه کات چونکه ته نه ها سه رچاوه یه کی راست و دلنیا ی مه عریفه ی ئیمه پیک ها نووه له نه زمونی هه سته وه ی خو مان وه نه مانه ش هه تا هه تایه به ناماده یی نه میننه وه.

گروپی دووه م نکولی له بوونی عه قل نه کات (وه لیږه شه وه له سه ریه ستی موقف). چونکه له راستی دا هه موو ئه وه ی که ئیمه نه توانین له ره فتاری موقفا تیټیټی بکین که له زور شیتوازا وه ره فتاری ناژه ل وایه (جگ له وه ی که به شداری نه کات له پیک هینانی کینگه یه کی فراوان و گرتگدا که بریتی یه له ره فتاری زمانه وانی).

هه ریک له م دوو تیوره له تیوره ی مه عریفه ی ناراستی عه قلیه تی باوه وه سه رچاوه یان گرتوه که نه بیته هو ی که وتنه وه ی ره خنه یه کی ترادیسپو نی و ناراستی تیوری عه قلیه تی باو بۆ واقیغ. هیچ به کیک له م دوو تیوره له روی ئاکاری په وه بی لایه ن نین به لکو کاریگری خراپیان هه یه: نه گه ر من به ویت منالیکي گریاو ئاسوده بکه م، نه و من ناخوازم که هه ندی هه ستی بیزارگری خو م یان تق بوه ستیقم، هه روه ها ناخوازم که ره فتاری مناله که بگورم، یان هاتنه خواړه وه ی دلژی فرمیسمک له سه ر روه مه ته کانی وه بوه ستیقم. نه خیر، پالنه ره کانی من جیاوازی - نادیاړن، دانه تاشراون به لام موقفانه ن.

ناماده گه رایبی (که قه رزاری نه سه له که ی خو یه تی بۆ سووریو نی دیکارت - بیکومان دیکارت ناماته ریالیست بوو - له سه ر ئه وه ی که پیوسته ئیمه له سه رچاوه ناگوماناو یه کانی وه که هه بوونی مه عریفه ی خو مانه وه ده ست پی بکین. ئیتر نه م ناماده گه رایبی یه له سه ر ده ستی ناراست ماخ له سه رته تای نه م سه ده یه دا گه یشته به رترین لوته کی خو ی. به لام ئیستا بریکي زور له کاریگری خو ی له ده ست داوه چی تر نه و باوه ی نه ماوه. حالی حازر

رهفتارگه رایی - نکولی کردن له بوونی عه قل - زقد  
 به روی هه به. هه چهنده رهفتارگه رایی تیبینی کردن  
 به رزده نرخینیت، که چی نهک هه به پیچه وانیه  
 هه موو نه زمون و خیره ی موقه وه به درده که ویت  
 به لکو هه ولش ده دات که له تیوره کانی خویه وه  
 تیوریکي ناکاری ترسینه داباشیت که بریتی به له  
 تیوری (پابه ندبون). نه مه سه ره پای نه وه ی که هیچ  
 تیوریکي ناکاری ناتوانیت له سروشتی موقه وه  
 داباشیت (چاک موقد به شیوه یه کی دروست  
 جه ختی له سه نه م خاله کردته وه، هه وه ها بپوانه  
 کتیه که ی خوم: کومه لگه ی کراوه دوژمنه کانی).

نه بیت نهو به ناوات بخواریت که نه م مودیه که  
 له قبول کردنی نارخنیه ی تیوری معریفه ی  
 عه قلیه تی باوه وه سه رچاوه ی گرتوه و من هه ولم دا  
 بیناسیتیم، رۆژیک دادیت که کاریگه ری خوی  
 له ده ست نه دات.

#### -10-

به بۆچوونی من هه رگیز نه بووه ناشیت فله سه فه  
 له زانست جیابکریت وه. وه نه گه ر له رووی  
 میژوویه وه سه بری بکه ی نهوا هه موو زانستی  
 رۆژئاوا بریتی به له زاده ی تیرامانی فله سه فیانه ی  
 گرکه کان له که ون و ریکخستنی جیهان. باپیره  
 گه وره ی هه موو زانار فله سه فیه کان بریتی به له  
 مۆمیرۆس و هیزوئو نه وانه ی پیش سوکرات. نه رکی  
 بنه په تی به لای نه وانه وه بریتی به له لیکدانه وه ی  
 ستره کتوری که ون و شوینی نیمه له م که ونه دا، نه مه  
 سه رباری گرفتگی معریفه ی نیمه ده رباری که ون  
 (گرفتیک که به بۆچوونی من به چاره نووسسازی  
 نه میتیت وه له ره وتی فله سه فه دا).

وه نه وه لیکدانه وه ی ره خنه یی به بۆ زانسته کان و  
 دۆزینه وه ی زانسته کان و شیوازی زانسته کان که وهک  
 خاصیه تیکی لیکدانه وه ی فله سه فی نه میتیت وه

ته نانه ت پاش نه وه ی که زانسته کانیشی لی دابینرا.  
 پره نسپه ماتماتیکی یه کانی نیوتن بۆ فله سه فه ی  
 سروشتی، به بۆچوونی من، نامازه یه به گه وره ترین  
 رووداو، گه وره ترین شۆرشی فیکری له هه موو میژووی  
 موقایه تی دا. نهو شۆرشه نامازه یه به خه ونیک که  
 نه گه پیت وه بۆ دوو هه زار سال وه نامازه یه بۆ  
 پیگه یشتنی زانست و دابرائی له فله سه فه.

به لام خودی نیوتن، وهک هه موو زانا مه زنه کان،  
 به فله سه فیه ی مایه وه، وه به تۆزه رو به گومان له  
 تیوره کانی خوی مایه وه. به م شیوه یه نهو له  
 نامه یه کدا 25-2-1963 بۆ بینتلی، ده رباری  
 تیوره که ی خوی به م شیوه یه ی نووسیوه (نووسینه  
 لاره که می منه):

نهو هیزی کیش کردنه پیویسته خۆرسک و  
 بنه په تی بیت بۆ ماده، له بهر نه وه ته نیک کار نه کاته  
 سه ر ته نیک تر له مه ودا یه که وه .. به لای منه وه  
 هیتنه بی عه قلیه کی گه وره یه که لهو باوه په دام هه ر  
 که سپک که له مه سائله فله سه فی یه کاندای توانای  
 به شدار بوونی هه بیت هه رگیز ناتوانیت داخلی  
 نه مه بیت.

نه وه تیوره که ی خوی بوو ده رباری کردار له  
 مه ودا یه که وه که نهو ی به لای گومانگه رایی و  
 سۆفیگه ری دا راکیشا، نیوتن نه وه ی سه له اند که  
 نه گه ر هه موو هه ریمه دووره کانی بۆشایی بتوانن  
 ده سته به چی کار له په کتری بکه ن، نهوا نه م کاره  
 نه بیت به پیی ناماده بوونیکه به رده و، بیت له  
 هه مان کاتی یه که مه دا وه له هه مان بوونی هه موو  
 هه ریمه کاندای بۆ ناماده بوونی به رده وای خودا. نا  
 به م شیوه یه هه رآدان بۆ چاره سارکردی نه م گرفته ی  
 چالاکی له مه ودا یه که وه (پان کردار له هه وده که وه -  
 و) وای له نیوتن کرد که تیوره سه یگه ریانه که ی  
 خوی دابیت که به پیی نهو تیوره یه بۆشایی (فهزا)  
 بریتی به له ده ماغی خودا. وه له م تیوره دا نیوتن

زانستی بهر زرخاندو فلسفه‌فهی ره‌خنه‌یی و  
خه‌ملاندنی له‌گه‌ل ژاینی خه‌ملاندنی (تخمینی)  
پیکه‌وه گری دا، نیمه نه‌زانین که نه‌نشاین به هه‌مان  
شیوه کارتی‌کراو بوو.

-11-

من دانی پیا‌ئه‌نیم که له فلسفه‌فهدا هه‌ندێ گرفتێ  
ئاقوژ له‌گه‌ل نه‌وه‌شدا زۆر گرنگ هه‌یه که خوا‌ه‌نی  
جینگه‌ی سروشتی خۆیانن که له راستیدا ته‌نها  
جینگه‌یه که له فلسفه‌فهی نه‌کادیمیدا، بۆ نمونه  
گرفته‌کانی ماتماتیکی لۆژیکی یان گشتی تر بلێین  
فلسفه‌ی ماتماتیکی. من به شیوه‌یه‌کی زۆر گه‌وره  
کارم تیکراوه له لایه‌ن نه‌وه‌گه‌شه‌کردنه  
سه‌رسوپه‌ینه‌ره‌ی که له‌م بوارانه‌دا روویان داوه له‌م  
سه‌ده‌یه‌ماندا.

به‌لام تا نه‌و راده‌یه‌ی که فلسفه‌فهی گشتی  
له‌به‌رچاو بگرییت، من دوودلیم به‌هۆی کاریگه‌ری  
نه‌وه‌ی که بارکی به‌کاری هیناوه‌و ناوی لی‌ناوه  
"فه‌یله‌سوفی شته‌ بچوکه‌کان". نه‌بیت له‌وه‌ش دلتیا  
بین که ره‌خنه‌ بریتی‌یه له‌ بزۆینه‌ری فلسفه‌فه. وه  
هیشتا پتویسته که خۆمان له‌ دابه‌ش کردنه  
بچوکه‌کان دوربخه‌ینه‌وه. ره‌خنه‌یه‌کی ورد بۆ خاله  
ورده‌کان (بچوکه‌کان) به‌ بێ تیگه‌یشتن له‌ گرفته  
گه‌وره‌کانی کۆسمۆلۆژیا، مه‌عریفه‌ی مرقوف، گرفتێ  
ناکار یان فلسفه‌فهی سیاسی، هه‌روه‌ها به‌بێ  
هه‌ولدانێکی جدی و لێ‌پراوانه‌ بۆ چاره‌سه‌رکردنیان  
به‌لای مه‌وه‌ کاریکی کوشنده‌یه. ئەم مه‌سه‌له‌یه زۆر  
جار وه‌ک نه‌وه‌ ده‌رنه‌که‌وێت که هه‌ر پاسجیکی چاپ  
کراو که ره‌نگه به‌ هه‌ندێ زه‌حمه‌ته‌وه خراپ  
تیگه‌یشتوو یان خراپ لیک‌دراوه‌ بیت به‌س بیت بۆ  
به‌هانه‌ی نووسینی لاپه‌ره‌یه‌کی ره‌خنه‌ی فلسفه‌ی  
تر. سکۆلاستیسیزم<sup>(4)</sup>، به‌ خراپ‌ترین مانای ئەم

زاراوه‌یه، پریه‌تی له‌ هه‌موو نه‌و ئایدیا مه‌زنانه‌ی که  
له‌ لاقاوی وشه‌کاندا بقوم بوون.  
له‌ هه‌مان کاتدا خۆ به‌زل زانیکی دیاری کراو‌داو  
دواتر ده‌گمه‌نی له‌ شه‌ده‌بی فلسفه‌فهی دا، وا  
ده‌رنه‌که‌وێت که له‌ لایه‌ن سه‌رنووسه‌ری زۆرێک له  
رژنامه‌کانه‌وه وه‌ک سه‌لماندنێک بۆ ئازایه‌تی فیکرو  
ره‌سه‌نایه‌تی قبول کرابیت.

من له‌وه‌ باوه‌په‌دام که ئه‌رکی هه‌موو رۆشنی‌پێکه  
که به‌ ئاگا‌ بیت له‌و پێکه‌ شه‌ره‌فه‌نده‌یه‌ی که  
تیایه‌تی. رۆشنی‌پێکه‌یه‌یه‌ نه‌ویش نه‌وه‌یه‌ که  
نه‌وه‌نده‌ی له‌ توانایه‌یه‌ به‌ روونی و ساده‌یی  
بنووسیت هه‌روه‌ها به‌ شیوه‌یه‌کی شارستانیانه  
بنووسیت و ناشی‌ت هیچ یه‌کێک له‌ گرفته‌ مه‌زنانه‌ی  
که ئابلقه‌ی مرقوفیه‌تی نه‌ده‌ن وه‌ نه‌و گرفته‌یه‌ی  
فیکری نوێ که ئارامی و ئازایه‌تی نه‌خوازیت، له‌ به‌ر  
بکات و نه‌بێ به‌و روحیه‌ته‌ خاکی‌یه‌ی سوکرات  
کاریکات که نه‌لی مرقوف زۆر که‌م نه‌زانیت. له  
به‌رامبه‌ر فه‌یله‌سوفی شته‌ بچوکه‌کان و گرفته‌  
بچوکه‌کانی دا، له‌و باوه‌په‌دام که ئه‌رکی سه‌ره‌کی  
فلسفه‌ بریتی‌یه له‌وه‌ی که به‌ شیوه‌یه‌کی ره‌خنه‌یی  
ده‌رباره‌ی که‌ون و شوێنی نیمه‌ له‌ که‌وندلو هه‌ینو  
توانستی نیمه‌ بۆ زانین و توانای نیمه‌ بۆ چاکه‌و  
خراپه‌ بخه‌ملینیت.

-12-

من له‌وانه‌یه به‌ که‌مێک له‌ فلسفه‌فهی ئانه‌کادیمی  
کۆتایی به‌م باسه‌ به‌یتیم.

یه‌کێک له‌و گه‌شتیاره‌ ئاسمانیانه‌ی که به‌شداربوو  
له‌ یه‌که‌م چوونه‌ سه‌رمانگدا، به‌ تییینی‌یه‌کی ساده‌و  
دانایانه‌ی کاتی گه‌پانه‌وه‌یان بۆ زه‌وی له‌وانی تر  
جیاکراپه‌وه‌ که وتبووی: "من له‌ زیانمدا هه‌ندێک  
هه‌سه‌ره‌م بینی، به‌لام بۆ هه‌تایه‌ زه‌وی به‌ من  
به‌خشه‌". من له‌و باوه‌په‌دام که ئەم وته‌یه‌ نه‌ک ته‌نها

دانایی به به لکو دانایی به کی فلسفه فی به. نیمه نازانین که بچی نیمه زیندوین له سر هم نه ستیره بچوکه سه رسو هینه ره. یان بچی نه بیت شتیکی وه کو ژیان هه بیت که هه ساره که مان وه ها جوان بکات. به لام نیمه لیره ین و هه موو بیانویه کمان هه به که له زهوی رابمیتین و هه سستی مه زمان هه بیت به رامبری تا نه و راده به ی که نزدیک بیت له وهی که بیت به موعجیزه به ک. چونکه هه موو نه وهی که زانست نه توانیت پیمان بلیت که که ون ته قریبه ن خالی به له ماده وه له هه شوینیک ماده هه بیت نه و ته قریبه له حالتهی شله ژان و ناجیگیریدایه. له وانه به زور هه ساره ی تر هه بن که ژیانان له سر بیت، به لام هیشتا نه گهر نیمه کویرانه شوینیک له م که ونه دا هه لبرترین نه و اتر شیمانه ی دقرینه وهی ته نیک که ژیان له سر بیت یان ژیان تیابیت به کسان نه بیت به سفر یان نیک نه بیت له سفر وه. که واته ژیان به هه شیوه به ک بیت به ها که ی وه که به های شتیکی ده گمان وایه، ژیان به نرخه. وه نیمه ش به و ناراسته به دا براوین که هم راستی به له بیر بکه ین و بن نرخانه مامه له له گه ل ژیاندا بکه ین، نه مه ش له وانه به به هوی بن فیکری یان به هوی نه و زهوی به جوانه ی خومان وه بیت که که میک قهره بالغ کراوه.

هه موو که سیک فیهله سوفه، چونکه به شیوه به ک یان زیاتر هه که سهو ریچکه به ک نه گرتته به به ره و ژیان و مردن. وه که سانیکیش هه ن وا بیر نه که نه وه

که ژیان بن نرخه چونکه هه کوتایی دیت. نه وانه شکست نه هیتن له به رامبر نه و بچوونه پیچه وانه به ی که نه لئ: نه گهر ژیان کوتایی نه وایه، نه و ژیان هیچ به هایه کی نه ده بوو؛ وه نه وه مه ترسی هه میسه ناماده ی له ده ستدانی ژیان که به ها و نرخه ژیانمان بق نه گه پینتته وه.

### تیبینی به کانی و مرگین:

1- نه و حال ته به که که سیک تیپوانینیکی زیاده وانه ی هه به ده براره ی نرخ و بابیخ و توانای خوی.

2- نینکویسیشن *Inquisition*: ریخراوتیک بوو که له لایه ن که نیسه ی رمانی کاسولیک وه ده ستدیشان کرابوو بو سه رکوت کردنی نه و که سانه ی که دزی باوه بو برچوونه کانی که نیسه نه وه ستانه وه.

3- دینیرمینیزم *Determinism*: فلسفه به به که که پی وایه که سیک نازاد نریه له هه لبرلردنی جوری نه و که سه ی که نه به ویت خوی تیا ببینتته وه یان به و شیوه به ی که نه به ویت ره رفتار بکات چونکه شنه کان له لایه ن زه مینه، ژینگه .. مند برپار ده دریت. به عه ره به پی نه لئین (الجبیره)

4- سکولاستیسیزم *Scholasticism*: سیستمیکی فلسفه به له سه ده کانی ناوه راستدا له زانکوکاندا به به و کراوه. نه م سیستمه له سه به به نسبیبه نابینی به کان وه ستاوه.

## ئىسلام لەمىژودا\*

■ محەممەد ئەركۆن

● و. لە. عەرەبىيەو: ئارام جەمال ساپىر

﴿وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَيَسْتَخْلِفَنَّهُمْ فِي  
الْأَرْضِ كَمَا اسْتَخْلَفَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَلَيُمَكِّنَنَّ لَهُمْ دِينَهُمُ الَّذِي  
ارْتَضَى لَهُمْ وَلَيُبَدِّلَنَّهُمْ مِنْ بَعْدِ خَوْفِهِمْ أَمْنًا يَعْبُدُونَنِي لَا يُشْرِكُونَ بِي شَيْئًا  
وَمَنْ كَفَرَ بَعْدَ ذَلِكَ فَأُولَئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ﴾

"القرآن، سورة النور، آية 55"

632ز) خەلافەتى مەدینە (632-661ز) ھەردوو سولالەى گەرەى ئەمەوى و عباسى (661-750ز) (750-1258ز) قسەویاس دەکن، پاشان لەپەڕى زەمەنىيەو بەردەوامدەبن تا دەگەنە سەر کردەى دابەشبوون و پەرشیویلابوونەوئى سیاسىو دامرکاندنەوئى فەرھەنگیانەى ئیمپراتۆرەکیان، (ئەمانایەکی تر) مەملەکەتە کلاسیکیەکی ئێتوان ھەردوو سەدەى سیازدەھەم و نۆزدەھەم. ئەمە سەرەپای ئەو رابوونە ریزەییەى کە عوسمانیەکان لەئێتوان سەدەکانى پانزە و حەفدەدا دابینیانکرد. نوای ئەو دەگەینە قۇناغى کۆلۇنیالیزم (1800-1950ز) و لەکۆتاییشدا دەگەینە جەنگەکانى زگاریبوون کە لەم دوایانەدا بەرپاڤوون و ھیشتا بەردەوامیشن.

سەرەتا ئەم ناوئیشانە (ئىسلام لەمىژودا) ئەو نمایشە سەردیە زۆر سادەو ساکارەمان دیتتەو یاد کەژمارەیکى زۆر لەنوسەرە موسوڵمان و ریزەلاتناسەکان ھەردەم نووبارەى دەکەنەو. واتە ئەوان شوێن رێچکەى زەمەنى رووداوەکان دەکەون و لەدابەزینی وەحییەو بۆ محەممەد لەمەککە سالى (610-612ز) تا پێشھاتەکانى ئەو پەشێوى رووداوە توندوتیژنامیزانەى کە جیھانى ئىسلامى ھاوچەرخی بەخۆیەو دەبیین. بەمجۆرە دەکەونە وەسفکردنى چوار دە سەدەى مێژوو تیایدا تەنھا پایەخ لەسەر کەسایەتى ئابینى و رۆشنەبیری و سیاسى گەرەکان و ھەندى لەساتەوختە یەکلاکەرەوکانى رەوتى قەدەرییانەى بەکۆمەلى تۆمەتى (ئىسلام) چرەدەکەنەو. ھەرۆھا پلەبەپلە دەربارەى سەرەتاکانى ئىسلام و دەولەتى ئىسلامى (610-



دلتيام لهوې كه نهم وه سفه وه ستاوو جامبووه ي رووداوه كان له يه ك كاتدا سياسته تمه دارو ليكول ره وه ي زانستيش بې هيو ده كات. چونكه هه رېووكيان هه ز به وه ده كهن زانپارگه ليكي نوئو راهه گه ليكي زانستپانه ي ورديان له باره ي شته كانه وه چنگ بكه وئت. له راستيدا به ناكامگه يشتنى دوو نامانجى له مجوره پيگه وه كارنكي زه حمه ته. چونكه نه وه ي نيمه زقرجار له باره ي ئيسلامه وه ده بپيښن پان نه وه تا چهن توئزپنه وه يه كي نه كانيمپپانه ي به رفرو باوه پيكر او دوو له دلمپتان وكرانه وه ي تئوريه، پان چهن تئوريه يه كي به په له وه سهرپپپانه ي كشيپه زاده ي راهه گه ليكي كالوكرچه له باره ي ئيسلامه وه<sup>(7)</sup>. به ي پيپه ي به هوشيارپپه كي زقروه ناگاداري هم دوو كه لپنه م، هه ولي به نه جامگه ياندى دوو كرده ي ليكدراو ده ده م، واته ليكولپنه وه كه به وه تئپپان له پيگه ي ئيسلام له ميژودلو دياريكردنى نه شوپنه واراننه ي كه ميژوو به سهر ئيسلامه وه جپپپشتپوه ناراسته ده كه م. له هه مان كاتدا ده خوازم تئپوانپي خوپه گه وره زانپن و نه رسيپي موسولمانه كان به زپنم كه كوى ميژوو ده خاته زپر ركيپي وه حى و ده ستپوه رپاني په زدان له ميژودا: واته ميژوو ملكه چي نه ياسا ناپيپي وشه رپه ته ده كات كه هه له خودى قورشان خوپه وه هه لچنراوه وه سهرچاوه ي گرتپوه. نه مپه ماناي نه و ناپه ته ي كه له سهره ناي نه م توئزپنه وه يه مدا دامناره. هه روه ها له لايه كي تره وه ده خوازم تئپوانپي په رت و دهره كي نه و روزه لاتناسانه ش بپه زپنم كه نه وانپش به چه شنى موسولمانه كان چاريك نفروى خوپه زلزاني و نه رسيپه ت بوون و چاريكي تريش ئيسلام ته نها له چه ند رووداوو به سهره اتپكي فهره نكي و زياريدا كورتده كه نه وه.

به م شپزه يه له برى نه وه ي له ده سپيكي سهره تا زه م نه پپه كانى ئيسلامه وه ده ست پيپكه يپن و شوپن و

ره ونى رووداوو بزاركراوه كان بكه وپن هه تا رزوي نه ميژمان، سهره تا باپه خ ده ده م به و باپه تانه ي كه ناماده پپه كي به رده واميان له گوتاري ئيسلامى هاوچه رخدا هه يه و زقرو دووياره ده بپنه وه، له رپيگاپه وه ده بپيښن كه چقن نه و باپه تانه به شپوه يه كي پتويست و به پيپي شپوازتيكي دياريكراوى مه عريفه ي نه فسانه يي ده مانبات به ره و نه و قوناغانه ي كه زقزترين ده لاله تمان ده داتى له مه ي تپهه لكپشپوونى ئيسلام و ميژوو به يه كترى. پاشان پپنج بابنه ي مه زن كه يه ك به دواى يه كدا ده يانپشكپن: گوتاري ئيسلامى هاوچه رخ، قوناغي كرانوه پان دامه زراندى، ديارده ي ئيسلامگه رپي، نه زموونى مرافدوستى (هيو مانيزم)، ناپين و كومه لگه له نيوان سده ي پپنجه م و پارده ي كچپيدا (واته له نيوان سده ي يازده و بپسته مى زاپنيدا).

### گوتاري ئيسلامى هاوچه رخ

ميژويى سهره لدان و بلاويپونه وه ته نپنه وه ي نه وه ي پيپى ده لپم گوتاري ئيسلامى هاوچه رخ ته نها ده كه پپتپه وه بى سالى 1970. به م رپنى جه مال عه بدولناسر ناپيدولقزيائى ئيسلامى به خپراپي جپگه ي ناپيدولقزيائى ناسيونا لپستى عه ربه ي گرتپه وه كه بابنه تيكي بزويپنه ر بى هه موو نه و هپزه كومه لايه تپپانه ي كه زقرو نه كتيپو چالاك بوون. ناپيدولقزيائى ناسيونا لپستى عه ربه ي نه گه رچي له گه ل ناسرپه تدا په رپسپه ندو سهر كه وتنى سياسپانه ي كاريگه رپ به ده سته پنا به لام ته مهنى كورت خاپن بوو زقرو به زوويى له ناوچوو.

قوناغي چوشسپه ندنى هوشپاري ناسيونا لپستى عه ربه ي هاوكات بوو له گه ل هه رپه ك له قوناغي رزگار بوونى سياسپانه ي مه غرپپي گه وره (مه غرپپي بچووك و تونس له سالى 1956 و جه زائپر له سالى 1962 دا) و خوماليكردنى كه نالى سويس (1956 و

راگەياندىنى كۆمۈرى غەربىي يەككەرتوۋ لەنئىوان سورىاۋ مىسردا (1958) ۋ دوستكردىنى بەندىاۋى ئەسۋان غالى (1964). شەرقىي حوزەيرانى سالى (1967) بوۋە مايەى دارمانىكى سەختى ھەموۋ ئەۋ ھىۋاۋ ئومىدانەى كە گوتارە: شۆرقىي غەربىي پانزە سال بىۋ خەۋى پىرەدەبىنىۋ خستبىۋىپەرۋ. ئەۋ شەرقىي تالۋ توۋش بوۋ بەتايىپەتى ئەۋەدا كەپزىمەكان ۋەھمى نىزىكبىۋنەۋەى سەركەرتىيان بەگوتى مىللەندا داپوۋ. ئەۋ شىكستە لەيەك كاندە ئاستى ئەفسانەبوۋنى گوتارى شۆرقىي غەربىيۋ رادەى فشارو كاريگەرى رەۋشە سىياسىۋ ئابورىيەكەى دەرخت. جەزائىرى سەردەمى بۆمدىن لەگەل لىبىيادا كەۋتە كىتەركىتۋە لەسەر ئەۋەى بىيىتە جىگەرەۋەى بزاۋتى ناسرى. بەۋجۇرە جەزائىر تاسالى (1975) سەركەرتىنى لەبەخشىنى راسىتگۈيى بەشۆرقىي سۆشالىستى غەربىيۋ ئىسلامى بەدەستەننا، بەلام ھاۋكات زەمىنەشى رەخساند بۆ گەشەكرىۋ بەھىزىۋنى ئىسلامى ئىسۋلى، ئەۋىش لەپىناۋ گەپاندەۋەى بەھا ئىسلامىيەكان بۆگەلى جەزائىر<sup>(2)</sup>. ھەرچى بەغسە بەردەۋامبوۋ لەسەر مۆركى غەربىيەى گەلۋ جۆشۋانى ھەستۋ سۆزىيان، بەلام ئەۋىش دوۋپارە خۆى لەبەردەم فشارى روۋلەزىادى بزاۋە ئىسلامىيەكانۋ دروشمۋ داخۋازىيەكانىندا بىيىپەۋە.

لەپشت جىھانى غەربىيەۋە، ئەۋە دەبىيىن كەبلاۋىۋنەۋەى گوتارى ئىسلامى ھاۋشانە لەگەل فراۋانبوۋنۋ گوتارى قەۋارەى دىموگرافىۋ سىياسىۋ پىداۋىستىيە ئابورىيە قەبەكان لە ھەر ۋلاتىكدا<sup>(3)</sup>. بەملىۋنان موسولمان لەھەرىكە لەئەندەنوسىاۋ ھىندو بەنگلادىشۋ پاكىستانۋ تۈركىيادا ئىسلام ۋەك پەناگەۋ چاۋگىكى خۆيان دەبىيىنەۋە. بەلام ئەۋەى گومانى ئەھىشتۋە؛ سەركەرتىنى خومەينى لەئىراندا بوۋە مايەى بۆۋىۋنەۋەى بابەتە ئابىيىيەكانۋ

بىچىكوتانىيان بەجۇرتەك ۋايلەكرىۋ جىگە بەبالە غەلمانەكانى ناۋ شۆرقىي غەربىيۋ سۆشالىستى چۆل بىكەن.

لېرەدا ناگەپىمەۋە سەر ھۆكارە نىزىكۋ دوۋرەكانى ئەۋ پەرەسەندەنە مېژۋىيە گىرگە (يان ئەۋ روۋداۋە مېژۋىيە گىرگە)<sup>(4)</sup>. بەلكۈ تەنھا قىسە لەسەر سىياسەتىيان فارسىيە غەلمانەكەى شاي ئىزان دەكەم، لەگەل ئەۋ ھاۋپشتىيە روۋنۋ ئاشىكرىيەى كەئەم سىياسەتە ھەبىۋ لەگەل ستراتىگىيەى ھەيمەنەى رۆژناۋايدا كەبوۋنە ھۆى لىكتراننىكى تەۋاۋى نىۋان دەۋلەتۋ بۆرۋازىيەتى بازىرگانى لەلەيكۋ مىللەتۋ چىنەكانى ناۋەپاست لەلەيكۋ ترەۋە.

ئەۋ تەۋەرۋ گىرمانەۋ بابەتەنە چىن كەگوتارى ئىسلامى ھاۋچەرخ پىكىرلىن؟ پىش ئەۋەى بەۋردى دىارىيان بىكەين پىۋىستە ئامازە بەۋە بدەين كەئەۋ گوتارە لەناۋ ھەموۋ زمانە ئىسلامىيەكاندا ئامادەيەۋ بوۋنى ھەيە. ھەر لەفلىپىنەۋە بىگەرە تادەگاتە مەغرىب، ھەر لەكرىكارە كۆچىكرىۋەكانى ئەۋروپاۋە تا موسولمانە رەشپىستەكانى ئەمىرىكا، لەھاۋلاتىيانى سۆفىتۋ يۇگوسلاۋىيەۋ تادەگاتە گەلانى ئەفرىقىي رەش پىست، ھەرەموۋيان ھەمان ھىۋاۋ ئاۋاتىيان ھەيە لەگەل ھەمان ناپەرۋايەتى جۆرۋجۆرۋ ھەمان يەقىنۋ داخۋازى. ئەم گوتارە كە لەپوۋى روۋپەرۋ پانتايىيەۋە فراۋانە، بەھەمان شىۋە لەپوۋى زەمەنىشەۋە فراۋانۋ دوۋرۋدەرتە. دەتۋانەن ھىدى ھىدى بگەپىنەۋە ئولۋە بەرەۋ ساتەۋەختى خومەينىۋ ئىخوانى موسلىمىنۋ رىفۇرمىستە سەلەفىيەكانى سەدەى تۆزدەۋ پاشان بەرەۋ بزاۋتى ۋەھابىۋ دۋاتىر بىريارە مەژنە رىفۇرمخۋازەكانى ۋەك ئىبن تەيمىيە (سالى 728ك-1328ز مەردۋە)ۋ غەزالى (505ك-1111ز)ۋ شىخىۋافىيى (204ك-820ز)ۋ

جەغفەرى سابىقى (148ك-765ن) لەگەڭ  
حەسەن ئۆلبەسىرى (110ك-728ن).

زىياتر روى تۇتۇشنى ۋە كەسەمان دەكەينى سەر  
ئەۋەى كە گوتارى ئىسلامى ھاۋچەرخ<sup>(5)</sup> گوتارىكى  
كۆيىيە (جماعى). ئەۋەش لەۋەۋە ھاۋوۋە كە  
كۆمەلگە بەسەر جەم تۇتۇڭ چالاكەكانىيەۋە لەپىتى ئەم  
گوتارەۋە گوزارشت لەخۇى دەكەت و خۇى تىدا  
دەبىننىتەۋە ھەر لەپىتى ئەۋىشەۋە (واتە ئەو  
گوتارەۋە) خۇى بەرھەم دىننىتەۋە.

راستە پىاۋاننىكى ئايىنى زۆر ھەن چاكتىر  
لەخەلگەنى دى ئەۋەدەزەن كەچقن ھىۋاۋ خولىيى  
لارۋى ئىستە بىيەستەۋە بەۋ داپشتەۋە ئامۇزگارىۋ  
بەنەمايانەى كە لەكەلەپۇردا بىنجىان داکوتىۋە، بەلام  
تەۋەرەكانى گوتارى ئىسلامى ھاۋچەرخ بەگريمانەۋ  
بابەتەكانىيەۋە بەشپەۋەكى راستەۋخۇۋ ناپاستەۋخۇ  
لەلەپەن ھەۋەۋە بەكار دەھىننىن.

ئەم تەۋەرەنە ھەرىكە لە ھەستىارى كۆيىۋ  
شپۋازەكانى ۋىئاۋ پەيىردىن ۋەزەمان ۋەدگارەكان  
ئاپاستە دەكەت. لەبەرئەۋە، دەتۋانن گشت ئەۋ  
تەۋەرۋ گريمانە دىارى بەكەين بىئەۋەى بگەپتەنەۋە  
بۇ ھىچ نوۋسەرۋ نوۋسەرۋىكى دىارىكرۋ، چونكە  
رۇزانە لەرۇزانەۋ گۇفارىۋ رابىقۇ كۆنگرەۋ موحازەرەۋ  
ئامۇزگارىۋ ۋتارۋ ۋانەكانى دۋانۋەندىۋ زانكۆكاندا  
دەيانىبىن ۋ بەرگۇيمان دەكەۋن... ئەۋەى شايانى  
ۋتە تەنەت ئەۋ رۋوناكبىرانەشى كە پتۋىستە لەم  
گوتارە ناۋەۋۇك ئايدىۋلۇزىيە نوۋرىكەۋنەۋەۋ وريى  
بىن، كەچى بەھەۋو قەنەتەتەۋە پشستگىرى  
لەچۋارچىۋەۋ ئاقارەكانى دەكەن. زۆرۋن ئەۋ تىزانەى  
دكتۇرا كە بەپىتى گريمانە بەرلەۋەكانى گوتارى  
قەۋمىۋ گوتارى ئىسلامى ھاۋچەرخ داپتۇراۋن ۋ  
نوۋسەرۋن. جالەبەرئەۋە رەۋشنىكى لەۋجۆرە باشتر  
ھانمان دەدات بۇ درۋستكرىنى ھەۋدەپەكى رەخەنى  
بەرەمبەر ئەۋ گوتارە. لەبەرئەۋە پىمانۋاپە

گۈاستەنەۋەى ئەۋ گوتارە بۇ زمانە ئەۋرۋپەكان  
(رۇزئالۋاپەكان)<sup>(6)</sup> بەھەمان ئەۋ داپشتەۋ  
دەپرىنەنى كەموسولمانەكان بەكارى دىنن بەس  
نىيە بۇئەۋەى چاۋگە مېژۋىسىۋ كارىگەرييە  
دەروۋنى- زمانەۋانەكەىۋ پىنگە ئەبستەۋلۇزىيەكەى  
پىشان بدرىتەۋ دەرىخىت. ھەر لەبەر ئەم ھۋىشە  
دەستەدەكەين بەشپەتەلكرىنى مىكانىزەمە  
شاردراۋەكانى<sup>(7)</sup>.

### تەۋەرەكانى گوتارى ئىسلامى ھاۋچەرخ

مەبەستەمان لەۋشەى (تەۋەرەكان- محاور) ئەۋ  
كۆمەلە بۇچۋنە ھەمىشەىۋ دۋىيارە كرۋانەپە كە  
موسولمانان بۇ فىكرۋ شىرادەى مېژۋىيان دايدەننىن  
بەمەبەستى چالاككرىنەۋەۋ پىسادەكرىنى  
رۇنۋەمايەكانى ئىسلام. كۆى ئەۋ تەۋەرۋ گريمانەۋ  
ھەلىاندەھىنچىن بۋنىادى تىگەيشتنىكى باۋلاى  
ھەرىكە لەكەسانى خاۋەن رۇشنىپىرىكى بەرۋ  
كەسانى ئىماندارى سادەۋ ساۋىلكە پىككىدنىت. ئەم  
شتانە لەننىۋ ھەۋەۋاندا ھاۋبەشەن. زىياتر سەرئىچمان  
دەخەپنە سەر ئەم تەۋەرەنە:

1- خوا يەكەۋ بەرۋ بالاپەۋ زىندۋەۋ  
دادپەرۋەرە... چەندىن دەسپىشخەرى ئاپاستەى  
مۇڭ كرىۋەۋ نىزدراۋى خۇى لەسەر ئەم زەۋىيە لى  
ھەلپۇاردۋن.

2- ھەۋو جارېك ھەۋو دەسپىشخەرىيەكانى  
(ۋەحى) بەھەمان شپۋازى گەياندن ئەنجامداۋە..  
خوا پىتەمبەرىك يان نىزەرەرىك ھەلدەبۇرۇت تەۋەگۋ  
لەۋپەۋە شىرادەۋ ئارەۋوۋ فەرمانەكانى بۇ مۇڭ  
دەرىخات. ئىدى لەۋكاتەۋ. مۇڭەكان دابەش دەبن  
بەسەر دۋىيەشى جىۋازدا: بەشى ئەۋ باۋەپدارانەى  
كەئىمان ۋ باۋەپيان پىگەيشتنۋەۋ يان چۆتە دلىانەۋە/  
بەشى ئەۋ كافرانەى كە لەناۋرەتكرىنەۋەۋ  
گومراپىياندە نغۇرۋىۋن.



(-راهه کردن) نهوده ده لواته قورئان پیتویسته تاوه کو مه عریفه یه کی راستو باوه پیتکراوی لیده ره بهیتریت، به تاییه تی له پیتناو به ره مه پیتانی نهو یاسا نایینه ی که سر و ته کانی په رستو و مامه له کاری جله و ده کات<sup>(10)</sup>. فیکری ئیسلامی کلاسیکی زانستیکی تاییه تی بۆ پرسپاری کردن له باره ی نهو مه لومه رجه زمانه وانی و میژوو ییه دامه زاننده وه که رافیه کی راستو دروست بۆ ده قه پیروژه کان (قورئان + فهرموده) ده کات. مه به ستمان له زانستی ئسولی فیهقی و شهریه یه. نه گهرچی نه م زانسته به کرده وه له دوا ی سده ی شه شهمی کوجیه وه (سده ی دوازده همی زاینی) راوه ستاوه و فراموشکراوه (مه رچنده نه م حاله ته لای شیعیه کان که مته ره) به لام پشتگیری له م گریمانانه ی خواره وه ده کات و بره ویان پیته دات له بری نه وه ی ره خنه یان بکات.

1- راستی میژووی قورئان<sup>(11)</sup> لوه ک کتیبیکسی نووسراو له گه ل کۆکردنه وه ی له سهرده می خه لافه تی عوسمساندا (23-35 ک/644-656 ن) به ته وایی سه لمخترا، له بهر نه وه هه ر جو ره به دگومانییه ک به رامبه ر نهو بارو بۆ خه ی نه می تیادا نه نجام دراوه به زنده ده یه کی گه و ره داده نریت و ده بیتیه مایه ی سزادان و تۆ له سندنه وه یه کی تروش و سه خت.

2- رینوماییه کانی محمه د به شیوه یه کی باوه پیتکراو گواستراونه ته وه نه ویش به هوی یاده وه ری سه حابه کان و نه مانه تی زانستیانه وه که گومان مه لناگرن، مه روه ما به هوی تابعه کانه وه تا نه و کاته ی رینومایی و ده قه کان له ریکه ی نووسینه وه وه چه سپان. له و نیوه دا له نیو سوننه دا سه حیحول بوخاری (سالی 256 ک/870 ز مردوه) یان موسلیم (261 ک/875 ن) له نیو شیعیه شدا کلینی (322 ک/940 ز مردوه) و ئیبن بابویه یه (381 ک/991 ن) ده رکه وتن.

3- یاسای نایینی به ته واره تی له لایه ن سه روه ری پیروژه وه (خواهه ند) دانراوه به هیه چ شیوه یه ک نابیی

قه سه له سه ر ده قه کۆکراوه کانی مه رده و نه و که له پوره بکری که پیشتر باسما نکرد (که له پوری سوننی + که له پوری شیعی). نه م یاسایه بسا وه پیتکراوه و چه سپاوه، جا چ له لایه ن چه ند ده قیکسی ره وان و برپا وه بیت، یان به شیوه یه کی ناپاسته وخۆ له ریکه ی ده نگی زۆرینه ی موسولمانانه وه یان له ریکه ی قیاسه وه<sup>(12)</sup> بیت.

4- نه و ئیمامه موخته هیدانه ی لیتپر سراون به رامبه ر به گه لاله کردنی شهریه ت، شاره زاییان له هه موو زانسته ته کنیکیه یه کانی ناو ریزمانی عه ره بی و موفره داته کان و فره نگ (معجم) و زمانناسی و ره وانی ئی و ئسلوب و زانستی واتا و مه نتق و میژوو دا هیه، نه مانه ش له و زانستانه ک ده بیت بزانرین و ده سه لاتیان به سه ریدا بشکیت تاوه کو تاقه مانایه کی راست و دروست بۆ هه موو ده قیکسی پیروژ دیاریه کن. به مجۆره پوخته گه لیکی تیزلۆجی و فیهقی - یاسایی یان به ده سه ته پیتاوه و رافیه ی شهریه ته ئیلاهییه کی پی رافه ده کن بۆ خزمه تی کۆمه لگه ی مرۆیی. به مه ش پیاده کردنی نه و پرده نسپه یان بۆ هه موو سه رده مه کان فره هم و مسۆگه رکردیه که ده لیت: (الا حکم إلا لله). له م حاله ته دا ئه رکی سه رشانی سه رۆکی ده ولت، جا چ خه لیفه بیت یان سولتان یان ئه میر یان سه رۆکیات بیت، ته نها نه وه یه به وردی خال به خالی هه موو که ره سه و با به ته کانی شهریه ت پراکتیزه بکات.

5- نه و زانسته ته کنیکیه ی تاییه ته به رافه کلاسیکیه کان هه رگیز نه و دا برانه نه بستمولۆژییه نابینیت که هه موو که ره سه و فاکنه رو نه بجه لانی (نه و زانسته) توو په لده دات<sup>(13)</sup>. به مجۆره عه قلی ئیسلامی خۆی له میژوو گه ری (التأریخیه) یاخی ده کات (واته زه مه ن ده گۆریت به لام عه قله که هه روه ک خۆی ده میتیته وه).

شىئەى ئامادەگى ئىسلام لەمىژودا يەندە بەھىشتنەوى خودى ئەم گرىمانانە، ئەمە سەرەپاى ئەو بەدرىخستەنەوىيەى كە لەلايەن واقىم و رەخنەى زانستيانەى نوپوھ دورچارى ساتوون. دواتر دەبينىن كەچۆن ئەو بابەتە بەريلاوانەى گوتارى ئىسلامى ھاوچەرخ سەرلەنوئ ئەو گرىمانانە دەژئەنەوى مەزىيان پىدە بەخشەنەوى.

### بابەتەكانى گوتارى ئىسلامى ھاوچەرخ

مەبەستمان لەوشەى بابەتەكان ھەموو ئەو داخوازيو دروشم ناپەزايەتىو ھىواو بارەپيانەى كە لەسەدەى نۆزەدە ھۆشپارى ئىسلامى پىچۆشدە دەرىت. بالىزەدا گرىنگەريو چەسپاوترينو بەردەوامەرينيان پىژمىرين:

1- يەكبوونى ئىسلام لەتوانايدا ھەيە بىتتە بىنگەيەك بۆ بەرەنگاربوونەوىيەكى چالاکو سىستىمىك بۆ ئەو بەھايانەى كە دەتوانىت بەرەنگارى ھەژموونى سياسىو نابووى رۆشنەپىرى رۆژئاوا بىتتەوى.

2- نابىت ئەو كۆنترۆلى رۆژئاوا ھەيەتى بەسەر كۆمەلگە ئىسلامىيەكاندا وا لىكېدريتەوى كە ئەمە بۆ لاوازي ئىسلام دەگەرپتتەوى لەھەروھە بىروياوھەپپەكەيەوى، يان بۆ دزايەتەكردى ئىسلام بگەرپتتەوى بەرامبەر بەپىشكەوتن و عەقلى نوپو زانست وەك ئەوى ئەرنست رىنان ئىدعاى دەكا. بەپىچەوانەوى، ئىسلام ئايىنىكى كراوھە لەبەردەم ھەموو دۆزىنەوىكانى ژيارو شارستانىتى نوپىدا<sup>(14)</sup>. بەلام بەو پىتتەى موسولمانەكان روويان لەرئىنومايە پاكو بەپىتەكانى ئىسلامى يەكەمىن وەرگىپراوھ. كەواتە چارەسەرىكى مەژووى بۆ ئەو داوھەشانو كەوتنە، ژياندنەوى ئىسلامە لەشىئە شىكۆيەكەى يەكەمىدا.

3- لەدادپەرەوى بىرايەتىو دىموكراتىيەتو مافەكانى مەزكۇر و رزگاركردى ئافرەتو گىيانى لىبەردەن و بەكارھىتانىكى دادپەرەوانەى خواوھەندارىتىو بلابوونەوى رۆشنەپىرى.... بەھەموو داھىتانەكانى تىرى شۆپشى مۆدىرنەوى ھەرەموويان لەسەردەمى ئىسلامى يەكەمەوى (= سەردەمى دامەزراندن) ھەن و (شىتىكى تازە نىن). ئىسلام داواى ھەموو ئەمانەى كرىوھە دەقاندوونى. ئەو ئىسلامە مامۇستاي رۆژئاوا جىھانە.

4- ئەو ئايدىلۆژيا ماددىيەى كە رۆژئاوا خەرىكى بلۆكرىنەوىيەتى ھەموو بەھا رۆحىيەكانى ئىسلام دادەپمىن، كەواتە دەبىت لەيەك كاتدا دزايەتى ئويش و ھەموو ئەوانەش بگريت كە داواى كەوتوون وەك رۆژھەلاتناسەكانو ئەو توپەزەروھە موسلمانانەى كە ھەلگىرى بىرو ھەزرى رۆژئاوايىن.

5- ئەو زانستەى لەرۆژئاوادا ھەبە ناتوانىت خويئەندەوىيەكى بابەتيانەى ھەبىت بۆ مەژووى ئىسلام و رىنومايەكانى ئىسلام. لەبەرنەوى دەبىت پابەندىيەكى تەواو ھەبىت بەمىتۆدىيەتى ئسولەكانەوى (ئسولى فىقھىو ئسولى ئايىن). تەنانەت دەبىت بەگومان بىن لەو ھەلسەفە يۆنانىيە كۆنەشى كە موسولمان لەقۇناغى كلاسكىدا پشەتيان پىتەستوھە بەباشيان زانئوھە.

6- جياكرىنەوى ئايىن لەدەولەت بىرۆكەيەكى روخىنەرەو داھىتانىكى رۆژئاوايىيە. بەلام ئىسلام ھەولى ھىشتەنەوى پاراستنى ئەو پەلەسەندىيە ھەرمەيىيە دەدات كە لەنۆوان سەرەوى بالاي ياسادانەر (كەقسەى خوايە بە تەفسىرە رىگە پىدراوھەكانىيەوى) ھەموو شىئەو فۆرمەكانى دەسەلاتى سياسىدا ھەيە.

7- ھەموو داھىتانە گەرەكانى زانستى نوپ پىشتر لەقورئاندا باسكراون و ھەن. زانا موسولمانەكانىش لەپىش ھەموو ئەوروپىيەكانو

زانستەكانيانەون بەتايبەتى لەسەدەدەكانى  
ناوەراستدا.

8- پرسیەى بیناکردنەوێ نیشتمانى لەئێستای  
دواى سەریەخۆییدا بەبێ ئیسلام و بەدراپەتیکردنى  
ئىسلام سەراگرت.

بەتەنها خۆیندەوێەیکى رووگەشیانەى سادەى  
ئەم پەرنسپیانەى سەرەوێ ئەوەمان لاپوونەبیتەو  
کە گوتارى ئىسلامى هاوچەرخ تاج ئاستێک تێکەلى  
لەنێوان هەریەک بە تايبەتەندىبەکانى ئایدیۆلۆژیای  
نوێو هەندێک توخمى پێکھێنەرى ئەفسانەدا  
دروستکردووە. دەبێت چى لەو پەقینە زۆر زەبەندە  
بکۆت کە لاوانى خۆششاو بەگوروتن لەهەموو  
لایەکەوە بەشیوەیکى ئۆتۆماتیکى دەستى هانای بۆ  
درێژدەکەن؟ ئایا دەبێت لەو حەقیقەتە  
سۆسیۆلۆژیەدا بوەستین کە زادەى دارشتنێکى  
وەسفیانەى ئەبستراکتى ئێمەى بۆ ئەو  
پەرنسپیانەى کەموسوولمانە هاوچەرخەکان زۆر  
بەئاسانى خۆیانى ئێدا دەبیننەو؟ یاخود پێویستە  
هەستین بە لەبەریەکەلەوێ شاندەوێ شیتەلکردنى  
ئەو سیستمى وێنایانەى کەتايبەتن بە گوتارى  
ئىسلامیەوێ تاوەکو بتوانین پێگە مەعرفیەکەى  
ئاستەکانى بەرەمەهێنانى دەسکەوتەکانى توانای  
خۆگونجاندنى لەگەڵ واقیعو رادەى جۆشەدانى  
هۆشیارى و ئاستى پێکھێنانى خەیاڵە  
کۆمەلایەتییەکەى تاووتوێ بکەین؟ مەن پێموایە یەکتێک  
لە ئەرکەکانى لیکۆلینەوێ زانستى نوێ کردەى  
تێگەشتن و خستەرووى ئەو بەکارهێنانە  
جۆراوجۆریە کە هەموو کۆمەلگەیک لەمیانەى  
باگراوندە سیمانتیکى - مەعنىوێ و رەمزىوێ  
ئەنجامیدەدا. ئێستا کاتى ئەوێە و لەکۆمەلگە  
عەرەبى و ئىسلامیەکان بکەین سوود لەو مۆدیلە  
تازەى تێگەشتنى نوێ وەرگیرى کە فیکسێ  
هاوچەرخ بۆ رەخساندووی.

سەردەمى کردنەوێ (سەردەمى دامەزراندن)

هیچ کات هەولێ ئەوەمان نەداوە بەناوێ زانستى  
نوێو ئەو زانستى کە دلتیایە لە گشت پرسیار  
پەرنسپىو میتۆدو ئەنجامەکانى خۆى، سووکابەتى  
بە کۆن و رابوردو ئایین و بیروباوەڕ کە لەپۆر بکەین،  
چونکە دژیوونى سەخت و یەکلاکەرەوێ نێوان  
کە لەپۆر مۆدێرنیتى جگە لەچرکەیکى مێژووسى  
دیاریکراو کەچرکەى ئەقلانێەتى زانستگەریو  
رێگەچارەو تێزە بەرتەسکەکانى خۆى سەپاند هیچى  
تر نەبوو<sup>(5)</sup>. ئێستا ئەو قۆناغەمان تێپەڕاندووە.  
کۆمەلگەکان لەسەر چەند ئاستێک قسە دەکەن و  
پێویستە هەر گوتاریک لەسەر ئاستە مەعرفیە  
تايبەتیکەى خۆى وەرگیرى، لەپێگەى ئەو  
وتەزایانەى کە یارمەتییانداوە لەپێکھاتن و  
گەڵاڵبووندا. بەمۆرە دەبینین هەتا ئێستا گوتارى  
ئىسلامى هاوچەرخ نەگەیشتۆتە ئەو ئاستەى  
جیاکاریى بکات لەنێوان ئەفسانەو مێژوودا. ئەم  
گوتارە، تێکەلى لەنێوان ئەم دوو جۆرە لەمەعرفە  
دەکات و لەمیانەوێ دەچێت بۆ ئەوێ تریان، بەبێ  
ئەوێ بێزار بێت یان پرسیارێکى ئەبستەمۆلۆژیى لا  
دروست بێت یان هەست بەهیچ چەشنە گیرۆگرتێک  
بکات. لەواقیعدا، هیچ رەواى هەق نییە بگوترێت ئەم  
گوتارە مێژووناسێ. بەلام هێشتا هەر زۆر دوورە لە  
مێژووى سەدەى نۆزدەهەمى ئەوروپى کە کار تیایدا  
گەیشتە رادەى بەپەرەوێزکردنى فاکتەرە ئایینى و  
رۆحییە بالاکان و تەنانەت بەیەکجاریى لەگۆرەپانى  
کۆمەلگەشدا کرایە دەری، بەو پێیەى یەکتێکە  
لەسیماکانى کۆمەلگە سەرەتایى. بەلام هەرچى  
گوتارى ئىسلامى هاوچەرخە بەپێچەوانەى ئەمەوێ  
دەبینین هەموو نمونەو مۆدیلەکانى مێژووى  
دونیایى و زەمینى ناخنیویەتێ نێو ئەو ماوە  
کورتەى وەحیەوێ (ماوەى ئەزمونى دامەزراندن)،

بەمەش خوقى لە چەمكىكى سەرەكى لىكۆلېنەوھى رەخنەى بېبەشكردوھ كە تايبەتە بەھەرىكە لە مەعرفەى ئەفسانەى و مەعرفەى ئەقلاى. مەبەستم لەچەمكى مېژووگەرى (التأريخية) يان ئەو ھەلومەرچە كۆمەلەى و سياسى و روشنبېرىيە كە ئەفسانە و بەپېژنكردن و بالاخواری و ئەقل و... ھەدى تيا بەكاردیت.

ئەوھى ئەم گوتارە (گوتارى ئىسلامى ھاوچەرخ) دەپەوێت زىندووى بکاتەوھ و بیزىنیتەوھ دەولەتە مەدینەى كەى سەردەمى پېغەمبەر نىيە، بەلكو ئەو دۆخە ئايىنىيە ئایدیالیانەى كە ئەو دەولەتە بەرھەمھېتاوھ. بەم شپۆھە ناڤاگانە چەندىن كاری وەك نكۆلىكردن و بەلاپیدا بردن واقع پەپرە و دەكات. ئەمەش تايبەتەندىتى گوتارى ئەفسانەى ئایدیالۆژى و، بەمچۆرەى. گوتارى ئەفسانەى ھەلدەستت بەگۆرپنى ئەو كارە ماتریالیە ھەستېكرانەى كە مەمەد ئەنجامیداون بۆ جۆرێك لەوتاكردنى ئەفسانەى ساقە و خەتێكى ناوازەى بەھەزەخەش، ئەویش لەرێگەى تەرمیزكردنى<sup>(16)</sup> ئەو فەزا كۆمەلەى و مېژووپیەى كە تايبەت بەكۆمەلگەى حىجازەوھ. ئەم جۆرە گوتارە دەپەوێت رازىمان بکات بەوھى كە ئێمە بەتەواوى ھەموو ھەلومەرچە ئایدیالیەكانى ئەو سەردەمە دەناسىن يان ھەر ھېچ نەبێت زانىنى ئەو ھەلومەرچانە لەپرووى مېژووپیە و كاریكى شیاون، بەلام ئەو شتە زۆر لەوھ گرانترە كە لەئىستادا بەدیبیت. ھەرۆھە ئەم گوتارە ھەموو ئەو ئالوگۆرە مېژووپیانەش پشەنگوێ دەخات كە ھەر لەسەرەتای سالى (632) ھوھ روویاندوھ و لەئەزموونى مەدینە دورىخستوینەتەوھ، ئەو ئەزموونە بەجۆرێك وێنا دەكرێت كە زۆر دەگەن و دانسقە و شەتێكى بان - مېژووپیە و دەلویت لەئىستادا دوبارە بكرێتەوھ!...

ئەگەر شەتێكى گران بێت قونەغى دامەزاندن لەفەزایەكى كۆمەلەى و مېژووپی ديارىكراندا كەمارۆ بدیت و نەتوانیت بەتەواوى بناسریت، ئەو دەكرێت وەك كۆمەلەى كە ئەفراندنى بەكۆمەلەى چەند ئەوھەى خاوەن ئیمان سەبرى بكرێت كە لانی كەم تا سەدەى دەپەم چەندىن داخواری و ئاوتیان خستۆتە گەپ لەپێناو كاملى مۆوى و سیستەمە سياسیە ئایدیالیەكە و دادپەرەى مۆتەق و براپەتیدا. ھەموو ئەمانەش لەرێگەى داسەپاندنى (اسقاط) سەرچەم بەھا ئایدیالیەكانەوھە بەسەر وێنە رەمزىيەكەى مەمەد فەزای ئەو دەلالەت و اتایانەى كە تايبەتن بەوھى خواوھ. ئەو بەلگەنامە رافەى و رىوايەتيانەى كە ئومەتى موسولمان ئەوھ دواى ئەوھ گواستوینەتەوھ بۆتە ھۆى قەبەكردنىكى بى ئەندازەى ناوەرێكە مەعەووى و سیمانتەكانى كارەكانى مەمەد پەيامەكەى و ھاوپیكانى بەلاى سونىيەوھ، ئىمامەكانى بەلاى شیعەوھ. بەمچۆرە دوو چەشنە كەلتورى زىندو و لەئىسلامدا دروستبووھ (كەلتورى سوننى + كەلتورى شیعە). بەلام ھەرچى كەلتورە دەرەكیەكە بەدەزىيى مېژوو نااندوویەتى بەدەست نەبوونى بنگەى كۆمەلەى و تەنگەبەرى ئەو بنگەى خۆیەوھ. ئەم دوو كەلتورە ھەردووکیان بەھانە و بانگەشەىكى زۆر دەكەن بۆ گەرانەوھ بۆ بنچ و بنەماكان (الأصول) و بەشەتێكى پێوستیشى دەزانن. كەواتە ئەو شەتەى كە لەم بانگەشتەدا دەپوێننەوھ و تێدەگەن ئەو پروسە مېژووپیە كە لەھەولێ پێكھێنانى ئەوھداپە پێى دەگوتریت كەلتورى ئایىنى. ئەم كەلتورەش زیاتر ئىرادەى شوناس و بوونى ئەو گەلەى كە بانگەوازى پەيامە ئىلاھىيەكەى پێكەشتوھ لەوھى كۆمەلەى سياسى و ئابورى و ھەرھەنگى ديارىكرانیت<sup>(17)</sup>. كاتێك بەقوولێ سەرنج لەزانی رۆژانەى ئەو گروپە جۆراوجۆرانە دەدەین كە ئومەتى ئىسلامیان



پنځه پېژناوه، نه وړه مان بڼ دهرده که ویت که نه مانه  
 هه موویان له (هه ستنکی پراکتیکی بیان هه ستنکی  
 عهغه ویانه راسته وخت)<sup>(18)</sup> دا نوموړون که زږد دورده  
 له و په پامه نایدیالییه نایینییه که هه همیشه  
 په یوه ستنوونی خویانی بڼ دویاتده که نه و له پروانگه ی  
 رزگار یوونی نه و دنیاییه وه. لیرده دا په یوه ندیییه کی  
 ترسانو پر که ندو له ند له لایه ن گوتاری نیسلامی  
 هاوچه رخوه به دهرده که ویت له نیتوان نه و په یامه ی  
 که بڼ سرده می دامه زړاندنه کی ده که پتته وه له که ل  
 نه و سرما په ره مزیه ی که تاییه ته به هه موو توپژو  
 کومه لایه کی نه تنی - جوگرافیا ییه وه که نه ویش  
 پابه نده به نالوویزی نابوری و هاوسه نگییه  
 کومه لایه تییه کان و نه و کارو کرده وانه ی پېن له توندو  
 تیزی و سوکاپه تیپتکردن.

بڼ نه و ی خویته ر له دوا لیزمه دژده کان و نه و  
 به رامبه رانه تیپکات که لیرده دا هه ولده دم بیانخه مه  
 روو نمونه ییه کی تاراده یه که دریز ی بڼ دتنه وه  
 به خاتری نه و ی شته کان چاکتر روونېنه وه.  
 له سره تاسه ری مه غریبی که وره دلو هه تا سس له کانی  
 په نجوا شهسته کانی ش<sup>(19)</sup> به تاییه تیش له زږنگای  
 باشووردا دامه زراوکی کومه لایه تی نابوری به دپده کرا  
 پتی دوترا (پننج یه که 5/1، الخماسه). نه م  
 دامه زراوه - نه ریته جوړیکه له به که پخستنی  
 کشتوکالی بڼ نه و خواوون زه وییه ی که جوتیار  
 به رانېر به کرئ ملکه چده بی. هه ردوولایان له سر  
 نه و ریکده که ون که پننج یه کی نه و ی  
 به ره مهاتوه له خورما بڼ جوتیار بیت. نه و که سه ی  
 که نه م پننج یه که وهرده گرت و نه بیت ته نه ا  
 به کاری کشتوکالییه وه وازی لېبه یتریت، به لکو ده بیت  
 کاری خزمه تکاریش بکات لای که وره که ی تا  
 له به رامبه ردا هه ندئ دیاری بداتی و پاریزگاری بکات.

نه م ره وشه پر له کویله یی و چه وساندنه وه یه  
 هوکاری هه لوه شانده وه ی نه و ریکه و تنه مان بڼ رافه

دهکات که هه ندیک جار که سی خواوون پینج یه که که  
 له رنګه ی راگردنه وه نه حجامیده دا. له و نامرازه  
 سه ختانه ی خواوون زه وییه که ده یگریته به ر بڼ نه و ی  
 نه م حاله تی راگردنه رونه دات نه و نامرازه یه که  
 کوتاری کومه لایه تی باو پتی ده لیت "الحئانه": واته  
 به خشیشکی پر له سؤزو به زه یی. له راستیدا نه م  
 ناوه زیاد له کینایه و مانایه که له که ل خویدا  
 هه لده گرت. نه م ناوه په رده پوچی هه موو کاره پر له  
 توندوتیژی و زږداریه که دهکات به دمه مامکی نه و  
 کاره پر له ختیر چاکانه ی که له رنګه ی به ما ره مزیه  
 باوه کانی نه و کومه لایه وه خوی سه پاندوه و جتیه ی  
 ریزن. پوخته ی بیریکه ی "الحئانه" له و دایه که هه  
 پننج یه که که به یه کجار نه دریته نه و که سه. به لکو  
 خواوون که ی هه همیشه به شیک له و پننج به شه لای  
 خوی گلبده وه بڼ نه و ی رانه کات و نه و که سه شی  
 دواتر جتیه ی که سه راگردوه که ده گرتتیه وه  
 دیارییه کی بی نه زاکه تی بداتی. نه و به شه ی که به م  
 شتیه به کار دیت پتی دوترت "الحئانه". نه که ر  
 له دیدکاپه کی شیکارییه نه ی په یوه ندیییه کانی  
 به ره مه پینان و چه وساندنه وه وه سه یر بکه ی نه دپین  
 که "الحئانه" بریتی به لزه و تکرین و به تالانبردنکی  
 دوو لایه نه (به تالانبردن هه ریه که لکریکاره که خوی و  
 نه و ه شی دیت جتیه ی). به لام نه و ی به لای شتوازی  
 به ره مه پینانی خیزانی باوی لای کومه لای  
 بیاباننشینه کانه وه گرنکه خستنه که پر بی پسان و  
 یه کبینه ی زه وییه چونکه نه مه تاکه نامرازکی  
 ده سه لاتدارانه و نه نانه ت بڼ به رده واموونی  
 ده سه لاتیان به سه ر کومه لگادا ده بیت نه و مانا  
 کومه لایه تیانه ش به سپتیرئ به سه ر کومه لگدا که  
 شه رعییه تیکی نه به دی و هه تاهه تاییه ده دهنه  
 سیستمکی پر له چه وساندنه وه و نابره رابه ری.

نه م سیستمه به هه موو نه و یاسا نه خلای و  
 نایینیانه شی که به رده وامی پیده دهن و ده یپلته وه

دەگەونە ناو ئەو زاراوەیەکی که بێر بۆردیڤ پێی دەلی "هەستی پراکتیکی". ئەم وشەیه سەرلەبەری پەڕه‌ندییه راستەقینه‌کانی بەرەمه‌پێنان و ئالووێره بازگانییه‌کان ده‌گرێته‌وه، که به‌هۆی به‌کارهێنانی زۆریان له‌لایه‌ن "سەرمايه‌ره‌زمیه‌که‌ی" کۆمه‌ڵه‌وه<sup>(20)</sup> هه‌میشه‌ وه‌ك چه‌ند کرده‌یه‌کی ئەخلاقیانه‌ی به‌رزو بلند وێنا ده‌کړن. دیاره‌ ئەمانه زۆر له‌پیش ده‌رکه‌وتنی ئایینی ئیسلامه‌وه‌ هه‌ن، به‌لام سهرباری بڵاووونه‌وه‌ی یاسا ئیسلامیه‌که‌ش (الشريعة) ئەمانه‌ هه‌تا رۆژی ئەمرومان هه‌ر به‌رده‌وامن له‌نیۆ ئەو که‌رتە کۆمه‌ڵایه‌تیانه‌ی له‌ژێر کۆنترۆلی ده‌سه‌لاتی ناوه‌ندیدان (واته‌ له‌ژێر رکێفی خه‌لافه‌ت یان سه‌لته‌نه‌ت یان میرنشین یان ده‌وله‌تی نوێدان). که‌واته‌ پێویسته‌ سۆسیۆلۆجیاپه‌ك بۆ ده‌سه‌لاتی ناوه‌ندی دابه‌شێنێن له‌پێناو دیاریکردنی راده‌ی بڵاووونه‌وه‌ی یاسا ئایینی‌یه‌که‌ به‌به‌راورد له‌گه‌ڵ فراوانی‌یه‌ی ئەو ناوچانه‌ی که "هەستی پراکتیکی" رێساو یاسای خۆی تێدا سه‌پاندوه‌.

هه‌موو ئەو فه‌زا سیاسیی و کۆمه‌ڵایه‌تی - ئابورییه‌ی که‌ ته‌نانه‌ت لای "هه‌ندێك له‌ رۆژه‌لاتناس" انیش پێی ده‌وترێ ئیسلامی، دوو ئاستی زۆر جیاواز تێکچڕاوی له‌په‌ڕوی رێکخه‌ستو گوزارشته‌وه‌ هه‌یه‌ که‌ تایبه‌تن به‌هه‌موو توێژێکی کۆمه‌ڵایه‌تییه‌وه‌. هه‌رچی ئاستی یه‌که‌مه‌ یان ژێرخانه‌ رۆشنه‌بیرییه‌ زۆر کۆنه‌که‌یه‌ خاوه‌ن بنچێکی "زینگی" یه‌و به‌هۆی به‌کارهێنانی به‌رده‌وامی یاسایه‌کی ره‌زمیه‌ی دیاریکراوه‌ گۆڕدراوه‌. ئەوی تریشیان ئاستیکی ده‌رکه‌وتووتره‌ چونکه‌ له‌په‌ڕوی مێژوبیه‌وه‌ تازه‌تره‌، ئەمه‌یان ئەوه‌یه‌ که‌ ده‌وله‌تی ئیسلامی ناوه‌ندی هه‌ر له‌سه‌رده‌می دامه‌زراندنه‌وه‌ سه‌پاندی به‌سه‌ر سیستمی یه‌که‌مه‌دا. ئەمه‌ش به‌و مانایه‌ دێت که‌ له‌هه‌موو جێگه‌یه‌کی کۆمه‌ڵگه‌ عه‌ره‌بی و ئیسلامیه‌کاندا دوو جوړ که‌لتوری جیاواز

له‌په‌ڕوی پێگه‌ نه‌نسه‌رۆپۆلۆجیه‌که‌ یانه‌وه‌ ده‌بێژێت<sup>(21)</sup>. له‌لایه‌که‌وه‌ ئەو که‌لتوره‌ به‌راییه‌ی که‌ ئیسلام زۆر به‌توندی سوکایه‌تی پێکێرێ ناوینا "الجاهلیه‌": که‌به‌پێی وشه‌که‌ واته‌ زه‌مه‌نی جه‌هل و نه‌زانی. له‌پراستیدا ئەم که‌لتوره‌ بریتییه‌ له‌ "فیکری وه‌حشی" (به‌مانا شتروسییه‌که‌ی) و رۆشنه‌بیرییه‌کی هه‌قیانه‌و موماره‌سه‌یه‌کی هه‌قیانه‌ی کۆمه‌ڵگه‌ی عه‌ره‌بی، به‌تایبه‌تیش ئەو کۆمه‌ڵگه‌ خه‌لوه‌تنشینیه‌ی که‌ هه‌چ کام له‌نوسین و ده‌سه‌لاتی ناوه‌ندی و یاسای هاویه‌ش و زمانیکی یه‌کگرتوی نه‌ناسیوه‌. به‌لام ئەو که‌لتوره‌ ئیسلامیه‌ی که‌ قورئان ئاوه‌لا‌ی کردووه‌ ده‌وله‌تی مه‌دینه‌ی محممه‌د ئاوایکردوه‌ پشت به‌نوسین ده‌به‌ستێت به‌هه‌ربو مانای وشه‌که‌: - "یه‌که‌م/نوسین به‌مانای کتێبه‌ پێرژه‌کان و، دووه‌م/نوسین به‌مانای چه‌سپاندن و جێگیرکردنی ئاخاوتنی زاره‌کی و شه‌فه‌وی له‌رووی شتیه‌ی نووسین و پێته‌کانه‌وه‌، ئەو چه‌سپاندنه‌ی که‌ ده‌بێته‌ مایه‌ی پێکهێنانی ئه‌رشیف و سه‌رکه‌وتنی (ئه‌قلی نوسینه‌وه‌ - العقل الخطي الکتابي)<sup>(22)</sup>".

ئهویش دپسانه‌وه‌ هه‌ر پشت به‌و یاسا گه‌رنوبیه‌ ده‌به‌ستێت که‌ له‌ قورئاندا کۆکراوه‌ته‌وه‌ له‌گه‌ڵ زمانی عه‌ره‌بی ره‌سمی و ئەو فره‌هنگه‌ شاریه‌ی که‌ نوخبه‌ی پابه‌ندو گرێدراو به‌ ستراتیژیه‌کانی ده‌سه‌لاتی ده‌وله‌ت ده‌ره‌قه‌تی دێت و به‌ره‌می دینیت. لێره‌وه‌ له‌وه‌ تێده‌گه‌ین که‌ چۆن هه‌ربو که‌لتوره‌که‌ (واته‌ که‌لتوری سوننی و شیعی) له‌هه‌موو جێگه‌یه‌ک و هه‌تا ئێستاش له‌حاله‌تی پێشپه‌ڕکی یه‌کتردان.

چوونه‌ناویه‌ک و دژایه‌تیکردنی ئەم دوو که‌لتوره‌ بۆ یه‌کتری ئەو دوو شته‌ن که‌ له‌لایه‌که‌وه‌ دیاله‌کتیکی کۆمه‌ڵایه‌تی - مێژوبانی ئەو کۆمه‌ڵگه‌ یانه‌ دیاریده‌که‌ن که‌ دیارده‌ی قورئانیان به‌رکه‌وتووه‌ و له‌لایه‌کی تریشه‌وه‌ ئەم کۆمه‌ڵگه‌ یانه‌ش ده‌بن به‌پێوه‌ و حوکی به‌سه‌ردا ده‌که‌ن. گوتاری ئیسلامی هاوچه‌رخیش

لەھەرۆلی ئەو دەنایە مێژووی ھەنوکیەیی ئەو کۆمەلگەییە  
لەناو سەردەمی دامەزراندندا پڕۆتینت لەپێتتاو ئەو  
دایرانیکی مێژووی دوو جەمسەرە بچەسپینت لەگەڵ  
پێکھێنانی ناوچەییەکی فەلسەفی لەوێ کە بیری  
لێناکرتتەو (یان بێکردنەو لەبارەییەو قەدەغەییە).  
ئەم کەلتورە بانگەشە بۆ دایرانیکی کۆتا لەگەڵ ئەو  
کەلتورگەلە بەرایبەدا دەکات کە دەپەوێت خۆی  
لەسەر شێوێکی ناسنامەییەکی رۆشنییری راستەقینە  
بژێنێتەو. ھەروەھا ئەم گوتارە بانگەشەیی دایران  
دەکات لەگەڵ ژباڕی ئیمپریالیزم ماددییەتی  
رۆژئاوادا. لەپاستیدا ئەم کردەو نامەنتیقیو،  
ناواقعییەتە مێژوویی و سۆسیۆلۆژی و رۆشنییری  
لەم رەفرزکردنەو دوو جەمسەریەدا ھەیە شتیکی  
زۆر ئاشکرایەو پێویستی بەسەلماندن نییە. ئەمە  
نیشانەیی بەرفراوانی ئەو پانتاییەییە کە بیری  
لێناکرتتەو و گریمانەکانی گوتاری ئیسلامی  
ھاوچەرخی لەزەرورەتی خۆییەو چەسپاندونی.  
بەمجۆرە سەردەمی دامەزراندن وەک ئەو  
دەردەکەوێت کە لەدەرەوێکی ھەلومەرجی ئالوگۆر  
ماددی و شێوەکانی چەوساندنەو ئەو گوزارشتەو  
بێت کە لەھەموو قوناغە مێژووییە دایریکراوەکاندا  
ئەو میکانیزمە راستەقینانە دیاریدەکەن کە دەبنە  
ھۆی دروستبوونی کۆمەلگەییەکی مۆقیی. ئەم  
سەردەمە خۆی وەک سەردەمیکی ئایدیال  
دەردەخات وەک ئەوێ لەسەر مێژووەو بێت.  
ئێمە پێمانوایە ئەو سەردەمی کە لەدوای مردنی  
پێغەمبەرەو خۆی وەک سەردەمی دامەزراندن  
دەرخست ئەستەمە لەو شیکارییە مێژوویی و  
کۆمەلایەتی و ئەترۆپۆلۆژی و فەلسەفیە قوتاری بێت  
بەو سیفەتە کە ساتەوختیکی مێژوویی  
دایریکراوی کۆمەلگەیی حیاژە. لەپاستیدا سەردەمی  
دامەزراندن کاریگەرییەکی گەورەیی کۆمەلایەتی و  
ئایدیۆلۆژی بەسەرەوێ بەجۆرێک کە ئەگەر ئی

لەتۆژینەو زانستیەکی بگێردێت ئەو  
بەردەوامبوونی دەبێتە ھۆی بەئەبەدیکردن و  
بەشکۆکردنی. زانستەکانی مۆفناسی و کۆمەلناسی  
ئاسۆ دیدگەلێکی فراوان و دەولەمەندیان لەبەردەم  
ھەریەک لەفیکری (مۆفی یان بەمۆفیو) و  
ھۆشمەندی ئەفسانەیی و گوتاری ئاینیدا کردۆتەو.

ئەم دیدگایانە لەزانستی پۆزەتیفیزی سەدەیی نۆزدە  
ناچن سوکایەتی بەخونچەیی دەلانەت و ماناکان بکەن  
بەلکو لەبری ئەو ھەلەستەن بەکردنەوێ دەرفەت و  
بوار دەپەخسینت بۆ یەکشستنی کایەیی مەعرفەو  
چاوخشاندنەو بەو فاکتەرانی بونەتە ھۆی  
بەرھەمھێنانی ئەو مەعرفە کۆنەیی لەسیستەمە  
تیۆلۆژی و فەلسەفیە کلاسیکی و تەسەزاو  
جموولەکانی کەوتونەتەو. بەم شێوەیە ئەو  
بەدبەدەکان کە پێدەچێت خۆپەندەوێ سەرلەنوویی  
قورئان شوێن و جێگەیی ئەو زمانە ئاینییەمان بۆ  
دیاریکەت کە بۆ ھیچ شتیکی تر کورتناکرتتەو  
بگرە دەتوانیت توانای خۆی لەچارچێرەیی زانستی  
نوێشدا تاقیبکاتەو بپەسەلمینت. جا لەو کاتەدا  
دەکرێت پرسیارگەلێکی نوویی و پێشنیار بکەن کە  
بتوانن رۆلی فرمانە ئەفسانەییە کە بگێن بۆ  
دیاردەکان و مێژوو نەک دژایەتیکردنیکی  
زۆرەملێبانەیی ئەو روو ئەفسانەییە لەپێگەیی  
عەقلانیەتە کراوەکەو، بۆ نموونە لەو دەمەدا  
دەتوانن ئەم پرسیارە بکەن: "بۆچی ئەو زمانە  
ئاینییەیی لەھەریەک لەقورئان و ئنجیل و تەوراتدا ھەیە  
تەنھا ئیمکانی بوونی لەکۆمەلگەییەکاندا ھەیە  
لەپێکێکی تردا نییەتی، یان لەرەوشیکی مێژوویی  
ھەیە نەک ئەوانی تردا؟ ئەو ھەلومەرجە ھەستییکراو  
بەلگەدارانە چێن بۆ بوونی زمانیکی لەمجۆرە؟ رۆلە  
کاریگەرەکانی لەکۆمەلگەییەکاندا  
پێگەبەستووەکاندا چێن<sup>(23)</sup>؟

بەمجۆرە فیکری عەرەبی - ئیسلامی ھەنوکیەیی کایە ئویژنەوێکی نوێی لەمجۆرە دەکاتەو، ئەویش بەپرکردنەوێ ئێو بۆشاییە دەستپێدەکات کە لەو عەقڵیەتە زانستیەیی دابڕیوە کە ھەموو زیاری نوێی گرتۆتەو.

### دیاردە ئیسلامگەریی

وەک چۆن پێشتر ھەندێکیان ھەولیاندا جیاوازی بکەنە ئێوان دیاردە تەوراتی و ئینجیلی لەلایەک و دیاردە جوولەکە و مەسیح لەلایەکی ترەو، ئێمەش لێرەدا ھەول دەدەین جیاوازی بکەین لە ئێوان دیاردە قورئانی و دیاردە ئیسلامگەرییە<sup>(24)</sup>. ئەگەر ئێمە مەسەلەی جیاکردنەوێ پێشتر لەسەر دەستی زانایانی لاھوتی ئەنجامدراوێت کە تەنھا بایەخیان بەپاراستنی بنەماکانی ئیمان داو، ئێوا ئێمە لەرێگەی چەند ئیعتبارێکی بابەتییەو بەلگەی تایبەت بەم کارەمان دێنینەو. بەلام ئێمە بەھێچ جۆرئیکش ناکاتە ئێوێ کە قورئان لەھەموو مەرجە مێژوویی و سۆسیۆلۆجییەکانی دور بەخەینەو بۆ خاتری ئێوێ پێتەکی زیاتر لەسەر لایەنە بالاییەکی دابگیرین. ئێمە وای بۆ دەچین کە دیاردە قورئانی جیاپە لە دیاردە ئیسلامگەریی ئێویش بەھۆی ئێو ھۆکارە زمانەوانی و سیمایێ و مێژووییانە کە دەستیان ھەیە لەسەرھەلدانیدا.

لەپووی زمانەوانییەو: زۆر بەئاسانی ئێو دەبینین کە گوتاری قورئانی جیاوازی لەھەموو گوتاریکی تری زمانی عەرەبی، لێرەدا کە باس لەجیاوازی دەکەین مەبەستمان لەو بالادەستیە نییە کە تیۆرە ئیعتبار<sup>(25)</sup> پێی لەسەر داگرتووە، بەلکو زیاتر مەبەستمان لەو دەرھاویشتە قۆرمالی و ریزمانی و مەعنەوی و ھەوانیژی و ئسلوبی و ئیقاعییە کە تایبەتە بەقورئان و دەکرێت لەپووی عەمەلییەو

دەسنیشان بکۆن و کەشغیرکۆن. لەپراستیدا مەجاز رۆلێکی بەرچاوی بەکالاکەرەو دەگێرێت لەپێکھێنانی سەرئایا گوتاری قورئاندا. مەجاز دەرفەت دەپەخسێت بۆ گۆرینی ئاراستە ئێو رووداو ئێنۆلۆژیە رۆتینانە بەرەو مەلکشان و بەرزکردنەوێان لەپێناو بەئەفسانەکردن و سیمۆلێزکردنی کەشی ئێو ھۆشیارە ئایینیە نوێیە کە مەبەستە دابەرزێنرێت و بسمەپێنرێت (= خولقاندنی سەرمایە رەمزییەکی ئیسلام).

لەپووی سیمایییەو: گوتاری قورئانی بەگشتی پێکھاتوو لەھێلکارییەکی دیاریکراو لەگەیاندا (واتە تۆرێکە لەپەییوەندی بەردەوام گەیاندا دیاریکراو). لەم ھێلکارییەدا ھەزێفە بالاکان لەلایەن بکەر خۆیەو پیادە دەکۆن: واتە لەلایەن خواوەندەو. خواوەند بەبەردەوامی ئێوانە دەکات بەئێو بەشەو کە پێغەمبەری بۆ ناردوون: باوەردارو کافرا، ئێم کردە کەیانەش لەرێگەی ناوەندیکەو ئەنجامدەدرێت کە لەیەک کاتدا خواوەن پێگەیکە دیارو سەلبیشتەواتە تەنھا ھەردەگێی کە ئێویش: مەمەدە. ئێم کەسە کەیانەریکی ھەبیبەو ھێچێ تر.

لەپووی مێژووییەو: تێبینی دەکەین ئایەتە قورئانییەکان بۆ ماوەی بیست سال ھاوشانی کردە سیاسی و کۆمەلایەتی و رۆشنپیریەکانی پێغەمبەر بوون. لەو کاتە کە پێغەمبەر تیایدا بەشێوەیکە راستەوخۆ ھەستپێکراو خەریکی بەجێگەیاندا کارو ئامانجەکانی پرۆژەکە بوو لەو کاتەدا قورئان بەرگی بەپێرێزکردنی دەکرد بەرێ ئێو کارو بەسەرھاتانە لەرێگەی بەستەنەوێان بەموتەقی بالاو ئێرادە غەیبانی یەزدانەو. بەمجۆرە ھەرچی مێژوو ناوی شوێن و ناوێداران و رووداو تاکەکانە لەئایەتەکاندا سەردارونەتەو بۆ ئێوێ سیفەتی مێژووییان لێداماژێت و داوا لە "ھۆش" کراو، کە پێی دەگوترێت دل یمان کرۆک پان عەقل و ھەست، کە

هه موو شتیکی ئەم جیهانە بە زۆر بیهستیتەوه به ئەفرێنەری مەزنەوه<sup>(26)</sup>. قورئان هۆشیارییەکی تایبەت بە جیهان و میژوو دەلالەتەوه دەخولقیتیت، هەر لەبەر ئەمەش دەبینن دواتر بە نرێژی سەدەکان تێگەشتن و گوزارشتەکانی باوە پداران بەرامبەر بە جیهان مەرجدار دەبێت.

بەلام ئەوهی تایبەتە بە دیاردەیی ئیسلامگەرییەوه مەسەلەیکە جیاوازه. دوابەدوای مرینی پتەمبەر گوتاری قورئانی لە پۆلی خۆی کەوت و ئەو هیزە ریکخەرو دروستکەرە ئەمایەوه تا هۆشیارییەکی لە دێخێکی هەلقولاندا لە نێو رووداوەکانەوه لەلایەن کۆمەڵی "باوە پداران" هەو بەسپێتیت. وردە وردە ئەم گوتارە دەبێتە شویتیک (یان فەزایەکی) جیگەرو نەگۆر بۆ ئەوهی شتی تیفرێتیدریت (اسقاط) یان دەبێتە چاوگەو مەرجە عێکەو پششی پێدەبەستریت. تەنانەت ئەم گوتارە وایلیهاتوو بۆ دیاریکردنی هه موو پتەوه سیمانتی و ئەخلاقی و سیاسی و سروتی و قەزانییەکانیش پتەوهی پەیرهست دەبن و بۆی دەگەرێتەوه، ئەو پتەورانی لەئێستا بەدواوە دەبێت ئاراستەیی فیکرو مومارەسەیی هه موو موسولمانێک دیارییکات. بەلام دواتر لەسەردەمی جیاواز تر لەیەک کاتدا هه موو ئەو جۆرە وینار چەمکە فیکرانەیی تیفرێدراوه کە لەناوەندە کۆسمۆپۆلیتیەکانی سەنتەرە شارییە نوێکاندا (دیمەشق، بەغدا، بەسره، هتد...) دەرکەوتوو. من پێمویە مەسەلەیی گواستەوه لەدیاردەیی قورئانییەوه بۆ دیاردەیی ئیسلامگەریی لەسەر دوو ئاستی جیاوازو پێکەوه بەستراو روودەدات:—

1- لەسەر ئاستی دەولەت و دامەزرێوەکان یان کردەیی تواندەوهو دەمجکردنی ئایدیۆلۆژیانەیی کۆمەڵەو کۆمەڵگەکان ( دەمجی ئەمانە لەناو بۆتەیی نۆمەیی ئیسلام یان ئیمپراتۆریەتی ئیسلامدا).

2- لەسەر ئاستی دەسکەوتە عەقایدی و رۆشنیرییەکان و ئاستە سایکۆلۆژییە تاکەکەسی و کۆییەکان. لەهەردوو حالەتەکاندا ئیسلام فاکتەریکە بۆ گۆڕین و ئالۆگۆ، بەلام ئەو وەک خۆی لەرێگەیی چەند فاکتەر و شتەکانی دەرهوهی خۆیەوه دێتە گۆڕین. چەندیکیش لەسەرچاوە سەرەتاییەکی خۆی دوورکەوتبێتەوه ئەوەندە سۆزی گەپانەوه بۆ بیگەردییە لەدەستچوووەکی زیدەتر بوو و لەگەڵیدا ساتەوهختە میژوییە سەرەتاییەکەش بەهەمان ئەندازە گۆراوە بۆ ساتەوهختێکی ئەفسانەیی سیخناخ بەهه موو ئەو بەها راستەقینە و نامرازە ئەکتیفاڵە بۆ رزگارپوونی لەو دنیا<sup>(27)</sup>. دیسارە دەولەت و دامەزرێوە رەسمییەکان بەشیوەیەکی زیاتر ناسراون چونکە هەر زۆر زوو سەرنجی میژووناسە موسولمانەکانی بەلای خۆیدا راکێشاوه و بۆتە بابەتیکی سەرەکی بۆ خۆبەندەوهی بلۆکراوه سالانەییەکان و میژووی رووداوەکان لای رۆژھەڵاتناسەکان. لەم چەشنە نووسیناندا باس لەحوکم و فەرمانپەرەویی ئەو سولالە و فەرمانپەرەوایە کەبەدوای بەکانە کراوه کە "ئیسلام" یان کردۆتە بەهەمانەو پەردەپۆشێک (واتە بەرگێکی شەری کردۆتە بەر دەسەلاتەکە). بەم شێوەیە بێرۆکەیی هاوکاری و پەپوێندی ئێوان دەسەلاتی سیاسی و ئایینی بلۆبۆوه. میژوونووسانیش تەنھا لەپوانگەیی ئەم دوو تروپکەوه سەیری میژوویان کردوو و نووسیویانەتەوه و بەمەش دیدگا رەسمییەکیان بەهیز کردوو و هه موو ئەو پانتاییانەیی کە نەچوونەتە ژێر رکێفی دەسەلاتە رەسمییەکەوه لەهەر کۆمەڵگەیکەدا بێت فریانیان داوەتە ناسا و بازنیی لەبەرچوونەوه و فەرمۆشیانکردوو. لەبەرئەوه ئەم پۆ ئەوه بەپێویست دەزانن کە ئەو میژوانەیی پەپوێندیان بەدیاردەیی ئیسلامگەرییەوه هەبە سەرلەنوێ بنووسرێتەوه ئەویش لەمیانەیی دروستکردنی

هاوئاوه نگی و په یوه نډی له ننون نه و میتوډه میژوویه ی که بایه خ به لیتوژینه وه ی گورپان و ئالوگورپ به پتی زه من ددات له گه ل نه و میتوډه نه تروپولوزیه ی گرنګی به لیتوژینه وه ی بونیاد<sup>(28)</sup> ددات له ساته وختیکې جیګرو دیاریکراودا.

نوه نډه ی په یوه نډی به مه غریبی گه وره وه هیه، سه یرده که ین نه گهر ده ولته تی ئیسلامی له مه غریبو تونسدا جورنک له به رده وامی به خقوه دیبیت، نه و مه سه له که له جه زانیر به جورنکی تره. ده توانین بلین که نه و ده ولته ته ئیسلامیه له هه مو شوینو جیګه کانداهر به شلوقی ماوه ته وه و به رده وام جیګه ی هه پرشه بسوه له لایه نه و هیزه کومه لایه تیپانه ی که ناچه ژیر رکیزی ده سه لاته ره سمیه که وه، له کاتیکدا نه و هیزانه هه تاره کو سه ده ی نوزده هه میش به شیکې گه وره یان له جه سته هه مه کیه که ی کومه لکه پیکه پناوه. هه روه ما ده ولته هه رگیز له سپرزه ی ده مچکردن و توانده وه ی سه رله به ری دانیشتون پاشگه ز نه پوته وه. نه مه شی له رنګه ی نه و سنی هیزه ی خواره وه نه نجامداه نووسین وه که جیا کردنه وه یه کی له که لتوره شه فویه که ی کومه لکه ختله کیه که رتبه ووه کان، له گه ل نه و هه رهنګه شاریه ی که پیاوانی ثابینی بقر جیا کردنه وه له فهره نگی میلی به ره میانپنا، له گه ل نه و نه رسه نؤکسه ثابینیبه ی که زاناکان له دزی بیروباوه پی هه رته قی دروستیان کرد. به لام هه تا هاتنی سه رده می سه ربه خوییش سه رجه م رایه له و په یوه نډیه ختله کی و فهره نگی و نه ریتسه ناوچه ییه کان و نه و بیروباوه پانه ی له پش ئیسلامه وه هه بوون به ره لستی نه و هیزه ره سمیه یان ده کرد ده یانویست قوتیان بدنه و بیان تویننه وه و ده مجیان بکه نه خویانه وه، به لام له گه ل نه و هه شدا نه ماته به شاریان کردوه له پیکه پنانی نه وه ی که به گشتی پتی ده لین شارستانیه ته ئیسلامی<sup>(29)</sup>.

خو وه نه بیت ئاست و (لایه نه) عه قانیدی و فهره نگی و سایکولوزیه کانیش که شف نه کرابن به لام به هوی گریمانه کانی میژووی ره سمی و فیکری ره سمیه وه یه. زیاتر وایو بسوه بایه خ به و که سایه تیبه به ناویانگو نووسراوه مه زنانه بدریت که وه لامیان به پیداو یستیه کانی نوخبه ی سیاسی و ئابوری داوه ته وه، له کاتیکدا نه ماته زورجارو له ناو هه مو کتیه کانداه خویان دوویاره ده که نه وه. به م شیوه یه ده بینین میژوویه کی شکودارو ئایدیالی و تاییه ته ند خولقاو روجیه گارودی له دوی گوستاف لوبونه وه نمونه یه کی پشکه ش به م میژووه کردو سه رکه وتنی به ده سته پناو نه مه ش له لایه نه جه ماوه ری موسولمانه وه مانای خو ی هیه.

هه ریه که له پوه ئایدیولوزیه که ی نه و سه رکه وتنه و نه و فشاره ی ده یخاته سه رمان ناچارمان ده کات به وه ی که نه و له هه مو کانه کانی رابوردو زیاتر جیاوازی بکه ین له ننون نه و حه قیه ته ی که فیکری زانستی کردویه تیه ئامانجی خو ی له گه ل نه و حه قیه ته سایکولوزی - کومه لایه تیبه ی که بزافه جه ماوه ریبه کان به زوری زورداره کی ده یسه پین<sup>(30)</sup>. هه مو کومه لکه یه که ده ست له رابوردوی خو ی پانده کاته وه و خوازاری یاره ته یه لیتی بقر نه و مللانیه ئایدیولوزیه ی که له ده می ئیستادا هیه تی و نیایدا ده زی، نه و مه ترسیه شی که هه پرشه له کومه لکه عه ربه ی و ئیسلامیه هاوچه رخه کان ده کات خو ی له وده شاربوته وه که بوارنکی زور که م ده درتته نه و ره خنه فله سفی و زانستیبه ی که پتی له سه ر نه و هیزو کارو میکانیزمه جوریه جورانه داگرتووه که قه دهره میژوویه که ی ئاراسته ی ده کات<sup>(31)</sup>. پیداکری زور له سه ر بوونی عه قلاتیه تیکې خاوه ن گوه ری ئیلاهی به شیوه یه کی به رده وام میژووی ئیسلام ئاراسته و ده لته مند ده کاتو له پالیدا نه و خه یاله ده سته جه معیه فراوان ده کات که وینا

ئابداليه نوپارەبووكان بەجۆرىك چەشەى دەكەن كە لەگوتارە خروشتەرو جۆشەدەرەكان دەربازى ناييت. مەبەستم لەمە ئامۆزگارى مژگەوتەكان و كۆنگرە گشتىيەكان و وتارەكانى ئاو رۆژنامەو گۆزارو گوتارە رەسمى و نووسىنە نووويەكانى نووسەرە رۆژئاوايەكانە كە چەند مەبەستىكى جۆرلوجۆريان ھەيە...

مەسەلەى خەيال پان خەيالدان ھېشتا ئەر شوپنەى نەدۆزبەتەرە گەشايەنيەتى بۆ وەسفکردن و نووژينەوہى مېژووى فيكرى ئىسلامى. ئەر بەكارھێنانە رۆژ تايبەتەى ئەم وەشەى ئواتە خەيالدان كە ھەزرى گۆريان بەسەر فيكرى ئىترانيدا پيادەى كردو بوو خەسەتەتەو تيايدا سەرنجى خستە سەر رەھەندىكى سەرەكى لەھەموو ھەرھەنگو كۆمەلگەيەكدا<sup>(32)</sup>. لێرەدا ناخوازين بگەرێنەوہ بۆ نيشكاليەتيكى فەلسەفيانەى قەبە كە ھېشتا لەبەردەم مشتومردا كرلەوہ. تەنھا نەوہندە دەلێن كە ئەر خەيالەى لێرەدا مەبەستمانە دەچێتە ئاو پێكھاتە كۆمەلەيەتيە مېژوويەكەوہ بەگەشتى<sup>(33)</sup>.

خەيال نە لەجيانە خەياليەكەى (فەلسەفەى رۆژھەلاتى)دا قەتيس دەكرێتو نە ھەو "خەيالدان" ەش كە عەقلى كلاسيكى چالاک لەكايەى مەسەبەتو ئىسلامى سوننيدا دووربىستەوہ<sup>(34)</sup>. ھەردوو لە جۆرج دۆيى و كاستريادس رۆلى خەيال، "پان خەيالدان" پان دەرخست لەدامەزراندنى سىستەم و ديدگايەكى ديسارېكراویدا كە وەك چيمەنتريەكى كۆنكرېتى دەبێتە ھۆى پێكەوہ بەستنى گروپێك پان ميللەتيك پان گەلێك، يەكەميان (واتە جۆرج دۆيى) تايبەتە بەچاخەكانى ئاوەپاستو، بروەميان (كاستريادس) دەريارەى كۆمەلگە مۆدېرنەكانە. خەيال ھەموو ئەر و ئێناو دەلالەتانەى پێدەگات كە مېشك سەرگەرمەكەن، لەكاتێكدا ئەمانە شتەگەلێكى ھەستىيەكراو و واقعيەش ئێن و

شېرازىكى عەقلىانەى رېكخراویشيان نېيە، ئەرەندە ھەيە خەيال رۆژ لە واقيع واقيعانەتر دەردەكەوتە چوڭكە بزوێنەرى گشتت ھەلسەوكەوتەكانى ئاكو كۆمەلە<sup>(35)</sup>.

فيكرى تيۆلۆجى و فەلسەفەى كلاسيكى لەمەسەبەتەدا، ھەرەك لەئىسلامدا، كايەيەكى ديارىكرارى بۆ ھەموو ئەر شتاتە ھېسابووە گۆرێ كە دەشتەت بېريان لېكركۆتەوہ ئاوەكو بتوانن رۆلى خۆيان بەپێى ئەم دوواليزمە سادەو دژيەكانە بگێنن: خست / شەر / راست / ھەلە، عەقلى / ئاوەقلى، جوان / ناھەرين، ساوەرەدار / بېتاوەر، ئەرەسەدەكس / بېدە، ھەند... بەمجۆرە چەند وەزايەكى جەوھەرگەريانە پێكھاتو خەلكى بۆ ماوہيەكى درێژ واپاندەزانى كە ئەم وەزايانە دوادەسكەوتى عەقلىانەتن، لەكاتێكدا ئەمانە رۆژ بەتوندى پەيوەستن بەخەيالەوہ. ھەرپۆيە پێويستە چاو بەھەموو زانستە ئابيينيەكانى ئاو ئىسلامدا بخشێنرێتەوہ لەچارچۆيەى ئەم ئاقارە بۆ ئەرەى كاتى سەرھەلدان و شوپنەيان نيشانبەدين. ئەمەش ئەر پڕۆژەيەيە كە مەن تێپەرۆم ئەر كاتەى قسەم لەسەر "رەخەنى عەقلى ئىسلامى" كرد<sup>(36)</sup>.

با لەئەنووہ فرە دەوڵەمەندەكەى ژياننامەى پێفەمەر رابەينين و وردبينيەوہ. يەكێك لەو ژياننامە كۆنانەى بەدەستمان گەيشتووە ئەرەى ئېبن ئيسحاقە (150 ك / 787 ز مەرووہ) كە لەلایەن ئېبن ھىشامەوہ (218 ك / 833 ز مەرووہ) نووسراوہتەوہو راستكرارەتەوہ. پڕۆسەى دروستكرى و ئێنە رەمزى و بەپېرۆزكارەوہ ئابداليەكەى مەمەد بەدرزايى زياتر لەسەدەيەكو لەئێو ئاوەندى باوەرپاران و لەژێر كاريگەريى چەند فاشتەرێك بەگۆرەى مێژووە رۆشنەپەريە زارەكييەكان بەردەوامبوو. ئەم گواستەوہيە بۆ كەلتورىكى نووسراو لەسەر دەستى ئېبن ئيسحاق ھەموو

شۈيۈنەۋارەكانى كەلتۈرە شەفەۋىيەكەي لىۋ  
 ژياننامەيەدا نەسرىۋەتەۋە پىئوۋى دىيارە. بەلام  
 دەبىت ئەۋەش بگوتىت كە ئەم گواستەۋەيە  
 قۇناغىكى نۇتتە لەپەيۋەندى موسسولمانەكان  
 بەسەردەمى دامەزاندەۋە. دواتر دەبىنن ئىبن  
 ھىشام پەيپەۋى جۆرىك لە "ضبط التاريخي" كىردۈرە  
 بۇ ھىكايەت رىۋايەتەكان كە ئەۋانەي پىش خۇيان  
 گۇيىان پىنەداۋە. بەلام سەرچەم چىرۆك  
 شايتەكان لەژىر رىكىفى مىكانىزمەكانى  
 بەرھەمەتتەن ئەۋ مانايەدان كە تايپەتن بە  
 گىرپانەۋە زىاتر لەۋەي پابەندىن بە رىساكانى  
 نووسىنى مېژۋەۋە زىادەپەۋى لەخەيالى مىللىدا  
 لەپروۋى دەلەت ۋە ھەقىقەتەۋە ھىچ جىۋاز نىيە لەۋ  
 رەگەزەنى كە لەدىگەي نۇيمانەۋە بۇ مەرىفە پىيان  
 دەلتىن "مىژۋەگەرى". ھۆكارەكەشى ئەۋەيە كە  
 خەلكى ئەۋ سەردەمە - تەنانت زۆر لە  
 تەقلىدىيەكانى ھاۋچەرخىشمان - پەييان بەجىۋازى  
 نىۋان ئەفسانەۋى مېژۋە نەبردۋە. مېژۋەنوۋسى  
 پۆرەتەتەست (= رۆژمەلەتتەس) لەسەدەي  
 نۆزدەھەمدا ژياننامەي پىتەمبەرى خۇيىدۇتەۋە دۋى  
 ئەۋەي ھەرجى ۋىستۋە بەشۋەيەكى بەرنامەپىژۋ  
 لەجۋارچىۋەي ھۆكەم زۆردارەكەكەي لاىبردۋە  
 لەژىر بىيانۋى ئەۋەي ئەۋ پىتى دەلتىت "خورافات".  
 بەمچۆرە ژياننامەيەكى "زانستى" لەبارەي  
 پىتەمبەرەۋە نووسىۋە، واتە ژياننامەيەكى دۋىر  
 لەگومان ۋە پاكىز لەھەمۋە ئاۋەژۋەكەندەۋەيەكى ۋاقىيە  
 بەدەر لەھەمۋە جۆرە بەزىكەندەۋە ھەلەكەتتە...

بەلام ئەم بەبەزىپاگەرتن ۋە پىرۋەزىكەندە ھەتە  
 ئەمۋىش لەگومانۋى خەيالى دەستەجەمەيەي  
 ئىسلامىدا دەۋى ۋە بەردەۋامە. بەلام لەپاستىدا ئەم  
 بەشە "خورافى" يە لەژياننامەي پىتەمبەر زۆر  
 بەكەلەۋ پى بايەخە ئەگەر بمانەۋىت تۈۋىنەۋە لەمەپ  
 سەرھەلدانە مېژۋەۋى ۋە سايكولۇژىيەكەي ھۇشيارى

ئىسلامى بىكەن. لەجىياتى ئەۋەي خۇمان سەرقالى  
 ئەۋ دىۋەتتەيە نەزىكى نىۋان مېژۋى پۆرەتەتەيىۋى  
 ئىختىزال لەلەيەكەۋ كۆمەلە غەقائىدىكى مىللىۋ  
 ھاتۋەۋارۋە موبالەغە بىكەن لەلەيەكى تەرۋە كە  
 لەھەمۋە راستىيەكى خۇي بەتالكرۋەتەۋە، ئەۋا  
 دەكرىت لەمۋەدا كايەي مەرىفەي يەكەنن لەپىگەي  
 سەرلەنۋى خۇيىدەۋەي ژياننامەي مەمەدىيان  
 غەلىيان مەھدىيان پىۋاچاكان ۋە لەيەكانەۋە،  
 ئەۋىش لەجۋارچىۋەي ئەم سى ئاراستەيەدا:

1- سەرچاۋەي دەروۋىسى ۋە كۆمەلەيەتى  
 فەرھەنگىيە خەيالى ئىسلامى ۋە. باشان ئەرەكانى  
 ئەۋ خەيالەۋ ئاستى بەرھەمەتتەن<sup>(37)</sup>. مەبەستە لە  
 "بەرھەمەتتەن" ئەۋ ھىزە جۆشەۋە بىرۋەنەي ۋەنا  
 كۆيەكانە لەناۋ بىزافە مېژۋەۋىيە مەزەكانى ۋەك  
 شۇرۋى غەبەسىيان بىزافى ئىخوان موسلىمىنى ئەمۋى  
 يان "شۇرۋى ئىسلامى" لەئىتەن...

2- ھەنەرى گىرپانەۋە يان شىۋازى گىرپانەۋە  
 كەۋەك پىگەيەك "يان ئامرازىك" ۋە رەگىراۋە بۇ  
 بەرھەمەتتەن ھەمۋە دەلەتتەك كەخەيالى  
 بەشۋەيەكى تايپەتى بەھىزەدەكات (مەبەستە  
 لەسىمىيەتتە گىرپانەۋە ۋە دەھىتەننى شانۋىي  
 ھىكايەت ۋە چىننى رۋىدۋە ۋە ۋاقىيەيەكانە بەمەبەستە  
 پىكەتتەننى دىگەيەكى دىيارىكرۋە ياخۇد بىق  
 بەھىزەكەندە ھەندىك باۋەپ، بەرۋە پىرۋەكەندە چەند  
 بەھەيەكى دىيارىكرۋە ياخۇد گۆپىنى رۋوخسارى  
 رابىرۋە لەپىتاۋ ئەۋەي بەسىستەمىكى تازەي  
 باۋەپەكان ۋە مومارەساتە مېژۋەۋىيەكانەۋە گىرۋى  
 بەدەن. ژياننامەي پىتەمبەر دۋى قورئان ئەمەي  
 بەرامبەر بەجاھىلىيەت كىرد).

3- ئەۋ ھەلۋەمەرجە مېژۋىۋى فەرھەنگىيەي  
 دەستىيان ھەيە لە ئالوگۋىپىكەندە خەيالىكى  
 دەستەجەمەي دىيارىكرۋە گۆپىنى. لەمەدا مەبەستە  
 لەپىرۋەي پەيپەۋەيە لەقۇناغى "خورافە" يان



"ئەفسانە" يان رېتورېسىم سىمىيەتە بىر قۇناغى مېزىو لەگەل ماناى ئەپەرىنە وە يە شەرىعە تەكەى. مەبەستىم لەپەرىنە وە يە لە قۇناغەى كە خورافە وەك مېزىو راسىتە قىنە واپىو بىر ئەپەرىنە وە راسىتە قىنە يە كە مەبەستە و زانرا وە وەك ئايدىقۇلۇپ يەك دەركە وەتو وە. مەولەدە دەين لەم خالەى دوابى وە ئامازە بىر رەوشى ئىستى ئىستى كۆمەلگە ئىسلامىيە كان و فېكىرى ئىسلامى بىكەين<sup>(38)</sup>.

### ئەزمۇنى مۇئەللىفى "ھىومانىزم"

دو ھۆكار واملەدە كەن قىسە لەسەر ئەزمۇنى ھىومانىزم بىكەم تا وەك چاكتى ئىسلام لەنا و مېزىو دابىرىيەت. ھۆكارى يەكەمىيان ئەپەرىنە ئەم ئەزمۇنە لەلايەن خۇدى فېكىرى عەرەبى ئىسلامى خۇبە وە لەبىر كرا وە فەرامۇش كرا وە، لە كاتە وەى كە كاردانە وە يەكى سۇنى لەسەدەى پىنچەمى زابىنىيە وە روويدا ( مەبەست لەپەرچە كاردارە يە لەدەى موعتەزىلە و فەلەسوفە كان و مەمو تەوژمە فەلسەفە يە كانى سەردەمى مە وەكىل و قادى روويدا). ئەم ئەزمۇنە نەك مەر بەتەنھا لەبىر كرا وە بەلگە لەدو لاشە وە نكۆلىن كرا وە رەت كرا وە تە وە، يەكەك لەوانە لەلايەن ئەپەرىنە لاتىناسانەى كە لەگەل ئە وە دا نىن بەرگىكى ھىومانى لە و جۇرەى رۇئا و بىر قىتە بەر ئىسلام كە لە مەرىو سەدەى شازدە و جەفەدە بەخۇبە وە دى بەلگە وابدەدە نىن كە ئەم ئەزمۇنە تەنھا تايىبە تە رۇئا و بەس ( جگە لە ھىومانىزمى رۇئا و ھىچ جۇرە تەوژمىكى ھىومانى تىرىيە). ئەپەرىنە تىرىشىيان لەلايەن بالى ئوسولگەرى ئىسلامى ھاوچەرخە وە رەزىكرا وە تە وە بە دىلەى ئەم بالە دەپەرىت قورسايى بختە سەر بىنەما ئىلاھىيە روتەكەى پەيامى ئىسلامە وە. ھەرچى ھۆكارى دو وە مىشايانە سەرجا وە گرتو وە مەسەلە يەكى

فەلسەفە يە. ئەپەرىنە وەك تەكەلۇبەى رۇئا و گوتارى ھىومانى و تەوژمى ھىومانىزمى كە شىتىكى پەرا و پىزى و مەپەرىنە. مۇقىش وەك خا وە نەد مەپەرىنە<sup>(39)</sup> ھىچ پىنگە يەك لەگەل پەنە كە دا ئەپەرىنە جگە لەئەپەرىنە گەلى ھىچە دەستە جەمەيە كان و ستراتىيە كانى كۆنترۇل كەن نەپەرىنە ئەپەرىنە پىشخىستى تەكەنىك و ئاستى بەرە مەپەرىنە ئابوورىيە وە. لەپەرىنە وە سەرىنە ئىپادە وە بە ئەزمۇنى ھىومانىدا بىر فېكىرى ھاوچەرخ مەسەلە يەكى پىشخىستە تا وەك بىر قوتار بىكەين.

لەسالانى نىوان (236 - 442 ك/ 850 - 1050 ن) دا ھاوچە كانى عىراق - ئىران لەپەرىنە لات و ھاوچەى ئەندەلو و س لەرۇئا و فەرىنە گە زىارىكى نىو و كرا وە داھىنە رانەى بەجوانترىن ماناى وشە بەخۇبە دى. لە دەمە دا مەمو لەكە كانى مەرىفە پەرىنە سەندو چەند بىرىارىكى كارامەى مەست بەر كرا وە بەسەر چەندىن كە لەپەرىنە فېكىرى جۇرا و جۇرى ھىندى و ئىرانى و سىرەى يە ھەدى مەسىھى و نەپەرىنە يۇنانىدا. زمانى عەرەبى لەكە دا وەك ئامرازىكى ھاوچەش بەكار دەھات. ئىسلام كە لەگەل يە ھەدىتە مەسىھىيە دا كە و تە وە پىشخىستە بىرەى بەر چا و چىو مەتافىزىكى و دىدگە رۇحىيە دە دا كە سىنورى مەمو فەزا عەقلىيەكەى سەدە كانى تا وە پاستىيان داگىر كە بو. مەتافىزىكىي تەوراتى كە قورئان بەشپەرىنە نى تۆزەن داپەرىنە وە پەرىنە يەكى فەلسەفە يە گە وەى بەخۇبە دى ئەپەرىنە بەھۇ وە رگىزىانى چەند بىرگە يەك لەكەتىيى "تەسەيات"ى ئەفەرىنە بىر عەرەبى لەزىز ناوى (ئۇلوجىا ارىستو طاليس). ھەرچە دە لەپەرىنە پەرىنە نىشى بەئەرىستو وە نىيە. بەم شىو يە پەرىنە نىشى كە سەرىرا وەن لەئەرىنە رىنومايە قورئانىيە كان و فەلسەفەى ئەفەرىنە - ئەفەرىنە و

نه‌رستوييدا پټکهاټ که تائيتستاش به‌شيټويه‌کي بساش نه‌خويتندراونه‌توه. نه‌وهرگيټپانانه‌ي (له‌سهره‌تاي سده‌ي سيازده‌هه‌مه‌وه) راسته‌وخو له‌زمانی يونانييه‌وه ياخود له‌سريانييه‌وه کرانه‌ه‌ره‌بي و به‌شيټويه‌کي چاكو به‌رچاو بلاويونه‌وه چه‌ندين کتبي سه‌نگين و ريکوپيټکي به‌شيټويه‌ي نووسين و راسته‌وخو به‌زمانی ه‌ره‌بي لټپه‌ره‌مه‌ات. ليټره‌دا ده‌رفه‌تي نه‌وه‌مان نييه باسي هه‌موو نه‌و که له‌تاوانه بکه‌ين که به‌شداريان له‌پيشخستني بزافي هيومانيزمي ه‌ره‌بيدا کردوه، به‌لکو ته‌نها ناوي (جاحظ) (255ک/ 868ز مردوه) ده‌هين، که له‌يه‌ک کاتدا به‌هره‌ي داهيتاني نه‌وه‌بي و بويريه‌کي عه‌قلي له‌که‌سيټي خويدا کوکردوتوه و پرځس‌ي ره‌خنه‌ي خستوته‌ خزمه‌ت نه‌وه‌ي نه‌مړو پټي ده‌لټس به‌تالکردنه‌وه‌ي که لتوري ه‌ره‌بي ئيسلامي له‌ئفسون<sup>(40)</sup>، دواي نه‌و به‌سده‌يه‌ک نه‌لته‌وحيدى (414ک/ 1023ز مردوه) هه‌مان پرځه‌ي ژيانده‌وه و قولیکرده‌وه به‌هه‌مان نه‌ندازه‌ش ده‌سه‌لاتي شکا به‌سهر زمانى ه‌ره‌بي و عه‌قلانيه‌ته‌ فله‌سفي و رووداوه سياسي و رځانيه‌تیه ئيسلاميه‌کاندا. به‌ته‌نيا نه‌و تابلو زيندوانه به‌سن که له‌پټپانه‌وه ژينگه‌ي زاناو رځشنبیرو پياوه ئاييني و سياسيپه‌کاني سهرده‌مي حوکمراني بووه‌يه‌يه‌کانيان له‌ناوچه‌کاني ئيران- عيراقدا تيا ويټه کراوه وه‌ک به‌لگه‌يه‌ک له‌باره‌ي ده‌رکه‌وتني ته‌وژميټکي هيوماني ه‌ره‌بي. نه‌لته‌وحيدى به‌کيکه له‌و نووسه‌رو بيرياره ده‌گه‌نو دانسقانه‌ي که به‌ناوي مرقوفو له‌پټپاو مرقوفدا راپه‌ريون و ياخيبيون. نه‌م رسته نوټيه‌ي به‌مانا هاوچه‌رخيه‌کي وشه‌که گوتوه "ان الانسان اشکل عليه الانسان". به‌شيټويه‌کي گشتي نه‌و نه‌ويه‌ي که به‌نه‌وه‌ي مه‌سکويه‌ي نه‌لته‌وحيدى (340-400ک/ 951-1009ن) ناوي دټيم لوتکه‌ي پيشکه‌وتن و به‌رزيي فيکرکي تاراده‌يه‌ک کراوه و سازاده‌و چه‌ندين

ليټرسراوي سياسي مه‌زني وه‌ک (ابن العميد الاب والابن والصاحب بن عباد وعضد الدولة) هاندوا له‌سهری رويشتن... گرتنه ده‌ستي ده‌سه‌لات له‌لايه‌ن بووه‌يه‌يه‌کانه‌وه له‌سالي (334ک/ 946ن) بووه ه‌وي داماليني به‌رگي شه‌رعيه‌ت له‌به‌ري خه‌لافه‌تي عه‌باسي و دامه‌زاندني سيستمی ده‌ره‌ناوند (اللامرکزيه) و به‌ده‌سته‌پټتاني جوړک له‌عه‌لامانيه‌ت له‌ژياني سياسيدا. نه‌وه‌ي هاوشاني هه‌موو نه‌مانه رويشته پيشه‌وه (عه‌قلي نه‌م) بوو به‌و سيغه‌ته‌ي نه‌م عه‌قله‌ تاکه به‌هره‌يه که بتوانيت مه‌عريفه‌يه‌کي راست و دروست به‌ره‌مه‌به‌پټيت و شه‌رو ملانلي تايه‌فه‌گه‌رييه‌کان تټپه‌پټيت و مرقوف له‌گه‌ل خويدا ناشتکاته‌وه (= حیکمه‌ت) و له‌ناو که‌رووندا دايپټيت (سه‌يري زانسته‌کاني که‌رووناسي و فله‌کو جوگرافياو ميژوو رووه‌کو ناژه‌لناسي بکه).

به‌لام زانستي ميژوو (نوسيني ميژوو) که لفيټکي گرنگو پر بايه‌خه له‌مه‌عريفه‌ي ه‌ره‌بي- ئيسلامي، به‌هاتني مه‌سکويه (421ک/ 1030ز مردوه) قوناغيټکي شيکاريانه‌ي گرنگي بريوه وواتر ئيبن خه‌لدون (809ک/ 1406ز مردوه) هه‌ستاه به‌ بوژاندنه‌وه‌ي و فراواني کردوه. مه‌سکويه له‌دري نه‌و شتانه ده‌جه‌نگا که خوي پټيده‌گوت ميژوي ثافره‌ته که نه‌فته‌کان و نه‌فسانه هه‌لته‌ل ټينه‌ره‌کان، پاشان جه‌ختي له‌سهر بالاده‌ستي ره‌خنه‌ي سياسي و شيکاري نابوري ده‌کرده‌وه. له‌پال نه‌مانه‌دا هه‌ولي نازادکردني هه‌رو زانستي ناکارناسي و سياسي ده‌دا له‌چنگ ناموزگارپه‌کاني گوتاري ئاييني پياوسالار نه‌ويش له‌پټپاو سه‌پاندني نيشکاليه‌ته فله‌سه‌فپه‌که‌دا. ئيبن سينا (428ک/ 1037ن) که هاوچه‌رخي نه‌و بوو به‌لام له‌و بچوکتر بوو به‌ره‌ي به‌مجوره ناپاستانه‌دا نه‌ويش له‌پټگه‌ي که لاله‌کردن و هه‌لچيني په‌يکه‌رنکي فله‌سه‌فيانه‌ي که‌وره‌وه که تيايدا خه‌يالي به‌پټي ئيراني و فيکري وريو پر

سەلىقەى يۇنانى بەيكەگە يىشتن لەگەل ئەو دراوانەى  
لەسەرئىچو تىببىنى رۇژانەو بەدەستەتوون. ھەرۈھما  
پىتۈيىستە جارىكى قىرىش ئامارە بەپوختەگەلى  
تىۋلۇجىيائى موعتەزىلىيانەى عەبدولجەبار (415ك/  
1025ن) و پىرۇگراممى لىكۆلىنەو ھەو مەرىفەو  
رەفتارەكانى ئىخوانولسەقار، تىۋرگەلىيە زمانەوانىيە  
بەپىتەكانى ئىبىن جونەى (393ك/ 1002ن) و ئىبىن  
فارس (395ك/ 1004ن) و سىرافى (368ك/ 995ن) و  
خوارزمى (391ك/ 1000ن) و ئەو جوگرافىامىرۋىيە  
بدەين كە ئەندىرە مىكېل ۋەك گەنجىنەيەك كەشقى  
كردىرە<sup>(۴)</sup>.

لەكاتىكدا مىن ئەم ناو نووسراو داھىئانە  
مەزنانەى ئەو عەقلە دىنەو ياد كەتپدەكۆشەيت  
لەدۇئى ئەو كۆيلەيەتەى دوچارى مۇقايەتى  
ھاتوۋە، لەھەمانكاتدا دەمەوئەت ئەو ھەش دەرىخەم  
كەچۈن كەلتۈرىكى ھەرھەنگى مالى خۇى وئىران  
دەكات بەھزى كۆمەلئەك پىرسەى قىرتاندن لاپىردنەو  
كەدۇ بەخۇيەتى. بۆچى كۆمەلگە ئىسلامىيەكان  
لەدوئى سەدەى پىنجەمى كۆچىيەو ۋەدە ۋەدە  
ھەمو ئەو تەۋزە ھىومانىيانەى خەفەو لەبىر كىردو  
كوشتىنى كە پىشتەر ھاتوۋنە ناروۋە؟ بۆچى لەكۆتايى  
سەدەى بىيىستەمدا سەردەرھىئانئىكى قەبەى  
ئىسلامىكى داخراو دۇگماو دەمارگىرو ئەفسانەنامىز  
دەبىنەن؟ ئەمە ئەو پىرسىيارە گەۋرەو گرانەيە  
كەپسپۇر ئابدۇلۋلجىستە ھەلپەرسەكان، ئەوانەى  
دنىيان قانگداۋە بەچەنەبازىيەكانىان لەبارەى  
"ئىسلام" ھەو، گۆنى پىئادەن.

جا بۆ ئەو ۋەى روونتر ئەو ۋىتەيە بىبىن، پىتۈيىستە  
پەيوەندىيەكانى ئىۋان ئايىن و كۆمەلگە لەدوئى  
سەدەى پىنجەمى كۆچىيەو/ يازدەى زايىنەو  
تەبىكەىن و بىيانپىشكىن.

## ئايىن و كۆمەلگە

بىگومان پەيوەندىيەكانى ئىۋان ئايىن و كۆمەلگە  
تەنھا تايىبەت نىيە بە ئىسلامەو، بەلكو ھەموو  
كۆمەلگە مۇقايەتتەيەكان پىتۈيىستىيان بەسىستىمىك  
لەباۋەرو بەھار زانەن ھەيە بۆ بەھانەھىئانەو بۆ  
"سىستەمەكەيان" و مىسۆگەركىردنى شەرىعەت و  
پاراستىنى، ئەو ئايىن بوو ھەتاۋەكە دەركەوتنى  
ئابدۇلۋلجىيەلەمانىيە نۆتىكان ئەم بەھانە  
ھىئانەو ھەيەى بۆ سىستەمەكە مىسۆگە دەكرىد ئەم  
كارەش ھەردەبوو ئەو بىكرىدەپە. تائىستە تۈنۈيۈمانە  
ئەو دەرىخەين كە چۆن دىاردەى قورئاننى دىاردەى  
ئىسلامى رۇلى خۇيان بىنۈو ۋەك مۇدەللىك بۆ كارى  
مىۋىۋىيەو چاۋگىك بۆ بىزافە كۆمەلەيەتى و  
سىياسىيەكان و زانايانى ئايىنى. كىشت قوتابخانە  
جۇراۋچۆرەكان لەدوئى سەدەى پىنجەمەو  
بەردەوامبوون لەسەر بانگەشەى پابەندبوونىان بەو  
مۇدەلەۋەلمۇدەللى ئىسلامى؛ بەلام بەپىشتەسقتىيان  
بەدەقە "رىكۇپاستو ئەرسەدۇكسىيەكان" دوى  
ئەو ۋەى چەندىن كارى بۇتۈرىيەو لاپىردن و  
ھەلۋەشانەندەۋەيان لەسەر ئەم دەقانە ئىخجامدا.  
يەكەمىنىان قوتابخانە تىۋلۇجىيە ياسايىيەكانى  
ھەرىكە لەسۈننى و شىيەى و خارىجى و مالىكى و  
خەنەفى و شافىيەى و حەنەلىيە، كەزادەى ئەو شەپو  
زۇرئىيازىيە سىياسى و باۋەپىيەيە كە لەنۇئاغى  
كلاسىكىەتدا روويانداۋە. ئەو بوو دواتر سەر كۆشە  
نىگا ئايىنىيانەشيان چۈۋە سەر كە جىگەى دەسەلاتە  
ناۋەندىيە روۋخاۋەكانى گرتەۋە. ھەر قوتابخانە ھەر  
كۆشەنىگايەك لەرىگەى بەرھەمەتتە ھەى و تەو  
رەئىنومايىيەكانى سەلەسەلەرىكردەى  
دامەزىنەرەۋە (پىنجەمبەر) بەشىۋەيەلە روۋكەشى و  
سەپىيىيانە پەرەى بەكەلتۈرە تايىبەتەكەى خۇيدا.  
ئەمەش لەمىيانەى ئامۇزگارىيەكانى قوتابخانەى



خپله کيېه کان و نه و د ژايه تيبه زيندووهی نيوان شارو لادينشينو کوچه رييه کان. له پال هه موو نه مانه شدا، تا نه و جيگه يه ي پيوه ندي به سرده می نوږه هه يه وهك ته نگوچه له مې موديله کاني گه شه ي هاورږو له رږژناووه، يان بابته کاني وهك نايدو لږژيا لاساييکه روه خپره کيېه کان و نه و سيستمې ( يان شه و دهوله تانه ي) که په يوه ندي و راپه له کانيان به گه لو ميله ته وه نه ماوه له ناوچووه. يان نه و گه لې له تافې خږوړو سترکړندايه ( دپاره به مانا نوږيه کي ) يان زيانديوونکي له نه اندازه به دهري ژماره ي دانيشتونان و نابوريه کي وابهسته، هند...

پيموايه دهکريت له پوانگه ي نه م پندراوه به رچاوو هه ميشه فراموشکراوانه وه وزيفه راسته قينه کان بق ئيسلامي دوتن و نه مرق هه لېسه نگينرږته وه. ئيمه ليزه دا هه ول بق هه لگيزانه وه يه کي سره له بهري نه و ميتوده ده ده پښ که ده خوازنت هه موو ده راوويشته کاني بوونه کومه لايه تي و ميژوييه که له سونگه ي نايينه وه "رافه" بکات. من ناليم ده بيت فاکتري ناييني له هه موو که رته کاني کومه لگه داو له سره جهم ره وه کاندا بک وږته ژر رکيتي فاکتريه نابوري و سياسي و ديموگرافيه کانه وه بق نه و ي هه موو په ره سندن و گورپانکاري و رووداوه کاني بخوښينه وه. هه موومان نه وه باش ده زانين که چن مارکسيسته کان به هوي نه و رږله مه زنه ي دپارده ي ئيسلامييه وه له ماوه ي ده سالي رابورږودا ناچار بوون چاو به بېروياوه په که ياندا بخشيتنه وه. به لام هيتا شیکاري سوسيو لوجيانه ي گه مې فاکتريه هه مه چه شن و نالوزه کان شتي کي مه بده ئي و راسته و پږويسته پتي هه ستين پيش نه و ي جوړي فاکتريه سره کيېه که ي ناو هه ر که رتي کي دپاريکراو يان وه چه رختي کي زه مې نې دپاريکراو دپاريکيېه ين<sup>(44)</sup>

شيوه ي ناماده ي و گرنگي ئيسلام هه ميشه به گوږه ي گروپه نه تني و فرهه نگيېه کان و به پني

ناوچه کان و ره وه شه ميژوييه که گتپاوه. نه م ناماده گيېه ش پشت ده به ستيته به راده ي نوړي و نزيکي له پايته خت و ده سه لاتي ناوه نده وه يان به بلاويوونه وه ي تنها ناوه نديك بق فيروون يان به هوي به ناويانگي ماموستايه کي رږحيه وه ياخود پشت به راده و ناستي بلاويوونه وه ي نه و نووسينه عه رېيه ده به ستيته که يارمه تي مرقف ده دات بق نه و ي له فیکري کلاسيکي تيگات يان به راده ي به رن گاريوونه وه و خږاگري دمه زلوه کان و راده ي ناماده گي نه و دابونه ريت و فرهه نگه ناوچه ييانه ي له پيش ئيسلامه وه هه ن ياخود رږلي موديرنه و نوږيگري و کاريگريه کاني له دواي سده ي نژده هه مه وه يان فاکتري ديموگرافياو شتوازي هوکمراني و ته نفيي له دواي سالي (1950) وه.

پږويسته له ناو نه و هه لچوون و هه ماسه ته نايينييه گه ورانه ي که نه و ي نوږي دواي سالي (1950) به جو شدين، نه و فاکتريانه جياپکه ينه وه، هه رچه نده نه م کاريکي هه روا ناسان نيي، نه و انيش برتين له:

1) نه و ره هه نده نه و او رږحيه ي به نده به قوناغه پله به ندييه کاني زوهو نه و په يره وه ناوخييه ي که سوقيه کان ده يلته وه.

2) نه و ره هه نده کومه لايه تيبه ي گوزارشته له پيداويستيه ک بق هاوکاري و دنيايي له دواي دارماني سيستمې پاريزگاريدنه وه، به ناييه تي دواي له ناوچووني ياسا به ناويانگو به هيزه که ي "نابرو" و "شهره ف".

3) نه و ره هه نده سياسي خه باتگتريه ي له هه ولي گرته ده ستي ده سه لاتدايه.

4) نه و ره هه نده نايدو لږژييه ي که خاوه ن سروشتي کي فراوانخوازي و په لکيشانتي کي به گروپو تينه نه و يش له به رنه و ي رووده کاته نه و ميله تانه ي که له زينو ريشه ي خويان هه لکيشراون رږبه ي جار

نه خوینده وارن یان بیته شنه له هه موو چه شنه دیدگایه کی میژووی به لام سه ریاری نه مهش له هه ولای چه خنکرده وه دان له سه ناسنامه ی خویان له چوارچینه ی که شو هه وایه کی سیاسی و نابوری بارگه کړاو به رڼاوا.

که واته نیمه قه باره ی شو کارو فرمان و به هاو فاکته رانه ده پتوین که له لایه نه هندیک که سه وه به به رده وای نیکه له به یه کتری ده کړنو ته نه ها به ونده وه ده وستن نارې نیسلام بهینن و وا ده زانن به یه کچار هه موو شتیکیان چاره سه رکړدوه ! دیومانه که چوڼ گوتاری نیسلامی هاوچه رخ خوځگه به و نیکه لکرده ده خوازیتو به شپوه به کی دځگمایانه شو و ته به ده لیته وه که نیسلام نایین و ده ولت و دنیا یو له یه کتری جیانا کړنه وه . شم دروشمه له لای خه بانگتیره خوه حیزبیزانه کان زور باوی هه به ، به لام هېچ کاتیک شیکاریه کی تیولزجیانه ی نویی بق نه کړاوه . فیکری نیسلامی زیاتر له گوشه نه خلاقی و یاساییه که وه با به خې به م با به ته داوه نه که له پروه تیولزجیه که یوه <sup>(46)</sup> . نزیکبوونه وه تیولزجیه که ی شم گرفته له مړودا رویه پووی چه ند به ره له سستیبه کی جیددی بۆته وه له لایه ن میژوونوس و کومه لئاس و فیهله سووفه کانه وه . پتمباشه لیره دا هه ندیک له پڼگه کان بېرین به هیوای نه وه ی له به ککاتدا هه م چاکسازی له دیدگایه دا بکه یین که ملکه چی رڼاوا یو ، هه م شو ره فزکړدنه وه یی موسولمانانیش تیپه رپنن و بچین به ره و کړدنه وه ی درگا و دروازه به ک به پووی ناوچه یه کی نویی فیکردا .

جیا کړدنه وه ی که نیسه له ده ولت به و شه رانه شه وه که له نیوان عه لمانیه کان و پیاوای نایینیدا روویاندا به پله ی یه که م گوزارشته له شه ری نیوان دوو چه مک بق معریفه شو وه کړده میژووییه ی که له که لیدا دیته وه ده گوځنیت . له م گوشه نیگایه وه نه وه مان بق درده که ویت که شو موسولمانانه ی

کړدنه وه ی شم دایه لږگه ره تده که نه وه به بیانووی نه وه ی گوايه نه مه شتیکی تاییه ته به رڼاوا ، شو ده توانم بلیم که نه مان به مه گوزارشت له بنده سه لاتی خویان ده که ن له به رده م توپزینه وه ی میژووی خودی خویان و بیرکړدنه وه لیتی به مانا پړاپړه که ی شم وشه یه (بیرکړدنه وه یه) . راسته که شو ململانن سیاسی و کومه لایه تیانه ی بوونه هوی جیا کړدنه وه ی ترپکی نایین له ترپکی سیاست ، خسه له تیکي تاییه تیپان به خشیه به کومه لگه رڼاوا ییه کان . هه روه ها پتووسته جیاوازییه کی باشیش بکریست له نیوان گره وه فله سه فیه که ی شم مه سه له یه (مه به ستم له و ریگه یانه یه که ده گیرینه به ر بق تیگه یشتن له واقعیتو شستوازه کانی و ناسته کانی له پاشان درخشستنی روه میژووییه که ی هه موو کړدنه یه کی معریفی) له که ل شو چاره سه ریبه کړدنه ییانه ی که سه رکه وتنی بقرزوازییه ی سه رمایه داری و پیشه سازی به سه ر کلنسادا سه پاندى . سه رکه وتنی به ها عه لمانیه کان و هه لوپستی عه لمانیه ت له نه وروپادا تاراده یه کی زور ده که رپته وه بق ه لکشانی به ره ورووی به رده وای بقرزوازیه ت و هه ژموونه نابوری و سیاسیه که ی ، به لام نه مه له نیسلامدا به پتچه وانه وه رویدا ، چونکه شو بقرزوازیه ته بازگانیه ی پالېشستی ته وژمه هیومانیه که ی کړدوه ، له هه ردو سه ده ی سیازده و چارده هه مدا ته نه ها بوونیکي زور سه رتایی و کاتی هه بووه <sup>(46)</sup> . شو رتسا سه ریازیه ی له وه ختی بووه یییه کانه وه هه موو بنه ماله هوکمرانه جوراوجوره کان پشتیان پتده به ست له پووی کومه لایه تی و روشنبریه وه بیانی بوو . هه میشه په نابراوته به ر شو زانا نایینیه ی که به مانه و پاساویان بق ده سه لاته دونیاییه کان هیناوه ته وه له پتتاو به خشینی شه ریه تیکي نیسلامی به و ده سه لاته ی که رهنگه له پڼگه ی زه پېرو

داپلوسېنېشوه هاتېته سهر حوكم. لږه دا نمونه له سهر رڼلى غزالى دههينېه وه له سهرده مى سه لجوقيه كاندا، دواترېش باس له شېن تهيمېه ده كېن. هره شه دهره كى و ناوځوييه كان رڼلىكى زياترېان به خشييه ئايېن بسق جوشدان و بهرنگاريوونه وه. نه گهر "جيهاد" وهك نمونه يهك بېتېنه وه له هره يهك له سهرده مه كانى شه پى خاچه پرستان و ئيسپانېاو كڅلونياليزمى نويدا... به مجوره ئايېن بڅته چنراوڅ بڅ ناسنامه كڅييه كه و نه زايهك ( شوېنېك ) بڅ نه وهى هه موو هيو او ناواته ته بشريى و نه دنياييه كانى فرېدريته ناو و بېتېسه سيستمېك بڅ نه وه عقيده و زانياريانى كه له گهل هه موو ناسته كانى رڅشنېريدا ده گونجيت. ئيسلام توانى له پڼگه ي نه م كارو فرمانه جڅرېه جڅرانه وه له سهر شېوانى خڅى هه موو هه ساسياتى كڅيى به دريڅايى ماوه سكرلاستيكييه ئيتبايعيه كه تومار بكات. شېوه كانى په يېردن و وېناو چڅنېه تى هه لسه نگاندى نه و شتانه ي كه له م ماوه يه دا له لايېن تيڅلججېاي شه عبييه وه بلاوكرانه ته وه له مڅدا بونه ته گه ليك كڅسېي گه وره ي نه بستمولڅى كه تېه پانديان رڅر گرانه.

كه واته ئيسلا لوه تېده گه ين كه نه په وى هقه و نه هېچ پاساويكېش شه قبول دهكات لڅپر سراويه تى جيا بونه وهى ئايېن له ده ولت بخه ينه نه ستقى قورنان، هه روهك چڅن ناتوانېن جياكارىي نيوان نه م دووانه لواته ئايېن و ده ولت له پڅڅاوا دا بگه پڅنېنه وه بڅ مەسېح. كارو كرده وه ميڅووييه كانى مڅوف له كڅمه لگه داو نه و رڅيازو رڅگه يه ي به دريڅايى ميڅوو گيراو ته بهر بڅ وه رگيڅپانى په يامسه يه كه مينېيه كان لڅره و له وى چهنه دمهك و دامه زراوه يه كى جياوازيان سه پاندوه. نه و رڅلېشى كه بڅرڅوازيه تى رڅرڅاوايى گڅپاويه تى شتيكى كانى و راگوزره. ميڅوو نه و دهرقه ته ي نه داوه تى كه وهك

چېنڅكى نمونه يى و دهرېكه وېت كه پڅويست بكات له هه موو كات و شوېنېكدا لاسايى بگريته وه ناوه كو هه مان نه و نه زمونه دوپاره بگريته وه، ته نانه ت وهك جه مسهرېكېش نيه بڅ حقيقه تىكى بهر زكراوه كه درايه تى حقيقه ته ئايېنېيه كه بكات.

نه و كڅپر كڅييه سالى (1917) له نيوان بڅرڅوازيه تى براوه و پڅلېتارى شڅرڅگيڅپدا رووېدا له ئيسنادا مڅر كڅيى كساتى و هه نوو كيهيمان له گه وره ترين فتوحاته كانى ميڅروى مڅوافايه تى پېشانده دات ( فتوحاتى بڅرڅوازيه ت). به لام ئايېنه يه كڅا بهرسته كان پڅيانوايه ده توانن له م سه رويه نده دا، كه سه رويه ندى قه يرانى ئايديڅلڅيا "نوي" گانه ده سپڅلخه رييه كه ي خڅيان له ميڅوودا چنگ بگه وېته وه به يى نه وهى به شېوه يه كى ريشه ييانه چاو به و سه رچاوه و پره نسپانه دا بخشيڅنه وه كه ده ستان هه يه له دروستكر دنياد و سرور و ئيلهامى به پرافه كاران به خشيوه و بېرپاوه رپه كانى ديارىكر دوين. كاتېك بېرپارانى موغه زيله داكلڅييان له چه مكى خولقاندنى قورشان كرد له هه ستر كڅر دنيانه وه بوو به پڅويستى گڅر داني و ته و قسه ي خوا بهر په وى ميڅوو وه. نه گهر فيكرى ئيسلامى له مڅدا نه م بېرڅكه يه بگه پڅنېته وه نه و كاته نه وه نده ئامرازى به ده سته وه ده بېت بڅ نه وهى به شېوه يه كى رڅر راسستگڅيانه و داهڅنه رانه تر بهرنگارى نه و تهنگ وچه له مانه بېته وه كه له هه موو لايه كه وه بهرڅكيان به فيكرى هاوچرخ گرتوه.

\*\* \*\* \*

داوې لڅبوردن ده كه م له وهى به شېوه يه كى خڅرا ئاماژه م به هه ندى له و ناوې نوسراو چه سكو رووېداوانه داوه كه پڅويستيان به روونكر دنه وهى زياتر هه يه به تايېه تى بڅ نه و كه سانه ي به م مه سلاله نامون. هه روه ها داواكارم له خوڅنه ر كه زانياريه كانى فراوان بكات و چهندين سه رچاوه به سهر بكات وه بڅ

نہوئی نواتر بقوانیت نہو پڑوسی بیرکردنه و په ی بگه رینتیه وه که پئویسته هه مانبیت بو رویه پر وییونه وهی که شو وهای نهو شه پر ئایدیلوژییهی که هیزه کویره کان له چوار دیواره کهیدا به ندمان ده کن. ئەگەر کۆمەڵگە ئێسلاموو عەرەبیەکانی ئێستا بیانویت بگەن نهو ناسته له حقیقه تو مه زینتییهی نه خللاق ونه جوهره بیونیهی که قورئان بانگهشی بو دهکات نهو پئویستی به وهیه به چاوکی رهخه گرانه وه به خزیدا بختنه وه تاوه کو خوری بگه بنته نهو ناسته.



له سه دهه می نال په هله ویدا. چاپکړلوه کانی زانکزی ویلايه تی نیویورک 1980.

- M. E Barine and Nikki keddeie: Modern Iran. The dialectics of Continuity and change, 1980.

نیرانی نوښت: " دیاله کتیکي به رده وامي وگوران" ، 1980.

به فله نسپش:

- D. Shayegan: Qu'est-ce qu'une revolution religieuse? Les presses d'aujourd'hui, 1982.

(5) چیدی ناوی گوتاری نیسلا می هاوچه رخ کورنده که پنه وه بڼ (DIC) نه م سرچه ته نها تاپیه به دهه فله نسپه که وه.

(6) نه م تقریبه ی نه ورژمه لاتناسانه نه نجامیده دهه که هله ده ستن به گولسته وه ده فله نیسلا میه کلاسیکه کان یان هاوچه رخه کان بڼ زمانی فله نسو نینگلیزی به بڼ هېچ جوره شیکاریه کی میژوی یان ره خنه یی.

(7) په کالاکرنه وه نه م میکانیزمانه و که شفرکرنی نه و گرمیانه ژیریه ژیرانه ی گوتاریک ناراسته ده که ن دور پړوسه ی سره کینو پیویسته ه موو توئینه وه یه کی ره خنه یی نه م دور پړوسه ی نه نجامیدات.. به لام نه که ر سیر بکین ده بینین ورژمه لاتناسان به دلخه وه سورن له سه ر ورگنرانی گوتاره نیسلا میه کلاسیکی و هاوچه رخه کان بڼ زمانه ورژناواییه کان ( نینگلیزی، فله نسو، ..) به بڼ هېچ لیکولینه وه یه کی ره خنه یی. سه یری کتیه که مان: " نحو نقد العقل الإسلامي" بکه له ژیر ناوی "تاریخیه الفكر العربي الإسلامي" دا وه رگتیردراوه ته سه زمانی عره یی. له ناویشیدا به تاپیه تی سه یری نه م وتاره مان بکه: "الدين والمجتمع من خلال النموذج الإسلامي".

(8) بڼ روونکرده وه نه م رسته یه، سه یری: محمد ارکون: "قراءات في القرآن" بکه.

(9) نه راگون زار او ده "نه زموونی مه دینه" له بری وشه ی نیسلام به کار دینیت بڼ نه وه ی وه سلی نه و ورچه رخانه

بکات که پتیه مبر مه مه د له ژیا نیدا به شتیرانزیکي میژوی به ریایکړد. نه و بڼیه نه م وشه یه به کار دینیت ناگر به رگی به لگ نه ویست له و ساته وه خه ی دلمه زلاندن دایمالیت و دیوه میژوییه که ی ناشرکا بکا بڼ نه وه ی هېچ کام له رده مه نده رځی و رووه ره مزیه مه زنه که ی ونېکات. (10) سه یری نه م توئینه وه یه مان بکه: " مفهوم العقل الإسلامي" له و کتیه ی که پیشتر باسما نکر "تاریخیه الفكر العربي".

(11) پیویسته جیاوازی بکریت له نټوان راستی میژوی قورن او راستی نیلا هیدا. سه یری کتیه ی پیسورمان بکه: "قراءات في القرآن".

(12) سه یری وتاره که ی پیشمان " مفهوم العقل الإسلامي" بکه.

(13) نه رگون مه به ستنی له وه یه عه قلی نایینی نیماندار که به مجوره بنیساتنراوه مه سه له ی پراکتیزه کردنی پره نسپس دایرانی نه بسنملوژی یان مه عریلی به سه ر نه و زانسته نه کنیکایانه دا ره فز ده کانه وه که خزی به ستنی پییه ستووه. نه م له کاتیکدا زانستی نوښت به گشتی نه و دایرانه فراوان و ناشرکایه نیشاندده ده که له نټوان زماناسی کلاسیکی و زانستی زمانی نویدا هه یه، یان له نټوان میژوده کونه کانی رافه کردن نه و میتودانه هه یه که رافه ی ده که کانی نټستا ده که ن یان به شتیره یه کی فراوانتر له نټوان سیستمگه لی فله سړی کلاسیکی و سیستمگه لی فیکری نویدا هه یه.

(14) هه موو نه و نووسینانه ی نه مړ نه م بابته فله خراوه ده قوزنه وه له لایه ن جه ماو ره وه پیشوازییه کی باشی لیده کړیت. سه یری نه م کتیه یه ی خواره وه بکه وه که نمونه یه که له وه:

— التوراة والقرآن والعلم: الكتابات المقدسة مستحقة على ضوء المعارف الحديثة. له چاپکړاوه کانس سپغړ 1976. دانه ره که ی موريس بوكای (M. Bucaille) وه هه تا بلنی کتیه یی بڼ پتیه.

ترجیه گارودی ، وعود الإسلام / له بللوکراوه کانی سوی، 1981. نه میشیان هر کتینیکی بی پیزه.

له م باره یوه سهیری نه م توئینه یوه یه مان بکه: "مشکلة التأثيرات في التاريخ الثقافي طبقاً للمثال العربي-الإسلامي" له کتینی:

*Lumieres arabes sur l'Occident medieval, Anthropos 1978.*

(15) نه راگون مه به سستی له ی ماوه یه یه که پیزه تیغیزم مکرکیکی ساویلکانه ی وهرگرتو له سه ده ی نوزده مه مده تاویسه ند.

(16) مه به سستی له "هرمیز" خولقاندنی که شیکي ره مزیی و سرورنهامیزی نوییه (= سرماپی ره مزیی) بل نه وه ی چېکي نه و میمایانه بگریته وه که له سه ده می جاهلیه ندا باویرن. له پال دروستیونی ده وله تی نویدا میمای نوی په یدا یو.

(17) زانایانی ثابینی موسولمان به شه خسیس خویان له فرمانروایی دورره په ریز ده گرن بل نه وه ی قورسایو ده سلاتی نابینیان چاکتر بیارتیزن، سهیری:

*Jacques Berque: Ulemas, fondateurs, insurges du Magreb, Sindbad, 1982.*

(18) ناویشانی کتینیکی بییر بوردیویه: الحس العملي ياخود (الخبرة المفوية المباشرة).

(19) نه مانسه سالانی شه باتکردن له پیناو زرگاری و سه ری خوییدا.

(20) سه بارت به "الحذات" سهیری:

*Khalil Zaniti: Sociologie de la Folie, Introduction Shumanisme Magreblne.*

به لام سه بارت به زارویه ی به ناویانگی (سرماپی ره مزیی) سهیری نه و کتینه ی بییر بوردیق بکه که پیشتر باسما ن کرد.

(21) مه به سستی له مه: - 1/ ته و که لتوره ناوچه یی و نه ریتیان ی پیش نیسلامه که تا دای دهرکه و قنی نیسلامیش به شتیره یه که له شتیره کان به رده و امیروز (نه مه یه یاسای ه سستی پراکتیکی یان یاسای دوارنشینی کفن،

یاسای عرزو ناموس و سه رتایای هه موو دهرماویشته کانی ژیری شسوانکاره یی و کشتیاری). 20/ نه و که لتوره نیسلامیه ی (یان شه ریعه تیه ی) که به شتیره یه کی تاییه ت له ناو شارو پایته خفه کاندا پیاده کراوه و به ستروته وه به هریه که له ده سه لاتی ره سستی و زمانی فوسحه و بیروکراتیه تی ده وله ته وه.

(22) ناویشانی کتینیکی پرماپی خسی زانای نه نترن پرتو لوجی نیگلینی جاک گودیه یه:

*J. Goady: La raison graphique, Minute, 1979.*

(23) سهیری کتینی پیشوترمان: "قراءات في القرآن" بکه.

(24) سه بارت به ی جیاکارییه سهیری:

*M. Arkoun: La pensee arab, p.u.f. 1979.*

(25) به کتیک له ی به لگانه ی که فیکری نیسلامی کلاسیکی به کاریدیتیت بل نه وه ی نیعجازی قورنن بسه لمیتیت پیداکریه تی له دارشسته زمانه وانیه که یدا که گوايه لای عهره کان هیج شتیک له به ره مه نه ده بییه کاندا به پرتیزی ناگات: سهیری "نیسایکلوپیدیای نیسلام" بکه بابته تی نیعجازو پرچوو.

(26) نه راگون نه م خاله ی به لراوانی له م توئینه وه یه دا دهرنکردنه وه به ناوی (دهرانه یه که بک لیکرلینه وه دهریاره ی نیسلام و سیاست).

(27) به لام شیره نکردن بک سه ده می نه فسانه یی له سه ده ی چواره می کچییه وه هه بوره و ناسراوه. سهیری کتینی "قوت القلوب" ی نه بوتالپ بکه، چاپی قاهره 1932.

(28) نه راگون له مه دا مه به سستی له ناویته کردنی توئینه وه به ره خوازیه میژویه کانه (diachronie) له که ته توئینه وه ته زامونی و هه نوکه ییه که (synchroie)، به مه ده خوازیت نه و ملعلانییه تیبه رتین که له شه سسته کاندا هه بور له نیوان بونیادگر ییه کان و میژوونوسه کاندا (یان ملعلانی نیوان بونیادو میژوو).

(29) لیره دا بیر له کومه لگه کانی ناسیایو نه فریقا ده که موره که چورنه ته سر باوهری نیسلام. به لام نه نانت له روزه لاتی ناوهراستیفا له سر نیسلام پیویستجو له گه ل نهو شارستانیته هه مه چشنو دهوله مهندانه دا به کبریت که له ویدا ده که وتون وه شارستانیته سومه رو بابل و ماری و هند... نه فسانه کانی گلگامیش و نه سکه ندهری گهره و حوت نوستوو که ی ناو نه شکرت ره نگدانه وهی روونیان له فوراندا هه به. یاخود کاریگه ریبه کانی ته ورات نه دجیه کان و سابین و چیرکه عه ره بیبه کلنه کان. سهیری کتیه که مان "قراءات فی القرآن" بکه. ل 69-86.

(30) نه وه روونه که "راستی" به سایکلوزی- کومه لایه تیبه کان له بهوی زانستییه وه چهند راستیه ک نین، به لام خزیان وه راستیه ک ده سه پینن که قسه هه لئاگریته له بهر نه وهی خروشینه ری جه ماوهره، له کاتیکدا فیکری زانستی له و نیره دا وه "هه له یه ک" یان به شوکاوییه ک و خوتیخ زانندنیک دهره که ویت.

(31) به مجزوره سه رنج ده دهن وه نمونه به ک چه مکی نه سه ده کسیه هه تا نیتا به شتیه به کی تیژلوجی به کارده مینریت بن نه وهی له بهوی میژورییه وه بهری لیکریته وه یاخود هیچ جزره تیرامانکی میژورییه ره خنه گرانه ی له سه ره بیت. هه رچه نده ناسانتره نه وه ده ریخریت که نه مه زاده ی پرۆسه به کی میژورییه میواشی کرده کانی بزارو لابرین و بلوکرینه وهی چهند ناو نووسراو قوتا بخانه و فیکریکه نه ویش به پینی نه و نیاز مه به ستانه ی له سه رده مکی دیاریکلودا له لای هه ریه ک له گروپ و گه ل و ده سه لاتی فرمانره واوه هه بووه. که له بهور به مجزوره پیکدیت که دواتر رولی سیستمیکی نه منی ده گپیت بقر تایه به کی نابینی یان نه ته وهی. سوسیلو لوجیای خوتینده وه له کومه لگه نیسلامه کانی نیتسه دا ده توانیت هه لستیت به ده رختنی پرۆسه ی بژییری و لابرین که ده سه لاتی ره سمی یاخود نه و رای

گشتیه پینی هه لده ستیت که کوتاری بالاده ست ده ستی به سه ردا گرتوو.

(32) سهیری کریستیان جامبی بکه :

Chr. Jamber: La Logique des Orientaux, Henri Corbin et la Science des forms, Seuil, 1983.

(33) لیره دا میتودیته ی نه راگون له میتودیته ی روزه لاتناسیکی وه هنری کورپان جیاده بیتیه وه له مه ی مه سه له ی ره هه ندی خه یال و کاریگه ریبه که ی له سه ر نیسلامی شیه به تاییه تی. له کاتیکدا به که میان (نه راگون) وه که مه سه له به کی نه نترپولوزی ده بیینیت که کاریگه ریبه کی ماته ریانه ی هه به، به لام دووه میان (هنری کورپان) ته نها وه که خاسیه تیکی ریحانی و سولفیکه رای ده بیینیت.

(34) نه مه خالی نه و هارئا هه نگری به به ککه پشتنه به که ناوه ریکیکی هه به له نپوان نه و ده سه لاتگه له تیژلوجی و عه قایدیه جیاوازانیه که هه ولی به دیه تانی جزره گریدانکی تیژی و مه نیقی ده دات بقر بیرویاوهره کانیان له ژیر کاریگه ری نه رستردا به شتیه به کی تاییه تی. له پیناو پیکه تانی نه سه ده کسیه تیکدا که هه موو جزره کانی "شذوذ" وینه و مه جازه کانی به شتیه به کی به ریلو له لای نه تبا هه کانی مانای ناوه وه له نیسلامدا هه ن. پیویسته به شتیه به کی باش چاو به سه ره به ری نه و مه سه له به ناویانگی دژایه تی نیوان مانای ناوه وه مانای دهره ودا بخشینرینه وه، نه ویش له بهر تیشکی هه ریه ک له داهتانه نوپکانی زمانه وانی (نه فسانه، چه مک) و زانستی سیمیا ئیات (تاییه ته ندیه کانی کوتاری نابینی) و نه نترپولوزیا (نه فسانه و ره من) دا.

(35) سهیری هه ر دوو کنبی جوج نویی و کاستر. س بکه :

-G. Dubay: Les trois orders ou l'imaginaire du feodalisme. Gullimard, 1980.

-G. Castariadis: L'institution imaginaire de la Societe, Seuil, 1975.

که سایه تپیه کی گه روهی وا بکاته وه که روهیه ریکی فراروانی له خه یالی کۆدا داگیرکرد بیت. وهک نمونه یه که سهیری مه هدی کوپی تومرت بکه که له دژی موراتین مه لسا له ژنیر ناوی داگزکی کردن له هه وادارییه کی ته وحیدیانیه ی پاک و بیگه رد. هه روه ها سهیری پیشه برکتی نیولن شه ریفه کانی مه غریب و شوئنه کانی تر بکه.

(43) مه بهست له وه په که سه رۆکی هه ر تاییه زایه ک یان قوتابخانه یه ک، موزایه ده به سه رنه وانی تره وه ده کات له لاسایی کردن وه به ژیا ننامه ی پتفه مبه رو چا و لیکردنی بۆئه وه ی پاکژییه کی زیاترو بایه ختیکی زیاتری چنگ بکه ویت.

(44) نه مه نه وه ده گه یه نیت که نه راگۆن هه روهو میقوده که رهنده کاته وه: - تایدیالیزمی کلاسیکی و ماتریالیزمی دژگمانامیزی چه قبه ستوو. هه روه ها ره فزی بیژۆکی "فاکته ری به کلاکه ره وه وهک دوا نا کام" ده کاته وه و پتیوا به که چه ند فاکته ریکی کاریگه ر روه و بزاوتی میژوو ئاراسته ده که ن نه که ته نها فاکته ریک. هه روه ها پتیوسته هه ر حاله تیک بق خقی توئینه وه ی تاییه تی له سه ر بکریت بق زانیی گه می نه و فاکته رانه و که شفکردنی فاکته ره به کلاکه ره وه کاریگه ره که به شتیه یه کی زیاتر. هه ندیک جار فاکته ری ئابوری ده بیته به کلاکه ره وه هه ندیک جاری تر فاکته ره نه فسانه ییه که نه م رۆله ده گنیریت، به بی نه وه ی به کیکیان بایه خی نه وی تریان ره تبکاته وه.

(45) بق نمونه سهیری: الماوردی: أدب الدنيا والقرن. قاهره 1955 و سهیری "الأحكام السلطانية"، قاهره 1966، بکه.

(46) سهیری:

-D. Goitein: The rise of the Middle- Eastern Bourgeoisie in Early Islamic Times et he mentality of the middle classe in medieval Islam.

(36) نه م کتیه مان وه رگنراوه ته سه ر زمانی عه ره بی له ژنیر ناوی "تاریخیه الفکر العربی الاسلامی" و له سه ره تایی سالی 1986 له به بیروت ده رچوه - مرکز الإنماء القومي.

(37) رهنه ناوانه کان جیاواز بن، به لام نه و پرهنسیب و فرمانه ده روهی - کۆمه لابه تیه ی پرۆسه ی به ره مه مه ئینانی کۆبیانه ی که سایه تیه مه زنه کان به رتیره ده بات مه رچۆنه وا ده مینیتیه وه. سهیری:

- M. Godeller: La production des grands hommes, Gallimard, 1982.

(38) دواتر له کتیییکدا به تیروته سالی قسه له سه ره موو نه و دۆزانه ده که م که له ته وایوو ئندایه و تاییه ته به ژیا ننامه ی پتفه مبه ر.

(39) نه راگۆن لیره دا ئامازه به هاواره به ناویانگه که ی فۆکۆ ده بات له دوا کتیییدا ( وشه و شته کان) که تیایدا بانگه شه بق مردنی مۆف ده کات دوا ی که متر له سه ده یه که له راگه یاندنی نیچه بق مردنی خوا (دیاره له رۆژئاوا دا)...

(40) مه تا ئیستا هیچ چه شته توئینه وه یه که له باره ی نه و نووسه ره بی وینه یه وه نیه له ریکه ی نه و تپیدا نییه باسکراوه وه. نه وه ش نمونه یه کی ئاشکرایه بق نه و دواکه وتویه گه وره ی لیکنرلینه وه هه یه تی له کایه ی توئینه وه گه لی عه ره بی و ئیسلامیدا. به شتیه یه کی کاتی سهیری توئینه وه یه کی شارل بیلا بکه "ژیان و کاره کانی جاحیز".

(41) سهیری نه ندیه میلیل بکه: "جوگرافیای مرۆیی له جیهانی ئیسلامیدا هه تا ناوه راستی سه ده ی یازده هه م" - موتون، له سن به شدایه 1973.

(42) چه مکی موزایه ده ی گنیرانه وه و لاسایی کردن وه کلیاتیکی سه ره کویه بق تیکه یشتن له میژوی سیاسی و کۆمه لایه تی و رۆشنییری باو له که شو هه وای ئیسلامیدا. ده بینین پتیوسته له سه ره موو پتیشه وا یاخود هه موو نووسه ریک که بیه ویت خقی به سه ر کۆمه لی باوه رپاراند به پتیت لاسایی ره فته ره کانی پتفه مبه ر یان هه ر

## شیخه کان و ئایدیۆلۆژیاکانیان

هه‌لۆه‌شانده‌وه‌و سه‌رله‌نوێ دروستکردنه‌وه‌ی خێل له عێراقدا

■ فالج عه‌بدولجه‌بار

● و. له ئینگلیزییه‌وه: دانا سه‌ردار

ئاسۆ جه‌بار

به ئاشکرا له عێراق و ئه‌رده‌ندا ده‌بینرێ. له‌ژێر سایه‌ی به‌عسی دیکتاتۆری تاکه‌ حیزبی حاکمدا له عێراق دوو جۆر له مامه‌له‌ی دیاریکراو گه‌شه‌ی کردووه، به‌که‌میان نه‌توانین پێی بلێین خێله‌کایه‌تی ده‌وله‌تی که‌ بریتییه‌ له پڕۆسه‌ی تیکه‌لکردن و چینگیرکردنی ره‌چه‌له‌که‌ خێله‌کییه‌کان و هه‌مما فه‌ره‌هه‌نگیه‌کانی له ده‌وله‌تدا، له پێناو به‌هێزکردنی نوخبه‌یه‌کی لاوازی ده‌سه‌لاتداردا، ئهم پڕۆسه‌یه سه‌راپاگیر بووه، که‌ بۆته هۆی به‌رزکردنه‌وه‌ی ئاستی هه‌ندێک له‌و تابه‌فه‌ و خێله‌ عه‌ره‌به‌ (سوونی)یان سه‌وه‌ندێک له‌ که‌سه‌وکارێ ده‌سه‌تته‌ی ده‌سه‌لاتدار. خێله‌کایه‌تی ده‌وله‌تی له‌ سالانی هه‌فتاوه ده‌ستپێککردووه تا سه‌ره‌تای نه‌وه‌ده‌کان به‌رده‌وام بووه.

رژیمی عێراق ته‌نانه‌ت له‌کاتی پڕۆسه‌ی به‌جه‌ماوه‌ریکردنی سه‌وپا و بیروکراسیه‌نیشه‌وه به‌که‌سوکاری خۆی و خێله‌کان هه‌ولی ئه‌دا هێزی ئه‌و خێلانه‌ی که‌ له ده‌ره‌وه‌ی ده‌سه‌لاتدان له‌نتۆ به‌رێ، به‌لام به‌ پێچه‌وانه‌وه، ئه‌و بۆشاییه‌ی که‌ به‌هۆی پڕۆسه‌ی هه‌لمژینی ئه‌و ده‌زگا شارستانییه‌ تازه دروستبوانه‌وه له‌ لایه‌ن ده‌وله‌ته‌وه دروستبوو، بووه هه‌مۆی سه‌رله‌نوێ چالاکیه‌وه‌ی تۆپه‌کانی دۆستایه‌تی و نزیکایه‌تی وه‌ک به‌ریه‌ست و تۆپه‌کانی پاراستن. هه‌تا سه‌روه‌ت و سامانی ده‌وله‌ت به‌هۆی گوشاری شه‌پو سزاخانه‌وه لاواز بویه پتویستییه‌کانی تۆپه‌ی خزمایه‌تی و ره‌چه‌له‌کایه‌تی به‌هێزتر ده‌بوون.

سه‌رله‌نوێ دروستکردنه‌وه‌ی خێله‌کان و مامه‌له‌ی ده‌وله‌ت له‌ته‌ک خێله‌کاندا دوو خه‌سه‌له‌تی دیارن له‌ سیاسه‌ته‌کانی رۆژه‌لاتی ناوه‌راستی نوێدا، ئه‌مه‌ش

نڄو كه شينكي  
كۆمه لايه تي  
شارستانى دا به شه  
گه ليكي كۆچەر له  
تايه فه به رته وازانه  
تييدا نه زين.

رنگه ميژووييه  
گه راوهكان  
Resilient  
Historical RooFs



پن نه چي له

روژه لاتی ناوه راستدا خیل ئه و بوونه كۆمه لایه تی به  
بیت كه درێژترین بهردهوامی هه بیت و زۆرترین  
ناكۆكي له باره وه هه بیت كه هه له سه ره تای  
بلاو بوونه وه ی خوینده واری و نێوه ندیبوونی سیاسه ت  
له سه رده می كشتوكالی دا هه تا قوناغی پیشه سازى و  
دروسته بوونی ده وله تانی نه ته وه خیل دوو چاری  
كۆرانیکی به رده وام بووه . كه واته خیل چي به  
خیله كایه تی چي به ؟ زانای كۆمه لئاس "ئین  
خه لدون" تیورییه کی به ریلای گه شه پێدا، كه به  
پێی ئه و ده وره خه لدونیا نه ئه و هۆزانی له رووی  
سه ربازی به وه له ناستیکی بالادا بوون له نێو  
كۆمه لگه لیکدا یه کیان گرتووه "واته تیکه لېوون" كه  
ئه مه ش به شیوه یه کی به دوا یه كدا هاتوو بووه و  
هه ره ها پێگه یان له شارستانی هت چپوه . به لام له  
كۆتایی دا جیگه ر بوون واته به شوینیک له و  
شوینانه وه خۆیان گرتدا وه ، ئین خه لدون پێی وابوو  
كۆچكردن و كشتوكال نوێنه رایه تی دوو جه مه سه ری  
ناكۆك ده كهن له نێو هاو كشه یه کی دینامیکی دا و  
دوا جار هۆزه كان له دۆخی په ره وازه یی شاری  
ده وله تدا مانایان ده بوو .

سالانیکی زۆر هۆزه به هیزه كان له عێراق  
ده وله تی به چوكسی گه پۆك بوون كه هیزه

نمونه ی دووه خیله كایه تی كۆمه لایه تی به كه  
ساتی له ده ستدانی ده وله ت له كۆمه لگه مه ده نی به  
ناجیگه ره كان ده رده خات. ده وله تیش له شه نجامی  
هه سته كردن به لاوازی به هۆی شه پو سزاوه گه شه ی به  
كاری وهك بالاده ستی یاسا و كۆكردنه وه ی باج و  
ده سه لاتی یاسایی داوه و ئاراس ته كۆكردنیان رووه و  
هۆزه نێوخۆی به لاوازه كان و ئه و تۆره رێژه ییانه ی  
كه هه بوون. ئه م چه شه مه مه له كۆكردنه ئه و كۆمه لگه له  
هۆزانی كه سه ره له نوێ دروست كرابوونه وه و  
بیا كران وه له پێنا و به رفر وانبوونی ده وله تدا  
كاریان ده كرد. خیله كایه تی كۆمه لایه تی به پێچه وانه ی  
خیله كایه تی ده وله تی به له نێو سه ره جه م تایه فه و  
نه وه به نه وه ی عێراق به كاندا بلاو بووه . ئه م چه شه  
له به كاره یێنانی خیله كایه تی وایكرد كه ده وله ت  
بتوانی كۆكردنه كان و شیعه كان ئاراس ته بكات دژی  
سه ربازه ئێرانیه كان له سالی 1980-1988، له باری  
شیعه كاندا ده وله ت توانی هه مه مه نگی نێوان  
شیعه كانی عێراق و برا دینه كانیان له ئێران  
دامركێننه وه .

هه ردوو جۆره كه واته خیله كایه تی ده وله تی و  
خیله كایه تی كۆمه لایه تی ره گۆریشه یان له  
به رده وامبوونی نه ره ته نگی هۆزیه تی دا هه یه . كه له

سەربازىيەكانىيان ئىبىرد بەرپۆە، زەوىوزارى ئۆزى  
توانىستىكى باشىيان ھەبۆە لە دەستبەسەراگرتنى  
شوتىنگەو ئەو ناوچانەى كە تىايدا جىگىر بوون، بەم  
شپۆەيە سىستىمى ھەپەمى گەشەى كرد، كە  
وہستابو لەسەر شپۆەى ژيان و بژىوى لە كاتىكدا  
ئەو ھۆزانەى كە بەخىوكەرى حوشتر بوون و لە بەشى  
سەرەوہى ھەرەمەكەدا بوون و بەخىوكەرانى  
مەپوھالائىش لە خوارترى جوتىيارائىش لە خوارترى  
دوابەدواى ئەوان دانىشتوانى زۆنگارەكان بىكەى  
ھەپەمەكەيان پىكەھىنا. ھەرەوہا لە كاتىكدا كە  
سىستىمى جىگىر بوون بالادەست بوو ھەرەمىكى  
دىكە دروست بوو كە جوتىيارانى بىرچ لە لوتكەكەىدا  
بوون و دوابەدواى ئەوانىش جوتىيارانى سەوزەو دواتر  
پىشەكاران. لەنۆ ئەم ھۆزانەدا ژن ھىنان و شوكرىن  
قەدەقەو نادروستبووہ.

بەلام سىستىمى جىگىر ھىزى چەكدارى  
عوسمانىيەكان بوونە ھۆى روودانى وەستانىك لە  
خولى خەلدونىدا لە عىراق، پەيوەندى ھىزەكانى  
گۆپى بە سودى ئەو ناوچانە كە لە ساپەى ناسايش و  
جىگىر بوونىكى زۆردان، عوسمانىيەكان ئەو سەروك  
ھۆزانەى كە بەخىوكەرى حوشتر بوون گۆپى بۆ  
كۆكەرەوہى باج و خەراج كە لەو سەرەختەدا لە ژىر  
ساپەى ھىزى ناوہندىدا بوون، كە باج و دەرەمەتتىكى  
پىتويستيان وەك باجى دەولەت كۆكرەوہ، ئەمەش  
بۆ خۆى لە سەرەتائى سەدەى بىستەمدا لەگەل  
مولكاپەتى خىلەكايەتى زەوىوزاردا يەكيگرتەوہو  
بوو ھۆى روودانى دابەشبوونى ھۆزو دابەشبوونيان  
بەسەر ئەوانەى كە خاوەنى زەوىوزارن و ئەوانەى كە  
خاوەنى زەوىوزار نىن لە سەدەى بىستەمدا.

خاوەن زەوىيەكان ھىزىكى سەربازيان بنيادىنا  
بەبى پشتبەستن بە ھۆزو ئەمەش لە پىناو  
بەھىزكرىن دەسلەلات و ئىرادەيانا بووہ. ھەرەوہا  
ياساى كۆلۇنيالىزمى بەرىقانیا لادىكانى عىراقى لە

سىستىمى جەزائى نىشتەمانى جياكرەوہ، ھەتا سالى  
"1958" لەو كاتەشدا دەولەتە كۆلۇنيالىزمىيەكان  
ھىدى ھىدى وەزىفەى ھۆزە دىزىنەكانيان لە چەند  
پىۆسەيەكدا داگىر كرد، وەك پىۆسەى تۆماركرىنى  
زەوىوزار و دابەشكرىنى ئاوو ئاودىزى و جىگىركرىنى  
ياساو ھەرەوہا سەراپا ھۆيەكانى زەبىوزەنگيان بۆ  
خۆ قۆخكرى.

ھەرەوہا لەسەر ئاستى كۆمەلەپەتەش، ھۆز  
لەبەرچار ونبوو گۆپا بە كۆمەلگە لادىيەكان كە لە  
خىزانە گەورەكان و تايەفە فەرمىيەكان پىكەھاتبوون،  
زۆرەى كات ئەم كۆمەلە پارىزگارسان لەناوى  
ھۆزەكانى خۆيان كۆدوہ بەلام لە برى بەستەوہيان  
بە سىستىمى ئابوورى گۆزەرانىيەوہ بەستەبوونەوہ  
بە بازارى كشتوكالىيەوہ.

لەگەل كۆچ لە لادىوہ بۆ شار ھەماھەنگى  
ھاوپەيمانى لادىكان گوازاپەوہ بۆ لادى گەورەكان و  
شارە گەورەكان كە تىيائىدا پىۆسەى  
ھەلەشانەندەوہى ھۆزەكان زۆر لەسەرخۆ بووہ. ئەو  
جوتىيارە كۆچەريانەى لە سالانى پەنجاكاندا لە كوتو  
عەمارەوہ كۆچيان كرد و لە گەپەكەكانى رۆژمەلانى  
بەغدادا جىگىر بوون گەپەكەكانى بە شارى شۆپش  
"مدینة ثورە" ئاوتراو دابەشكرى بەسەر چەند  
رێگەيەكى ھاوسەنگ و بەشكرى بۆ شەقامە  
بچوكەكان و گەپەكەكان و ھەرەوہا سەرچەم  
رێگەوبان و شەقامەكان وەك شەقامەكانى نىۆرك  
ژمارەى ديارىكرىيان بۆ دانرا. لە ھاوہى سالىكدا  
ژمارەكان گۆپان بەناوى ھۆزەكان و كە دەبوو  
شۆفېرى تاكسى و پاسەكان و فەرمانبەرە  
رەسمىيەكان فېريان بىن. ژيانى شار، كە تىيائىدا  
دابەشكەكرى بەسەر پىشەى ناپىيەتىداو ئابوورى و  
بازرگانى دەكرىت و شىوازى ژيان نامۆيەو دەويپەر  
دوژمنە، فەرھەنگى خىلەكى بەھىزتر دەكات.

خێله کایه تی ژیاړی که راوه به شیوه یه کی هاوکار  
 نامیز له تهک زوړی ئایدیۆلۆژیاو بزوتنه وه کانی  
 سهرده مدا ئه ژی، ټیکه لی ئه و سه ندیکا یانه ده بی که  
 کومؤ نیسته کان سهرکردایه تیان ده که ن، یان ټیکه لی  
 بزوتنه وه ئیسلامییه کان ده بن.

### هۆز له ئیو حیزبدا

Tribe Inside Party

دیارتین سیف تهی ده ول تهی عیراقی له قونای  
 کولۆنیالیه وه تا کو ئیستا، پیکهاتوه له جیا بوونه وه  
 له بنکه ی به رفراوانی کومه لایه تی "جه ماوه ر" له  
 سهر تادا هیزی سهریازی به ریتانی ودواچار سامانی  
 هه ره گه وه ی نه وت که به هۆیان ه وه ده ول ته توانی  
 چینه خاوه ن مولکه کان دا پوخینن و یان که میان  
 بکاته وه هه روه ها ده ستی گرت به سه ر به شی هه ره  
 گه وه ی سامانی نه ته وایه تی. کاریشی ئه کرد بۆ  
 دۆزینه وه ی هه لۆیستی به رپرسانه که له ری یسه وه  
 دابه شبوونی ده سه لات به سه ر کومه لگه ی فره نه ژاډو  
 فره ئایندا له کار ده که وت. عیراق ئه و ده ول ته بوو که  
 به رده وام به دوا ی نه ته وه یی دا ده گه را، له کاتی که دا  
 مولکایه تی به هۆی ئالیاتی یارمه تیده ره وه له ری ی  
 کومه لگه له بالاده سه ته کانه وه هاته گزپئ، به لام چینی  
 کریکارو چینی مامناوه ندی بۆرژوا ی پشتگو یخست.  
 نه وکاته ی رژیمه رادی کالییه کان له سالی 1958 دا  
 رژیمی پاشایه تی رووخاند، نوینه رایه تی چینی  
 مامناوه ند له ده سه لاتدا رووی له باشی کرد به لام  
 سه رکه وتوو نه بوو له گریدانی کومه له نه ژاډه کان و  
 ئایینی یه کان به ده ول ته وه، ئه مه ش بووه هۆی به رپا  
 بوونی نا ئارامی. نۆر له مه خراب تر هه لوه شان دنی بنه ما  
 داموده زگایه کان بوو بۆ بونیاده نیشتمانیه کانی وه ک  
 به رله مان و نه جمه ونی پیران.

سوپا بوو به خاوه نی هۆیه کانی زه برۆزه نگ که  
 ئه مه ش بۆ خۆی بوو به تا که هه ل بۆ گرتنه ده ستی

ده سه لات له م رژیمه نو ییانه دا، به لام نه فسه ره کانی  
 سوپا چینه کومه لایه تییه کان و ئایدیۆلۆژیا جیا جیا کان  
 پارچه پارچه یان ده کردن. له شه سه ته کانددا  
 زنجیره یه که له کو ده تاو حکومه ته سه ریازییه کان  
 نه گه شتنه هه چ نه نجام یك له دۆزینه وه ی بنکه یه کی  
 جه ماوه ری که بتوانیت به ره نگاری به ره ئه ستکارانی  
 ناوخۆ بپیت ه وه. ئه ندازیارانی به عسی دووم واته  
 ئه وان ه ی له سالی 1968 دا ده سه لاتیان گرت ده ست  
 هه ولیاندا ئه م که موکوپیه چاره سه ر بکه ن.  
 ده سه ته بۆیره به عسی یه نو یکان به چوار سیفاتی  
 دیاریکراو ئه ناسرانه وه:

1- ره گوریشه یان له شارۆچکه ناوچه ییه کانه وه  
 بوو که هه ما مه نگی خێله کایه تییه کان له وپه ری  
 توندوتو لیدا بوو.

2- زۆر ئاگاداری هیزی سوپا بوون.

3- نه زمونیان هه بوو له سیاسه تی میلی دا.

4- هه سترکدن به لاوازی خۆیان، ئه م نوخبه یه له  
 ترسیکی به رده وانی له ده ستدانی هیزدا نه ژیا، وه ک  
 سه دام حسین وتبووی: نا توانین ری به سی یان چوار  
 ئه فسه ر بده ن ده بابیه ک تاو بده ن و جار یکی دیکه  
 ده سترگنه وه به سه ر ده سه لاتدا.

حکومه ت به هۆی به رفراوانکردنی بنکه ی حیزبی  
 خۆیه وه بۆ "1.800.000" له ماوه ی "8" سال دا  
 وه لامی ئه و به ره ئه ستکارییه ی دایه وه، هه روه ها  
 هیزه سه ریازییه کان و هیزه کانی ئاسایشی له خیزان  
 و تۆره خێله کایه تییه نزیکه کانی حکومه ت پیکه ییتا.  
 پرتوسی به سه سه ریازیکردن سی بنه مای  
 سه ره کی گرت خۆ:

1- نویسنگی سه ریازی حیزب که بیجیه کان یان  
 خێلی بیجیات و هاو په یمانه نزیکه کان یان  
 ده یان برد به رتوه.



2-نوسینگهی په یوه نډی په گشتی په کان که نوسینگه یه کی به رپر سیار بوو له سهرجه م هیزه کانی ناسایش و سهدام حسین خوی نه یبرد به پړوه.

3-کومیتهی خپله کان که بڼ پاسه وانیکردنی سنوری عیراق - سوریا دروستکرايوون.

به بوونی هم سنی نوسینگه په له ژیر رکیفی سهدام حسیندا توانی دهسته بهری کړینی هر کومه لیک یان هر خپل لیک بکات له ناوچه سونی نشینه کانی عیراق. خپلی بیجات زیاتر په سهدام ده کران له ده زکا مه ستیاره کانداه وک گاردی کوماری و وه زاره تی ناو خړو پاریزگاریکه رانی به غدانو هیزی ناسمانی. هم توره سهره کیانه بوون به جیگری نهو که شه پیلانوییهی نه وکاته که له نه نجامی کورده تاکانداه له نارادا بوو و متمانه وه فاداری لیده که وته وه. له گال هم خپله کایه تی په ده وله تی په دا حکومت نهو ره گهزه خپله کایه تیانهی له شوینی نیشته جیکه یان جیا کورده وه و تیکه له به خوی کردن. هم توره سهره کیانه تیکه له به بیروکراسیهی حیزب و کارگری سسوپا کران. پاتریاکی گهره ش سهرکردهی حیزب و سهرکی حکومت بوو. به لام خپله کایه تی ده وله تی سهرجه م مه مانه کی په خپله کایه تی په کانی له ناو نه برد، به لکو نه اندامانی خپله کان مه تا زیاتر ده وله مهند و به هیزیو نایه له نیو خپله که یاندا پایه دارتر ده بوون. له به رامبه ریشدا خپل سودی لیوه رده گریت بڼ نه وهی نفوزی نابوری و سیاسی زیاتر به ده سته پینیت.

کومه لکه له خپله کایه تی په مرغوبه کان ریکه و تننامه حکومتیه کانیان ده سته گیر بوو، په کیک له و ریکه و تننامه، بوونه نوینه ری چینی ده وله مهند نویکان بوو، هندی که له لیکولینه وه سهره تایی په کان نه وه یان روونکرده وه که بیجیه کان و ره چه له که کانیان په یوه نډیان کرد به به لینه ره ده وله مهند کانه وه که له کوتایی جهنگی شیران-

عیراقدا ژماره یان گیشته "3000" سنی هزار، به مه ش نهو ده سته لاته نابوری و سیاسی په ه لسه وپاوان لسه ری په یوه نډی په خپله کایه تی په کانه وه ده سته یان به سهردا گرتووه نه توانن جهخت له سهر ده ورو کاریگری خویان بکه نه وه له و ساتانه دا که ده ولت تیایدا لاواز ده بی.

### هۆز دژي دهولت

#### Tribe Versus State

دوانه ی مه نتهی خپله کایه تی واته ده وله تی- بیروکراسی نوئ و پییه نډی هوزایه تی پیکه وه له ناشتی دا نه ژین، به لام له ژیر سایه ی رژیمي به عسی دا هر ده بیته به گز به کدا بچن. له ماوهی سهره تایی نهو چوار ساله ی حوکمی رژیمي به عسدا هیچ نیشانه یه کی به ره ه لستکاری له مهر هیئانه ناوه وهی به نه چه ی هوزه کان بڼ نیو رژیمي بیروکراتی حیزب له نارادا نه بوو. له راستی دا حیزب پیشوازی له هر ه ولتیک ده کرد که پشتیوانی و بره و بدات به بنگه کانی حیزب. به لام دوو رووداو رویاندا که ناماژه یه ک بوون



بۆ دەرخستنی ناپه‌زایی حیزب، په‌که‌میان هه‌وڵی کۆده‌تایه‌کی سه‌رنه‌که‌وتوو بوو له‌ مانگی ته‌مووزی ساڵی 1973دا که له‌ رۆی به‌ریوه‌به‌ری ده‌زگای ئاسایشه‌وه "کازم گه‌زاز" داپۆزرا. هه‌روه‌ها کۆده‌تای حوزه‌یرانی 1979 دژی سه‌دام حسێن که نه‌ندامانی سه‌رکردایه‌تی به‌ره‌ی شۆرش "محمد عایش" و "عدنان حسێن" گه‌ڵه‌ بووبوو، په‌کێک له‌ هۆیه‌کانی پاخیببونی نه‌ندامه‌ کۆنه‌کانی چینی ناوه‌ندیی حیزب پقی نه‌وان بوو له‌ ده‌سه‌لاتی خێلی بیجات، که سه‌دام حسێن و پرا تکریتییه‌کانی ده‌گرتوه. ناپه‌زاییه‌کانی نیو حیزب به‌شداریکردنی ده‌سه‌لاتیان ده‌وێست. ناشتیبوونه‌وه‌یان ده‌وێست له‌گه‌ڵ خێله‌ دوورخراوه‌کاندا له‌بری لابرشیان و دوورخستنه‌وه‌یان، له‌ رووداوه‌که‌ی ساڵی 1979دا به‌ره‌له‌ستکارانی حیزب هه‌ولیاندا په‌کێک له‌ بیجاته‌کان، که سه‌رۆک به‌کر بوو دژی سه‌دام حسێن و زېبراکانی به‌کاربه‌یتن. سه‌رکه‌وتنی بیجاته‌کان و هاوپه‌یمانه‌کانی نه‌وته‌یه‌ی ئێهن خه‌لدونی سه‌لماند که ده‌لێ: "ئه‌وانه‌ی له‌گه‌ڵ هه‌ماه‌نگی خێڵدان ده‌یه‌نه‌وه (سه‌رده‌که‌ون).

وه‌ک شێوه‌کانی دیکه‌ی په‌یوه‌ندییه‌ کۆمه‌لایه‌تییه‌کان کۆمه‌لگه‌کانی ئێهن خه‌لدون له‌ مملانیکی ده‌سه‌لاتدا له‌ به‌رده‌م هه‌لاهه‌لا بوون و په‌لاماردان. هه‌تا خێلی "حسێن بیجات"یش دابه‌شبوون به‌سه‌ر هۆزو خێزانی گه‌وره‌دا که به‌ پر بایه‌خترین په‌که‌ سه‌ره‌کی په‌چالاکه‌کان دانه‌را. ده‌سته‌واژه‌ی "چه‌ته‌ تکریتییه‌کان" که هۆیه‌کانی راگه‌یاندن به‌کاریده‌هێتن چه‌مکی هه‌له‌یه‌ چونکه‌ خێله‌کانی تکریت به‌سه‌ر سێ به‌شی سه‌ره‌کی دا دابه‌ش نه‌بن که بریتین له‌:

1-ئه‌ل بو ناسر "آل بو ناصر" که به‌ تکریتییه‌ دێرینه‌کان ناوه‌ده‌ ده‌کری، که ده‌لێن له‌ "حامیه‌"ی رۆمانیه‌یه‌وه‌ که‌وتونه‌ته‌وه‌ له‌ دۆلیعه‌وه‌ ترانزاون،

نێستاکه "ئه‌ل بو ناسر" هۆزیکسی وه‌مه‌یه‌و بیجاته‌کان تیایدا ده‌سه‌لات ده‌به‌ن به‌پۆه. بیجاته‌کانیش له‌ "10" خێزان پێکهاتوون، له‌وکاته‌وه‌ی که "ئه‌حمده‌ حه‌سه‌ن به‌کر" له‌ ساڵی 1968دا ده‌سه‌لاتی گرت به‌ست به‌شیکێ ئه‌لبه‌کر سه‌رۆکایه‌تی هۆزیان ده‌کرد. له‌ نوای مردنی "ئه‌لبه‌کر" ده‌سه‌لات چوو به‌ ژێر ریکتی "3" خێزانه‌وه‌ که په‌کێکیان "ئه‌ل بو خه‌تاب" بوو که نه‌ویش نه‌و به‌شه‌ بوو که سه‌دام حسێن لێکه‌وته‌وه‌.

به‌پێی ئێهن خه‌لدون کۆمه‌لگه‌ل له‌کاتی ده‌ستبه‌سه‌راگرتنی سه‌رووت و سامانی ده‌وله‌تدا تیکنه‌شکێ. له‌ دۆخی ولاتی خاره‌ن نه‌وته‌دا تیکشکانه‌کان خێرا ده‌بن و بازدان تیایدا رووده‌دات. بازدا به‌شبوونی په‌که‌م له‌ ته‌که‌ پاکسازیکردنی تکریتییه‌کاندا روویدا، وه‌ک وه‌زیری به‌رگری پێشوو "هه‌ردان عه‌بدولغه‌فار تکریتی" که له‌ ساڵی 1971دا له‌ کوه‌یت تیرۆر کرا، "سالح عومه‌ر عه‌ل"ش که نه‌ندامانی کۆنسی سه‌رۆکایه‌تی شۆرش بوو له‌ ساڵی 1970دا گوێزرا به‌ بۆ کارێکی بچوکی دبلۆماسی له‌ ئه‌مریکا. پێر بایه‌خترین رووداوی بازدا به‌شبوونی بیجیه‌کان ده‌ست له‌ کار کشانه‌وه‌ ژۆره‌ ملییه‌که‌ی "به‌کر" بوو له‌ حوزه‌یرانی ساڵی 1979دا، له‌ هه‌ر دوو باره‌که‌دا خێل و حیزب دژی په‌کدی به‌کارهێنراون، که‌لێنی سێیه‌م له‌کاتی گه‌رانه‌وه‌و تیرۆرکردنی هه‌ردوو زاواکه‌ی سه‌دام حسێندا بوو له‌ تشرینی دووه‌می ساڵی 1995 "حسێن و سه‌دام کامل". له‌م بارودۆخه‌دا خێل که‌لێنی دژ به‌خۆی تیا دا رووده‌دات. هه‌روه‌ها پێکدادان له‌ نێوان زاواکان و ئه‌لمه‌جید و ئه‌ل بو خه‌تابدا رووی دا، خێزانی سه‌دام هه‌ستان به‌ دوورخستنه‌وه‌ی ئه‌لخه‌تاب له‌ ئاسایش و ده‌زگاکانی ئه‌من، هه‌روه‌ها کۆپه‌کانی سه‌دامیش واته‌ عوده‌ی و

قوسەي ھەستان بە دوور خستنه وەي ئەلمە جیدو  
براكانی سەدام بۆ نئوھەندە پلە نووھەکان و بەرەو  
لەبەرچونەو یان.

ئەم نۆھ بەرەکاھەتی یە رەگوریشەي لە رێکەوتن  
لە رێی ژن و ژن خوانی یەو ھەبوو، سەرۆک سێ  
کچ و نوو کوپی ھەبوو، شوکردنی کچەکانی  
سەرلەنوێ دابەشیوونی دەسەلاتی سیاسی دەگەین  
کە تیایدا سەرچەم خێزانەکان لە پێشبرکێدان بۆ  
ئەو ی بگەنە دەسەلات، سەرۆکیش بۆ کچەکانی  
رەچەلەکی باوکاھەتی بۆ ھەلبژاردوون بە  
پێشکەشکردن بە خێزانی "کامل". ئەم مەسەلە یە  
نامازەپەکی تۆقینەر بوو بۆ کۆمەلەکانی دیکە و بە  
تایبەتی زێ براکانی کە ھەستیان بە ھەرەشە دەکرد.  
لە کاتی کدا کە برا بچووکێ "حسین کامل" ھاتە  
پێشەو بۆ داخواریکردنی کچە بچووکێ "سەدام  
حسین" خێزانەکانی دیکەي ئەلمە جید دژی ئەم  
چڕبوونەو ھەستایەیی دەسەلات وەستان. ئەو  
ھەرگە خویناویبەي حسین کامل کەلێنێکی تالی بۆ  
خێزانی سەرکردایەتی دروستکرد. کەلێنێکی دیکەش  
"عوەدی" و "قوسەي" جیاکردەو بەو ی کە نابێت  
ھەردووکیان جێگری باوکیان بن.

### ھۆز لەبری دەولەت

Tribe instead of state

ئەگەر خێلەکاھەتی دەولەتی سیاسەتێکی  
مۆشیاری دەولەت بێت ئەوا دەولەت ھەولی داوہ لە  
دەرەو ی خۆی ھێزی خێل لەنێو بەریت. رژیمی  
بەعسی تاکە حیزبی، سەرچەم پەیمانگا  
کۆمەلایەتی یە شارستانی یە تازە دروستبووھەکانی  
ھەللوشتی وەک: یەکێتیەکان، رێکخراو پێشەییەکان،  
چاپخانە سەررەخۆکان، ھۆلە بازراگانیەکان و  
ئەنجومەنە پێشەسازەکان. ئەو بۆشاییە گەورە یە  
دەسەلات کە دەولەتی دەسەلاتی بالا خولقاندی

جالاککردنەو ی سەرلەنوێ پێکھێنانەو ی تۆرەکانی  
رەچەلەکاھەتی وەک بەرەبەستەکان و تۆرەکانی  
پاراستن و بنکەکانی سەرچاوەي "دارایی".

پێویستی تۆرەکانی خزمایەتی پەرە دەستینیت  
کاتی کە خێر سامانی دەولەت لە بەرئەنجامی  
فشاری جەنگ و سزاکان کەم بۆو. لە سالانی  
ھەشتادا ئەندامە گەورەکانی حیزب ھەستان بە  
لاوازکردنی ھێزە نێوخۆییەکانی خێلەکان، ئەمەش  
بەھۆی خەلقکردنی ئەو دەورەي کە تا ئەم  
سەرەختە پیاوہ ناویدارەکان پێی ھەلەدەستان.  
لەگەڵ کەندەرکردنی خێلەکان لە لایەن حیزبەو  
ھەرەمیەتی خێل لە زووری ناوچەکاندا شێوا. بۆ  
نموئە کادریکی حیزبی سەر بە کۆمەلێکی ئاست نزم  
"وہک دانیشستوانی زۆنگاوہکان دەیتوانی زالبیت  
بەسەر دەستە یەکی بالای خێلدا. بەلام چوونە  
نێوھەو ی حیزب بۆ نێو خێل تەنھا کاتی بوو.

لە ماوہی شەپی عێراق و ئێراندا ئەندامانی حیزب  
کران بە سەرباز بۆ بەشداریکردنی شەپ و حیزب  
ھەستا بە بلۆکردنەو یان بەنێو پانتای یە  
خێلەکاھەتی یەکاندا، دوابەدوای زیادبوونی بەرتەسکی  
ئابووری شێوہ کۆنەکانی سەرکردایەتی سەرلەنوێ  
دروستبوونەو. راگەیانندی دەولەتیش بەم ئاراستە یە  
بەشداریکرد لە رێی پرۆپاگەندە زۆرەکانی شیعرو  
ھەلبەستەکانی جەنگی میلی خێلەکاھەتی. بەشی  
راگەیانندی وەزارەتی بەرگری سەرنجی خستبووہ  
سەر چەمکە خێلەکاھەتیەکانی ئازایەتی و جوامەزی  
سەربازی و تۆلەو شەرف، کە لێرەدا مەبەستی  
ئەفسەرانێ خێلەکان بوو. لەگەڵ جەنگی نووھەمی  
کەنداودا دەولەت زوور سەي ھێزە ئا. وری  
سەربازییەکانی لە دەستداو لە داھاتی خودی خۆ.  
دامالرا، دەولەت لە خزمەتگوزاری یە کۆمەلایەتی. کان  
کشایەو و جینی مامناوہند و ھاوڵاتیانی پێگە نزم و  
گوندنیشنەکان زەرەرمەند بوون، ئەمەش بەھۆی

هه‌ئاوسان و باج و خه‌راجی زۆره‌وه بوو. هه‌روه‌ها نه‌و چالاکی به‌بازرگانیانه‌ له‌گه‌ڵ زیاده‌بونی فه‌قیری‌دا رووی له‌زیانبوون کردو ده‌سه‌لاتی به‌سه‌ردا نه‌گه‌را.

ده‌وله‌تیش وه‌ك ئامرازێك بۆ كۆنترۆڵکردن و حوكم زه‌ره‌ری زۆری لێكه‌وت: سوپا ئاستی نزم بۆوه بۆ ئاستی یه‌ك له‌سه‌ر سێ پێش شه‌په‌كه، حزبی‌ش په‌كێكه‌وت و هێزه‌كانی ئاسایشیش به‌ده‌ست زه‌ره‌ری گه‌وره‌وه‌ ده‌یاننالا، له‌ سه‌روه‌خت و له‌ دای راپه‌رینه‌كانی ئازاری 1991، به‌تایبه‌تی له‌ ناوچه‌ی گوندنیشنه‌ شیعەکاندا كه‌ ده‌سه‌لاتی ده‌وله‌ت تیا‌ی‌دا لاوازه‌ و، به‌لام هاوكات له‌ ناوچه‌ سونی نشینه‌كاندا به‌ ته‌واوه‌تی خێله‌كایه‌تی سه‌ربه‌لدايه‌وه‌ بۆ پینه‌کردنی نه‌و كه‌له‌بارانه‌ی كه‌ رژیمی دیکتاتۆری خستویه‌وه‌.

#### ده‌وله‌ت خێله‌كایه‌تی كۆمه‌لایه‌تی ده‌دۆزێته‌وه‌

##### *The State Detects Social Tribalism*

ده‌وله‌ت خێله‌كایه‌تی كۆمه‌لایه‌تی به‌دیكرد به‌لام دروستی نه‌کردوه، له‌ ماوه‌ی جه‌نگه‌ زه‌ره‌رمه‌نده‌كانی مه‌یدانی جه‌نگی به‌سه‌ره‌و عه‌ماره‌ له‌ سالی 1982-1985 دا خێله‌ عه‌ره‌بییه‌كان له‌ ناوچه‌كانی "القرنه، و زۆنگاوه‌كان" به‌ره‌نگاری هێشه‌كانی هێزی ئێزانی بوونه‌وه، ئه‌م رووداوه‌ له‌به‌ر چاوی دیده‌وانه‌كانی رژێمدا ون نه‌بوو. به‌لام خێله‌كایه‌تی میلی سه‌ریازی عه‌ره‌بی جیاوازی بوو له‌ رێكه‌وتنه‌ بازرگانیه‌كانی رژیمی پێشوو له‌گه‌ڵ خێله‌ کوردییه‌كاندا بۆ شه‌پکردن له‌گه‌ڵ کورده‌ نیشتمانییه‌ره‌كاندا كه‌ به‌ شتیوه‌یه‌کی هه‌ره‌مه‌کیانه‌و ولاتپاریزی عێراقیانه‌ بووه‌.

رژیم ناوبراو "روغان غفور المجید" كه‌ نامۆزای سه‌رۆك بوو كردی به‌ به‌رپررسی رێكخستنی خێله‌ شیعەكان وه‌ك هێزی به‌رگری له‌ به‌ره‌كانی به‌سه‌ره‌و كوت و زۆنگاوه‌كان. رژیم جیاوازی نێوان شیعەکانی عه‌ره‌ب و شیعەکانی فارسی قۆسته‌وه، له‌ كاتی‌دا

شیعه‌كانی ئێران به‌شێکی جیگه‌رو دیاریبوون له‌ نه‌ته‌وه‌ی ئێران و جیاوازی بوون له‌و شیعە لادێیه‌نی له‌ عێراقدا هه‌بوون. ئه‌م كۆمه‌له‌ ره‌گه‌زه‌ به‌ شتیوه‌یه‌کی تایبه‌تی له‌نێو ژماره‌یه‌ك له‌ خێله‌ عه‌ره‌به‌كانی زۆنگاوه‌كاندا دۆزانوه‌وه، له‌و سه‌روه‌خته‌دا فه‌رمانگه‌كانی حیزب پشیمان به‌ست به‌ ئازایه‌تی و پیاوه‌تی و جوامه‌یری سه‌ریازی كۆمه‌لێك خێل و بانگه‌شه‌ی نه‌وه‌ی پێشوه‌ ده‌کردن كه‌ روحمێکی عه‌ره‌بی پاك.

له‌ دای به‌ریابوونی شه‌پو راپه‌رینی 1991 و كه‌وتنی حیزب و هه‌لكه‌وتنی پێكهاته‌ ده‌سه‌لاتگه‌رییه‌ نێوخۆیییه‌كان، به‌عس کاری كرد بۆ دروستکردنی هاوپه‌یمانی له‌گه‌ڵ نه‌و هێزه‌ی له‌ گه‌شه‌کردندا بوو، بۆ جاری یه‌كه‌م بوو له‌ میژویی عێراقی هاوچه‌رخدا پێشوازی له‌ شانیدی گه‌وره‌ی سه‌رۆك خێله‌كان بکری له‌ کۆشکی سه‌رۆکایه‌تی‌دا له‌به‌رواری (29 ی مارس 1991) دوا به‌ دای ماوه‌یه‌کی كه‌م له‌ سه‌ره‌كه‌وتنی رژیمی عێراق له‌ جه‌نگی كه‌نداوداو دامرگانه‌وه‌ی راپه‌رین، له‌و سه‌روه‌خته‌دا سه‌رجه‌م شانیدی خێله‌كان یه‌ك له‌ دای یه‌ك رۆشتن به‌ره‌و کۆشکی کۆماری بۆ نه‌وه‌ی دروشمی هۆزه‌کانیان به‌رزیکه‌نه‌وه‌ وه‌ك نیشاندانی هێمای وه‌فاداری و پێبه‌ندی.

له‌ یه‌كێك له‌و كۆبوونه‌وانه‌دا سه‌رۆك داوی لێبوردنی خۆی نیشاندای له‌مه‌ر یه‌فۆرمی زه‌ویوزاره‌ كشتوكالییه‌كانی پێشوو كه‌ پردی په‌یره‌ندی نێوان شیعەكان و خاوه‌ن زه‌وییه‌كانی نه‌هێشتبوو. بێریاری دا زه‌ویوزار دابه‌ش بکریته‌وه‌ وه‌ك پاداشتیك. رۆژنامه‌كانی عێراقیش ئابرووگێڕانه‌وه‌ی خێله‌کانی به‌ رێگه‌ی جیاوازی گرتبووه‌ ئه‌ستو، كه‌ له‌به‌رنامه‌كانی‌دا شیخی هۆزه‌کانی خستبووه‌ به‌ری پێشه‌وه‌ له‌به‌ری رێكخراوه‌ خۆی‌دا کارییه‌كان و یه‌كێتی‌یه‌كان.



بەکاریدە ھیتنن بریتی یە لە "شیخ دروستکراوی  
تایو ھە "Chieftains made in Taiwan"

#### سەرلەنوێکردنەوی خێلەکایەتی Retribalization

سەرلەنوێ دەسکەوتنی بونیادی ھەقیقی خێلە  
بەجێنەییەکان لە دەوری شیخەکان کە نێرکی  
خیلایەتین زۆر گرانبە. کۆچ و جیاوازی بایەخی  
ئابوری و کۆمەڵایەتیەکان و گۆڕان لە شیوازی ژيان و  
ریکخەری بە ھاکان تاییەتەندی یە ژیاوی  
کە سایەتیەکانی خێلی لەنیو بردوو. ھەتا ئێستاکە  
ھەندێک لەو خیزانە دێرینانە ناو و ھێمای خێلە  
کۆنەکانیان ھەلگرتوو کە ئەمەش بەرەنگاری  
وێنەیی شوناس ئامیز نابێتەو. بەلام ئەو ھەلە  
کە رژیم پێشکەشی سەرۆک خێلەکانی کرد وایکرد  
ھاوڵاتیانی خۆیان کۆیکەنەو و ناوی لێنێن خێلە  
دێرینەکان. بەلام سەرۆک خێلە ئەسڵییەکان،  
پلەوپایەیی بەرزیان وەکی خۆی مایەو. خێلە تازە  
دروستکراوەکان جێی گالته جاپی خەلک بوون،  
یەکتە لەو دەستەواژە گالته ئامیزانەیی خەلک

ئەگەر ھەسەن بن یان ساخە خێلەکان  
سەرلەنوێ دروستکراوە بوون بەبێ بەشداری خێلە  
دێرینەکان، بەلام ھەندێک جار بەشداریان تیا  
دەکرد. ئەو پێکھاتە نوێیە، بناغ سەرەکیەکی  
شارە و پشت بە کشتوکال ئابەستیت و لقی ئاشکرای  
نێیە. زۆریەکی کات سەرۆکەکانیان لە پیشەکارە  
چینی مامناوەند بوون یان ھاوڵاتی ئاسایی بوون یان  
نامالی ئەوان بوون. سەرۆک خێلە نوێکان لەبری  
دیو خانە ئەقلیدی یەکان، ئە پارتمانیاں بەکۆی  
دەگرت و ناردە کۆمەڵە مومارەسەیی شیوازی ژیا  
خێلەکایەتی یەکان بەکار دەھێنا.

خێلە نوێکان پارێزگاریان لە یاسا و رژیم دەکرد  
کاریان دەکرد بۆ چارەسەرکردنی بەرەھەکانی

## خېل درې دېولت

### Tribe Versus State "Redux"

له واته یو ډېر پرمختللی ډول له ځان څخه نوښتونه کار بکاته سر زیات کړي هېڅی دولت و بهلام هم په یوه نډی به بډه وایم ه لگري گټرمه وکیشو یو. نو ره گه زانې کوم له که وایان له په یوه نډی خپله کایه تی هڅا یو له ده ترسان که نه سر کړدانه که تازه ده سلا تیان به ده سترگې پوه، ه مان ریسا ناسایه کانی خویان له ناوچه شارسنانه ته کانی شدا پیا ده بکن. ه روه ها نه چه خپله کایه تی که له ناوچه گوندنې شنه کاندې یوون جی گومان یوون. یو نمونه، ه نډیک که س له خپلی "دولیم" که هستان به تیر کړدنی ریبورانی سر ریگې به غداد- عومان. مؤقیمییل و پاسه کان یو دور که ونه وه له مه ترسی په کانی دولیم به رڼی روناک و به کاروان ده پوشتن. ه روه ها ریژه تی تاوانی تیر به خپرایه کی زور زیادی کړد تا راده په ک یوه هڅی دروست کړدنی شهرم زاری یو وه کاله ته کانی چه سپاندنی یاسای یو هڅه نوښت. له بهر هم هڅی ه نډیک له به شانه کی که خپله کایه تی نین یو هم مه به سته هستان به دایمانی هڅر یو خویان. حزیبش کوم له ټک شکان نامه ی له مه درې پیکه پنه وه ی خپله کان تومار کړیوه.

ه روه ک خپله دیرینه کان خپله نوښتونه ه روه مېک پیکدنی که هاو په یمانیه تیه کان به رده وایم تیا دا له گوراندایه. له کانتیکدا هاوسه نگیکی ناپایه دار هیه، بهلام ناسکه و له لاین دزه کانه وه په لامار ده دریت. چاره سر کړدنی دو به ره کایه تی نیوان هڅه کان لوازی دولت ناشکرا ده کات.

له به غداد ه نډیک له به شه کانی خپله کایه تی یو نمونه کومپانیایان دامه زانده که له سر سیستمی سزاو پاداشت دامه زابوو، به شیوه په کی سر په خو له دولته تداو له پراتیکه شدا به شیوه په کی ناشکرا

نیوان نه دامه کانی خویان و یان نیوان نه دامه کانی خوی و نه دامه کانی خپله کانی دیکه. نو مله لانتیان ه ش یان باز رگانی یوون یان نیجرامی یوون. که چاره سر ی بایه ته کانی وه ک خوی تیا دا ده کرا، له گه ل گه نډی، ناپاکی یاسا دا گاکاندا رڼم په نای برده به ده ور ی دیاری خپله کان و به ه نډگرتنی یو چاره سر کړدنی به ریه ره کانی نیو خپله که یان له پیناو پارزگار ی کړدندا. نه م خزمه ته به دامه تیکی چاک ده گه پایوه یو یو خپله، نه م خپله تازانه سر چاوه په کی سر ریه خوی دارایی یو خویان کړده که نه وه.

له نیسانی سالی 1996 دا رڼم ه سته په رڼک خستنی په یوه نډیه کانی نیوان دولت و خپله کان که تیا دا پینشنیاری پلانیک کرا یو دامه زانندی نه نجومه نیک که بتوانیت په یوه نډیه کی راسته و خوی به سر وکه وه ه بیت، له گه ل پیدانی چه کی زهویوزارو پاسپورتی دبلوماسی و جیاکاری سر ریازی و له به رامبه نه مه شدا پینه نډیه کی ته ولوه تی. بیج که له ریپیدانی یاسای ه نډیک له خپله موهیمه ی ناسایشی نه ته وه بیان پیسپتر درا، وه ک چو ن له به رورای تشرینی دوهم و کانونی په که می سالی 1998 دا له کاتی ناشکرا یوونی به لگه نامه کانی نیوان عیراق و نه مریکا روهی دا، که به که سر ریازی به کان به جلوه رگی مه ده نیه وه به نیو ناوچه گرنگه کانی به غداد و شاره کانی دیکه دا بلاویونه وه یو یارمه تیدانی په که تاییه ته کانی هیزه کانی ناسایش له کاتی به نه تجمه گه یاندنی پیوستی په نیستی خپار اتیه کانیاندا. له کانتیکدا نه م چالاکیانه له پیندا نه رکی سو پای میلی یو. هه رچه نده سروشتی رڼک خستن جیاواز بیت دولت ه ر هیز ده دا به سر وکه نیو خوی به کان، چونکه نالیاته کانی پیشووی له نیو جوو یوون یان لواز یوون.

کاره‌کانی کۆمه‌لگه‌ مه‌ده‌نی‌یه‌کانی ناوچه‌کانی دیکه‌مان وه‌بیر دیتیته‌وه. ئەم کۆلتوره‌ له‌ کارگێڕی زاتی‌وه‌ مه‌لقولاوه‌ کۆمه‌لگه‌ی عێراقی هان ده‌دات بۆ جۆرێک له‌ کارگێڕی زاتی *Autonomy* دور له‌ ده‌وله‌ت ئەم‌ه‌ش له‌ بارونۆخی مانه‌وه‌ی سه‌روه‌ت و سامانیکی نه‌ته‌وايه‌تی جیا له‌ ده‌سه‌لاتی سیاسی دا ده‌بین.

نه‌بوونی ئەو سنوره‌ ئاشکرایانه‌ی نێوان کارمه‌ندانی ده‌سه‌لاتی یاسایی ده‌وله‌ت و سه‌رۆک خێله‌کان بووه‌ هۆی روودانی پێکدادانی راسته‌وخۆ له‌ نێوان وه‌کاله‌ته‌کانی ده‌وله‌ت و ده‌سه‌لاتی خێله‌کان. وه‌ک هه‌ندێک له‌ سه‌رۆک خێله‌کان شکاتیان له‌ کۆمه‌لێک به‌پرسانی حکومه‌ت کرد به‌وه‌ی که ده‌ستدرێژیان کردۆته‌ سه‌ر یاسای عورفی یان به‌هۆی ئازادانی جه‌سته‌ی ئەندامانی هه‌ندێک له‌و هۆزانه‌ له‌به‌ر ئەوه‌ی که له‌ حیزب جیا‌بونه‌ته‌وه‌ یان به‌هۆی کاری ناوانباریه‌وه‌. خێله‌کان هه‌ستان به‌ کۆکردنه‌وه‌ی شکاته‌کانیان دژی ده‌وله‌ت و کارمه‌ندانی حیزب و داوای ته‌عویراتی خێله‌کایه‌تی یان داوای خوێنبارییان ده‌کرد. هه‌وره‌ها مه‌رپه‌شه‌ی به‌کارهێنانی زه‌برۆزه‌نگ به‌کردار تیرۆرکردنی ئەفسه‌ره‌ سه‌ربازیه‌کان و ئەفسه‌رانی ئاسایش له‌ لایه‌ن ئەندامانی هۆزه‌کانه‌وه‌ له‌ ئارادا بوو، وه‌ک هه‌ولێک بۆ تۆله‌ سه‌ندنه‌وه‌. له‌ مانگی مارس 1997دا ئەنجومه‌نی سه‌رۆکایه‌تی شۆرش هه‌ستا به‌ ده‌رکردنی ساده‌ی بریاری "24" وه‌ تیا‌ی‌دا رێ له‌ خێله‌کان ده‌گرێ بۆ به‌کارهێنانی هه‌رکارێک دژی کارمه‌ندانی ده‌وله‌ت له‌کاتی روودانی هه‌ر زه‌ره‌ریک له‌ خێله‌کان له‌ لایه‌ن هۆزه‌کانیان‌وه‌ یان له‌کاتی به‌رپۆه‌بردنی کاره‌کانیاندا.

داڕێژدانی ده‌وله‌ت و حیزب کاری کرده‌ سه‌ر روودانی مملانی‌ی ئالوگۆپ له‌ نێوان هۆزه‌کان و داموده‌زگا‌کان. ئەم ده‌خاله‌تانه‌ش به‌رته‌نجامیکی

سروشتی بوون له‌ کارلێکردنی نێوان خێله‌کایه‌تی ده‌وله‌تی و خێله‌کایه‌تی کۆمه‌لایه‌تی. له‌ قۆناغی یه‌که‌می خێله‌کایه‌تی ده‌وله‌تی دا کۆمه‌لگه‌ل و تاکه‌کان له‌ نیشتمانه‌ هۆزی خۆیان ده‌رکران، به‌لام دوا‌جار که خێله‌کایه‌تی کۆمه‌لایه‌تی گه‌شته‌ ترۆپیک جاریکی دی گه‌راندن‌یان‌وه‌ بۆ شوێنه‌کانی خۆیان. ئیستاکه‌ بێ‌ویسته‌ رژی‌م وریا بێت له‌ هه‌ر مملانی‌یه‌کی خێله‌کایه‌تی که ئەتوانیت مملانی‌یه‌کی وێکچوو له‌ داموده‌زگا‌کانی ده‌وله‌تدا بخولقینیت، به‌ پێچه‌وانه‌وه‌ راسته‌، چونکه هه‌ر مملانی‌یه‌ک له‌ داموده‌زگا‌کاندا رووبدات ده‌نگدانه‌وه‌ی خۆی هه‌یه‌ له‌ نێو خێله‌کاندا. بۆ نمونه‌ کێشه‌ی "العمید مظلوم الدلیمی" نمونه‌یه‌کی باشه‌ بۆ ئەم‌ه‌ حاله‌ته‌، که تیرۆرکردنه‌که‌ی هانی روودانی کۆمه‌لێک ناپه‌زایی گه‌وره‌ی دا له‌ شاری رومادی. هه‌ندێک هه‌س له‌ خێله‌که‌ی خوێشی هه‌ستان به‌ چالاکی به‌رهه‌لستکاری سه‌ربازی یه‌کله‌دایه‌ک له‌ بنکه‌ی ئەبو غریبی سه‌ربازی‌دا، ئەم‌ه‌ش وای له‌ سه‌دام حسین کرد داوای یارمه‌تی له‌ "عه‌لی حسین مه‌جید" بکات.

به‌م پێیه‌ گه‌راندنه‌وه‌ی خێله‌کایه‌تی ئەبێته‌ هۆی که‌وتنه‌وه‌ی ده‌ره‌نجامه‌ جیاوازه‌کان: وه‌ک پێکدادانی نێوان ده‌وله‌ت و خێله‌کان، پێکدادانی نێوان به‌شه‌کانی ئەو کۆمه‌له‌ خێله‌کایه‌تی‌یه‌ی که له‌ نێوچوووه‌ و له‌ نێوان به‌شه‌کانی ئەو کۆمه‌له‌ی که سه‌رله‌نوێ خێله‌کانی دروسکراونه‌ته‌وه‌، هه‌روه‌ها پێکدادان له‌ نێوان خێله‌کان خۆیان و پێکدادان له‌ چوارچۆیه‌ی ده‌وله‌تدا.

#### سه‌رچاوه‌:

Middle East Report  
Magazine 215- Sammer 2000

#### سه‌رچاوه‌کانی نووسه‌ر:

1-Ali Wardi, Mantiq Ibn Khaldun (the logic of Ibn Khaldun) (Bagdad 1962); Ibn Khaldun Muqadima, pp. 136, 143- 44.

9-On Iraq shi'ism, see Yitzhak Nakash, *the shi'a of Iraq* (New Haven, CT, Yale university press 1994) interviews with Ba'th party cadets, London February 1995 and Amman, April- May 1995.

10-Al- Hayat, July. 30. 1991.

11-Interviews and letters from tribal members residing in Europe, Jordan, Saudi Arabia and Iraqi Kurdistan, Iraqi wealthy import Japanese cars and electronics The lower classes generally buy cheaper products made in Taiwan.

12-Al- Sharq Al Awasat, May 14. 1996.

13-Amatzia Bahram "New Tribalism in Iraq: Saddam Hussain Tribal Politics" *International Journal of middle east studies* 29 -1997.

14-Al. Sharq Al Awasat, march 39- 1997.

15-Iraqi news Agency, March 29- 1997.

16-Al Wasat, June 26- 1995.

"State Socialism"

2-The best treatment of these years remains) Hana Batata, *The old Social Classes and Revolutionary Movements in Iraq* (Princeton, NJ: Princeton University Press. 1981).

3-Ba'th Membership in 1968 was only 150, though Same estimates put it between 300- 400. Interview, Salah Omer Ali, London, April 3 and 10, 1994.

4-Samir Khalid, *Republic of fear* (Berkeley, CA: University of California Press, 1989). PP. 26- 27.

5-Batata, *The old social classes and Revolutionary Movements in Iraq*. P. 1093.

6-Karen Chaadhry "on the way to market" *Middle east Report* 170.

7-Ibn Khaldun, *Muqaddima*, PP. 119-20.

8-Interviews with Hashim Iqabe, folkloric poet, London. January 22. 1996.



099000 099000 099000  
 099000 099000 099000

[illegible]

091011 091011 091011  
 091011 091011 091011

**مجلس شورای اسلامی**

**09JONR**

بوحله

تہ لیستہر تہ لپاين

2091011 2091011 2091011

**091011**

20210111 20210111 20210111 20210111 20210111

## نۆكەر

■ نووسىنى: ئەلىستەر ئەلپاين

● و. لە سويدييە: ئىدرىس ئىبراھىم گەللى

بېخۇنەۋە مېرو نۆكەرەكانيان تېدا بىدۇزەرەۋە  
دوورېش نىيە ئەۋ قەناعەتە لا دروست بىكات كە چۇن  
ھەندى جار مېر لەلەي نىيە دەچىتە خانەي نۆكەرە  
نۆكەرېش دەچىتە خانەي مېرەۋ. گىرنگ ئەۋە نىيە  
كامەيان لەسەر كورسى دانىشتوون و ھىزەكان ھى كېن،  
گىرنگ ئەۋە، دەستەلاتەكان چىن و بۇجى بەگاردېن، كى  
رۇلى مېر دەبېن و كى رۇلى بۆكەر.

كاتى خۇي ئەم بابەتەم بەش بەش، لە گۇفارى  
"Times" بلاۋكراۋەتەۋە، كە ھەر لەگەن بلاۋكردنەۋە،  
نەزىكە سەدھەزار دانە زىياترى لى چاپ كراۋە رەۋاجى  
لەسەرتاسەرى ئەۋرەپاۋ ئەمىرىكا پەيدا كىردەۋە،  
لە دوۋتۇنى كىتەبىكىدا چاپ كراۋە بۇ زۆرەيى زمانەكانى  
ئەۋرەپاۋ ۋەگىتەپراۋە.

ۋەگىتە

خۇنەۋەرى بەرپۇز، ئەمە نۆكەرە ئەۋە مېر، خۇت  
سەرېشك بە، كامەيان ھەلەمىزۇرى، پان دەبى بەكامەيان، ئەمە  
شانۇگەرىيەكە پىۋىست بە ھىچ نەكتەرىك ناكات، چۈنكە  
جىھان خۇي ئەۋ شانۇپەكە شەنۇگەرىيەكە تېدا تەپاش  
دەكرى و ھەۋۋوشمان تېپىدا نەكتەرىن، لەۋانەپە لە  
خۇنەنەۋەى ئەم بابەتە، ھەندىكەمان تەقەى سەرى بى و  
ھەندىكەشمان شاگەشكە بېبىن، دۇستىك پان ھەفالىكى  
خۇمان لى بىت بە نۆكەر پان مېر، لەۋانەشە پىرېس لە:  
نەگەرچى، پىۋىستە، بەلام، دەبى، دىكا، بىكا، ئەۋانە قەسى  
نەۋسەرىكە نىن، بەلگە ئەۋە نۆكەرە، مېر بەۋ چەشەنە  
دەۋىن و رستەكانى پى دىرۇز دەگەنەۋە پان كورتى  
دەكەنەۋە. ئەمانە سىجىرى نەۋسەتەكەپە كەۋا لە نۆكەر بىكا  
بەكارىان بېيىن. گىرنگىش نىيە رستەكان ھەر جۇرئ بىن،  
گىرنگ ئەۋە لەۋ ۋشانە بگەپ، كە لە ئۆرەۋە دىرەكاندا  
نەۋسەراۋ و بەدى ناكىرىن. مىكافىلى و ماك ئەلپاين و (مېرو  
نۆكەر) ھەلمەتەيان بۇ دەبىن و پىپان ناگىرىن، ئەي ئەگەر  
بەۋان نەگىرىن، چۇن بە نىيە راۋدەكرىن.

## نۆڭەر

ميكافىلى، كىتېبى "مىر" نى نووسى، چونكى ده پويست كارىكى دەست بىكەي. كارى سياسى، له هەموو كارەكانى تر سەرنج راکىشتەر بو. شەپۆلهكانى دەرياش هەميشە مرقىسى وەك ميكافىلى، كه ده يانه وئ بۆ كارى راميارى بگەپنەوه، بەرهو لىوارەكانى دەمالى. ميكافىلى بە لىتەتووى خۆى و ئەو زانىارىيە زۆرەى دەربارەى مېژوو هەپپوو، لەو بارەپەدا بوو كه دەتوانى، ئامۆزگارى مېرىك بىكات، چۆن كارەكانى خۆى بەپۆه دەبات و چۆن ئەو رېبازانەى، كه له رووداوەكانى مېژوودا هەلپەدەهينجى بۆ سوودى تايبەتى خۆى بەكارىبينى. بەلام مېژوو ريگا نيشاندەرئىكى بارەپيكرالنىيە. پۆيه ئەو كەسەى دەپەويى يان دەگەپى بەدواى خزمەت كردن لەلای مېرىكدا كه دوا رۆزى روونە، كارىكى بى شەرمانە، چاوەروانى ئەوه بىكات، كه ئامۆزگارى مېرىك بىكات، چۆن كارو فەرمانەكانى ئەنجام بدات، پۆيه پئويست بوو ئەو كەسەى خۆى له ميكافىلى بە (ميكافىلى) تر دەزانى، له برى ئەوهى ئامۆزگارى مېرىك بىكات، كىتېكى نووسى با، كه تيايدا ئامۆزگارى نۆكرەكانى مېرىك بكاو مېرىك ترين نۆكرەى هەلپەزاردەبا و راستەوخۆ، لەلای خۆى، دايمەزاندەبا، بەو شىوہە، دەسلەلتى بدابا، بە ميكافىلى كار بىكات، بەو شىوہەى كه خۆى دەپەويى، ئەم كىتېبە ئەبوابە ناوى نۆكرە با، ئەوہشى روون كوردباوه، ئەك چۆن ميكافىلى ئامۆزگارى مېرىك دەكا چۆن حوكم بگيپى، بەلكو مېرىك فەرمانى بە نۆكرەكە بكردايە چۆن پەپەوى رېبازى مېرىك بكا، چۆن پرسىارەكانى ريگ بخت و ئەو ريگايانە بان ريگ بىكات، بۆ ئاسان كردنى بەكارهينانى دەسلەلتى شارازدەو سەرپەرشتى ئالفەى ئەو كەسانە بىكات كه له نزيك مېرەوه دەژين. له كىتېبەدا، ئەبوابە، ئەوہشى روون بكردايەوه، كه

سياسىيەكان له راستیدا، هەمان بى ھێز ناتوانايى، ترس و ترسەنۆكيان تیدا ھەيە، كه ھاوولەتيانى تر ھەيانە. بەلام ئەوان له چوارچۆھەيەكى داخراودا دەژين و ھەست بە ھيژ دەكەن و ناچارن، بە شىوہەيەكى نامەنتىقى گەتوگۆ بکەن، سەرەپاى ئەوہى كه سياسىيەكانيش مرقىن، بەلام ناتوانن خۆيان وەك مرقىكى ئاسايى پيشان بدەن، پۆيه نۆكرە ناويكە پەپە پيستیان. بواری ئەو ھەيە، نۆكرەكان، خەك ھەلخەلەتین و بە ئاقارىكى تریاندا بپەن. ئەك لەبەر ئەوہى ھەز دەكەن، يان دەسكەوت بەدەست دپن. بەلكو بۆ ئەوہى، داماتووى بپرو بۆچوونەكانى مېرىك سۆگر و دلتيا بکەن.

لەو كىتېبەدا، دەپەويى ھەندى، فرت و فيل دەست نيشان بکەم، كه له ريگايانەوه مرقى بپوانى بپرى (ھەز) ئەك لەو زەوىيە ناھەموارە بدۆزیتەوه و دەسلەلتى بەتەواوى سۆگر بپیت.

ھەز شتىكى پەپە بايەخە بۆ مېرىك ئەو فەلسەفەيەيە كه مېرىك چۆن بنەماى گەتوگۆكانى خۆى دابريپى، ھەزى ئامانجەكانى مېرىك تیدا ھەيە كه بۆ خەلكانى خۆى خەبات دەكا. ھەز ئەو دەست نيشان دەكات، كه مېرىك چۆن، قەلەمپەوى خۆى فراوان بكاو پيشپىرکى لەگەڵ دەسلەلتارەكانى تردا بكا، ھەز سەنگى مەحەكى مورالەى خەلکەكەيەتى. ھەز لەگەڵ مېرىك دەست پى دەكات، ئەگەر ھەندىكىش بپانەويى ئامۆزگارى بکەن، ئەو ھەيە راستیدا خۆى كەوتۆتە ژيەر كارىگەرى ھەزى دەسلەلت. مېرىك دەسلەلتى خۆى له ھەزەوه ھەلدەهينجى. مېرىك پئويستى بە ھەزە. بۆ ئەوہى بپريارى پئويست بدات، كه بەھۆيەو دەسلەلتى بپاريپى. بەپى ھەز مرقى ھيچ نيە.

كاتى من لەو كىتېبەدا باس لە مېرىك دەكەم مەبەست ھەموو سەرکردەيەك نىيە، بەلكو مەبەستم ئەو مېرەپە كه تەواو بى ھەلەيەو بەرزترين روحي

ههيه كه پتيويسته هه موو ميريك هه يي. مير دهسه لاتي خوي بق سوودي خه لگه، ته نيا بق نه وه دهسه لاتداره. هزر يارمته مي ده دات، كه دهسته لاتدار بيت. نه وه مير نيه. له ناكاو سه ره رشتي پيداويستي مروفه كاني تر بكات، نه گهر مير هستي به وه كرد، كه ساني تر هه ن، ده يانه وي هزره كاني تيك و پيك بشكينن، يان پاش ماوه يه كي تر نه يه لن هزره كاني نه نجام دات. نه وه پتيويسته مير هزره كاني خوي بگويي و خوي ميرا يه تي خوي هه لو ه شي نته وه.

له و كاته دا نه و ته نيا، خاوه ن فهرمانيكه كه رولي نه وه به ديار ناخات كه له راستيدا مير وه سه ركرده ي نه و نوكه رانه ش ني يه كه خزمه تي ده كن، كه س باوه ي به هزره كاني ناكات. وتوويانه، هيچ شتيك هينده ي هزر دهسته لاتي نيه. له كانيكدا كه خوشي ديت. رولي نوكه ر نه وه يه، خزمه تي هزره راسته كاني مير بكات. كه نه وه ي كرد نه وه نيشان ده دات، كه هزره كان مسوگهرن و كاته كانيشيان پي گه ييوه.

نوكه ر سامرازي مير وه هزره كانيه تي نه ك هي ده ولت، ده ولت نوكه ري خوي هه يه، به رپرسياره و بوي دلسقوزه، بويه به گوراني مير وه هزره كان، نابي خوي له ده ولت بدرننه وه.

من له و لاپه رانه، كه باس له نوكه ر ده كه م، مه به ستم ته نيا يه ك مروفه يان به شيوه يه كي تر بلنيم، مه به ستم نه و لپرسراوه يه كه سه ره رشتي ده زگايه كي نابيه تي ده كا، من مه به ستم له ته واوي ده ست و پيوه نده كاني مير يان لپرسراويكي سياسي كابينه كه نيه. نه گهر چي نه م خزمه تكارانه به گشتي پيك هاتوون له دارو دهسته كاني مير وه نه ندامي كابينه كان. له م نووسراوه دا ده موي به ته واوي له ناستيكي به رز باس له وشه ي "نوكه ر" بكه م و رووني بكه مه وه. جياوازي نيوان مير وه نوكه ر نه وه يه كه مير وه كه دهسه لاتداريك دهسه لاتي هه يه، نوكه ر نه و

دهسه لاته به كاردنيي كه له په يوه ندي خوي له گهل ميردا سه رچاوه ده گري تا بتواني ته له ريگاي نه و هه لباردنه، تواناي خوي به كارييني.

نه وه كاري نوكه ره، يارمته مي بسات و بروبوچوونه كاني بق هه واداران روون بكات وه و بتواني سه ركه وتن به ده ست بيئي تا وه ك پشتيواني ريكيان بخت. نوكه ر ده ي سوود له هزره كاني وه رگر، بق نه وه ي تواناو ليها تووي هه واداراني مير به كارييني و زورترين پاره كوكه اته وه، هه وه ها سوود له هزره كان وه رده گري هه تا به لاني كه م كه مترين پاره له خه لك به ده ست بيئي. چونكه نه گهر سه ركه سيك به پاره يه كي كه ميش پشتيواني نه و هزره ي كرد، نه وه به شيوه يه كي قانوني به ديار ي ده خه ن كه مير مافي نه وه ي هه يه دهسه لاتدار بيت. نه و پاره يه ي نوكه ر كزي ده كاته وه، بق بانگه شه كاني مير به كارديت و به و پاره يه ناموزگاري مروفه شاره زا ده كا وه ك كاريكي هونه ري كاريگه ري له سه ر ده نگداني خه لك بق مير ده يي. كاره سه ره كه يه كاني مير نه وه يه كه هزره كاني داپريئي و رايان بگه يه ني، نوكه ريش بانگه شه كاني مير ريك ده خاو به هيچ شيوه يه كيش نابي له ياديان بكات كه ته واوي سه ره داوي بانگه شه كان بق مير بگيريته وه. بق مير گه ليك، گرنگه كه بزاني ته نيا نه وه باوه ي خه لكي بق خوي بردوته وه، چونكه داوي سه ركه وتن هه لبه ته زور هه ن، سه ركه وتنه كان بق خويان ده گيرنه وه و داوي پاداشت ده كن. نه و مير ه ي به هه ول و ته قه لاي كه ساني تر، ده گانه دهسه لات ده يي باش بزاني و وه ك رول لي روون بي، كه دهسه لاتداريه كي تا سه ر مسوگهر نابيت و به هه مان شيوه، به هه ول و ته قه لاي نه وان، دهسه لات له ده ست ده دات.

نه و مير ه ي ته نيا به هيزو بازوي خوي ده گاته دهسه لات. هه ستيش به مسوگهر رووني دهسه لاته كه ي ده كات، نابيت جاري ريزو پاداشتي كه ساني تر

بداتەوہ کہ خەباتیان کردوہ چونکہ تا ئیستنا خۆی  
خاوەنی دەسەلاتەکیشە.

خەلک زۆر بە زەحمەت باوە پەو میرە دەکەن کە  
بە بەخت یان بە ھاوکاری گەسانی تر بە دەسەلات  
گەشتووہ. میر ئەبێ ھەمیشە وشیار بێت کە لە  
چاوتر و گاندنیشدا نابێت خەلک ھەست بە بێ دەسەلاتی  
و لاوازی بکەن. میر دەبێ خاوەن دەسەلات و دواڕۆژ  
بێت. خاوەن ھەز بێ ئەگەر دەسەلاتی دزی بێت، ئەو  
تەنیا میریکە وازی بە دەسەلاتی خۆی دەکاو  
چاوەڕوانی ئەوہ دەکا کە یەکیکی تر دەسەلاتەکی  
لێ بستیێت و تەخت و تاجەکی تێک بدات. پێویستە  
تۆکەر بانگەشەکی میر بگێڕێت و سەرپەرشتی ئەوہ  
بکات، چون ئۆرگانەکی کار دەکات. میر پێویستە  
ئەوہ روون بکاتەوہ کە چون تۆکەر سەرپەرشتی  
ئۆرگانەکە بکات و کاریکات، زۆر بە وردیش ئاگاداری  
خۆی بێ و ئەو رێچکانە دیاری بکا کە چون  
چارەدەرەکان بیرو ھەزەرەکانی بە کار دینن. ھەز  
پێویستی بە ئۆرگانیکە بۆ کاتی گەشتنی ھەزەرەکان،  
بەلام ئۆرگان بەتەواوی جیاوازی لەگەڵ ھەزدا ھەیە.

ھەز زۆر بەختیاری گەشە دەکات کاتی نەگۆڕ بێ،  
بەلام ئۆرگان بە گۆڕەوی گۆڕان یان پێویستی گەشە  
دەکا. ئەزموون سوودێکی زۆری بۆ ئۆرگان ھەیە،  
بەلام ھیچ سوودی بۆ ھەز نییە. ھەز تەنیا کاتی  
توانای ھەیە کە ئەگەر میر لێی ھەلنەگەڕێتەوہ.  
تۆکەر دەزانێ رۆڵ و تایبەتەندیەکانی چین، چونکہ  
لە دلی ھەر تۆکەرێک میرێک دەژی و ھەز دەکا  
نەجیب زادەو چاپووک و بەناویانگ و دواڕۆژی روونی  
ھەبێ. ئەمە مافی خۆیەتی کەوا بێ میر بۆی  
سەیمبولیکە. تۆکەر ھەمیشە دەپەوێت لە دلیا میر  
ھێمن و بێ دەنگ بێ، چونکہ ئەگەر ئازایەتی و  
چاپوکی لە دلیا دۆزایەوہ، ئەوا زیرەکی تۆکەرەکە  
دەبێتە نەخۆشیەکی بێ دەرتاز، بۆیە دەبێ تۆکەر  
ھێز و چاپوکی و زیرەکی خۆی دەست بەسەردا بگرێ

و سوود لە ھێز و توانای خۆی تەنیا بۆ خزمەتی میر لێ  
وہ بگرێ، بەلام بە پێی تێپەربوونی کات ئەو تۆکەرە  
دەبێتە میرێک لەناو تۆکەرەکاندا.

تۆکەر بۆ ئەوہی کارەکانی خۆی راییی بکات  
پێویستی بە "سیحریکە". من مەبەستم لە کۆمەڵەی  
تایبەتەندی کەسایەتی ھەمەجۆری تۆکەرە، کە  
ھەبێتی. سیحەر روپۆشی دەرەوہی تۆکەرە، کاتی  
خۆی تێکەڵاوی جوولانەوہکە دەکا. سیحەر دیواریکە لە  
پەنای خۆی دەشارێتەوہ لەوانەی باشی دەناسن.  
سیحەر تەنیا ئەو راستیە نییە کە پارێزگاری لە  
کەسایەتی تۆکەر دەکا. لە میژوودا ھاوئەوہ کە سیحەر  
گرێ کۆپەرەیکە رۆژانە سوودی لێ وەر دەگێڕێ  
لەکاتی روپەرپووبوونەوہی ئەو کەسانە کە ھەمیشە  
سەردانی دەکەن. سیحەر بێ بەزەیییە، پێویستە  
بەگۆڕەوی بۆچوونەکانی تۆکەرەکە ھەلێتێرێ، نەک  
لەبەر ئەوہی تۆکەرەکە دەپەوێ بەرامبەر  
ھاوکارەکانی بەکار بێت. تۆکەری راستەقینە ھەرگیز  
خۆی بەم شتائە ھەل ناخەلەتێت. تۆکەر تەنیا بۆ  
ئەوہیە، وەو یارمەتی پێ بدات، خزمەتی ھەزری  
میری پێ بکا. سیحری تۆکەر، سێ مەبەستی سەرەکی  
ھەیە: خۆشەویستی، ترس و قین، دلسۆزی، ھێچ  
بایەخیکی لەو جیھانە نیە کە لە میرو تۆکەرەکان پێک  
ھاوئەوہ. باوەپکردن بە دلسۆزی، تەنیا ئازارو  
پەشیمان بوونەوہیەکی قولی بەدواوەیە. دلسۆزی  
تەنیا، کەرەستەیی زۆمان نووسەکان و سەگە  
بەوہفاکان و تایبەتەندی ئەسپەکانە. لە بازەنی میرو  
تۆکەراند، دلسۆزی لەگەڵ باروودۆخەکە گەشە دەکا.  
ئەگەر لەناکاو تووشی دلسۆزی بسووی، سوپاس  
گوزاری بە، بەلام ھەرگیز چاوەڕوانی دلسۆزی مەکا،  
با لە بەرنامەکەشتدا نەبێ، ئایا تۆکەرەکە دلسۆزە؟  
تۆکەر تەنیا بەرامبەر ھەزو میرەکی دلسۆزە کەسی  
ترنا، چونکہ ئەو بەتەنیا باوەپێ بەو دوانە ھەیە  
تەنیا کاتێکیش کە ئەم دوانە یەک بن، باوەپ

"غەريزه يەككى" زۆر لە دلسۆزى بەمىز ترە. دلسۆزى ئەو ھەستەيە، كە باوەر دەمرئ ئەو دەمىننەتەو. ميكافىلى، دەلئ: "پىئوسنە، مەر ھەولدا واز لە قىن بىئئ" بەلام قىن مەبەستىكە لە سحرى نۆكەر.

پىئوسنە سحر بە جوانى خۆى پراژىننەتەو، بەلام قىننىكى كەم، وەك بەردىكى ئىزكراوہ بۆ سحر وەمىز بە سحر دەدات، بەلام سەرەپاى ھەموو ئەمانە سحر پەلەيەكە باوەرپىكى زۆرى پئ دەدا، ترس بەشىكى ترى يارمەتىيە. بۆيە ھەمىشە باشە ترسىكى كەم ھەيئ. گەرچى ترس شويننىكى دەيئ، ئەك لە پياوہ كە خۆى، بەلكو لە دەرووبەر. بەلام خۆشەويستى بە پىچەوانەوہ پىئوسنە لافاويك پئ يارمەتى ئەوہش بدات كە كەمترىن ھىزى ھەرمانيكى جوان، لە دواى خۆى بشارىتەوہ. ئارەزوو بەشىكە لە خۆشەويستى، بابەتتىكە زۆر قەسەى لەسەر دەكرئ، بەلام ئەوہ لايەننىكى پئ ھىزى نۆكەرە، لەو ھەل و مەرجەدا دەيئ ھۆى شەژانى بىرەكانى نۆكەر و ھىچ سنورىكى تريشى نىيە، كە خۆى نامادە نەكا بۆ ئەو خۆشەويستىيە. ئەوہت لە ياد بىت، كە من باس لە سحرى نۆكەر دەكەم، ئەك لە خودى خۆى كە لە راستىدا چۆنە. نۆكەر دەيئ بۆ خۆشەويستى بە توانا بئ، ئەبئ ئاگادارىش بئ، ھىچ خۆشەويستىكى راستەقىنە نىيە، كاريگەرى لەسەر مەزەدەكان دانەنئ. خۆشەويستى پەلگەيەكى زۆر گرنگە، ئەگەر نۆكەرئ بىەوئ باوەر بە كەستىكى تر بىئئ كە باوەر بە ھەزەكانى بكات، سەرەتا پىئوسنە نۆكەر ھەزەكانى خۆش بوئ. خۆشەويستى بە ھىزترىن چەكى دەستى نۆكەرە، كە دەيەوئ بىرى مەووف بگۆرئ، زۆر كەس سەبرى ئەوہ دەكەن نۆكەر چەند حەز لە ھەزەكان دەكاو لئ دەكۆلنەوہ. ھەندىكى تر سەبرى ئەوہ دەكەن، نۆكەر چەند خۆشى دەوئ، بۆ ئەوہى گۆئى لئ بگرن. ئەگەر نۆكەر بىەوئ باوەر بە كەسانى تر بكا، باوەر بە ھەزەكانى بكن،

پىئوسنە پىشەكى مەووفەكانى خۆش بوئ، ئەگەر ئەمە بە ئارەزووى نۆكەرەكەش نەيئ، بەلام نابئ ھەرگىز باسى بكا. بە ھىچ شىئەيەكىش بىرى لئ بكاتەوہ. بىر پەيوەندىەكى ئاسانە، ھەروەك وشە. خۆشەويستى يەككىكى تر، بەرزترىن فۆرمە بۆ دوو روو، چونكە دەيەوئ بىكا بە لايەنگىرى بۆچوونى شەكەكان و بە ھىچ شىئەيەك نابئ نكوليان لئ بكات، بۆ ئەوہى بۆچوونەكانى پئ بگۆرئ. من وشەى خۆشەويستى بە كاردىنم، ھەر شتىكى دەروونى ھەيە. نۆكەر نابئ، ھەرگىز، پەيوەندىەكى فیزیكى لەگەل يەككىكى تر بكا، كە دەيەوئ بۆچوونەكانى بگۆرئ. ناقوس لئ ھەزەكان، لە نۆكەر زياتر حەز لە شى تر دەكەن. بەلام چاوپۆشى لە ئارەزوو كە دەكەن و لە دەروونى خۆيان پەنگى پئ دەخۆنەوہ. دەلئ "من ئەو مەووفەم خۆش ھەيئ، كە بۆ بەرژەوہندى كارى خۆمى ھەلدەخەلەتتىم" ئەوہش، ئەيئتە ئاسان كردنى كارەكانى من و بەرژەوہندى مەر. بەو خۆشەويستىيە فیزیكىيە، دەتوانم بۆچوونەكانى بگۆرئ. ئەمە تەلەيەكە وازى لئ بىئە.

لە راستىدا نۆكەر زۆر مەبەستى ترى ھەيە كە سحرەكان بەكاربىئ، بەلام خۆشەويستى و ترس و قىن، سئ كوچكەى ھەستيارن لە كارەكانى نۆكەردا. نۆكەر ئەبئ كاريكى وا بكا، ھەموو كەستىك باوەر بە سحرەكانى بىئ، بىجگە لە خۆى، نۆكەر پىش ئەوہى دەست بەكار بئ بۆ دۆزىنەوہى سحرەكانى پىئوسنە، ھەموو كارو نىشانەكانى خۆى بە ديار بزا. لە كاتە ھەرە ناخۆشەكانىشدا نۆكەر دەتوانئ جياوازی لە نىوان خۆى و سحرەكانى نىوان راستى و راستىيەكانى تر بىيئ. نۆكەر ئەگەرچى بە شەرمىشەوہ، تەماشائى سحرەكانى خۆى بكات، بەلام وەك سىبەرىك بە دواياندا دەجوولنەوہ، دەزانئ كە ئەمانە گرىئ كۆيەرى فیلەكانىيەتى ئەبئ بە دلىكى سافەوہ، باوەرپى بە ھەزەكە ھەيئ. نۆكەر نابئ رىگا

بدا، كاتىڭ سوۋد لى سحرەكانى وەردەگىرى و مۇسقايدان بۇ لىدەدا، نابىت ھېچ شىڭك نىزە بىكاته ناو ھىزەكانى، تا ئىم كارە ئىنجام بدات، پىۋىستە باش تىتى بىۋانى و كاولى نەكار بەشىۋەيەكى وە ھىم ھەلس و كەوت بىكا، كە خۇى ترسى ناكۆكى نەبى كاتىڭ كارەكە لەگەل سحرەكە ئىنجام دەدات. كاتىڭكىش روۋدلوڭكى پى دەردەسەرى روۋدەدات، ئەوا تۆكەرەكە خۇى لەگەل ناكۆكى سحرەكە روۋبەپوۋ بۆتەۋە بۆيە روۋى باۋە، زىرەكى تۆكەرەكە لەۋەدايە كە حسابىكى ورد بىكا كاتىڭ دەيەۋى بخولقۇتىنى. ھۆكارەكانى پەيداۋىۋى ئىم جۆرە ناكۆكىيانە لە سحرەكەدا، پىۋىستە زۆر بە وردى و روۋى بىسان شارىتەۋە، نەنيا لەكاتى پىۋىستىدا ئاشكرىيان بىكا، چونكە ئەمانە بۇ خەك بەشىۋەيەكى ناسروشت و كەم و كوپى لە ئاكارو نىشانەكانى تۆكەر بەدىار دەكەۋن. كارو سحرەكانى تۆكەر ھەندى كات بەتەۋاۋى لەپەكتىر جىۋازن. لەۋانەشە بە دوو شىۋەى جىۋاز چارەسەر بىكۆرىن بەلام ھەرگىز نابى تۆكەر ناچار بىكۆرى يەككىيان لەنىۋان كارى پىۋىست و سحر ھەلبىزىرى. ئىم توانايەكى زۆر بەتۆكەر دەدا، خەلگىش لەسەر ئەۋ زانىارىيانەى كە لەسەر سحرەكان ھەيانە ھوكم لەسەر تۆكەر دەدەن. خەك ھەز دەكا نارام بىن و لەھەمان كاتدا دان بە جىل و بەرگى سەربازى و مەدەنىدا دەنىن و ھەز دەكەن بزەنن تۆكەر چۆن دەيان پۆشۈن چونكە خەك ھەرگىز بىنج و بىۋانى تۆكەر نانسىن و نازانن، ئەۋ چۆن خۇى بەدىار دەخات. ئەگەر ھاتو بەگىشتى زانرا كە تۆكەرۋ سحرەكان يەك نىن، ئەۋە زىرەكىيە بۇ تۆكەر كە ۋاز لە پىشەكەى بىتىنۋ بگەپتەۋە ناۋمالى و خىزانى خۇى، خەرىكى كىلانى زەۋىيەكەى بىۋ دارو درەخت بىۋىنى كە ئەمە باشترىن شىۋەى مەدەنىيەتە. باشترىن كارىش بۇ پىۋە سىياسىيەكان، ئەۋەيە كە باخ دروست بىكەن بەتايىيەتى لە كاتىڭ كە ۋاز لە

سىياسەت دىنن. بەناۋىانگىرىن باخى سى چو "Suchou" سى چىنى ۋەزىرى ئابۋورى دروستى كىردوۋە كاتىڭ بەشىۋەيەكى كاتى ۋازى لەكارى سىياسى ھىنا. تۆكەر دەبى ئەۋە باش بزەننى كە شانازىيە بۆى كە خەك ھەل بخەلەتتىن، بەلام بىن ئابۋورىيە، خۇى ھەل خەلەتتىن. پىۋىستە تۆكەر ھەمىشە ئەۋەى لەياد بىن كە سحرۋ تۆكەر بە پلەى نوۋەم لە نۋاى ھىز دىن.

مىر، ھىز، تۆكەر، سى قاچى كورسىيىكن، بەم پىتە ھەر يەككىيان ۋەردەگىرى، ھەر قاچىكىش ۋەك ئەۋەى ترىيان بەسوۋد و گىرگىسە، ھەريەكەيان رۆل سىۋىرىكى ۋاتادارو دىارى كراۋيان ھەيە. مىكافىلى لە كىتەبى مىر دەيەۋى بەۋ شىۋەيە مىرىك داۋا بىكا "مىر پىۋىستە، چارەسەر كىردى كارى ناشايستە بە نوپنەرەكانى بىسپىرى، خۇشى سۆزۋ بەلپنەكان جىپەجى بىكات" ئەۋە تاكە ۋازىيەكى ھاۋبەشە لە كىتەبى "مىر" لە پەيۋەندى نىۋان مىرو تۆكەردا سەردەمانىڭ مىكافىلى ژيانى خۇى تايىت كىرېۋو بە پىشنىيارى سىياسى.

بۇچۈنەكانى جىھان بە شىۋەيەكى گىشتى "مىكافىلىستىيەكان لەگەل كارى چەپەل، ھەلخەلەتاندن و دوۋپوۋى پىكەۋە دەبەستەۋە". مىن ئەمانە بەم شىۋەيە بەدىار دەخەم و زىاترىش لەۋ باۋەپەدام ئەمە ھەستىكى بەھىزە لە خۇىنى مىردا، كە تۆكەرۋ ھىزە ئەگەر بەۋ شىۋەيە كارىكەن. سەركەۋىنى باش لە دەسەلاتى دەۋلەت بە دەست دىنن و نەتەۋەكە ئابىندەيەكى روۋى دەبى، باشترىش ئەبى ئەگەر ئەم سى ھىزە پىكەۋە كارىكەن و بزەنن چۆن ئەم دوۋدلىيە يان سى كۆچكەيى بەكارىيىنن. مىن مەبەستە ئەۋە نىيە، نەتەۋەيەك، لە ناۋ بچىت، ئەگەر يەككەل لەۋ ھىزانە تىك شىكا بەلكو مەبەستەم لەۋ توانايە ئەۋەيە ئەم سى كۆچكەيە پىكەۋە ئەتۋانن بۇ

دەولەت شىكۈمەندۈمەن بىن. ئەمانە بىرۈزى نەجىب زادايەتتىن.

ئامانجى سەرەكىم لەم كىتەپىدە ئەۋەتە، كە تەۋاۋى قۇۋۋەتلىكەنى ئۆكەر كە بەكارىيان دېتتى، دەست نىشان بىكەم، بۇ ئەۋەى مىر ۈك خاۋەنى دەسلەتلىك بىمىنىتەۋە ۈزەكەنى بىكا بە راستى. كارى ئۆكەر، ئەۋەى بزانى كە ھىچ كۆسپىك بەۋەى ۈزەۋە نائىن بە راستى، ئەم كىتەپ، بۇ ئەۋانە نىيە، كە دەپانەۋىي و ئامادەن سازش بىكەن. بە پىچەۋانەۋە، ئەۋانە ئور دەخاتەۋە. ھەروەھا باسپىش لە ئامۇزگارىيە سادەۋ لاۋازەكان ناكات، داخۋازى ئەۋ قورىيانانە دەكا كە بەۋەى زانپارىيەكان ئەنجام دەدرىن و ھىرش و پەلامار، لەۋانەيە، بېنە ھۋى سەرگەۋەتن.

بۇچۈن و تېۋاننىنەكان لە رەفتارى ئۆكەردا لە چەندىن سەرچاۋەۋە ۈرگىراۋن.

پەيۋەندى نىۋان مىرۈ ئۆكەر، ۈك پەيۋەندىي نىۋان بەرئىز پىك ۈك "Mr. Pickwick" و بەرئىز سام ۈيلەر "Mr. Sam Weller" ن و لايەنە بەۋەىزەكانى خزمەت كىردىش لە نىۋان بىرت ۈستىر "Bertie Wooster" و جىففىس "Teeves" نىيە. دىكنس "Dickens" و ۈد ھاۈس "Wodhouse" ئەۋ ئوۋسەرەنە نىن، كە سىياسەتمەدارانى سەردەم ھەۋلدەن، ئامۇزگارىيەكانىيان لى ۈرەگىرن، بەلام پىۋىست بوۋ خۇيان بىن ۋاتە ئەۋان.

بەكارەيتاننى دەسلەت، روۋن و ئاشكرايە، ھەموۋمان دەزانىن كە لە ھەندى ئامانچ گەيشتۈۋە. بەكارەيتاننى تۈۋاش كاتى بەدىار دەكەۋى كە شتىك روۋدەت، كە سىشمان نازانىن كى خۇى لە پشت پەردەكە مەلاس داۋە، دەسلەتلى قۇۋاغى سەرەتايىيە، بۇ ئەۋكەسەى كە لە پىشدا تۈۋاناي ھەبوۋە. ئۆكەر ئەۋ مۇۋفە بەتۈۋانايەيە. ئەگەر ھەر كاتىكىش بەۋاۋى فرىۋدان گەراۋ ۈستى دەسلەت

بەكارەيتاننى با زىاتر ئۆكەرەيەتى ئەكۈ پىۋىستە دەرىگىر. چۈنكە خۋازىياري بەكارەيتاننى دەسلەت بەدىارى دەخات، كە ھەلپەۋ ئارەزۈۋى مىرەيتى دەكا. لە ھەمان كاتىشدا ئۆكەر گەۋجى و گىلايەتى و رۇزانى خۇى بەدىارەخا، ئەۋە باش بزانى كە ۈزەۋ تۈۋان ۈلەيتىكە بەۋەىزە بەرامبەر بە دەسلەت. تەنبا يەك شىۋە دەسلەتلىش ھەيە، كە جارچارە پەنای بۇ دەبا، ئەۋىش، ئەۋ دەسلەتەيە كە ھەلپەۋ ئارەزۈۋى ئەۋانەى تىرتىك دەشكىتتى و لەۋاۋى دەبات، يان بەشىۋەيەكى تىر دەسلەت كە نەگەتېف و لە ھەرو شتىك خۇشتەر.

ھەركامپك لە ھۆكارەكانى مۇۋ بىن، گىنگ نىيە، كە ھىشتا بە دىار نەكەۋەتن، چۈنكە ئارەزۈۋە راستەقىنەكان رۇل دەبىنن. پىۋىست بەۋە ناكات كەئۆكەر كىردارەكانى مۇۋ بىۋىستەۋە. ئەمانە شتى بىن سوۋدن، تەنبا كىردارەكان حسابيان بۇ دەكەرى. ئەۋەى داھاتۈۋ، چ باۋەرىكى بەسەر ھۆكارەكانى مىرەۋە ھەيە. ئەمەش ھەر بىن سوۋدە. ئۆكەر بۇ ئىستا دەۋى و پىۋىستە لە قازانچى مىردا بىت. ئۆكەر ھىچ بەرۋەۋەندىيەكى بە رابىرۈۋەۋە نىيە، پىۋىستىش ناكا بىرى لى بىكاتەۋە، چۈن مىژۋو ھۆكم بەسەر مىردا دەدات، يان كارىگەرى لەسەر كىردارەكانى دادەنت. ئەمە پىۋىستە رابىرۈۋا رىك بخت، كە لەگەل مىردا بگۈنجى. بىرەۋەرى سەدەكانى رابىرۈۋو كە لەلەيەن مىژۋو ئوۋسەكان ئوۋسراۋەتەۋە بەلگەى كەمن بۇ سەلماندىن، ئەۋ مىژۋو ئوۋسانەى كە ھەۋل دەدەن، بەلگەنامەكان بۇ ئەۋگروپە يان ئەۋى تىريان بىۋىسەۋە، ھەمىشە بە ئارەزۈۋى خۇيان دەيشىۋىتن و بەپىي سىياسەتى سەردەم دەگىۋىن. مىژۋو پىش مىكافىلى بىچىنەيەك بوۋ بۇ ئەۋ كە بە كارى بىنۋو بىياري لى بدات. ئۆكەمىنت و رۇزنامەكانى سەردەمىش بوۋنەتە بەلگە بۇ مىژۋوئوۋسەكان. ھىتلەرو ستالىنىش



میژوویان دووباره نووسیپوه روژنامه کانی نیستاش  
نهم دهنوسنه وه.

میر و نکهر و هه واداره کانیان ده توانن فه رمان  
شه نه با بکن، کاتی دانه وینه کوش پاک بووه وه،  
بریارى خویان بدهن، مرقیش بهم شیوه به ده زانی  
که بایه که رووی له کام لایه و چندی به هیزه، کاتی  
نؤکر بریار ده دات نه بی پشت له میژوو و شاکاری  
میژوو نوسه کان بکا میژوو تهنیا نه وکاته به که لکه  
که کرداره کان به ته وای ناماده بن و میر بریارى  
خوی له سهر دابن. له هندی بوارى تاییه ت، وه  
له دایکبوی و مردن، کوتای رووداوه که به دیار  
ده که ویت و به هیچ شیوه به ک ناتوانی میژوو که ی  
لیکبدریته وه. بۆ نمونه، ناشی، رایگ به ندی، که  
ناپلیون "Napoleon" له واترلو "Waterloo"  
شه په که ی برده وه، به پیچه وانه شه وه مرقف ده توانی  
بلی بلوخیر "Bluche" یسان ویلین گتون  
"Wellington" شه په که یان برده وه. گهرچی له  
رووداوه گهره کاند، تهنیا شوی یه ک لیکدانه وه  
هیه. به لام له رووداوی بچووکدا هه میسه  
راستی یه کان تارمایی دارن و تهنیا نه وانه راستیه که  
هستی پی ده که ن، که خویان له نزیکه وه و تاکه  
راستی کیسه، که ده بیته راستی کی روون و ناشکرا،  
نه که نه راستیه ش هه بی، به لام له راستیه دا  
هه موو سه رنه نجامه کان به کرده وه هه. زوری له  
باوه پردان، که راستی نه گهره، راستی نه وه به مرقف  
باوه پی پی بی، که واته نکهر ده توانی راستی  
بخولقینی.

نه وه گرنگه بزانی، که به لکه یه کی باوه پی کراو  
به هیتره له راستی. وازم لی بئین، با نه مو عجزیه  
بکه مه نمونه، راستی راسته قینه تهنیا بۆ خواجه.  
نه وه مو عجزیه به که باوه پی پی ده که ن، زوری  
نه وانه نه یان دیوه باوه پی پی ناکه ن. نکهر

به دواى راستی به حه تمیه که دا ناگه پی به لکو نه  
بۆچونه پهیدا دهکا، که باشتر له گهل میر ده گونجی،  
نؤکر نه بۆچونه بالو ده کاته وه وایده گیه نیت،  
تا ده بیته به لکه یه کی چه سپاو، بۆ نه وه ی نهم و تویره  
به رده وام بی و راستی به که بیته راستی کی روون و  
ناشکرا، نکهر پیویسته به لکه ی نوئ وه ده ست بیئ  
و تویره که ی له سه ره هه لچنی، نه گهرچی  
حه قیه ته که ش له راستی زور دوری، کاتی به باشی  
چه سپا هه موو خه لک له ده وری کرده بنه وه  
جیگیریش ده بی، به پیچه وانه وه به لکه ی ساخته،  
وه که به لکه یه کی راستی به دیار ده که ویت و نکهر  
به زیره کی و زور به ناسانی به لکه ی راستی نیشان  
بدات، نابیت و تویره کانی به ته مبه لی و به شیوه یه کی  
درؤژانه هه لچنی.

با پاس له رووداوی فاتیمه ندهر "Fatima under"  
بکه ی، که له سالی 1936 له پرتوگال رویدا، خه لک  
نهم رووداوه ی بیی یان باوه پی به خوی کرد که  
بینویه تی، که زور له ده وری زه وری خولایه وه،  
هه ندی کی تریان نه ویه یان به یاسایه کی نژی سروش  
زانی و باوه پیان به مو عجزیه که نه بو، ناپا نهم  
مو عجزیه چۆن رویدا، نه مه هیچ گرنگ نییه،  
به لکو نه وه گرنگه که خه لکه که چۆن باوه پ ده کا،  
بۆچی دودلی که وته نیوان خه لک و هه ندی باوه پیان  
کردو هه ندی کی تر نه رووداوه یان به شتی کی حه تمی  
زانی؟

نه وه له توانای مرقف به دهره، راستیه که به هوی  
گریمان یان به هوی گریمان کاریه کی تر بیسله مینن.  
هه روه که رووداوه کانی تر، چۆن مو عجزیه که  
لیکبدریته وه یان باوه پی به خه لک بکه ن.  
که نه مه رووی داوه.

له وکاته ی که تیوره کانی نکهر ده خریته  
به ریاس، نه بی نه وان پاس له وه بکه ن که خه لک  
به گشتی باوه پیان پی هیه، به لام پیویسته نه وان،

باشتر نییه. به لام به هموو شیوه به که ناخه و تن لهگه له خه که دهکری، پیویست ناکات، نۆکر هه میسه خووپه وشت به رزیی.

پیویسته و هه میسه هه واداری نوئی بق هزره کان پهیدا بکری، هه ندیک جاریش نۆکر ناچار دهیی، په نا بق سحره کان بیات بق نه وهی بتوانی هزره کهی له لای نه وانهی که حهزی لی ناکن پشوانی لی بکری. به هوی نه فسانه، هزره کانی میر تارمیه کیان به سهردا دیت، به لام نابین هه رگیز هه رلی نه وه بدات، بیان گۆپی. هزره که، هه میسه بق هه واداره راسته قینه کان روون و ئاشکرایه. به لام پشستوانی هه له پهرسته کانیش پیویسته. نه گهر نه وانه نه زانن، به ته وادی چۆن پشستوانی ده کهن، پیویسته نۆکر به شیوه به کی ئاسایی نه وان تی بگه یه نی.

میکافیلی به شیوه به کی روون و ئاشکرا رایگه یاند، پیویسته هه موو نه یاره کان تیک بشکی ندرین، دوی نه وهی میر دهسه لاتی گرت دهست، به لام نه ریبازه ناتوانی له ناو خه لکی مه ده نی دا پیاده بکری. له وانه به له بار بیست بق ژماره به کی که میان که خویستن. نه مانه ده توانی به فیل له ناو به رین نه که به توندوتیژی. به لام پیویست ناکات، هه رگیز له بواری هزره کاندایا بقریته وه. هزره که نه مام گه شه ده کا مه تا زیاتر بیبریه وه زیاتر پهل و پق داوی و هیزو توانا پهیدا ده کات.

نۆکر نابین له ناو نه یاره کان گهر بخواو هاوپه یمانان له ده وری هزریکی تری جیا له هزری میر کۆبکاته وه، چونکه میر له هزره کانی تر دل پیسه، به هه مان شیوه له نۆکریش دل پیس ده بی. هزره کانی تر دوو جۆن یان چالاکن یان ناچالاک. ناین هزریکی ناچالاکه ده توانی له گه له هزره کانی تر بزی، نایین، به ده رنی به له هزره کان. زۆر گرنگه، نۆکر به پارێزه وه هه لاس و کهوتی له گه لدا بکات "بق من لیڤره وازهی نایین، بریتی به له ریکخواه به کی

خۆ له م جۆره شتانه به دوور بگرن، نه وکاتهی به ته وادی و چالاکنه، خویان بق شیتایه تی ئاماده ده کهن. نه مهش هوی نه وه به که نۆکر پیویست ناکا باس له بۆچونه گشتی به کانی خه که بکا، به لکو نه و هۆکاره یاریده ده رانه به کار بیستی که پشستوانی گفتوگۆکان ده کهن. له وانه به تی پوانینه کونه کان، هیزکی مه زنیان هه بین و پشستوانیکی باش بین بق هزره کان، نه گهرچی نه مه هه رگیز نه بۆته هوی ده رهاویشتنی هزریک.

میکافیلی باس له کۆمه لێ دهسه لاتدار ده کات که نه وه یان هه لپزار ده وه. نۆکره کانیا، به زووترین کات بکوژن و کاتی دهسه لاتیان پهیدا کرد، هه لیه نه نه مه ئاسته مه بق نه و که سانه واکار بکن له لای دهسه لاتداریک زیره کترو بلیمه ترن که راهاتوه به کوشتنی نۆکره کانی. نه مه رووداوه کانی سه دهی چواردهم و پانزدهمی ئیتالیا. نه وه بین دوودلی واکار نۆکر ده کات زۆر به وردی دراسه ی نه و میره بکات که یارمه تی داوه بق گه یشتن به دهسه لات. نۆکر، پیویسته له هه موو بارودێخه کان بکوژینه وه، پش نه وهی سه رکرده کهی بین به میر یان سه رکرده، میر هه ندی جار ده قیزینی به سه ر دهست و په یه رنده کانی و باسی چۆنیه تی پایه بلندی خۆی ده کات، به مهش بق نۆکر به دیار ده که وی، که هه رگیز یارمه تی میری نه داوه، بق بوون به میر، به لام پیویسته نۆکر، له بری نه وهی بق میره نوئی به کهی روون بکاته وه، که نه و هه میسه هه ر میر بووه له ناخی خۆیدا ته نیا پیویستی به کات بووه ناوی میرایه تی پش ببه خشی.

میر ده زانی چۆن، هه لسه وکهوت له گه له بارودێخه کان و دهسه لاتداران ده کات. نۆکر، پیویسته به ته وادی و به روونی به شیوه به کی زیره که و ئارام و به خووپه وشتی به رزو به رپزه وه هه لاس و کهوتی له گه له نوینه رانی میر بکات، چونکه بق کیشه ئالۆزه کان و ترسناکه کان، هیچ ئامرازیک له ریزگرتن

هزري کڙمه لايه تي - مه سيجي که ته نيا نه ندامي  
 پياوي هيه: نوسر "توکر پټويسټ ناکا خځي  
 تيکه لايي نه و بارونځه بکات، که له ويډه هسته  
 دلسوزه کاني به رامبه ر مير بخځي ته بهر تاقی کردنه وه،  
 يان خه ک نه و باوه په يان لا په پيدا بڼي که سووډيان له  
 مير وه رگرتووه، به هڅي نه وه ي که توکره که له گه ل  
 هه موو نه م ريکخراوانه به خوږه وشتيکي به رزه وه  
 رهفتار بکات، به لام له وه زياتر قنچت رامه کځشه.  
 هزه کاني تر: کڙمونيست، سوشيا ليزم،  
 پاريزگارخواز، فاشيزم و... هند، هزري چالاکن، چاو  
 له وانه پېڅشه يان هه ول مه ده، باوه به مانه بکه يت.  
 مير دږي نه وانه يه و نه و هزري خځي هيه. توکره  
 پټويسټه، هانده ريږي و دږي نه وانه بوه سټي، وه سټان  
 دږي نه مانه ته نيا به هزه کاني مير ده بڼي و هزري  
 مير هه که ش به هيزتر ده بڼي نه گهر به هيزيکي ته و او  
 به کاري بڼي. توکره پټويسټه به گڙ هزه کاني تردا  
 بچي ته وه. هه ميشه دقستانه و خوږه وشت به رږ بڼي،  
 به رامبه ر نوڼه ر ه کاني نه م هزانه. نه وان هه رگيز  
 چاوه پوانی نه م نا که ن و به هه مان شيډه وه لامي  
 ناده نه وه. نه وه ش هه ناسه يه که به توکره که ده دا  
 هه واداره چاوپږه کاني خځي دووره په رږز رابگرځي،  
 توکره ده بڼي به ته و او دابه شېکري که به توندی دږي  
 هزري دوږمنه کان بوه سټي. توکره نه بڼي هه ميشه  
 زانياري په پيدا بکا، پيش نه وه ي ده سټ به گفتوگو  
 بکا به هېچ شيډه يه که نابڼي کوږانه سه  
 به گڙياندا بچي ته وه.

له وانه يه له بهر نه وه ي ميکافي لي ميژونووس  
 بووه، ناموږگاري مير بکات. که شوږن هه لگري ميژو  
 بڼي، به لام ميژو ته نيا له نه نجامي که م و کووړي  
 مرؤفه کانه وه دوو ياره نابي ته وه. مير شماره زايه و  
 پټويسټه هاني توکره بدات. کځشه ي نوږي بخولقيښي،  
 به لام دوږمناني ميريش، کتښ به خوښي ته وه، کاني  
 توکره پيلانه کاني مير نه نجام ده دا، پټويسټه

ره نگدان نه وه ي ره سه نايه تي بڼ. نه وه هزري مير،  
 سه رده که ويټ، يان شکست ديتښ. نه گهر هزه که ش  
 ته و او به هيزو به تين بوو، نه وه به و خريايي به بلاو  
 ده بي ته وه که نه م و مږي به يانياني پټي بلاو  
 ده بي ته وه به بڼي هز مير ني يه. نه وکاته ي که هه سټ  
 به هه له کاني هز کرا، پټويسټه توکره و سحره کان  
 له سهر پټي بڼ و وازي خځيان بکه ن.

هه ندي کات له وانه به مير هه سټ به وه بکا، که  
 تاره زووه کاني، تاره زووي خه لکي ناسايي بڼي، به لام  
 مير خه لکيکي ناسايي ني يه. بڼي له هېچ  
 بارونځيکدا، نابڼي باوه به خځي بکا که نه و جوړه  
 که سه يه. نه وه نه رکی توکره، که هه ل و مەرجه کان  
 بڼ مير روون بکاته وه به يري بخته وه خځو اکر بڼي،  
 به لي له وانه يه و رووډات مير هه ريکا که خه لکيکي  
 ناسايي بڼي. نه وه ش له نه نجامي نه وه رووډات که  
 مير خځي به کارو پيشه ي خه لکي ناسايي به وه خه ريک  
 بکات. به لام نه وه به هېچ شيډه يه که بڼ مير يکي  
 راسته قينه، شتيکي راست ني يه. له وانه يه شياو بڼي  
 بڼ نه و که سه ي ده خوازي مير بڼي، يان به مير ي له  
 دايک بوو بڼي و که ته نيا چاوه پوانی نه وه بکات بڼي به  
 مير، دلنياشه له وه ي ده بي ته مير، له ميراته وه بڼي  
 جي ماوه. توکره پټويسټه له هه موو حاله تيکدا دان به  
 خويدا بگرځي و په له نه کاو هه ولېدا نه وه ي ده ي زاني  
 بيپاريزي و له مير ي ناشکرا نه کات، ده بڼي جوړه تي  
 نه وه ش بکا. که ستيکي تر له سهر لايه ني شاراوه ي  
 خځي زانياري له مير هه ورنه گرځي.

نه و که سانه ي نا کارو نيشانه کاني، خځيان به مير  
 ده لږن، به هېچ شيډه يه که له چاوډيزي کردني  
 کاره کاني ده ولت ريگا ناگرن. نه و توکره وه ي نه و  
 شتانه ريک ده خا هه ميشه به ترسه وه ده ږي. نه گهر  
 توکره نه تواني خځي دوور بگرځي له و جوړه کردارانه،  
 نه و پټويسټه زور باش ناگاداري سحره کاني بڼي.  
 چونکه بڼي گومان، نه و پټويسټي پټيانه و نابڼي هېچ

تۆگەرەكەشى دەپوخن. كارى تۆگەر ئەوئەيتە بىتوانى  
بە رەسمى و ناپرەسمى لە پىشتىوانى ستراتىژى و  
تاكىتىكى كەلك وەرگىرئ. مەلۇدانەكانى ئەوانەى  
دەيانەوئى ھزەرەكان بگۆرئ، رابگىرئ. چونكە مانەوئى  
تۆگەر بە مانەوئى مىر ھزەرەكەپەرە ماوئەتەرە.

گىرگىرغىتى مىر ئەوئەيتە چۆن ھزەرەكان بىلى و  
دەستى بەسەر وەزىرەكاندا رابگات، لە ھەمان  
كاتىشدا خەلك رازى بگات، ئەگەر ھزىرك نەبىتە  
پەلەيكى نەگەتيف بۆ ھزەرە نەزەكانى بەمىز دەبى،  
وەزىرەكانىش واز لە ھزىركى دروست نامىن بۆ  
ھزىرك كە كارى پى نەكرئ. ئەوان ھىواخوازان بىنە  
مىر، بەلام ئەوان سەربازىكەن و ھىچى ترنا، دەستىش  
بە ھەلاتن دەكەن. كاتى زانىان ھزەرەكە بە بايەخەو  
ناكرئ جىاوازى لە ھزەرەكانى تىرى پى بگرئ. ئا  
لەوكتەدا، دەست و پىوئەندەكان بىر لەو دەكەنەو  
كە ئايا ھزەرەكان لە مەيدانى كاركرىندا لە سوودى  
ئەواندايە، ھەرەھا لە نەزەرەزەوكانى نەزەرە  
ھزەرەكانىش دەكەن، لەو دەرغەتەدا، مىر پىوئەستە،  
ئەوانە بگاتە ھەوادارو ھەموو ئامازەكان بەبى دوودلى  
بىرپىوئەو دەست بگات بە راگەياندى ھزەرەكان و  
گرەوئەكە بپاتەرە.

تۆگەر پىوئەستە سحرەكان بچىنئ بە ئەنجامدانى  
زنجىرەيەك تاييەتمەندى جىاواز دەبى بەرامبەر بە  
كۆمەلەك كەسى جىاواز ئەو كارە بگات كە بە  
شپوئەيكى ورد دەست نىشانى كردون و كاتيان بۆ  
دابى و لەكاتى خوشياندا چاوى پىيان بگەوئ، لەبەر  
ئەوئى خەلك رىو رەسمى ياساىى دەخووان لە  
ئەنجامەكەى سەرسام دەبن و ھەولەدەن زىاترو  
تاييەتمەندەتر، ئالۆزى بۆ دروست بگەن. بەو  
كەرەستانەى كە تۆگەر بەھەر يەكەيكىيانى بەخشپوئە،  
بەلام تۆگەر دەتوانئ ئەو تاييەتمەندىيانە بگوجىنئ و  
گەشە بە سحرەكانى بدات، پىش ئەوئى بلۆيان  
بكاتەرە. چ تۆگەر بى چ ھەرەكەسىكى تىرى ديوان بى.

شىتەك ھزەرەكانى لى دوور بختەرە، بەخەيال پلاو  
فروغىل تۆگەر، چارچار دەتوانئ، سوودىيانى لى  
وەرگىرئ، بەگلەيى ساختە تۆگەر ھانى دوژمنەكانى  
بدا، كە گلەيى لە وتووئەزەكانى "گالتەبازى" بگەن.

ھەلبەتە تۆگەر ھىچ ئارەزوئىكى نىيە ئەنجامى  
بدات. لە نوايىشدا تۆگەر وازى لى دىنئ و خەلكانى تر  
باوئەپى پى دەكەن، كە دوژمنەكە تاوانبارە. ئا لەو  
كانەدا دوژمنەكانى تۆگەر جەزئى سەركەوتن  
دەگىرئ. كە خۆيان گلەيەكانيان كردوئەو ھەموو  
شىتەكى تىرىش لەپاد دەكەن، كە گلەيى پى لە تۆگەر  
بگەن، باروئوخىكى فېزىكى واش دروست دەكەن، كە  
تاوانباركرىنى تۆگەر ھىچ ئىمكانىكى نىيەو  
دوژمنەكانى بە روورەشى دەمىننەوئە. زۆر كارىكى  
سەخت و ئاستەمىش دەبى و ئالوئى چارەكى تر  
ئەگەر كارىكى خەرەپىش ئەنجام بدات  
تاوانبارى بگەن.

ئەم جۆرە فېلانە كە گلەيەكان، ھىچ بەندو  
بناوانىكىيان نىيە، باشترىن شتن، كە مرقۇئىكى  
زىاتىرىش تاوانبار كرېن دەريازى بگەن.

لە دەوروپىشتى مىر، وەزىرەھەن، كە ھەم بە  
توانان، ھەم راوئىزكارىشن، ھەموو ئەمانە دوژمنى  
مىر، چونكە ئەوان دەزانن كە تۆگەر مېشىكى مىرە.  
ئەوانىش دەيانەوئى پەيوەندى باشى خۆيان بپارزىن،  
تەنيا بۆ ئەوئەش ئەو قسانە دەكەن، كە مىر  
بىبىستىتەرە. ھەموو ئەو مرقۇفانەش ناتواندرئ تىك  
بشكىندىرئ. بەلام پىوئەستە يەك لەمانە بۆ  
ناوچەكەيكى ئاھارم يان شوئىنەك، كە دواروئۇكى  
روونى نىە بنىردى بۆ ئەوئى بىتە نمونە بۆ  
ئەوانەى تر كە بىر بگەنەوئە، ئەوانە دوژمنن و  
ھەولەدەن كە قەناعەت بە مىر بگەن، واز لە  
ھزەرەكانى بىنئ، بۆ ئەوئى بىتوانن دەسەلاتى لى  
بىستىننەوئە شوئىنى بگرەوئە، مىر نابى واز لە  
ھزەرەكانى بىنئ، چونكە كە رووخا خۆيى و

دهتواننن نه مه بکات بؤیه پئویست بهوه ناکا، بلینین پئویسته تۆکه ره به توانا بئن، با توانای نهویش هرچند بئن، به بئن نهفسانه هه موو شتیك له دهست ده دات. نه مه پئویست بهوه ناکات نهو چ په یوه ندییکی راسته قینهی هه یه. سروشتی تۆکه ره، نه گهر پیاوچاک یان پیاوخراب بئن، هیچ سوودی نی یه. کاتن پئوشینهی کانی به یار ده کهن، که سحره کان به راست نه تمام بدات. سحره کانی تۆکه ره هرگیز نابئن، له گه له مزه کانی میر بگۆردیتنه وه، چونکه تنیا مولکی خزیه تی.

تۆکه ره رۆز زیره کانه نیکه رانی و دوودلنی بلاوده کانه وه و خه لک نازاد ده کات که باوه پ به بۆجونه کانی خۆیان بکن، سه باره ت به زیان و رابردوی خۆی "تۆکه ره" به به کارهیتانی خه لکی تر، وه که به دگویی کردن، وازیان ل دیتنن هه یکه لئکی شازاده که زانیاری دور له راستی دروست بکن. تۆکه ره کاتن په کتیک به خه راپه باسی ده کات که په کتیک تر بدۆزیتنه وه، تنیا به چاکه باسی بکات، له ناو نه دژانه، تۆکه ره، نهو که لویه لانه په یدا ده کات، که پئویستن بۆ کۆشکی سحره کانی که به چاوی خۆی ده یانبینن، رۆز کهس هه ن دووباره ی ده که نه وه که وه ستاون له به دگویی. بۆ په کتیک به په کتیک تر ده لئ "من ده یناسم، به روونی نه وه په که من بۆ تۆی باس ده که م، چونکه باره پم به تۆیه" نهویش وه لاسی ده داته وه ده لئ "تۆ به ته واوی به هه له دا چووی باس له تۆکه ره که ده که یت من نه مه وئ له ناوه رۆکی راستیه کانی تن بگم" نهویش دووباره ی ده کاته وه که بیستویه تی، مۆف هه همیشه باوه پ بهوه ده کات که خه لکانی تر به زنجیره له په کتریان بیستوه و باوه پیان پئ کردوه. به مه له ماوه په کی کورتدا نهو که کانی تۆکه ره ده نووسرینه وه و ده بجه راستیکی روخن و روون. که هه مووشیان ده زانن، نه مانه رۆز له راستیه وه دوون.

رۆزیه ی به کریگیراوه کانی تۆکه ره، به بئن ده نگ بۆی ده جه ننگ، چونکه نهو ده یه ویت هه رچوئن بئن کاریگری له سر نهو شتانه دابئن که روو ده دهن بۆ نمونه له میانی گۆرانی ریکسختنی نهو رووداوتنه ی که روویان داوه به ره له ستکاره کان هه ست بهوه ده که ن نه وه ی نهوان دژی خه بات ده که ن، گۆراوه، به لام رۆز سهخته بزائن، نه مه چۆن روویداوه. سحری تۆکه ره له شه پئکی رووبه روودا خوازیاری هیرشیکی دیاره و بانگیشه په کی کورت و ناره وایانه یه، به لام نه وه ی خه لک له شه پ چاره پوانی ده کات پئویسته هه همیشه سحری تۆکه ره فالی بۆ گۆرپیتنه وه. له کاتی ناشتیدا سحره که په یوه دی به به زه یی و هاوینانی تۆکه ره وه هه یه، نه مه ش سروشتی ناشتی به و له هه مان کاتیشدا توانای هال گرتنه وه ی بۆ هه یه. نه وه ش گرنگه که رووناکي "فاله که" به وه رووی سه رچاره سه ره کییه که وه بئن، به لام پئویست بهوه ناکات، به شیوه په کی و لیکبدریتنه وه که تۆکه ره که ش توانای نه بئن له مه یدانی کار جئ به جئ بکات. نه وه سحره کانی تۆکه رن که بوونه نه "فال". تۆکه ریش پئویستی به هاوکاریک هه یه، له لای بیت بۆ کاتیکي باش، به لام نه که بۆ ماره په کی دریز، بۆ نه وه ی بزائن تۆکه ره چۆن کار ده کات. هه لبه ته هاوکاریکي باش پئویستی به پینچ سال هه یه که بگاته نهو ئاسته ی بیتته مۆفیکي چالاک، هاوکاره که له ماوه ی نه م پینچ ساله دا رزه و توانایه کی تیرو ته سه ل و مرده گرئ. پئویسته هه موو نه وانه ی هه ولده دهن، بگه نه پله په کی به رز، نه وه پان له یاد بئن له ساله کانی کۆتایی، زیاتر ده ناسرین و ناربانگ په یدا ده که ن. چونکه خه لک نهو که سانه ی خۆش ده وئ و ریزیان ل ده گرن که دوا ی چه ندين سال نهو که کیشان کاتیکي رۆزیان له ده سه لاندانه ماوه. تۆکه ره نهو شته باش ده زانن و هه روه ها باشیش ده زانن، که نهو ده م و چاوانه له

پیش چاوی خەلک ون دەبن، کە خۆیان  
خەملاندوویانە.

پێویستە تۆکەر ئەوەندە لە توانیدا هەبێ شاناوی  
بەو کەسانەو بەکا کە بە هۆیانەو، پلەوپایە  
دەست کەوتوو، تەواوی کەسایەتی ئەوان باس بکا و  
هەموو سەرکەوتنەکانی خۆشی، بۆ ئەوان بگێژێتەو.  
ئەوان گەلێک جار بێ واتان بۆیە تۆکەر پالەوانیەتی  
خۆی لەسەر ئەو بنبات دەنێ کە ئابروویان بەرز  
رادەگرێ. تۆکەر پێوستە بۆ هەلسەنگاندنی خەلک زۆر  
زیرەک بێت هەروەها چۆن ئەوان خۆیان بە دیار  
دەخەن. ئەمە هونەریکی سەختە لە کاتێکدا ئێمە  
هەموومان ئارەزووی ئەوەمان هەیە خەلکانی تر لەو  
ئاوێنەیدا ببینین کە خۆمانی تێدا دەبینین. تۆکەر  
پێویست ناکا توانای ئەوانی تر هەلسەنگێت بە  
هەمان شێوە کە دەپەوێ، گۆرانەکانی ئەوان  
بدۆزێتەو. تۆکەر دەبێ گۆرانکاری فیزیکی کەسەکان  
لاواز بکات. شێوەی نوێی جل پۆشین. بدۆزێتەو،  
چونکە ئەم گۆرانکاریانە لەلای تۆکەر پێویستە وەلام  
بدرێتەو ئەمانە، لەوانەیە بۆ تۆکەر ئاگاداریەک بن،  
بەلام گۆرانکاری تر بە گۆرێ دەپێوستێن. ئەوانە:  
دامێنان، رەشەبای وێران کردن ئارەزووی کارکردن،  
هەروەها تەمبەلی کردن لەخۆ دەگرن. ئەمانە بە زۆر  
هۆ دەست پێ دەکەن، بەلام تۆکەر تەنیا پێویستی  
بەو هەیه کە بزانی لە راستیدا خەلکە کە گۆراوە.  
ئەو چۆن دەبێ وشیاربێ! چونکە گەلێک جار  
مروفتیک بارودۆخێک دەخولقێت و خێراییی بە  
گۆرانکارییەکان دەدا یان رووداوێک بەرەم دێنێ،  
کە لە دواویدا رەفتارە نوێیەکانی بەتەواوی  
بە دیار دەکەون.

دەریارە راستی و راستیە روونەکان بۆ مروفت  
تەنیا راستیەکی نێیە بەلام راستی روون، راستیەکی  
چالاکانە ئەویش ئەوەیە کە مروفت چۆ دەبینێ و  
بەچی باوەر دەکات. ئەوەی دەزانن و باوەر بە

خۆیان دەکەن، نێمکانی جێبەجێ کردنیان نێیە،  
بەلام ئەمانە زۆر لە راستیەو روون. زۆریەیان باوەر  
دەکەن، کە خەز دەکەن باوەر بکەن، تۆکەر  
هەموو شێوە ئەوانە دەکات کە لەو باوەرەدان کە وان،  
ئەو ئەوانە خۆیان چۆن، تۆکەر لە کونجیکەو زۆر  
بە وردی و هوشیارانە، سەرێک بۆ خۆی دەخولقێت،  
کە زۆر بە دریاوی هەلچندراوە لەوانەشە تۆکەر  
جیساوازی لە نێوان راستی و سەرکەدا بکات.  
هەروەکو من وتومە. هەندێ جار رووداوی و لە  
چالاکییەکانی بیردا دەبن ئەمەندە بە گێچەل  
دەبێ تۆکەر بە شێوەیەکی وا خۆی لێ نزیک بختەو  
کە گوێ بە سەرەکانی خۆی نەدا، بەم شێوەیە  
خەلکانی تر سەرسام و نێگەران دەکات، کە هەمیشە  
بە مل ملانییەکان دەشلەژێن. ئەم شێوە گۆرانە  
کاریگەرییە دۆزێنەکانی سەرسام دەکا، ئەمە  
شتێکی شە کە هێشتا خۆی باوەر پێ نێیە. بۆ  
نموونە خۆی دەریاز کردن، بەهۆی ئەخۆشێکی کت و  
پێ، ئەبێ بێتە ئالغی سەرکە. ئەمە وازی  
تۆکەرە کە ئاشکرا ناکات و خەلک بەزەیی پێدا  
دێتەو. کاتێ مروفت، ئەخۆشێک بە کاردێنێ وەک  
لێبوردنێک بە گۆر ناسازیەکی راستەقینەدا دەچێتەو  
پێشبینی ئەوەش دەکا کە شەرێک بەرپا بکات و لە  
کۆتایییدا سەر بکەوێت، خەلکانی تریش باوەر پێ  
دەکەن و فەرمانۆشی دەکەن لە پاسکردندا، چونکە  
خەلک باس لە شتە سادەکانی ناوەوەی پەکتەر ناکەن.  
تۆکەر پێویستە سەری و بچنی دەریارە هێزو  
خووە سادەکانی خۆی و بەبێ ئەوەی بچووکترین  
لاوازی نیشان بدات، بە ئەسپایی بە کاریان بێنێ.  
تۆکەر لە راستیدا کە بچێتە ناو بێلانەکان بێ بەزەیی  
دەبێو جەلوی پاک و دلسۆزی بەردەدات، لەو  
روویەری کە سنووری نێوان مروفت و سەرەکان  
دەگێشێت بۆچوونەکانی تۆکەر ناکۆک دەبن.  
ئەگەرچی دەروازەییەکی واش نەبێ کە دزەیی تێدا

بکريت به ناشکرا له نيتوان پياوړتۍ و فيلباري، چاکه و خرابه، به خشنده يې و قرچوکي، به لام نه گډر هم سنوره نه کيښوي، بووني چه مکي نوکړه له ناو ده چې. له وگاته دا نه گډر به په له نوکړه له کاره کېدا دهر نه کړي، نو امير تيا ده چيت.

سحرى تۆگەر لەو ەدايە وەك مرقىڭىكى دەسە لاڧتار  
تۆڧىنەر بىن لە ەمان كاتدا پىڧوسىستە بۆ خاسىستە  
كەسايە تىپەكانى خۆشەويستى ەبىن، مەبەستم لە  
خۆشەويستى، خۆشەويستى مەزىنە، نەك ئەو ەستە  
ترسناكەى مرقۇف، بۆ بەرامبەرەكەى دەريدەخات. بۆ  
ئەوى بە حەزو ئارەزو ەكانى خۇيانى بىبەستىتە ەو.  
مەبەستم رىزە، تۆگەر ەرگىز نابىت بىاوپر بكا،  
كەسك ەبىن خۆشى بویت، پان ئەو پىرى رىزى  
بگىرت، تەنانەت مېر. ناكە شتىك كە بىاوپر پى  
دەكەن سەرەكانىەتى. ەموو مرقۇڧك پىڧوسىستە بە  
دلىسۆزىە، حەزىش دەكات بە ئاشكرا ئەو دلىسۆزىە  
دەريىرى ئەم بە ەستىڭى جوان دەزانى.

پٽويسنه له خزمهت سهره کاني دا بښت. نه ک  
خوشه ويستي خه ک رابکيشن. هه ميشه نه و پٽويسنه  
نه وې ياد بڼ که تاکه ژولې نه وېه ټوکه رايه تي  
بکات و هيزو ريژي خوشې له ودا ده بښنه وه نه ک له  
شتي تر. ټوکه ر ده بڼ، له کاره کاني دا به باوه پټکي  
مه زنه وه خوې نيشان بدات و ده بڼ خوې له لوت  
به رزي به دوور بگرئ، چونکه به مانه خه لکاني تري لي  
دوودل ده بڼ. نابڼ خوې باوه پي به خوې هه بڼ. نه بڼ  
ژور به وردي پيلانه کاني بچنځي و نابڼ باوه پي به  
به لټني خه لکاني تر بکات. نابڼ به هچ شيوه به ک  
پيشيني سهره کوني پيلانه کاني لي بکات، پٽويسنه  
چاره سهره کي هه بڼ وه لاسي پڼ بدات وه سهره کاني  
ټوکه ر جياوازي له نيوان نه وانه لي له نزیکه وه و  
هه په شه له هزه کاني ده کون و نه وانه لي له  
دووره وه و خوشيان ده وئ و نه وپه پي ريژني  
ده گرن، ده کات. نه وانه لي دوايي باوه په کاني خويان  
له سهره کاترين زه مينه هه لچنيوه، نه وانه لي  
په که ميش، زياتر هه لږاردن، نه وانه لي له نزیکه وه و،  
له وانه په ژور به باشي بناسن و دوودليش بڼ  
له سهره کاني.

که نالانه دلسوژتون، بهرامبه به میر، بویه پیویسته به ناگادارییکی زوره سوودیان لی وریگریست و هرگیز باوه پیشیان پی نهکات. تۆکر پیویسته به مبهستی پهیداکردنی شاره زاییه کی باش دهریاره ی سواره جیاجیاکان، زانیاری لهکسانی خاوه ن نهزموون وریگریست. تۆکر پیویسته هله سناگندیکی پوختی دهریاره ی نهوه ی که رووده دات هه بی، تۆکر گوئی له زوره یان دهگری و له بیژینگیان ددات، پیش نهوه ی بریاری خوی بدات. هرگیز نابی پاره ش به وانه بدات که زانیاری دهدهنی به لام نهگه تووشی به تووشی که سیک بوو، که زانیاری دهفرۆشی، پیویسته گوئی لی بگری و به گویره ی کارهکانی پاره ی پی بدات. به لام نابی هرگیز خوی بهدوای نه م جوړه که سانه دا بگریست. مرقف نابی هرگیز پشت بهو زانیاریانه ببهستی که به پاره دهفرۆشترین، یان نهوانه ی بهدوای شهره یان تۆله رهن. کارهکانی مرقفی به شهره ی پیویسته ریزیان لی بگریست. به لام نابی به راستیان وریگریست. چونکه مرقفی به شهره ی زۆریه ی جار زیاده پوی دهکات بۆ نهوه ی راستی بهکانی باوه پی کراوین. درق هه ندی راستی تیابه باشتترین درقش، که لیک جار بناغه ی له سه ر راست داده مزری.

پرسیاره کی تۆکر، نهوه نییه، کی خاوه نی په یامه که یه؟ به لکو نهوه کی یه نهو په یامه ی نارنوه؟ بۆ چیشی نارنوه. که سانی "نهحه ق" ترسناکترن، هه ولی نهوه دهدهن په یامیکی واپرازتننهوه له وانی تر سه رنج راکیشترین. نه م هه لانه شله زانیان بهدواوه یه، له بری نهوه پیویسته تۆکر گوئی له قسه ی بۆش بگری و وشه یه ک لیژه ویه ک له وئی، کۆیکاته وه هه میسه ش کۆنترۆلیان بکات. بهدوای نمونه ی تردا بگری، پیویسته چاویشی له وه بیست که میر هه میسه به لینه کانی خوی دهباته سه ر، نه م ش زۆر ناسته مه و هه مووکاتیکیش ئیعیانی نییه، به لام

داوه پیی گه یشتوه دهتوانی پیی بکات. له شاینده دا، ناتوانی زیاتر به رهو پیشه وه بچیت و وازیش له هه موو هیواکانی دینن. له وکاته شدا میر هه ست به ناسایشی خوی دهکات چونکه تۆکر ره قیبی نییه. نه م ش کاتی به ته وای به دیار دهکه ویت که هزه کان دهپشکوون و سوودیان بۆ هه ربول تیدایه. هیواکانی سه ختن و خه لک وه ک میر هه ل و کهوت له گه ل میر دهکات وه ک تۆکریش له گه ل تۆکر له وکاته شدا تۆکر ناوی خوی ده بیستیه وه زیره کی خوی به کاردینن و پیشانی خه لکیش دهدهن که له راستیدا له گه ل میر به کسانه.

نه م ش تاقی کردنه وه یه کی تۆکره، پیویسته به وه ش رازی بیست و ناگاداری نهوه ش بیست که خوی به کیکه له سی کوچکه که، ریکاش نه دا نهوان تووشی گتیچه لی بکه ن. تۆکر هرگیز نابیت بۆ نهوه ی هونه ری خوی پیشان بدات، بکه ویت دهوی شانازی به خوه کردن، پیویستیشی به هه موو تاییه ته ندیکی هیوا هه یه. هیز بزۆینه ره جه سووری- ناشین نهوه ش نیشان بدات، که گه یشتوته نامانجی خوی، تۆکر خوی نهوه باش ده زانی، پیویست ناکات خه لکانی تر بزانی.

نه رکی تۆکر نهوه یه هه میسه به ناگاهه له خزمه تی میردا بیست. تۆکر کاتی بۆ رابواردنیش هه یه، به لام بهو چالاکیانه ش رازییه که له ریکایانه وه بهو که سانه دهکات که له وانه یه، له کارهکانیدا یارمه تی بدهن، بویه پیویسته هه میسه خوی به میره وه خه ریک بکات.

ته نیا له توانای نهویشدایه، که هه میسه هزه کانی میری له خه یالدا بن و بشتوانی نه رکه کان به ته وای جی به جی بکات. تۆکر پیویسته که نالی تاییه تی خوی بۆ زانیاری کۆکردنه وه که یارمه تی دهدهن هه بیست، پیویستیش به ته وای بزانی چۆن که ناله کانی ده وانه ت به کاردینن، له راستیدا نهو



له بهر دوهی میرو هزر په کښ، وازی کړنه که ش له سهر  
 دوه پت دوهی و ته نیا د زده کښ بریندار ده بن. له  
 راستیدا دوه نیمکان ه پ، په که میان که نؤ که  
 ه ولېدات نه هیلتیت میر نه و په یمانه بدات که ناسته نگ  
 بی له جی به جی کړدن، دوه میان نه و په نؤ که  
 که سیکي تر بدو زیتسه ووه تاوانه کانی بخاته نه سستی  
 نه گهر په یامه که جی به جی نه کرا. نه و ش گرنه  
 نی، په نؤ که خوی به پ زه یان نا، هر چوئی بی دوهی  
 سهره کان له سهر پناغ می ریز بنیات بنی. نؤ که ریش  
 پتویسته به خیرایی د خوریت خیراتر له ووهی رووداوه که  
 روودات. له وکاته ش. نؤ که دوه که ویته ناو ستراتیژی  
 فیل بازی و پتوی، نه به نه سپایی که کئی نه مه بکات  
 ده ست نیشانی پات، له راستیدا خه لکی به ریز نؤ که  
 وه مرقفیکي، ریز دوه بین، به لام خه لکی به گومان،  
 فیله کان دهن نه ووه له سروشتی مرقفیشدایه، خوی  
 ببین نه و له دوه ووه خه لکانی تریش ببین، و بیان  
 خه ملین. نؤ که پتویسته خوی به ه لخاله تاندن  
 خه ریک بکات، گه وره ترین ناگاییش، نه و په نؤ که  
 جیوانی. نه نیوان خوه لخاله تاندنی گه ووه بچو وکدا  
 بکات. واز له ه لخاله تاندنی بچو وک بپن،  
 ه لخاله تاندن وه قه ووهی سهر به رد وایه به به به به  
 ده، پته ووه. بۆ خه لک باشتره که ه لخاله تاندنه که،  
 مه بن، به لام نه مه گه لیک جار کاره کانی زه حمه ت  
 تر ده کات، له وانه شه هندی جار نیمکانی نه بی، واز  
 ه لخاله تاندن ببین، نه گهر نیمکانی نه بی، وازیش  
 ه خه لک ببین ناسایی په له راستیدا خه لک باوه پ به ووه  
 ده که ن، که ده یانه وئی باوه پی پی بکن، ته نیا  
 ریگایه کی گوجاویان پیشان بدن که نه گهری  
 به ریز کړنه ووهی توانای نابووی هیه. خه لکه که ش  
 زوریه یان خویان له ووه لخاله تاندنه کان دهن نه ووه،  
 که که سه به شه ره فکان زه حمه ت تر، به لام  
 زوریه یان ده یانه وئی پرسپاره که واز لبینسن و  
 پیشان ووه. ته نیا بۆ نه ووهی پشتمی تی بکن،

پتویستیان به بی وه فایی نی، مرقفی به دهر له و  
 حاله تانه به دیار ده که ون که له ووه خه لکه که  
 باوه پتکی جیگری هیه، نه ووه له وانه هیه میر بی.  
 نؤ که و ده ست و پتوه نده کانی میر، به هزی  
 میر به پتوه. ده چن، به لام نه وانهی تر به پاداشت.  
 پتویسته نؤ که زیاتر ناگاداری نه وانه بیت که چاویان  
 له پاداشت، نه مانه له میر دورتر دوه ووه ستن و  
 ناماده شن هزه که ی لاواز بکن. نه رکی نؤ که ریشه که  
 نه و دور پوانه ناشکرا بکات، چونکه نه وانه چانسی  
 تالان کړدن یان هیه و به رده و امیشن به چوستی  
 کار بۆ میر بکن.  
 وه کو زوریه ی خه لک میریش حه ز به ناموژگاری  
 ناکات، تا نه وکاته ی که ناموژگاری به کان، له گه ل  
 بچوونه کانی کړک نه بن، نه گهر نؤ که ریش پتیشبینی  
 حه زه کانی میر بکات و ناموژگاری بکات، که یه ک بیت  
 له گه ل نه وان، نه ووه نؤ که ته نیا ستایش وه که خه لکی  
 تر و به رده گرت. نه ووه ش جوا نی به که ده رپاره ی میر.  
 حه ز ده که بیت، ریزی میر بگری ناموژگاری مه که،  
 له جیانی نه ووه چاوی لب پتوشه ووه ولېده میر له  
 کیش به وانا کان ریزگار بکه، یار مه تی بده واز له  
 "جدي" تریان ببین، هه رگیز ناموژگاری میر مه که.  
 میر نؤ که برپاری نه ووهی هیه. نه گهر پتیشتر  
 برپاریدات، هه رگیز به میر مه لئ رولی خوی وازی  
 بکات، نه و خوی هه سستی پی ده کات. نه و میره ی  
 پتویستی به ناموژگاری نؤ که هیه، پتویست ناکات  
 مرقف نؤ که رایه تی بکات، دواړوی نؤ که له قسه کانی  
 میردایه. نؤ که پتویسته به وریایی و به نه سپایی  
 میری خوی ه لېزیر. نه ووه تا که ه لېزیرنه که  
 پتویسته نؤ که ببین. نه ووه میر پتویستیه تی  
 به لکه برپارده ره کانی تی، نه رکی نؤ که نه ووه  
 نه مانه ی بۆ ناماده بکات. کاتیک نرخ بۆ خه ملاندنی  
 میر داده نری. ته نیا یه ک پتوانه هیه: نایا میر هه ووه  
 به لکه کانی هیه؟ نایا نؤ که هه ووه نه ووه شتانه

ده زانن، كه مير دهيزانن؟ توكه ر هرگيز دژي نه و  
 قسانه نيو به بهلگه ههله كانى ههله بژيژي ههله ته  
 پوليئنگردنى بهلگه كان نهركيكي تزي توكه ره.  
 توكه ر هرگيز نه وه نادركيئييت، كه بوجوونه كانى  
 له هي مير باشتن. نه گهر مير ههله پيك بكات،  
 رووداوه كه وا بهديار بخات، كه ههلسه نگانده كه ي  
 توكه ر راست، نه وا پتويسته هيچ نه دركيئي. توكه ري  
 گيل كه ناموزگاري داوه له داها توودا تووشى ههله ي  
 دهكات و شوئين پسي خوي لهق دهكات. نه و  
 توكه رهي كه ناموزگاريه كي راستي پيشكهش  
 كردوه، مير گوئي پي نه داوه، ده بيتته هوي نه وه ي  
 كه پهيوه ندي نيوانى له گهل مير نيك بچي. نه گهر  
 ههله كه گوره تر بيت، نه وه هه موو شتيك له ده ست  
 ده دريت. نايا مير كه نه وه نده لاوازه كه توكه ره كه  
 يارمه تي بدات و بارونوخه كه نارام بكاته وه؟ نه گهر  
 مير به بهرده وامي ههله بكات، نه وه مير يكي راست  
 نيه، كه خزمه تي بكريت ودياره هه رله نه ساسدا  
 مير يكي ره سه ن نه بووه.

# گفتگو



هاشم صالح

لہ گھل مجھ جہد نہ رکوں دا

لہ گھل نہ سر حامید تہ بوزہ دیا دا



## گفتوگو له گهڻ "محەمەد ئەركۆن" دا

■ هاشم سالح

● و. له عەرەبىيەوه: شوان ئەحمەد



هاشم سالح، سەبارەت بەو هیومانیزمی  
له گهڻ سەردەمی رێنێسانسدا له ئەوروپا  
دەستی پێکردو، له سەردەمی رۆشنکەری  
دوای ئەویشدا چەسپی: واتە تا راگەیانندی  
چارنامەی مافەکانی مرۆف و هاوڵاتی لەسەر  
دەستی شۆڕشی گەورە فەرەنسی سالی  
1789، پرسیارێک هەیه، تۆ یەكەمین کتێبی  
گەورە خۆت بۆ لیکۆلینەوهی (هیومانیزمی  
عەرەبی له سەدهی چوارەمی کۆچی/ دەیهمی  
زایینی) تەرخانکرد. وەك نمونهیهکی ئەم  
قۇناغەش "مەسکویه" ی میژوونووس و  
فەیلەسوفت وەرگرتبوو. پاشان  
تاوتوێکردنی ئەو بابەتەت له کتێبی  
دووەمدا (چەند وتاریك دەربارەي فیکری  
نیسانی) بەرفراوانتر کردو، لیکدانەوهکان  
بەشیوەیهکی تایبەت جەختیان لەسەر  
"تەوحیدی" نەکردەوه.

بەلام وەكى ئاگادارلار ئىن فەلسەفەى مۇگەرى  
لەلەين بىرلارنى فەرنسەىو بەتايەت  
"مىشئىل فۇكۇو ژاك دىرىداو ژان فرانسوا  
لىوتاردو ژىل دىلۇزو... ەتد" رووبەرووى  
رەخنەىەكى توند بوومو. رات چىىە بەم  
گفتوگۇو مشتومرەى كە بە دىژاىس چارەكە  
سەمەى رابىردو، فېكسرى فەرنەنسەى  
داگىرەبوو؟

تۇ بۇخۇت داواى ەيومانىزەنىكى نوئى  
دەكەيت، رەنگ و روخسارى ئەو ەيومانىزە  
نوئە چۇنە؟

مەمەد ئەمگۇن: ئەلەتە مەلەپام لەگەل ئەو  
بىرلارنەى ناوت ەتئان (فۇكۇو ئەوانى تە)، لەو  
رەخنەى ئاراستەى ئەو ەيومانىزە رووكەشەيان  
كردبوو: واتە ەيومانىزەى (گوتارو قسە) كە لە  
خوئەنگاكانى فەرنەنسادا بە خوئەنگاران دەوتەت.  
ئەمە بۇخۇى برىتەى لە قسەى شىرىن و  
ەيومانىستەىتەى ئەستراكتى تىۆرەى كە پەىرەندى  
بە واقىعەو نەى. ئەم ەيومانىزەمە ەىچ جۆرە  
بەروردكارەىك لە نەوان پەودانگە بەررۇ بالاكانى  
فەلسەفەى مۇگەرى و ئەو مومارەسە سىياسىانەدا  
ناكات كە لەسەر زەمىنەى واقەدا روودەدەن و،  
مەرىكەيان لە شوئەتەىكەن. مەر ئەوئەندە بەس نەى  
بلىئەن: ئەمە ەيومانىستەىن، ئەمە لەگەل ئاقارى  
ەيومانىستەى داین، ئەمە پەيمان واپە مۇقۇف گەرەترین  
سەرماپەى لە بووندا، پاشان لەسەر زەمىنەى واقەدا  
مومارەسەى شتەىكى ترەكەن، مومارەسەى جىاوازى  
كردن و ئافەروژەكردن و تەرىك كەردنى پىانىەكان،  
ياخود ئەوانەى لە رووى پەلەوپاىە يان زمان و پەست  
و ئاپەنەو لە ئەمە ئەمە ئاچن! .. ئەمە ەيومانىزەىكى  
رووكەشەو، (فۇكۇو) و كەسانى تەرىش مافى خۇيانە كە  
ئەدانەى پەكەن، بەتايەت پاش ەمەو ئەوئەى لە

ماوئەى سەردەمەى كۇلۇنئالەت و ماوئەى ەردو  
جەنگى يەكەم و دوومەى جىهانیدا رووى دا.  
ئەكات ئەم ەيومانىزە رووكەشە لەكوئە بوو،  
پان چى كەرد؟ سەرەپاى ئەوئەى ئەمەجۆرە لە  
فەلسەفەى مۇگەرى ەوئەى ئەو نادات ئا ئاوتوئەى  
مەرجى پەىرەندى و گفتوگۇ لە نەوان مۇگەرى  
فەلسەفەى تىۆرى لەلەىك و، لەگەل مومارەسەى  
سىياسى و ئەخلاقى ەمەل لەلەىكى ترەو بەكات.  
مادامەكى ئەم كەرەش ناكات ئەو مۇگەرىەكى  
نوقسان و راستەقەنە نەى. لئەردا جارىكەتر  
دەگەپتەو لای (تەوئەىدى). (ئەبو حەيانى  
تەوئەىدى) لای خۇیەو ئەمەى كەرد. چونكە ئەو  
قەناعەتى بە وقسە شىرىنەنە دەكەرد كە ئەمەىو  
وەزىرو فۇقەهاكان دەرىارەى ئاكار دەسانكەرد..  
پاشان لە مەلەسوكەوتى رۇزانەپاندا تەواو پەچەوانەى  
ئەو رەفتارىان دەكەرد. (تەوئەىدى) لەو مەلەمەرجە  
پاوئەى لە سەردەمەى خۇىدا لە ئارادا بوو پاخى بوو.  
ئەمەش سەر ئەشەى زۆرى پۇرەستكەرد..  
(تەوئەىدى) بە چاوانى خۇى دەپپىنى چۇن چۇنى  
ەردو وەزىرى بەئاوپانگ (ابا الفضل بن العمید) و  
(الصاحب بن عباد) ەمەو فەیلەسوفەكانى ئەو  
سەردەمەىان كۆدەكەردەو، ئەوئەى لە پەتئار كەف و  
رابواردن و بەرىكەردنى شەو بەخۇشى و قسەو باسى  
نەستەق لە كۆشكەكانى (بەغداد و شىرازو رەى) دا.  
لەم لاشەو دەپپىنى كە خەلكى ئەو شوئەنە چۇن  
بەدەست ەژارى و نەبوئەو گەرۇدەن. كاتەك ئەم  
جىاوازەى ئەندازەىە بىنى ەستى بە قەىرانتەك  
كەردوئەى: ئا ئەمە كارەكى راست نەى. ئەو قسەىەى  
فەیلەسوف و چىنى دەستەبۇزىرى پالادەستى بەگوئەدا  
نەچو، سەبارەت بە خەسلەت و تاپەتەندەىكانى  
مۇقۇف و بەھاو مەزنى مۇقۇف.. لئەروە دەستى كەرد بە  
سەرکۆنەكەردنى ئەو ەيومانىزە ئەستراكتەى لەگەل  
واقەدا ناپەتەو. ئەمە لەسەردەمەى (تەوئەىدى) دا

رووی داو، لە وکاتەشەوێ روودەدات. لە ساتەوختی ئیستاشدا روویداو فەیلەسوفە فەرەنسییە راستەقینەکانی لەوێنە (فۆکۆر دۆلۆزو دێریداو، هتد) ئیدانەیانکرد.

(تەوحیدی) وتی: هیومانیزم شتێکی زۆرجوانەو، هەرچەکیش ئێوە دەبێتێ ئەو فەیلەسوف و بیرمەندە مەزنەکان لەجێی خۆیداوە باوەڕم پێیەتی. بەلام پراکتیزەکردنی ئەمەلی ئەم قسانە، کوا لەکۆیە؟

(تەوحیدی) دەبویست دروشمی: زانست بە کارو کردارو، کردار بە زانست بچەسێت. مەسەلەکش لە سەردەمی ئێمەدا وەک خۆیەتی وەک چۆن لەسەردەمی (تەوحیدی)یشدا هەمان شت بوو. بە واتایەکی دی مەسەلەی هیومانیزم مەسەلەیەکی زەمەن تێی نەپەراندووەو، ئەمێستاو بۆ ئایندەش لە ئارادایەو ئامادەیی هەیە. دەستەواژەیەکی جێڕانی (تەوحیدی) هەیە دەلێت: (مرۆڤ لە بەردەم مرۆڤدا دەستەوستانەو ناتوانێت لێی تێبگات). ئەم دەستەواژەیە لە رووی فۆرم و ئارەزۆکەرە شتێکی تازەییو، (مەمەد نەزکۆن) لەنیوەی دووەمی سەدەی بیستەمدا نەو وتووە، بەلکو (ئەبو حەیان) تەوحیدی) لە سەدەی چواری کۆچی/یان دەپەمی زاینیدی، واتە بەر لە دە سەدە وتویەتی. من لە بەهیزی ئەم دەستەواژەییو لە بەهیزی ئەو پرسیارەو لەخۆی دەگرێت تێدەگەم. ئەو پرسیارەو دەکرێت بخرێتە روو بەمجۆرە: چۆن دەکرێت مرۆڤ بە شێوەیەکی ئەمەلی و مەلموس لەگەڵ خۆیدا ناشت کەینەو. مەبەستم ناشتکردنەوێتی کە بە شێوەیەکی سیاسی بەرجەستە بێت و، لە سستێکی ئەخلاقی کە لەسەر زەمینەو واقیعدا هەبێت رەنگبەداتەو. ھاوکات لە سستێکی ئابوریشتدا کە شتێک لە دادپەرورەو و یەکسانی تێدا بێت بەرجەستە بێت... ئەمە پڕیشتیە لە

هیومانیزم و ئاقاری مرۆگەری راستەقینەو فەلسەفەیک کە لەسەر مرۆڤ و ریزکرتنی مرۆڤ دروست بوویت و، بەلایەو مرۆڤ بەنرخترین و دەگمەنترین شتێک بێت لە بووندا.

**هاشم سەلح: کەواتە گەر (تەوحیدی) لە رۆژگاری ئەمرۆماندا بژایە ئەو دەستی بە یاخیبوون نەکرد وەک چۆن لە ساتەوختی خۆیدا یاخی بوو، رەنگە کتێبەکانیشی بسوتاندایە وەک چۆن لە سەدەی چوارەمی کۆچی/دا لە ساتەوختی ئالوێدی و عەدەمیەتێکی پراویدا ئەوێ کرد؟**

**مەمەد نەزکۆن:** بێگومان، شتێکی ئەوتۆم نەبێ سەریاری ئەوێ بۆ (تەوحیدی) لەم بارەییو و تویەتی. بەرەم و نووسینەکانی (تەوحیدی) تاییبەت بەم مەسەلە بە نوێگەری لە قەلەم دەدرێت. نوێگەرییە بۆ سەردەمی خۆی و بۆ سەردەمی ئێمەش. چونکە نوێگەری بەسەردەمێکی یاخود تەزامونەت نییە، بەلکو مەلۆیستێکی فەیلەو خۆشمانێکی روحی دیاریکراوە کە رەنگە لە کۆنترین سەردەمەکاندا هەبێت و لەئێوە و ئێواندا نەبێت وێتەو کە رۆژانە لە گەلیاندا،

ئەو نوێگەرییە ئیستا لێ دەبۆم نوێگەرییەکی عەرەبی - ئیسلامی، نەك ئەوروپی - خۆشواویی. ئەلبەتە بیرمەندانی ئەوروپیش هەن کە هەمان مەلۆیستی (ئەبو حەیان) تەوحیدی، هەبوو، نوێگەری تاییبەت نییە بە خۆشواو یاخود خۆرەلات، مەلۆیستی نوێگەری ئەلبەتە لە هەموو سەردەمێک و لای هەموو میلەتان هەیە. ئاقاری مرۆگەری (هیومانیزم)یش تاییبەت نییە بە ئەوروپا و خۆشواو وەک هەندێک لە خۆرەلاتناسان دەیانویست و ئامان تێبگەینن، (ئەبو حەیان) تەوحیدی) کاتێک باسی

لەم کیشانه کرد قسەى له (مەرگی مرقوف) نه کرد  
وهکى نه وهى (فۆکۆ) کردى، به لکو کتیبیکى به ناوى  
(الاشارات الالهيه) و کتیبیکى دى به ناوى  
(المقاسبات) وه نووسى.

**هاشم سالح: به لām له لایه ن فوقه ها**  
توندره واکانه وه تاوانبارکرا به وهى له ئابین و  
بیروباوه پى خۆى و مرگهراوه. قسه یهکى  
به ناویانگ ههیه ده ئیت: (زهدنیقه کانی ئیسلام  
سیانن: مه عه پى و نه بوجه یانى ته وحیدی و  
ئین رهواندی. به دترینیشیان له سه ئیسلام  
(ته وحیدی) یه، له بهر نه وهى نه دوانه ی تر به  
ناشکرا بن باوه پى خۆیان راگه یاند به لām نه و به  
نه ئینی هیشته وه و ناشکرای نه کرد. سه باره ت  
به م قسه بریندارکهرانه چى ده ئیت؟

**محمد ئه رگۆن: به ئن، به وه تاوانبارکرا**  
بیروباوه پى گۆپوه. به لām نه مانای چى یه؟ نه و  
که سه ش کتیه که تاوانباری ده کات و: به چ مافیک  
نه و تاوانه ی ده داته پال؟ فوقه هاکان وهکى من و تو  
مرۆفن و له هه له به دور نین. به هه ره حال نه مه  
نه غه یهکى ناشکرای هه موو توندره وه کانه. هه ر  
بیرمه ندیکى ئازاد بیه ویت شتیکى تازه بێنتته ئارا له  
میژوو ئیسلامدا و، شکومه ندی فکری ئیسلامی زیاتر  
بکات تاوانباری ده کهن. نه مه نه و شته یه له رابردودا  
رووی داو به رده وام له ئیتشاشدا رووده ات. له  
راستیشدا نه و بیرمه ندانه ی مرقوف له هه موو  
روویه کی وه به هتند وه رده گرن و ریز له هه موو  
لایه نه کانی ده گرن و تاوتوێی هه موو ره هه نه ده کانی  
ده کهن، نه و نه مانه ده بنه نامانجی  
هاوسه رده مانى خۆیان.

هۆکاره که شى ده گه یته وه بو نه وهى  
هاوسه رده مانیان لییان ناگهن، یان له بهر نه وهى

هه مان نه و نامر: انه ی نه وانیان پى نه یه، یاخود  
له بهر نه وهى چانسی نه ره یان نه یه به ژیانیکى چو  
ده و له مه ندا گۆزه ر بکهن که حه قیه قه تى مرقوفیان  
به هه موو ره هه نه ده کانی وه بو ناشکرا بکات. بو  
به دب ختی (ته وحیدی) نه م چانسه ی هه بوو! منیش  
بو به دب ختیم هه مان چانسم هه بوو، وهکى نه و  
دووچارى سه رنیشه بووم، هه ره که شمان روویه رووی  
جۆره ها قسه ی ناشیرین و ناووناقۆره و هتیره شى  
توند بووینه وه.

نا نه مه ناقارى مرقوگره یه و، من له گه ل  
(ته وحیدی) دا به یه پێرد. نه م چه مکه نه له دامینانی  
خۆمه و نه له نه وروپا یان له خۆرئاواشم خواستوه  
وهکى هه ندیک پێیان وایه. به لکو زاده ی بزاوتیکه له  
سه ده ی سێ یه م و چاره مى کۆچى (نۆیه م و ده یه مى  
زاینی) له ناوچه ی ئێران- عێراق دا سه رى هه لدا. بو  
نمونه (جاحظ) بوخۆی میقامنستیکى مه زن و  
را به ریکى بزوتنه وه ی هیومانست بوو.

**هاشم سالح: (ته وحیدی)، (جاحظ) ی به**  
**ما مۆستای خۆی ده زانی له به یان و شیوازدا..**

**محمد ئه رگۆن: بێگومان، له بهر نه وهى**  
هه ردووکیان هه واداری نه م رێبازه بوون و،  
هه ردووکیان به پله ی یه که م په خشان نووس  
بوون و زانایه ک بوون له وانه ی شاره زایان له ته وای  
هونه رو زانسته کانی سه رده مى خۆیاندا هه بوو.  
ده کۆیت مرقوگرى به مجۆره دیاریبکه ی: مرقوگرى  
بریتیه له تیکه ل به یه کتر کردنی کلنور و شارستانیه  
جیا جیاکان و، کۆکردنه وه یان نه چوارچێوه یه ک و له  
ژینگه یه کدا. (جاحظ) عه ره بیکى موسلمان بوو، به لām  
به سه ر باهۆزى نه و کلنورو بیه و بۆچوانه ی شدا  
کرا بوه وه که له دووره ده هاتن. هاوکات  
(ته وحیدی) یش بو خۆی عه ره بى، ئیسلامی، یۆنانی،

فارسی و... هتد بوو. هه موو شتیک بوو. ته وای سهرده مه که له ودا کږبوو یوه وه. بویه مایه ی گالته جاپه که نایدیو لورښسته کان و ناسیو نالیسته توندپه وه کان مملانی له سر بکن و، له باره یوه بلین شو ته نه فارسه یاخود عه ره به... (تو حیدي) فارسیش و عه ره بیش بوو، ته ناته زیاد له و دوانه ش بوو. چونکه شو خواو نه ناکارکی مرگه ری به رفروان بوو که به سنووه نه تنیکی یان نایینی یاخود مزه به به کانه وه پابه نه ده بوو.

هاشم صالح: دهسته وازه که ی "میشیل لورکو" سه باره به (مه رگی مرقف) لانی که م دوا ی سه د سال له بانگه وازه به ناو بانگه که ی "نیتشه" هات له مهر (مه رگی خودا) (له لبه ته نه مه به مانا مه جازیه که ی)، رات چی یه به رام به سر دهسته وازه ی فلسفه ی رادیکالی له مجوره و، چو ن چو نی تنی ده که ی ت؟

محمدهد لورکو ن: نه مه وام لیده کات هه مان شو شته نوو باره بکه مه وه که پتشت دهر باره ی هیومانیزمی (قسه) باس مکړد: هه میسه شیوه یه کی دیاریکراو له مرقف دهریت. مرقفی سه ده کانی ناوه راست مرد. شو مرقفه ته و او بوو، نه مه به لکه نه ویستیکه...

هاشم صالح: مه به ستت نه ویه له نه وروپاو خور ناو کوتایی هات؟

محمدهد لورکو ن: به لئ، به تایبه ته له خور ناو ده کریت بلین سه ده کانی ناوه راست به فیملی ته و او یوو، نو ټکه ریش جیگه ی خوی خوش کړدو مه شروعه تی خوی دامه زراند. نمونه یه کی دیکه به بؤ باس ده که م: شو مرقفه موسامانه جه زانیریه ی له

سهره تاي سهرده ی بیستدا ژبا تا سالی (1930-1940) مردو کوتایی هات. شو جه زانیریه ی من ناسیم، مه به ستم باوکم و ماممو هه روکیان کاریگر یان له سهرم هه بوو مردن. رهنگه بتوانی چنه د نمونه یه کی که م و ده گمن له وانه، له ناو جه رگی جه زانیر یاخود له لوتکه ی شاخه کاند بپینیته وه. به لام نه وانه به شیوه یه کی عه مه لی وه کی نه ویه و وه کی هه ساسیه ت و وه کی جیهان بینی ته و او یوو. بچی ته و او بوون؟ له بهر نه ویه ی گور انکاری دیمو گرافی قوول به سهر کومه لگای جه زانیر دا هات، وه ک چو ن له ته وای کومه لگا عه ره بی و نیس لامیه کانی تر دا رووی دا. له م باره یوه نمونه یه کت له سهر فهره نسا بؤ دینمه وه. به م دوا بیانه کتبیکی تازه دهر باره ی میژووی نایینی شم ولاته دهر چوو، له م کتبه دا نه و ه مان بؤ ناشکرا ده بیت که فهره نسا نه ک جار ټک به لکو چنه دین جار چو ته ناو نایینی مه سیجیه وه. نه مه له بهر چی؟ له بهر نه ویه هه موو جار ټک پتویستی به وه کړدوه گه لی فهره نسی شوین شو گور انکاریه کلتوری و کومه لایه تیانه بکه ویت که به شیوه یه کی کتوپر و له ناکاو له ناو کومه لگای فهره نسی دا رووی دوه، نه مه ش ناچاری کړدوه سهر له نو ی بچته نه و ناو نایینی مه سیجیه ت و جیگای شو هوکاره تازه کتوپرانه ش بکاته وه که له ناو کومه لگای فهره نسی دا دوست بوون. که واته به رده وام شیوه یه کی دیاریکراو له مرقف دهریت، نه وانه ی په یوه ستن به شیوه کلتور کی دیاریکراو مه رجه عیه ټکی کلتوری تایبه ته وه کوتاییان دیت، پاشان کلتوری دیکه و شیوازی دیکه له هیومانیزم و مرقف جیگایان ده گرنه وه. بؤ نمونه شو مرقفی له هه ناوی شو رشی فهره نسیه وه هاته دهری، شو مرقفه فهره نه یه نیه که سهر به سهر ده مانی کون بوو، به لکو مرقفیکی دیکه یه. که واته به م پتیه ده توانین بلین خه لکتیک دهریت، شیوازیکی دیاریکراو له



مرۆف دهرمیت به لām ناتوانین بلتین مرۆف یان خوداوه ند به تهواوه تی ده مرن. ئەوه قسه به کی بئ مانایه. ئەمه پوچگه رای و عه ده مه تیکه به تاله. نه موسلمانان و نه عه ره ب پتویستیان پئێ ئییه. جۆرێک له تهقدیس هیه له گه ل ئەو جۆره مرۆفه دا دهرمێ و کۆتایی دیت که وایلیکریوه له قۆناغێکدا بالاده ست بئیت و بئێ. به لām یه زدان وه که مه رجه به تیکه سه ره م دی و وه کی ده لاله تیکه ره هایه ئه و ئه زیندووه نامریت.

هاشم سالح: گه یشتن به ره هاو ئاویزان بوونی ره ها له بووند پیدایه ستیه کی به ره وام و هه میشه بۆ مرۆف؟

مه مه د ئه رگۆن: بئگومان، ئەو نیگه رانیه روحیه ی ناخی مرۆف و ئەو حه زه زۆره ی بۆ نه مری و سه ره مه دیه ت، به هه ر دووکیان ره هه ندیکه سه ره کی له ره هه نده کانی مرۆف پێکده هێتن. مرۆف ته نها به شته ماده یه کان و به رخۆزی ماده ی ناژی، گه ر وایه ئه و وه کی ئاژه له ی لیده هات. مرۆف ناویه ناو پتویستی به وه هیه که مه رجه ماده ی بوونی تپه رتێ، بۆ ئەوه ی باوه ش به شتیکه دبکه دا بکات که زۆر ته مه ن درێژتر و به رفراوانتره، واته شتیکه هه نووکیه ی و تپه ر نه بئیت. ناکریت مرۆف له ره هه نده سه ره کیه ی دابهرین و، مافی ئەوه شمان ئییه که شتیکه وا بکه ی. ئەلبه ته ئیمه له ئاستی ئەوه که م ناکه یه وه که پئێ ده لێن (روحانیه تی خۆره لاتی) یان ته سه وف، له به رامبه ر (ماده تی خۆرئاوا) ماده تێک که تێر نابئیت. ئەم کلێشه و دابه شکردنه نه زۆکانه له فیکردا به هێند وه ر ناگیریت. ماده ی ته له هه موو جێیه کدا هیه و، به هه مان شیوه ش روحانیه تیش هیه، هاوکات تێریوونی روحی به بئ تێریوونی ماده ی شتیکه ی بئ مانایه. ئیمه وه سه ر پرسیاره که ت ده رباره ی (نیچه) و ده سه تهاژه

به ناویانگه که ی له مه ر (مه رگی یه زدان)، (دلوات لیده که م ئەم ده سه تهاژه یه بخه یته ئیوان چه ند که وانه یه که وه ئەک ته نها دوو که وانه وه، بۆ ئەوه ی به خراپ ئی تی نه گه ن و به ده حالی بوون روونه دات). ئەم ده سه تهاژه به ناویانگه دنیا ی هه ژاند هه ره ک چۆن سا لی 1966 ده سه تهاژه که ی "فۆکۆ" هه مان شتی کرد، به لām ئەوه ی (نیچه) هه رای زیاتری نایه وه (له به ر ئەوه ی وته زا که ی -فۆکۆ- درێژکر لوه ی ده ربهرینه که ی -نیچه- یه)، ده لێم ئەم ده سه تهاژه یه ی له ده قیکه به ناویانگدا هاتوه به ناو نیشانی (دێوانه) (کتیبه ی زانستی شاد-ی- نیچه- دا برگی 125). ده سه تهاژه که ی (نیچه) مانای ئەوه نیه که خودا دهرمیت به مانای مردن یا خود له ره هادا دهرمیت، به لکو مه به سه تی ئەوه یه که شیوازیکی تایبه ت و دیاریکراو له تهقدیس که له ئارادا بوو (ئهویش شیوازی سه ده کانی ناوه پاسه ت بوو) مردو هه ره سی هئنا. ئەم وینه پرۆژه ژیا ری پیشه سازی و پێشکه ورتنی زانستی و ته کنه لۆژی (که له سه ره ده می نیچه دا گه یشته دوا ئاستی خۆی -کۆتاییه کانی سه ده ی نۆزده- و هه موو ئەه وروپای گرته وه) سه رپه وه و له ناوی برد. که وانه (نیچه) هه یج شتیکه له وانه ی وتی له خۆیه وه داینه هئناوه. به لکو ته نها سه رجه ی ئەوه ی داوه که له ده وروپه ری دا رووه دات وه کی چۆن زانیه ک به وپه ری ساردی و بابه تیا نه وه سه رجه ی دیار ده یه ک له دیار ده گه وره کان ده دات. گرفتی (نیچه) ئەوه یه که ئەو به ر له به ئاگا بوونی ئەوانی دی به ئاگادیت و، ئەو شتانه ده بینیت که ئەوان توانای بینینیان نه بوو. بینینی ئەوانه (نیچه) یان ترساندو، ئەویش له به رامبه ردا هاو ره بروسکه ئاسا که ی خۆی کرد. پرسیا ری (نیچه) به مجۆره بوو: چۆن ده کریت ئەم تهقدیسه دێرینه ی به درێژایی چه ندين سه ده به سه ر ئیما انداره مه سیحه کانی ئەه وروپا دا بالاده ست بوو، له به ریه ک

هاشم سالت: ئاكرىت ئىمە ئەم مەسەلە  
گەرانبەي پەيوەندى بە ھيومانىزمى كلاسسىكى  
ئەروپى و شىۋازى مەعرفەي كلاسسىكى يەۋە  
ھەيە بورۇننىن، ھەروەھ باس لەو شۇرپەي  
بىرمەندانى فەرەنسى بگەين بەسەر ئەمبۇرە  
بىر كەندەۋەيدا كە بە درىۋايسى قۇناغەكانى  
پىشور لە ئارادا بوۋە، بىن ئەۋەي (بەتايىبەتى)  
بىر لەو شۇرپەي تۇنەكەينەۋە بەسەر  
ئۇرپانتاللىزىدا كە ئەمەش بۇ خۇي بەشنىكە لە  
ھيومانىزمى ئەروپى كۇن و لىي جيا نابىتەۋە.  
ئەلبەتتە شەپرى تۇلەگەل ئۇرپانتاللىزىدا  
شەپرىكى روكەشانەي ئايدىۋۇلۇزى نىيە، بەو  
شىۋەيەي عەرەب و موسلمانان كە  
سەرەمانىكى دۈۋرۈ درىۋە شەپرىكى توندى  
لەگەلدا دەكەن و ھەنوۋكە بۇتە شىتىكى  
بىتاقەتكەرۈ دۈۋبارە بوۋەۋە، بەلكو ئەۋەي تۇ  
ترسناكترو زۇر قولتەر: لەبەر ئەۋەي پەيوەندى  
بە جەۋھەرى سىستىمى مەعرفەي، ئەو  
ۋەرچەرخانە ئەبىستەمۇلۇزىۋە ھەيە كە  
ئۇرپانتاللىزىم تا ئىستاش نايەزىت مېتۇدەو  
دەرەنجامەكانى لەبەرچاۋ بگىت. دەكرىت لەم  
روۋەۋە مەسەلەكەمان ھەندىك بەدرىۋى بۇ باس  
بگەي؟

مەمەد ئەركۇن: كىشەي من لەگەل ئۇرپانتاللىزىم  
مېتۇدەكانىدا كۇنتەرە لەۋەي تۇ دەزانىت،  
مەسەلەكان لەو كاتەۋە دەستىان پىكرى كە لە سالى  
1950 خۇيىندكارى كۆلىزى ئاداب بووم لە زانكۆي  
جەزائىر. ئەۋكات مامۇستاكان (ھەمويان فەرەنسى  
بوون) بە ھىچ جۇرۇك كىشەكانى كۆمەلگەي  
جەزائىرى يان كىشەكانى كۆمەلگا عەرەبىەكان يان  
ئىسلامىەكانىيان بەھىند ۋەرنەدەگرت. واتە مەبەستم  
ئەۋەيە ئەۋان بە شىۋەيەكى مەعرفى و

ھەلۋەش و بەلادا بىت بۇ ئەۋەي تەقدىسكى دىكەي  
تازە شوپىنى بگىتەۋە: تەقدىسى زانست و خواكانى  
زانست و كۇنتەرتۇلكردنى سىروشت و گەردون و  
شەكان. كەۋاتە (نېچە) ئىعلانى مردنى شىۋازىكى  
دىارىكرۋى لە شىۋەكانى ھيومانىستى مەسىحى  
تەقلىدى كە شىۋازىك كە (كاتى بەسەرچۈرۈ بوو)  
ۋەكى پەندىكى فەرەنسى دەلەت، نەۋەك ئىعلانى  
مردنى تەقدىسى لە رەھادا كرىپىت. لىرەۋە پىۋىستە  
بەخراب لەمبۇرە دەستەۋازە قورسانەي گەرە  
بىرياران تىنەگەين، چونكە رەنگە مەبەستى شىتىكى  
دىكە بىت، پىچەۋانەي ئەۋەي زۇرپەي خەلگى تىي  
گەپشتور. ھەمىشە جۇرۇكى دىارىكرۋ لە مۇۋ و  
تەقدىس دەمرىت، بەلام بەردەۋام شىۋەي تازە  
جىگەي دەكرىتەۋە. مۇۋ بۇ ئەۋە دەمرىت تا  
سەرلەنۇي زىندوۋىتەۋە. ئەمەيە كە (جوليا  
كرىستىفا) ئى تۈۋرەرى فەرەنسى لە دەستەۋازەيەكى  
توكەدا بە (بەرەم ھىنانى ماناي روختىەر La  
genese destructrice du Suens) ناۋى دەبات.  
مانا بۇ ئەۋە دروست دەكرىت و دەھىنرىتە ئارۋە تا  
پروختىرەي و لەبەرەك ھەلبەۋە شىنرىت. چونكە مانا  
لە رىگەي وىرانكردنى ماناۋ، لەسەر دارۈ پەردۋى  
مانايەكى دى دروست دەكرىت. پىۋىستە مانا كۇنە  
بەرتەسكەكان (ئەۋ مانايانەي بەكەك نەماون و  
لەگەل سەردەمدا ناگونجىن) لەناۋبەرىن بۇ ئەۋەي  
ماناي نوپىر، مانايەك كە زۇر كراۋەترو بەرۋاۋانتر  
بىت جىگەي بگىتەۋە. دەكرىت لىرەدا لاسايى  
(جوليا كرىستىفا) بگەينەۋە بلىين: بەرەم ھىنانى  
مۇۋى روختىەر: واتە ئەۋەي مۇۋىكى كۇن و  
پىرۋىزەكى كۇن رەت دەكاتەۋە، بۇ ئەۋەيە مۇۋىكى  
نۇي لە جىگەي دابىنن. بەردەۋام مۇۋى تازە ھەيە  
كە لەسەر دارۈ پەردۋى مۇۋى كۇن دروست دەپىت.  
ۋەزايەكى لەمبۇرەم پىي پەسەندە، بەلام بەدەر  
لەمە ئەۋا قىولم نىيە.

ئەبستەمۆلۇزى ئەر كىتشانەيان ئەدەخسىتەپوويان  
 ھەولئى ئەر بەدەن گەر چارەسەرىشى ئەكەن ئەر  
 دەست نىشانى بگەن. ئەرەن لە دورەو، زۆر لە  
 دورەو لىيان دەپوانى. لە دورەو سەيرى ئەر  
 كىتشانەيان دەکرد، ۋەكى ئەرەي پەيوەندى بەوانەو  
 نەبىت. پاشان لەوش گرنگتر ئەرەيە كە: لە ميانەي  
 روانگەيەكى ھيومانىزىمى پورئوازي فەرەنسىيەو  
 سەپريان دەکرد، ئەر ھيومانىزىمە رووكەشەي دواتر  
 "فۆكۆ" ۋەكەسانى ۋەك ئەر بە روويدا ۋەستانەو.

ئەوكات كلتورى خۆرئواو خۆي بە كلتورىكى  
 يۆنقىرسالى - جىھانى دەدايە قەلەم. بۆ ئەرەش  
 ھاتىو ھەزائىرەو تا جەزائىرىيە دېندەكان بگاتە  
 كەسانىكى شارستانى (ۋاتە بۆ ئەرەي داخلى بە  
 شارستانىيەتيان بگات)، ئەك ھاتىت ۋەك ئىستعمارىك  
 ۋلاتەكەيان داگىرىبكات. ۋاتە كلتورى فەرەنسى  
 شانازى بەو ۋە دەکرد كە بالادەستى بەسەر ھەموو  
 كلتورەكانى تردا ھەيە، نايەوئىت دان بەو كلتورانەو  
 ئەنانت بە زمانى ئەتەوايەتەشياندا بىت.

ئەرەي ئەنانت ئەمدەتوانى قسە بگەم ۋەدەم  
 بگەمەو تا ناپەزايى دەريپم. لە جەزائىردا بەر لە  
 سەريەخۆي، جەزائىرىيەك مافى ئەرەي نەپووي  
 ناپەزايى نىشان پەدات، ياخود قسە لەسەر مەسەلەكان  
 بگات. چونكە ئەر كاتە ئىستعمار لە دواپۇزەكانىدا  
 بوو، زۆر لە چاران توندترو دېندەتر بوو، لەبەر  
 ئەرەي ھەستى بەدوايى مانەو ۋەي خۆي دەکرد.

ئىستعمار بەم شىو ەلوت بەزىيەي خۆيەو  
 ئامادەيەكى بەمىزى لەناو زانكۇدا ھەبوو. ئىتە ئەنھا  
 پىنچ يان شەش خۆيىندىكارى بە ئەسل جەزائىرى  
 بووين زمان ۋەدەبىي ەرەبىمان دەخۆيىند، بەلام  
 فەرەنسىيەكان كە لە كۆلپۇزەكانى تردەيانخۆيىند  
 ژمارەيان ھەزاران كەس دەبوو. ئەلبەتتە  
 فەرەنسىيەكان ھەزىيان بە خۆيىندى زمانى ەرەبى  
 نەدەكردى، كەم تا زۆر ھەولئى ئەرەيان دەدا رى بە  
 خۆيىندى نەدەن ۋە ئاستەنگى لە بەردەمدا دروست  
 بگەن. لېرەو ەبىر لە رادەي بارقورسى ھەلومەرجىكى  
 ۋا بگەرەو، بە نىسبەت گەنجانى جەزائىرەو.

لەو قۇناغەدا ئىسلام لە لاين ئايىنى مەسچىيەو  
 پەرۋىز خرابوو، موبەشەرەكان بەر مەبەستە ھاتتە  
 جەزائىر تا خەلكانى ئەرەي لەسەر دىنى خۇيان لادەن  
 ۋە بىيانكەنە مەسچى. مەن بۆ خۇم لەگەل  
 ھاتەمەنەكاندا ھەموو ئەم شتەنەمان ئەزموون كەرد.  
 پىۋىستە ئەمانە بزانىت تا لە بىنەماي بىر كەردنەو  
 بايەخى رۆشنىبىرى مەن ھالى بىت. پىۋىستە خەلگى  
 ئەمانە بزانن تا لە ھۆكارەكانى ياخى بوونى فەكرى مەن  
 تى بگەن ۋە، بزانن مەن دەمەوئى چى بونىاد بىت.

مەن لاي خۇمەرە ھەر بەو ۋەندە ناوەستەم (ۋەكى  
 ھەندىك باسى دەكەن) كە ھەر رەتبەكەمەرە يان  
 بېرۇخىتەم ياخود رەختە بگرم. سەردەمانى ئىستعمار  
 مەن لە فەزايەكى سەركونكرەو ۋەكەپو لال ۋە بىندەنگ ۋە  
 ناۋمىددا زىاوم. ۋەم (كەپو لال) ۋە (بىن دەنگ)، لەبەر

لەوكاتەو سەرەتاكانى رەتكرىنەو ۋەي  
 ئۆريانتالىزم لە ناخەدا چەكەرەي كەرد، بە ھەموو  
 مېتۇدەو ئاقارەكانىيەو. پاشان ياخى بوون ئاراستە  
 بوو لە دىنى كۆمەلگە ۋە ھالەتى كۆمەلگە، دىنى ئەر  
 زولم ۋە سەمەي دىوچارى كۆمەلگەي جەزائىرى  
 بوو. ئەوكات سەرنجى ئەرەم دەداو ئەر كەلپنە  
 بەرىنەم دەبىنى كە لە سەرجەم ئاستەكاندا لە نىوان  
 پېشكەوتن ۋە كەشەسەندى فەرەنساو، دواكەوتوويى  
 جەزائىردا ھەبوو. لەو سەردەماندا جەزائىر گىرۇدەي  
 ئاقارى سىكولاشى قوتابخانەيى دىربارە بوو ۋە نەزۇن  
 بوو، ئەمە لە كاتىكدا فەرەنساو شارستانىيەتى  
 خۆرئواو بە شىو ەيەكى گىشتى شانازيان بەخۇيانەو  
 دەكردى، پىشت ئەستور بوون بە ھىزو تازەگەرى  
 خۇيان. لەناو ئەم ھەلومەرجەدا يەك شت زەينى مەنى

داگیرکرد ئه‌ویش: ئه‌یراده‌ی تیگه‌یشتن و مه‌عریفه‌ بووه‌ من ده‌مویست بزائم بۆچی هه‌لومه‌رج وه‌هایه‌؟ بۆچی به‌مجۆره‌یه‌ که‌ هه‌یه‌؟ ئه‌مه‌ ئه‌و پرسیاره‌ سه‌ره‌تایی و ریشه‌یی به‌جوو که‌ له‌ پشت ته‌واوی لیکۆلینه‌وه‌ بیه‌و بۆچونه‌کانمه‌وه‌ بووه‌، به‌ درژدایی سی سال و تا ئه‌مه‌ژ. بۆ نمونه‌ با شتیگت بۆ بگپرمه‌وه‌، که‌ له‌ سه‌رده‌مانه‌دا کاتیگ خوینده‌مه‌وه‌ رایچه‌له‌کاندم، ئه‌ویش گوته‌ره‌ به‌ناویانگه‌که‌ی "ئه‌میر شه‌کیب ئه‌رسه‌لان" بوو به‌ ناوی: (بۆچی موسلمانان دواکه‌وتن و ته‌وانی تر پێشکه‌وتن؟). ئه‌م پرسیاره‌ لێم نه‌بووه‌وه‌ به‌رده‌وام داواوی وه‌لامی لێ ده‌کردم. به‌مجۆره‌ داخل به‌ رێگای دۆزینه‌وه‌ تیگه‌یشتن و عه‌رفان بووم.

ره‌نگه‌ هه‌ر له‌به‌ر ئه‌م هۆیه‌ش بووبێت تیکه‌ل به‌ خه‌باتی سیاسی یان به‌ هیزیه‌ سیاسیه‌کان نه‌بووم، له‌به‌رته‌وه‌ی ئه‌مانه‌ دروشم و شیکاری و لێکدانه‌وه‌ی خه‌یرو به‌ په‌له‌یان پێشکه‌ش ده‌کرد، کارێک که‌ تیونیه‌تی نه‌ده‌شکان و نه‌یده‌توانی رازیم بکات.

**هاشم سالح: تاییه‌تمه‌ندی و ده‌گمه‌نی ئاراسته‌ی فکری تۆش لێره‌دایه‌، به‌ به‌راورد به‌ر نه‌وه‌یه‌ له‌ روشنبه‌یران و ئایدیۆلۆژیستانه‌ عه‌ره‌بی که‌ به‌ شێوه‌یه‌کی گشتی تیکه‌ل به‌ ژیهانی سیاسی و حیزبایه‌تی بوون، ئه‌مه‌ش زۆربه‌ی کاتی به‌ردن، به‌ راده‌یه‌ک مه‌سه‌له‌ی که‌ شفی مه‌عریفی و توێژینه‌وه‌ی زانستیان قهرامۆشکرد.**

**محمد ئه‌وگۆن: ره‌نگه‌ وابێت. به‌مه‌ر حال، زۆربه‌ی لاوانی جه‌زائیر چونه‌ ریزی بزوتنه‌وه‌ نیشتمانیه‌کان له‌ پێتاه‌و به‌ده‌ست هێنایی سه‌ربه‌خۆیی‌دا. ئه‌م مه‌سه‌له‌یه‌ گرنگی زۆری هه‌بوو، له‌ پێش شته‌کانی تروه‌ بوو. به‌لام لای خۆمه‌وه‌، به‌**

مه‌به‌ست رێگای فکریم بۆ رزگاربه‌وون هه‌لبژارد. به‌لام یاخی بوونی فکری من هه‌مان یاخی بوونی تیکۆشه‌ریکی سیاسی بوو. به‌ ته‌نها ئامرازێ کارکردن و به‌رنامه‌مان جیاوازی بوو، به‌لام ئه‌و ئامانجه‌ی مه‌به‌ستمان بوو یه‌ک شت بوو: که‌ برینی بوو له‌ ئازادی و به‌ده‌ست هێنایی سه‌ربه‌خۆیی.

له‌ حاله‌تی یه‌که‌مه‌دا ئامانج ئازاد کردنی سیاسی نیشتمانی بوو، له‌ حاله‌تی دووه‌مه‌دا (حالته‌ی من) رزگاری فکری و ته‌قلی و جه‌زائیره‌کان و ته‌واوی موسلمانان و عه‌ره‌ب بوو. وه‌ک ده‌بینیت شه‌پی دووه‌م هه‌چی له‌ شه‌پی یه‌که‌م که‌مه‌تر نی‌یه‌، بگه‌ر زۆر ئالۆز تر و دوورو درژ تر له‌ رووی زه‌مه‌نیه‌وه‌. به‌هۆی ته‌واوی ئه‌م هۆکارانه‌وه‌ ره‌خنه‌م له‌و شتێوازی وانه‌ و ته‌نه‌وه‌یه‌ گرت که‌ له‌ زانکۆی جه‌زائیردا میژووین پێ ده‌وتینه‌وه‌. ئه‌وه‌ شتیکی ترسناک بوو که‌ نه‌ له‌ زانست و نه‌ له‌ په‌یوه‌ و پڕۆگرامه‌کانی خویندن ده‌وه‌شایه‌وه‌. سه‌باره‌ت به‌ خویندنی ئه‌ده‌ب یان زمانی عه‌ره‌بی و.. هتد، هه‌ر به‌و جۆره‌ بوو.

له‌و کاته‌وه‌ تا ئێستا ئه‌و یاده‌وه‌ریه‌ خراپانه‌م هه‌ر لاهاره‌، پاشان به‌لێتی ئه‌وه‌م به‌خۆم دا که‌ سه‌ره‌له‌به‌ر ئه‌وه‌ بگۆرم. کاتیگ له‌سه‌ره‌تای شه‌سته‌کاندا بوومه‌ مامۆستا له‌ سۆربۆن، ده‌ست به‌جێ ئه‌و ئاقارو میتۆدانه‌م په‌یوه‌ کرد که‌ ته‌واو له‌ په‌یوه‌ و به‌رنامه‌ی ئۆریانته‌لیزمه‌کان جیاوازی بوو. بۆ نموونه‌ ئه‌وانه‌ی له‌ سه‌ره‌تاه‌وه‌ (واته‌ له‌ سالی 1960 وه‌ به‌ده‌ست نیشانه‌کراوی) ئاماده‌ی وانه‌کانم بوون ده‌زانن راده‌ی جیاوازی له‌ نێوان مه‌نه‌جیه‌ت و شتێوازی من له‌ توێژینه‌وه‌دا، له‌گه‌ڵ مه‌نه‌جیه‌تی ئۆریانته‌لیزمه‌کاندا چه‌نده‌. له‌کاتی و ته‌نه‌وه‌ی ئه‌و وانه‌دا چه‌ند ده‌قیکم له‌ کتێبی میژوونووسی فه‌ره‌نسی (Robert Mandrou) ده‌ریاره‌ی بنه‌مای فه‌ره‌نسی تاز به‌ بۆ خویندکاره‌کان ده‌خوینده‌وه‌، ئه‌م ده‌قانه‌م بۆ رونه‌کردنه‌وه‌ له‌ گه‌لیاندا ده‌که‌وته‌

باسکرښي، به مه به سټي نه وهی نهو جياوازيه يان بڼو  
 دهرېخه م که له نيوان مهنه جيه تي ميژوي تازهو،  
 مهنه جيه تي توريان تاليزمي دا هه يه. هاوکات باسي  
 نهو يان بڼو بکه م که چوڼ ده کرښت مهنه جيه تي  
 يکه ميان به سر ميژوي کومه لگا عه ره يي و  
 ئيسلاميه کاندې پراکتيزه بکړيت، بڼو نه وهی  
 دهره نجامي چاکتو زږد سووډمه ند ترمان  
 ده سگر بڼت.

تو نه وه ده زانيت که "رڼيژماندرو" سر به  
 گروپي (ميژوي تازه يه) له فهره نسادا، واته له  
 گروپي قوتا بخانه ي (بلاوکراوه ي سالانه) يه. نه وه  
 سر به قوتا بخانه ي (ميژوي کون) بڼت که ميژو به  
 شيوه يه کي فيلو لږگي وه سفي په تي ليکنه داته وه.

پاشان له دواييدا گرفتگي تازه ي تر هاته  
 به رده م ره ونی زانستيم، نه ویش په يوه ندي به  
 تيکستي قورناني و چوڼ به تي خوښنه وه و تيگه يشتن  
 له وه ده قه هه يوو. هر دواي نه وهی کارنامه ي  
 دکتورا که م دهر باره ي (مرگه ري عه ره يي له سده ي  
 چوارمي کوچي) دا ته واو کړدو، له ليکولينه وه ي  
 فيکري ئيسلامي کلاسيکي بومه وه، هه ستمکړد  
 ده بڼت زياد له وه بڼو دواوه بگه پيمه وه. واته  
 بگه پيمه وه سر چرکه ساتي قورناني، بڼو نه وهی  
 مه سه له کان به شيوه يه کي راست فهم بکه م.  
 هره ها بڼو نه وهی باس و ليکولينه وه که م سه باره  
 به ميژوي فيکري ئيسلامي له سر بڼه مایه کي به ميژو  
 پته و دامه زرابيت. نه م مه سه له يه ش وه ده زانيت به  
 دريژايي چه ندين سال و تا ئيسفا به خويوه  
 خه ريکي کړدووم.

خالي سره تاو ده سپيکي نه م کاره ش نه وه يوو،  
 به ريکه ووت هه ندي شتي گرنگم دهر باره ي ئينجيل  
 به رچاوکه ووت. فزولي مه عريفي خږم په لکښي کړدم  
 به ره و چو شويڼي دي و ناييڼي ديکه، بڼو نه وهی  
 ويڼه که له چوارچيوه يه کي به رفرانتردا بيښم و، له

ريي به راورد کړدن و تيبيڼيه وه سرنجي بده م.  
 به راورد کاريش بڼو خوي بڼه مای زانست و تيگه يشتنه.  
 رڼيک به سر کتپه کاني "دانيل رڼس" دا که ووم  
 سه باره ت به ئينجيل. "رڼس" بڼو خوي نوو سر ريکي  
 مه سيحي يه و له چل و په نجاکاندا ژماره يه ک کتپي  
 دهر باره ي ئينجيله کان نوو سيووه. به ره مه کاني زږد  
 ميلي بوون، له به نه وهی به شيوازيکي جوان و  
 سرنج راکښي نوو سرايوون. هاوکات نه م پياوه  
 نه دامي نه کاديماي فهره نسي يوو. کاتيک بڼو  
 يه که مجار کتپه کاني نه م به رچاوکه ووت، له خږم  
 پرسې ناکرښت ئيمه ش سه باره ت به قورناني شتيکي  
 له و چوږه ي نه و بکه يڼ؟ چ دهره نجاميکمان ده سگر  
 ده بڼت، گه به م شيوه يه به راورد کاريان له نيوان  
 ئينجيل و قورناني کړد؟

نه م ده سپيک بوون هر نه م ش دني فزولي  
 مه عريفي دام. به مجوږه و له بواي قورناني ده ستم  
 به کار کړدو، سره نجاميش نه و کتپ و تويزينه وانه  
 يوو که خږت ده يزانيت.

**هاشم سالح: نه م ماناي وايه تو نه ووت**  
**به رامبه قورناني کړدووه که بيراراني ره غنه ي**  
**ميژوي نه وروپي له گه ل ئينجيل و ته وراتدا**  
**کړدويانه.. به واتايه کي تر تو ده قي قورناني**  
**هينا و ته ناو چوارچيوه ي تويزينه وه ي زانستي**  
**هاوچه رخه وه، به مجوږه ش ئيسلامت داخل به**  
**(ميژوي لاييڼي به راورد کاري) کړدووه؟**

**محمده نرگون: به لئ، يڼ گومان.** هر نه م ش يو  
 له لايان مهنه جيه تي توريان تاليزمي وه  
 ره ته ده کرايه وه، مهنه جيه تيک ئيسلامي له ناو  
 تايه ته نديکي به رته سکدا کوډه کړده و تا  
 په يوه ندي به هيج شتيکي تره وه نه بڼت. نه وان قسه  
 له مې به هاي (يهوديه ت-مه سيحيه ت) ده که ن و،

ئىسلام دەكەنە دەرەۋەي گۆرۈپ پاشى دىيىنە  
(ژايرىكەكان) يان دەرەۋەي ئايىنى كۆمەلگا  
شارستانىكەكان.

ياخود لە باشترین حالەتدا گەر دەست بە  
بەروردكردنى ئىوان قورشان و تەورات و ئىنجىل  
بەكەن، تەنھا بۆ ئەرەبىيە بلېن: قورشان چىيە جگە لە  
لاسايىكرىنەۋەي ئىوان و وتەۋەي شتەكانى ئىوان..  
ھەرچۇنكە بېت ئىوان بلىمەتى و وزە و اتى زاتى  
قورشان دەسپەنەۋە، لەۋەش گرنگتر ئەرەبىيە كە لە  
گۆرۈپ پاشى ۋەحى يەكتاپەرستىدا نوورى دەخەنەۋە،  
ئەو بوارە تەنھا بە مافى يەھودىيەت و مەسىحىيەت  
دەزانن.

بەلام ئىمە دەزانن قورشانىش ۋەك ئىوان دەچىتە  
چوارچىۋەي ھېلى ئايىنى يەكتاپەرستى، ئەۋاۋ ۋەك  
ھەريەك لە ئىنجىل و تەورات. ئاكرېت چارەسەرى ئەو  
كېشە ھەلپەسىزىراۋانە بكرېت كە بە درېزايى چەندىن  
سەدەيە لە ئىوان ھەرسى ئايىنە يەكتاپەرستىكەدا  
ھەيە، تەنھا بە ژىرەو ژووركدردى ئەو مەنھەجىيەتە  
تەقلىدى و ھەساسىيەتە بەرتەسكە نەبېت. لەبەر ئەم  
ھۆيە دەبىنىت مەن كاتىك قەسە دەريارەي ئىسلام  
دەكەم، بەردەوام ئامازە بۆ يەھودىيەت و مەسىحىيەت  
دەكەم. بۆ ئەرەبى مەسەلەكان بىخەمە ئاۋ دېدگايەكى  
بەروردكارى و راست و دروستەۋە.

بەلام ئەو ھۆكارە راستەقىنەنە چىن كە ھانم  
دەدەن بۆ ئەرەبى مەنھەجىيەتتىكى بەروردكارى  
بەرغراۋان بگرمە بەرو، ھەمىشە لە ھەۋلى ئەۋەدەم  
لەو چوارچىۋە بەرتەسكانە بىمە دەرى كە تىپايدا ھەر  
ئايىنەۋ ئەرەبى دى ئافەرۇز دەكات؟ پىم واپىت  
سەرەكىترىن شىتېك لىزەدا پىۋىست بەۋە بىكات  
جەختى لەسەر بگەم، بۆ پونكرىنەۋەي فەكرى خۆم و  
ئاراستەي مەعرفىم ئەرەبىيە: ھەرچى پەيۋەندى بە  
مەغرىب نەشىنەكانى ۋەك جىلى مەنەۋە ھەيە، ئەۋا

ئىمە لەناۋ فەزايەك لە پىتۇلكرىنى فەكرى و  
پىتۇلكردى كىتورىدا ژايرىن و گەرە بووين. ئىمە لەو  
ئامادەيى و زانكۇيانەدا خويىندەمان كە شىۋازىكى  
فەرەنسىيان ھەبوو. لەۋىدا ھەمان ئەۋا ۋانە بەرنامەي  
فېركارىيەمان پىت دەۋىترا كە خويىندەكارىكى پارىسى  
لىزەدا دەيخويىند.

ئەمە شىتېكە رەنگە تۆ ياخود ئەۋانەي ھاۋتەمەنى  
تۆن نەيزانن، بەتايىبەتېش تۆ سەر بە ۋلاتانى  
خۆرەۋەلانى ھەرەبىيەت نەك خۆرەۋاۋى ھەرەبىي. بەلام  
ھاۋكات كە ۋەكى ھەر فەرەنسىيەك لەۋىدا كىتورى  
فەرەنسىيمان پىت دەۋىترايەۋە، ئىمە ھەرەب و  
موسلمان بووين لاي كەس و كارۋ خزانمان لە  
كۆمەلگاي جەزائىرىدا. لەبەر ئەم ھۆيە دوچارى  
شۆكىكى فەكرى بووين، شۆكىكى بە زەبرو پراپېر.

مەن ھەر لە تەمەنى ھەۋت سالىمەرە دەستەم بە  
فېرېۋىنى زەمانى فەرەنسىيە كىرد، نەۋىش لە  
خويىندەگايەكى سەرەتايى ۋەك ھەموو ئەۋ جىلەي  
ۋەكى مەن ۋابوون، لە جەزائىرى و مەغرىبى و تونسى.  
ئەم پىرۇسەيەش تەنھا دىۋى سەرەخۆيى كۆتايى  
ھات. كاتىك بەم رادەيە كىتورىكى دىكە و زەمانىكى  
دىكەت دەدرېتسىۋ، پاشان لەناۋ كىتورى زەمانى  
رەسەنى خۆتدا گەشە دەكەيت و گەرە دەبېت، ئەۋا  
توشى راجلەكىن و شۆكىكى توند دەبېت و، ھەست  
بە ھەناسەسۋارى و دادپان دەكەيت. بەلام ئەم  
ئەزمۇنە (رووى ئاكۇكىەكەشى لىزەدەيە) ئەنجامى  
ئىجابى و گەرەشى لىدەكەۋىتەۋە. يان راستە بلېن  
ئەۋ شتەي لە مەندا دروستكرد، سەرەپاي ئىش و  
ئازارو ئەۋ شۆكە ئالەي يەكەمىن جارى.

لەبەر ئەۋە مەست بە ئاۋمىدى دەكەم كاتىك  
دەبىنم ئەۋ خويىندەكارانەي ئەمپۆ لە ۋلاتانى  
ھەرەبىيەۋە دېنە ئىزە، بۆ ئامادەكردىن پىروانامەي  
دەكتۇرا، ئاستى رۆشنىپىيان بە ئەندازەيەكى زۆر لاۋاز  
دەبىنم. بە داخەۋە بۆ ئەۋ كەلبوونە رۆشنىپىيەي

بهره‌نجامی نه‌وه‌یه رۆشننیرییه‌کی بیانی تازه‌یان نیه، له پال رۆشننیرییه‌کی عهره‌بی ره‌سه‌ندا.

ئه‌م‌ر‌ق‌ ئی‌مه‌ نه‌وه‌ ده‌زانین که ناکریت رۆشننیرییه‌کی مه‌نه‌جی و زانستی راسته‌قینه دامه‌زی‌نین، گه‌ر‌ بێ‌تو‌ خوێندکار‌ خاوه‌نی زمانیکی بیانی یان ته‌نانه‌ت دوو‌ زمان (بۆ‌ نمونه‌ ئینگلیزی و فره‌نسی) نه‌بێ‌ت. ئه‌مه‌ش زیان به‌ زمانه‌ ئه‌سلیه‌که‌یان ناگه‌یه‌نیت یاخود لێ‌ که‌م بکاته‌وه‌. بۆ‌ نمونه‌ ئه‌لمانیه‌کان چ‌گه‌ له‌ زمانی خۆیان قسه‌ به‌ زمانیکی بیانی دیکه‌ ده‌که‌ن (که‌ زۆر جار زمانی ئینگلیزی) یه‌. مه‌سه‌له‌ که‌ش لای هۆله‌ندیه‌کان و ته‌واوی گه‌لانی باکووری ئه‌وروپا به‌و شیوه‌یه‌یه‌.

بنه‌اغی ب‌پیری ره‌خه‌نیه‌م و تێکه‌ڵ بوون به‌ بواری توێژینه‌وه‌ی زانستی، نه‌وه‌یه‌ که‌ من هه‌ر‌گیز ده‌ست به‌رداری رۆشننیرییه‌ ئه‌سلی خۆم نه‌بووم و، په‌یوه‌ندیم به‌ کۆمه‌لگه‌و ژینگه‌ی ئه‌سلی خۆمه‌وه‌ نه‌ب‌چ‌اندووه‌. به‌ پێچه‌وانه‌وه‌، هه‌ولی نه‌وه‌م داوه‌ (ئه‌گه‌ر‌چی له‌ تاراوه‌ش بووم) به‌ر‌پرسیاریتی ته‌واو سه‌ر‌شانی خۆم ب‌خه‌م: مه‌به‌ستم له‌ ئه‌ست‌گرتنی به‌ر‌پرسیاریتی که‌ ش‌ف‌کردنی کێشه‌ی ژینگه‌ی ئه‌سلی خۆم و ده‌ست نیشان کردنی گه‌ی‌و‌گرفته‌کانی ناوی بووه‌، له‌ پێناو یارمه‌تیدان له‌ چاره‌سه‌ر‌ کردنیاندا. هاوکات به‌ جدیش (ئه‌گه‌ر‌چی به‌ دیدگایه‌کی ره‌خه‌نیه‌وه‌) که‌ ره‌سته‌کانی رۆشننیرییه‌ ئه‌وروپیش هه‌ر‌گرت. دوا‌ی زمانی فره‌نسی و رۆشننیری فره‌نسی فێری زمانی ئینگلیزیش بووم، هه‌نووکه‌ که‌م تا زۆر‌ وه‌کی زمانی فره‌نسی ده‌ستم به‌سه‌ر‌ نه‌ویشدا ده‌شکێ.

هاشم سالح: یانی وه‌ک زمانی فره‌نسی؟!

مه‌مه‌د فه‌ر‌گۆن: به‌لێ، به‌لێ. ئه‌و کاره‌شم به‌مه‌به‌ست کرد له‌ پێناو فراوانتر‌ کردنی ناسۆی

مه‌عریفه‌دا. چه‌ندین کتێب و نووسراو هه‌ن ده‌رباره‌ی ترادسیۆنی ئیسلامی و عه‌ره‌بی که‌ راسته‌وخۆ به‌ زمانی ئینگلیزی ده‌نووسرێن و، مه‌رج نیه‌ نه‌ک هه‌ر بۆ عه‌ره‌بی به‌ل‌کو وه‌ر‌گێ‌درێنه‌ سه‌ر‌ زمانی فره‌نسیش. هه‌روه‌ها مه‌نه‌جیاتی نوێ لای ئه‌نگۆ-سه‌کسۆن هه‌ن که‌ ره‌نگه‌ لای فره‌نسیه‌کان نه‌بێ‌ت. سه‌ره‌رای نه‌وه‌ش زمانی توێژینه‌وه‌ی زانستی هاوچه‌رخ له‌ ئیستادا ئینگلیزیه‌، نه‌ک ته‌نها تایبه‌ت به‌ زانسته‌ سروشتیه‌کان به‌ل‌کو سه‌باره‌ت به‌وه‌شی که‌ په‌یوه‌ندی به‌ زانسته‌ مر‌ق‌ایه‌تیه‌کانه‌وه‌ هه‌یه‌. هه‌روه‌ها من بۆ خۆم ناچارم به‌وه‌ی زمانی ئینگلیزی به‌کاربه‌ێنم بۆ وتنه‌وه‌ی ئه‌و لێ‌کچه‌رانه‌ی ناویه‌ناو له‌ هه‌ریه‌ک له‌ ولاته‌ په‌ک‌رتووه‌کانی ئه‌مریکا و ئه‌لمانیا، ولاتانی دیکه‌ی وه‌ک ئه‌واندا پێشکشی ده‌که‌م.

### په‌راویز:

- \* مه‌مه‌د فه‌ر‌گۆن له‌ ناوچه‌ی "تاویریت میمون" له‌ ولاتی جه‌زائیر له‌ دایک بووه‌.
- \* خوێندنی قه‌ل‌ناغه‌کانی سه‌ره‌تایی و ناوه‌ندی و ئاماده‌یی له‌ شاری "وه‌هران" ته‌واو‌ کردووه‌.
- \* پاشان چۆته‌ جه‌زائیری پایته‌خت و له‌ زانکۆی ئه‌وتیدا زمانی عه‌ره‌بی له‌کۆلیژی ئاداب دا خوێندووه‌.
- \* له‌ دوا‌ی ته‌واو‌کردنی خوێندنی زانکۆی رۆوی کردۆته‌وه‌ فره‌نسا و له‌ ناوه‌راستی په‌ن‌جا‌گانه‌وه‌ (له‌ پاریس نیشته‌جێ‌یه‌ .. سالی 1969 له‌ زانکۆی سۆرینۆن "ب‌ه‌وانامه‌ی دکتۆرای ده‌وله‌تی وه‌ر‌گرتووه‌. کارنامه‌ی دکتۆراکه‌شی ده‌رباره‌ی (مه‌سکویه‌ و ئاقاری مر‌گه‌ری عه‌ره‌بی له‌ سه‌ده‌ی چواره‌م، کۆچی) دا بووه‌.
- \* سالی 1961 بۆته‌ مامۆستای یاریده‌ر له‌ زانکۆی سۆرینۆن، پاشان له‌ سالی 1970 دا کۆ‌رسی میژووی فیکری ئیسلامی پێ‌دراوه‌ له‌ هه‌مان زانکۆدا.
- \* له‌ 1976 بۆ 1988 به‌ر‌پوه‌به‌ری "په‌یمانگای خوێندنی ئیسلامی" بووه‌ له‌ سۆرینۆن.
- \* سه‌رنووسه‌ری کۆفاری ARABICA بووه‌ که‌ تایبه‌ت بوو به‌ لێ‌ک‌ت‌لینه‌وه‌ی عه‌ره‌بی و ئیسلامی.

- \* له زانکوکانی نه امریکا نه وروپا او ئاسیا و نه افریقا و نه بیژ بووه.
- \* نه ندامی لیژنه ی نه ته وایه تی ئاکار بووه له فهره نسا.
- \* خاوه نی چه نندین کتیبی گونگه ده ربیره ی فیکری ئیسلامی که به زمانی فهره نسی نووسیونی و "هاشم صالح" له گه ل پتیشکی و په راویز بی نووسیندا زقریه ی زقری وهرگتیراونه ته سه رزمانی عهره بی، له وانه:
- 1- میژووی فیکری عهره بی- ئیسلامی، 1986.
  - 2- فیکری ئیسلامی/ خویندنه وه یه کی زانستی، 1987.
  - 3- ئیسلام: ئاکارو سیاست، 1988.
  - 4- ئیسلام: ره خنه و ئیجتیه اد، 1990.
  - 5- ئیسلام، نه وروپا، خورنار، 1995.
  - 6- ئاقاری مرگه ری له فیکری عهره بی دا، 1996.
  - 7- چه ند مه سه له یه ک ده ربیره ی ره خه گرتن له نه قلی ئابینی، 1998.
- \* \* \*
- \*\* هاشم صالح سالی 1950 له پارێزگای (لذقیه) له سوریا له دایک بووه.
- \* سالی 1973 لیسانسی له نه دهب و زمانی عهره بییدا له زانکوی دیمه شق وهرگرتووه.
- \* له هه مان زانکۆ سالی 1975 په وانامه ی ماسته ری په ئدراوه.
- \* سالی 1981 په وانامه ی دکتورای له زانکوی سۆډیون وهرگرتووه، کارنامه ی دکتوراکه شی له سه ر "رتیازه کانی ره خنه ی نه ده بی نوی" بووه.
- \* به درێژایی نه م بیست ساله له پال وهرگتیرانی زقریه ی زقری کاره کانی "مه مه د نه رکۆن" دا به سه ر زمانی عهره بی، چه نندین وتارو لیکولینه وه کتیبی له سه ر فیکری نه وروپا تازه پتیشکه ش به کتیبخانه ی عهره بی کردووه.
- سه رچاوه:**
- محمد ارکون: الفکر الاسلامی (نقد و اجتهاد) ترجمه تعلیق: هاشم صالح- دار الساقی، بیروت- الطبعة الثالثة، 1998.



## گوتارى رېنيسانس و رۇشنگەرى

### بەدەستەبژىريانە مايەوە

گفتوگۈيەك لەگەل (د. نەسر حامد ئەبو زەيد)

• و. لە غەرەبىيەو: ھەورامان وريا قانع

جياوازەكان و كونجائەن لە ئىواندا بە پىوست دەزانى،  
لە ھەمانگاڭدا بىرى خستىنەو كە ئىمە "پىوستىمان بە تەنھا  
ئىروانىڭ نىيە كە گوايە تاقە چارەسەرى ئەفسوناويە".  
(نەسر حامد ئەبو زەيد) توتۇرمەوئەيەكى ئاسراو، ناوى  
ئەو بەندە بە گىشەيەكى كارەسات بارەو، سەرەقا بە  
تەگىرگەردنى دەستى پىگىرەو ھاجار بە دەرگەردنى  
بىرلەڭكى شەرى بۇ بە زۇر تەلاق دانى ژەگەكى كۆتايى  
پىتات.

لە 8ى ئازار "مارس"ى سالى 1993 ئەنجومەنى  
زانكۆي قاھىرە رازى ئەبوونەسر حامد ئەبو زەيد لە پەو.  
پروڧىسۆرى يارىدەدەرەو بەرز بگاڭو بە بىلەى پروڧىسۆر لە  
بەشى زمان و ئەدەبىي ھەرەبى (كۆلىزى ئاداب) بە بىانوى  
ئەوئەكى گەوا "ئەتەوايەك لە ھەقىدەيدا ھەيە -خىلا فى  
الاعتقاد-" رۆزى 14ى ھوزەيران (يونىۋى) سالى 1995،  
دادگاى ئىستىئافى قاھىرە بازىنى 14، بە پىشت بەستىن بەو

لە سالى 1995 و لە رۆزىكى ۋەك ئەمەردا، دادگاى  
(ئىستىئاف) لە قاھىرە پابەندىۋونى خۆى لەسەر بىرلەرى  
جياگردەسەوئە ئىسوان (نەسر حامد ئەبو زەيد) و  
ھاسەرەگەى (ئىتتىھال گەمال يونس) دوويات كەردەو،  
بەمەش پەردە لەسەر دوابەشى كىشەيەكى دەگمەن  
دادراپەو كە ناوەندى رۇشنىرى ھەرەبى ئەم نىو سەدەيەى  
دوايدا نەوونەى ئەو جۆرە بەخۆيەو نەپىنەو.

پىش دوو ھەقتە بىرمەندى مىسرى، بۇ يەگەمىن جار  
دواى دەرچوونى بۇ ئەمستەدام، لە پايتەختىكى ھەرەبى -  
ئەمماندا - دەرگەوت، ئا سەرلەنۆى پابەندىۋونى خۆى بە  
پىرسىيەگانى دىن دووبارە بگاڭو، ھەرەقا بەرگىر لە  
مافى خۆى بگات سەبارەت بە ئىكۆلىنەو "إجتہاد"  
گەردىن. "الوسط" چاوى گەوت بە خاۋەنى "فەلسەفەى  
ھىرمۆتىك - فەلسەفە التاۋىل -" كە بوونى ھۇشيارەكى  
رەخنىي بۇ مامەلە كەردىن لەگەل سەرجەم گوتارە

تا مردن له گه لیدام". له یادی  
تېږه بونی سین سال به سمر  
دوږچوونی بریاری به زور تلاق  
دانه کدا که بووه موی نهوهی نهو  
زهید و هاوسره گمی به ناچاری  
پهنا بهرنه بهر تاراوگه، نه م  
گفتوگوښمان له گهل توښمزی  
ناسراودا ساز کړد، که ټیښدا باس  
له کوملنی کیشی بهردم عهقلی  
عمره بی دهکات، لهوانه نهو دوو  
فاقیه له هلوښتی روښنیرانی  
عمره پدا هیه سهاره به  
کیشه گانی ژنسان و،  
دهسته بوزیروونی کوتاری  
روښنگری عمره بی و، نهو ټیرایه قبه  
له راده بهدیری که وای کردووه  
بزاوته داهیره گانی ژنان له  
سپیردا گیر بغوات. هرومه نه م  
گفتوگوښه کوملنی پرسپار  
دهخاتمه دهریاری چهند



بابه ټکی هه نووکیه فکری عمره بی ساتمه ختی له  
ټیښادا، لهوانه قسه له سمر ټیره گانی بیرمندی به حرنی  
(محمد جابر نه لئنه ساری) دهکات و، رابده گه بیټ که  
پوښته بوزیروونی "پیکمه گونجاندن - اتوفیه -"  
تېږه ټین.

هرومه نهو زهید که ټیښا له نه م ستر دام داده نیښت،  
ناماژهی بۆ هه ندی لهو کیشانه کړد که په یوه ستن به  
ټیروانیی عمره ب سهاره به روژاواو، ملانلی له گهل  
یسرائیل. هیواشی خواست جوړه روښنیرکی لازه له دایک  
بیټ که خاوهن په یام بیټ، جکه لهوهش بانگه ښتی  
خه گه ټیښه رهنه یه فکریه سمر به خو گانی کړد تا  
بوټرانه روښنیروی هه مو قهرانه جوړاوجوړه کسان بینه ووه،  
"شیواژنکی لیک دراو- میغه مرکبه" په پرمه بکری که

سکالای "حسبه" یه که محمد عبدالصمدی پارټیز بهرزی  
کردووه ووه، بریاری دا به جیا کردنه وهی ټیوان دکتور نهو  
زهید و هاوسره گمی ټیښال کمال یونس- له په کدی.

دوای دوږچوونی نهو بریاره به دوو روژ بیرمندی  
میسری "په یام ټکی بۆ گه لی عمره ب" ده کړدو، ټیښدا  
هاتووه که نهو "توښه روهیه کی موسلمانو زیانی بۆ  
بهرگری کړدن له ټیسلام ترخان کردووه" پتسه یروون و  
توږه بوونی خو ی بهرامبر نهو که سانه دهریری که له بری  
نهوهی قسه وگفتوگو له سمر بیروا گانی بکن هه ولی  
کوشتی دهدهن.

هرومه هاوسره گه شی که ماموستایه له بهشی زمانی  
فهرنسی کولیزی ناداب له قاهره، نهو بریاری روت  
کردووه دانی ټیښا نهواو وتی "بۆ هه میغه هاوسری نهوم و

خالی پتنگه بشتن و گوگردنه وهی شیوازه فکری و گهرهسته جوړاو جوړه گسان بیت، به ئامانجی بنیات نانی کومه لگایه کی عهره بی تازه. ئه مهی خوازه وه ده قسی جاو پتنگه وته گه یه.

**\* دواى سده یه کی ته واوله خستنه پروی مه سله ی "نازادی ژنان" بړچی کیشه کانی ژن له گفتمو گفتمو قسه کړنه کاندې پتنگه یه کی بنچینه یی ته واولیان نادریتى؟**

ـ گرفته که له و دوفاقیه ی نیتوان وتن و کردار دایه. رۆشنبری عهره بی فسه له سهر نازادیه کان ده کات و، له گهل ژنانیشدا به شیوه یه ک هه لسوکه وت ده کات وه ک ئه وهی شتیک بیت. هه روه ها باسکردنی نازادی ژنان له لایه ن رۆشنبری وه له حق به زل زانینه وه دیت، ئه و ـ واته رۆشنبری ـ حقى وا نیشان دهدات که "نازادی ده به خشتیت" نه ک دواى بکات له روانگی ئه و هاو کیشه یه وه هریه ک له و دوو لایه نه به شتیک له نازادی حقیان له ده ست دده ن گهر بیتو ئه ویتریان نازاد نه بیت.

**\* بړ نمونه ئایا ته ماشای هه لویستی میژووی "قاسم ئه مین" ئه که یت، به ی پییه ی که رۆلى پیاو کورت ده کاته وه، بیان ته نها وه که به شداری که ریک به شداری ده کا له شه ری نازادید؟**

ـ کهس لاری له وه نییه که به شداری کردنی قاسم ئه مین به شداری کردنیکی بنچینه ییه. به لام پیم وایه به شداری کردنی ژنان له پروسه ی رزگار یوونی کومه لایه تی و رزگار یوونی خودی حقى له سهرده می قاسم ئه میندا به شیوه یه کی باش په رده ی له سهر لانه دراوه باس نه کراوه.

**\* بړچی؟**

ـ ئه وکاته ی دقخی ئافره ت له ئاستیکی نزمدا بیت، ئه مه یارمه تی ئه وه دهدات که پله و پایه و ئاماده بوونی بسړینه وه، پیده چیت میژووی ره سمی له سهر ئاستی سیاسی و کومه لایه تی و فهره نگی شویتیکی بنچینه یی به ئافره ت نه به خشیبیت تا رۆلى سهره کی حقى ببینیت.

بړ نمونه زۆږن ئه وانه ی که (نظيرة زين الدين) ناناسن، له کاتیکداو له کۆتایى بیسته کاندې به که م کتیب که ده ریاره ی رزگار یوونی ژنان نووسراوه به پتووسی ئه م ئافره ته شامیه بووه، به لام له ئیستادا کتیبه کانی ده ست ناکه ون. هه روه ها له و سهرده مه دا نامه یه کی دکتورا هیه که دانه ره که ی فهمی منصوره، وه رگپړاو بلاویش کرایه وه، له پاشان به ته واهه تی دیار نه ما.

**دووفاقى قهره بوودانه وه:**

**\* به شداری کردنی پیاوانی وه (عبدالعزيز السعالي و طاهر حداد).. ناچنه هه مان خانه ی مملانیکه وه؟ خستنه پروی کیشه ی ژنان له بنه رته وه به یی به شداری کردنی پیاوان به هیج شیوه یه ک سهرناگریت، چونکه ئه وانیش لایه کی هاو کیشه که ن..**

ـ ئه مه راسته، نمونه ی (طاهر حداد) نمونه یه کی گرنگه. به پیى تاقیکردنه وه ی خوم که مه کیکی زور که م له رۆشنبریانی عهره بی، چ ئه وانه ی رۆژه لاتى عهره بی و چ ئه وانه ی رۆژئاوای عهره بی، ئاگاداری ژبانی ئه م پیاوه ن و ئاگاداری فکرو هه وله رۆشنگه ریه کانین هه روه ها که مه کیکیان ئاگاداری ئیش کردنی ئه ون له سهر ده ق و، رۆلى گرنگی ئه و له سهر به ره وپیش بردنی کومه لگا.

\* نایا پلوی پایه‌ی ژنان له سیاسي فکري  
 رزگارپخواني خويدا لاواز نه‌بووه (له‌و کاته‌وه‌ی  
 که ناقاري پيري مارکسي و نه‌توايه‌تی سهریان  
 هه‌لداوه) به‌رپرسيارپه‌ته‌کش ناکه‌وئته  
 نه‌ستفوي رنبراني له‌و ناقاره فکري و سياسي و  
 کومه‌لايه‌تيانه؟

— له‌و کيشه‌يه‌ی که پي‌ی ده‌وترت رۆشنگري،  
 يان گوتاري رينسانسي عه‌ره‌بی له‌سهر هه‌موو ئاسته  
 جوگرافي و ميژووييه‌کانی ته‌نها تاييه‌ت بوو به  
 ده‌سته‌يه‌کی ديارپکراوی خه‌لک و هه‌رگيز نه‌گه‌پشته  
 قولاي، نه‌گه‌پشته له‌و مرۆفهي که رۆشنگري باسي  
 ليوه ده‌کات. نه‌مه جگه له‌وه‌ی گوتاري رۆشنگري  
 به ته‌نها له‌ شاره‌کاندا مايه‌وه، کاتيک ئيمه باسي ژن  
 ده‌که‌ين له‌وا مه‌به‌ستمان ژناني شاره‌کانه. بۆ نموونه  
 ژن له‌ لادیکاني ميسردا، له‌و گيروگرفتانه‌ی نيبه‌ که  
 ژناني شار پتيه‌وه گيرۆده‌ن. ژناني لادیکان له‌ هه‌موو  
 بواره‌کاندا يارمه‌تی پياوان ده‌ده‌ن، به تاييه‌تی له  
 بواری نيش کردندا. بۆيه ده‌توانين بلتين گوتاري  
 رينسانس، به شيوه‌يه‌کی گشتي، ده‌سته‌بژيړيانه  
 بوو.

نه‌مه جگه له‌وه‌ی رزگارپووني ژنان به شيوه‌يه‌کی  
 عه‌مه‌ل به‌سترايووه به پلانه‌کانی نوپکردنه‌وه‌و  
 پيشه‌سازي (التحديت و التصنيع) و پتيويست بووني  
 به‌هيزي کار. ئامانجه‌کانی به به‌رده‌وام ئامانجتيکی  
 پراگماتي بوون، بۆيه هيج گۆرانيکی بنه‌ره‌تی له‌ناو  
 کومه‌لگادا رووي نه‌دا، به ديارپکراوی له‌ناو چيني  
 ناوه‌راستدا که هه‌لگري ئالاي رينسانس بوو، چيني  
 ناوه‌راست چينيکه پيکهاته‌يه‌کی ئابووري سياسي  
 کومه‌لايه‌تی شلوقي هه‌يه. نه‌مه چينه له‌ دوو جه‌نگدا  
 به‌شداريکرد که له هه‌ردووکیاندا سه‌رکه‌وتنيکی زۆر  
 که‌می به‌ده‌ست هيتا: په‌کيکیان دژي ده‌ره‌به‌گه،  
 نه‌ويتريان دژي کۆلۆنياليزم بوو. نه‌مه‌ش وايي‌کرد

ببيت چينيکی شه‌کته و ماندوو، نه‌مه ماندوويوون و  
 شه‌که‌تیه‌ش ره‌نگدانه‌وه‌ی له‌سهر بيرمه‌نده‌کانی  
 هه‌بوو. بۆيه گوتاري هه‌ر په‌کتيک له‌و بيرمه‌ندانه له  
 بواره مه‌عريفیه هه‌مه‌جۆره‌کاندا په‌رش و بلۆو  
 بوويوونه‌وه، نه‌مه‌ش وايکرد له هه‌موو بواره‌کاندا  
 جۆريک له ده‌ست تيۆهردان و تيکه‌لی ره‌نگ بداته‌وه.  
 بۆ نموونه بيرمه‌نديکی ديارپکراويان قسه له‌سهر  
 "ئيسلاميات" ده‌کات، به‌لام له هه‌مان کاتدا خۆی به  
 پرۆسه‌ی رۆشنگري و، به‌ره‌نگاريوونه‌وه‌ی رۆژه‌لات  
 ناسان و به‌رگري کردن له ئيسلام... سه‌رقال کردوه،  
 به شيوه‌يه‌ک که زۆرجار تووشي تيکه‌لی و به‌دحالي  
 بوونيکی گه‌وره ده‌بيت. بيرمه‌ند هه‌ميشه له‌ حاله‌تی  
 به‌رگري کردندا، په‌رش و بلۆوه، نه‌مه‌ش له توانای  
 هه‌ول رۆشنگريه راسته‌قينه‌کان که‌م ده‌کاته‌وه که  
 پتيويستيان به خۆ ته‌رخان کردنيکی ته‌واو دروست  
 هه‌يه.

ئيمه تا ئيستاش به جۆريک له جۆره‌کان له  
 حاله‌تی به‌رگري کردنداين، کيشه‌ی ئافره‌تیش  
 به‌شيکه له‌م که‌ش و هه‌وايه. من له‌و به‌روايه‌دام  
 زۆريه‌ی نه‌وانه‌ی له‌سهر ئازادي ژنان ده‌نووسن  
 گرفته‌که‌يان له خۆش باوه‌پياندایه‌و، زۆريه‌ی نه‌وانه‌ی  
 بانگه‌يشتي ئازادي بووني ژنان ده‌که‌ن ده‌لپن:  
 حه‌رامه ژن ئازادي نه‌دریتن. له کاتيکدا پتيويسته نه‌مه  
 لۆژيکه (المنطق) هه‌لگيرينه‌وه، حه‌رام نه‌وه‌يه که  
 ئيمه هه‌موومان، ژن و پياو، ئازاد نه‌بين. چونکه تۆ  
 چۆن ئازاد ده‌بيت له کاتيکدا نه‌ويتر به‌رسي‌نپيته‌وه؟  
 پياو ژن ده‌چه‌وسي‌نپيته‌وه، ده‌سه‌لاتيش پياو  
 ده‌چه‌وسي‌نپيته‌وه، له‌به‌ر نه‌وه پياو له‌ناو دووفاقيه‌کی  
 گه‌وره‌دا ده‌ژی که نه‌ويش دووفاقی قه‌ره‌بوودانه‌وه‌يه.  
 به داخيتي گرانه‌وه زۆريه‌ی هه‌ره زۆري رۆشنپيراني  
 عه‌ره‌ب له‌ناو نه‌مه دووفاقييه  
 قه‌ره‌بوودانه‌وه‌يه‌دا ده‌ژی.

\* محمد جابر ئەلەنسارى لىكۆلىنەۋەي  
 لەسەر خالەتى "خۆگونجاندىن- التوفىقىيە"  
 كىردۈۋە كە فكرى عەربىي لە ناۋىدا دەۋرى،  
 خالەتى يەكلايى نەكردنەۋە لە نىۋان ئەگەرە  
 ناكۆكەكاندا..

- من ئەم "خۆگونجاندىن" ناۋ دەنئىم  
 "ساختەيى- التوفىقىيە" چۈنكە خۆگونجاندىن ماناى  
 ئەۋەپە لە مەلانىي نىۋان دژەكاندا بە گەلەلە كىردى  
 پوختەيەكى تازەۋە بېتتە دەرەۋە. بەلام ساختەيى-  
 التوفىقىيە- ئەۋەپە كە ئېمە لە رىگاي ئاشت كىردنەۋەۋە  
 دژەكان ھەرەۋەكو خۇيان بېتلىنەۋە. ئەم دياردەيەش  
 لە زىيانى عەرەبىدا بوۋەتە شىتتىكى نەگۈرۈ، خۇي  
 بەسەر رىپەۋىي فكرى عەرەبىدا سەپاندۈۋە لە ھەمور  
 ۋەرچەخانەكانىدا.

\* ئايا دەرەكى كىردىسى ھوشىيارىيەنى ئەسەم  
 خالەتە دەبىتتە يەكەم ھەنگاۋ بۇ دەرەياز بوون  
 لىيى!  
 - لەمىژە تېببىنى ئەم رەگەزەم -راتە ھوشىيارى-  
 كىردۈۋە، لە زۆر لىكۆلىنەۋەدا لە بارەيەۋە دوام و،  
 من زۆر دىلخۇش بووم بەل لىكۆلىنەۋەيە  
 (ئەلەنسارى) چۈنكە فكرەكەى فراۋان تر كىردى، لە  
 چوارچىۋەي كەلەپۈرەۋە گۈاستىيەۋە بۇ پىرۋزە  
 تازەگەرىيەكان. ئەمە جگە لەۋەي لىكەدانەۋە  
 شىكردنەۋەكانى راستىيەكى ھىجگار زۇريان تيا بەدى  
 ئەكرىت.

بەلام ئىستىپا پىرسىيارەكە ئەۋەپە، چۈن بىتۈن  
 ئەم شىۋازى ساختەيىيە تېپەرەتتىن؟ بۇ نەۋنە ئايا  
 تېپەرەندەكە مان تېرەماننىكى عەقلىانە بىت، يان  
 تېپەرەندەكە دەبىت بە گۈرۈنى پىكەتەي ۋاقىع بىت؟  
 بىگومان سەرگەۋەتتى تەۋەۋەتى لە مەلانىي  
 گۈرۈنى كۆمەلەيەتتىدا، دەبىتتە ھۇي ئەۋەي كە لەم

قەيرانە دەرچىن. لىژەدا دەبىت ئەۋ راستىيەش بىزانىن  
 كە رۆلى فكر بەشىكى سەرەكى ۋە ھەرەپە لە  
 پىرۋسەي گۈرۈنى كۆمەلەيەتى. لانى كەم لە سىۋى  
 خۇيىندەۋەي من بۇ ۋاقىي مىسىرى، لەۋ بىرۋاپەدام، كە  
 ھاش ۋ ھۇشى جەنگ ۋ رزاندىنى خۇيىنەكان،  
 نىشانىدەرى ئەۋەن كە ئىمە ئازارى لە دايەك بوۋىنى  
 قۇناغىكى تازە دەچىزىن، قۇناغىك كە بە شىۋەيەكى  
 تەۋاۋ داپراۋە لەگەل ئەۋ خالەتى ساختەيىيە -  
 التوفىقىيە- ئەم ھاش ۋ ھوش ۋ دەنگە دەنگە  
 گوزارشت لەۋ روۋناكىيە دەكات كە دەيەۋىت لەۋ  
 خالەتى داتەپىن ۋ چەق بەستىنە بىتتەدەرى. كەۋاتە  
 ھۇشيارى ھەنگاۋىكى سەرەكى ۋ بىچىنەيىيە، بۇ  
 ئەۋەي بىچۈلەين، پىش ئەۋەي ئەم ھەلەشمان  
 لەدەست بىچىت ۋ سەرلەۋى پەنجەرەكان  
 داپىرەنەۋە، دىسانەۋە لە رىگاي ساختەيىيەۋە  
 جۇرەك لە ئاشت بوۋەۋە بەدەست بىتتەۋە كە  
 چارەكە سەدەيەكى تىرش بخايەنەت.

#### ئەييارى دەرەكى

\* "ئەييارى دەرەكى" كە لە ئىسرائىل ۋ  
 رۇژاۋاي كۆلۈنەلىزەدا خۇي دەۋىنەت، تا  
 چەندى تر ۋەك رەگەزىكى گۈشار لەسەر ئىيانى  
 عەرەبى دەمىنەتتەۋە، بۇ ھىشتەۋەي خالەتى  
 "خۆگونجاندىن" يان "ساختەيى" لە فەكرى  
 ھەلسۈكەۋەتى عەرەبىدا!

- رۆلى ئەييارى دەرەكى لەم مەسەلەيەدا زۆر  
 ترسانە. لە ئارادابوۋى ئەم رۆلەش بە شىۋەيەكى  
 ەمەلى دەگەرەتتەۋە بۇ سەرەتاي سەدەي نۆزدە،  
 بگرە لە سەردەمى شەپى ناچ پەرسەكەنەۋە. دە  
 پىدەكات. بەلام با ۋاز لەۋ جەنگانەۋە بىمەنەكاسى  
 بىنەين، چۈنكە ئەمەيان ھەلسەنگاندىكى حىۋازى  
 ھەپە، ئەمە جگە لەۋەي كە جىھانى ئىسلامى لەۋ  
 شەپانەدا نەدۇراۋە، بەلكى لە كۆتايى سەدەي ھەژدەۋە

سەرەتاي سەدەي ئۆزىدە دا دۇپراۋە. لە ئەدجاسى ئەم دۇپرادىنانەش كاردانەۋەيەك دروست بوۋە، كە بە مەزەندەي من تا ئىستاش ھۆشيارى عەرەبى لەناۋ ئەو كاردانەۋەيە دا گېرى خوار بوۋە.

ئەگەر تەماشاي پەيوەندى جىھانى عەرەبى بە رۇژئاۋە بکەين، كە بوۋە ھۆى ھاتنە ئاراي گوتارەكانى "دابړان-القطيعة"، و "رەسەنايەتى" و "بەرگىزى كرىن لە شوناس" و.. ھەروەھا ھەندى گوتارى دىكەش كە ھەر ھەمويان خزمەتى جوۋدا بوۋە ۋەيەكى تەواۋ دەكەن، وا تىدەگەين كە ئەم رۇژئاۋايە تەنھا لە سەدەي ھەژدە دا ئاشكرا بوۋە بۆمان. لە بونىيادى فەكرى عەرەبى خۇيدا، لەسەر ئاستى فېقھو، لەسەر ئاستى فەلسەفى و لەسەر ئاستى "عېلمى كەلام" .. ھەتتا ھالەتتە ھەيە نەۋىش دەرك نەكرىنە بە ماھىيەتى رۇژئاۋاۋ ھەقىقەتى رۇژئاۋا.

كىشەكە لىزە دا ئالۆزى پىكدچوۋە، چونكە رۇژئاۋا لە ميانەي دوژمنايەتتەكى سىياسىيەۋە ھەلەدەسەنگىزىت، ئەۋەي جىگاي گرمان نىيە ھەر لىپرسىنەۋەيەكى سىياسىيەنەي رۇژئاۋا، دەبىتە ھۆى چەسپاندنى دابړان، ئەمەش لەلای خۇيەۋە رۇژئىكى ترسناك دەگىزىت لە مانەۋەي ئەم ھەلوئىست و چەق بەستەنەي ھۆشيارى عەرەبى.

رۇشنىبىرى عەرەبى لە زۆر كاتدا دەرك بەۋە ناكات كەۋا رۇژئاۋا، تەنھا رۇژئاۋاي سىياسى نىيە. رۇژئاۋا ۋەك ۋەزايەكى ھەمەكى "كمقولة كلبية" تەنھا ۋەشەيەكى سەرتاپاگېرە. ھەروەھا شەكست ھىنانى سىياسى ماناي ئەۋە نىيە كە دوژمنايەتى كردىسى "ئەۋىدى" گوزارششت لىسە نىشتمانپەرۋەرى بكات.

بۆ نەۋىنە لە زۆر كاتدا، ھاۋسۆزى خۇمان لەگەل رىكخولۇڭ يان حىزىيىكى ئوسولى دەردەبىرىن كە ئەندامەكانى ھەلەدەستەن بە ئەنجامدانى چالاكىەكى

سەربازى لە شوپنە داگېر كراۋەكاندا. ئەمە جگە لەۋەي تىكۆشان لە دژى ئىسرائىل خۇي لە خۇيدا كارتىكى گرىنگە، بەلام ئەۋ پرسىيارەي كە دەبىن بىخەينە روۋ ئەۋەيە: ئەۋ ئايدۆلۇجىايە چىيە كە لە بىچىنە دا لە پشتى ئەم چالاكىانەۋە ۋەستاۋە؟ ئەمە وات لىدەكات تۆ دوۋدۆل بىت، لە لايەكەۋە تۆ سىياسىيەن لەگەلداي، بەلام لە لايەكى ترەۋە تەخەقۇزت لەسەر پىششىنەي ئايدۆلۇزى ئەۋ كەسانە ھەيە كە بەۋ چالاكىانە ھەلەدەسن. گرتەكەش سەبارەت بە ھەلوئىست ۋەرگرتن لەسەر رۇژئاۋا ھەمان شتە.

\*ھەندى ھەن واى لىك دەدەنەۋە كە عەرەب لە تراژىدىيەي نەمانى سەرساميان بەرامبەر بە خۇرئاۋا دەژىن، بە تايبەتى لەۋ چركەساتەي كە ۋەك نەيارىك و دوژمنىك بىر لە رۇژئاۋا دەكەنەۋە. ئەگەر واى دابىنىن كە بىرى نەتەۋايەتى - ھەلمانىمان لە رۇژئاۋاۋە بۆ ھاتوۋە، ئەۋا ئىمە كاتى ۋەك ھەلمانىيەكان و سەلەفەيەكان لەگەل يەكتەدا بەشەردىن، ئەۋە رۇژئاۋايە كە لە خۇماندا دەيكورىن، كاتى كە دەمانەۋى رۇژئاۋا بكوژىن ئەۋا لە خۇماندا دەيكورىن..

-بەلام گرتەكە ئەۋەيە كە ئەمە بەين پىژنانىنكى ھوشيارانە جىبەجى دەكرى. تەننەت ئەۋانەي كە خساۋەنى تىۋرەيەكى چارەسەرى ژيارىانەي بىلەن، دىن و تىۋوانىنەكانى "پۇست مۇدىرنە" بەكار دەھىن - كە ئەمە خۇي بەرھەمىكى رۇژئاۋايە بۆ تاۋتوڭكرىنى قەيرانى مۇدىرنە - بەكارى دەھىن بۆ روۋپەرۋوۋەنەۋە لەگەل رۇژئاۋادا. لىزەۋە ھەموو چەك و چۆل رۇژئاۋايەي. ئەگەرچى ئەم قەسەش كەم تا زۆرئىك ھەلەي تىدايە، چونكە

ھېچ شىئە ئىيە ناۋى "چەك و چۆلى رۇڭشاۋا" بېت. بەلام لەبەر ئەۋەي وشىيەي رۇڭشاۋا لە بەرامبەر كۆمەلگەي ئىسلامى بەكار دەھىتەن، ئىمە لىرەدا بە ناچارى بەكار دەھىتەن، ئەمەش دەھىتە ھۆى زىاتەر ئالۇزىۋونى ھەلۋىست و ئالۇزىۋونى كىشەكە.

### گوتارى "پۇست كۆلۇنيالىزم"

\* ئايا فكىرى عەرەبى ئەمىرۇ دەتوانىت گوتارى "پۇست كۆلۇنيالىزم" بەرەم بەھىت، بۇ نەۋىنە لەسەر ھەمان ئەۋ سىياقەي (ئىدىۋارد سەئىد) لەسەرى رۇڭشاۋا؟ يان جىيەھانى عەرەبى ھىشقا لە قۇناغى كۆلۇنيالىزم نەماتوۋەتە دەرى؟

لە ئىستادا جىيەھانى عەرەبى لەۋىر كارىگەرى مەمو ئاراستە فكىرەكاندايە، لە يەكەيەكى زەمەنى دىيارىكرادا مەمو ئەۋر گوتارانەي كە لە قۇناغە مېۋىۋىيە جىياجىياكاندا بەرەم ھاتوون پىكەرە گىرئ دەدا. ئەگەر ئەماشاي پانتايى ژىانى رۇڭشاۋا عەرەبى ئەمىرۇ بىكەن، دەھىنەن پىشۋازى و مەلۇسوكەوت لەگەل مەمو ئەۋر گوتارە فكىرە جىياۋازانە دەكات كە لەسەدەي چىۋاردەۋە بەرەمەھاتوون تا دەگاتە سەر ئەۋەي كە پىۋى دەۋىرەيت قوتابخانەي پۇست مۇدىرنە. رەنگە رەخنەي ئەدەبى لەسەر تازەترىن ۋىستگەكانى فكىر بۈەستىت، بەلام گەر سەيرى ھەندى لەۋ لىكۆلىنەۋە فكىرانە بىكەن دەھىنەن بەشىۋەيەكى عەمەلى گەپاۋنەتەۋە بۇ سەدەي پىنجەمى كۆچى.

ھەندى تىزۋ تاقىكرىنەۋە لەسەر ئاستى شىعەرى تازە لە ئارادا ھەيە، كە شان لە شانى تىزۋ تاقىكرىنەۋە رۇڭشاۋا پىش كەۋتەۋەكانى رۇڭشاۋا دەدات، ئەمە لە كاتىكدايە ھۇشيارى شىعەرى لاي ھاۋلاتى

عەرەبى تەنانەت نەگەيشتوۋەتە ئاستى رۇمانسىيەت. ئىدى چۆن داۋاي لىدەكەيت لەگەل تازەگەرى لەناكاۋ لەگەل ئەزموونگەرىدا يەكانگىر بېت؟ كۆمەلگەي عەرەبى تۇپۇگرافىيەكى فكىرى جۇراۋچۇر ھەيە، بە شىۋەيەك ئەۋەي كە دەگەپىتەۋە بۇ پىش مېۋىۋە لەگەل ئەۋەي كە دەگەپىتەۋە بۇ پۇست مۇدىرنە كۆدەكاتەۋە. كىرەتەكەش ئەۋە نىيە تۇ لەگەل ئەمەياندە بېت يان لەگەل ئەۋە تىريان، بەلكو لەۋەدايە كە پىۋىستە خاۋەنى ھۇشيارىيەكى رەخنەي بېت بۇ سەرجەم ئەم گوتارانە. ئەم ھۇشيارىيەش دەھىت لە پىۋىستىيە ھەنوۋەكەيىسەكانى ئىستادەۋە روۋناك كىرەۋەي دۈپۇزەۋە سەراۋە بگىرئ. نىشتەمانى عەرەبى لەناۋ چىركەساتى مېۋىۋىيە خۇيدا دەرى، ھەندى كىرەتە ھەيە كە پەيۋەستە بە كەلەپۈرەۋە، ھەندىكى تىريان پەيۋەستە بە رۇڭشاۋا، سىيەمىشيان پەيۋەستە بە دەسلەتەۋە، ھەمو ئەمانەش لە دىدگايەكى رەخنەيەۋە پىۋىستىيان بە شىكرىنەۋە ھەيە. لەم سىياقەدا، ھەمو دەست كەۋتە فكىرەكان دەكرى فاكىترى گرنگ بىن بەۋ پىيەي ھەمويان كەرسەتەي بىر كىرەنەۋەن.

(ئىدىۋارد سەئىد يان مەمەد عابد جابىرى تەيپ تىزىنى، ياخۇد مەمەد جابىر ئەلئەنسارى) ۋ ئەۋانى تىرىش... ئاسايىيە كە جۆرىك لە ناكۆكى لە نىۋان تىپۋانىنەكانىندا ھەبىت، چۈنكە ھەمو كاتىر. رىگايەك ھەيە بۇ دۆزىنەۋەي رەگەزە لىك چۈۋەكان و لىك داپراۋەكان.

ئىمە پىۋىستىيمان بە بەك تىپۋانىن نىيە. بەۋ پىۋدانگەي كە گوايە تاقە چارەسەرى ئەفس. پىۋاۋ پىيە.

\* ئايا كىرەتەكەمان لەۋەدايە كە ئىمە مەمىشە پىۋىستىيمان بەراچىتەيەكى ئەفسۇناۋى بۈۋە؟

يان ئىمە ناتوانىن (دەستەۋىستىن) لە بەردەم  
 نەمەى كەواگفتوگۇيەك لە نىوان "راچىتەكان"  
 يان بىرورپاۋ چارەسەرە جىاۋازەكاندا ساز  
 بگەين؟

— ھەست دەكەم زۆرىەمان ماندووين و، ھەز بە  
 چارەسەرنكى خىراۋ سەخت دەكەين. بەلام ئەم  
 جۆرە چارەسەرەنە دەست ناكەون، چونكە ھىچ جۆرە  
 راچىتەكى ئەفسوناۋى لەگۇپىدا نىيە. پىئويستە لە  
 سەرمان لە ھەموونەو "راچىتەنە"ى كە لە ئارادايە  
 وردىنەو، بىق ئەوۋى ھەندىكىان دورخەينەو،  
 ھەندىكى ترىان وازلىيىنن و، ھەندىكىشان جىگىر  
 بگەين. ئا لىرەدا پىئويستە ھۇشيارىەكى رەخنىيى  
 ھەبىت كە لە پلەيەكى يەكجار بەرزدا بىت، جا چ بىق

خوئىندەوۋى كەلەپور بىت يان بىق بەرەنگارىۋونەوۋى  
 كىرۈگرتە ھاۋچەرخەكان. لە نىشانەكانى نەخۇشى  
 ئەوۋىە كە تەنھا بىق يەك شىۋە چارەسەر بگەپىن، لە  
 كاتىكدا ئىمە پىئويستىمان بە شىۋەيەكى ئاۋىتەيى  
 "الصيغة المركبة" ھەيە، گرتەكە لەوۋەدا نىيە كە  
 ئەم شىۋەيە ھەل بىزىزىن يان ئەۋىترىان، بەلكو  
 گرتەكە لە گەپىشتىدايە بەوۋى بگەپنە شىۋەيەكى  
 ئاۋىتەيى كە كورتەى ھەموو ئەگەرەكانى ئاۋ  
 گۇرەپانى دەۋرىيەرمانى تىدابىت.

سەرچاۋە:

گۇلارى "الوسط" ژمارە 333 بەرۋارى 1998/6/15



# فانلی ژماره



مارکس و مارکسیزم



## ماركس.. بۆ؟

باجار ماركس! ئەو فەيلەسوفەي بەرلەوہى كىتەبىكى بخوئىنەوہ، ناويمان لە ناوى ئەندامەكانى خەزانەكانمان زياتر بەرگويە دەكەوت. ئەو فەيلەسوفەي هەشتا لە چەند وتارىكى كەم و چەند قسەيەكى سەرپيى زياتر نەبەت، كىتەبىكى گرنگى لە كىتەبخانەي كوردیدا نە، ئەمەش لە كاتێكدا دەیان سالە خاوەن كۆمەلەي بزوتنەوہين كە رەگوريشەيان دەبەنەوہ سەر ماركس. دەیان سالە ناوى وێردى زمانى ئەمەو ئەوہ كە چى كەشيش جگە لە كۆمەلەي هەللى گشتى كە تەنھا بەكەلكى رۆشنپەريە تەسك و تروسكەكەي ناو شانە حەزىيەكان نەت، هەچيدى لەبارەوہ نازانن. ئەو تەنھا وەك فەيلەسوفەي تەسك ناسرا كە دەلەي نوو چين هەيەو سەرمایەدارى شەيتانەو ژێرخان گرنگترە لە سەرخان و رەنگدانەوہى ئەوہ. نەيارە دىنيەكانى وەك وتەبێژى ئىلحاحو كوفر و فەساد ناسيان، ناسيۆنالىزمەكان وەك فەيلەسوفى داگەرکردن كە لە ژێر ناوى جىاوانى چىنايەتيدا، نەتەوہ لە بەردەم هەپەشەي دەرەوہدا كەرت دەكات. لاپەنگراني وەك پێفەمبەريەك كە ئەو شەئەي لە سەدەي تۆزەدا گوتى، بۆ هەميشە كۆتايى بە وتوبێژى فەلسەفەي هەتاو رێگەچارەي هەميشەي بۆ كۆي مەرفايەتي دەستنيشان كرد. هەموو شتێك وايكرد بۆ ئەوہى ئێمە ماركس نەناسين لە رۆي نۆوانكارێكەوہ (وسيط) نەبەت. هەندىكجار ئەو نۆوانكارە ئەندامەكەي نۆگەي و داخراوى ئەو بزوتنەوہ بەناو چەپانە بوون كە تاكە زانستىكيان وتەوہى سەروەي ئەنتەرناسيۆنالىزم و چەند وانەيەكى ناو شانە حەزىيەكان بوو، هەندىكجارى نيش ئەو نەيارە نەخوئەندەوارانە بوون كە هەشتا كىتەبىكى ماركسيان بەرچاوەكەوتبوو، بەلام لە دەمى ئەم و ئەوہوہ هەندىك شتيان بىستبوو كە وەك زانبارەيەكى پەرگەوہەر بە ئێمەيان دەگوتەوہ. يەكێك لە گالتهچارپەكانى مێژووش ئەوہيە ئەو فەيلەسوفەي كە ريجس نوپەرئ گوتەني دۆي نۆوانكارەكان بوو<sup>(١)</sup>، چارەنوسى خۆي وابوو زۆرتر لە رۆي نۆوانكارێكەوہ، نەك لە رۆي خۆيەوہ بناسرئ. ئەو فەيلەسوفەي كە دەيگوت لە نۆوان مەرف و كۆمەلگادا چەند نۆوانكارێك هەيە كە داپەشيكردبوو دەبئ ئەو نۆوانكارە لەناو بچئ، لەهەر فەيلەسوفەيكى دى زياتر لە رۆي نۆوانكارانەوہ ناسرا نەك لە رۆي خۆيەوہ. ئەو هەرگيز وەك خۆي نەناسرا، جارێك ناوى ئەنگلزو جارێك ناوى لينين و جارێك ناوى ماوتيسقونكى لەگەڵدا دەهات. هەموو وایاندەزانی ماركس دەناسين، غافل لەوہى ئەوہ جارێك ئنگلزو جارێك لينين و جارێك ماوتيسقونكى كە لە زارى ئەوہوہ قسە دەكەن. تازە كە ئاوپ لەناوى ئەوانەش دەدەينەوہ هەشتا كىتەبخانەي كوردى لە نووسين و وتارەكانيان خاليە. كۆمىستەكانى كوردستان دێرينترين هێزى سياسين كە بۆ يەكەمجار نەريتى حەزىيەتيان بۆ واقەي ئێمە هەتا، كەچى بێدەنگترين و بێهەدەترين هێزى بوون بەرامبەر بە وەرگێڕانى كارەكانى ماركس. ئەمەق كە ئاوپ لە كىتەبخانەي كوردى دەدەينەوہ، دەبينن لەگەڵ ئەوہشدا كە لە مێژە ناوى ئەم فەيلەسوفە وێردى سەر زمانى ئەم و ئەوہ، بەلام لە نووسين و وتارو كىتەبى ئەم فەيلەسوفە دەست كورت و هەژارە. بە راستى ماركسيەكانى كوردستان خەريكى چى بوون؟ بۆ پاش ئەم هەموو سالە كىتەبىكى ئەم فەيلەسوفەمان



له ناو کتێبخانه کانی کوردستاندا نه بێنی، بۆ کهس دهستنوسه کان و گروندریسه و سه رمایه و ئاییدی لۆژیای نه لمانی نه کرده کوردی؟ بۆ هه موو مارکسیه کان به مانیفیست و هه ندیک زانیاری سه ریپی که نه خوێنده واره کانیش به شیوه یه ک له شیوه کان بیستبوویان، وازیانیهتیا و بێده نگ بوون؟ نه ینی شارده نه وه ی ده قه کانی مارکس و کتێبه کانی له چیدا یه؟ نه م پرسیاره نه و کاته رووه تراژیدی که ی پتر ئاشکرا ده بیته که نه و راستیه بزانی که که م کتێبخانه ی دنیا و به دیاریکراوی ده ورو به رمان هه یه که م تا زۆر زویریه ی نوسینه کانی مارکسی نه کرد بیته زمانی خۆی نه گه ر هه مووی نه کرد بیته و گفتوگۆی له سه ر نه کرابیته و به هه ر دوو باری پۆزه تیف و نیگه تیفدا هه لته سه نگێنرابیته. ئایا وه رنه گێڕانی کاره کانی نه م فه یله سو فیه له لایه ن خه لکانیکه وه که تا هه نو که ش زویریه یان له شان و شه وکه تی خودادا دا یده نی، ریکه وتیکی بی هۆیه، یان سیاسه تیکی هوشیارانه یه که به رژه وه ندی ده سه لاتێ کۆمه لێ دۆگما و مۆفی داخرا و پتویستی به ناسینی راسته قینه ی مارکس هه یه؟ ئایا ریکه وته له پاش ده یان سا ل بوونی چه ندان با لێ جیاوازی مارکسی، کتێبیکی نه وتق له م بېریاره ناو داره نه کرا وه ته کوردی؟ یان خۆدی نه م ریکه وته بۆ به رژه وه ندی پاراستنی ده سه لاتێ کۆمه لێ خوێنده واری ده رچرو ی په روهر ده ته سکبێن و فه قیره که ی ناو شانه حیزبیه کان هاتو وه که به رژه وه ندیان له وه دایه شتیکی نه وتقی له باره وه نه زانی.

بۆ نه وه ی دوا چار خۆیان دوا قسه که ر و لێزانی فه یله سو فیک بن که نه فسونی ناوی له کتێبه کانی گه وهره ترو ناو دارترو به ریکه تره؟ وه ئمی نه م پرسیارانه هه رچۆنیک بن، یه ک شت به نه گۆپی ده میتیتته وه نه ویش نه وه یه رو شنبیری و کتێبخانه ی ئیمه هیشا مارکسی باش نه ناسیوه نه ک هه ر راسته وخۆ له ده می و ده قی خۆیه وه، به لکو ته نانه ت له ریی بېریارگه لیکێ دیه وه که له سه ریان نوسی و تێزو بۆچونه کانیان تا وتی کرد. هه موو نه مانه وای لێ کردین وه ک له ژماره ی پێش ودا به لێنمان دا په روهر ده (فایل) ی نه مجاره بۆ فه یله سو فیک ته رخا ن بکه ین که نه یاره کانی له دۆسته کانی زیاتر دان به گرنگی و زیندویدا ده نی. ئیمه پێمان وابوو له گه ل راگه یاندنی نه وه دا که گو فاری سه رده م ده یه ویت په روهر ده یه که له سه ر مارکس بکاته وه لایه نی که م له لایه ن نه و بزوتنه وه به ناو چه پانه ی خۆیان به میراتگری مارکس ده زانن هێنده نوسین و وه رگێڕانمان بۆ بیته که له توانای په ره کانی گو فاره که مان تێپه ر بکات، وه لێ رژه کان رویشتن و جگه له کۆمه لێ رو شنبیری سه ره بخۆ که زویریه شیان خۆیان به مارکسی نازانن که س له و به ناو مارکسیانه به ده نگ په روهر ده که وه نه هاتن و وه ک نه ریتی هه میشه بیان له به رده م وه رگێڕانی وتا ریان نوسی نیکدا له سه ری، قه وقه پیا ن لێ کرد. ئایا ئیدی له به رده م ئه درا وه واقعه دا مافی خۆمان نیه گومان بکه ین که نه و بزوتنه وه به ناو مارکسیانه هێنده ی بزوتنه وه راسته کان له ناسینی مارکس ده ترسن؟ ئایا مافی خۆمان نیه گومان بکه ین نه وان له هێنانه سه ره په ری و توێژ له باره ی مارکسه وه، له وه ده ترسن نه خوێنده واری و بێتا گایی خۆیان ئاشکرا بیته؟ له وه ده ترسن چیدی نه و مارکسی نه وان له ناو کۆمه لێ تێزی دۆگما دا زیندانیا ن کردو وه، وه ک خۆی نه میتیتته وه و بگۆریت؟ چونکه گومانی تیا نیه نه وکاته ی مارکس هاته ناو نوسین و لیکۆلینه وه و چیدی وه ت خۆی نامیتیتته وه وه ره هه ندی جیاوازی له ریی خوێنده نه وه ی جیاوازه وه و ده رده گریته؟ ئیمه نازانین! به لام هیوادارین نه م په روهر ده یه به بچوکی خۆیه وه سه رنجی هه موومان بۆ نه و راستیه تاله را کیشیتته وه که ئیمه له گه ل نه وه شدا که له ناو سه ده ی یسه، و یه کدا ین به لام هیشا مارکسمان نه ناسیوه و پتویستمان به وه رگێڕان و زانیاری زیاتر هه یه له سه ری.

رهنگه بگوتریت به لام نه مرق رۆژی مارکس نیه... رۆژی نه و فه یله سو فیه نیه که به درێژایی سه ده یه ک له مه وپیش هه موو دنیا ی به خۆیه وه خه ریک کردبوو تا ئیستاش هه ر کاریگه ره و جێگای چا ندو چوون له سه رکردن و تێرمانه. هه ندیک ته نانه ت باس له مر دنی ده که ن، هه ندیک ده لێن چیرۆکی گه وهره ترین و



ترسناکترین تۆتالیتارەکانی میژوی ھاوچەرخی ئە نێزەکانی ئەو ھاوشە دەری، ھەندیک دەلێن نەخۆشیەکی گشتگیر بوو کە توشی خەلکیکی زۆر بوو. دیکتاتۆریکی ئەم ناوچەیی و شوکاتی لە لوتکە دەسلەاتی خۆیدا بوو گوتیوی ئەوەی لە لاویدا مارکسی نەبێت واتە دلی نیە، بەلام ئەوەی گەرە بێت و بە مارکسی بمانیتەرە واتە عەقڵی نیە. واتە لە دیدی ئەم دیکتاتۆرە بچوکهوە کە چەند سالیکی نوای ئەوە بە چەپلە ریزان لە ولاتی خۆی دەرکرا، مارکس فەیلەسوفی ھەرزەکاران و عاشقان و خەیاڵبازی سەردەمی لاوەکان بوو، ئەک فەیلەسوفی مرقفە عاقل و گەرەکان. ئەمۆ رۆژی مارکس نیە، رۆژی ئەو فەیلەسوفە نیە کە تا چەند دەھەیک پێش ئێستا گرتنی کتیبیکی لە ناو کتیبخانە ماکەتدا بەس بوو بۆ ئەوەی لە زۆریە ولاتی ئەم ناوچەیدا رەوانە زیندان و بگرە پەتی سێدارەت بکات (ھەر ئەو دیکتاتۆرە بچوکهی بە فەیلەسوفی ھەرزەکارانی دەزانی، خەلکانیکی زۆری لەسەر کتیب یان وتار یان تەنانت وێنەیکە رەوانە زیندانی ترسناکی ئێشێن کرد). رەنگە لە میژوی دورو نزیکا هیچ فەیلەسوفیک نەبۆزینەو ھێندە ئەو ناویانگی دەرگوتن و شاوی بە گوتی نەخۆشەوارەکان بەر لە خۆیندەوارەکان ئاشنا بێت، ناوی ئەو لە ھەموو فەیلەسوفیکی دی زیاتر دابەزی بوو بۆ ناو زمانی زۆریی گروپەکانی کۆمەلگای بەشەری. کتیبەکانی بە نزیکە دەھانت و دەچەن، ناوی بە نزیکە و لە ناو کۆبوونەو تاییەتیەکانی ھاوپیاندا دەھات، ئەوەی کتیبیکی نەخۆشەبۆوە لەوەی ھەموو کتیبەکانی خۆیندەبۆوە زیاتر لای ناسینی مارکسی لێدەدا، تەنانت بوژمن و نەیارەکانیشی ھەمیخە بەدوایەرە بوون؛ دینیەکان ھەرگیز ئەو قسەیی مارکسیان نەبەخشی کە لە چەند رستەیکە پێشەکی "ھەنگاوێک بەرەو رەخنە لە فەلسەفە ھەقی ھیکل" دا نوسیوی؛ "دین ئەفیونی گەلانە"<sup>(2)</sup>. لیبرالەکان دژیەتی ئەویان بۆ بازارپی ئازاد ھەرگیز نەبەخشی کە لای مارکس بریتی بوو لە بازارپی چەوساندنەوی گروپیک بەدەستی گروپیکی دیەو، ناسیقۆنالیزمەکان ھەرگیز فەرامۆشکردنی مەسەلە ناسیقۆنالیزمیان لە لایەن ئەوەوە نەبەخشی کە دەگوت پۆلیتاریا ولاتی نیە. بەلام سەیر ئەوەیە ھەموو قسە نەیارەکانی مارکس لە بری ئەوەی لە لایەن مارکسیەکانەو وەلام بدزیتەرە، بە راستی بوو بە شوناسی زۆریک لە مارکسیەکان. بە راستی زۆریک لە مارکسیەکان ئەک لە مارکسەو، بەلکو لە نەیارەکانی مارکسەو قبوڵیان کرد کە دین ئەفیونی گەلانەو بگرە بەرگریشیان لیکرد بێتەرە حساب بۆ ئەو سیاقی شیکردنەوانە بکەن کە مارکس ئەو لیکۆلینەوہیی تیا پێشکەش کردووە (نوسەرێک بەناوی میشل لووی دەلێ لە بێنەرەندا ئەم نووسینە بەر لە مارکسیەتەو ئەو کاتە نووسراوە کە مارکس فویریاخی بوو)<sup>(3)</sup>، بڕوایانکرد کە لای مارکس ھەموو بزوتنەوہیکە ناسیقۆنالیزمی چ لە رۆژھەلات بێت، چ لە رۆژئاوا، دژی بزوتنەوہی چینایەتیە، بە راستی بڕوایانکرد بەوەی مارکس دژیەتی بازارپی ئازاد لەبەر خۆی دەکات و بەدوای بازارپیک دیسپلیندا دەگەڕێ، ئەل مارکس بێر لە دۆخیک ئازاد بۆ ھەمووان دەکاتەرە کەس تیایدا نەچەوسیتەرە. ئەو ئەزمونەشی کە بە ناوی جیبەجیکردنی بەرنامەیکە ئەوەوە لە زیاد لە دەولت و جیکەیکەدا سەریەلدا، ریجیس دویری گوتەنی ھەموو ئەو شتانە نەنجامدا کە تیۆرە کە دەغەئێ کردبوو<sup>(4)</sup>.

دریژیشە چیرۆکی تاوانی جیبەجیکەرائی خەونی مارکس، ھێندە دزێی چیرۆکی ئەو کەسانە دژیەتیان کرد. کەوابوو ئایا کە دەلێن ئەمۆ رۆژی مارکس نیە بە مانای ئەوەیە رۆژیک ھەبوو لە دوامانەرە کە رۆژی ئەو بێت؟ ئایا بە راستی رۆژیک ھەبوو رۆژی مارکس بوو بێت و دوا لە دەست چووبێت؟ ئایا ھێچ رۆژیک، رۆژی مارکس بوو؟ تا ئەو دەمەئێ گوت بۆ ئەو لایەنگەر دۆگمایانە شل ناکەین کە تەنھا لە رۆشنیەری کۆل و فەقەرەیکە شانە حیزبیەکانەو مارکسیان ناسیووە گوت بۆ ئەو نەیارە نەخۆشەوارانە ناگرتن کە رستەیکە مارکسیان نەخۆشەو، ئەو دەتوانن بلیێن لە راستیدا ھێچکات رۆژی مارکس نەبوو ھێشتا رۆژی ئەو



نه هاتوو. فهيله سوفیکی هاوچه رخ که تا ماوه یه کی زویش به قوتایی هایدگه رو دوژمنی مارکسیهت ده ناسرا ده لئ سده ی بیست و یه ک سده ی مارکس ده بیست. واته مارکس له پیشمانه وهیه، نه ک له دوامانه وه. له ناسوی ناینده دایه نه ک له رۆژمیزی روداو هکانی رابردودا، له گه لماندا ده ژئی، نه ک یاده وه ریه کی رابردوو بیت. بئگومان ئه م له گه ل بونهش نه ک وه ک فهيله سوفیکی خودا ناسا که بۆ یه کجار و هه میشه له سده ی نۆزده دا راستیه کی موله قی له باره ی هه موو شته کانه وه گوت و هه ر ئه وه نده ی بۆ هیشتهینه وه که به حه رفی قسه و تیزو بیرۆکه کانی جیبه جی بکه ی، نه ک وه ک که سیك که له هه موو شیکردنه وه و لیکۆلینه وه و پیشه بینیه کانی دا راستی پیکا، نه ک وه ک پیغه مبه رتکی خودا که له هه لوه که موکوپی مه عسوم بوو، به لکو وه ک وه سووه سه و خه ونیک که بۆ هه میشه خه ون و ئاوانه کانی ده بیست رینۆینی ژیان و ره فتارو ناینده مان بکات. خه ون به جیهانیکی نوو له چه وساندنه وه هاوده نگ له گه ل سته ملیکراواندا و خالی له نامۆبوون. خه ون به نازادی هه موو به نی به شه رتکه وه که چ له ئه مریکا یان ئه فهریقا یان له کوردستاندا بژین، شایسته ی ئه وه ن نازانو به خته وه رو خۆشبه خت ژیان به رنه سه ر. ده بی مارکس بناسین، نه ک له به ر ئه وه ی توتیوار تیزو شیکردنه وه کانی بلتینه وه، به لکو بۆ ئه وه ی شه رله ی ئه و خه ونه بپاریژین که رۆژتکی سده ی نۆزده مرفیکی به راستی نازادیخواز، به نه مانی چه وساندنه وه به خته وه ری و نازادی مرفه وه بیینی. ئه م په روه نده یه هه ولتکی بچوکه بۆ ناسین و نزیکبوونه وه له جیهانی فه یله سوفیک که نه یاریکی سه رسه ختی که به دوژمنی کۆمه لگای کراوه ی ده زانی و له کتییکی قه باره که ورده ا به ناوی "کۆمه لگای کراوه و دوژمنه کانی" دا ره خنه ی زویری تیزه کانی کردبوو، له باره یه وه ده یگوت هه رگیز کۆمه لناسی ناتوانی بگه رتیه وه بۆ دای ئه و<sup>(6)</sup>. فه یله سوفیک که هه رگیز تازه ناتوانین بگه رتینه وه بۆ دای ئه و به لām هه رگیزیش ناتوانین بۆ هه میشه له حه رف و رسته به پسته ی دا چه قه گرین و رابوه ستین.

### په راویزه کان:

- 1) ریجیس نویرییه: نقد العقل السياسي. ت: د. عقیف دمشقیه. منشورات دار الاداب- بیروت. الطبعة الاولى 1986 ص 342-343.
- 2) کارل مارکس: گامی در نقد "فلسفه حق" هگل. ت: فریدون فاطمی. له کتیبی: هگلیهای جوان. گزیده اشار. لارنس نستیلویج. نشر مرکز. چاپ اول 1373. ص 320.
- 3) میشل لوی: مقالاتی درباره فلسفه سیاسی از کارل مرکس تا فالتر بنیامین/ درباره تغیر جهان. ت: حسن مرخصی. انتشارات روشنگران و مطالعات زنان. چاپ اول 1376. ص 51.
- 4) ریجیس نویرییه: نقد العقل السياسي.. ص 43.
- 5) بگه رتیه بۆ کارل پوپر: جامعه باز و دشمنان ان. ت: عزت الله فولادوند. انتشارات خوارزمی. چاپ دوم: شهریور ماه 1377/ تهران. ص 858.



## میترووی ژیان و بهرهمی کارل مارکس

• نا. وهرگپرانې: رهووف بېگهرد

روویدا. هارپیکانی شم قوتاخانه‌ی، مندلانی خیزانه بورجوانی و کارمنده‌کان بوون. همدیکېش له مندلانی جوتیارو پیشه‌کاریان تیابوو که ده‌یانویست بېن به قه‌شه. هارپیکانی همدیک جار مارکسیان خوش ده‌ویست چونکه گیانیکي گه‌جانه‌ی قوشمې هه‌بوو، جاري تریش لئی دهن‌سان چونکه شیعی داسقیرینی پیا ده‌وتن.

• له نه‌یلولی سالی 1835 دا دواناوه‌ندی ته‌واوگرډو لیژنې تاقی‌کردنه‌وه به‌سم شیوه‌یه توانا. او به‌هره‌مندی‌که‌ی هه‌لسه‌نگاند: (مارکس به‌هره‌مند، توانای زوری له زمانه‌کانی کون و نه‌لمانی و میترودا هیه، هروها له ماتماتیکیشدا شایانی شانازی).

• له تشرینی یکه‌می سالی 1835 دا. یوه (بون) تا له‌سره‌نوی باریکی یاسا بخوینتت. بون له (تیر) گه‌وره‌ترو سیمای زانکو ژماره‌ی خویندکارانی نژیکه‌ی حوت سده‌کس بوون. نویه بون مه‌لېه‌ندیکي روناک‌بیری بوو له ناو‌جې راپنی بروسیدا.

• کارل هینریش مارکس له پینجی نیایری سالی 1818 له شاری "تیر" ناوچه‌ی "موسله" له پروسیا له دایک بووه. ژماره‌ی دانیش‌توانی "تیر" نژیکه‌ی دوازه هه‌زار که‌سې بوو له سهرده‌می رومانه‌کاندا دروست کراوه، به دریژی چندان سده باره‌گای سه‌رؤکی گه‌وره قه‌شه‌کان بوو و هه‌ر نه‌ویش سه‌رؤکی نیمپراتوریه‌تی رومانی هه‌لېژاردوه، باوکی مارکس (هینریش مارکس) پاریزه‌ر بوو له جوله‌که‌ییه‌وه بوو ته‌ پروتستانی، دایکیشی هروا بوو. ژیانی خیزانی مارکس خوش و به شیوازیکی لیبرالی په‌روه‌ده بوو. دایکی مارکس (هنریتا) له نیوان سالانی 1815 - 1826 دا چوار کوپو پینج کچی بوو که مارکس سنی‌یه مندلایانه. دایک و باوکی مارکسیان زور خوش ویستوه. باوکی ویستویه‌تی مارکس له نابنده‌دا بپتته یاساناس و به‌رگری له عقل و مؤفایه‌تی بکات.

• سالی 1830 کارل خراوه‌ته دواناوه‌ندی "فریدیک فلهلم" که به قوناغیکي تازه داده‌نریت له ژیانیدا، هه‌ر له‌و ساله‌دا شوپشی ته‌موز له قهره‌نسادا



مارکس له سهره تادا فلسفه ی هیگل به دل نه بوو، به لوم له تمه نه نوزده سالیډا بوو به شاگردی بیرى هیگل و گوهه رى فلسفه که ی نوزده وه که شتواری دیاله کتیکه، خویشی نه م گه یشتنه ی به فلسفه ی هیگل به خالی وه چهرخان ده زانیت له ژیانیدا. له بهرلین له گه ل هیگل به لوه کاند که بیرى تازه بیان دهریاره ی رخنه گرتن له مه سیحیه ته هوو، بوو به هاوپی.

• سالی 1838 "هنریش مارکس" ی باوکی له تمه نه شهست و یهک سالیډا مرد، نه مه کارنکی نوری کرده سهر مارکس به تاییه ته له رووی مادیوه، چونکه دایکی نه ی ده توانی نه رکی حوت مندالی تر ه لبریت و مارکسیش خووی دابوه فلسفه که چ ده سته وتیکی نه بوو. بیجکه له وهی که مارکس په یوه ندی نوز توندی له گه ل باوکیدا مه بوو که به رده وام له خه م و گرفته کانی خو ی ناگاداری ده کردو ه والی تاییه تی و دهنگ و باسی زانکوز بیروباوه پی خو ی بو ده نووسی. تا کوتایی تمه نه ی وینه یه کی فو تو گرافی باوکی ههر لا بوو.

• سالی 1839 مارکس دهستی به تنیزی دکتوراکی کرد به ناوی "جیاوازیه کانی نیوان فلسفه ی سروشتی دیموکریتی و نه بیفور" که به وردی باس له راوی چونی هردوو فله سرفی یوناس "دیموکریس" و "نه بیفور" دهکات که هردو کات نوینه رایه تی چه مکی مادیان بو جیهان کردو و به تاییه تیش به رگری له گومرایی (الحادی) مه بیفور کردو و که روشن گهرو بیرمه ندیکی گه وده ی سه ده کانی کون و یه کیک بوو له دوژمنه سهر سه خته کانی پروا بور به خواکان. م یکم به م هه لو یسته ی، که دان نان بوو به گومراییه دا، ناراسته وخو شه پی له گه ل ده وله تی بروسی "مه سیحیه" و سیستمی دهره به گایه تیدا ناشکرا کرد.

• سالی 1836 که مارکس له تمه نه هژده سالیډا بوو ههر له (تریز) حه زی له "جینی" کرد که له خیزانیکي نوزستو کراتی بوو، جینی نوز جوان و داواکاری گه لیک نوز بوون، ده بوو حوت سالیش چاوه پروایان بکردایه تا ده بوونه هاوسه ری یه کدی.

ههر له هه مان سالدا مارکس بو کارو ته واو کردنی خویندن چوو بو (بهرلین) له و کاته دا بهرلین له بون گه وده نرو ژماره ی دانیشوانی له سئ سه د هه زار کهس زیاتر بوو.

که مارکسی لوه گه یشته بهرلین ده میک بو "کانت" و "فیخته" مریدوون و "هیگل" یش نه مابوو، به لوم بیروباوه په کانیان، به تاییه تی "هیگل یه ته" ده سته به سهر عه قلی روونا کبرانی نه لمانیدا گرتبوو، مه لپه ندی ململاتی فیکریه کانیش زانکوزی بهرلین بوو. چونکه "هیگل" له سالی 1818 وه تا 1831 ده رسی تیا وتبووه و گه لیک له قوتاییه کانی بیرونه وه به ماموستای نه وئ.

• له 22 ی تشرینی یه کی سالی 1836 دا کارل مارکس له کولیزی حقوق قبول کراو، له سئ رشته دا ناو نووسی خو ی کرد که یاسای جینایه ت و میژووی یاسای رقمانی و نه نروپولو جیا بوو. هه روه ها سه روساختی له گه ل فلسفه دا په یدا کردو پاشان له م باره یوه ده نووسیته: "ده بوو قانون بخوینم، به لوم مه ستم کرد نه نگیزه یه کی له و زیاتر هانم ددها بو نوزان بازی کردن له گه ل فلسفه دا" له گه ل نه مانه شدا مارکس ده پراوکی یه کی نوز تاوی بو میتابوو که نووی بوو له "موسله" و له "جینی" ده زگیران و خوشه ویستی. بویه له و ماوه یه دا هه ندیک شیعر ی پر له سوزی نووسی که نوزیه یان تاسه ی دیداری "جینی" بوون.

له م قوناغه دا کاریگه ری "کانت" و "فیخته" و بیروباوه پی روشن گه ری فهره نسی له سهر بوو. به تاییه تی بیرى "فولتیر" و "رؤسو". نه گه رچی



له سالی 1841 دا مارکس تیژی دکتوراکی ته واو کرد، په لومړۍ لوبه کې له واکه دا ټایډیولوژیسته کونډه پرسته کان دسسه لاتیان له دسست گرتېوو مارکس بېلې خړې په سووکی زانی که تیژه کې بداته زانکوی بهرلین و دای به زانکوی "بینا" ماموستای سهرپرستی کې دکتوراکی گه لیک کاره کې به گه وره گرت ووتی: "نوم کاره نه و نه ده ی عه قل و هوشیاری دهرده خات نه و نه ده یس لایه نی زانستی پڼه دیاره".

له پانزه ی نیسانی سالی 1841 دا مارکس بېلې دوویاره کړنه ووهی تاقي کړنه ووهی پله ی دکتورای وهرگرت.

یه کتیک له هیکلیه لوه کان که هاوړی مارکس بوو له سالی 1841 دا نامه یه ک بېلې هاوړی په خړی دهنوسی تیایدا ده لیت: "ده بیت خوت ناماده بکې بې ناسینی گه وره ترین فیهله سوفی راسته قینه، رهنه تاقه فیهله سوفی کی راستی بیت که نیستا له ژیاندا یو زقر نابات، له ههر کوپیه ک بیت (به هوی چاپه مهنیه بیت یان له رنگای موحازره وه) سهرنجی هه موو نه لمانیا راده کیشیت. دکتور مارکس - نه نوم ناوی نه و که سیه که ده پهرستم - هیشتا مندال (ته مهنی له دهوری بیست و چوار سالی دایه) دوا زه بری خړی له دین و سیاستی سه ده کانی ناوه راست ده و شینیت، گه لیک زیره که و به قوولی چوته ناو فلسفه وه، وای وینا بکه که روسو فولتیرو هولباخ و لیسینگ و هاینه و هیکلت له که سیکدا کور د بیت وه و دکتور مارکس لی پیک هات بیت"

هر له م سالی دا مارکس گه پایه وه زیدی پاوانی "تیر" و لای "جینی فون فیستفالن"، که چنده سالیک بوو له یه کدی دوور بوون و ده بوو نیدی به یه کجاری یه بگرته وه.

• له سهرته ی سالی 1842 دا شای پروسیا سانسوری له سهر چاپه مهنیه کان دانا، مارکس

و تازیکی به ناوی "چند سهرنجیک ده ریاره ی نویترین سیستمی پروسی سانسوری چاپه مهنیه وه" نووسی و زقر دهستی له سهر یاسای تازه ی چاپه مهنی داگرت و گالته ی پی کرد، فهرمانی شایشی وایه قه لوم که بریاریکی ترسنگانه و گه لورانه و نه زانانه و دوو پیوه، گه پشته نه و نه جامه ی که ده بیت سانسوری دواکه و ترو به ته وای نه میتیت نه ک بگوریت یان سووکر بکرت. له نووسینه که یدا ده لیت: "ته نیا چاری راسته قینه ی سانسور نه هیشتنیه تی".

بهم وتاره مارکس راسته وخر که وته نیو خه باتی سیاسیه وه، چونکه نه م یه که مجاری بوو هه لویستیکي ناشکرا له دزی دواکه و تویی وهر بگرت و وه ک دیموکراتیکه کی شورش گیت دهریکه ویت که مبه ستی گورینی ده وریوه ره کونه خوازه کی بیت.

نه ووهی له و سالی دا کاریگه ریه کی زقری به سهر به ره و پشوه و چوونی مارکس و پایه ی زیاتری به لیکولینه ووهی فلسفه یی و نه ووه بوو، ناسینی به ره م و بریور فلسفه یه کانی فیهله سوفی نه لمانی "لودفیک فویرباخ" بوو. به تاییه تی کتیبی "جه وهری مه سیحیه" ده کی. فویرباخ له و کتیبه یدا به ناشکرا بانگه شه ی نه ووه ده کات که نه دنیا و نه مروف پیوستان نه به خوا مه یه نه به "بیری ره ها" و مروف ده ستکه وتی سروشته و به ره می گورانه کانیه تی، هیچ شتیکیش له ده ووهی سروشته و مروف دایه، دین به ره می مروف و خوایش مروفی دروست نه کړوه.

• نیسانی 1842 مارکس له روثنامی *(Rheinsche Zeitung)* دا دوست به کار بوو.

له 15 ی تشرینی یه که مدا مارکس ب و و به سهرنوسه ی روثنامه که له شاری کولن.

• له کوتایی تشرینی یه که می سالی 1843 دا مارکس و جینی هاوسه یی گه پشته پاریس. کوچی مارکس و به جی هیشتنی نه لمانیای له نه جامی نه و





که متر به سهر سیاسه تدا" واته به سهر کۆمه لگادا. ئەم لای وایوو که باری ژبانی مادی و ململانێی چینە جیاوازه کان فاکتەری سەرەکی بەرەو پێش بردنی مێژوون.

هەر له مانگی ئایاری ئەو سالەدا، مارکس بوو به باوک و "جینی" خێزانی کچکی بوو له سەر داوای مارکس و هەر به ناوی جینی هاوسەرێوه ناویان لێ نا "جینی".

هەر له پاریس بوو به هاوێتی شاعیری گەورە ئێلمانی "هاینریش هاینه". هاینه له سالی 1831 هه له ئەنجامی گوشارو بهرهلست کردنی له لایەن چاودێرەکانی چاپەمەنی و پۆلیسی ئێلمانییه وه له وێ هه لاتبوو. هاینه بهردهوام دیدەنی کارل و جینی ده کردو شیعەرەکانی خۆی بۆ ده خویندنه وه.

• له مانگی ئابی سالی 1844 دا "فردریک ئنگلز" له لهندهنه وه هاته پاریس، پێش ئەوه له رێی هه ندیک له نووسینه کانییه وه مارکس ده یناسی، ئەوکاته بوو که مارکس دهستی کردبو به نووسینی "خێزانی پیرۆز" که پاشان بوه کاری هاویهشیان و ئنگلزیش به شداری له نووسینیدا کرد، ئەمه یه کهم کتێبیان بوو پێکه وه بېنوو سن، کتێبه که دژی هیکلی لاهه کان بوو. ئیتر هەر له ساوه بوونه هاوێتی هه موو ده می یه کدی و تا مردن له یه کدی جیا نه بوونه و. ئنگلز سالی 1820 له بارمن له دایک بېوو کۆری سهرمايه دارێکی ئینگلیزی بوو.

• مارکس له مانگی ئابدا له رۆژنامه ی "پێشکەوتن" دا دهستی به کار کرد که له پاریس ده رده چوو.

• له مانگی شوباتی سالی 1845 دا حکومه تی پروسای گۆنه په رست و ده ست و پێوه نده که ی له هه رهنسادا مارکسیان به ره و بروکسل له پاریس ده رکرد. دوا ی ماوه یه کی که م ژنه که ی و کچه ته مه ن ئۆ مانگه که یشی گه یشتن. باری ئابووریان زۆر خراپ و

به ریه ست و گوشاره وه بوو که رژی می ئه لمانی له و کاته دا به رانبه ر به ئازادی رۆژنامه نووسی و چینە هه ژاره کانی کۆمه له وه له به ری گرتبوو. به تاییه تی دوا ی داخستنی رۆژنامه ی "پیشه زایتونگ" که خودی مارکس سهرنووسه ری بوو.

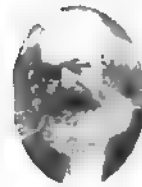
هه رهنسا بۆ مارکس دنیا یه کی تازه بوو، به تاییه تی که سهرمايه داری دهستی به سهر که ناله به ره مه مپێنه کانی ئابووریدا گرتبوو، ده ره به گایه تی له باری ئابووریه وه ته واوله پاشه کشی و له ناوچووندا بوو، چونکه شۆرش ی بورجوازی سالاتی 1789- 1794 ته رازووی هێزی به ته واولی گزێبوو، رژی می ده ره به گایه تی شکستی سیاسی خواردبوو، ئەمه ش نه ک ته نیا له هه رهنسادا به لکو له سهرانسەری ئه وروپایشدا، شۆرش ی ته موزی سالی 1830 یش به ته واولی ده ره به گایه تی له ئه وروپادا هه رس پێ هێنا.

ئەو دنیا سهرمايه داریه نوێیه، به هه موو پێشکەوتویی و دژواریه وه بوه سهرچاوه یه کی گرنگ بۆ ده وله مند کردنی بیرو بۆچوونه کانی مارکس، بۆ ئەو باس و خوا سانه ی که به شتوازی دپاله کتێکی هیکلی که وته توێژینه وه و لیکۆلینه وه یان.

• سالی 1844 ژماره ی یه که می سالنامه ی ئێلمانی- هه رهنسی ده رکرد که دوو وتاری مارکسی تیا بوو: "ده ریساره ی مه سه له ی جووله که" و "سهره تایه ک بۆ ره خنه ی فه لسه فه ی یاسای هیکلی".

هەر له و سهرویه نده دا و له رێی بلۆک رده وه ی چه ند وتاریکه وه پشتی له میسالیه تی هیکل کردو هه لوێستی مادیانه ی خۆی راگه یاند. به لام عه قله ره خنه گریه که ی ته نیا به وه نده قایل نه بوو که مادیه تی "فویرباخ" یش به ره های و ه ریکرێت ئەگه رچی زۆر سه رسام بوو به م فه یله سوفه گه وره یه.

وه لێ ئەو راستیه ی ده زانی که فویرباخ پراکتیزه ی مادیه تی کردو "زیاد له پتووست به سهر سروشتار



کۆنگره یه دا مارکس و ئنگلز به رنامه ی حیزبیان خسته بهرده م کۆنگره که بنه ماکانی کۆمونیستی زانستی بوو. ههروه ها بریار له سه ر ده ستوور درا. به م جۆره یه که مین حیزبی شوپشگێری چینی کرێکار له دایک بوو. پاشان مارکس که پایوه بروکسل و ئنگلز بۆ پاریس. هه ر له م ساله دا مارکس کرێکی بوو ناوی لێنا "ئیدگار".

• له مانگی شوباتی سالی 1848 دا په که مین به یانی حیزبی شیوعی -مانیفیست- له نامیلکه یه کی بیست و سێ لاپه ره پیدا ده رچوو که له رووی میژووبیه وه تا ئیستایش بایه خێکی زۆر گرنگی هه یه، چونکه له م نامیلکه یه دا مارکس و ئنگلز به زمانێکی پاک و ره وان هه موو نه زموون و زانستی خۆیان به پوختی داڕشت و تیۆره ی مادی دیاله کتیکی و میژووبی ئابوریان خسته روو. ئه م نامیلکه یه پیاچوونه وه یه کی زانستیانه یه بۆ هه موو نه و کێشه و ململانیانی که له ئه دجامی خه باتی چینی کرێکاردا به ده رده که ون و له پراکتیزه کرنی سوشیالیستی زانستیدا خۆیان ده نوێنن. ههروه ها ئه رکی میژووبی چینی کرێکارو ئه و ئامانج و رێبازانه ی که بۆ به ده یێتانی دنیا یه کی خۆشتر بۆ چینه چه و ساوه کان له بهر ده گیرێن و، ده ست نیشان کرنی ئه و قۆناغانه ی که خه باتی چینه یه ی خۆی شوپش ده ی سهرمایه داری ده کات و پرولیتاری ده بیته بزاونیکو کاریگه رو ده سه لاتی سیاسی له ده ست ده گرێست. ههروه ها به یانه که ئه رکی سه ره کی چینی کرێکاری له گزپانکاریه کۆمه لایه تی و روناکبیری و بنیات نانی سوشیالیستیدا دیاری کرد.

• هه ر له م ساله دا (1848) شوپش له فه ره نسا دا هه لگه رسا.

• له سێی مارتی هه مان ساله دا له پۆلیسی به لجیکیه وه مارکس ئاگادار کرا که ده بیته له ماوه ی بیست و چوار سه عاتدا له ولات پڕاتسه ده ره وه،

پۆلیسی بروکسلیش رینگایان له مارکس گرت له بلاقو کردنه وه ی هه ر شتیکی سیاسیدا. به م جۆره مارکس به بێ کاری مایه وه. تا ئنگلزی هاوێتی فریای کهوت و له نیو هاوێ و دۆسته سیاسیه کانیا دا پیتاکی بۆ کردو قازانجی کتێبه که یشی "باری چینی کرێکار له ئینگلته رادا" ی دایه وه له نه بوونی و هه زاری رزگاری کرد. به لام له وێش حکومه تی پروسای وازی لێ نه هێنا، گوشاری خسته سه ر به لیچکا بۆ نه وه ی مارکس ده ریکات، بۆیه به ناچاری وازی له ره گه زنامه ی پروسای خۆی هێنا که بێجگه له ده ره ده ری ولاتان چ سویدیکی بۆی نه بوو.

• 26 ئه یلول له دایک بوونی لاو رای کچی مارکس.

• سالی 1846 مارکس و ئنگلز له نووسینی کتێبی "نایده یۆلۆژیای ئه لمانی" بوونه وه که له دیدی فه لسه فیه وه به بنه مای جه و هه ری شیوعیه تی زانستی داده نرێت.

هه ر له م ساله دا مارکس و ئنگلز به هاوکاری کۆمه لێک له هاوێکانیان له بروکسل لیژنه ی په یوه ندی شیوعیان دامه زراند، ئامانجی مارکس ئه وه بوو که: "په یوه ندی له نێوان سوشیالیسته کانی ئه لمانی و فه ره نسی و ئینگلیزیدا دروست بکات".

• کۆتایی مانگی نیسان مارکس و ئنگلز فله یلم فولفیان ناسی.

• سالی 1847 حیزبی کارگه ری شوپشگێری دامه زراندو له مانگی حوزه ییراندا له لهنده ن په که م کۆنگره ی به ست. ئه گه رچی مارکس له بهر نه بوونی و ده ست کورتی نه یه توانی بچیت بۆ لهنده ن بۆ به شداری کرنی کۆنگره که، به لام ئنگلز وه ک نوێنه ری ریکخوا ی پاریس و فله یلم فولف وه ک نوێنه ری لقی بروکسل به شداریان تیدا کرد.

• له دوا مانگه کانی سالی 1847 دا دووه م کۆنگره ی حیزب له لهنده ن به سترایه وه، مارکس وه ک نوێنه ری ئه لقه ی بروکسل به شداری تیا کرد، له م



• كۆتايى مارتى 1850 ماركس و ئنگلز "گوتارى ليژنەى مەركەزى بىق عوسبەى كۆمۇنىستى" يان نووسى.

• 19 تشرىنى دووھ مردنى گويدوى كورى ماركس.

• مانگى ئازارى سالى 1851 لى دايك بوونى كچىكى ماركس بەناوى: فرىسسىكا

• 4 تشرىنى يەكەم تا 17 تشرىنى دووھى سالى 1851 عوسبەى كۆمۇنىستى كە كەتوبونە چالاكىەكى زۆر بە تايبەت لى شارى "گولن" ئى ئىلمانىدا كەوتشە بەر ھىرشى و راوھ دونانى حكومەتى پروسى. دەيان ويست سەرەكانى عوسبە بگرن و لى رەگەو ھەلىان بگىشن و بىرى ماركس و ئنگلز لى ئىلمانىدا بىنەپ بگەن. بىق ئىم مەبەستە تەننەت بۇلىسى خۇيان نارد بىق لىندەن بىق چاودىرى كردنى ماركس و گرتنىسى بەلگە نامە و بالوكرادەكانيان كە بە ھۆيانەو تاونبارى ماركس و ھاپىكانيان بگەن و لەويىش نەيان ھىلن. بەلام گرتن و دادگايى كردنيان ■ نەجامىكى نەوتقيان نەگە ياند كە تۆمەتى "پىلان گىپرى" يان بەسەردا بەسەپىت. بەلام حكومەت دەويىست بەھەر نرخیك بىت تۆمەتى "پىلان گىپرى" كۆمۇنىستەكان "بكاتە بەلگە يەكى بەردەمى خەك و دادگاکان. بۇيە كەوتشە دوست كردنى بەلگە نامە. ■ ساختەو بىق ماوھى سالى و نيوپك گىراوھەكان دادگايى نەكران تا تشرىنى يەكەمى سالى 1852 كە - و ھۆيەو تاونيان چالاكى كۆمۇنىستەكان پەك بىن.

• سالى 1852 ماركس بەردەوام لى ھەلدانەو ھەرخستنى نەپتىيەكانى دادگايى بوسىداو دەسپسەكانى پۇلىسدا زىو كە دادگايى كىزىكەيان بىق ئىم ماوھ زۆرە دواخستېو، ماركس دەيزانى كۆنەپەرستە پروسپەكان دەيانەو پىت بەو كارە زەبىرى كوشىدە لى بزوتنەو ھى دىموكراتىيەت بىدەن لى ئىلمانىدا. بىق ئىم مەبەستە نامىلكە يەكى بالوكرادەو

پاشان دايان بەسەر مالەكە يداو ماركسىان گرت، دواى بەريوونى خۇى و جىنى ئنى ھاتن بىق پارىس كە حكومەتە كۆمارىە كاتىپەكەى ئىوساى فەرەنسا خۇى داواى ھاتنى ماركسى كرېووب بىق ئىوئ.

• 13 مارت شۇپش لى ھىنەنا.

• 21-29 مارت ماركس و ئنگلز "داواكارىەكانى حىزبى كۆمۇنىستى ئىلمانىي" يان نووسى.

• 6 ئىسمان ماركس و ئنگلز پارىسيان بەرەو كولن بەجى ھىشت.

• 31 مابىس رۆژنامەى "نيو رايىنشە زاپتونگ" يەكەم ژمارەى دەرچو كە ماركس سەرنووسەرى بوو. ئنگلزىش يەككە بوو لى نەندامى دەستەى نووسەران.

ھەروھە دو شاعىرى گەورە و شۇپشگىپرى ئىلمانىا چوونە دەستەى نووسەرانەو كە جورج فېرت و فرىدېناند فرایلىشرات بوون.

ئەگەرچى رۆژنامەكە بەردەوام لى ژىر گوشارى پۇلىس و كزى دارايىدا بوو بەلام بىوھ ئۆرگانى ماركسىەكان و تەزى بوو بە وتارى تىورى و بىرى دىموكراتى ويستى و ئازادى خوازى و دنەى راپەرىن و شۇپش كردن.

• ئاپارى 1849 رۆژنامەى "نيو رايىنشە زاپتونگ" لى لايەن دەسەلاتى پروسىيەو بە بيانوى ھاندان بىق شۇپشكرەن و بەكارھىنانى توندوتىزى دامەززاندى حكومەتىكى سوشىالىستى داخرا. ئەمە يەكەم رۆژنامەى ئۆرگانى پرولىتارىاي شۇپشگىپرى ئىلمانى بوو كە لى دەرچوون خرا، ھەر لەم سالەدا ماركس چووبىق لىندەن.

• لى سەرەتاي مارتى سالى 1850 دا جارىكى تر رۆژمانەى "نيو رايىنشە زاپتونگ" ى دەرکردەو، بەلام نەك وەك رۆژنامە يەكى رۆژانە بەلكو وەك "گوشارىكى سىياسى ئابورى" ى كۆمۇنىستى.



بەناوی "دەرخسەتەن ئههینی دادگایی کردنی شیوعیەکان لە کولن" که هه‌موو درۆو ده‌له‌سه‌و هه‌ره‌شه‌کانی پۆلیسی تیا‌بوو.

• 14 نیسان 1852 مردنی فرەنسیسکای کچی مارکس.

• سەرەتای نازاری 1853 پۆلیس دەستی بە‌سه‌ر هه‌موو نوسه‌خه‌کانی نامیلکه‌ی "دەرخسەتەن ئههینی‌یه‌کانی دادگایی کردنی شیوعیەکان لە کولن" دا گرت که له‌ سويسرا چاپ کرابوو. به‌لام نامیلکه‌که هه‌ر له‌ کاتەدا له‌ یه‌کێک له‌ رۆژنامه‌کانی ئه‌لمان و ئه‌مریکیدا بڵاوکراوه‌وه. ئهم‌ ساله‌ یه‌کێکه‌ له‌ ساله‌ هه‌ره‌ ناخۆشی و نه‌بوونی‌یه‌کانی ژانی خه‌ی‌زانی مارکس.

• له‌ کۆتایی ئه‌یلولی 1854 ه‌وه‌ تا تشرینی یه‌که‌می 1855 مارکس به‌شداری له‌ نووسینی رۆژنامه‌ی "نیو ئودرزایتونگ" داده‌کات.

• 16 ی کانوونی دوهم 1855 له‌ دایک بوونی "یا نور"ی کچی مارکس.

• سالی 1856 روسیا بانگه‌شه‌ی شه‌ری له‌گه‌ڵ تورکیادا کرد (شه‌ری قرم)

• 1857 ته‌نگه‌زی باری ئابوری جیهانی.

• له‌ مانگی مایسه‌وه‌ تا ئابی 1859 مارکس و ئنگلز هاوکاریان کرد له‌ ده‌رکردنی رۆژنامه‌ی "گه‌ل" دا که له‌ لهن‌ده‌ن ده‌رده‌چو، له‌ سەرەتای مانگی ته‌موزدا مارکس بوو به‌ سه‌رنووسه‌ری رۆژنامه‌که‌.

• ته‌موزی 1859 مارکس "به‌شداریه‌ک له‌ ره‌خنه‌ی ئابوری سیاسیدا، ژماره‌یه‌ک"ی نووسی و له‌ به‌رلین ده‌رچوو.

• یه‌کی کانوونی یه‌که‌می 1860 نامیلکه‌یه‌کی مارکس ده‌رچوو به‌ ناوی "فوگتی په‌رێز".

• له‌ مانگی شوپاته‌وه‌ تا نیسانی 1861 مارکس سه‌فه‌ری هۆله‌ندای کردو به‌ناوی خوازراوه‌وه‌ چوه‌

به‌رلین و له‌وێ فریدیناند لاسالی ناسی و بۆ ماوه‌یه‌کی که‌م له‌گه‌ڵ یه‌کترا کاریان کرد، پاشان گه‌ڕایه‌وه‌ له‌نده‌ن و کولن و تریر، له‌ به‌رلین چهند شاتوگه‌ریه‌کی بێنی "رای مارکس له‌ باری سیاسیی ئه‌وسای پایته‌ختی پروسیاوه‌ وایوو که‌: "به‌گشتی کاروباری ده‌وله‌ت له‌ نشوستیه‌، خه‌لکی، به‌ جیاوازیانه‌وه‌ چاره‌پێی روودانی کاره‌ساتن. هه‌روه‌ها سه‌رنجی ئه‌وه‌ی دابوو که‌ له‌ هه‌موو شسۆتێکی پایته‌ختدا به‌رگی سه‌ریازی له‌به‌رده‌گریت و ئه‌مه‌یش مایه‌ی "بێز" کردنه‌وه‌یه‌.

• 26 تشرینی یه‌که‌می 1862 مارکس به‌شداری کرد له‌ نووسینی رۆژنامه‌ی "بریسه‌" دا که رۆژنامه‌یه‌کی هونه‌ری بوو.

• مارکس چوو بۆ تسالمت بول و به‌ریگای کولن و تریردا گه‌ڕایه‌وه‌ له‌نده‌ن.

• له‌ 24 ئی ئه‌یلولی سالی 1862 ه‌وه‌ تا نیسانی 1864 له‌ پۆلۆنیا دژی ده‌سه‌لاتی قه‌یسەر، خه‌لکی راپه‌ڕی. مارکس له‌ به‌یانیکدا که‌ له‌ لهن‌ده‌ن ده‌ری کرد داوای له‌ رابیته‌ی روناکبیرانی کۆمونیست کرد پشستی راپه‌ڕینه‌که‌ بگرن. هه‌ر له‌م ساله‌دا به‌شی یه‌که‌می یاداشته‌ ئابوریه‌کانی نووسی و بۆ چاپی ئاماده‌ کرد.

• 30 تشرینی 2ی 1864 مردنی دایکه‌ی مارکس له‌ تریر.

• 1864 پروسیا و نه‌مسا دژی دانیمارک بانگی شه‌ریان دا.

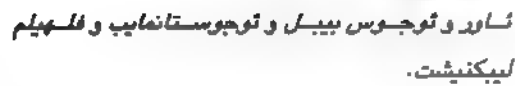
• 28 ئه‌یلولی 1864 مارکس له‌ لیژنه‌کانی یه‌کێتی کرێکارانی جیهانی هه‌ل‌بژێرا که‌ له‌ هۆلی سینت مارتین له‌ لهن‌ده‌ن به‌سترا.

• له‌ 24 تشرینی دووه‌مدا! به‌رنامه‌ی ناوخۆی کرێکارانی یه‌ک گرتوی جیهان ده‌رچوو که‌ مارکس نووسیویوی.



• **حیزبی کریکارانی سوشیالیستی دیموکراتی بوو،**  
مارکس و ئنگلز به شداریان له نویسیا کرد.  
• **19 ی ته موزی 1870 به رسمی فهره نسا**  
بازگه شه ی شه پی دژی په کیتی ئه لمانیای باکور کرد.  
• **19 تا 23 ته موز مارکس "به یانی په که می**  
ئه نجومه نی گشتی په کیتی کریکارانی ده رکرد له  
باره ی شه پی ئه لمانیاو فهره نساوه.  
• **9 ی ئه یلول ئه نجومه نی گشتی په کیتی**  
کریکارانی جیهان بریاری له سهر "به یانی دوهمی  
ئه نجومه نی گشتی له باره ی شه پی ئه لمانیاو  
فهره نساوه" دا که مارکس نوییوی.  
• **18 ی کانونی دوهم 1871 له فرسای ئیعلانی**  
ئیمپراتوریه تی ئه لمانی کرا.  
• **18 تا 28 مارت کومونه ی پاریس بوویدا که**  
مارکس به رگریه کی سه ختی له ئامانجه کانی کرد.  
• **17 تا 23 یلول به سه رۆکایه تی مارکس و**  
ئنگلز له لهنده ن کونگره ی په کیتی کریکارانی  
جیهان به ستر.  
• **ئه یلول 1872 مارکس و ئنگلز به شداری**  
کونگره ی په کیتی کریکارانی جیهانیان له لاهای کرد  
هر له م ساله دا ده قی "سهرمایه" وه رگریایه سهر  
زمانی فهره نسی و له 1875 دا بلایوه وه، مارکس له  
باره ی وه رگریانه که وه وتی که: زیاد له  
ئه سلپه که نرخی زانستیانه ی خوی پاراستوه.  
• **10 ی تشرینی په که م: جینی، کچی مارکس**  
به شارلس لونگوی ده کات.  
• **19 ئاب تا 3 تشرینی په که می 1874 مارکس و**  
یانوری کچی بۆ چاره ی نه خوشی له کارلسباد  
ده مینه وه، له گه پانسه دا بۆله ده ن دید "بیژیک  
و بهرلین و هامبورگ ده کات.  
• **5 مایسی 1875 مارکس "لیکۆلینه ورافه ی**  
به رنامه ی حیزبی کریکارانی ئه لمانی" ده تیریت بۆ  
فله یلم به را که بۆ تویرینه وه، پاشان ده یاته ئه گفانتس

• **کۆتایی 1864 تا شویاتی 1865 مارکس و ئنگلز**  
هاوکاری ده رکردنی رۆژنامه ی "سوشیالیستی  
دیموکراتی" یان کرد.  
• **نیسان 1865 شه پی ناوخوی ولاته**  
په گگرتوه کانی نه مریکا.  
• **16 حوزه یران تا 26 ته موزی 1866**  
هه لگیرسانی شه پی نیوان بوسیواو نه مسا.  
• **3 تا 8 ی ئه یلول له جنیف کونگره ی کریکارانی**  
په ک گرتوی جیهانی به ستر، مارکس راو بۆ چوونی  
خوی دایه نوینه رانی ئه نجومه نی مه رکه زی کاتی.  
• **10 ی نیسان تا 19 ی مایس 1867 مارکس**  
ده پوات بۆ هامبورگ و به شی په که می ده ست نویسی  
کتیپی "سهرمایه" ده داته "مایسنه" ی بلایوه ی  
به رمه مه کانی. له هانوفریش ده بیته میوانی لودفیج  
کوجلان.  
• **2 تا 8 یلول کونگره ی کریکارانی جیهان له**  
لوزان، به رگی په که می "سهرمایه" ی مارکس چاپکرا؛  
ئه م کتیبه تا ئیستاش به نرخترین تیوری فله سه فه ی  
مارکسیه ته.  
• **پاییزی سالی 1867 مارکس به مۆی کریکارانی**  
ئینگلیزه وه پالپشتی له بزوتنه وه ی ئازادی نیشتمانی  
ئیرله ندا کرد.  
• **12 ی نیسانی 1868 لاوری کچی مارکس شووی**  
به باول لافارجه کرد.  
• **6 تا 13 یلول کونگره ی په کیتی کریکارانی**  
جیهان له بروکسل.  
• **6 تا 9 ئاب کونگره ی دامه زراندنی حیزبی**  
کریکارانی سوشیالیستی دیموکراتی له ئایزناخ.  
• **10 ی یلول تا 11 تشرینی په که م مارکس له گه ل**  
جینی کچیدا، له ریکای ناگن، ماینتس و زیچبرجه وه  
چوو بۆ هانوفر بۆ لای لودفیج کوجلان.  
• **2 ی تشرینی په ک له لایبزک ژماره په کی**  
رۆژنامه ی "حکومه تی گه لی" ده رچوو که ئۆرگانی



• 11 ی کانونی نوہمی 1883 مرینی جینی کچی  
مارکس لہ پاریس.

زمینه‌ی میژوویی بلاویونه‌وی  
به‌رهمه‌گانی مارکس و ئنگلز:

تا نیستایش همو و بهرهمی مارکس له چهند  
 بهرگیکدا به نه‌وایی بق بلوکرندوه کو نه‌کراوه‌توه.  
 فوانتس مرینگ بق یکه‌مجار هه‌ولیدا به‌شیك له  
 بهرهمه‌کانی مارکس، ئنگلز و لاسال بهم ناویشانه‌ی  
 خواره‌وه بلوکیکاته‌وه:

• سهردهای 1877 تا 8 ی نای 1877 مارکس  
فلسفی ده‌ی‌می به‌شی نووی کتیبی تنگلز "ب‌ریز  
نویجن نورینگ دنیا ورده‌گتیرت" دهنویست.

\* 24 نیسان تا 3 ی مارس 1878 شهری روسی و تورکی.

• 17-18 ئەيلول 1879 ئىلى بۆلگۈچى ۋەزىيەت  
 كە ماركس ئوسىيويەتتىكى ئىنگىلىز دىئىتېرىت بىلەن ئۈچۈشت  
 بېيىل، فېلېم لېيكنىشت ۋە فېلېم بەراڭ.

• 28ئى ئەيلول دەرىچىسى يەكەم ئىمارەتى  
 رۇزنامە "دېموكراتى سوشىالىست" كە ئۆزگەرتى  
 بۆلۈنەتەتتى دېموكراتى سوشىالىستى ئەلەمى نەپىسى  
 بولە زور، ماركس و ئىنگىلىز بەشدارى نويسىيان  
 تەتەتتى.

• سهره‌تای نایاری 1880 مارکس سهره‌تایه‌کی  
تیوری بۆ به‌رنامه‌ی حیزبی گریکارانی فهره‌نسی  
ده‌نووسیت که ئینگلز و هاوپتکانی پئشنیاریان  
کرنوه.

• 26 ی تہ موز تا 16 ی ثانی 1881: مارکس لہ گول  
ژنہ کئی و جینی کچیدا دہ چن بول جارجن توپلی نزیک  
پاریس.

• 2۰ ی نه یلولی 1881 مردنی جینی ژنی مارکس له  
له ندهن.

• 9۹ شوبات تا سهره‌تای تشرینی یکه‌می  
1882 مارکس سه‌فهری جه‌زائر ده‌کات، هه‌روه‌ها



وهك دهست نووسهكانى ئابورى و فلسفهى 1844،  
ئابدولقۇياى ئەلمانى، گروندېسە بۇ چاپ ئامادەكران.

له دواى شەپى دووهمى جيهانيهوه، له بهرلىنى  
خۆرهلات و مۇسكۇ، بۇ بۆلۈكخەنەوى بەشىكى تىرى  
بەرهمى ماركس و ئىنگلز ھەلدر، له نىوان سالانى  
1956 تا 1970 كۆمەللىكى تىرى لەژىر ئەم ناوئىشانەدا

چاپ كرا *K. Marx and F. Engels, Werke*.  
Berlin 1956- 1968, 39 Vols, 2 vols suppliments,  
1967-1969

ئەم كۆمەلە بەرهمە كە زياتر بەناوئىشانى *MEW*  
ناوى دەرگىدووه، له 39 بەرگ و دوو بەرگى باشكۇر  
پېرسىتىك پىك ھاتووه. ئەم بەرهمە تەواونى، چونكە  
بەشىك له دەست نووسە ئابورىيەكانى ماركس كە له  
دەپەي 1860دا ئامادەكراوه تىا نى. ھەروھە ئەو  
بەرهمەنەى كە ماركس بە زمانى تر نووسىونى لەم  
كۆمەلەپەدا بە زمانى ئەلمانى بۆلۈكرانەتەووه.

له سالانى 1924 تا 1954 له ھەرەنەسەو بە زمانى  
ھەرەنەسى چەند ھەوللىكى تىرى سەرئەكەوتو بۇ  
بۆلۈكخەنەوى ھەموو كارەكانى ماركس و ئىنگلز درا.  
وەرگىتپانەكانى ژ. موليتور كە بەرئەنجامەكەى نۆ  
بەرگى بەرهمى فلسفەى، سىانزە بەرگى بەرهمى  
سىياسى، ھەشت بەرگى بەرهمى ئابورى، چوار  
بەرگى سەرمایە، ھەشت بەرگى بەرهمى ئىقتىسادى.  
بەرگىكى ھەژارى فلسفەفە بەرگىكى رەخسەفە  
ئابورى سىياسى، يانزە بەرگى ئامەسەكانى  
كەوتەووه، وەرگىتپانلىكى سەرئەكەوتو بۇ  
دەقەكانىش بىن رەخنە بون. ئەم كۆمەلەپە، ئىستە،  
خۆشەختانە له ياد كراون. بە پېچەوانەو ھەوى له  
ئىنگلترەو ولاتە كىگرتوھەكان بەناو "كەتبخانەى  
ماركس له بۆلۈكراوھى پلىكان"دا نەزەر كەسەرى  
جېدىن. وەرگىتپانەكانى وردو ئەمىن و ھەمارەكانىش  
رەخنەپەن، ئەم كۆمەلەپە برىتپە لە ھەشت بەرگ،  
سىن بەرگى سەرمایە، بەرگىكى گروندېسە، سىن

*Arus dem Literarichen nach Von K. Marx.*

*F. Engels, F. Lassale, Stuttgart. 1902.*

سىن بەرگ لەم كۆمەلەپە له شارى شتوتنگارت  
سالانى 1902 بەم تەرتىبە 504، 490، 497 لاپەرە  
بۆلۈپووه. گەللىك له بەرهمەكانى ماركسى نىوان  
سالانى 1841-1850ى تىا بوو.

دواى ئەمە ھەوللىكى تر لە سالانى 1927 له  
مۇسكۇ فرانكفورت درا تا بەشىكى تىرى بەرهمى  
ماركس بۆلۈپتەووه، بەلام بە ناتەواوى مايەووه.

دېقىد رىزانف-ى لىكۆلەرەوى نووسراوھەكانى  
ماركس، له سەردەمى ژىيانى لىنىنەووه سەرقالى  
كۆكرىنەووه رەخنەلگرتنى نووسراوھەكانى ماركس و  
ئىنگلز بوو، بۇ ئەم كارەى له لایسەن پىسارتى  
كۆمۇنىستەووه چاودىزى دەرگا، رىزانف له سەردەمى  
كوشتن و تۆقاندنى ستالىندا گىراو ئىعدام كرا ئەو  
بەشەى رىزانف بە ناوئىشانى *Marx - Engels*

*Gesamtasgabe* چاپ كراو پاشان ناوى لەو  
بەرهمە بۇ ئەم پىتانە كورت كراپەووه *MEGA*  
سىانزە بەرگى ئى بۆلۈپووه كە بەرهمى ماركسى تا  
كۆتايى سالانى 1848ى دەرگرتەووه ئەم كارە سالانى  
1970 جارىكى تر لە بەرلىن بۆلۈكراپەووه. رىزانف  
بىچگە لەمە كۆمەللىكى تىرى بە ناوئىشانى *Marx-Engels Archiv*  
له پىنج بەرگدا له نىوان سالانى  
1925-1927 دا بە زمانى ئەلمانى و روسى لە  
مۇسكۇ لىنىنگراد و فرانكفورت بۆلۈكرىپووه. دواى  
كوشتنى رىزانف ئابورائىسكى و ھاوکارانى توانيان  
پىنج بەرگى تر لە "ئارشىف" بۆلۈكەنەووه پاشان  
كارەكەيان وەستا. له لایەكى ترەووه، رىزانف له  
سىانزە ژمارەى يەك بە دواپەكى بۆلۈكراوھى  
*Letopisi Marxizma* دا ھەندىك لە نووسراوھە  
كورتەكانى ماركس له سالانى 1926-1930دا بە  
چاپ گەياندبوو. ھەر بە ھۆى ھەوللى ئەو و  
ھاوکارەكانىپەووه، ھەندىك لە بەرهمەكانى ماركس



به‌رگی مه‌لێژارده نووسراوی سیاسی، به‌رگتیکی به‌رهمه به‌راییه‌کانی مارکس، هه‌ریه‌کێک له‌م به‌رهمانه پێشه‌کیه‌کی گرنگی بۆ نووسراوه، بۆ نمونه پێشه‌کی کاره به‌راییه‌کانی نووسینی لۆجیکۆلتیه، پێشه‌کی به‌رگه‌کانی سه‌رمایه نووسینی ئیرنست مه‌ندله.

هه‌ولیه‌کانی تر له‌ لایه‌ن ماکسیمیلیان و بلۆکه‌ره‌وه‌ی گالیمار له‌ فه‌ره‌نسا دا کراوه، به‌رهمه‌کانی مارکسیان له‌ کۆمه‌له‌ کتێبی پلپاردا بلۆکه‌رده‌وه، تا ئێستا چوار به‌رگ که‌هه‌ریه‌که‌یان زیاده‌ له‌ هه‌زار لاپه‌ره‌یه، ده‌ق و یاداشت و شه‌رحیان له‌ سه‌ر کراوه بلۆبونه‌ته‌وه. له‌ دوو به‌رگدا به‌رهمه‌ ئابووریه‌کانی مارکس و له‌ به‌رگه‌کیاندا به‌رهمه‌ فه‌لسه‌فه‌یه‌کانیه‌تی، به‌رگی په‌که‌می به‌رهمه‌ سیاسیه‌کانیه‌تی چاپ کراوه که‌ له‌ سالانی 1848 تا 1854 نووسیه‌وه‌تی بیه‌زاره‌ دوو به‌رگی تریشی ئی بلۆبیکریته‌وه.

وه‌رگتیپانی ئینگلیزی به‌رهمه‌کانی مارکس و ئنگلز له‌ سالێ 1975 دا له‌ به‌رلین، مۆسکۆ، له‌ندن و نیویورک بلۆبیه‌وه. له‌ ده‌یه‌ی 1990 دا له‌ په‌نجا به‌رگدا کۆتایی هات. ئهم کۆمه‌له‌یه‌ له‌ چواربه‌شدايه:

- 1- هه‌موو کتێب و وتاره‌کانی مارکس و ئنگلز بێجگه‌ له‌ سه‌رمایه‌ و یاداشته‌ ئابووریه‌کانی مارکس.
- 2- سه‌رمایه‌ و هه‌موو یاداشته‌ ئابووریه‌کان.
- 3- هه‌موو نامه‌کانیان.
- 4- یاداشته‌ په‌راگه‌نده‌وه‌ ده‌فته‌ری لیکۆلینه‌وه‌کانیان.

ئه‌وه‌ی له‌م کۆمه‌له‌ به‌رهمه‌دا مایه‌ی ئازار و ناخۆشیه‌ ئه‌و یاداشته‌نه‌ن که‌ بۆ روون کردنه‌وه به‌هه‌مان لێکدانه‌وه‌ی دوگماتیکی و ئایدیۆلۆژیکێ واتا له‌ دیدو بۆچوونی لینین و ستالینه‌وه‌ ناماده‌ کران. پێش ئهم کۆمه‌له‌یه، هه‌لێژارده‌یه‌کی سی به‌رگی له‌ گرنگترین نووسینی مارکس و ئنگلز له‌ مۆسکۆ، به‌ زمانی ئینگلیزی و فه‌ره‌نسی بلۆکرایه‌وه که‌ به‌شی خۆی رێنماییه‌کی چاکه، هه‌لبه‌ته‌ به‌ هه‌مان ئه‌و یاداشته‌ ئازارواپانه‌وه که‌ باسمان کرد.

#### سه‌رچاوه‌کان:

- 1- سیره‌ حیاة کارل مارکس - دار الفارابی.
- 2- مارکس و سیاست مەزن: بابک احمدی.





## كارل ماركس

### (1818-1883)

■ سەمیر یوسف

● و. لە عەرەبییەوه: لاوکۆ

سەرئینج بێت ئەوێە لە بنەمالەیهکی پۆرنوازی  
یەهودی چاوی بە دنیا هەڵبەناوە، باوکی ئۆمێدەوار  
بوو، مندالەکانی بە جۆریک پێ بگەڕێت، لە  
بارگراڤی ژیاڤ بە دوور بن و وەك هاوڵاتی پلە دوو  
نەگۆزەرین، هەر بۆیە دەست بە جێ پەڕەوی ئابینی  
رەسمی دەوڵەتی ئەلمانى دەكات، واتە دەبێتە  
پروٲستانى مەزەب. شایەنى باسە تەوازی  
هاوڵاتیانى ئەو شارەى "ماركس" ی تیدا لە دایا. بوو  
كاتۆلیك مەزەب بوون. گەر بێینە سەر چەترۆکی  
خۆشەویستی "ماركس"، دەبینین بەو حیکایەتە  
كلاسیکیانە دەچێت. كە تیایدا لاویکی دەست كۆرت و  
هەزار عاشقی كچیكى دەوڵەمەند دەبێت... قسە گەتە  
شیرینەكانى ماركس شازادەى پروسى "جوانا برتا  
جینی شۆن و سیستفالن" لە خشتە دەبەن، ئەو  
شازادەیهى لە دواى جەوت ساڵ پەيوەندى رۆمانسى

لانى كەم بەهۆى سستی و تەمبەلبووە نەك  
هەستكردن بە هەڵە تاندن و نا ئۆمیدی، تا ئێستا  
سەردانى گۆڤى "كارل ماركس" م نەكردووە.  
ئەگەرچی بۆ ماوەى شەش ساڵ دەچیت لە  
ناوچەیهكى نزیک بە گۆڤستانی "های گیت"  
نیشته جێم و، تەرمى ئەویش لەوێدایە.

بەلام هەر دواى ئەوێە لە خۆئێندەوێ ئەم  
ژیاننامە تازەیهى بوومەووە كە نووسەرى ئینگلیزى  
"فرانسيس وين" نووسیویەتى، بۆم دەرکەوت دواچار  
ئەم پیاووە لە زۆریەى ئێمە ومانان بە دترو خراپتر  
نەبوو. هەنووكە چەند ئارەزووى ئەووە دەكەم  
چە پێكێك گۆل مەلگرم و روووە دیارى بكەومە پێ.

وەك هەموو خەلكى، ژیاڤى شەخسى "كارل  
ماركس" دابەشە لە نێوان ساتە خۆش و  
ناخۆشەكاندا. یەكەمین شتێ لە ژیاڤى ئەودا جێى



به خاتوو "جینی مارکس" ناو دهرده کات و، ده بیته به که مین و دوايه مین هاوسه ری نهو پیاوه به ناویانگه. بیگومان نه م لاوه به پیی نهو وه سفه ی "موسا هیس" ی هاوپیی ده ی کات، له که سایه تی خوئی دا "رؤسو" تا "فولتیر" تا "هولباخ" بق "لیسینگ" تا "هیگل" و "هاینه" کۆده کاته وه. نهو سه ریاری نهو خه ونه ساده یه ی بق گۆرینی جیهان هه بیوو، توانی سه رنج و ثاره زووی شازاده "جینی" به لای خویدا راکیشیت بق نهو ی له گه لی دابیت ته نانه ت "جینی" جارتکیان بق نهو ی پیکه وه به میننه وه ثاره زووی نهو ی کردبوو: "مارکس" نه خوخی سه ر جیگا بیت، بق نهو ی نه م بتوانیت چاودیری بکات و شه وانه به دیاریه وه دابینشیت. له راستیشدا "جینی" به دریزایی ژبانی له گه لی دا مایه وهو جیی نه هیشته. هیندهش به ده ست نه هامه تی و بارگرانی ژبانه وه چه شتی، هینده به خوخی نه ژبا.. نهو ی "جینی" کردی ته نها نه وانه ده یانتوانی هه لکه ن له گه لی دا که زۆر دلسۆزو له خۆ بوردهن.

ته نانه ت نه م خاشه خانه دان و خواپیداوه ناچار بوو فیزی ژبانی کۆچ و کۆل به کۆل بیت و، له نه لمانیاوه بجیت به ره و فهره نساو له ویشه وه به ره و به لجیکاو به ریتانیا بکه ویته پئ. لهو ماوه به شدا دپوه زمه ی هه ژاری و نه داری و بئ پارهبی زیاتر به رۆکی پئ گرتن، به تایبته کاتیک ناچار بوون بهو ی له گه ل مندا له کانیا ندا ژبانی په ناهه نده یی بژین له گه ره کی "سوهو" ی شاری لهنده ندا.

نه م شوپشگپره رادیکاله وازی لهو هینسابوو پیشه و کارتیکی به که لک بکات تا خوئی و خانه واده که ی لهو هه ژاریه قوتار بکات و، ته وای کاتی خوئی بق نووسینه وه ی کتیبه سه ره که یه که ی (سه رمایه) ته رخان کردبوو که زیاتر له ته لیسیمیک ده چوو. له پای نه مه دا "مارکس" جارتکیان ناچار بوو به زۆر خانه وه که ی چۆل بکات و، په نابه ریته به رماله

دراوسیه کی نزیکیان. چه نه جارتکیش خویان له ناو نهو خواوهن قهرزه توپانه دا بینیه ته وه که چاوده وریان داوون. ته نانه ت کار که یشته نهو تاسته نزمه ی "جینی" ناچار بوو بجیته هۆل نه داو، به سه ر هه ر دوو قاچی خالی "مارکس" "لیۆن فلیبس" ی سه رمایه داو دا بکه وئ و داوای یارمه تی لی بکات.

به لام ناخۆ ده بیت "مارکس" لهو ماوه به دا که هاوسه ره که ی له مال نه بووه چی کردبئ؟

به لئ، نهو کاره ی کرد که زۆریه ی پیاوان ده یکه ن، کاتیک ته نها دوو به دوو له گه ل خزمه تکارکی شوخ و شه نگی وه "هلن دلموٹ" دا ده میتیته وه. له کاتیکدا هاوسه ره که ی به رده وام داو بئ دادی بوو له ده ست ئیش و شازاری سک کردن و مندا ل بوون، "هلن دلموٹ" توانی "مارکس" فزیو بدات و سکی لی پېر بیت. ئاکامی نهو په یوه ندیه ش مندا لکی ناشه ری لیکه و نه وه که له گه ره که میلیه کانی شاری لهنده ندا ژباو هه ر له ویشدا مرد.

بیگومان نه م کاره بووه مایه ی توپه یی "جینی"، به لام به هۆی نهو ی به ته نگ ناویانگی "مه سه له ی" چینی کرکارانه وه بوو که میرده که ی رتیه رایه تی ده کرد گوئ بیستی نامۆزگاری "مارکس" و هاوه له کانی بوو، بهو ی پتویسته بئ ده نگی لهو کاره بکات و باسی نه کات.

مادامه کی له سه رویه ندی باسکردنی نهو خزمه تکاره داین، نهو ی زۆر جیگای سه رسوپمانه نهو یه سه ره رای نهو ی "مارکس" به ده ست هه ژاریه وه گپۆده بوو، به لام توانیه تی وه کی خه لکانیکی حال و گوزه ران باش خزمه تکاریک له ماله که یدا راگرت. به لام بهو چۆره ی "فرانسیس وین" بۆمانی ده گپۆتته وه، مه سه له که جیی سه رسوپمان نییه. چونکه هه ژاری مارکس نهو هه ژاریه نه بووه که هه ژاران به ده ستیه وه گرفتار بوون به لکو هه ژاری ده وله مه نده کان بووه. جیاوازیه کی



زۆرىش له نىوان شەم دوانەدا ھەيە. بەپێى ئەو ژمارانەى "وين" لەم كۆتیبەدا باسى دەكات ئەو پارەيەى بە "ماركس" بوو تەنانەت له ناخۆشترين سالد، ئەوەندە بوو كە ژيانىكى ئاسوودە بۆ خيزانتيكى چيني ناوەند مسۆگەر بكات.

كۆشەكە لەو دایە كە "ماركس" زۆر بە تەنگ روالەتەو بوو، بۆيە نەيتوانيوو دەست بەردارى ئەو شێو ژيانە بێت كە خۆى و ھاوسەرەكەى له سەرى راھاتوون و، رێگر بوو لەو ھەى بتوانن وەك ئەوانەى له خوار خۆيانەوون بگوزەريئن. ھەر ئەمەش ناچارى كردن ھەرچى شتى بەنرخ و گرانيان ھەيە بێخەنە رەھنەو.

سەرەپاى ژيانى شۆرەشگێرى و پەناھەندەيى بوو ھەمى كە تيايدا ژيان، بەلام لەگەڵ ئەوەشدا "ماركس" بە تەنگ دواوۆزى كچەكانىو بوو. بۆيە دەويست بە شىو ھەى چينە خانەدانەكان پەرورەريان بكات، تا شايسەى ئەو ھەى بە شىو ھەى گونجاو و لەبار شىو بگەن و خيزان دروست بگەن. كەچى بۆ بەدبەختى ئەو، ئەوانىش ھاوسەرەكانيان لەو شۆرەشگێرە لىھاتوانە ھەلبارد كە لە شىو ھەى "ماركس" بوون.

گەر بێنە سەر ھاوپىيەتى، ئەو بێگومان "ماركس" لەم رۆو ھەى زۆر خۆش بەخت بوو. لەبەر ئەو ھەى "فەردىك ئىنگلز" باشتري ھاوپىيەكە كە مرقوف تووشى بپيئ، ئىتر لەكاتى خۆشىدا بپيئ يان لەكاتى ناخۆشىدا.

"ئىنگلز" لە پال ئەو ھەى پشت و پەناى "ماركس" بوو لە شۆرەشدا، ھاوكات دەست بەردارى كارى رۆژنامەنووسى و ژيانى كۆمەلایەتى سەرکەوتوى خۆشى بوو لە ئەندەنداو روويكردە مانجستەر، بۆ ئەو ھەى لە پشت ھێلەكانى دۆژمەنەو (واتە لە كۆمپانىيەكەى باوكىدا) دەست بەكار بپيئ و، لەوتو ھەى زانیارى نەيتى دەريارەى بازىرگانی لۆكە و راو

بۆچوونى شارەزايان لە بازىرگانی جیھاندا بگەيەنیتە ھاوپىيەكەى. لەو ھەى گرنگتر رەوانە كردنى پارەى پىويست بوو بۆ خۆى و خا و خيزانەكەى. تەنانەت لە ھەموو ئەمانەش گرنگتر بپى ئەو پارەيەيە كە "ئىنگلز" توانيو ھەى رەوانەى كات بۆ "ماركس" ھەى ھاوپىيەى، بپى ئەو ھەى بەرپرسیانى كۆمپانىيەكە پىي بزان. لەپەكێك لە نامەكانىدا "ئىنگلز" شانازى بوو ھەى دەكات كە سالىك توانيو ھەى بدات لە نىو ھەى قازانجى باوكى. بەلام لە خۆبوردیى "ئىنگلز و دەست و دلفراوانى بەردەوامى ئەو، بەس نەبوون بۆ ئەو ھەى "ماركس" لەو تەنگانە مادیەى رزگار بگەن كە تپى كەوتبوو. جارێك لە جاران "ماركس" دەيەويئ زيو ھەى خيزانەكەى بخاتە رەھنەو، كارێك كە بوو ماپەى گومان لىكردنى لە لایەن پیاوانى پۆليسەو. چونكە پیاوان نەدەكرد پەناھەندەيەكە دەست كورتى وەك ئەو، خاوەنى شتىكى بەنرخى لەو جۆرە بپيئ. بۆيە ناچار بوو شەويك لە زینداندا بەسەر بەريئ، تا ئەو وەختەى بپى تاوانى خۆى سەلماند.

جارىكى تر كاتێك قەرزى لەسەر كەلەكە بوو، دواپەكە پيشكەش بە كۆمپانىيەكەى گواستەو ھەى كرد تاو ھەى كاتێك لەوتدا كار بكات. بەلام بەھۆى خەت ناخۆشەو ھەى سەرکەوتو نەبوو. زۆرى نەخاياند قەدەر بەدەم ئەم تىكۆشەو ھەى خەباتى جیانیەى ر خيزانەكەيەو پىكەنى.

ئەو مېراتیەى دەمێك بوو چاوەپێى بوو بپى ئەو ھەى دەستى بكەويئ، لەبەر ئەو ھەى دایكى زياد لە پىويست ژیا، كارێك كە بوو ماپەى بپيازى "ماركس" ھەى نەگەيشت. بەلام لە جینگە كى رەو ھەى بپى ئەو ھەى بەخۆى بزانی و شتىكى چاوەروان كراويئ، دەستى كەوت. ئەويش لەلایەن پەكێك لە ھاوپىيە دلسۆزەكانىو ھەى بە ناوى "فليھلم ۆلف" ھەى. "ۆلف" لە دواى مردنى برێك پارەى واى



بۆ "ماركس" به جيهتيشت رۆژنىك له رۆژان به بېرىدا نه ده هات كه له نووسينه كانى چنگى بكه وىت.

"ماركس" پيش له لاي خۆيه وه ئه وه لۆيسته جواميرانهى هاوړى كۆچكردوه كهى له ياد نه كردو، به شى يه كه مى كتيبى (سهرمايه)ى پيشكهش كرد؛ (پيشكهشه به هاوړى له ياد نه چووم فليهم ژلف. پيشهرو و دلسقزو سهرپهرشتياري خانه دانى پرۆليتاريا). چۆن نابيته سهرپهرشتياري پرۆليتاريا له كاتيكدا ئه و برىك پارهى وای به ميراتى بۆ بانگخوازى يه كه مى ئه و ريبازه جى هيشتبى كه به س بىت بهر چاككردى ماله كهيى و سه رله نوئ ريكخسته وهى به كه لوپه لى تازه و، سهره پای كړينى چەند ئازە لىكى مالى بۆ مندا له كانى: سى سەگ و دوو پشپله و، نور بالنده ؟ بېگومان ژياننامه يه كى له مجۆره ده ربارهى ژيانى "ماركس" نه ئه وانه رازى ده كات كه خوشيان ده وىت، نه ئه وانه شى رقيان ليه تى. له بهر نه وهى ئه وانهى خوشيان ده وىت ياخود له سهر خوشه ويستنى ئه و ماون، ئه م ژياننامه يه ودها ده خوئنه وه وه كه نه وهى هه لىكى (بورژوازى) بىت به مه به ستى بچووكردنه وهى فهلسه فهى "ماركس" و ده ستكه وه كانى. هه رچى ئه وانه شه خوشيان ناوئ و رقيان ليه تى، ئه وانهى ده ست له وه ناكئشه وه كه بهرپرسيارى كه ن له و تاوانانهى به ناوى فهلسه فه كه يوه كراوه، هه زيان به وه نيه "ماركس" وه كى پياوئىك له گۆشت و خوئىن نيشان بدرئت. راسته نووسه رى ئه م كتيبه ئه و هه له له ده ست خوئنه ران نادات تا به فهلسه فهى "ماركس" و، ئه و ميژووه كۆمه لايه تى و رۆشن بېرىه ئاشنا بن كه تيايدا له دايك بووه. به لام له وه دا كه ته نها هيله گشتيه كانى ئه و مه سه له يه ي باسكردوه و، له لايه كى تره وه خۆى به دوور گرتووه له وهى به لگه ر هه خه نى دوورو دريژ له بهرزه وه ندى يان له

دنى "ماركس" به يئنته وه، به م كارهى خزمه تىكى گه ورهى كړدووين. چونكه له مړىدا چيرۆكى سه رنچ راكئشى ژيانى "ماركس" شتىكى نه وه نده گه وره ناگه يه نيت، گه ر بىت و به سه لماندن و ساغ كړدنه وهى دروستى و نادروستى تيزه كانى بارگاوى بكرئت. جنى خۆيه تى بلتين گه ر له مړىدا پاساوئىك بۆ سه رله نوئ نووسينه وهى ژياننامه يى "ماركس" هه بىت، ئه و ده بىت به و جۆره بىت كه وه ك پياوئىك له گۆشت و خوئىن وىنهى بكئيشئ. ئه و بۆچوونه ميژو به جنى هيشت كه ده لئيت؛ ئه و خانه دانترين كه سيك بووه پنى خستۆته سه رزه مين، وه كه هه ندىك له شوئىن كه وتوانى ده يانوت. ياخود ئه و بۆچوونهى پنى وايه ئازاوه دروستكه رى ناو خه لك و بانگه شه كه رى پشيوى و مالتوپرانى بووه، وه كى نه ياره كانى باسيان كرد.

هه رچيش په يوه ندى به فهلسه فه كه يوه هه به نه وه نده به سه كه به م دوايانه ئه وانهى له سهر ميراتى ئه و ناكۆكن جاريكى تر هيتايانه وه بهر پاس و ليكۆلينه وه. نيتر ئه مه به و شيوه يه بىت كه "فۆكۆياما"ى خواهنى (كۆتايى ميژو) پنى گه يشت، يان به و چه شنه بىت كه "ژاك ديژيدا" په ي پى برد له مونا جاتكردى تارمايى ئه و فهيله سوفه ي بهر له سه نو نه وه نده سال نه م جيهانهى جيهتيشتووه.

#### سهرچاوه:

سمير اليوسف: سيرة كارل ماركس كرجل بن آدم و دم جريده (الحياة) - العدد (13287) - تشرين الاول/ 1999



## ماركس ريبازيك پيشكەش دەكات

• **مەركىزىي:** ئەكرەم قەرەداخى

دەروپەرى دەبەست، بېرىشى سنور دابو لەبەر  
ئەوئى ھەر ئەوئەندە راستىيەكانى دەدى كە كات و  
شوپىن و ئارەزەكانى رىگاي بېنىپىيانى دەدا.

ئەو راستىيانە بارودۇخە پې لە ئازارەكانى ژيان بوو  
لە رۆژە قىزەوئە ھەرە ناخۇشەكانى شۇپىشى  
پېشەسازى. ماركس دراوسىپكانى خۇى لە گەرەكە  
ھەژارەكانى لەندەندا دەدى كە چۆن لە بىن دەرتەئانى  
و كۆپرەوئەرىدا دەژىن، و لە كولان و كوخە  
پېسەكاندا بەسەر يەكدا دەترشېن و تا بىن مۆشېش.  
دەبن كاردەكەن.

ماركس ئاگادارى ترس و بىن چارەبى و  
دەستەوسانى كۆنگاران بىو وەك قورىياتىيانى  
ئابورىيەك كە بە ھەنگاوى توندوتىژ تا دەھات فراوان  
دەبو، ئابورىيەك كە خاوەن كارگەكان بە ھۆيەو  
بەسەر ئەو حكومەتەى ئەوان لە ساپەيدا  
دەژيان، زال بوون.

لە پاشتردا بە نىو سەدە، بارودۇخ لە روسيادا  
وەك ئەو بارودۇخە بوو، بەلكو ئەو بارودۇخە بە  
پلەيەك زياتر يا كەمتر لە زۆرىي ئەو ولاتەئى ماوئى

ماركس پياويك بوو، ھەرگىز رەچاوى ئەوئى لى  
نەدەكرا شۇپىشك بەرپا بگات، رېشېكى درىژ، جل و  
بەرگىكى شې، لە گەرەكىكى ھەژارى لەندەندا دەژيا،  
بە دورخراوئەى لە ولاتەكەى خۇيەو (ئەلەمانيا)  
ھاتبو ئەوئى بە كۆپرەوئەرى لەسەر ئەو وتارانەى  
بژى كە لە رۆژنامە بەرىتانيە ئازادەكاندا دەريارەى  
كاروبارەكانى دەروە بلاقى دەكرىنەو.

رۆژانە دەچوو بۆ مۆزەخانەى بەرىتاني و لەوئى  
كتىپ و بلاقوئەكانى دەپشكىنى و بەناوياندا دەگەرپا  
و زۆر بىر و بەردەوامىيەو و دەو و دەو  
نەوئەكانى تىۆرىيە شۇپىشكۆپىيەكانى بېنا دەكرە.

كارل ماركس شۇپىشكۆپ بوو. نەك تەئنا لەبەر  
ئەوئى بانگى خەلكى دەكرە و رىزەكانىيانى بۆ  
شۇپىشكى توندوتىژىك دەخستىن. يا لەبەر ئەوئى  
شۇپىشەكان بەناوى ئەوئەو بەرپا دەبوون و  
سەركەوتنىيان بەدەست دەھېتا. بەلكو لەبەر ئەوئەش  
بوو كە لە پاشتردا نوسىنەكانى كارىگەرىيەكى قوليان  
كرەدە سەر ھەموو ھەزرىكى رامبارى و ئابورى.

ماركس بىرى بە ھىز بىو چۆنكە بە ژىرى و  
زىرەكى روانىنەو پىشتى بە سەردىدانى ئەو ژيانەى



گواستنه و هیان له ئابوری کشتوکالییه و بۆ ئابوری  
پیشه سازی ده بری، وابوو.

مارکس؛ پاش ئه وهی به لێهاتویی و سۆزه وه ئه و  
نازاره موقوفانهی لیکدایه وه، بنچینه یه کی پته وای بۆ  
بانگه وازه که ی دانا، و رای که یاند که رێبازنکی  
نۆزیوه ته وه به هۆیه وه سه رده که ون و کویره وه ری  
له ناو ده بن.

له گه ل ئه وه شدا مارکسیزم شتیکی زۆر له وه  
گه ورت بر بو که ته نها بانگه وازنیک بێت بۆ ناپه زایی  
ده بری پێش به رامبه ر به و زۆردارییه توندوتیژه ی  
سیستمی کارگه کان په یڕه و بیان ده کرد، ته نانه ت  
له وه ش گه ورت بر بو که ته نها بانگه وازنیک بێت به ره و  
سوشیالیزم.

"روبرت تۆین" و زۆریه ی فه یله سوفه ئینگلیزی و  
فه ره نسپه کان چاره سه ری ئه مه یان کردبوو، به لام  
مارکس ئه وانه ی به خه یالی و ئایدیالی داده نا چونکه  
ئه وان بانگی خاوه ن کارگه به ده سته لاته کانیان  
ده کرد که توانا دارییان له گه ل خه لکی دا به ش  
بکه ن، له م باره یه وه مارکس وتی؛ له وانه یه هه ندیک  
که س هه بن تا ئه م راده یه قوریانی بده ن. به لام  
سه رتا پا چینی ک ناماده نیه ئه م کاره بکات.

ههروهک چۆن "داروین" شتوای په ره سه ندنی له  
ره وتی ژياندا ده دی، هه ر به و شتیه یه مارکس  
هێزێکی وه ک ئه وه ی ده دی که له مێژوی ئابوری دا  
کارده کات، ئه و وای ده دی که ئه م هێزه تا راده په کی  
زۆر رووداوه کانی داهاتو ده سته به ر ده کات.

مارکس بر وای به راستی تیۆره کانی فه یله سوفی  
ئه لمانی "هیگه ل" هێنا بوو. که بر وای وابوو هه موو  
بیرۆکه یه کی مه زن له مێژو دا بیرۆکه یه کی نه یار بۆ  
خۆی په یدا ده کات و له کاتی کدا هه ردوو بیرۆکه که کێ  
به رکێنی یه که می ده که ن، بیرۆکه یه کی سییه می  
ئاوێته یان لی په یدا ده بێت که راستیه کانی هه ردوکیان  
له ئامیز ده گریت، ئه م بیرۆکه ئاوێته یه ش به ده وری

خۆی ده بێته بیرۆکه یه کی نسوێ، و کرداره که  
سه رله نوێ دووباره ده بێته وه له هه موو جارێکیشدا  
بیرۆکه یه کی پاکزتر و ته واته ر له وه ی پێشو له دایک  
ده بێت. هیگه ل ئه مه ی ناونا "نیالیکتیکی لۆژیکی".

له پاشتردا مارکس وای راگه یاند که "هیگه لی له  
ته وقه سه ره وه هه لگه راتۆته وه". چونکه ئه و بر وای  
وابوو که هۆکاری زāl به سه ر په ره سه ندنی مێژوی  
کۆمه لدا گواستنه وه ی هێزه ئابورییه کانه نه ک  
کارلێکی بیرۆکه کان. چونکه چۆنیک له جۆره کانی  
رێکخستنی ئابوری چینیکی کۆمه لایه تی بۆ  
سه رچاوه ی ده سته لات و هێزه به رز ده کاته وه که  
هه موو ئامرا ئه کانی به ره مه هیتانی تایبه ت به و  
هێزه یانه وه به ده سته وه ده بێت. مارکس وتی ئه م  
چینه به هۆی هێزه ئابورییه که یه وه به سه ر هۆکاره  
سیاسیه کانی کۆمه لدا زāl ده بێت، ئه م چینه  
سیاسیه ش هه یج عه یبه یه ک له وه دا نابینیت که هێزه  
سیاسیه که ی بۆ پته وکردنی ده سته لاتێ خۆی  
به کاری به ییتیت. هه رچی چۆنیک بێت سنووری ئه و  
دیموکراسیه ی دانرله و هه موو هونه ره کانی کۆمه ل و  
رۆشن بیری و ره فتاریشی به شیوه یه کی گشتی ده بنه  
ئاوێته ی هه زو ئاره زوو و پێداویستیه کانی چینی  
ده سته لاتدار و هه مو شیان به ندن به و رێچه  
ئابورییه ی که ده سته لاتێ به و چینه به خشیوه.

له گه ل ئه مانه شدا، هه موو سیستمیکی ئابوری له و  
جۆره "ناگۆکیه ناوه کیه کان" ههروهک مارکس ناوی  
ناوه، له ناوخۆیدا هه لده گریت و به هۆی گۆڕانی  
مۆیه کانی به ره مه هیتان و چاککردنی هۆیه  
هونه ریه کانه وه، به رده وام که شه ده دات به چینیکی  
ئابوری نوێ، کاتی ک ئه م چینه نوێیه له هێزه ژماره دا  
که شه ده کات، داوای به شیکی زیاتر له و قازانجانه  
ده کات که له چاککردنی هۆیه کانی به ره مه هیتانه وه  
ده ست ده که ون، ئه وکاته چینه ده سته لاتداره  
کۆنه که به ره له ستی ده کات. له سه ره تادا سه پاندنی



ھەمىشە خاۋەن زەۋى بايىخ بە رېژىم و سەقامگىرى دەۋەت، ئەم رېژىمە دەرەبەگىيە ئورۇستوكراتىيە شەۋ بارودۇخەي بۇ دەپارىزىت و پەيۋەندى راستەۋخۇي بە كۆپلەكانىيەۋە بۇ دەستەبەر دەكەت، ھەرچى بۇرژۋازىيەكەشە لەسەر ئەۋە سور بوۋكە ماغى خۇيەتى لە ھەر كۆپەكە بىت كرىكار بە كرى بگرىت و بازىرگەنى خۇي گەشە پىن بدات، و بۇ ئەۋەي ئەم مەبەستانەي بھىننە دى لە پىشدا پىشتى پادىشاى دەگرت بەرامبەر بە تۆپلەكان، لە پاشتردا داۋاي دەكرد كە پىۋىستە دەنگىكى لە بەرپۆۋە بىرنى كاروبارەكانى دەۋلەتدا ھەبىت و لەمەدا دۆلەتە پادىشاى دەكرد، و لەبەر ئەۋەي دانىشتۋانى شەرەكان لە ژمارەدا لە چىنى ئورۇستوكراتى زىاتر بوۋن بۆيە بەرژۋەندىيان لەۋەدا بوۋكە داۋاكارىيە سىياسىيەكانىيان رىك بىخەن، داۋاي ھۆكۈمەتتىكى دىموكراسى بىكەن كە نوپىنەرى گەل بىت، بەۋەش سۆزى چىنەكانى دىكە شىيان بۇ لاي خۇيان رادەكەشدا.

بەرئەنجامى كەشەكە لاي ماركس ھەمىشە ئەۋە بوۋكە بۇرژۋازىيەت بە رىيازە تۈندۈتۈۋەكان رېژىمى كۆمەلەيتى ئورۇستوكراتى دەخات، دەپوت كە شۇرپى ھەرەنسى باشتىن نمونەي ئەمەيە. بەلام "بىرۋەكە نوپىيەكە" بەپىي لىكەدانۋە شىكارىيەكەي ماركس بە ۋەستۋاي و نەگۈرى نامىننەۋە، بەلكو دەستەبەجى، بىرۋەكەي دۇ بەخۇي دەھىننە كايەۋە و ئا بەم شىۋەيە بەردەۋام دويارە د، بىتەۋە، ھۆكارە ئابورىيە چالاكەكان لە شۇرپى پىشەسازىدا پىۋىستى بەۋە بوۋ بۇ نمونە: بەردەۋام سەرمایە زىاد بىت بۇ دروستكردنى كارگى فراوانتر و گەرەتر بۇ ئەۋەي بەرھەمەكەي باشتىر بىت، لەبەر ئەۋە ۋاي لى دىت ئەۋكەسە كەمانەي كە ئەۋ سەرمایە نۆزەيان ھەيە دەبنە چىنى ھەرمانپەۋاي نوپىۋە لەبەردەم ئەم جۆرە ئابورىيە نوپىيەي

دەستەلاتەكانى دەۋلەت بەسەرياندا، لە پاشتردا ئەگەر زانى ئەم رىيازە سودى نىە روودەكەتە تۈندۈتۈۋى و سەركۈتكردن.

ماركس دەلەت ئەمە كارىكە سوشىيالىستە ئايدىيالىيەكان ھەرگىز لەۋەپىش دركىان پىن نەكردۋە.

لە بەرامبەرىشدا تۈندۈتۈۋىش رىيازىكى سەركەي دەبىت بۇ ئەۋەي چىنە ئابورىيە پەيدابوۋە نوپىيەكە بەرژۋەندىيەكانى خۇي پىن پارىزىت و ھەۋل بدات ئەۋە پاىە بەمىزە بەدەست بھىننە كە خۇي بۇ ئامادە كىرۋە، لەمەۋە شۇرپى بەرپا دەبىت، ئەۋكەتە ئەۋ شۇرپە تۈندۈتۈۋە ۋەك ئەۋە مامانە ۋاپە كە لە دايكەۋونى ھەمۋە رېژىمىكى نوپى ئاسان دەكەت، بەم شىۋەيە سورەكە، پاش داکوتاندنى بىناغەي رېژىمە نوپىيەكە سەرلەنوپى دويارەۋە دويارە دەبىتەۋە.

ماركس لە مېژۋى خۇرئاۋادا نمونەيەكى تەقلىدى ئەم شىۋەزەي لە گۈاستنەۋەي كۆمەلەگەي دەرەبەگى بۇ كۆمەلەگەي سەرمایەدارىدا دەدى.

ماركس ھەمىشە راي ۋاپوۋكە رىكخستىنى ژيانى كۆمەلەيتى دەرەبەگى ھەمىشە بە ئاراستەي ئامانچىكى سەركەي دا ھەنگاۋ دەنەت، ئەۋىش بەستەۋەي جوتيارە بە زەۋىيەۋە بۇ ئەۋەي لە پىنۋاي بەرژۋەندى ئەۋكەمايەتيەي خاۋەنيەتى بەكارىيت.

لە پاشتردا چىننىكى نوپى لە بارزىگان و خاۋەن پىشە دىنە ئارۋە كە دەست بەسەر ھۆيە نوپىيەكانى بەرھەمەتپاندا دەگىن (سەرمایەۋە كارگەكان). گومان لەۋەشدا نىە كە بەرژۋەندىيەكانى ئەمانىش بەرەنگارى بەرژۋەندى دەستەلاتە كۆمەلەيەتيە كۆنەكان دەبىتەۋە كە لەسەر خاۋەندارىيەتى زەۋى دامەزراۋن.



كۆمەلىشىدا ھېچيان بۇ ناكىت، ئەۋەندە نەيىت كە "گۆر ھەلگەنى" خۇيان دروست بگەن، ئەۋىش چىنى نەبارەكانىانە، كە لە كرىكارى كارگەكان پىگىت و رۇڭ لە دواى رۇڭ ژمارەيان زىاد دەكات.

ماركس سەيرى كرىكارانى دەكرد كە رۇڭ بە رۇڭ ژمارەيان بە ھۆى نۇرى منالېون و نۇرى ئەو گوندىشنانەى دەچونە پالېيان زىادى دەكرد، وا سەيرى دەكردن كە بە لېشاۋ ھەموو بەرەو "ورگە" برسەكەى دەستەلاتە پېشەسازىيەكانى خۇرشاۋ لە سەدەى تۆزدە ھەمدا دەپرىن. ئەو ھەمىشە راي واپوو كە چىنە سەرمایەدارە نوپىيەكان -خاۋەن كارگەكان - ھېچ ئامانچىكان نىيە جگە لە قازانچى خۇيان نەيىت، ئەو "مەرانە" واتە كرىكارەكان كە ھېچ زەۋىيەكان نىيە بەكاردەھىتىن.

ھەروەھا راي واپوو كە پېشەسازىيە گەشەكردەكان وردە وردە دەگۆرىن بۇ دەست بەسەراگرتن و قۇرغ كىردى دەستكەۋتەكان. موچەش ژىئانتىكى كۈلەمەرگى زىاتر بۇ كرىكارەكان دابىن ناكات.

ماركس راي واپوو كە پىلوانى كارە بچوكەكان ناچارەدەن كە كارەكانى خۇيان بېپىچنەۋەو پالېدەن بە چىنى كرىكارەۋە، لەبەر ئەۋە ناتوانن بەرەنگارى ئەو ھىزە ئابورىيە بە توانايە بگەن كە خاۋەن سەرمایە ھەيەتى. ئىتر وردە وردە كۆمەلگەش دابەش دەيىت بۇ دوو چىنى ناكۆكى نوئ، ئەۋانەش چىنى كرىكارى قورىانى دەرو چىنى خاۋەن سەرمایەكانە كە دەيان چەۋسىننەۋە و ئازارىيان دەدەن.

ماركس راشى واپوو كە بەھۆى ئەو گۆپانكارىيە ئابورىيانە روودەدەن و لە سەدەى تۆزدە ھەمدا بە ئاشكرا دىاربوون كۆمەلئىك ناكۆكى لەناو چىنى سەرمایەدارىدا ھەيە دەيوت ئەو رىبازە پېشەسازىيە نوپىيانە دەتوانن ئەۋەندە بەرھەم بەيىتن كە لە بەكارھىنانى چىنى سەرمایەدار خۇى زىاتر يىت، و

نۇر زىاترىش لەۋەى تواناي كرىنېيان ھەيىت، و دەيوت "دەردى بەرھەمھىنانى زىاتر لە پىۋىستى" دەيىتە ئاپەۋاجى لە بازاردا، لە پاشدا ئەمەش دەيىتە ھۆى بىكارىيەكى نۇر و پەيداكردى نۇرانېيازى چىنايەتى نوئى ئىۋان كرىكارو سەرمایەدار بە شىۋەيەكى خىراتر و دەيىتە نۇرانېيازىيەكى تفت و تال.

كاتىك بەرەنگارىبونۋە لەناو رىزەكانى كرىكاراندا بەھىز دەبوو، ماركس پىشېينى ئەۋەى دەكرد كە سەرمایەداران دەزگاي سىياسى بەكاردەھىتن بۇ لەناۋىردى ئەو بەرەنگارىبونۋەيە. كاتىك بۇيان دەردەكەۋىت كە ئەم رىبازە ئاشتىيانە بەس نىن بۇ ئەۋەى ئەو كرىكارانە پخنە ناو سنورەكانى خۇيانەۋە ئەۋسا سەرمایەداران روو دەكەنە بەكارھىنانى ئامرازەكانى ئەو ھىزەى كە لەبەردەستىئاندايە.. لەشكر و پۇلىس ئەۋكاتە كرىكاران بە توندو تىژى ھاۋارى روخاندنى رىژىم دەكەن و داۋاي دروستكردى "دىكتاتورىيەتى پۇلېتارىيا" دەكەن كە ھۆيەكانى بەرھەمھىنان بەناۋى كرىكارانەۋە بەدەست دەۋلەتەرە دەيىت.

ماركس بېرواي واپوو كە ئەم شۇپشە تەنھا بەدەست چىنىكەۋە دەيىتتەۋە، ئەۋىش چىنى كرىكارە، كە ھەرگىز لە ھېچ شۇپشېكى لەۋە پىشتردا روۋى نەداۋە، و ھەموو چىنەكانى دىكەش ورو خاش دەبن. ئەو بېرواي واپوو كە ئىتر پىدوايىستى بۇ دەۋلەت خۇشى نامىتت چۈنگە دەۋلەت ئامرازىكە بۇ زال بۈۋى چىنىك بەسەر چىنىكى دىكەدا، ئەۋەندەى پىناچىت- بەپىئى قسەى لىنېن لەۋە پاشتر- كە وردە وردە بچوك دەيىتەرە، شىدەيىتەرە، لە پاش خۇشى- ۋەك پىرۆكەيەك كە لە دوو بىرۆكەى دۇ بەيەك پەيدا بوە- كۆمەلئىكى كۆمۇنىستى دروست دەيىت كە ھېچ شۋىتەۋارى چىنايەتى تىدا نىەو سەركەۋتنى بەردەۋامى رەۋتى مېژوو دەنۋىتت.





گهشه دهکات، ههروهه به شداریشیان له دژایهتی کردنی حکومهته نیشتمانیه سهرمایه دارهکانیشدا. مارکس برپای وایو که سهرکهوتنی ئهم شوقشه له کوتایی دا ده بیته هژی هینانه کایه ی کومه لگایهکی جیهانی بین چین و ئابورییهکی ئاراسته کراو. چاره سهرهکانی مارکسیهت بق ئهو کیشانه ی نیشتمانیهت و نه تهوایهتی سروسیتان کردبوو بانگهشهیان بق ئهم ریبازه به هیز دهکن. ئهو بلوکراوهیه له لایه ن کومه لئیکی جیهانیهوه که نوێنه ری هه رهنساو به لچیکاو ئه لمانیاو به ریتانیایان تیدا بو برپاریان له سهردا، له پاش پانزه سال دوا ی ئهو ش مارکس خوی "کومه له ی جیهانی بق کرێکاران" -جیهانی دوهم- دروست کرد. به پئی قسه ی یاریده ده ره که ی ئنگلزمه به ستی له وه بوو که "له شکرێکی په گرتووی توندوتۆل له چینی کرێکارانی ئه وروپا و ئه مریکا" دروست بکات.

واته مارکس نهک هه ر تیۆره که ی بلوک کرده وه به لکو پلانێکی بق شوقشێکی سپی جیهانیش راگه یاند، له م باره یه وه ده لئیت: "لئیکدان هوه ی کاروباره کانی جیهان، تا ئیستاش، هه ر هه یله سوفه کان کردویانه ئیستا ئیتر پئویسته رووی جیهان بگۆرین"

#### سه رچاوه:

تشستر بولز، "قضیه السلام"، ترجمه: جورج عزیز. دار المعارف بمصر، ص 44-53.

له شوپاتی 1848 دا له هه رهنساو ئه لمانیا به که مین ئهو شوقشانه به رپا بوو که له هه مان سالدا هه موو ئه وروپای گرت هوه، هه ر له و مانگه دا "به یانی کومونیست" بلابووه که کارل مارکس داینا بوو، له راستیدا گرنگترین بلوکراوه ی شوقشگێریه که تا ئیستا له جیهاندا ده رچو بیست. مارکس له م بلوکراوه یه دا راهیه کی دور و درێژی بق تیۆره که ی خوی نوسیوه به م گوزارشته ش کوتایی بین هینا "کومونیسته کان ئه وه راده گه یه ن به ئاشکرا که ئامانجه کانیان ته نها به هه لگه پاندنه وه ی باره کومه لایه تبه دامه زراوه کان به هیز دیت ه دی، بق ئه وه ی سگی چینه هه رمان په واکان به هه لگه رساندنی شوقشی کومونیست بیته له رزین. له م شوقشه شدا کرێکاران هیچ نادۆزینن ئهو زنجیرانه نه بیته که پئوه ی به ستر و نه ته وه... ئه ی کرێکارانی جیهان به کگرن!!"

ئهمه بانگهشیه کی ئاشکرا و دیاریبوو بق شوقشێکی کرێکاری. ههروهها له به یانه که دا هاتبوو: "بئگومان له سه ر کرێکاران پئویسته، له هه موو ولاتیکدا که کاروباره کانیان له گه ل بۆرزوازیه کاندایه کالا بکه نه وه!!" ئهم قسانه وا ده رده که ون ههروهک بانگهشیه ی زۆرانیازییه کی نیشتمانی بن، به لام له راستیدا، بانگهشیه ی زۆریانبازییه کی جیهانی بوون.

له پاشدا بلوکراوه که ده لئیت: "کرێکاران نیشتمانیان نیه". ئهمه مانای ئه وه یه مارکس بانگهشیه ی بق ئهو بیروپایه ده کرد که حکومه تی ده وله ته کان له سه ده ی نوژده هه مدا ته نها ئامرازی سه رکوتکردن بوون به ده ست سه رمایه داریه وه... و بزوتنه وه ی کرێکاری نوێ سه ر بق هیچ به کێک له و حکومه تانه دانانه وینیت.

له مه وه (به پئی رای مارکس) هاریکاری له نێوان کرێکارانی هه موو ولاته کاندایه دروست ده بیته و



## ماركس پاش ماركسىزم

■ بابەك ئەحمەدى

• و. لە فارسييەو: ئازاد بەرزنجى

سەبارەت زىندوونى واتە كارىگەرى و كارايى بىرى  
ئەو فەيلەسوفە گوماندارىن و، جەخت كردنەو  
لەسەر وشەى زىندوولە راستىدا وەلامىكە بۆ ئەو  
گومانە. خالىكى تىرىش ئەو پە كە ئەمە سەبارەت بە  
حوكمدان لەسەر "ماركس زىندووە" ش تەواو راستە.

بە ھەرەسى كۆمۇنىزم لە يەككىتىي سۆڤىت و  
ئەوروپاي خۆرەلات و، لە نىچوونى ئەو رژىمانەى  
كە خۆيان بە "حكومەتى زەحمەتگىشان" و  
"دەسەلاتى شووراكان" و "دىموكراسىي خەلك"ى  
توتالىتارى دەزانى، لاقى ئەو پەيان لىدەدا كە  
ئوانىويانە سىستېمىكى سۆسيالىستىي راستەقىنە  
دابەزىنن، رەخفەكرانى ئەم رژىمانە وای بۆچوون  
كە ئەو تىۆرە كۆمەلایەتى و سياسىيەى ئەم سىستېمە  
بە دەربىرى راستىي پەونى خۆى و ھۆى سەرەكىي  
پەواپەتتىي خۆى دەزانى، بۆ ھەتا ھەتايە لە ناوچوو و  
نەما. سەرچاوەى سەرەكىي ئەم تىۆرەيش، كارو  
بىر بۆچوونەكانى بىرمەندىكى ئەلمانى بوو كە لە  
سەدەى تۆزدەيەمدا دەژىاو زۆرتىرىن سالانى كارى

"كارى ھەر فەيلەسوفىك چەند گەرەتر بىت (كە بە ھېچ  
جۆرىك بە گۆنەى فرولانى و ژمارەى نووسپەكانى ناپۆرى)  
شتە بىرلەنگراوەكان لە كارى ئەودا زياتر دەمىننەو. مەبەست لە  
ھەموو ئەو شتەيە كە لە ساي گەرەگەى ئەودەو بۆ يەكەسجار  
ھاتوونە ئارو، بەلام ھېشتا شۆەى بىرلەنگراوەيان بەخۆيانەو  
گرتووە".

مارتن ھايدىگەر

### 1- ئايا كارل ماركس زىندووە؟

يۇنسكو لە سالى 1964داو لە پارىس  
كۆنگرەيەكى لەژىر ناوى "كىركىگاردى زىندوو"دا  
سازدلو، يەككىك لە بەشداربووەكانى ئەم كۆنگرەيە  
ژان پۆل سارتەر بوو. ئەو لە سەرەتاي وتارەكەى  
خۆيدا رايگەياند كە ئاونيشانى كۆنگرەكە نەدەبوواپە  
بۆ فەيلەسوفىكى بە راستى زىندوو بەكار بېرى، ئەم  
حوكمە مەجازىيە كە كىركىگارد زىندووە، واتە ئەو بە  
مانا جەستەيەكە مردووە بەلام بىرى زىندووە. بەلام  
خالى گرنگ لىزەدا ئەو پە كە حوكمدانى لەمجۆرە  
خۆى لە خۆيدا ئەو پېشان دەدات كە كەسانىك



پاستی ئەو فیکرە هیچ کاریگەرییەکی نەماوە  
مردووە؟ واتە هیچ پەیامێکی بۆ ئەم سەدەیە بێ  
ئێیە کە تازە پێمان تێناوە؟

ئەوانەیی کە مەرگی تیۆرەکانی مارکس  
پادەگەیسەن<sup>(۱)</sup> لە خاڵێکی گونگدا لەگەڵ  
دەسەلاتداران و بیرۆکراتە سەرکوتەرەکان و  
تیۆرەسازە حیزبیەکاندا هاوچوون: ئەوەی بە  
درێژیی دەیهکانی دەسەلاتی کۆمۆنیستەکان رووی  
دا، ئەنجامی مەنتیقی یان دەرکەوتەیی مێژوویی  
فیکری مارکس بوو. ئەو تیۆرەسازەیی کە بە رای  
ئەوان کاری خۆی بە ئازادیی بێ سنوور دەست  
پێکردو بە ستمی بێ سنوور کۆتایی هات. بە ئێنی  
بەهەشتی دەداو دۆزەخی دەخولقاند، باسی ئازادیی  
مرۆفی دەکردو خولقێنەری دیکتاتۆری بوو. بەناوی  
پەکسانیی خەڵکەو بەرگریی لە کۆڵەکانی  
کۆمەلگایەکی دەکرد کە لە لووتکەکیدە کۆمەلگە  
کەسانی هەلبژاردەو پاپەرانی حیزب لە هەموو شتێکی  
تایبەت و خۆشگوزەرانیی ئابووری بەهەرەمەند  
بوون، لە بنکەکیدە خەڵکی پەش و پووتی بێ  
پەناو داڵدە هەبوون.

ئایا مارکس بە پاستی ئەمەیی دەویست؟ ئایا  
پاساوی بۆ پزێمی تاکحیزی دەمێنایەو؟ ئایا  
تێگەیشتنی ئەو بۆ سۆسیالیزم ئەم دۆزەخە بوو؟  
ئایا ئەو بەرگریی لە پیشەسازیبوونی خێرا دەکرد  
بەهەر نرخێک بووایە، بەرگریی لە سەرمایەگوزاریی  
درێژخایەن دەکرد لە کەرتی بەرھەمھێنانی کالای  
سەرمایەیی، یان لە پەرەسەندنی پیشەسازیی  
عەسکەری و سەرکوتکردنی خواستەکانی خەڵکی  
عوام بۆ خەرجی و خۆشگوزەرانی؟ زۆر کەس لەو  
پاوەردان کە تەنانت گەر مارکس خۆشی ئەمانەیی  
نەویستبێت، یان بەشیوەیهکی راستەوخۆ بانگەشەیی  
بۆ نەکردن، بەلام ئەنجامی مەنتیقیانەیی تۆزینەو  
تیۆرەکانی جگە لەمانە هیچی تریان لێ نەکەوتەو.

فیکری خۆشی لە تارلوگەو لە ئەندەندا بەسەر  
بردبوو، بە پێی دەقی نووسینەکانیشی دەتوانین  
بۆین کە تەنانت تەسەوری پەیداوون و مانەوی  
نەمجۆرە پزێمانەشی نەدەکرد. لە هەشتاکانییدا کە  
ناسۆی ھەرەسی کۆمۆنیزمی پووسی ھاتبوو  
بەرچاوان و، بەرھەنگاریی خەڵک تەنانت لە شیۆەیی  
یەکییتی سەرەخۆی کرێکاریدا بەرامبەر بە ستمی  
ستالینی لە پووسیای ئەوروپای خۆرھەلاتدا خۆی  
بینی یەو تەشەنەیی کرد، گەڵ لە نووسەرەکان و  
پۆشنبیران مەرگی فیکری کارل مارکسیان پاگەیاندا.  
بە بۆچوونی ئەم نووسەر پۆشنبیرانە شکستی ئەو  
ئەزموونەیی کە لە تۆھمەری 1917وە لە پووسیادا  
دەستی پێکردو لە پێی سەرکوتکردنی خۆپناویی  
نەیارانیو دۆزەیی بەخۆی داو، دروستکەری  
ئوردوگاکی کاری زۆرەملۆ، سیستمی تاکحیزیی لە  
حکومەتداو، پزێخراوی پۆلیسی و ئەمنی بوو کە لە  
دەسەلاتدا بێھاوتا بوون و، هەموو جۆرە ئازادییەکی  
بێرو پزێکھێنانی حیزب و سەندیکایان قەدەغە  
کردبوو، یەکسان بوو بە مەرگی تیۆرە کۆمەلایەتی و  
سیاسیەکی کارل مارکس. ئەوانەیی پاوەریان بە  
مەرگی ئەم فیکرە مێناو ئیستا لە سای دەسەلاتی  
پزێمیی سیاسی و ئابووری نوێی لیبرالدا دەژین و،  
دەبینن کە حیزبە سۆسیالیست و سۆسیال  
دیموکراتەکانی ئەوروپا پەپرەوی لە سیاسەتە  
لیبرالیەکان دەکەن و، دلدایبوون کە گۆرانکارییە  
پێویستەکان لەناو ئەم سیستمە ئابوورییەو ئەم  
ژیانە کۆمەلایەتی و سیاسییە نوێیەدا بە شیۆەیهکی  
ئوتوماتیکیانە لەناو دلسی سیستمەکی خۆیدا  
پوودەداتو، بە هیچ جۆرێک پێویستی بە ھزری  
سەرکوتەرەو نادیموکراتیکی وەکو سۆسیالیزمی  
مارکسی نییە.

ئایا ئەمانە لەسەر ھەقن؟ ئایا فیکری مارکس لە  
ھەموو پەھەندەکانیدا سەرکوتەرەو پە؟ ئایا بە



ئەوانە دەلەن ماركس لە باشترین حالەتدا، پێك بە پێچەوانەى مافىستووە كە لە سەرەتای شانۆنامەى "فاوست" دا بەمجۆرە خۆى ناساندبوو: "بەشىك لەو ھىزەى كە بەردەوام شەيتانى دەوێت و بەردەوام چاكە دەخولقێت"، ئەو چاكەى دەوێست، بەلام بەردەوام خراپەى دەخولقاند.

فەكرى ماركس لە سەدەى بېستەمدا بە شۆڤەيەكى ناكۆكانە ھەم ئامرازى ئازادى بوو و ھەم ئامرازى ستم. خەلكانىكى زۆر ھەر لەبەر ئەوەى وەفایان بۆ جۆرە تىگەيشتەنىك و لىكدانەوہەيەكى بېروباوەرەكانى ماركس بوو؛ لە زىندان و شۆڤەكانى ئەشكەنجەداندا پيشوازيان لە مەرك كرنوو. زۆر كەس دوورخراوە، بۆ ھەميشە لە مافە كۆمەلەيەتەكان بێبەش كران، بېر كارەكانيان سانسۆر كرا، تەنھا لەبەر ئەوەى پێيان لەسەر بېروباوەرى ماركسىستىيەى خۆيان دادەگرت. بەرامبەر بەمەش لە ھەمان سەدەدا چيەھا زىندان و ئوردوگاوى جێ ئەشكەنجەدان دروستكران تا ئەيارانى پزىمە لىنىنى ستالىنى و ماويەكان و ھتد... بەناوى دزايەتيكرى ماركسىزمەو تياپاندا لەناو بېرێن. لە سەرنەگەو ڤيتكۆنگەكان بۆ سەربەخۆيى و تىگەيشتەنى خۆيان لە ئازادى و لە پزى لىكدانەوہى خۆيانەو بۆ ھزرى ماركس لەگەڵ گەورەترین ھىزى سەربازى و ھىرشكەرى مۆڤودا جەنگان، لە سەرنەگە تەرشەوہ خەمبەرە سوورەكان بەناوى ھەمان ماركسەوہ لە ساي لىكدانەوہى ھەندى بېروبووچوونى ئەو كە لە لىكدانەوہى ڤيتكۆنگەكانيش زۆر جياواز نەبوو، ملێقەھا موقەيان كوشت.

ھىگل كاتى خۆى باسى ڤىلى ئەقل و گالەپىكرى مۆڤودا دەكرد، چ ڤىل و گالەپىكرى مۆڤودا ھۆى ئەو ھى ئەم بەلەيە بەسەر فەكرى ماركسدا بێت؟

بە بېواى من لە پزى لىكۆلنەوہە لە بەشدارىكرى ماركس لە قۆرمەلەى چەمكى مۆڤىرنى سىاسەتدا، بە تايەتەيش لىكۆلنەوہ لە كەمۆكرتەيەكانى پوانگەى نۆڤرەيى ئەو سەبارەت بە ديموكراسى و دەولەتى ديموكراتىكى بۆرۇوايى، دەكەرى ئا پادەيەك ئاسۆى ئەو مەسەلەنە پوونبەيەوہ كە لەم پەرسىارەوہ پەيدا دەبن.

بە ھەر حال، ھەر ئەم پاستىيە كە ھىشتا ئىمە بە شۆڤەيەكى فراوان سەبارەت بە پۆلى ماركس لە پىكەتەيى سىاسەتى مۆڤىرنەدا بېردەكەيەوہ، ھەروەھا كاتى خۆمان بۆ خوێندنەوہى كارە دژوارەكانى تەرخاندەكەين و، باس و لىكۆلنەوہ جۆراوجۆرەكانى كەسانى دى لەم بارەيەوہ بە ھەند وەردەگريش، لە زمانى كەسانىكى ناودارى دۇنيايى فەلسەفە و زانستە مۆڤىيەكانەوہ كە ئاراستەيى فەكرى جياجييان ھەبە، لە كەسانىكى وەكو: ماكس ڤيەر، ئىرنست بلوخ، تىڤدۆر ئادۆرڤ، ماكس ھۆركھايمر، ئالتر بنيامين، ھېرېرت ماركۇز، يۆرگن ھابرماس، ميخايل باختين، كۆرنيلئۆس كاستورياس، كلۆد ليفۆر، پېر بۆرديۆ، ميشيل فۇكۆ، ژاك دېرىدا، ژان فرانسوا ليونار، پېرو سرافا، ئەنتۆنىڤ گىرى، ھەنرى لوفيفەر، رايڤۇند وېليامز، ئەنتۆنى گيدنز و... دەبېستين كە ھەركاميان دەگريش بۆ ماوہەيەكى زۆر سەرقالى تۆڤىنەوہ و تىڤكەين بووہ لە كارەكانى ماركس، يان ھەندىكيان لە ھەندى لايەنى تۆڤرەكانى خۆياندا سووڤيان لە ماركس وەرگرتووہ، ھەموو ئەمانە ئەو ھەمان پيشاندەدەن كە فەكرى ماركسىش بە ھەمان ماناى زىندووڤىتى بېروباوەرەكانى ئەفلاتون و ئەرسىتۆ كانت و ھىگل زىندووہ.

دەتوانين بە ئاسانى لەوہ بگەين كە ماركس لە شىكرىنەوہى ھەندى لە مەسەلەكانى سەردەمى خۆيدا، بە تايەتەيش لە ناسينى ھەندى لە ئاراستە



قه‌له‌مه‌داو، نرخی بۆ مرقۇسى لىڭدانه‌وه‌خواز  
 (تەئۇيلخواز) دانە‌ده‌نا. و‌تراوه‌ كه‌ پوانىنى  
 جە‌برىيانه‌ى ئەو‌گە‌ياندېيە شوئېنېك باوه‌پى به‌وه‌ هېتا  
 كه‌ وه‌ختى رېژىمېك نە‌ما ده‌بى رېژىمېكى دى جى‌ى  
 بگړتە‌وه‌. به‌ پېچە‌وانە‌ى بۆ‌چوونه‌كه‌ى ئە‌وه‌وه  
 پەرە‌سه‌ندى هېزه‌ سه‌ره‌كه‌كانى به‌ره‌مه‌يتان،  
 هۆكارو به‌ديهيته‌رى خۆشبه‌ختى نى‌به‌ بۆ مرقۇ. ئە‌و  
 قه‌ه‌سه‌ ئاسنىنه‌ى كه‌ ماكس فېبەر باسېده‌كات،  
 پېشانېداوه‌ كه‌ مه‌سه‌له‌كه‌ زۆر له‌وه‌ زياتره‌ كه‌ به  
 تە‌نها پشېته‌ستو وېت به‌ هۆكارى مابىي  
 پېشكه‌وتنه‌وه‌. ديسانە‌وه‌ وتوويانە‌ كه‌ ماركس  
 هەرگېز نه‌يتوانى به‌ى به‌وه‌ به‌رېت كه‌ مەرج نى‌به‌ به  
 نه‌هېشتى مولكدارىتى تايه‌تى چە‌وساندە‌وه‌ش  
 نه‌مېندېت. لىڭكولېنه‌وه‌كان سه‌بارەت به‌ سه‌رمایه‌دارى  
 ده‌وله‌تى، به‌ پە‌چاو كړنى ئە‌زمونە‌كانى به‌كېتى  
 سؤفېت و چىن و، تە‌نانه‌ت به‌ پە‌چاو كړنى هە‌ندى له  
 پە‌پرە‌ويكاره‌ يە‌كلاېنه‌كانى ماركس خۆپىشى، ئە‌و  
 راستيه‌يان پېشاندا كه‌ گۆپان له‌ شېوه‌ى مولكدارېدا،  
 گرنگتر نى‌به‌ له‌ زە‌روړه‌تى گۆپان له‌ پېكها‌ته‌ (يان  
 ده‌زگا) سه‌رخانى و سياسيه‌كاندا. ئە‌نتونېو گرامشى  
 كه‌ يە‌كېكه‌ له‌ گە‌وره‌ترين بېرە‌نده  
 "ماركسىست" هە‌كان، پاش ئە‌زمونى شوپىشى  
 پووسيا؛ نووسىي كه‌ مه‌سه‌له‌ى سه‌ردكى گۆپان له  
 ده‌زگاكاني كۆمه‌لگاي مه‌ده‌ندېدا و مه‌سه‌له‌كه‌ش  
 له‌لايه‌ن ده‌سه‌لاتى سياسيه‌وه‌ به‌ زۆر چاره‌سەر  
 ناكړئ. له‌ كاتېكا ماركس "لوا تامانچ  
 (Endzweck) ى بزاځى سياسى" ى به‌و نۆره‌ى  
 ده‌سه‌لاتى سياسى له‌ قه‌لە‌م ده‌دا<sup>(2)</sup>. هە‌ندى له‌م  
 نۆمه‌تانه‌ راست دېته‌ به‌رچاوو، ده‌ريارى هە‌ندېكى  
 تريشيان ده‌كرئ قسه‌ بكە‌ين و ئە‌وه‌ بخە‌ينه‌ پوو كه  
 لانى كه‌م ئە‌م تۆمه‌ته‌ توندانه‌ به‌ پوالت له‌ جى‌ى  
 خۆياندا نېن. به‌هە‌رحال، به‌ پە‌چاو كړنى ئە‌م  
 پە‌ختانه‌ ده‌توانېن ئە‌و ساوه‌ زە‌مه‌نيە‌ زۆره‌ش

سه ره كيه كانى جزاوت و گزواني كومه لگاي  
سه رمايه داريدا به هله داجووه . هه ندى له خوينه راني  
نه مرقى كاره كانى نهو، مه سه له ي زانستباوه پيوي،  
پيالي زمي فلسه فيى ناپه خنه گرانهو، لايه نه  
پوزيتيفيستييه كان و، ته نانه ت نهو گياني مرقفخوازي  
(هيومانستي) يه روشنگرانه يي له ماندها هيه، له  
هه مووش گرنگتر، بونيادي ميتافيزيكيانه ي پوانيني  
فلسه فيى نهو به ناپاست ده زانن. باوه پي نهو به  
سروشتي كومه لايه تيانه ي ناده ميزانو، باوه نه بووني  
به ناشوويي . ده رووني و ناوه وه يي مرقف و، وي پاي  
ته قه لاي نهو بقر زالبوون به سه ر نهو ناشوويه شدا،  
زقر كوخوازانه نيته به رچاو. نهو پوانينه  
مه سيحيانه يي نهو بقر پزگار بووني مرقف هه يبوو،  
نهو ويتايه ي نهو بقر پزگاري و به خته وه ريي  
ناده ميزاني ده كرد له كومه لگاي كومه نيسيديا،  
كومه لگايه كه هينده ي نهو يقر توپيانه ي بيرمه ندانتيك  
خه يالي و ته نانه ت پتيكه نينه پتيره يش بوو كه نهو به  
بچووك سه يزي ده كردن، ته سه ورتكي ده خولقاند كه  
ده يزاني چقرن پزگاري و بوخي سروشتي ي دواكراوو  
دروست و بابيه نيانه ي خه لك ده هييتته ناراهو، نهو  
بزاغه پزگار يخوازه ي كه له سه ر نهو بئاغه يه ش  
پيشي بيئي ده كرد، هه موو نه مانه جيئي  
گومانلر كرنن و، قابيلي قبول كرندن نين.

په‌څه‌ځایان له مارکس گرتووه که ښاغلی مزی  
له‌سر هژکارتی‌ی ټابووری دامه‌زراوه، هر  
گورانیکی سرخانی که پاندوته‌وه یو گورانه‌کاني  
بونیادی ټابووری.

ههروهه ده لێن که نهو باوهی به حهتیهت  
هه بووه، واته دیتیرمینیسیت *determinist* بووه،  
هه موو شتیکی بۆ یهك هۆکار گه پاندۆتهوه! نهك چه ند  
هۆکارێك و، له م پوهه شهوه ده توانین به ئاشکرا  
که موکووتی ئه و پوانینه ی ههست پێ بکهین. ئه و  
ئاده میزادی به دیسی دهست دۆخه مێژوویهکان له



له بهرچاو بگرين که له نيتوان مارکس و نهم سرده مهی نيمه دايه.

پوانيني مارکس بۆ کۆمه لیک مه سه لهی وه کړو بزافى سهر به خویى نافره تان؛ زږد س نووړدارو "فيکتوريایى" ديته پيشچاو، زمانى شو به به راورد به نه مړې، پر له دهسته واژه و مه جازى دژه نافره ت، له کاره کانيدا چاومان به پسته و گالته جاپی دژ به جووله که ده که وئ، به چاویکی که مه وه سهیری مه ندئ پوودلوی ویرانکه رانه ی پهره سه ندنى نه کنډلورزی کړدووه، بړوا نه بوونی به نيمکانيه تی پديدابوون و حوکمکردنى دهوله تی ديموکراتيکسى بۆرژوايى، به نادروست ديته بهرچاو.

ناشکراشه کاتى شو باسى له ريسای "ديکتاتوريه تی پرؤليتاريا" ده کرد؛ بهرگريى لى ده کردو، ته نانه ت به ده سکه ونيکی تيږه یی کارى خوی دانه نا، نيتستا ده بينين که نهم ريسايه لای خوښه رى بېرنازادى شو مړ ده بېته مايه ی چ په رچه کردار یکی توند. ته نانه ت نه گه ر وه ماش بړوانينه ديکتاتوريه تی پرؤليتاريا که شو مه به ستى بووه، واته "ديکتاتوريه تی زږيه ی که سانی کۆمه لگا"، ديسانده وه نهم له گوتاری سياسیى نه مړدا شتيکی ناپه سه ندو ناتوانين بهرگريى لى بکه ين. ژماره يک له په يره ويکارانى مارکس پييان وا ني په که تيږه ی هه ژاری پوو له زيادبوونی چینی کړتکار دروستکراوی مارکس بيت، به لام ده توانين به گوږه ی نه زموونی ميژوویى نادروستى شو نه نجامانه بسه لمينين که پشت به بېرکته ی دوو جهه سهری کۆمه لگای مؤدين ده به ستيت، نابى له پوی کالقامى و ده مارگيريه وه پاساو بۆ هر هه له يکی تيږه یی و، هر پيشبينی يکی نادروستى شو بوينين وه. به لام چ فهيله سووف و تيږه سازتکيش هه يه که به هه له داچوونی

نه بوويتو، هه رجیبه کی وتبيت له بواری نه زموونی کرده یی و ميژوويدا راست ده رجوويت؟

نايا نيمه به هر جی راست و دروستى ته واوه تی بېر بۆچوونیک؛ لى ورد ده بينه وه؟ ناخو نابى نيمه نه وه مان قبول بيت که ده شى هه له بکه ين؟ نايا له بهر نه وه ی که نرستق که ستيک پياوسالار بووه و له وه ده چيت که ته نانه ت گومانی له نيتسانبوونی نافره تيش هه بوويت، يان له بهر نه وه ی کانت به چاویکی نزمه وه سهیری قوله په شه کانی کړدووه؛ نيدى پتويستمان به وه ني په له کاره کانيان تيفکرين؟ هه ندئ له بيرمه ندو به ناوبانگه کان چ له تيژه فله سفى و زانستپه کانيدان، يان له بېرپاوه پى کۆمه لايه تی و سياسیيانداو، يان له زه مينه ی ميتؤديانداو، ته نانه ت له بواری کرده بيشدا، هه له ی گه وره يان کړدووه، به لام نيمه (وا به ناسانين نا) نه وه مان لا قبوله که نه مه هه مووی نرخی پرسک (خوخستنه خه تره وه) په له ميدانی بېرداو، هر بړپه شه نه وانه له ناسوی معريفى و ليکؤلينه وه ی خؤمان دوور ناخه ينه وه، پتويستمان پييانه و، له هه ندئ پوی تاييه تيشه وه قهرزاريان ده بين. ده زانين که شو شته ی له کارى فيکريى نه واند راست ديته بهرچاو و پاریده مان ددات، هه ميشه (يان زږيه ی جار) خالی نه بووه له هه له ی تيږه یی و فيکري و ته نانه ت ناکارپيش. هر له بهر نه مه، مارکسيش لای نيمه زيندووه، له گه ليدا گفتوگو ده که ين، سوود له کاره کانی وهرده گرین و، له هه مانکاتدا، بۆ تاوئکيش چي په ده مى تيژى تيفسى په خنه ی لى دوور ناخه ينه وه.

ميشيل فوکۆ جارتيکیان وتويه تی: "مارکسيزم وه کر ماسي يه ک وايه که له ناوی سه ده ی نۆزده يه مدا مه له ده کات، نهم ماسييه له ناوی سه ده ی بيسته مدا ده مریت". نهم کتيپه هه ولده دات راستى نهم

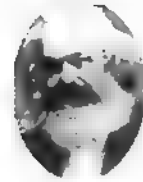


پرسیارەى كە ئەم دەقە لىوھى دەستى پىكرىوھ:  
 ئايا بە راستى ھىزى ماركس كاريگەرى نەماوھ و  
 ئىدى ھىچ پەيامىكى بۇ ئىمە پى نىيە؟ وەختى بىر  
 لە و پرسىيارەى سەرەوھش دەكەينەوھ، پىستىك  
 پرسىيارى دى دىنە پىشى: لىكدانەوھى كۆمۆنىزمى  
 پووسى بۇ تىقۇرەكانى ماركس (واتە لىنىنىزم) تا ج  
 پادەيك لە راستى ھىزى ئەوھوھ نىكە؟ ئايا  
 دەتوانىن بلىپىن كە "ماركسىزمى خۆرئىوايى"  
 لىكدانەوھىكە نىكە بىر پىروپاكانى ماركس  
 دەخاتەپو؟ ئايا ماركسىزمى خۆرئىوايى زارەوھىكە  
 وردە؟ ئايا ئەمچۆرە ناوئىشانانە نابنە ھۆى ئەوھى  
 كە لە كارى تىقۇرەسازاندا جىاوازيە فىكرىكان  
 فەرامۆش بكىن؟ لە سەرىكى ترەوھ، ئايا دەتوانىن  
 ھىزى ماركس وەك ئەوھى كە ھەبووھ؟ لە دەرەوھى  
 لىكدانەوھىكانى وەچەكانى دواتردا: بناسىن؟ ئايا  
 خستەپووسى لىكدانەوھىكە كۆپانكارىيانەى ترى  
 ھىزى ئەو شىتىكى شىپاوه؟ ئەم پرسىيارەيان ناكاو  
 بەرەو پووسى كۆمەلىك پرسىيارى سەرەكى و دىوارمان  
 دەكاتەوھ: ئايا دەتوانىن مېتۆدەكەى ماركس لە  
 ناوھپۆكى ئەو قسانە جىابەكەينەوھ كە كرىوونى؟ ئايا  
 نوپكارىيەكەى ماركس بە تەنھا كورت دەكرىتەوھ بۇ  
 "مەسەلى مېتۆد"؟ ئايا دىالەكتىكى ماركسى پى  
 دەدات كە بە ئاسانى مېتۆد لە ناوھپۆكى  
 لىكۆلىنەوھىكان جىابەكەينەوھ؟ لە پى  
 گرنگىدانمانەوھ بە كارە ئابورىيەكانى ماركس چۆن  
 دەتوانىن بە شىتبوون (تشىقۇ) پەيوھندىيەكانى  
 بەرەمەپىنانى سەرمايەدارى بەسەر پەيوھندىيە  
 سەرەكەكانى نىوان مۆفەكان لە ژيانى مۆبىرنىدا  
 بچەسپىن؟ چۆن دەترانن پەخەكانى ماركس لە  
 مۆبىرنىتە بگۆزىنەوھ بۇ بوارى ھىزى پۆست  
 مۆبىرنىن؟ ئايا ماركس بىرمەندى تەكنىك بوو؟ ئايا  
 تىقۇرەپەكى داھىتراوى لە فەلسەفەى مېتۆد  
 خستۆتە پوو؟ لىرەدايە كە دووبارە دەپرسىن:

ھوكمەى فۆكۆ دەرپارەى بىرو بۆچوونەكانى ماركس  
 خۆى نەك ماركسىزم: تاقىبكەتەوھ.  
 ئەزموونى واقىعى و كرىدەسى، كە پىئودانىك بوو  
 ماىيە پەسەندىيە ماركس خۆيشى بوو، راستى ئەم  
 قسەپەى فۆكۆ دەسەلمىنىت مادامەكى مەبەستى لە  
 ماركسىزمە، بەلام كاتى پووسەپووسى بىرمەندىك،  
 فەلەسوفىك پان زانايەك دەبىنەوھ كە دەشى  
 ھەولدان بۇ دەرەكى بنەما فىكرىيەكانى، وروژنىرى  
 پرسىيارى تازە بىت، ئەوكات چارپۆشىن لە كارى  
 فىكرى ئەو، بەولافەى گواپە ئەو فىكرە مردوھ،  
 دەبىتە كارىكى ئازىرانە. ئىمە دەبىتە پىتوانىن  
 بىروپاكانى ئەو بىرمەندە بگۆزىنەوھ بۇ پۆزىگارى  
 خۆمان و، بە داپرانىان لە لىكدانەوھىكانى جارانىان؟  
 بىريان لىكەينەوھ. لە ھەمووش گرنگتر، دەبىتە لە  
 تۆزىنەوھماندا بۇ كارەكانى بايەخ بەم خالەش بدەين:  
 شتە بىرلىنەكراوھكان لە كارەكەى ئەودا چىن؟

## 2- "پرسىيار تەقواى فىكرە"

بە وەبىرەپىنانەوھى ئەو پىستە بەناويناكەى  
 ھابىدەگەر لە كۆتايى ئەو وتارەيدا كە سەبارەت  
 تەكنۆلۆژيا نووسىويەتى، ھەولەدەم ئەو پىشانى  
 خوينەر بدەم كە بۆچى بناغەى ئەم كىتەپەى لە  
 بەردەستىدايە پرسىيارەكانەپە، نەك وەلامدەرەوانە.  
 پەكەك لە ئامانجەكانى ئەم كىتەپە ئەوھى كە بوارى  
 بىركردنەوھ لە پرسىيارەكان فراوانتر بكانەوھ لەوھى  
 كە ھەپە. لەم خويندەنەوھى نووسىنە سىياسىيەكانى  
 ماركسدا ھەولەدەم پرسىيارە گرنگەكان بچەمەپوو:  
 ئايا ئەو چەمكى ئازادىيەى ماركس ھىشتا بايەخى  
 ھەپە پان ئەو؟ ئايا لە سىياسەتى مۆبىرنىدا شوئىنىك  
 ھەپە كە بەبىن گرنگىدان بە ھىزى كۆمەلەپەتى و  
 سىياسىي ماركس بناسىن؟ لەبەر پۆشنايى ئەم دوو  
 پرسىيارە سەرەكەيدا دەتوانىن درىزە بە پەوتى  
 پرسىيارەكان بدەين و، بگەينەوھ ھەمان ئەو



به شداریکردنی مارکس له فورمه لهی چه مکه  
سهره کیه کانی سیاسه تی مؤدیرن و تیقره ی  
کومه لایه تی و کومه لئاسیدا؛ چی بوو؟ لیکدان هوه ی  
ئو بۆ ئەقلانیه ت و دهرپرینی بۆ نانه قلانیه تی  
په یوه ندییه کانی به ره مه هینان و په یوه ندییه  
کومه لایه تی هکان چی بوو؟ له روانگه ی نه وه وه  
واقعیه ت و هه وه ها سنووری ریالیزمی فله سفی  
چی بوو؟ نه و به چیی نه وت هه قیقه ت؟ پاشان ئایا  
تیگه یشتنی نه و له هه قیقه ت بۆ ئیمه که پاش نیچه  
ده ژین و بیرده که یه وه؛ هیچ سوودیکی هیه؟ ئایا  
مارکس هیومانیزمیکی سه ده ی هه ژده یه م بوو، یان  
زانس تخوازیکی سه ده ی نۆزده یه م؟ ئایا  
ماتیریا لیزمه که ی نه و که بریار بوو نادۆگمانیک بیّت و  
به ده ریّت له سروشتخوازیی فۆریرباخی؛ هیشتا  
کارکی لی ده وه شیته وه؟ ئایا تیگه یشتنه  
فله سفیه کانی نه و بۆ دیاله کتیک، زانین، هه ست،  
مادده .. هیشتا شیاوی ته کیان هه یه؟ ئایا پوانینی  
نه و بۆ سروشتی ئاده میزاد مایه ی په سه ندکردنه؟  
ناشکرایه که ئه م پرسیارانه به په له وه لام  
نادرینه وه، به لام هه ره په کتیکان ده رگا له سه ر  
کومه لیک مه سه له ی تازه و کتشی فیکری ده کاته وه.  
له م کتیبه دا به ته نها لایه نیککی تاییه تی له و  
مه سه لانه و هه ندی له و پرسیارانه خراونه ته پوو. هه ول  
ده دم هه ره له پئی نووسینه کانی مارکس خۆیه وه له  
تۆزینه وه ی نه و له سه ر نه قلی سیاسی، ئسازادی  
سیاسی، په کسانانی مۆیی و چه مکه سه ره کیه کانی  
نری وه ک نه مانه بگه م. کتیبه که له م پوانگه یه وه  
ده یه وی له زه مینه ی پرسیاره کان پابمی نیت: ئایا  
هزری په خنه گرانه ی مارکس به که لکی تیگه یشتنی  
گرفته کانی مؤدیرنیه تی؟ ئایا ده توانی لانی که م  
وه لامی هه ندی له مه سه له کانی نه مۆی؛ واته پۆزگاری  
نیه یلیرمی ته کتۆلۆژی، بده ته وه؟ ئایا ده توانی له  
بنیاتنانی ئالته رناتیفیکدا به رامبه ر سیستمی نوپی

جیهان و سیستمی لیبرالیی نوئی هاریکاری بکات؟  
ئایا نه وه ی که ده یقید ماک لیلان ده یلایت، به وه ی که  
هزری مارکس کاریگه رترین هه زره له سه ر ته وای  
زانسته مۆییه کانی سه ده ی بیسته م؛ لاف و  
ژیده پۆیی نییه؟ ئایا تارمایی مارکس هه وه کو ژاک  
دیریدا و تۆویه تی هه ره کو تارماییه که ی باوکی هاملیت  
له وه ئاگادارمان ناکاته وه که هه قیقه ت چی یه، پئی  
کارکردن کامه یه؟

### 3- گرنگی مارکس:

جۆرج لۆکاچ که په کتیکه له گرنگترین نه و  
بیرمه ندانه ی که له یواری قسه کردن له سه ر  
"مارکسیزمی خۆرئاوایی" په یدابوون، له سه ره تای  
به شی "به شنبوون و هۆشیاریی پرۆلېتاریا" دا له  
کتیبی (میزوو و هۆشیاریی چینایه تی) دا  
نووسیویه تی: (شتیکي پۆکه وت نییه که مارکس  
ناچاربوو به شسپکردنه وه ی کالاکاری خۆی  
ده سنپتیکات، کاتی ویستی له دوو کاره گه وه ره که ی  
قۆناغی کاملپوونی فیکریدا؛ وینه یه کی ته وای  
کۆمه لگای سه رمایه داری و سروشتی بنه پتیانه ی  
ناشکرا بکات. له به رنه وه ی له م قۆناغی ئیستای  
په ره سه ندنی مۆیییدا، هیچ پرسیاریک نییه که له  
دوایییدا بۆ ئه م بابته نه گه پۆته وه، هیچ  
پرسیاریکیش نییه که له پۆگه چاره ی مه ته لی  
بونیا دی کالادا وه لامی نه درتته وه .. نابنی مه سه له ی  
کالاکه وه کو شتیکي لوه کی، یان ته نانه ت وه کو  
مه سه له یه کی سه نته ریس ئابوو ری ته ماشای بکه ین،  
به لکو پۆیو یسته وه کو مه سه له یه کی سه نته ری و  
بونیا دیانه ی کۆمه لگای سه رمایه داریی له قه لم  
به دین، له ته وای لایه نه کانییدا، به ته نها له م  
حاله ته دایه که ده توانین بونیادی په یوه ندییه  
کالاییه کان به نمونه ی هه موو شپۆه بابته تی هکانی  
کۆمه لگای سه رمایه داری و له هه مانکادا هه موو



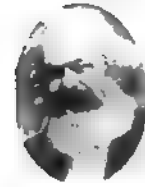


سەرمايەدارى دەكات، ۋەك شىتتىكى ھاۋىزى ئەقلىيەتى مۇدىرنىتە. ھەيئىتى ئەم بۇچوونە لە نووسىنەكانى ميشيل فۇكۇۋا ئۇلۇزۇ ژان فرانسوا ليوتار و كارى فيكرى ھەندى لە پەخىنەكرانى مۇدىرنىتەدا دەيىنەۋە، ئاشكرى ئەم بولەدا پۇلى ماركس فەرامۇش بكرى. ئەمۇ دەتوانىن لەسەر بناغى ئەم بۇچوونە ئەم پىشانىيەدەين كە ئەم لافى ئەقلىيەتە چ ئەمۇ جگە لە ھەمان ئائەقلىيەت كە خۇى لە پەيۋەندىيە بەشتىۋە كۆمەلەيەتەكاندا بەرمەندىيەتە. (لېرەدا لېكچوونىكى سەرسۈپەين ھەيە لە نىۋان تۇزىنەۋەكانى ماركس و نووسىنەكانى ھايدىگەردا كە زۇر بىرمەند بۇى نەچوون).

گرنگى ماركس و، ئەۋەى وايلىدەكات كە فەرامۇش نەكرى لەۋ وئناكرىنەۋە دى كە لە پىئى شىكرىنەۋەيەكى ۋەدەۋە بۇ سەرمايەدارى خىستۋىيەتە پەم. ئەم وئناكرىنەۋەى كە بە پاي ژمارەيك لە تىۋرەسازان ئا ئىستاش جىۋ بەھاي خۇى ھەيە. بۇ نەۋە ئەلېكس كالىنيكوس بېۋاي وايە كە "شۇپشى 1989" واتە ھەرەسى سىستىمى كۆمۇنىستى لە ئەۋروپاي خۇرەلاتداۋ پاشانىش لە يەككىتى سۇفۇتدا، بېگومان سەركەۋىتى سەرمايەدارى بۈۋە، بەلام سەركەۋىتىك كە "ئەمۇ بە شىۋەيەكى زىاتر ماركسىزم دەخاتەۋە پەم". ئەۋە كىتېبى (تۆلە سەندەۋەى مېژوۋ)دا لەسەر دىموكراتى لېبرالى نووسىۋەۋەۋەكو ئۇررىتۇ بۇيۇق ھەۋلىدا بە پىشانىيەدات كە لېبرالەكان لە كۆمەلىك مەسەلەى گرنگى ۋەكو بەشدارىكرىنى خەك لە دىيارىكرىنى چارەنووسىيانداۋ دەستىۋەردانىان بۇ ئاۋ سىستىم و ژيانى سىياسى و، چ اۋدىيكرىن لە ۋەۋەۋە، تەنانت لەۋەدا كە خەلكى بۇ دەرىپىنى ئاپەزايى ئازادىن ۋەۋەۋە لە پىقۇرما شىكىستان ھىناۋە. لە بەشى ھەۋەمى ئەم كىتېبەدا دەگەپتەۋە سەر ئەم خالە، بەلام لېرەدا زىاتر مەبەستىم لە تۇزىنەۋەكانى

شىۋەكانى ھۇشيارىيان بزانىن". ئەم بېرۇكە سەنتەرىيە كە بەرمەھىتەنى كالا لە پۇسەۋ گۇرپانەكانى ئابۋورىي بازارى ئازاددا مەسەلەيەكى تەۋەرىيە و بونىادىيانەى مۇدىرنىتەۋە، ھەۋەۋە ئەنجامە تېۋرىيەكەى ئەمەش واتە بەرجەستە كرىنى بونىادى پەيۋەندىيە كالايەكان ۋەك دەركەۋەۋە نەۋەنەيەكى كىشىى تەۋاي شىۋەۋە پەيۋەندىيە بابەتەكان و كىشى دەسكەۋە خۇدىيەكانى كۆمەلگەى مۇدىرن (ئەۋەى كە پىئى دەلېين كەلتورى مۇدىرن) پەمان بۇ خۇشەكات تا پەى بە نەپتەكانى بەشتىۋەى گەۋەرىي پەيۋەندىيەكانى ژىبارى مۇدىرن، ئامۇبۋونى مۇقۇف بەرامبەر بە بەرمەمەكەى خۇى و بەرامبەر مۇقۇفەكانى دىكەۋ پەيۋەندىيە كۆمەلەيەتەكان و، ئامۇبۋونى بەرامبەر بە خۇدى خۇى بەرىن.

ئەم دۋانەش ھەردىۋىكىان دەسكەۋىتى كارى فيكرى ماركسەن و، لە تۇزىنەۋەى قەبرىنى مۇدىرنىتەدا پىنۋىتن. ئىگەيشىتنى ماركس لە بەشتىۋەى ھۇشيارى لە سەردەمىكا كە بىر لە پىشكەۋىتى ھزرى فەلسەفى و زانستى دەكەينەۋە لە رۇژگارى مۇدىرندا، سەرلەنۋى خۇى دەخاتەۋە پەم. ئەۋەى ئەم سەبارەت بە بەرمەھىتەنى زانىن لە كۆمەلگەى سەرمايەدارىدا خىستۋىيەتەۋە، كە سەرچاۋەكەى بۇ ھەمان چەمكى بەشتىۋەى و، ئامۇبۋون و، لە خۇنامۇبۋون دەگەپتەۋە كە لە كارەكانى قۇناغى يەكەمى فيكرىدا قسەى لەسەر كرىۋون و، ھەۋەۋە لە (گرۇندرىسە) و (سەرمايە)دا دىرژەى پى داۋن (بە تايەتېش با سەرنج بەدەينە بەشى چۈلەمى فەسلى يەكەمى "سەرمايە" واتە "بە بىۋونى كالاکان") ئا ئىستەۋە ھىزۋ شىۋىتىيەى خۇيان پاراستۋەۋە كە ئەۋە سەدەى ئۆزەدەمەدە باسلى لى دەكرىن. ماركس و باسلى ئائەقلىيەتى و ئاشۋوبى بەرمەھىتەنى ئابۋورىي



خۆپاستگۆرئەوئەى ئەم سىستەم ئابوورىيە دەخاتە ژۆر پرسیارەو.

(3) ئەنجامگىرىيە سەرەكەكەى مارکس بۆ پەيوەندىيە كەلەكەبوونى سەرمايە لەگەل چەوساندەوئەى كۆيکارانى كۆيگرتەداو بە سەردەجان لە پووداوەكانى سىياسەتەكانى موحافەزەكارە نوپەكان (وەكو ئاچەريزم) دەردەكەوئ. ھەرەما ئەو ئەنجامە كۆمەلایەتى و سىياسىيەى كە مارکس پئى دەگات، واتە پەيدابوونى چىنكى پتەكەو گۆرئەراو "بۆخودى" كۆيکار كە دەتوانى خۆى پتەكبخت و، پزگارىوونى بە دەستى خۆى دەپت، راست دتە بەرچاو. بە جىا لەو تىقۆرە جۆراو جۆرانەى كە لەم سالانەى دوايدا توانەوئەى چىنى كۆيکارىيان پاگەياندووە! لەبەر ئەوئەى شۆپشى ئەلىكترۆنى و پەرەسەندنى تەكنۆلۆژى لە ئارادايە! مانگرتنەكانى چەند سال لەمەوئەى فەرەنسا نمونەيەكە لە زىندووئەى بۆيۆكەى سەرەكەى بۆچوونەكەى مارکس.

بەر لە لىكۆلینەوئەى وئەى بۆيۆچوونەكانى مارکس، ناتوانن بە تەواوئەى لەسەر ئەو سئ خالەى سەرەو پتەكبۆين. بۆ نمونە، خالى بووم پەلكتشمەن دەكات بۆ كۆمەلەك باس و خواسى ورد كە لە دوو دەيەى پتەشوودا لەسەر رەتگۆرئەوئەى قبوولگۆرئەى تىقۆرە ئابوورىيەكانى مارکس سەبارەت بە قەيرانەكان لە مشتومردا بوون. بە تايبەتیش كەوا دتە پتەشچاو مارکس وئەى كە گشتتەرى بۆ "قەيرانى سەرمايەدارى ھاوچەرخ" خستبۆتەو، كە تۆزئەوئە دەريارەى ئەو خۆى بۆ خۆى پتەبوستى بە كتتەيىكى سەرەخۆو بەرغراوانترەو، لە كۆتايى فەسلە پتەجەمى ئەم كتتەدا مە ئامازەيەكم بەمە داو. لە سەرىكى ترەو، خالى ستيەم كە كالىنيكۆس لى دەوئەت، دەمانگەيەننە ئەنجامىكى گۆرگ:

ئەم تىقۆرەسازەيە لە خستەنەو و كارايى بەخشين بە بۆيۆپاكانى مارکس. ئەو لەو بۆيۆيەدايە كە لانى كەم دەتوانن لە سئ پووەو پئى لەسەر شىاوئەى مارکس دابگۆرئەو:

(1) ئەو شىكۆرئەوئەى مارکس كە تەنانەت بەرلەوئەى بە شىۆەيەكى ورد دەست پداتە لىكۆلینەوئەى ئابوورى، لە (مانيفىستى حىزبى كۆمۆنىست) دا لەسەر بەرەمەئەتەى سەرمايەدارى كۆرئەو، بەجۆرە بەرەمەئەتەى شۆپشگۆرئەى لە قەلەم دا كە "سروشنى جىهانىكى نىشتەمانى بە بەرەمەئەتەى مەسەرەفەكۆر بەخشىو" و، "بە گۆرئەى وئەيەكى خۆى جىهانىكى خولقاندووە"، ئەمۆ لە سالى 1848 راستە.

لە راستیدا ئەو سەردەمە ھەندى مەيل ھەبوون بە ئاراستەى بەرەمەئەتەى جىهانى، كە ئەمۆ ئەو مەيلانە بەدى ھاتوون. ئەوئەى ئەوسا لە چاوى ھاوچەرخانى (مانيفىست) دا شىۆەى دەرپەينكى مەجازى بەخۆو گۆرئەو، ئتەستاكە بوو بە شتەكى واقەي.

(2) مارکس پاش لىكۆلینەوئەى ئابوورىيەكانى خۆى، لە گۆرئەيسەو يادداشتەكانى تریدا باسى لە ناسەقامگىرى ئابوورى كۆرئەو. ئتەستاش شىكۆرئەوئەى ئەو بۆ ئاراستەى ئابوورى سەرمايەدارى پووەو قەيرانەكانى قۆناغى تىزبوون لە بەرەمەئەتەى پايەى خۆى ھەيە. تىقۆرە ئابوورىيە نيوكلەسىكەكان كە قەيرانەكان بە پووداوى كاتى پەرەسەندنى ئابوورى دەزانن؛ لە ئاست تونايى بىنجەرانەى مۆدەكەى مارکسدا كە باس لە قەيرانە بونىادىيەكان دەكات؛ كەچن. كالىنيكۆس باسى ئەو دەكات كە ھەر لە دەيەى 1990 دا سەرمايەدارى لۆچارى سئ قەيرانى ئابوورى و دارايى بوو كە ھەريەكەيان؛ دلتىابوون لە كارو كارى



گرنگیتی مارکس به تهنه له ویتایه دا نی یه که  
 نه وه کو تیوره سازیک یا شیکاریکی وردی سیستمی  
 سه رمایه داری و په یوه ندییه کانی به ره مهیتان؛  
 پیشانده دات. نه مانه هه موو به جی خویان، به لام  
 کارایی هزی مارکس له سروشتی لایه نگرانی  
 پوانینی نه و، له جه خنکړدنه وهی له سه ر هوشیاری  
 چینایه تی و پاشانیش پیداکړنتی له سه ر گرنگیتی  
 خه باتی چینایه تیدایه. کزینلیؤس کاسترؤیانیس که  
 سالانیکی زوری ژبانی خوی له چالاکي کرده یی  
 حیزبه چه په توندپوه کانداه برده سه ر، له دوا سالانی  
 ژبانیدلو، کاتی به نه ندازه یه کی پیویست په خنهی له  
 سیاسه نه کانی حیزبه کومؤنیسته کان و بیرویاوهره  
 ستالینیه کان گرت و له گه لپاندا جه نکابوو، له  
 پوانگه یه کی نویوه ده پوانی یه سیاسه؛ سه باره  
 به گرنگیتی کاری مارکس نویسی که نه و شته ی  
 زور تازه و په سه نه له هزی مارکسداو دانشقیی  
 فیکری نه و پیشان ددها، نه و یه که نه و له  
 چالاکیه کانی ناده میزاده زیندووه کانداه نه وانه ی له ناو  
 کومه لگادان به دواي سه رچاوه ی حقیقه تدا (به  
 تایبه تیش له دواي سیاسیدا) ده گه را؛ نه که له  
 ناسماندا، یان له کتیب و بیرویاوهره کانداه. تجزی  
 تازه ی مارکس نه و په جو که ده کړی له پیی  
 بایه خدانمانه وه به ململانی نیوان کرئکاران و  
 سه رمایه داران له حقیقه ت بگه ین. له م قسه یه دا  
 خالیکي گرنگ ده بیترئ. مارکس خویشی کاره که ی  
 نه که هه ر به په ننگدانه وهی ململانی چینایه تی له  
 هوشیاریو تیوره دا ده زانی، به لکو پروای واپوو که  
 تهنه له و گوشه نیگایه وه ده توانی له کاره که ی  
 بگه ن. نه و نه که هه ر له ژبانی تایبه تی خویدا وازی له  
 وانه و تنه وه و تۆزینه وه له زانکړدا هینا و ژبانی  
 خیزانه که ی خسته هه ژاری و دهردی کۆچه وه،  
 نه وه ی له خوشگوزهرانی و پله وپایه ی کومه لایه نیی  
 مامؤستایه ک لا په سه ندر بوو، به لکو به رده وام به

جوره سووکایه تیه که وه ده پوانی یه "جه نابـه  
 زانکړییه کان" و، هه موو دهره تیکی ده قسته وه تا  
 په یوه ندی نیوان سیستمی فسیرگوزاری ولاته  
 پیشه سازیه کان و چه مکی مؤدیرنی زانست که له  
 خزمه تی سه رمایه داراندا یه، ناشکرا بکات. له م  
 پوه وه، به رده وام پیی له سه ر نه وه داده گرت که  
 پیویسته له بهر ناسوی ململانی چینایه تیدا پروانینه  
 کاره کانی و بیانخویننه وه و لیکاننده ینه وه.

له زانسته کومه لایه تیه کان و کومه لئاسی  
 سه ده ی بیسته ددها، له خورنواو دا، بایه خیکي نه و تویان  
 به مارکس نه دا، له ولاته یه ککرتووه کانی نه مریکادا،  
 جگه له هندی حالتی ناوارته ی وه کو نویسینه کانی  
 سی. پایت. میلز نه بیت که به های کاری مارکسی  
 زانیسو، کومه لیک له نویسه ران و نه کادیمیان  
 کاره که ی نه ویان به کاریکی نایدیؤلؤزی له قه لم  
 ددها و به جیددییان نه ده ژمارد. یق نمونه نالکوت  
 پارسؤنز له و دوو کتیب به ناویانگه یدا که  
 کاریگرییه کی زوریان بق سه ر په سه نده ی  
 کومه لئاسی له نه مریکادا هه بووه، واته (یونیادی  
 کرداری کومه لایه تی) "1937" و، (سیستمی  
 کومه لایه تی) "1951"، چه ند لاپه ریه ک زیاتری بق  
 مارکس ته رخان نه کړدووه، نه و هه ر هه ر بق  
 په تکرر دنه وهی بیروپاکانی، به لام هه ر نه م پارسؤنزه  
 سه دان لاپه ریه ی له باره ی ماکس فیبرر نه میل  
 دؤرکه ایم ویلفهردو پارتو (که به به راورد له گه ل  
 مارکسدا له پراویندایه) وه نویسیوه. پاشر سالانی  
 شه سته کان، له گه ل رادیکالیزمی سه رچاوه گرتوو له  
 برافئ دزی جه نگی فیه تنام و، په ره سه نده ی بزافئ  
 قوتابیان له ولاته یه ککرتووه کان و نه پروپادا؛  
 بایه خدان به مارکس ده سستیپکړد. له سه رکی  
 تریشه وه، نه و په خننه کونه ی که کوله که قوزینه وه  
 تیورییه کانی نه وی به "نایدیؤلؤزیک" داده نا، پوی له  
 لاوازی کرد. په ره سه نده ی کومه لیک تیوره ی نوی له



فەلسەفەى زانستدا (وەكو بېروراكانى تۆماس كۆھن و پۆل فايرابند) و، تەشەنەكردنى گوتارى ھېرمېنىۋىتىكى لە زانستە مۆيىيەكانداو، پىتر بايەخدان بە تىۋرەى پەخنىيى ئانقۇرتقۇ ھۆركھايەرو ماركۇزو، تەننەت بالۇبوونەوئى ئەقلىيەتى پەخنىيى كارل پۇپەرو ھاوبىرانى و، سەرەنجام پەيداىوونى گوتارى پۆست مۆدىرن و ئەو پۆزەخوازىيەى كە لەگەل خۇيدا ھىئائى، ھەموو ئەمانە بوونە ھۆى ئەوئى كە زىاتر بېرمەندان و ئەكاندىميان بگەنە ئەو بېوايەى كۆمەلناسىيى بەدەر لە بەھا بوونى نىيە. ئەوئەش پوون بۆو كە كار و بېرورچوونەكانى قىبەرو دۆركھايەمىش لە نووسىنەكانى ماركس كەمتر ئايدىۋۆلۇزىك نىن. بۆچوونىكى تازەش سەبارەت بە ماركس ھاتە ئاراو، ئەوئەش ئەوئەپە كە ئەو بە ئاشكرا ئايدىۋۆلۇزىيائى خۆى دەخستە پوو، لەئۆز پووپۇشى گوتارى زانستىدا نەيدەشاردەو.

#### 4-كەم ماركس؟

بە بېواى ماركس زانست لايەنگرە. ئامانچى من لەم كىتەپدا ئەوئەپە كە لەسەر حسابى فەرامۇشكردنى ئەو وەك تىۋرەسازىكى دژە سەرمایەدارى و خەباتگىزىكى پۆى پزگارىيى پزۆلىتاريا، ئەو بىخەمە ئاستى زانناو بېرمەندىكى ئەكاندىمى و زانكۆيىيەو، (بە دلىنبايىشەو دەلئىم كە كارىكى لەمچۆرە لە پوانگەى ئەو خۆپەو وەكو "كەمكردنەو لە ئاست"ى ئەو بوو). بە پېچەوانەو، دەمەوئى جەخت لەسەر ئەو بگەم كە ماركس بۆ ئەو دەىنووسى كە سىستىمى باو بگۆپۆئى. ئەمە بە پوالت چاوەپوانىيەكى گەرەپە كە لە كارى فېكىرى و نووسىن دەكرۆئى. بەلام نابۆ ئەوئەمان لەياد بچىت كە گوتارى فەلسەفەى لە گەوھەردا سەروكارى لەگەل گۆپانكارىدا ھەپە. تەواى قەيلەسووفان بە مەبەستى گۆپىنى ھۆشى خويئەر دەتۆزەو دەنووسن.

فەلسەفە، ھەرۋەھا وەكو مۆرىس بلانشق دەلئىت زمان و نووسىن، بە گۆپىنەو بەندن. تەننەت موخافەزەكارترىن بېرمەندانىش كە ئەركى خۆيان بە بەرگرىكردن لە سىستىمى سەقامگرتوو و شىۋە باوہكانى ژيان و كار دەزانن، دەيانەوئى لە پۆى تۆزىنەو نووسىنەو بۆچوونى كەسانى دىكە بەلاى خۆياندا پاكىش.

ئەوانە گەمەپەك دەست پۆ دەكەن كە بە گۆپىرەى لۆجىك خۆيان لە ئاكامەكەى بى ئاگان، ئاسقۇ چاوەپوانىيەكانى خويئەرى خۆيان دەگۆپن و، بەم گۆپىنەش پۆ بۆ لىككەنەوئى تازەو، دەشى بۆ تازە بوونەوئى پەپوئەندىيە مۆيىيەكانىش بگەنەو. بە ھەمان شىۋە، بېرمەندىكى پادىكال كە بە ھوشيارىيەو ئەو تازەكارىيەى وىستووو، گۆپانكارىيى كرىووە بەسەرلەوئەى كارى فېكىرىيى خۆى، ناتوانى ئىمە لە ئاسقۇ چاوەپوانىيەكانى خۆيدا قەتەسبكات.

ماركس ئەك بە تەنھا لە ئاستى دەرىپىندا؛ واتە لە دەقى گوتەكانىدا، بەلكو دەبېوايە لە قوولايى زمانىشدا شتەكانى بگۆپىيەپە. بۆيە ئىمە ناچارىن كە لە ناواخنى قسەكانى ئەو زىاتر بپۆين و، ئەو لە شوئىنكى دىكە، لە وئرانكردن و بېنسا كردنەوئەدا بېينىنەو. ناچارىن ئەو ئاسقۇ چاوەپوانىيە، چەندەھا جار فراوانتر لەوئەى ئەو خۆى پېشنىيازى كرىووە؛ بېخولقېتىنەو.

ھەرچەند بمانەوئى لەو شوئىندا لە ھزرى ماركس بگۆلىنەو كە ئەو خۆى بۆ خۆى دانا (يان دەپويست داينىن)؛ واتە لە پلەى خەباتگىزىكى پزۆلىتاردا، بەلام ناتوانىن ئەو بشارىنەو كە ھەر لە سەرەتائى لىكۆلىنەوئەكەو، ئەو لە پلەپەكى دىكەشدا دەپىنەو. لە سەروو نيازى دانەرەو، تا ئەو جىيەى كە ئىمە وەكو دەق لەگەل كارەكانىدا پووبەپوو دەپىنەو، ئەو پېشگرىمانەپەى كە ئىمە



دياريكراو نووسراين و، دواتريش به گوځيرهی نه وانه بناسرښ و پاساويان بڼو بهيترته وه، شستك نيه قابيلي سولماندن بڼت. ماركسيك كه له سره تاي پيگه يشتني جه سته يي و فيكريه وه تا سره مرگ به نه مه كداري بڼو پرنسيپيځ پان تاماخيكي پيروز مابڼته وه هر شاياني لينينيسته كانه. نه وهی كه ماركس "چي له ميشكدا بووه" و "ويستويه تي چي بلڼت" بڼو من گرنك نيه. نه وهی گرنكه تيگه يشتني گه مهی زمان، شيوهی دهر پريس، نه پستيمي سرده مه. له م پوه وه، پړوا ناكه م نهو دهقانهی كه نهو بهر مه ميه پناون پځك پواله تي نهو بڼو كانه بن كه نهو ده پويست بيانخاته پوو. نهو هم پڼ قبول ناكځي كه به ته نه ايمزايهك هم مو نهو دهقانه پيگه وه ده به ستيته وه، يه كه يه كي بابنه تي و ناوه كيان پڼ ده به خشيت. هه لوځستيكي له مجوره زياتر له وهی به لگه هينانه وه يهك پڼت به ناراسته ي سولماندن چوونيه كي و پځكستي دهقه كان، سولماندن سادهي كاريگري پوانينيكي مي تافيزيكانه يه.

ماركس وهكو هر موده ميزادنيكي دي هزاران جار ژباوه. نهو هم مو پوډاوهی ژباني تايبه تي، ميژويي و سياسي، نهو هم مو گوران و، كهوتنه ژيځ كاريگري و كارليكونه جياوازان، نهو هم هر كاريگريه ناشكرايه بڼو سر گوتاره جوراوجوره كان. نهو پيشانده دات كه نيغه پوډه پوډي يهك كه س و، يهك خود نين كه بهرده وام به شيوازيك و به يهك شپوه ژباڼت و بيري كړديته وهو كاري كړديت. شپوه جوراوجوره كاني دهر پريني نهو و، نهو شيوازه جياوازان به كاري بردوون و، دهوله مه زي و نره جوري ميځوي ته نژاميزانه ي په خشانه كاني و نايدا جياوازه كاني، هرگيز ناچنه وه سر يهك سرچاوه. تاقه تهره يه كي له شكست نه هاتور نه بوو له كاره كانيدا. ته نانه ت گهر بشليڼين كه ته مه نيك له

پويسته له نووسينه كاني وهكو نووسينه كاني خه بانگيځيكي پړوليتار بڼولنه وه به ته نها ده بڼته يه كي له پوهه كاني "ناسوكاني چاوه پواني" ي كاره كاني، كه ده كځي له ميانپانه وه بخوځرنه وه. به پڼي حوكمي بنه پرتي هيمينيځيكي نه ده بي مودين و پڼياري نيسناتيكي وه رگرتن، نيازي دانه له تيگه يشتني مانا كاني ده قدا به هاو بايه خي ني يو، خوځنه تازاده له وهی كه هر ده قيك بخاته ناسوي چاوه پواني تازه وهو، خوځندنه وهی خوځي به تيځي تازه وهو له نهجاميشدا به نه زموني خولقاندني مانا ده ستيځكات. هيج خوځندنه وهی ده قيك ناتواني له سروشتي ليكدانه وهو دامنياني ماناي تازه پزگاري بڼت و، له ناو ځځنه وهی نهو مانايانه دا قه تيس بمڼي كه دانه مه به ستي بوون، پان له ناسوي تيځه كاني دانه ردا گير بخوات. هر له بهر نه مه ته واوي نووسينه كاني ماركس به دهر لهو پڼنومايانه ي كه خوځي پڼشنياري ده كرون (پان كه ساني دي به ناوي نه وهو پڼشنياري ده كرون) ده خوځرنه وهو، تيگه يشتني شيان جگه له بنياتناني ليكدانه وهی تازه به هيج مانايه كي دي نايه ت.

پرسپاري "كام ماركس؟" نيغه ده خاته بهرده م ځځنه وه يه كي تره وه. نيغه سه باره ت به ماركس، هر وهكو هم مو بيرمه نديكي په سني تريش ناتوانين لافي نهو ليډه ين كه "به ته نها پوډه پوډي يهك كه س بوڼنه ته وه". له پوډي كړده ييه وه، هه ميشه له په وني خوځندنه وه ماندا بڼو كاره كاني ماركس، پوډه پوډي چه ند ماركسيك ده بڼنه وه. له بڼوامانه وه به نكولي كرون له يه كه يه كي بنه پرتي شوناسي خودي مودين؛ نهو لافانه په تده كه ينه وه كه يهك ماركس له نارادايه. به لاي نيغه وه كه سځي ني يه كه بهرده وام وهكو خوځي بمڼنيته وه. گريمانكردني نه وهی كه كځمه نيك كار هن به دريځلي چه ندين ده هه له سر بڼاغهي مه به ست و ثامانچ و نه خشه يه كي



گۆشه نىڭاي چىنى ستملىكراوى كرىكارانه وه سهىرى  
ململانى چىنايه تىي كىردوه، ديسان وه ده بى دان  
به ودا بنىين كه دوو پوانىن له گۆشه نىڭايه كه وه  
هرگىز كورت ناكړتې وه بى پوانىنك. كه وړه يى كارى  
شوقر شگىرېكىش له وه دايه كه هرگىز بى يه  
سهرچاوه كورت نه كړتې وه.

### 5-سياسه تى مؤدىرن و پۇلى ماركس:

ماركس هرگىز كارىكى سهر به خوو پىكوپىك و  
كاملى دهر ياره ي تىقوره ي سياسى نه نووسيوه. وا  
دېته بهرچاو كه له به شى زورى قۇناغى كارى  
فيكرىدا، به گوړه ي پىداويستى و ه لومهرجه كانى  
ململانىكانى پۇژانه پوانىنى سياسىي خستېتې پوو.  
ته نانه ت نه و ياداشته ي كه ده ويوست وهكو بهرگى  
چواره مى (سهرمايه) "دهر ياره ي ده ولت"  
بىنووسىت؛ نه ماوه ته وه. "كاره سياسىيه كان" ي نه و  
به و سهر دايه وه نه نووسراون كه تىقوره يه كى گونچاو و  
گشتگىر له بوراى فله سقه ي سياسه تدا بخنه پوو.  
له و بنه ماو پرنسپانه يان نه تۆزىوه ته وه كه ته نانه ت  
له پۇژگارى نه ودا پىيان ده وت "زانستى سياسه ت"، و  
ته نها به پىي زهروره تى ده ستخستنه ناو ململانىي  
كرىكاران و به مه به ستى پوونكر دنه وه ي پووداوه كانى  
پۇژ نووسراون. نه و بىرخستنه وه يه ي ماركس له  
پيشه كىي نووه مېن چاپى (هژده يه مى برومى لويى  
بوناپارت) دا كه نه و كاره "له ژىر گوشارى  
پاسته وخوى پووداوه كاندا" نووسراوه (5ب: 3، ب  
نا-1: 394) به راستى به سهر ته واوى كاره كانىدا  
ده چه سې، له كه پانماندا به دواى بونىادى تىقوره يى  
هه ندئ له بىرۆكه وه لوىست سياسىيه كانى نه ودا  
هه ندئ جار ناچار ده بىن كه په نابهرينه بهر نووسينه  
نابوورىيه كانى و لىيان و ردىبينه وه. كاره  
سياسىيه كانى نه و سروشنىكى نه زمونكارىيان هه يه و  
ته نانه ت له هه ندئ له گرنگترين نه و كارانه دا حوكمى

دزىه يه ك ده بىبينه وه. له بهر نه وه ي له كانى  
نووسىندا تىقوانىنى ده گۇڤا. بى نمونه، ده بىين  
زنجيره وتاره به ناوپانگه كه ي به (ململانىي چىنايه تى  
له فهره نسادا) به وه ده ستىقده كه ن كه پوودانى  
شوقر شىكى نه وروپايى له ناپنده به كى نىكدا شتىكى  
حه تىيه، كه چى به نكولى كردنى هه مان نه و شته  
كۆتايان دئ. له سهرىكى تره وه، ماركس له بهر  
هه لومهرجى سياسى و پرچاوكردى پرنسپى  
په نهانكارى هه ندئ جار به زمانىكى پرهمزى  
ده ينووسى و په ناي ده برده بهر ته نى، يان باسى  
سهرچاوه ي زانيارىيه كانى خوى نه ده كرد. هه مو نه م  
شتانه ش تواناى نه حجامگىر له نووسىينه  
سياسىيه كانى كه زياتر برىين له وتارو نامىلكو  
به ياننامه و په يام و يادداشت و نامه، دتوار ده كات.  
ناتوانىن به مانا ورده كى، ماركس به  
فيله سووفىكى سياسى له قه لىم بده ين. نه و هرگىز  
فله سقه يه كى سياسىي وه هاى نه خستوتنه پوو كه  
گشتگىرو شپوه دار بىت. فېلپ لاكلابارت و ژان لوك  
نانسى له يه كه مېن بهرگى كىتېسى (كه مى  
سهرله نوئى سياسه ت) دا نووسىويانه كه "فزايه كى  
خالىي سياسى" له فىكرى ماركسدا هه يه. به  
بۆچوونى نه وان ماركس به شپوه يه كى سهره كى له  
تۆزىنه وه فله سقه يه كانى خوىدا كه يشته نه و  
نه نجامه ي كه پىويست تىقوره يه كى كۆمه لايه تى بىنا  
بكات و، بناغه كه شى له سهر نابوورىي سياسىي  
دابمه زىننىت كه بىيته مايه ي تىگه يشتن له كۆمه لگاي  
مه دهنى. له م پوه وه "سياسه ت هه ر وهكو شتىكى  
برىيننه كراوه له كارى نه ودا مايه وه".

زياتر له م خاله ش ده گه ين نه گهر سهرنج له و  
گوته يه ي ماركسى لاو بده ين كه نه قلى سياسى پىك  
له بهر نه وه ي كه سياسىيه كى په تىيه، له تىگه يشتنى  
دزوارىيه كان و ناكوكيه كۆمه لايه تيه كاندا كه مو كورت و  
ناكارايه (م نا- 3: 199). بى خستنه پرووى خالىكى



وهكو: دهولەتی پەفاه، دهولەتی لانی كەم (وهكو رێگەچارەیهکی تیۆریسی بۆ بەرامبەرپوێنەوهی دیموکراسیی سەنۆردارو پشت ئەستۆور بە نوێنەرایەتی له گەڵ دیموکراسیی پاستەوخۆدا)، پوێنکردنەوهی تیۆریی و پەخنەگراڤی چه مکه کانی وهكو پەواپەتی، وێکھاتن، رێگەوتنامە، لێکبۆردن، بۆاری گشتی، تێگەیشتنی سروشتناسی وهكو هیزیکی سیاسی، بزافی سەریهخۆی ئافره تان، بزافە ئازادبەخۆزانەکانی کەمینە نەزادییه کان و.. بەرامبەر ئەمانەش کۆمەڵێک چه مک و مەسەلە هەن کە لە سیاسەتی مۆدێرن دا، لەو دا کە ئەمۆق ئێمە بە شتی سیاسیی دەزانین کلیل ئاسان و لە نووسینەکانی مارکسدا بابە خیان پێ دراوه، هەندیکیان لە ناو چه قی گرنگی پێدانی ئەو دا بۆن، وهكو: یەکسانی، عدالت، دەسەلات، توانا، پەيوەندیی مولکداریتی بە مافەکانەوه، مەسەلە نەتەواپەتی، جێکەوتە ی تایبەتی جەنگ و، بێگومان سروشتی چینایەتیانە ی دەولەتیش.

بە سەرئەجانی ئەو خاڵانە ی سەرەوه ناتوانین له گەڵ پۆچەر تریگدا کە نووسەری کتێبیکی ناو داری وهكو (کۆمەڵێک بیروپۆچوون سەبارەت بە سروشتی مۆی) "1988" ه؛ هاو پابین کە نووسیویەتی: "هیچ بیرمەندی ک بە ئەندازە ی کارل مارکس کاریگەرییه کی وا قوولی لە سەر بونیادی سیاسیی جیهانی مۆدێرن نەبووه. بیروپاوه پەکانی ئەو تۆی ئەو هەموو شۆڕشە یان لە سەدە ی بیستەم دا چاند. هەر چه ند بە پێچەوانە ی بۆچوونی ئەو وه، ئەو شۆڕشە یانە ی پێشکەوتوترین ولاتی پێشە سازیدا پوویان نە دا". هەلبەت تریگ لە پێشە کیی چاپی نووه می کتێبە کەیدا لە سالی 1999 دا، پاش مەرەسی کۆمۆنیزمی سۆڤییتی، تا پادەیه ک ئەو قسە یه ی خۆی پاست کرد وه. بە لام هەروهكو پێشتریش ئەو م پوێنکرد وه، مەسەلە کە لە سەر ئەم خاڵە نی یه.

گشتیش کە پێشانی دەات مارکس لە ئاست کام لایەنی ژبانی سیاسیدا بێ دەریه ست بوو، لە م بواره شدا شتە بێرلێتە کراوه کانی کامانەن، سوود لە پستیه ک وەر دەرگرم کە لویس ئالتۆسیر دەریاره ی ئابووریناسە کلاسیکه کان نووسیویەتی و، بە بروای مەن پێک بە سەر مارکسیشدا دە چه سپێ.

ئالتۆسیر لە کتێبی (خوێندنە وه ی سەرمایه دا) نووسیویەتی: "ئەو شتە ی ئابووری سیاسی نایبێنیت شتێک نی یه کە لە پێشدا هەیه و دەتوانی بێبێنێ، بە لام نایەتە بەرچاو. ئەو ی نایبێنیت، شتێک کە لە پەوتی بە دەستە پێنانی مەعریفە دا بەرە مێدێنیت و، بەر لە و پەوتە بوونی نە بووه. هەمان ئەم بەرە مێنانی مەعریفە یه شە کە مەسەلە یه کی پەچاونه کراویتی. ئەو شتە ی ئابووری سیاسی نایبێنیت شتێکە کە خۆی دە یخو لقی نیت، بەرە مێنانی وه لامێکی تازه یه بە ی ئەو ی کە پرسیارێک لە ئارادا بوو پیت و، لە هەمان کاتدا بەرە مێنانی کۆمەڵێک پرسیار ی ئواترە کە لە ناو مەناوی ئەو وه لامە تازه یه وه قورمە لە دە بن".

مارکس لە پەوتی بەرە مێنانی مەعریفە شدا، واتە لە بەرە و پێش بۆردنی شیکردنە وه ی کۆمە لگای سەرمایه داریی هاو چه رخدا، کۆمە لێک مەسەلە ی تیۆریی گرنگی دەخستە پوو کە نە ی دە توانی بە شتیه یه کی ئەوا لە پەوتی ئواتری گۆرانی سەرمایه داریدا بە دوا یاندا بچیت و، پێش بێنی یه کی وردی پەوتی ئەو پەرە سەندن بە دەست وه بدات. لە گرنگترین ئەو مەسە لانە ش کە لە م کتێبە دا پەنجە م خستۆتە سەر، تێگەیشتنی میکانیزمی چالاکیی دەولەتی دیموکراتی مۆدێرن یان بۆژوا ییه.

کۆمە لێک چه مک و مەسەلە لە سیاسەتی مۆدێرن دا هەن کە لە پوانگە ی بێکھاتە ی مێژوویانە وه بە هەند ئ لایەنی تیۆرە کانی مارکسیش وه پەيوە ست دە بن وه، بە لام مارکس ئەوانە ی نەخست بوونه پوو،



بەلگە مەسەلەى سەرەكى لە چۆنیتى دەركى تريگدايه بۆ "بونيادى سياسىي جيهانى مۆدېرن". ئەم بونياده چەمكىكى زۆر بەريلاوه، راستە كە لە سەركەوه بە شۆپشەكانەوه بەستراوئەتەوه، بەلام قەلەمپەوى فراوانى بە تەنها لە شۆپشەكاندا كورت ناكړتقەوه. چۆن دەكرئ پۇلى مەزنى تيقرەسازانىكى لىبرالى وەكو چۆن ستىوارت ميل و ئەلىكسى دۆتوكويل لە فۆرمەلەى بونيادى هەنووكەىي سياسەتى جيهاندا لە ياد بكەين؟ يان چۆن دەتوانين كاريگەرىي قوولى ماكس فيبەر بۆ سەر تىگەيشتمان لە سروشتى ئەقلانىانەى كردارى سياسىي و پتەختى زيانى سياسىي يان وەكو تريگ خۆى دەلئ بونيادى سياسىي جيهانى مۆدېرن، بە كەمبايەخ سەير بكەين؟ بە گوێرەى كۆمەلەى بەلگەى بەمىز دەتوانين بيسەلمين كە ئەم بىرمەندانە كاريگەرىيەكى قوولترو درىزخايەنترو خولقینەرتريان بۆ سەر ئەوئەى ئەمق ئىمە پئى دەلئ "سياسەت" مەبووه وەك لە ماركس.

## 6-دوو مانای "ماركسىزم"

دەتوانين تەسەوى دوو مانا بكەين بۆ ماركسىزم. مانای يەكەميان بریتىيە لە پېرېوچوونەكانى كارل ماركس خۆى. هەرەكو چۆن برتل ئۆلمانيش بەم مانايە كۆتیبەكەى (لەخۆنامۆبوون، چەمكى ماركس بۆ مړوف لە كۆمەلگای سەرمايەداریدا) دەستپېندەكات: "ماركسىزم بە شتوویەكى سەرەكى بریتىيە لە لىكدانەوئەى ماركس بۆ سەرمايەدارى، ئەنجامە كۆتایى پئەنەهاتووهكانى تۆزینەوئەى ئەوه دەربارەى ئەوئەى كە كۆمەلگای ئىمە چۆن كاردەكات، كە چۆن پېشەدەكەوئیت و، بەرەو كام ناراستە دەپوات" ئەم پېناسەيە ناپاست نییە، بەلام دەبئ سەرنجى خالێكى گرنگ بدەين. چەختكردنەوئەى قۆلمان لەسەر لایەنى "كۆتایى پئەنەهاتوو" لى لىكدانەوئەى ماركس

ئامازەيە بۆ ئەو راستىيەى كە نابئ ئەنجامەكانى تۆزینەوئەى ئەو بە دامەزىنەرى سىستەمىكى بئ كەموكورتى گوزارشتەكەرى واقیع بزانیين. لە لىكدانەوئەى ماركس بۆ سەرمايەدارى ئەك هەر ناتەواو بوو، بەلگە خواوەنى تەوهرىكى مانایى جیگېرو هەمیشەيش نەبوو. بە تەنها كاتئ مەزى ماركس گۆپا بۆ دەستوورىكى ئۆگمايى و وەكو مەزەبىيىكى لى كرا، واتە لە يەكیتىي سۆفېتدا (كە سەرچاوەكەى دەگەرايەوه بۆ لىكۆلینەوه ناوەكیەكانى ئىنتەرناسیونالیزمی دووهمى سالانتيك بەر لە شۆپشى پووسیا) "ماركسىزم" لایەنێكى ئەفسانەيى بەخۆوه گرت و، مۆرى "دەربېرنى تەواوى حەقیقەتى مەملانئى چىناپەتى" و "پتەوماى كارى زەحمەتگىشان" و شتى تری لەمجۆرەى پتەوئەرا.

مانای دووهمى "ماركسىزم" بە ئافارتيك پېناسەى دەكات كە هەرچەند بە ماركس دەستى پتەكرد، بەلام مېژووهكەى لە سنوورى زيان و چالاكیي فيكرى ئەو تپەپەپت و، هەموو ئەو شىكردنەوانە دەگرتقە خۆى كە كەسانى دى پاش خۆى سەبارەت بە پەرەسەندن و ئاراستە ناوەكیەكانى سەرمايەدارى خستوويناوەتە پوو (دەشيانووت كە سەرچاوەى تيقرەيى كارەكانیان نووسینەكانى ئەو بووه). هەر لەبەرئەمە پووبەرووى بەك ماركسىزم نەبووینەتەوه. لە راستیدا تىگەيشتمنى هەر كەس و گروپتيك لە نايداكانى ماركس (ئەوانەى كە هاوپیرو لە زۆریەى جارىشدا هاوپیگاوهفالى حیزيتك بوون) سەربارى ئەوئەى خۆيشیان لە ساي پەرەسەندنى واقیعیەت و مېژوودا زانیويانەو لىكيانداوئەتەوه، بە جۆرتك لە جۆرەكانى "ماركسىزم" دەژمىردى. هەزرى لوقیفەر لە وتارتيكیدا دەربارەى نیچە لە پووى پتەوايستىي تۆزینەوئەكەيەوه نووسىويەتى: "یەكجۆر ماركسىزم نییە. بە گوێرەى مەیل و پتەوازو پتەسو تپەزه كردەبيەكان گەلى ماركسىست هەن" كەمتر پوويداوه





(2) مارکسیزم مهسه له یه کی پۆزه تیڤانه نی یه، به لکو مهسه له یه کی په خنه گرانه یه.

(3) بابه تی مارکسیزم کومه لگای سرمایه داری نی یه له حاله تی پۆزه تیڤی و بهر قه راریدا، به لکو کومه لگای سرمایه داری به له حاله تی فو تان و مه لوه شان وه دا.

(4) مهسه له ی سهره کی مارکسیزم ټیگه یشتنی رماننا میزانسه ی جیهان نی یه، به لکو گورینی چالاکانه ی تی. هه ریه ک له م مهسه لانه ش ده کری بینه سه رچاوه ی تۆزینه وه ی جۆراوجۆر. بقو نمونه دوا مهسه له که تیژی یانزده هه می "کومه لیک تیژی په خنه یی سهه بارهت فویریخ" ی مارکسمان بیرده مینیتته وه، به بره ی من ده کری و بنرخینری که ناپاسته، یان لانی کهم ناکامله و له پوی فله سه فیه وه مایه ی سه ره گیزه بیټ. پيشنیازه که ی کۆرش بقو نه وه ی که له م فهسله هاویه شان وه ده ستیپیکه ی، خۆی له خۆیدا سه رچاوه ی چنده ها تۆزینه وه ی بی کۆتاییه. له راستیدا کۆرش له ټیگه یشتنیکی تاییه تیه وه بقو پوانگه ی مارکس نه م فهسلانه ی به هاویه ش داناوه، نه یده توانی زۆر له "مارکسیست" هکانی دی سه بارهت به راستی و په سانه یه تی کاره که ی خۆی قه ناعهت پییکات. و چاکتر بوو بگه پتته وه بقو سه ره تای تۆزینه وه که ی خۆی و پایبگه یاندا یه که فهسلتیکی هاویه ش بقو "مارکسیزمه کان" په یدا نابیت.

وایتته بهرچاو که بقو ناسینی هنری مارکس و تهو ره ماناییه جیاوازه کانی و اباشتر بیت که زاراوه ی "مارکسی" به کار بهینین، خۆمان له بهرکا هینانی "مارکسیزم" به دور بگرین به و مانایه ی که پيشتر له خالی دووه مدا پاسکراوه.

بهرمه نديك هه بیت که خۆی به "مارکسیست" ده زانیټ، ناماده بوو بیټ بهرپر سیاری کارو بیرو یو چوونه کانی بهر مه ندانیکی تر قبو لیکات که خۆیان به مارکسیست ده زانن.

هه موو پی له سه ره نه وه داده گرته وه که یه ک جۆر مارکسیزم نی یه، به لکو چنده ها جۆر مارکسیزم هه یه. له م حاله تدا چ پیویست ده کات و، بگره چۆن ده شنی باسی پی یازیکی گشتی بکه ین به ناوی مارکسیزمه وه؟ کارل کۆرش له مه پرلی 1935 دا له سه ره تای و تاریکدا به ناوی "من بقچی مارکسیست؟" وه نووسیویه تی که به بقوونی نه و باسکردنی شتیکی گشتی به ناوی "مارکسیزم" وه، هه ره کو باسکردنی مانایه کی گشتی دیموکراسی و، ستم و، ده ولت، شتیکی ناوونه. هه ریه ک له مانه ده ین له شوینی میژووی دیاریکراو و، به ستر او به فاکنه ره ئابووری و جوگرافی و نه ریتیه کانه وه بناسری. جۆره کانی مارکسیزمیش "به و جیاوازی به ناسراوه یان و، هه ره کو ئایین و ناقاره کان" ده ناسریته وه. هه م له شیوه نه ته وه یه که یدا و هه م له شیوه ی ئینته رناسیونالیستی که یدا، سیستمی جیا جیای تیۆریه یی و بزافی کرده یی جۆراوجۆر هه ن که خۆیان به مارکسیست ده زانن. کۆرش ده لیت له بری نه وه ی له مارکسیزم بقو زینه وه که به ناچاری ده بی سه بارهت هه ندی بنه مای گشتی بدوین، په نگه چاکتر بیت که له هه ندی مهسه له ی دیاریکراو و کرده ییه وه له بزواتی پرۆلیتاریدا ده سپیکه ین. به لام له درێزه ی باسه که یدا، نه و خۆی هه ندی مهسه له ی وه ک گرنگترین مهسه له کانی فیکری مارکس دیاری کرده وه، که بریتین له: 1) ته وای حوکمه مارکسیه کان، ته نانهت ته وانه ش که وه ک حوکمی گشتی دینه بهرچاو، حوکمی تاییه تین. (نه ی نه م حوکمه خۆی چۆن؟).



## 7-ماركس يا ماركسيزم؟

وتەيەكى بەناویانگی که "مارکس" هەیه که به "لاسال"ی وتوو: "ئەو شتیکە بپاوه تەو که من ماركسيست نیم"<sup>(4)</sup>. زاراوەی "مارکسیزم" لە مشتومڕێکی سیاسی و تیۆرییەو پەیدا بوو. لە سەرەتای دەیی 1850 دا زاراوەی "مارکسی" (Marxianer) لە لایەن لایەنگرانی گروپی وایتلینگەو دژ بە لایەنگرانی ماركس بەکار دەهێنرا. ئەوانە دەیانویست دۆژمنایەتی پەپەرەویکارانی ماركس لەگەڵ لایەنگرانی لاسالدا زەق بکەنەو. لەناو ئینتەرناسیونالی کرێکاریدا وەک تانەو تەشەر بە گروپێکیان دەوت "مارکسیست" یان "مارکساوی" یا "Marxides"، تا نووری ئەوان لە پەپەرەویکارانی باکوینیەو بخەنەپوو. سالتیک بەر لە مەرگی ماركس، واتە لە سالی 1882 دا کتیبێکی بچوک بەناونیشانی "مارکسیزم و ئینتەرناسیونالیزم" بە زمانی فەرەنسی و بە پێنوووسی پۆل برۆس بلۆبۆو. رەنگە ئەمە بەکەمین نمونەێ خستەپرووی ئەم وشەییە بێت بە مانا پۆزیتیڤیەکی. چەند سال دواي ئەو ئینگلز وشەێ ماركسیزمی لە نووسینەکانی خۆیدا بەکارهێنا. هەندێ نمونەش هەن ئەو پێشان دەدەن کە لایەنگرانی ماركس لە نامەکانی خۆیاندا بۆ ماركس ئەو زاراوەییان بەکارهێناو، بۆ نمونە ئێرا زاسۆلیچ لە نامەیکدا بۆ ماركس خۆی کە لە 16 ی فېبرواری 1881 دا نووسیویەتی؛ ئەم وشەیی بەکارهێناو. بەلام ماركس خۆی لە بلۆبۆونەوێ ئەم زاراوەیی پازی نەبوو و هەروەکو ئاماژەشمان پێدا خۆی بە ماركسیست نەدەزانی. بەلکو لە نێوان نیازی هەمیشەیی خۆیدا کە پێویستە سروشتیکی زانستیانە بە سۆسیالیزم ببەخسێو لە نێوان ئەم وشە خودخاوانەو لە پرووی سیاسیشەو تاکخاوانەیدا ناگۆکیی بەدی دەکردو، لەو دەرگا کە ئەم وشەیی

دەلالەت لە بوونی دەستەو تاقمێک بکات لەناو سەرچەم بژاڤی کرێکاریدا. هەر بۆیە لە گۆنگرەکانی سن- شەتین و روانی حیزبی کرێکاریی فەرەنسادا بێزاریی خۆی بەرامبەر "ئوودەستە بوونەوەر" دەرەپێی کە بەکێکیان خۆی بە "مارکسیست" دەزانی (لە نامەیکدا بۆ ئینگلز، 30 ی سېپتەمبەری 1882)، تەنانت ئینگلزی لە نامەیکدا بۆ لافارگ بە سووکیەو ناوی "ئەم بەناو ماركسیستانە" دەهێنێت. بەلام دەپێ ئەو بونری کە دژ بەکارهێنانی ئەم وشەیی لە لایەن ئینگلزەو و لە دەیی کۆتایی ژيانیدا پەسمیەت و پەوایەتی پێ بەخشی. وردە وردە وای لێتات وشەێ ماركسیزم لە کوفری شەیتان بەناویانگتر بوو، ناوەرۆکی ئایدیاکانی ماركس و، کۆمەلێک لێکدانەو و رافەي پەپەرەویکارە جیاوازهکانی لەخۆ دەرگرت و، پاشان وشەێ لینینیزم بە دوایدا مات کە نەبوو مایەي شانازییەکی ئەوتۆ بۆ ماركس و، تەنانت بۆ شکانەوێ زیاتر تەواوکردنیشی، بېروبوچوونەکانی ماركس لەگەڵ "بېروبوچوونەکان" ی کەسانێکی وەکو ماو و ئەنەر خواجەو کیم ئیل سۆنگ و پۆل پست ئاوتتە کرا.

"ئەو شتیکە بپاوه تەو کە من ماركسيست نیم". دواتر ماركسيستە جۆراوجۆرەکان هەولیاندا ئەم پستەیی بێ رەونەق بکەن و، بە کاردانەوێ قۆناغێکی بەرامبەر بە لایەنگرە فەرەنسایەکانی لە قەلەمبەدەن و، وەکو ئینگلز ماركس بکەن بە ئەفسانە. بەلام لێرەدا نەغەي توندی ماركس و توندوتیژی ئەو پستەیی (کە بەکێکە لە ئەدگارە دیارەکانی شێوێ دەریزینی ئەو) کۆمەکی من دەکات. ماركس بەوپەری پاشکاواییەو لەو پستەیی سەرەویدا پوونیدەکاتەو کە ئامادە نییە بەرامبەر کردەو و بېروباوەری سیاسی کەسانی دی خۆی بە بەرپرسیار بزانێت. ئەو بەردەوام خۆی بە سەرپەخۆ



دەرکەوتنه "تېبېرېن و بگېرېنەو سەر کارەکانی مارکس خۆی، بەلام ھەر دەبێت واش بگەین.

ئەو شتەي لای مەن گەرگە، مارکسیزم تێدەپەرێت. جەختکردنی زیاد لە پێویست لەسەر گەرگی قوتابخانە فەلسەفەکان لە گوتاری فەلسەفیدا؛ کارێکی راست نەبوو، دەبێتە مایەي ھەلەي تیۆرەیی. زەفکردنەوێ باوەشی فەیلەسوفان بە پێبازێکی تاییەتی؛ بەردەوام وامان لێدەکات جەخت لەسەر فەسلە ھاویەش و وێکچوو پەرالەتێکان بگەین و، گەرگەشت لە کاری ئەو فەیلەسوفەدا کە دانسەیی و پاستگویی ھەزو سەروشتی تاکانەي ئەقلانین؛ فەرامۆش بگەین. وادێتە بەرچاو کە زەفکردنەوێ فەسلە ھاویەشەکان زیاتر سەبارەت ئەو "قوتابخانە" راست بێت کە نوای فیکری فەیلەسوفی گەرگە ھاوونەتە ئاراو، ھەر بۆ ئەوە ئەفلاتوونە تازەکان و کانتیە تازەکان. لە کاتێکدا ئێمە ژمارەیک لە بیرمەندان دەخەینە خانەیکەو کە بیرمەندی سەرەکی تیایدا کە دەسپێشخەر بوو. چەندەما جار بەرزتو بالاتر لە ھەر قوتابخانە و پێبازێکی کاری کردوو. فەیلەسوفی گەرگە ھەرگە ھاوونە ھاویدگەر دەلێت ئە سەر بە پێبازێکەو ئە بە مانای وردی وشەکش خولقێنەری قوتابخانەیکە، عادەتەن لێکدانەوکانی پاشترن کە دەبنە مایەي وەھمی چوونەکی ھەزەکان. بەلام بە وردبوونەو لە تاییەتەندییە ھێرمیۆتیکەکانیش دەتوانین سەرنجی ئەو بەدەین کە جیاوازییەکان پۆلیان زۆر زیاتر لە چوونەکیەکان. ئەگەر ئەو خالەي سەرەوھمان پێت قبوڵ بێت، ئەوکات ھوکی ئێمە لە بارەي پەيوەندی مارکس بە مارکسیزمەو بە شێوھەکی بێرپانەتر دەردەکەوێ. دانانی مارکس لە خانەي سۆسیالیستەکان، ھێگلییە لاوەکان، پیالیستەکان، ماتیرالیستەکان و ھتد دا. تاییەتەندی و مەزنی کاری فیکری ئەو کە مەرگ

و گەرگەتر لە کاری کەسانێک دەزانی کە خۆیان بە قوتایی و لایەنگری ئەو لە قەلەمدەدا. ئەم کتێبەي لە بەردەستدایە دەربارەي مارکسە نەک مارکسیزم، ھەلەدەوات مارکس پاک بکاتەو لە ماکیاژي ھەموو ئەو رافانەي پەپرەویکارە جۆرلوجۆرەکانی بۆیانکردوو. لەم کتێبەدا ئە نیشانەي لێکدانەوکانی وەجەي پەکەمی پەپرەویکارانی ئەو دەبینیتەو، واتە لافارگ، برنشتاین، بېل، مرینگ، کاوتسکی، پلخانوف، لایبۆلاو کەسانی دی، ئە نیشانەي لێکدانەوێ مارکسیستە پووسیایی و چینی و ھتد. ھەولم داو مارکس لە دەروەي کاری کەسانێک بناسینم کە ھەریەکیان ویستوویانە بە جۆرێک لە جۆران درێژە بە پێگا فیکری و تیۆرەییەکی بەدەن. مارکسیکی ئازاد لە مارکسیزم و، ئیستا دەتوانم بڵێم مارکسیکی پاش مارکسیزم. مارکسیک بێبەری لە مێژوویەک کە بە نوای ئەو دەستیان پێ کرد، چ لە ھێزو تواناکانیدا، چ لە کەموکورتی و ناھێرینەکانیدا. ویستووێ پێی کارێکی دژوار بگرم بەر؛ دەقیک بەھەمەروو جیا لەو لێکدانەو زۆران کە دەپشارنەو. ھەلەتە دەزانم کە ئەمەي منیش ھەریەکیکە لە لێکدانەوکان و لەم گەمە ھێرمیۆتیکە دەریاز بوونم نییە. ھەرگەما دەشزانم کە ھەرچەندە کار لەسەر کارەکانی مارکس خۆیشی بکەم، بەلام دیسانەو پاستیەکی ئال خۆی بەسەر مەن و خۆینەردا دەسەپێت: چەندەما وەجە لە مارکسیستەکان بە رادەي جیاواز گرتاری تێگەشتنێکی میکانیکیانەي "گۆرانی دیاردە سەررو بونیادیەکانی سەرچاوەگرتو لە گۆرانیکارییەکانی بونیادی ئابووری" بوون. ئەوانە لەسەر بنچینەي کۆمەلێک لێکدانەوێ دۆگمایانە کارەکانی مارکسیان دەخوێندەو، بانگەشەیان بۆ دەکرد، دەیانبردە مەیدانی مەملانێ چینیایەتیەو، دەیانکردە ھێزێکی ماتەری. کارێکی ھەروا ئاسان نییە لەم "شێوھەي



دەكات. لە پووی مێژووییەوه ئەم مەسەلەیه سەلاماوێ کە خۆدانە دەست مارکسیزم، هەرچەند پۆلی بژاردە جۆراوجۆرهکانیشی تیا بووینت بەلام پتر لەهەر شتێک لە خزمەتی پتکھاتنی ئایدیۆلۆژیی حیزبە کۆمونیستەکاندا بوو. ئیدی بە شکستی ئو حیزبانە، مارکسی پەيامبەر و پتشیبەن، مارکسی پتشیرو، لەنیوچو و باشتریش. سەرئەجام ئەوێ مایەو و نووسین و بیروپۆچوونەکانی مارکس بوو، دوور لە سوود وەرگرتنە کردەیی و پەلەکان لێ، وەکو بەشێک لە کەلتوری ئەوروپایی، کە بە ناچاری شایەتی رەخنەگرتن لە مۆدێرنیتەیه.

#### 8- سەبارەت بە ئینگلز:

ئو تێگەشتنە تەقلیدیەیی بۆ پەيوەندیی فیکریی نێوان مارکس و ئینگلز لە ئارادایە، ئارادایەیک دەگەریتەوێ بۆ چالاکیی لایەنگرەکانیان لە نینتەرناسیونالیزمی دوویم و حیزبی سۆسیال دیموکراتی ئەلمانیدا لە دواسالانی ژیانی ئینگلزدا. جەختکردنەوێ ئینگلز لەسەر دۆستایەتی نزیک و هاویری لەگەڵ مارکسدا و پتکەو کارکردنیان لە نووسینی سێ کتێبدا. لە سەرێکەو، پشێوانیکردنیان لە پەکتی بەرامبەر نەپارەکانیان لەنیو بزافی کرێکاریدا، کەسانێکی وەکو لاسال و باکونین و پرۆدۆن لە سەرێکی ترەو، سەرەجامیش پۆلی ئینگلز لە بلۆکردنەوێ کۆمەلێک یادداشتدا کە بە بەرگی دوویم و سیپەمی (سەرمايە) ناسراون، هەموو ئەمانە بوونەتە هۆی ئەوێ کە جیاوازییە فیکرییەکانی نێوان ئەم دووانە ئەفرۆز بکری. بە بلۆبوونەوێ هەندێ کاری وەکو (مێژوو و هۆشیاریی چینایەتی) لۆکاچ و (مارکسیزم و فەلسەفە) کارل کرۆش لە دەیهی 1920دا، دەرەتی ئەو هاتە پتشیوێ کە تیۆرەسازان بە شتێوێکی جیددی سەبارەت فیکری فەلسەفی مارکس و جیاوازیی

پوانینی لەگەڵ پوانینی ئینگلزدا بتۆزێو. مارکس ئەوێندە ئینگلز گرفتاری پوانینیکی میکانیکی و میتۆدی "زانستی" بە مانای تەسلیمبوون بە نموونەیی زانستی ئەو سەرەدەمە واتە زانستە سروشتیەکان؛ نەبوو. هەرگیز واش نەیدەپوانیە دیالەکتیک کە بریتی بێت لە چەند یاسایەکی نەمر کە لە زانستی سروشتی ئەو سەرەدەمە وەرگیرابن. ئو چوونێکیانە کە مارکس لە نێوان میتۆدی کاری خۆی و میتۆدی زانستە سروشتیەکاندا دەبیینیوێو لە هەندێ ئاماژەیی پەرتدا هاتوون، ئا ئیستاش جگە لە ئەجامگیریی هەتیانەو قەدەریانە، پت بۆ لیکدانەوێ دیکەش خۆشدەکن. لە کاتیکی ئینگلز بە وردی بەرگری لە یاساکی دیالەکتیک وەک یاسای هەتی و مەحکەمی پەرەسەندنی کۆمەلگاکان و، بەکاربردنی هەندێ لە ئەجامەکانی تۆزینەوێکانی زانستە سروشتیەکان لە شیکردنەوێ مێژوویی و کۆمەلایەتیدا کردبوو. تەنانت زاراوەکانی ماتیریاالیزمی دیالەکتیک و ماتیریاالیزمی مێژوویی کە لە گۆپانی ئایدیۆلۆژیانەیی لینیینیزمدا پۆلێکی سەرەکیان هەبوو، دروستکاریی ئینگلز و مارکس ئەو زاراوانەیی بەکارنەهێناو. لە راستیدا ئینگلز ماتیریاالیزمی مێژوویی گەیاندبووێ ئاستی جیهاانبینی یەک یان *Weltanschauung*. زانستگەراییەکی ئینگلز لە هەولیدا بۆ دروستکردنی گونجانی ئە نێوان پوانینی مارکس و تیۆرەیی پەرەسەندنی دارویندا بە باشی ئاشکرا دەبێت. ئەو هەولێ کە لە هیچ شوێنێکی هێندە ئاشکرا بوونی لە نووسراوی "پۆلی کار لە پەرەسەندنی مەیموندا بۆ مرقوف"دا پوون نییە، کە ئینگلز لە 1876دا واتە هتشتا مارکس لە ژیاندا بوو ئەوێ نووسی و نزیکی بیست سال دواي ئەو بلۆیقو. (ب-ئا-3: 66-78). بەهەر حال مارکس خۆی لە هەموو کەسێک باشتر باری جیاوازییەکانی کاری خۆی و ئینگلزی



زیاتره وه ده توانین بلئین به پشتبستن به تۆزینه وه و  
هاوکاری و هاویری نووسراوه، رۆلی ئینگلیزیش تیایدا  
زه قه، ناشیئ نه وه مان له یاد بچیت که یه کتیک له  
سه رچاوه سه ره که کانی شه م کتیبه نووسینیکی  
کورتی گرنکی ئینگلزه به ناوی (بنه ماکانی کۆمۆنیزم  
که له تۆکتۆبهری 1847 دا نووسراوه و له سالی  
1914 دا بـقـیه کـهـمـجار بـلـاوبـقـوه  
(م-ئا-6: 341-358).

هاوکاریی نۆوان مارکس و ئینگلز له کاری  
سیاسیدا، دوور له زۆده گۆیی مارکسیسته کانی دواتر،  
پشتبستوه به هه لۆیستی هاو به شیان له  
زیندووترین ساته کانی کاری سیاسیدا.

ده رباره ی چاره نووسی شۆرشی 1848 و،  
پله و پایه ی یه کتیی کۆمۆنیسته کان و، پتۆیستی  
ئینته رناسیونالیزمی کرێکاری و، گرنگترین مه سه له  
ناوخۆیه کانی ئینته رناسیونالیزم و، ناکۆکی له گه ل  
لاسال و پرۆدۆن و نه نارشیسته کان و باکۆنیندا به  
ته واره تی هاوړا بوون و، له مه سه له ناوخۆیه کانی  
سۆسیال دیموکراسیی نه لمانیاشدا چنده ها جار یه ک  
هه لۆیستیان راگه یاندوه. ئینگلز یه که مجار  
به یاننامی "شۆرشی به رده وام" ی له سالی 1847 دا  
خسته پوو و، له گۆرپانکاریانه شدا که سالی دوا یی  
له و تیۆرییه دا پرویدا، رۆلی له رۆلی مارکس که نه  
نه بوو. ده بێ نه و خاله شمان له بێ نه چیت که کتیبه  
دیاره که ی ئینگلز واته (بارودۆخی چینی کرێکاری  
ئینگلستان) (گرنگترین دۆکیۆمنتیکه که له باره ی  
بارودۆخ و ژیا نی کرێکارانی ئینگلستان قۆناق  
شیکتۆریاوه ماوه ته وه) کاریگه ریه کی زۆری کرده  
سه ر مارکس و، به بـقـیه نوـی زۆر له ره خه گه رایش  
مارکس له ژێر کاریگه ریی تۆزینه وه کانی بینگ زدا  
پووی له لیکۆلینه وه ی نابوو یی سیاسی کرد. به مه ر  
حال، هینده ی په یوه ندیی به م تۆزینه وه وه هیه  
ده بێ دان به وه دا بنیتم که به رده وام قه ناعه تم به وه

ده زانی و، بـقـیه نوـونه له نامه یه کدا بـقـ ئینگلز (که له  
1 ی تۆگستی 1856 دا نووسیویه تی) ده رباره ی یه کتیک  
له راهه کارانی هزری خۆی نووسیویه تی: "ئه وه ی  
سه یره نه وه یه که نه وه ره دوو که مان وه کو یه ک که سه  
باسده کات و، ده لیت که مارکس و ئینگلز ده لێن.."  
(م-ئا-29: 68).

له سه رتکی تروه و به ره چاوکردنی جیاوازی  
نۆوان شه م بیرمه نده، به دلناییه وه ده بێ بگوتی که  
له نۆو سه رکرده کانی بزاقی کرێکاریی رۆزگاری  
مارکسدا؛ ئینگلز زۆرترین کاریگه ریی له سه ر نه و  
هه بوو، له زۆر مه سه له ی سیاسیشدا هاوړا بوون.

هه رچه ند به مانه وێ جیاوازییه کانی نۆوانیان له  
بواری تۆزینه وه ی تیۆرییه ی و میتۆدناسیدا  
بخه یه ره وو، دیسانه وه ناچار ده بین له بواری  
بیرویه وه یی سیاسی و چالاکیی حیزیدا باس له  
هاوړچوونی شه وان بکه ین. نوونه یه ک بـقـ  
چوونییه کی فیکریشیان له م بواره دا زنجیره و تاریکه  
ده رباره ی شۆرشی نه لمانیا له 1848 دا که ئینگلز  
نووسینی به لām به ناوی مارکسه وه بـلـاوبـوه وه نه مۆ  
به ناوی (شۆریش و دۆه شۆریش له نه لمانیا دا) وه  
ناسراون. لێره دا به خرابی نازانم باس له وه بکه م که  
نووسینه هاو به شه کانی مارکس و ئینگلز ته نه ها  
به شیک بچووی کۆی کاره کانی مارکس پیکدێنن.  
شه و سێ کتیبه ی پیکه وه نووسیویان؛ یه کتیکیان  
(خیزانی پیرۆز) که تیایدا دابه شکردنی کاره  
فیکرییه که گه لێ ویده وه مه ر به شیک له کتیبه که  
نووسینی په کتیکیان وه مه ر که سه و به رپر سياره له  
به شی خۆی. کتیبیکی تریان (تایدیۆلۆژیای  
نه لمانی) یه که له ژیا نی خۆیا ندا بـلـاوبـه بـقـوه و وا  
پێده چیت له سه ر بنچینه ی هاویری و کاری هاو به ش  
نووسیبیتیان، به لām هه ندێ به شی گرنکی له  
نووسینی مارکس خۆیه تی. سێیه میشیان ده قی  
(مانیفیستی حیزیی کۆمۆنیست) ه که به دلناییه کی



نه زمونځي ناهه مواره. شو پروډاو و باوه پانه ي رابردو، بق نمونه هه موو شو شتانه ي که بوونه ته مایه ي په یدابوونی بیروچوون و نووسینه کانی مارکس؛ څیستا له نارادا نه مان.

ښمه ناتوانین له رابردودا، بق نمونه له سده ي نژده مه دا بښن. ته نانه ت دواکه وتووترین شپوه ي خواستی ژيان له رابردوداو شاره نوو ی که پانه وه بق رابردو، له نامانچ و خواست و هڅه کانی نه مرق ناگادارمان ده که نه وه له سر نه وانه به ندن. په هه مان مه نتيق، ده توانین به شپوه يه کی جيلواز بلښن که پرکردنه وه له سرده ميک که "سرمايه" و "گروندريسه" ي تيا نووسراون، مانای وایه که سرده مه که ي ښمه هیشتا دهسته وښځه ي هه ندی گيروگرفته که توانيومانه (له راستیدا هه ندیک له ښمه) شتيک دهریاره ي شو گيروگرفته له و کتیبانه دا ببیننه وه. راسته که چیدی ناتوانین بق رابردو بگړپښه وه، به لام له سره ټکی ترپشه وه ناتوانین نکوولی له رابردو بگړن. نژدیه ي جاران سره نچمان داوه که به یی گړنگیدان به پښشینه ي دیارده کان ناتوانین بیانناسیږ، ته نانه ت له ژانستی زمانناسیي نه مرق شدا میتوده شیکاری و هاوړه مانیه کان که وه لامي گه لی له مه سه له کان ده دهنه وه، ناتوانن لافس نه وه لږیدن که چاره سهری ته وایي مه سه له کانپان لایه. بق وه لامدانه وه ي نژد مه سه له ی گړنگ و پښوېست ده کات روو بگړنه زمانناسیي میژوویي و میتودی ناوړه مانی. ورېږونه وه یه که له فه لسه فه جقراو جوره کانی زمان که نه مرق له نارادان به باشي نه وه مان بق درده خات که میژووی پهره سندنې زمانه کان تیاپاندا چه ند به گړنگ ژمیږدراوه. به یی رپشه ناسیي وشه کان ناتوانین ته سه وری فه لسه فه که ي هایدیگر بگړن. به یی خسته پووی چه مکی نه ریت، باسی هیرمنیو ټیکای گادامیر ناکړی.

نژد بوه که له کتیبیکدا که دهریاره ي کارو بیروچوونه سیاسیه کانی مارکسه، توښنه وه له بیروپاکانی ښنگلز کاریکه ناچارپه و، هڅی شو هه موو ناماژه و گه پانه وانه ش بق ښنگلز له م کتیبه دا له وه وه ماتووه. به لام دهه موو نه وه بری خوښه ر به ښمه وه که به پښه وانه ي خواست و وستی ښنگلزی به سالچووه وه، ښمه لیږده دا به رامبر "ښنگلزیکی مارکسیست نین". من له م کتیبه دا نه وه کو "نقستی نه م کدار" و "یه که م په پره ویکاری مارکس" ناناسیږم، به لکو هه ولده دم که سیټی فیکریی بڅه مه روو، وه کو پیرمه ندیکي سهریه خق باسی بگړم که کاریگرپه کی نژدی بق سر به ره و پښه وه چوونی کاری فیکریی مارکس هه بوو، خقیشی نژد که وته ژیر کاریگرپه یی مارکسه وه. نه م به یی نه وه ي ناکړکی خقم له گه ل "دیه له کتیکي سروشت" (که ښنگلز له کتیبیکدا به هه مان ناوه وه هه روه ها له "نه نتي دورنگ" یشدا باسیده کات) دا بشارمه وه. له م کتیبه دا چه ندین جار له کانی ناماژه کردندا بق نووسینه هاوېه شه کانی مارکس و ښنگلز ده خوښته وه که "مارکس نووسیویه تی که...". به دلنیاپه وه ده یی بلیم که نه م شپوه ي بیرمښانه وه به به مبه سستی به بچوک پیشاندانی کاری فیکریی ښنگلز و که مکړدنه وه ي ټولی نه و نی، به لکو ته نها نه وه به که بابسته نه م کتیبه بیروپاوه پره کانی مارکسه و، ویستوومانه خومان له دوویاره کردنه وه بهاریزین و هیچی دی.

## 9- ښو مارکس ده خوښینه وه؟

تریل کارفر له یه که مین ډیری پښه کیه که یدا بق کومه لیک وتار دهریاره ي مارکس پرسپیویه تی: "به راستی بق ده یی (کاره کانی) مارکس بخوښینه وه؟". نه وه مان وه بیر دښتته وه که گه پان به دوا ماندا له ده که کونه کاند، به ناشکرا



سەرچاوەیان ھەبە کە ئەو ناتوانی بەبێ ترس بێریان  
لێکاتەو.

ئەم گەنجینانە بوونی خۆیان تەنھا بە قەرزاری  
ھەول و تەقەللای ئەو بێرەندو ھاھێنەرە گەورانە  
دانانیان کە دروستیان کردوون، بەلکو قەرزاری ھەول  
و تەقەللای لە پادچوو و بێ ناوونیشان  
ھاوچەرخەکانی خۆشیان. بەلگەنامەکان چەند  
بەلگەنامەی ژباڕن لە ھەمانکاتدا ھێندەش ھێ  
ھۆفیتی (وەحشیەت- بەرەریەت)ن، پێک ھەرچۆن  
ئەم بەلگەنامانە لە ھۆفیتی خالی نین، شێوەی  
گواستەنەوەشیان لە ھوکمرانیکی ھەو  
دی ھۆفیانە. لێرەو، ماتێریالیستی مێژوویی تا  
ئەو پادەیی پێویست بێت ھەڵدەدات خۆی لەمانە  
جیاکاتەو. بە پەوتیکی جیاواز لەم پەوتەش لە  
مێژوو دەکۆڵیتەو.

بەم شێوەیە، ئێمە لەسەر بنچینەی ئەو  
لێکدانەوانەی لەو بەلگەنامانەدا بەرجەستە کراون  
پووبەپووی مێژوو دەبینەو. پاش ئەو، خۆمان ھەر  
لەسەر بنچینەی ئەو لێکدانەوانەی پابردوو؛  
لێکدانەوی تازە ئەنجامدەدەین. ئەو مان پێ قبوڵە  
کە ناتوانین لەم دەورە ھێرمونیکیکی رابکەین.  
تێگەشتنە پێشوەختەکانمان لێکدانەوێ و، بەبێ  
ئەوانە ناتوانین لێکدانەوی تازەمان ھەبێت.  
ھەرەکو کارفەر دەلێت کاتێ دەپرسین: "ئەم  
چرکەساتە چییە؟" یان بە دەربڕینیکی وردتر  
"مەسەلەی ئێمە لەم چرکەساتە تایبەتییەدا چییە؟"  
پرسیارێک دەخەینەپەر کە لە بنەڕەدا مێژووییە. ئەم  
پرسیارە لە گێڕانەوکانی پابردوو و لێکدانەوکانمان  
بۆ پڕوداو و بێرەوچەرنەکانی پێشوو جیا ھێتەو.  
تۆزینەوێ پابردوو بە پێویست ناکات تێگەشتنی  
ئەمەق. بەلام بۆ تێگەشتنی ئەمەق، جگە لە لێکدان  
بە پابردوو بە ئەزموونی ھێرمونیکیکی رییەکی دی  
شک نەبین. سیستمی مەجازیانەیی زمان و، شێوە

تەنانەت لێکدانەو بەو مانایە کە دەبێدسۆن  
ئەبەختەپەر، لایەنی مێژوویی خۆی ھەبە.

مێژوو بە شێوەیەکی دیکەش خۆی بەسەرماندا  
دەسەپێنێت. "ھەنووکە" ساتەوختیکی مێژووییەترو  
تازە نییە. بەلکو درێژبوونەوێکی مێژووییە. ئێمە  
بۆ قبوڵکردنی سروشتیکی مێژوویی تایبەتی  
سەبارەت بە دیاردەیک جگە لە بەلگەنامە پەنا بۆ  
چی ئەر دەبین؟ ئەو بەلگەنامانە خۆیان زادەیی  
لێکدانەوی پابردوون. ھێچ ھۆیک نییە وامان ئی  
بکات (وا بزانن ئەم بەلگەنامانە بە شێوەیەکی تەواو  
و پەمان لەگەڵ راستیدا یەکدەگرەو. فالتەر  
بنیامینیش دەلێت پابردوو و ھەوێ ئەمەق ئێمە  
دەیزانین؛ لە پێی ئەو بەلگەنامانەو دەبێتە  
کۆلەکی تێگەشتنی ئێمە کە فەتھکار (فاتح)ەکان  
جیاپێشستوو. لە تیزی ھەوتەمی "چەند تێزێک  
دەربارەیی فەلسەفەی مێژوو"دا دەخوێنەو کە:  
"پەپەرەیکارانی مێژووی گەرمی لە راستیدا لەگەڵ کێدا  
ھاوڕازن؟ ئەو ھەلامە کە ناتوانین ئی ھەلێن  
ئەمە: لەگەڵ فەتھکاراندا. تەواوی ھوکمرانانیش  
میراتگری ئەوانەن کە پێش ئەوان فەتھکار بوون.  
بەمجۆرە ھاوڕازی لەگەڵ فەتھکاراندا بێ سێ و دوو  
لە بەرژەوھندی ھوکمراناندا. ماتێریالیستی  
مێژوویی پاش دەزانێت ئەم قسەیی یانی چی. ھەر  
یەکێک لەوانەیی فەتھکار بوون تا ئەم ساتە وختەش  
بەشدارە لەو کەژاوەی سەرکەوتنەدا کە تیایدا  
ھوکمرانانی ئەمەق پێ بە پێشتی نشوستخواردووندا  
دەنێن. بەپێی دەستوری کۆنیش دەسکەوتەکانیش  
لەم کەژاوەی سەرکەوتنەدا نمایشدەکری. ئەمانە  
ناودەنێن گەنجینە کەلتووری، ماتێریالیستیکی  
مێژوویی بەجۆرە بێلایەنیەکی سێکەرانەو ئەوانیشتە  
ھەموو ئەمانە. لەبەرئەوێ ئەو گەنجینە  
کەلتورییانە ئەو لێیان دەتۆزیتەو کۆمەلێک



بالادە سەنەكانى پۇزگارمان، جىانابىنەو ەلەو پۇسا  
 مەزىو ئەقلىيەنەى كە سەشتىكى مېژوويىان ەيە.  
 نابى نكولى لەم خالە بگەين، يان بېشارىنەو.  
 پەيەندىيەكانى ژيانى پۇزانەمان "شېۋە ژيان" پكى  
 مېژوويىە. لىزەو، ەز تۇزىنەو تاقىكرىنەو پەكى  
 بېروباو پەكانى ئەمپۇ، تۇزىنەو تاقىكرىنەو  
 لىكدانەو بى بېروباو پەكانى دۇننى. ئەمپۇ  
 پېشانەرى ەاتنەدى ەندى لە شىمانەكانى  
 دۇننىسەو، دۇننىش نانسىر تەنھا لە پى  
 لىكدانەو پەكانى ئەمپۇ نەبىت. لەم گوتەپەو دوو  
 ئەنجام بەدەسەندەمىن، يەككىيان ئەو ەى كە  
 ناسىنى پەتى پووداۋەكانى پابردو شىكى مومكىن  
 نىيە. ئەزموونى پابردو نە تەواۋ پاستەو نە تەواۋ  
 ەلەشە، زانستى مېژووش بوونى نىيە. ئەزموونى  
 پابردو لەسەر بىچىنەى پىودان و دراۋەكانى ئەمپۇ  
 بە پاست يان ەلە سەير دەكرى.

ئەنجامى دوۋەمىش ئەو ەى كە بايەخدانى ئىمە بە  
 پابردو، بىرتىيە دامتەكانى پابردو بى  
 چارەسەركردى كىشەكانى ئەمپۇمان. پىودانىكى  
 كاراى لىكدانەو بى بى پابردو، لە بارودۇخ و  
 ەلومەرچەكانى ئەمپۇ بەدەر نىيە. تۇزىنەو ەى  
 ئەمپۇ لە پى بايەخدان بە سىياق و  
 ەلومەرچەكانەو پىودان دەخولقنىت.

خوئىندەو ەى نووسىنەكانى ماركس، ئەو  
 خوئىندەو ەى كە ئەمپۇ دەكرى، بەرلەو ەى ەولتىك  
 بىت بى ناسىنى دۇننى، واتە بى تىگەيشىتى  
 سەردەمى ماركس يان ئەو ەى بە پاستى وىستوويەتى  
 بىلتىت، ەولتىكە بى چارەسەرى گېرگىرغىنەكانى  
 ئەمپۇ، ئەو ئەمپۇ ەى كە لە گىرغانەو ەكانەو پەيدا  
 بوو، كەلەكەكرىنى كۆمەلتىك گىرغانەو ەشە  
 دەريارەى ئەزموونەكان. ئىمە سەروكارمان لەگەل  
 ئەم گىرغانەوانەدا ەيەو ناتوانىن لىيان ەلەتىن.

بە شېۋە ەى كى تىش خوئىندەو ەى كارەكانى  
 ماركس لە شىۋىتىكى مېژوويىدا خۇى دەبىنىتەو.  
 ئىمە ئەو كارانە دەخوئىنەو ەلەبەرئەو ەى بەين  
 لىكلىنەو ەو تۇزىنەو ەو پەخەلگىرتىيان ناتوانىن لە  
 بېروباۋچوونى بىرەندانىك بگەين كە كەتوونەتە ژىر  
 كارىگەرى ئەو ەو، ئەو تىزە كۆمەلەيتى و  
 پەخەبىيانە بىناسىن كە ەندى لە پەگىرپەشەكانىان  
 دەچىتەو سەرنەو. فەلەسووف دەتوانى لەبەر  
 گەل ەو لە گەل پىگاۋە كارىگەرى خۇى لەسەر  
 بىرەندانى پاش خۇى جىپەلەيت. يەككى لەم  
 پىگايانە تۈانا يان پەسەنايەتى يان ئەو ەقىقەتەپە  
 كە لە رۈانىن و يان لە بەلگەمىنانەرەكانى ئەو  
 فەلەسووفەدايە. لەو ناۋانەى كە لەم پوۋەو ەى كەسەر  
 دىنەو ەى پادمان ئەفلاتۈون و ئەرسىتون. پىگاي دوۋەم  
 ئەو ەى كە دەشە ئەو فەلەسووفە تۈانىيىتى  
 مەسەلە سەركەپەكانى لىكلىنەو ەى فەلسەفى  
 سەردەمى خۇى بگىرپىت، لەوانەى لەم پوۋەشەو  
 ناۋيانمان دىتەو ەى پاد، ەايدىگەر كانت و  
 لىتگىشتاين. پىگاي سىيەم دەكرى بە  
 بېروباۋ پەكانى فەلەسووفەكەو ەابەستە نەبىت،  
 ئەو بېروباۋ پەكانى كە بە وردى نازانىن ەچەكانى  
 دۈاى چۆن لىكلىنداۋەتەو ەو گېرپويانەو پاشانىش  
 قىووليانكردو. لىزەدا دەكرى فاكتەرى سەركە  
 شېۋەى دەرپرېن و ئەو مىتۇدە تازەپە بىت كە  
 فەلەسووفەكە لە بايەخدانىدا بە مەسەلەو بابەتە  
 جۇراۋچۇرەكان پەپەويى لى كىرۋە.

لەم پوۋەشەو دەتوانىن ناۋى دىكارىت و  
 سىپىنۇزاۋ لاينىتس و ەيوم بېتىن. پىگاي چارەم  
 كە دەشە لە ەموويان سەرسۇپەنتر بىت ئەو ەى  
 كە: لەوانەپە فەلەسووفىك، نەك لەبەرئەو ەى لاي ئۇد  
 كەس ماىەى قىوولكردنەو دۈاى خۇى بوۋەتە ماىەى  
 باس و خواس، يان لەبەر بەهادارىي پىگەو مىتۇدو  
 تۇزىنەو ە تازەكانى، بەلكو لەبەرئەو ەى دۈاى خۇى



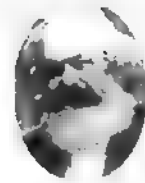


په څخه گر په تیکرېوونه ته وه. له وانه به مارکس له سره حق بیت و ژيان له وجړه هه لومړجانه دا ناهه موار و قیزه ون بیت. دهنګی شو یارمه تیمانده دات تا له دژایه تی و ناګوکیه کانی ژيانی واقعی ی خومان بګه ین. تیږه په څخه بیه کای شو ده کړی بیټه هیژنک یو پزگارېوون، سه باره ت به فلهسه وه زانسته کومه لایه تیه کانیش، که شم کتیبه له بواریندا پوښنده کړی؛ بایه خدان به نووسین و تیږه کانی مارکس پئ یو مه سه له یه کی گرنگ خوشده کات؛ مارکس پوونیکردو ته وه که نابین قهیرانی زانسته کومه لایه تیه کان به سادهمیه وه به یه کټک له قهیرانانه بزمیرین که له لایه نګیری پوښنیرانه و فیکریانده سه رچاوه ده گړی. شم قهیرانه په گوپیشی و له سیستمه کانی بهرهمه پنهان و سیستمه نایدیو لژییه کانی کومه لګای سه رمایه داریدا. له م پوه وه، پڼګه چاره ی شم قهیرانه ش ناتوانی ته و او تیږه یی، یان تیرامانکرو ناسینر بیت، به لګو له پشای تیږه له ناو پراکتیکه وه سه رچاوه ده گړی؛ شم پراکتیکه پزگاریه خشه ده یی له بواړی ده زګا پوښنیریو نه کاسیمیه کاندو، هه روه ما له قهله مړه وی پڅخستن و کرده ی بهرهمه پنهانی مادیددا بهرهمه پش بیت. ثایا له هه لومړجی قهیرانویي شم پوښدا ده توانین له م مه سه له یه مه لټی. و بیر ی لټنه کهینه وه؟ ثایا توژینه وه ی مارکس ده رباره ی جیاوازی کار ی فیکری و کاری دهستی له کومه لګای مودیرندا، به تاییه تیش شم پوښ که له بهرده م گورپانیکسی تازه داین له په وتی گورپانکاریه ته کتو لژییه کاندو، نرخ ی پامان و لیورېوونه وه ی جیددی نییه؟

ژاک دیریدا، شو فیله سوفه سه رب خوی ی که په گوپیشی نووسینه په څخه بیه کانی سه باره ت به پټیازه کان و ته وهره ماناییه کان و مه یلی یو پوانګه ی پیژده یی و له کاره کانی نیچه دا، پوښکی دیاری هه بوو

بووه ته مایه ی خویندنه وه ی جیاوازو په څخه ی وها له فلهسه فله کای که نه وانی تری یو جوولای فیکری و هزی جه ده لی هاندلو، تا نیستاش پاسی لیده کړی و کاریگریی ماوه. وای پنده چیت له بهر هه هویه ک له هویانه ی سه روه تا نیستاش فیکری مارکس زیندو بیت.

مارکسیزم به مانای په ره سه ندن (یان داچوون) ی میژووی فیکری مارکس که زهمه نی ژيانی خوی تیده په پټیت، هه روه کور لیوتار ده لټ بریتی به له "ګټپانه وه ی -بالا". تیږه ی تیږه کان، دوا حقیقه ت، دوا قسه. نیمه به وه لوه نانی شم جړه باسکرده به کلایه نو شم کوتاره ده سه لاتخوازه، به شیوه یه کی نازادانه، ده چینه وه سه رکاره کانی شو بیرمه نده، واته مارکس و، له کاره فیکریه کانی خوی ورد ده بینسه وه. به م شیوه یه سه ر جړه ګټپانه وه یه کی -بالا و تیږه کی -بالا وه لوه ده نیین. به نه نها شو ګټپانه وه - بالایانه و امان لیده کن بلټین مارکس له ناوچووه. له دهره وه ی شم مجوره کوتاره ده سه لاتخوازانه ش ده توانین ګویمان له دهنګی مارکس بیت. کاتن دوا ګټپانه وه کان ده رباره ی مودیرنیت بهینه لوه و، بهانه وی بزاین بیرمه نده جیا جیا کان له باره ی مه رګه ساته کانی جیهانی مودیرن و گیرو گرفته کانی ژيانی پوژانه مانه وه چی ده لټن؛ دهنګی مارکس ده بیستین و، سه رنج نه ده ین که پوښی شویش له فراوانکړنسی کوتاری په څخه گرانه دا شتیک نییه نه فره رور بکړی. له وه ش گرنگ تر نه وه یه که له هه لومړجی تازه شدو له ناسوی تیګه یشتنی شم پوښدا، بهرده وام دهنګی شو کارایی خوی مه یه، واته ده گورپ و تازه نه بیته وه. خویندنه وه تازه کان له زور پوه وه ده بیه مایه ی خولقاندنی هزیو مانای تازه. هه ر کاتن ګوئی خومان له ناست ناخاوتنیک ی په څخه گرانه دا نووقاند، مه حکوم ده بین به ژيان له نیو هه لومړجیکدا که



له وەدا كە وەچەيك لە پۆشنیبرانی ئوروپایی لە ماركسیزمی ئەرئۆدۆكس و، كۆپی— شۆرشیگێرپانەكانی بۆ چارەسەرکردنی گرفت و قەیرانە كۆمەلایەتییەكان بۆتۆزین. دێریدا لە یەكێك لە كۆتیبەكانیدا كە ناوی "ئارماییەكانی ماركس"ە. دەنوووسیت: "تەواوی ژنان و پیاوان لە سەرتاسەری جیهاندا، بیانەوئ و نەیانەوئ ئەمڕۆ تا ڕادەیەکی دیاپیركراو میراتگری ماركس و ماركسیزم. میراتگری پڕۆژەیەکی تەواو دانسقە (یان بەلێنێکی دانسقە) ن كە شتوویەکی فەلسەفی و زانستی هەیه.

ئەم شتوویە لە ١٩٤٥- دینی، بە مانای دینیکی پۆرتیفی، ئەم شتوویە ئەفسانەیی نییه، نەتەواییش نییه. شتووی ئەم بەلێنە لەگەڵ ئەم پڕۆژەیدا تەواو دانسقەیه" دێریدا لەسەری دەروا و دەلێت ئەمە یەكەمجارە لە میژوودا كە ڕووداویك لە شتووی گوتاریکی فەلسەفی و زانستیدا بە چارێ لە ئەفسانەو دین و نەتەواییەتی و هەموو شتیکی سۆفیانه و پەرمۆنامیزی نەتەوایی قوتار دەبێت. دێریدا پاستەكات، ئەم شتانە لە كاری ماركسدا نەبون، بەلام بە پەیداوونی "ماركسیزم" هەموویان گەرانەوه.

فیکری ماركس گرنگە لەبەرئەوهی لە توانایدا یە لە گفتوگۆی كەلتووری نیوان پەرمۆندان و فەیلەسووفاندا ڕۆلێکی گرنگ بگرتتە ئەستۆ. لەبەرئەوهی ماركس قسەی تازەیهی هەبوو بۆ گوتن، ئەم قسانەش ڕێیان بۆ پرسیاری تازە خۆشكرد، پرسیاری وەها كە لە شتە بێرلێنەكراوەكان ئاگادارمان دەكەنەوه، تەنانهت لە كاری خۆشیدا. ستایشی من بۆ ماركس ستایشکردنێك نییه بۆ مامۆستایەك كە دوا قسەی كردبێت. من باوەڕم بەوه نییه كە سێکی لەمۆرە هەبێت. حەقیقەت لای ماركسیش نییه، بەلام خۆتێندەوهی كارەكانی (بەبێ ئەوهی كە خۆشیی بێهۆیت یان هەولێدات)

یارمەتییمان دەدات تا لە پێی گەپماندا بۆ دۆزینەوهی حەقیقەت، لە بری باوەڕمێنان بە حەقیقەتیکی بابەتی و دەرەکی، تێبگەین كە خۆمان لە پێی هێزی زمان و، توانای گوتارمانەوه؛ لە حالەتی داھێنانی حەقیقەتداین. ماركس دەرمانی پزگاریوونمان نادات، بەلام ئەو مان بێردەهێنێتەوه كە نەخۆشەین و، وا چاكترە مشوورێکی چارەسەرکردنی خۆمان بخۆین. ئەو هەندێ دەرمانیشمان بۆ دەستیشاندەكات. بەلام لەسەر ئێمەیه كە لە ئاستی كارێگرایی ئێمە دەرمانانە بۆتۆزینەوه.

فەلسەفە گفتوگۆیهكە كە لە نیوان فەیلەسووفاندا ڕوودەدات. لەم نیوانەشدا هیچ بێرەندێك نییه بتوانی دوا قسە بكات. كەس ناتوانی بە شتوویەکی بێ ھاوتایانە بۆی ئەوانی ئێرەدانەوه. كەس بە حەقیقەت ناگات. كەس ناتوانی لە داوی گوتاری ھزراوێزانە سەردەم، یان وەكو فۆكۆ ناوی لیناوه لە داوی "ئەپستیم" راپكات. فەیلەسووفێك نییه كە زۆر پێش سەردەمەكە خۆی بكەوێت. هەندێ جار میژوو تاقیگەیهك بۆ تاقیكرێنەوهی پەرواوەرەكان و پێشبینیەكانی فەیلەسووفە بێر قوولەكان دەسازێنێت. ھەرۆكو چۆن بە درێژایی سەدەیهك و پاش مەرگی، تاقیگەیهكی لەمۆرەیهی لە سەرانسەری زەویدا بۆ ماركس ساز كرد. ئەو دەرەسەیهی كە پێشیداین سادە بوو: شتیکی بەرزتر لە ناوەرۆکی كارو، قوولایی پەيامە فەلسەفەیهكە و میتۆدەكەیهی ھەبوو. ئەو شتەش، ئەو پەيوەندییە بوو كە لە نیوان كارەكانی ئەو و فیکری فەلسەفی كەسانێكدا دروستبوو كە ماویەك دواي ئەو دەستیان بە نووسین كردو، كارەكانی ئەو بە ڕۆاڵت لەگەڵ نووسینەكانی ئەوانیتردا جیاوازییەکی زۆریان ھەبوو. واتە كەسانێکی وەكو نیچە و فیهرو فرۆید. پەيوەندیی نیوان ھزەرەكان، نزیکی و دووریان لە



شیتک له پټیازه هلسه فیه کانه وه فیږی میتودی  
پاسستی تۆږینه وه بښ، پاسستی و ناپاسستی  
ناوهری که کان دواي شوه دیت. ښه ښستا له  
سهرده می گۆږانکارییه گهره کان و په یدابوونی  
چوونیه کیه کاند دهرښ. له بری نه وهی به شتیه په کی  
دۆگمایانه و دهمارگیرانه دواي ښم فیهل سووف و ښو  
پټیازی هلسه فی بکهوین، نایا چاکتر نییه خومان به  
شتیه په کی سهریه خویانه بیریکه ینه وه؟ ښه شمان  
له یاد نه چیت که هیچ فیهل سووفیتک له دهره وهی  
"دونیای گفوتوگۆ" دا نییه.

په نابردنه بهر بیروپای ښم یان ښو فیهل سووف  
به نیازی وه لامیکي بڼیرانه و دوا پټیکه چاره ی ښو  
پرسپارو کټشه کومه لایه تی و سیاسیه نهی که له  
په وستی ململانیماندا دینه ناراه؛ جۆږیکه له  
باوه رهیتان به په یامی مه سیحیه نهی فیهل سووف یان  
پۆشنیر. من پروام به مه نییه. فیږیوونی میتودی  
کاری فیهل سووفان؛ باوه رهیتانه به تیڅکریښ، به  
پاسستی ښه جامدانی ښم ښرکه، ښم ښرکه کی که  
پنډه چن ههرگیز کوتایی نه یه ت.

#### په راویزو سهرچاوه:

1- په کتیک له به ناریانگترین نمونه کان کاره کانی فرانسیس  
فۆڅکریامایه، که له م هروره و به تاییه تیش له ولاتانی  
ښنگلوساکسوندا ناویانگنکی نوری مه یه. به رای ښو پاش  
هره سسی کومونیزم له یه کتیی سقوفیت و ښوره داس  
خوړمه لات، ښیدی سوسیالیزم یق هه تاهه تاییه ښه داس. لېبرالیزم  
پوره نافع هلسه فیهی سیاسیه یه روا.

2- مارکس به وپه پری راشکاوی و پوونیه وه ښم شسه ی ا.  
نامه په کدا باسکرووه که یق فریدریش بلت (له 23 نه ښه مه پری  
1871ز) ی نووسیوه.

3- چنند جارتیک ښنگل ښم قسه یه ی مارکسی هتیاوه ته وه.  
یق نه وه له و نامانه ی یق ښښتاین ی نووسیون (له 3 نه ښی  
نورک سهری 1882ز)، ههره ها یق شمیت (له 5 نه ښرکستی  
1890ز)، یق نه نجرمه تر نووسیون بلوکراوه تر سوز خیال  
ښپوکرات" که به ښه لمانی ددراده چو (له 7 نه ښه ښه  
1890ز).

ښم یاسه ی بابک ښه حمده ی وه ک دهره یزه یه... یق نه و  
کتیبه ی که له سهر مارکس نووسیو یه تی و له سهره تایی  
کتیبه که دایه که سالی پار چاپکراوه ښه ش کتیه که یه  
(مارکس و سیاست مدرن- بابک احمدی- چاپ اول 1379  
2000)، نشر مرکز- تهران).

یه کی، گرځیو جیاوازیان، ههره ها میتودی  
تۆږینه وهی هلسه فییان، کومه لیک شتی گرنگ. ښه  
ده بڼی له پټی بایه خدانمانه وه به ناوهری کی  
تۆږینه وه کان و چنند په هندی هره کانه وه ښو  
میتوده بښاسینه وه. له ناوماندا زور که س هه ن لاف  
ښه لیده دهن که ښم میتوده یان ناسیوه ته وه. ښی  
که واته ښم بهر که نه گرتنی بیروچوون و په خنه ی  
یه کتیه له کوپوه هاتوه؟ ښو په تکرده وه  
جه سورانه یه ی هندی فیکری هلسه فی له کوپوه  
هاتوه که بهری په نجی عومری فیهل سووفیتک و  
له وه ش گرنگتر سهر به نه ریتی ښه قلانیه تی  
هلسه فین؟ ښم په تکرده وه یه ی بونیادی فیکری  
هلسه فی له کوپوه هاتوه؟

فۆڅکری سهره ختی نووسیو ی: "هلسه فیه چی یه  
جکه له ریگایه ک یق بیرکده وه، نه ک به نه ها یق  
ښو هی که چی پاسته و چی خراپه، به لکو یق  
په یوه ندی ښه به حقیقه ته وه... هلسه فیه هیه و،  
ښو بزافه ی که هاوشانیتي- هه لبت نه ک زور به  
سه ختی بگری، یان به نادلتیایی و خه ون و  
خه بالانتمیزانه- ده توانی له و شته ی که وه کو  
حقیقه ت قبولکراوه جیاپته وه، به دواي بڼه های  
دیدا بکه پټین. هلسه فیه هیه و، جیڅکړکی و  
نالوگړی شتیه کانی بیرکده وه، گورینی به ها  
قبولکراوه کان و، ښو کارانه ی که ده بڼی ښه جامدیرن  
نا بتوانن به جۆږیکي دی بیریکه ینه وه، کاریکي تر  
بکه ی و، ببین به ښه مینزادیکي تری جیا له وهی  
هه یښ". ښه گهر ښه به په یامی هلسه فیه بزانیښ،  
که واته ده بڼی بیریکه ینه وه، بخوینینه وه، بتۆږینه وه،  
زور باوه ی به شت نه که یښ، درهنگ له شت دلنیابین،  
یه قینمان که م بڼی، به گومانه وه له ده سته واژه و  
گوتاره کان و ردبینه وه. ههر کاتی بونیادی  
باوه په کانی خومان خسته بهر گوتاری هلسه فی و  
گفوتوگۆ: ده گینه جی یه ک. لیکه پټن با بهر له ههر



## له نیوان تارمایی و بهرجه سته بووندا

دیریدا وهك خوینه ریکی مارکس

● ئاماده کردنی: شاهو سه عید



ژاك دیریدا

هه لئه ستراوه کانی خودی مرؤف جله ویان دهکا..  
په یوه ندی و بهرده وامبونیش شتیك نین جگه له دوو

### زموینه:

خویندنه وهی جاك دیریدا سانا نیه! چونكه نهو  
كانه ی ئیمه به نوای بیژۆكهو چه مكه بهرجه سته كاندا  
ده گه ریپین، دیریدا له هه موو پرۆسه یه کی چه مکه سانی  
و هه موو کرده یه کی له قالبدان هه لدی، ته نانه ت گهر  
چه مکه ندنی خودی شیتالگه ریش (التفکیکیه) بییت،  
نه لسه فهی شیتالگه ری له بهر په تدا بق ره تکرده وهی  
چه مکی نیوه ندگه ری- سه نترالیزم دامه زراوه، به  
سه نترالیزمی وشه و ئایدیو چه مکه کانیش وه<sup>(1)</sup>.  
رسته و دیره کانی دیریدا له سه ر ریمی رسته و دیره  
پیشوه خته کان هه لئا قولین، چونكه نهو مه به سستی  
هه موو په یوه ندیه لۆجیکه پیشوه خته کانی ناو  
میشکمان له بهر یهك هه لوه شیئیته وه، هه موو  
په یوه ندیه دیسپلینکراوه کانی نیوان شته کان له  
بناغه وه هه لته کینن. تر سناکترین شت سه به نوای نهو-  
كه هه ره شه له کرانه وهی جیهان دهکا نهو  
په یوه ندیه که گریمانه ئینشانیه کان و یاسا



وهك ژان لیوتار ده لئ له هه ناوی قهیرانیکی وه دیته ده رڼ که قهیرانی حیکایه ته گه وره کانی میژووه <sup>(5)</sup>.

به لām پرسپاری شیتالگه ری له قهیرانی سه نترالیزمه ترسناکه کانی میژووی مرفایه تیه وه سه رچاوه ده گری. بیگومان مارکسیزم یه کیک بوو له و حیکایه تانه ی که تا کۆتاییه کانی سه ده ی رابردو خواوه نی سه نترالیزمی که مه ژمووندار بوو له دنیای نه قل و له دنیای سیاسه تیشدا، تا به شتیه یه کی دراماتیکی شکستی که گه وره ی خوار. به لām دواچار مارکس وهک تارمایی له دنیای پۆست مارکسیزمدا، له نۆ و شس و دپره کانی کتیبی (تارماییه کانی مارکس) ی جاک دیری دا ده رده که ویته وه، ده رکه و تنیک که له ده رکه و تنه کانی پششوی ناچی، نه وه ی ده بیین مارکسی که دیکه یه، نتم و سرکه، تیزه کانی چه ند ره مه ندی که تریان هه یه جیاواز له وره مه ندانه ی که به چه ند ئافاری که دیاریکرو دا ئاراسته کراون. دوا ی تاوانبارکردنی زوری پۆست مۆدیرنه کان و شیتالگه ره کان و ره خنه گرانی مۆدیرنه به گشتی به وه ی هه موو جۆره پابه ندبوونی که نه خلای و سیاسی چه پره وانیه یان له ده سست داوه، دیری دا ده که ویته قسه و نه و تومه تانه ره تده کاته وه به ی نه وه ی هیچ پابه ندبوونی که ئاشکرا رابگ یه زۆر. دیری دا مارکس ده کاته ته وه ی سه ره کی کتیبیک و له به ره ی هه موو نه و که سانه ده چیته ده ره وه که مارکس و .

راگوزهری که ناو مۆدیرنه ته ماشا ده که ن و، مارکسیزم وهک فه لسه فه یه کی به سه رچووی میژوو ده بیین. به لām له هه مان کاتدا به وریاییه کی زۆره وه مامه له له گه ل مارکسدا ده کا به وه ی نه ناھیلن به رجه ست بب، له دۆخی تارماییبوونی به رده واما ده به یلگیته وه، چه رکه چالاکی مارکس له میژوودا وهک تارمایی ده سستی پیکردو وهک جه سته کۆتایی هات. نه مه ش خۆی له خۆیدا پیکه گه یشتنی که گرنگی مارکسیزمی مۆدیرنه و

هه پره شه ی ترسناک له تیگه یشتنمان بۆ بوونه وه ره کان و ره سه نایه تییان له ناو خودی خۆیادا <sup>(2)</sup>. راستیه کان هه میشه له دۆخی که سه دیمی و نه خه ملیودان. بۆ نه وه ی له راستیه وه نزیک بین ده بی رڼ که نه ده یین بچیته دۆخی که دیسپلینکراو و له قالدرداو. ده بی هه میشه چه مک و ئایدیاکان له به ریه ک هه لوه شینین، چونکه هه لته کاندنی شته کان له بناغه وه تاقه نه گه ری راستیه کی نه خه ملیوه <sup>(3)</sup>.

لیره وه ئیمه له به رده م دوو نه رکی سه ختداین: به کتیکان خۆیندنه وه ی دیری دایه بۆ مارکس، واته به ریه ککه و تنی نیوان مارکسیزم و شیتالگه ری؛ دووه میان خۆیندنه وه ی ئیمه بۆ دیری دا، واته خۆیندنه وه یه کی ئاسایی بۆ ده قی که ئاسایی، بان چه مکاندنی ده قیک که خۆی له هه موو جۆره چه مکسارزیه ک هه لئ. بۆیه ئیمه له خۆیندنه وه ی کتیبی (تارماییه کانی مارکس) <sup>(4)</sup> ی دیری دا ناچارین پتیه کمان له ناو شیتالگه ری و پتیه که ی ترمان له ده ره وه ی شیتالگه ری دا بیت. چونکه نه گه ر له گۆشه نیگای فه لسه فه ی شیتالگه رییه وه دیری دا بخۆیننه وه، نه و ئیمه کردی خۆیندنه وه نه نجام ناده یین، به لکو کردی له به ریه که هه لوه شاندن نه نجام ده ده یین. به دیوه که ی تر دا نه گه ر به شتیه یه کی ئاسایی دیری دا بخۆیننه وه نه و مه حاله نه و وینه یه ی مارکس به به رچاوماندا گوزهر بکا که دیری دا ده یه وی تارماییه کانیمان نیشان بدا.

### مارکسیزم / شیتالگه ری

جاک دیری دا هاوسه رده می فه یله سوفه کانی پۆست مۆدیرنه یه، هه رچه نه نا کرئ هه موویان له یه ک ئاراسته به ندیدا کۆیکه ی نه وه، به لām ره خنه له نه قلی مۆدیرنه خالی هاویه شی هه موویانه، نه و ره خنه یه ی به ره وی به هابه ندی مۆدیرنه و یاسا نه قلانی به کۆنکریتی کانی دا هاته گۆری. پرسپاری پۆست مۆدیرنه



شیتالگه ری پۆست مۆمۆرنهیه.. مارکس ههولدهدا له جیهانی تارماییه کانهوه بچیته جیهانیکی بهرجهسته. بهلام دیریدا له ریگای له بهریه که له شانهوهی جیهانی بهرجهسته کانهوه ههولدهدا مارکس بگه پینتیهوه بۆ دۆخی تارماییوون، دۆخیک که هیشتا مارکس له چالاکی ناو زماندایه نهک چالاکی ناو میژوو.

### مانیفیستی تارماییهکان:

"تارماییه که به ناو نهوورپادا هاتوچۆ دهکا، تارمایی کۆمۆنیزمه" نه مه یه که مین رستهی مانیفیستی پارتی کۆمۆنیسته که له سهدهی نۆزدهدا له لایهن مارکس و ئنگلز هه ده رچوو. کاتێ ئه مانیفیسته ده رچوو چه ند سالتیک بو ناوی کۆمۆنیزم که وتبووه ناو ناوانه وه، به لام ترسیکی نه وتۆی له نێوه نده سه رمایه داریه کاندایه دروست نه کردبوو، تا له مانیفیسته دا دۆخیک تری وه رگرت و بو به تارمایی، له فهرهنگی زانستی نێوده وله تی ئه وه سه رده مه دا وتاریک ده رباره ی کۆمۆنیزم بڵاویتیه وه تیایدا هاتوه: "چه ند سالتیک له نه لمانیا باس له کۆمۆنیزم ده کړی، ئیستا کردوویانه به تارماییه کی هه ره شه که ر، هه ندی لێی ده ترسن و، هه ندیک تریش خه لکی پێده ترسیئن". دواتر له سالی 1879 دا مارکس باسی هه مان ئه و تارماییه ده کاو له نامه یه کدا ده نووسی: "بۆ شه وه ی بۆرژواکان نه ترسن، له مپۆوه بۆیان دوویات ده که یه وه که له راستیدا تارمایی سور شتیک نه جگه له وه همی تارماییه ک که له واقعا هه یچ بوونیک نه یه. به لام لای بۆرژواکان ئه و ترسه یه که له نه جامی ململانیدا له نیوان ئه وان و پڕولیتاریادا دروست ده یی"<sup>(6)</sup>.

له نیوان ئه م دوو ده قه ی مارکسدا دوو وینه ده بینین که یه کێکیان تارمایی پیاویکی گه پیده یه

به شوین ئه و پرسیارانه ی که پرسیارێ نازه یان لێ ده که ویتیه وه، دوو هه میشیان وینه ی پیاویکی بهرجهسته ی داریژهری ئایدیۆلۆجیا یه. نه لیه ته دیریدا وینه ی یه که می مارکسی مه به سته که ته واو له گه ل وشه ی (تارمایی) دا یه ک دینه وه. مارکسیک که ئاماده یه و ئاماده ش نه ی، ناتوانی به لگه بۆ بوون یان نه بوونی به پینرتیه وه.

به لام داخۆ په یوه ندی له نیوان تارمایی ناو مانیفیسته که و تارماییه کانی لای دیریدا چه ؟ رهنگه دیریدا وشه ی (تارمایی) وه ک خوازه یه ک له مانیفیسته که وه رگرتبی، چونکه ئه و باس له مارکسیک ده کا که له هه یچ وینه یه کدا ته نانه ت له وینه ی تارمایی ناو مانیفیسته که شدا به ند نابێ. چالاکی مارکس چالاکیه که له ناو بازنه ی زماندا، به لام زمانیک که سه ره تا کو ده تای دژی خودی مارکس و دواتریش دژی جیهان به رپا کرد. مارکس جیهانی به و شتیه یه نه ده بینێ که له واقعا هه یه به لگو به و شتیه یه ی که وه ک تارمایی له ناو زماندا ئاماده یی هه یه. نووسین ئه و شتانه دروست ده کا که پێشتر نه بوون و بیریان لێ نه کراوه ته وه. که واته نه گه ر مارکس له بازنه ی زماندا کاری کردبێ، ئه و زمان له فه زای تارماییه کاندایه جولاوه ته وه، ئه و ته تا مارکس له کتیبی (سه رمایه) دا ده لێ: "وردی بوونه وه ی زانستیانه به رامبه ر فۆرمه کانی زیانی مرۆیی و، دواتر شیکردنه وه ی زانستی به رامبه ر ئه و فۆرمانه ریگایه ک به گشتی هه لده بژێرن که دوا جار پێچه وانیه ی گه شه کردنی فیعلی خۆیه تی"<sup>(7)</sup> له م رسته یه دا ده رده که وێ که زمان - نووسین بێرۆک ده سه پینت، چونکه سه ره تا مارکس وردی بۆ ته وه له ناو بازنه ی نووسیندا، نووسینش ئه و ده ره نجامه ی سه پاندووه که مارکس تیزه که ی له ده ره وه ی یاسا کانی واقعی ده ره کی سه رمایه داری - له سه ر دا پشتووه .. که واته مارکس ته سلیمی تارماییه کانی ناو زمان بووه و، زمان



"ئەو چركەيەى كە وەك تارمايى سەر بە ھىچ زەمەنىڭ نىيە"<sup>(9)</sup>.. "چونكى بە و پىيەى دەرگە وىتى تارمايى كارىكى راگوزەر و لەناكاو، كەواتە لە كاتىكى ديارىكراودا سنوردار ناكى.. تارمايى دىت، دەرپا، سەرلەنئى دەگەپىتەو.."<sup>(10)</sup>.

### فەرمانەكان:

بۆچى دىرىدا دەلى: "تارمايەكان" و نالى "تارمايى"، واتە بۆچى شىواى كۆ بەكار دىتى، لە كاتىكا لە مانىفىستى كۆمۇنىستدا شىواى تاك بەكار ھاتووە "تارمايەك بە ئەوروپادا ھاتوچۇ دەكا". ماركس پىشنىارى وەسوەسەيەك دەكا لە مېژۇدا، بەلام ئەو وەسوەسەيە خۆى مېژۇ ھەلدەبۆزى و ناخىتە چوارچىوەى مېژۇيەكى ئايىتەو. وەسوەسە ھەمىشە لە سەردەمىكاىە كە سەردەمى خۆى نىيە چونكى ئەو كاتى كە دەگاتە سەردەمى خۆى لە دۆخى وەسوەسەيى دەرەچى. لىرەو دىرىدا بىر وایە كە ماركس ھىندەى پەناى بۆ فەنتازىاى شاتۆى بىرەو، كە لە رىگای زمانەو پىرسەى دەرھىتەكەى ئەنجام داو، ھىندە پەناى بۆ رەگەزەكانى واقىى ئەو سەردەمى ئەوروپا نەبىرەو، چونكى واقىى ئەو سەردەمە خوازىارى ئەو بوو كە شەكان لە دۆخى بەرجەستەبووندا بۆ نەك دۆخى تارمايى.. بۆيە نىزىكبوونەوہەك لە نىوان تىورىزەكرىنى ماركس بۆ كۆمۇنىزم و تەزىفكرىنى شەكسپىر بۆ تارمايى ھەيە:

"ھاملىت: سوپىند بۆخۇن

تارمايى ژىر زەوى: سوپىند بۆخۇن

ھاملىت: (..) تەكايە بىدەنگ بن

زەمەن لە دەرەوہى جەمسەرەكانى خۆيەتى

ئەى ئەو چارەنوسە نەفرەتپىيەى

كە دەتەوئى لە دايك بىم تا پەيوەندىت پىئو بەكم!

وەرە، با پىكەوہ بىرۆين.."<sup>(11)</sup>.

ماركسى نوسىوہ... ماركسىش ھەولى داوہ مېژۇى جىھان بە جۆرىكى تروەك رستە زەينەكانى ناو زمان بنوسىتەو. چونكى مۆف تەنھا مامەلە لەگەل ئەو شتەندا دەكا كە خۆى دىروستى كىرەو، بەلام وەك ئەوہى ھەر ھەبوو بن و خۆى دەستى نەبوو پىت لە دىروستكرىندا. بۆيە ماركس لە شوپىنىكا دەلى: "ئىمە تەنھا گرفتارى دەستى زىندەكان نىن، بەلكو كىرەوہى دەستى مردوہكانىش بن"<sup>(12)</sup>.

### دەرگا:

"كەسەك نىتە پىشەوہ دەلى: دەمەوئى فىزىبىم، دەمەوئى بۆم.. بەلام دواجار بۆچى؟". دىرىدا بەم چەند رستە ئالۆزو سەيرە كىتەكەى دەستپىدەكا، خواستى ژيان "دەمەوئى بۆم" خواستى ھەموو مۆفەيكە، بەلام خواستىكە نەپىنىيەكى سەيرى لە پىشەوہيە، چونكى ھەمىشە لە بەرامبەرى مەرگدا ئىمە خوازىارى ژيان.. كەواتە مەرگ ئەو رووبەرەيە كە ھەموو شوپىنىكى تەنپەو تەنھا دەرەتەنىك بۆ دەرپازىوون لىتى پەناپەندە بۆ تارمايەكانى ژيان. كەواتە ئەو كەسەى خوازىارى ژيانە بوونەوہرىكى نۆوان مەرگ و ژيانە، يان راستەر ئەو تارمايەيە كە پىيەكى لەناو مەرگ و پىيەكەى تىرى لەناو ژياندايە.. بۆ ئەوہى كارىگەرمان ھەيى دەيى ھەمىشە سەرقالى ئەو گەمەيە بىن، چونكى ھەروەكو دىرىدا دەلى كاتى دەرپارەى دادپەرەوہى قسەدەكەين ئەو دەرپارەى شەنىك قسە دەكەين كە بوونى نىيە، دەيى لەسەر ئەوہش كۆك بىن كە ئامادەى نىيە ئەوسا دەتوانىن قسەى لىتەكەين. قسەكرىن لە بوونەوہرىكى دادپەرەوہ واتە قسەكرىن لە بوونەوہرىك كە لە ھەنوگەدا ئامادەيى نىيە لە راپىرەووشدا ئامادەيى نەبوو، بەو پىيەى ئايندەش ھىشتا نەھاتوہ كەواتە ئەو بوونەوہرە ھىچ ئامادەيەكى نىيە، ھەر ئەمەشە



به لām له سه رده می مارکسدا تارماییه کان له یه کیک زیاترن، له هه موو شویننکی نه وروپادا ناماده بیان هیه، بۆیه نه گهر هاملیت بزۆینه ری خه یاللدانی مارکس بووینت، نه و مارکس بزۆینه ری بۆل فالیرییه که ده لئ:

"نیستا هاملیتی نه وروپی ته ماشای هه زاران تارمایی ده کا (..) نه و هاملته هاملیتیکی رۆشنبره که به وردی له زیانی پاش مەرگی حه قیقه ته کان راده میتی، نه و تارماییه ی که ده بیینن بابته ی هه موو کیشه کانیه تی.." (12).

دیریدا برۆای به ناسته روون و ناشکراکانی زمان نیه، به تاییه تی نه و کاته ی که زمان ده بیته نامرازکی بیرکرنه وه هه موو پاکیزه ییه که له ده ست ده دا. ته نها ریکا بۆ که رانه وه بۆ نه و پاکیزه ییه بریتیه له هه لگرتنی سنوری نیوان زمانی بیرکرنه وه (فلسفه) و زمانی خه یال (نه ده ب). نه گهر نیچه و هایدگهر مه ولیان دابن ره که زه کانیه نه ده ب و فلسفه موتوریه که ن به یه کدی، نه و دیریدا نه ک هه ر نه و نه رکه ی نه نجام داوه به لکو سنوره کانیه نیوان نه ده ب و فلسفه ی به ته واره تی له به یین برده وه و گه می له به ریه که له وده شانه وه و جیاوازی کره قته ستراتیک که له ریکایه وه شوناسکی تازه ی فلسفه وه نه ده ب له نیو جوغزی زماندا دینته ناروه (13).

(تارماییه کانیه مارکس) به چه ند پرسپارنکی ئالۆزه تم و مژاوی ده ستپیده کا ده رباره ی غایه تی ژیان و فیژیوون. ده سه به جی له به رده م نه و پرسپارانه دا توشی وه سه وه سه یه که ده بین که هه موو زانیاریه به لگه نه وسته کانیه پیشومان ده خاته به رده م پرسپاری تازه وه، ده ریای کاملونی مه عریفی ئیمه ئالوده ده کا. دیریدا سه ره له نوئ هه موو حوکم و تیروانیه پیشوه خته کانمان سه باره ت به مارکس له به ریه که هه لده وه شینن و پاکیزه ییه کی ره سه ن

ده گهرینته وه بۆ پرسپاره کانمان. بۆیه هه مان نه و میتافۆر و گه مه زمانه وانیه به کاردینن که شکسپیر له (هاملیت) دا به کاری هیناوه، په نا بۆ نه و تارماییانه ده با که هه موو مانا به رجه سته کان له به ریه که هه لده وه شیننه وه. هه رچه نه دوا جار که ره سته ی نه ویش هه ر وشه یه، هه رچه نه دوشه کانیش به ره می ده زگایه کن که بییه ری نیه له فرمانه ئایدیۆلۆجیه کان، به لām بۆ نه وه ی وشه ملکه چی نه و ده زگایه نه بی پتویسته وه که به لگه نه ویست له ره وتی فریزه دیسپلینکراوه کاندای خۆی پیشنبار نه کا.. به لکو ده بی هه میشه بزۆینه ری گومان و وه سه وه سه بیته.

که سایه تی هاملیت ره نگدانه وه ی دلپاوکن و گوماننکی هه میشه ییه، پرسپاری نه و سه باره ت به که ینونه (هه ب یان نه ب؟!) زاده ی وه سه وه سه ی نه و تارماییه په نه انه ی پشت قه ناعه ت و ئایدیا ته قلیدیه کانیه ناو نه قلی هه موومانه، چونکه پرسپاره نه تۆلۆجیه قوله کان هه میشه له سه ر بنه مای گومان (بوون/ نه بوون)، (واقعی/ ناواقعی).. هتد، دامه زاون (14). نه گهر مارکس عاشقی شکسپیر بووینت هه روه کو دیریدا ده لئ (15)، نه و دیریدا نه ژیر کاریگهری عه شقی هه رده وکیاندا، خوازیاری نه وه یه نه و عه شقه له نیوان مانیفیستی مارکس و هاملیتی شکسپیردا به گهرمی بمینته وه. دیریدا گریمانه یه کی به راوردکاریانه له شینۆازی لیکۆلپنه وه به راوردکاره کان له نیوان مارکس و شکسپیردا نه نجام نادا، به لکو تارمایی هاملیت ده خاته ناو مانیفیستی مارکس و هاوشوناسی له نیوانیاندا ده نۆزته وه (16).

چه مکی رۆج یان ده روون که هه میشه له به رامبه ر جه سته دا قسه ی لیده کړئ له سنی ره گزی سه ره کی پیکدیت. په یوه ندیه کی تۆر له نیوان رۆج و تارماییه هیه به شپوه یه که جیاکرنه وه یان له یه کتری کاریکی سه خته. به لām خالی لیک ترازان له و شوینته وه ده ست





### ماركسىزم بهرەو كوئى؟

ئەمە ئاۋنىشانى ئو كۆنگرەيە يە كە دىرىدا بە لىكچەرى (تارمايىپەكانى ماركس) بەشدارى تىدا كىردى. رەنگە لىكچىوون و نىكىيەك لە ئىوان ئاۋنىشانى كۆنگرەكەو ئاۋنىشانى لىكچەرەكەى دىرىدا ھەيىت، چونكە فرىزى (بەرەو كوئى؟) وئەى تارمايىپەكى راگوزەر لە زەيندا دروست دەكا كە دىت و لە ئاكاوون دەيى. پىرسىارى (بەرەو كوئى؟) ئەنگىزەيەكى لە پىشتە، ئەنگىزەى گەپان بە دواى جەستەيەكدا كە چۆتە دۇخى تارمايىپوونەو.

ئو دۇخە دەخوونى ماركس لە يەك وئەندا گىرەخا، چونكە ھەلەيەكى گەورەيە ئەگەر ماركس بە شىۋەيەكى بەردەوام نەخوتىندىتەو و توۋىزى بەردەوام سەبارەت بە تىزەكانى ئەنجام نەرى. ئىستا دواى ئەوئە ماشىنە دۇگما بەرمەھەتەكان و كەرەستە ئايدىقۇلۇجىيە ماركسىستەكان (دەولەتەكان، حىزىپەكان، شانەكان، سەندىكاكان...) بەرەو كالبوونەو لە ئاۋچوون دەچىن، ھىچ بەھانەيەكان بە دەستەو نەماوە بىق خۇدزىنەو لە بەرپىسبارىپەك، كە بەرپىسبارىقتى ئايندەيە، چونكە ھىچ ئايندەيەك بەيى ماركس و مىراتەكەى وئەنا ئاكرى. ئەمەش ھەرەكو دىرىدا دەلى. "گىرمانەيەكە، يان راستىر لايەنگىرىپەكە" (78) ك: لە تەنھا وئەيەكدا دەرناكەوئى بەلكو زىاتىر لە روۋىيەكى ھەيە.

دىرىدا ئىعتىراف بەو دەكا كە يادەوئەرى رۇلىكى گىرگ دەيىن لە ھىشتەنەوئەى وئەكانى ماركس لە زەيندا، بە ئايىپەتى يادەوئەرى دىرىدا ھاو، ھوە انى كە سەردەمانىكى ئوورو دىرۇ سەرقالى ھىكايەنى ماركسىزم و ئەزموونكىنى ئەو ھىكايەتە بوون لە دىناى فىكرو ئايدىقۇلۇجىادا... ماركس لاي ئەو ئەوئەيە لە وئەى پاتىرىكىكدا بوو، كۆرەكان لەسەر

پىدەكا كە رۇج جەستە وەك پۇشاكىك دەپۇشى... تارمايى ھەمىشە شىكىكى نەبىنراو، چونكە مەرج نىيە ئىمە ئەوانە بىيىن كە دەمانبىن. لىزەو دىۋوونىكى مېژوئى لە ئىوان ئىمەى بىنراو و ئىمەى نەبىنراو دروست دەيى، ئىمە ئەو كاتانە ھەست بە بىنراوى خۇمان دەكەين كە چالاكىن و لە بزاوتەين، بەلام ئەو كاتانەى كە تەنھا فەرمان وەردەگىرە ئەو كەسى بىنراو ئىمە نىن بەلكو كەسى فەرمان دەركەرە. ھاملىت بە تارمايىپەكە دەلى: "بەرەو كوئى دەمەي؟!.. قەسە بگە چىتر لەو زىاتىر لەگەلت نايەم".. تارمايىپەكە وەلام دەداتەو: "گوى بگرە من تارمايى باۋىكەم!". ئىمە باۋەپ بە تارمايى دىنەين بىنەوئەى ھىچ بەلگەيەكان بەداتى، چونكە كاتى بەلگەمان دەداتى لە دۇخى تارمايى بوون دەترەئى. ھەموو باۋەپكرىدىكى كۆپرانەش بەرامبەر تارمايى مەلكەچىوونە لە بەرامبەر فەرمانەكانىدا. بەلام با بزانين ئەو سى شە چىن كە تارمايى پىكەپىن.

1-ماتە: ئەم رەگەزە ھەللىكە بىق دانانى ئەتتۇلۇجىاي شەتە بەجىماۋەكان بە مەبەستى ھىشتەنەوئەى لە ئىستادا، ھەموو گەپانەوئەى بىق رابىردو گەپانەوئە نىب بىق خودى رابىردو، بەلكو گەپانەوئەى بىق تارمايىپەكان، پىشكىنى پىناسى تەرمەكانە. ھەموو لىكۇلىنەوئە ئەتتۇلۇجى، سىمانتېكى، فەلسەفى، ھىزىمىتىكى، سابىكۇلۇجى، شىكارىەكان... دەچنە خىزمەتى ئەو جۆرە ماتەمانە.

2-زمان: تەنھا مەرجىك بىق بەرجەستەكىدى تارمايىپەكان زمانە. ھەر ئەو تارمايىپەش بوون كە ھىگىل و دواتر ماركسىيان ئەفراند.

3-رۇج: لە دوا قۇناغدا خودى بەرمەمى تارمايىپەكان، واتە ماركس، تارمايىپەكى تر، واتە فالېرى، بەرمەم دىنە. چونكە رۇج تەنھا ئاستىكى ئايدىيالى بوون نىيە، بەلكو ھەرەكو فالېرى دەلى: "رۇج تواناى وەرچەرخانە (..) رۇج كىدارە" (77).



میراته‌کە‌ی دە‌ژبان و بە‌ شە‌ر دە‌هاتن.. رە‌نگە‌ سەر‌لە‌نوێ‌ خوێ‌ندنە‌وە‌ی ماركس و سەر‌لە‌نوێ‌ رافە‌کردنی دە‌قه‌کانی ئی‌رژیبوونە‌وە‌ی ئە‌و یادە‌وە‌رییە‌ بێ‌ت. مرقوف بۆ‌ ئە‌وە‌ی ماركس بخوێ‌نیتە‌وە‌ مە‌رج نی‌ە ماركسی بێ‌ت، چونکە‌ مە‌میشە‌ کو‌پە‌ رە‌سە‌نە‌کان نابە‌ میراتگری شتە‌ بە‌جێ‌ماوە‌کان. ماركسیزم مولکی بە‌کێ‌تی سۆ‌فیت و دە‌ولە‌تە‌کانی کامپی‌ خۆ‌ئاواو حیزبە‌ ئە‌نتە‌رناسیۆ‌نالیستە‌ کۆ‌مۆ‌نیستە‌کان نە‌بوو، دواتر داپمانی ئە‌وان لە‌ پە‌نجاگە‌نە‌وە‌ چارە‌پواندە‌کرا، بۆ‌یە ئە‌و پرسپارە‌ی کە‌ ئامادە‌بوونی کۆ‌نگرە‌ی (مارکسیزم بە‌رە‌و کۆ‌ی؟!‌) کۆ‌دە‌کاتە‌وە‌ پرسپار نی‌ە سە‌بارە‌ت بە‌ چارە‌نوسی ولاتە‌ کۆ‌مۆ‌نیستە‌کان بە‌ لکو پرسپارە‌ سە‌بارە‌ت بە‌ چارە‌نوسی ماركس و وێ‌نە‌کانی لە‌ ئایندە‌دا.

پێ‌ش داپمانی کامپی‌ خۆ‌ئاواو زۆ‌رجار ئە‌و پرسپارە‌ "پرسپاری گە‌پانە‌وە‌ی تارمایی ماركس- لای لاوە‌کانی هاو‌نە‌وە‌ی دێ‌ژدا دە‌وێ‌ژێ‌ترا، پرسپاریک بوو زینگانە‌وە‌ی هە‌بوو، بە‌لام زینگانە‌وە‌کە‌ی وە‌ک ئە‌وە‌ی ئێ‌ستا نە‌بوو. چونکە‌ پرسپاری هە‌نوکیی لە‌ سە‌ردە‌مێ‌کدا یە‌ کە‌ فۆ‌کۆ‌یاماو خوێ‌نەرە‌ لاوە‌کانی سەر‌قالتی قسە‌کردن سە‌بارە‌ت بە‌ حیکایە‌تی کۆ‌تاییە‌کان. بە‌لام هە‌روە‌ک دێ‌ژدا دە‌لێ‌ ئە‌و بابە‌تانە‌ی سە‌بارە‌ت پە‌ کۆ‌تاییە‌کان قسە‌یان لێ‌دە‌کرێ‌ وە‌ک "کۆ‌تایی می‌ژو"، "کۆ‌تایی ماركسیزم"، "کۆ‌تایی فە‌لسە‌فە‌"، "کۆ‌تاییە‌کانی مرقوفایە‌تی" و "دوا مرقوف".. بابە‌ت گە‌لێ‌کی تازه‌ نین، بە‌ لکو لە‌ پە‌نجاگانی سە‌دە‌ی بیستە‌مە‌وە‌ هە‌میشە‌ لە‌ سەر‌ زاری هاو‌نە‌وە‌کانی ئە‌ودا بوون "دنیا ناخۆ‌ی شتە‌کان وە‌ک نان لە‌ دە‌می هە‌مووماندا بوو، (ئە‌و دیاردە‌یە‌) هێ‌ندە‌ ئاسایی بو لا‌مان تا ئە‌و ئە‌ندازە‌یە‌ی.. سالی 1980 ناوم لێ‌نا: سترێ‌سی دنیا ناخۆ‌ی لە‌ فە‌لسە‌فە‌دا.."<sup>(79)</sup>.

گری‌دانی داپمانی ماركسیزم بە‌ گوتاری "کۆ‌تایی می‌ژو" هە‌و، هە‌ولێ‌کە‌ بۆ‌ شارە‌نە‌وە‌ی پە‌شی‌ویە‌

گە‌ورە‌کانی ئە‌م سە‌ردە‌مە‌، کە‌ بە‌ برپای دێ‌ژدا سە‌ردە‌می دە‌رچوونە‌ لە‌ ئاراستە‌ی ئاسایی می‌ژو، کە‌ تیایدا کە‌ پیتالیزمی گە‌رموونی رووبە‌رووی دە‌ قە‌یرانی ترسناک دە‌بێ‌تە‌وە‌ (بێ‌کاری، ئاوارە‌بوون، کێ‌چکێ‌ی ئابوری، کێ‌شە‌کانی بازا‌ری ئازاد، قە‌رزێ‌ دە‌ره‌کی، چاکسازی، چە‌کی ئە‌تۆ‌می، جە‌نگ ئە‌تێ‌هە‌کان، تارمایی مافی‌او مادە‌ بێ‌قۆ‌شکەرە‌کان، بالادە‌ستی خۆ‌ئاواو لە‌ جێ‌بە‌جێ‌کردنی یاسای نێ‌ودە‌ولە‌تیدا..). دێ‌ژدا لە‌ سەر ئە‌م کێ‌شە‌نە‌ زۆ‌ر ناو‌ە‌ستێ‌، تە‌نها وە‌ک نۆ‌نە‌ی پە‌شی‌وی ئە‌م سە‌ردە‌مە‌ نیشانی دە‌دا کە‌ ناکرێ‌ وە‌ک سە‌ردە‌مێ‌کی ئارام وێ‌نای بکە‌ین<sup>(20)</sup>.

هە‌روە‌ها برپای وایە‌ هە‌ول‌دان بۆ‌ دە‌ست‌نیشانکردنی سە‌ردە‌م وە‌ک سە‌ردە‌مێ‌کی ئارام هە‌لە‌پە‌کی گە‌ورە‌یە‌ چونکە‌ "دە‌بێ‌تە‌ هۆ‌ی بە‌رجە‌ستە‌کردنیکی ئە‌تۆ‌لۆ‌جی، یان سە‌پاندنی جە‌ستە‌ بە‌ سەر‌ زۆ‌جدا یان بە‌ سەر‌ پە‌یمانێ‌کدا کە‌ لە‌ شی‌وە‌ی تارمایی‌دا یە‌، هەر هە‌ولێ‌ک بۆ‌ بە‌رجە‌ستە‌کردنی مادیانە‌ی دە‌بێ‌تە‌ هۆ‌ی پە‌شی‌وی و تێ‌کچوونی.."<sup>(21)</sup>.

دێ‌ژدا لە‌ خوێ‌ندنە‌وە‌ی ماركسدا تیشک دە‌خاتە‌ سەر‌ زۆ‌ریی ئە‌و دە‌قە‌نی ماركس کە‌ پە‌یوە‌ندیان بە‌ بابە‌تە‌کە‌ی ئە‌وە‌وە‌ هە‌یە. لە‌ ئایدیۆ‌لۆ‌جیای ئە‌لمانیدا دێ‌ژدا بابە‌تێ‌کی تایبە‌ت دە‌دا بە‌ وە‌لامە‌کانی ماركس بۆ‌ شتێ‌رنەر، ئە‌و بە‌شە‌ی کە‌ تا ئێ‌ستا زۆ‌ر کە‌س بە‌ بە‌شێ‌کی کە‌م‌بابە‌خی دە‌زانن و تە‌نانە‌ت زۆ‌رجار سە‌پریان لێ‌ها‌تووە‌ ماركس ئە‌و هە‌موو کاتە‌ی خۆ‌ی بە‌ وە‌لامە‌دانە‌وە‌ی شتێ‌رنەرە‌وە‌ سەر‌ف کردووە‌. بە‌لام دێ‌ژدا بە‌ پێ‌چە‌وانە‌وە‌ پای وایە‌ ئە‌و بە‌شە‌ گرنگی خۆ‌ی هە‌یە، چونکە‌ پە‌یوە‌ندی بە‌ کێ‌شە‌ی فە‌ردانیتە‌، یان (خودگە‌ری *Egoism*) هە‌و هە‌یە لە‌ دیدی ماركسدا.. ئە‌و دە‌مە‌ ماركس لە‌ ململانێ‌یە‌کی سە‌ختی ناو خۆ‌دی خۆ‌یدا بوو.. لە‌ کاتی‌کدا رۆ‌لی تاکە‌کە‌سی بە‌کە‌م دە‌گرت، لە‌ ناخی خۆ‌یدا هە‌ستی بە‌ تارماییە‌کانی خۆ‌دی خۆ‌ی دە‌کرد کە‌ وە‌ک تاک



دەرکه و تنه وهی رۆج له وینهیهکی شه فافدا. دیریدا ده پرسنی داخو ئه وه دەرکه و تنه تازهیه دەرکه و تنی تارماییه؟ له وه لامدا ده ئی نازانین. به لام ئه وه نه زانینه هیچ که لێنێک دروست ناکا، به لکو به پێچه وانه وه کرانه وه یه که به سه ر داهاتوودا دروست دهکا.. چونکه ئاینده ناتوانی خۆی رابگه یه ئی، یان ته عبیر له بێگهردی خۆی بکا نه گهر پشتر رابردو کۆتایی خۆی رانه گه یاندی.

زیاتر له سه ده و نیوێکه مارکس و ئنگلز مانیفیستیان نویسه، ترسناکترین وینه ی مانیفیسته که تارمایی کۆمونیزمه که سالانیکی دوو درێژ ئه وروپای که پیتالیستی ده ترساند، له راستیدا ئه وه تارماییه شتێک نه بوو جگه له ترسێک له ئاینده نه که ترسێکی هه نوکه یی.. به لام هه موو تارماییه که خۆی له خۆیدا ئاینده یه، ترسه له نه گهری به رجه سه بوونی تارمایی له و چرکه و رۆژو مانگ و سالانه ی که دین و به رێگاوه ن.. پرسیاری (مارکسیزم به ره کوئی؟! ) پرسیاره له وینه کانی مارکسیزم له ئاینده دا، واته پرسیاره له چاره نویسی ئه وه تارماییه ی که ره نگه رۆژی له رۆژان به رجه سه ته بیه وه.

ئێستا دوا ی مردنی جه سه ته یی کۆمونیزم له به کیتی سۆفیته و جیهان به گشتی، مارکسیزم گه راوه ته وه دۆخی تارمایی.. به لام شه پرکردن له گه ل جه سه ته دا ساناتره له شه پرکردن له گه ل تارمایی (ا). دیریدا ئه وه دوو دۆخه به دوو دۆخی تارمایی ده چوینی: تارمایی هه نوکه یی و تارمایی ئاینده یی.. یه که میان هه پر شه یه که له ئێستادا، که ده کری شه یی له گه لدا بکری: به لام دوو هه میان هه پر شه یه که له ئاینده دا، که شه یی له گه لدا ناکری به لکو چاوه پوانی نه گهری هاتنی ده کری. دۆخی دوو هه میان ئاماده یی و چالاکی هه نوکه یی نه، چونکه ئه وه سه ر به زه مه نێکی دوا خراوه.

به رجه سه ته ده بوو.. واته هه سه تی به تارماییه کی دوو فاقه یی ده کرد، یه کێکیان لایه نگری خۆبو ئه وی تریان لایه نگری فه لسه فه که یی بوو که دوو بوو له خۆد. به مانایه کی تر شتێرنه ر مارکسی توشی نیگه رانیه کی تۆد کردبوو، چونکه ناچار ی کردبوو که له یه که کاتدا به رگری له دوو شتی پێچه وانه بکا یه کێکیان فه ردانیه تی خۆد به رامبه ر تۆتالیتاریه تی سیستم، دوو هه میان گرنگی دان به کۆمه ل به رامبه ر هه لپه ی تاکه که سه.

ره نگه هۆکاری گرنگیدانی دیریدا به ململانیسی مارکس - شتێرنه ر بگه رته وه بۆ هه ولدان بۆ دۆزینه وه ی شیوه یه که له وه سه وه سه ی شیتالگری له خۆدی مارکسدا، چونکه مارکس له وه لامدانه وه ی شتێرنه ردا وه که ئایدیۆلۆجیستیک قسه ناکا به لکو وه که سه یکی شیتالگر (تفکیکی) له یه که کاتدا به رگری له تاک ده کا کاتی که رووبه رووی هه ترسی توانه وه ده یی له بۆته ی کۆمه لدا، هه رو هه به رگری له تیزه پێچه وانه کانیش ده کا<sup>(22)</sup>.

هه ر سه با ره ت به حیکایه ته کانی کۆتایی میژو، دیریدا کتییکی بلانشو به یاد دینێته وه که پیش زیاتر له 30 سال، به دیاریکراوی له سالی 1959 دا، له ژێر ناوینشانی "کۆتایی فه لسه فه" دا نویسیویه تی. له و کتیبه دا فه لسه فه له وینه ی ته رمیکدا به پێ ده کری، به لام له چرکه یی به پرکردنی وه وه سه وه سه ی زیندو بوونه وه ی ده سه ت پیده کا. بلانشو له و کتیبه دا برپای وایه که هه رگی فه لسه فه له سه ده ی بیسته مه وه ده سه ت پیتا کا، به لکو له و کاته وه ده سه تی پیکردوه که مارکس کو ده تابه کی دژی ره وتی ئاسایی میژو به رپا کردو، تیزه که ی خۆی وه که ده سه که و تێکی مه عریفی ره ها راگه یاند، به لام هاوکات له گه ل به رجه سه ته بوونی کرده یی ئه م فه لسه فه یه دا ره هه نده تیۆریه کانی ره تکرایه وه.. له گه ل هه مو مه رگیکی جه سه ته ییه دا مه یلێک هه یه بۆ



ههستېڅکړاو. که واته ده بې هه میښه تارماییمان خوځ  
بوئ و له نامیزي بگرین، واته ده بې هه میښه  
بیرکړنه وه و کرده و هکاني نیمه له نه زای ټایډیا  
بالاکاندا بیت. به مانایه کی تر لوجیکي تارمایي  
داوامان لیده کا بړوا به و بیرکړه یه بینین که پټیروایه  
خوځشودئ له سیاسه تدا ته نها نه گره<sup>(26)</sup>.

### نه فسانه ی کولای میژو:

نه مړ له جیهاندا شتواژیک له شتواژه کانی  
بالادهستی په پړه و ده کړئ که وینه له رابردودا  
نیه، بالادهستی له پټناو دامه زړاندنی سیستمیکي  
سهرانسری نه وټوډا که هه موو خه ونه کانی دهره وهی  
بازنه ی خو ی وهک خه ونی بزکاو وټناده کا. مارکسیزم  
یه کیکه له و گریمانانه ی که هه میښه ده ش له ریگای  
خوازه (استعاره) یه که وه بیت وه ناراء. خودی  
مارکسیش هه میښه هه زی به وشه ی خوازه ده کړد له  
دهقه کانیدا، به لام له وه ده چټر نه وړین ته نانه ت  
وهک خوازه ش باس له مارکسیزم بکه یین. "له و  
بړوا یه دام که س ناتوانئ نکولی له وه بکا که جوړه  
دوگماتیزمیک ده یه وئ له ریگای چه ند مه رجیکي دژو  
گومانلیکراوه وه بالادهستی که گهریونی په یدا بکا.  
له جیهانی نه مړوډا گوتاریکی هه ژمووندار هیه، یان  
له دځی په یدا کړنی هه ژمووندا یه<sup>(26)</sup>. یه کیک له و  
سهرکه وټنانه ی که نه و دوگماتیزم نوښه شانازی  
پټوه ده کاو، ټاهنگی بڼو ده گټپ، دارپمانی وینه ی  
نه و شوړشانه یه که له مارکسیزم وه سهرچاوه ی  
ده گرت و، دارپمانی خیرای نه و سیستمانه ی که به  
نیاز بوون مارکسیزم ته رجه مه بکه ن. به لام نه م  
شانازی کړدن و ټاهه نگگړانه شتوه یه که له هیستریای  
پټوه دیاره، که فریډ دیگه پټنټه وه بڼو دځی  
تیکه لاوبوونی شایي سهرکه وټن و شینی ماته م. نه م  
دځه ورده ورده ده بیت سروتیکي تاییه ت که تیا یدا  
هواریک دوویاره ده بیت وه: "مارکس مرد... کومونیزم

هه موو زه مه نیکي نواخراو موژده ی فریاد ره سی  
پټیه، چونکه تارماییه کانی ټاینده لای هه ندیک  
ترسناکن و لای هه ندیک موژده به خشن... مه حاله  
بتوانین وینای جوړیک له ټاکار یان جوړیک له  
سیستمی سیاسی شیاو بڼو مړوډ بکه یین، نه گره  
ټاینده هه لکری به شیک له و موژدانه نه یین که وزه ی  
مانه وه و به رده وامی ده به خشن به نیمه له ټیستادا.  
لیړه وه دیریدا بڼو یه که مین جار فله سفه ی  
شیتالگری، به شتوه یه که له شتوه کان گری  
ده داته وه به ټاکارناسی و سیاسه ته وه. چونکه ټاقه  
شتیک که شیتالگری پټی ناویرئ و ناتوانئ  
له به ری که یه لوه شتینټه وه بڼه مای نه و به مایانه یه که  
ټاینده مان بڼو رځش دنه که نه وه و موژده ی  
سبه ی پټیه کی باشترمان پټده به خشن. هه موو  
سیاسه تیک له پټناو ټازادبووندا پټویستی به وینه ی  
فریاد په سیک هیه که روپه ره کانی دادپه روه ی  
فراوانتر بکا، ته نانه ت دیریدا له شوپنیکدا ده لئ:  
"ته نها شتیک که ناتوانین شیتالی بکه یین و له به ری که ی  
هه لوه شتین و خو ی نادا به ده سته وه، وهک خودی  
شیتالگری قابل شیتالگری نیه، بریتیه له و  
نه زموونه دیاریکراوه ی که موژده ی ټازادبوونی  
پټیه<sup>(24)</sup>..

دیریدا ده لئ نه وه ی مارکس و دوزمنانی کومونیزم  
پیکه وه کډه کانه وه، ترسی به رده وامه له تارمایي،  
ترس له وه ی کومونیزم گوشت و ټیسک بپوځش و  
ټاماده ییه کی به رجه سته په یدا بکا، هه روه ها ترس  
له وه ی نه و پړوسه یه روونه داو کومونیزم هه روه ک  
تارمایي بمینټه وه. به لام دیریدا پټ له سهر نه وه  
داده گری که ده بټ ترسی راسته قینه مان به رامبه ر نه و  
که سانه بیت که خوازیاری دهرکړنی تارماییه کانن،  
یان ده یانه وئ گوشت و ټیسک بپرن به به ری  
تارماییه کاندو. نه و فریاد په سه ی که نیمه  
چاوه یوانی ده که یین بکه ن به قهواره یه کی به رجه سته و



راگه ياندنه سياسي و شاهه بينراو و بريقه داره کانی  
فه زای نه قلانی و نه کاديميدا، به هيمنی و  
متعانه يه کی زوره وه، نه هه رياس له کوتايی  
مارکسیزم ده کړئ، به لکو رياس له کوتايی هه موو  
مهرجه عيه ته په يوه نديداره کان په مارکسیزم وه  
ده کړئ. واته رياس له کوتايی ميژو ده کړئ له  
به رگيکي دوکمايي و نالوزدا، ليزه دا ديريدا ناماژه  
ده دا به کتېبه که ی فرانسيس فوکويا ما "کوتايی  
ميژو. دوا مرقف" که وه ک نينجیلکی تازه خوی  
ده خاته پرو که چندين مه لای نيعلامی بؤ کراوه،  
به تاييه تی سه بارت بهر به شعی که په يوه نديی به  
مهرگی مارکسیزم وه مه يه وه ک نيشانه يه کی کوتايی  
ميژو. به لام ديريدا ناماژهی به وه ش ده دا که نه  
کتېبه ی فوکويا ما به شيوه يه کی خراب و ساويلکانه  
نه نوسراوه، به لکو جوانترين رووی نايديق لوجيای  
که پيتاليزمی براوه يه له ديموکراسی ليبراليدا، که به م  
دوايه گيشتوته ناستی که مالتیکی نايديالی، يان به  
دهرپينیکی تر گيشتوته که مالتیکی واقعی<sup>(26)</sup>..  
چونکه فوکويا ما برپوای وایه "ديموکراسی ليبرالی  
تاقه خواستکی سياسیيه که ژماره يه ک ناوچه و  
کولتور له سرانسه ری جيهاندا کوده کاته وه" و  
"ماوپه يمانی ديموکراسی ليبرالی نه گه ل بازارپی  
نازاددا (..) هه والیکی موژده به خشی دواچاره کی  
سده ی بيسته مه..<sup>(26)</sup>

نه وه واليه موژده به خشعی فوکويا ما وينی  
موژده کانی نينجیل دينتته وه يادی ديريدا. به لام  
پرسياری (مارکسیزم بهر و کوئ؟) زرنگانه وهی نه  
هه واليه کپ ده کاته وه. هرچی له خوره لاتي  
ناوه پاستيشه سئ عقيده چاوه پتی گه پانه وهی  
مه سيع ده کن. هه موو سوپاکان نيشان بؤ جه نگیکی  
گه وره ی ناينده سازداوه، له گه ل هيزه کانی  
ته له فزيق و ته کنه لوجيا و نامرازه زانسته يه کان. واته  
به به شداری تارمايه زانسته يه زور موديرنه کان. بؤيه

مرد.. له راستيدا مرد، هه موو خواسته کانی،  
گوتاره کانی، نيوره کانی، کرده وه کانی. مردن. بؤی  
که پيتاليزم، بؤی بازار، بؤی ليبراليزمی  
نابوری و سياسی<sup>(27)</sup>.

کانی نيمه ده لئين نه و نايديق لوجيا يه ی بانگه شه  
بؤ کوتايی مارکسیزم ده کا بهرجه سته بوونی  
گوتارنکی بالاده سته، نه وای نه وه ی بزانه يه به  
هه مان ميکانيزم کار ده کين که مارکسیزم بهر هه می  
هيناوه. بؤيه ديريدا سرنجمان بؤ گرفته کانی نه  
ميکانيزمه راده کيشی که هه ميشه له  
مارکسیسته کانه وه به ميراث بؤ نه وه کان به جی  
ده ميتی. له هه مان کاتدا سرنجمان بؤ مه ترسيه کانی  
نه و نايديق لوجيا بالاده سته راده کيشی که له سر  
بنه مای مللانی دروست بووه. واته ده بی گومان له  
هه روو لایه نی هاوکيشه که بکه ين: لایه نی بالاده ست  
و، نه و لایه نی که بالاده سستی به سر دا پراکتيزه  
ده کړئ "نيچه و بنجامين، هه ريه که يان به شيوازی  
خویان هانپان داین گومان بکه ين. به تاييه تی بنجامين  
که به شداری له ماترياليزمی ميژوی و ميراثیکی  
مه سيجی لاوازا ده کا<sup>(28)</sup>. واته بؤ نه وه ی ته سلیمی  
نه فسانه کانی کوتايی ميژو نه بين، که هه موو جاريک  
له نيوان چنده سده يه کدا بهرگويمان ده که وئ،  
ده بی چاوه پوانی نه و فرياد په سانه بين که بؤ  
تيکشکاندن کوتاييه کان و بنياتنه وه ی سره تاکان  
دين. نه و فرياد په سانه ی هه نديکيان لای نيچه و،  
هه نديکيان لای مارکس و، هه نديکی تريان لای  
مه سيجه وه دين. رهنکه نه و چاوه پوانکراوه هه رگيز  
په يدا نه بين، به لام مرقف به بی چاوه پوانی و به بی  
خوونی تيکشکانی نه فسانه ی سيستمه کامله کان، که  
له پاشيانه وه ميژو ده وه سستی، ناتوانی بؤی.  
به لام به شيوه يه کی کاتيش بيت نابی نه وه له ياد  
بکه ين که خه ريکه گوتاری بالاده ست به سر ديمه نی  
تازه ی جوگرافيا ی سياسيدا سرده که وئ. له



ئەو جەنگ و كارە ئونئوتتۇزئانەى بە رۇڭاۋەن ئاكرىئ  
 ھېچ گرەۋىكى پىش ۋەختىيان لەسەر بىكرىئ. بە  
 تايىبەتى ئىستا ئىۋاى پىرانەۋەى مەلانىئى نىۋان كامپى  
 خۇرئىۋاۋ كامپى خۇرەلەت شەپ لەسەر  
 بەرجەستەبوونى سىن ۋىنەى مەسىح لە سىن  
 خەيالىدانى ئاينى جىۋاۋەۋە (ئىسلام، مەسىحى،  
 جولەك) دەكرىئ. كە لە راستىدا مەلانىئى سىن ھىزە  
 لە پىناۋ (قۇدس)دا، بۆيە "ئەمەرى شەپ لە پىناۋ  
 قۇدسدا شەپنىكى جىھانىيە"<sup>(32)</sup>. بەلام بە بىۋاى  
 دىرىدا ئاقە شىئىك كە رۇڭا لە بەرجەستەبوونى  
 تارمايى ئەو جەنگ دەكرىئ ھاتتەۋە مەيدانى  
 تارمايىكى كۆسمۇپۇلىتىستە، بەلام دەبىن  
 دەرگەۋتەكانى ئەمجارەى جىۋاۋ بىت، زىاتر تواناى  
 خۇگۇنجاندى لەگەل مەرچە تازەكاندا ھەبىن، دەبىن  
 مەلانىئە لەگەل مۇدىلىكى جىھانى كە پىتالىزىمدا بىكا  
 كە لەسەر كە پىتالىزىمى دەۋلەتەۋەى. بۆيە دىرىدا  
 دەللى ئىدى لەمەۋدوا لەگەل ئەۋەى كە دەپرسىن  
 (ماركسىزىم بەرەۋ كۆى؟) دەشپرسىن "ماركسىزىم  
 بەرەۋ كۆى دەبىن كاتى ئەئولى دەكەين؟ چونكە  
 ماركسىزىم ئابزۇئ ئەگەر گۇرپانكارى تىدا  
 نەكرىئ!"<sup>(32)</sup>. ئەم قسەيەى دىرىدا ئامازەيە بۇ  
 قسەيەكى خودى ماركس: "تا ئىستا فەيلەسوفەكان  
 ھىچيان نەكرىۋە جگە لە ئەئولى جىھان بە شىۋازى  
 جۇرۋاۋجۇر. بەلام ئەۋەى ئىستا گرنگە كۆرىنى  
 جىھان"<sup>(33)</sup>.

فۇكۇياما ئەۋەۋالە مۇژدەپەخشە بە جۇرئىك لە  
 جۇرەكان دەبەستىتەۋە بە زانستەۋە بە تايىبەتى بە  
 فىزىيائى ھاۋچەرخەۋە ۋەك تەكنەلۇجىيائى ۋلەتە  
 دىموكراسىيە لىبرالىيەكان، بەلام دىرىدا دەللى "ئەۋ  
 دىارىيە فىزىكى ۋ تەكنىكى ۋ سەربازىيە  
 نامانگەيەنئىتە دەروازەكانى خاكىكى ۋادەئامىز -  
 الارض الموعودة"<sup>(34)</sup>، چونكە ئەگەر زانستەكانى  
 فىزىيائى مۇدىرن بمانگەيەنئىتە دەروازەكانى

دىموكراسى لىبرالى، ئەۋا لە ھەمان كاتدا رۇڭەمان  
 ئادا دەروازەكان تىپەپىنن ۋ بچىنە ئورەۋە، چونكە  
 ئاقە فاكترىكى ئابورى لە ئارادا نىە كە پىشكەۋتنى  
 پىشەسازى ئاراستە بىكا بەرەۋ بەرەۋەمەنئانى  
 ئازادىيە سىياسى.

كاتى دىرىدا گۇتارى كۇتايى مۇشۇ شىئالەكە،  
 دەگاتە ئەۋ دەرنەجامەى كە لە نىۋان سىڭۇشەى ئەۋ  
 سىن ئاينە كىتابىيەدا فۇكۇياما نمونەيەك ھەلدەبۇزىئ  
 كە ئەك ھەر نمونەيەكى مېگلىيە لە پىناۋ  
 رۇنىسانسدا، بەلكو ھەمان نمونەيە لە پىناۋ دىدىكى  
 مەسىھىدا بۇ جىھان "دەۋلەتەك كە لە ھاتنى يەزداندا  
 بۇ جىھان بەرجەستە دەبىن" ھەرەكەلە فەلسەفەى  
 ھەقدا ھاتتەۋە فۇكۇياماش پىشتى پىتەستەۋە.  
 لىرەۋە كۇتايى مۇشۇ لە گەۋەردا عەقىدەيەكى  
 مەسىھىيە لەگەل گۇتارى پاپا دەريارەى ئوممەتى  
 ئەۋروپى يەك دىتەۋە كە بىرارە دەۋلەتەكى مەسىحى  
 مەزىن پىكېتىننى - ئامازەيەكە بۇ ئەۋروپاى  
 يەككەتو-، ۋاتە تەنھا بەرژەۋەندىيە ئابورى لە پىشتى  
 ئەۋ ھاۋپەيمانئىتە ئەۋروپىيەۋە نىە بەلكو  
 مەرچەيەتەكى ئاينى پىرۇزىشى ھەيە، كە پاپا ۋەك  
 نۆپەرى فاتىكان ۋ، فۇكۇياماش ۋەك بىرپارىكى  
 لىبرالىزىمى دىموكراسى/ مەسىحى شەرىئەتى ئاينى ۋ  
 ئاپدۇلۇجى پىدەبەخشن. بەلام ئەم ھاۋپەيمانىيە  
 تەنھا دۇى دوزمە دەركەيەكانى لىبرالىزىمى  
 دىموكراسى/ مەسىحى نىە. بەلكو دۇى ئەۋ  
 تارمايىانەشە كە خودى ئەۋروپا بەرەمەسى ھىناۋە،  
 بۆيە لە مانىفېستىدا ئامازەيەك بۇ جۇرە ھاۋپەيمانىيەك  
 كراۋە كە دۇى بەرجەستەبوونى تارمايەكان لە  
 ئارادان ۋ ناۋى پاپاش ۋەك خۇى ھاتتەۋە. جگە لەۋە  
 فۇكۇياما جىۋاۋزى لە نىۋان مۇدىلى ئەنگۇز -  
 ساكسۇنى بۇ دەۋلەتى لىبرالى (ھۇبىز، لۇك) ۋ  
 لىبرالىزىمى ھىگلىدا دەكە، مۇدىلى دەۋلەتى جىھانى  
 زىاتر پىشت ئەستورە بە لۇك ۋ مۇدىلى



که خه بات بۆ گه ییشتن به لوتکه یه دوا قوناغ دهگا.. به لام له گه ل گه یشتنیدا به دوا قوناغ، سهره تای سهره تایه کی تر ده ستپیده کاته وه.. واته له گه ل ده سپیکی هه موو قوناغی کدا وه سه سه سی سهره تای قوناغی کی تر ده ستپیده گا. لیژ وه بایه خی فۆکۆیاما له وه دا در ده که وئ که باسی نه و مۆدیله ی ده ولته ی جیهانی ناکا که له قوناغی بزوات و جوله دایه به لکو باسی نه و قوناغی فۆرمی ده ولت ده کا که له دۆخی وه ستان دایه (کۆتایی میژو).

#### میواندارییه کی گراوه:

هه موو دۆخیکی وه ستاو هه لگری نه و ره گه زانه یه که جوله دروست ده که ن و به دوا ی به های بالتر له به ها وه ستاو و جیگیره کاند ده گه رین. رهنگه نه و به ها بزۆکانه ئیدیالی بن و قابلی جیبه جی بوون نه بن، به لام ئیدیالی بوونیان به نده به بزۆکیانه وه، نه و کاته ی به ها کان ده بن به به های واقعی واته ده بن به به های وه ستاو و جیگیر، پئویسته چاوه پئی هیه واقعیکی ئالته رناتیف نه که بن که موژده ی جیبه جی بوونی به ها کانمان پبیه خشی، چونکه بۆ نمونه - دادپه روه ری شتی که نه به رقه رارین به لکو شتی که چاوه پئی ده گری. دیریدا به دوا ی فۆرمیکی دوا خراوی دادپه روه ریدا ده گه پئ که ناوی ده نئ (دادپه روه ری به خشین) و، ناکاره کانی پشتنه ستورن به پره نسپی قبولکردنی نه ناسیاو بۆ میواندارییه که ره های بن قه یدو مه رج، میواندارییه که دژی هه موو به رجه سته بوونیکی شوناسی نابنی و نه قتی و جوغرافیه، واته نا پرسن میوان هه لگری چ شوناسی که و، خاوه نی هیه ج نابیدی لۆجیا یه کی پیشوه خت نه و حق حوکمدان به سه نه و میوانه ناوه خته دا که رهنگه له هه ر ساته و ختی کدا بیست روومان تیبکا<sup>(36)</sup>.

قبولکردنی نه ناسیاو، پیششوازیکردن له و میوانانه ی که له ده رگا کانمان ده دن، تیکشاندنی

نه نگلۆ ساکسونی که هیکل قبولی نه بوو. به لام دوا جار بۆ جونی نه و سه باره ت به هارمۆنی په یوه ندیه کانی نیوان نه مریکا و کۆمه له ی نه وروپی له پیناو ده ولته تیکی جیهانیدا، واته ده ولته ی رننسانسیکی گه ر دوونی، نه نجامیکی گه وه ری و لۆجیکی ده دا به ده سته وه که بریتیه له دامه زراندنی ده ولته تیکی مه سیحی، واته دامه زراندنی هاوپه یمانیه کی پیروژ، که تنها نه نگیزه یه کی ئابوری له پشته وه نه وه نه و نه وه ی زۆرجار ئاماژه ی بۆ ده گری به لکو نه نگیزه یه کی میتافیزیکشی له پشته وه یه. بۆیه دوا جار دیریدا نه و (دوا مرقوف) ده ی که فۆکۆیاما باسی ده کا و کردویه تیه ناوینشانی کتبیبه کی *The Last Man* به (مرقوفیکی مه سیحی) ناوده بیا، به لام دیسانه وه وه سه سه یه که نه و مرقوفه ده ترستی - که مرقوفی سهر به ئاینه کانی تر نه - به لکو تارمایی مرقوفیکی نه وروپییه له جۆریکی تر که هاوپه یمانیه کی بان ئاینی ده خوازئ، نا هیلئ میژو له فۆرمه لیبرالیه مه سیحیه که یدا کۆتایی بیست، له وه دلنایه نه و فۆرمه دوا قوناغی میژو نه، به لکو قوناغی پیش دوا قوناغ که سه رمایه دارییه و هه لگری ره گه زه کانی له ناوچوونی خۆیه تی. بۆیه دیریدا بپوای وایه که کتبیبه کی فۆکۆیاما له تیزه کانی دوو مامۆستای گه وره ی کۆتایی میژو وه سه رچاوه ی گرتوه که په کیکیان هیکل و نه وی تریان مارکسه، به لام دوا ی به راورد له نیوان نه و دوو مامۆستایه دا مامۆستای په که میان واته هیکل هه لده بزۆری که بیراری ده ولته ی لیبرالی موتوریه کراو به ترادیسیونی مه سیحیه<sup>(35)</sup>.

فۆکۆیاما تنها نیگاری دوا مرقوف و دوا میژو ناکتشی، به لکو وه سه سه ی نه و تارماییانه ش دینیتیه وه ئارا که هه ره شه له و دوا مۆدیله ی مرقوف و نه و دوا مۆدیله ی ده ولته ی جیهانی ده که ن، چونکه ده ولته ی لیبرالی/ جیهانی تا نه و شوینه له گه شه دایه



ئەو مەزھەبىي دەستبەردارى ھەموو خەرىتىنى داپەروەرى دەپتۇ؛ دەستبەردارى داۋاكرىنى ھەموو سىياسەتتىك دەپتۇ كە لەسەر بىنەماي وىژدانىتىكى دروست دامەزراۋە.

### تابلۇي جىيەنلىكى بى تەمەن؛

زەمەن لە دەرەۋەي جەمسەرەكانى خۇيەتى و، جىيەن لە دۇخى بەرخواردن (استهلاك) دايە. كەس نازانن جىيەن لاۋە يان پىر، چونكە جىيەن بىتەمەنە. دەزگاپەكان نى بۇ پىۋانى تەمەنى مېژۇ، كە ئايا لە تەمەنى لاۋىتىدايە يان لە قەيران و سەرەمەرگدايە؟ دىرېدا لە ۋەلامى (تېزى كۆتايى مېژۇ) دا، باس لە جىيەننىك دەكا كە ئىمە لە ناۋەۋە نائوانن تەمەنى بېيۋىن. ئىمە ئەو كەسانەين كە لە قۇناغنىك لە قۇناغەكانى مېژۇوداين. نازانن لە چ تەمەنلىكى مېژۇرى مۇقايەتداين، بەلام لەۋە دۇنيان كە دياردەكان تا زياتر بچنە تەمەنەۋە زياتر دەچنە دۇخى بەرخواردنەۋە. لىرەدا دىرېدا ئامازەيەك بۇ پەيغىنى نىۋان شاعىرىك و نىگارگىشى يەككە لە شانۇگەرەكان دەكا "شاعىر: سەردەمانىكى نوورو لىرژە ئىۋەم نەبىنۋە، جىيەن لە چ دۇخىكىدە؟.. نىگارگىشەكە: گەرەم جىيەن تا زياتر بە سالا بچن زياتر دەچىتە دۇخى بەرخواردنەۋە"<sup>(37)</sup>.

جىيەن لە دۇخىكى خرابدايەۋ، تابلۇكەش تارىكە، نازانن داخۇ ئەۋەي دەبىنرى كاميانە؟! چونكە دەكرى لەسەر ھەموو تابلۇيەكى رەش نىگارى تابلۇيەكى رەشى نىكە بكتىشەين. بەلام ئەو تابلۇيانەي كە دەريارەي حىكاپەتى كۆتايىەكان دەكىشەين رەشكرىدەۋەي رەنگەكانى تىن لە پىتتاۋ پىياھەلدان بە شان و بالاي كەپىتالىزىمى لىبرالى، ئابورى، سىياسى و لە پىتتاۋ ئەنتەرناسىئوناليزىمىكى خۇرشاۋايدا ۋەك دوا فۇرمى حىكومەتى مۇقايەتى كە لە ساپەيدا كۆتايى بە كىشەي چىنە كۆمەلەيەتەكان دەھىنرى. ئەمەش

كۆتە مەزجدارەكان و، چاۋەپوانى ئەو ئايندەيەي كە شوناسىتىكى بالاتر لە شوناسە فەرىيەكان دەبەخشن بە مەزھەبىي. دەچنە خانەي پىرۇسەي لەبەرىكەلەۋەشاندىكى كوتارى خۇرئاۋايى ھەنوكەي، كە لە روالەتدا خۇي ۋەك كوتارىكى مېومانى گەردىنى نىشان دەدا، بەلام لە گەۋەردا كوتارىكى بالاخۋايى ئاپنى - خۇرئاۋايىيە نەك پەكسانخۋايى. بۇ نمونە كاتىك رىكخراۋە خۇرئاۋايىيەكانى مافى مەزھەبىي باس لە دۇخى ئالەبارى مەزھەبىي دەكەن لە كىشۋەرەكانى تىرى جىيەندا، ئەۋە كار بۇ بەرۋەردىكارى نىۋان نوو سىستەم دەكەن كە پەككىيان خۇرئاۋايى و ئەۋە تىرىان غەيرە خۇرئاۋايىيە؛ لە يەككىياندا مافى مەزھەبىي پارىزداۋە لەۋە تىرىاندا پىشپىل كراۋە. بەلام لە راستىدا كاتىك ئىمە بە يەككى دەلەين تۇ چەوساۋەيت و تۇ ھەمىشە ئازار دەچىزىت، ئەۋە پىش ئەۋەي رىزگارى بگەين و دەريازى بگەين لە دۇخە زياتر بىرىندارى دەكەين و چەوسانەۋە دەكەينە قەدەرى شوناسەكەي"<sup>(37)</sup>، "رەنگە باشتر واپىت دەست لەۋە كارۋارە ۋەرنەدەين. جا ئەي رىكخراۋى لىبوردىنى جىيەنى وريابە!"<sup>(38)</sup>.

رەنگە بوتىرى ئەۋەي كە دىرېدا داۋاي دەكا كارىكى مەھالە، تەنەت خۇيىشى دان بەۋەدا دەنى كە مەھالە. ئەمە بە مانايەك لە ماناكان راستە، چونكە خۇي دىرېدا دەريارەي كرەنەۋە لە پىشۋايى فرىادەسدا دەلى: "كارىكى ئاسانە، بەلكو زۇر ئاسانە، ئەۋە روونىكەينەۋە كە ئەو مىۋاندارىتە كراۋەۋە بىسەنۋە كارىكى مەھالە. بەلام لەگەل ئەۋەشدا مەرجى روۋداۋەكان و مەرجى خۇي مېژۇۋە (..)، مەرجى جىيەجىيۋونى ھەموو روۋاۋىكىش مەرجى ئاستەم بوۋىيەتى"<sup>(39)</sup>. بەلام ئەم دان پىنانەي دىرېدا لە چۈرچىۋەي بىرۋەكەيەكدا ھاتۋە كە دەلى: گەر ئىمە مەھال تاقى نەكەينەۋە،





- زۆرچار بازاری لیبیرالی به پیچیه وانه یی یاساکانی  
خویره وه جوته ده کوا، درزی ده سکه وه  
کومه لایه تیه کانی لیبیرالیزی ئابوری کار ده کا...  
به تاییه تی سه باره ت به په یوه ندی نئوان هیزی کاری  
ئه وروپی که خاوه نی هه موو زه مانه تیکی  
کومه لایه تیه وه، هیزی کاری غه یه ئه وروپی که به  
نرخیکی هه رزان کاریان پی ده کری و زۆرچار خاوه نی  
زه مانه تی کومه لایه تیش نین.

- که له که بوونی قهرزی دهره کی ولاته هه ژاره کان  
و فراوانی قهرانه په یوه ندی باره کان، که ده بیته  
هزی برستی له رویه یکی به رفراوانی جیهانداو نوته  
چهن دین گۆپانکاری جوگرافی لیده که ویتیه وه که رهنگه  
وه که به ره می گوتاری دیموکراسی و مافی مرقف  
وینابکری.

- پیشه سازی و بازرگانی چه که (به چه کی  
ته قلیدی و چه کی زۆر تازه شه وه) گه یشتوته ناو  
سیستی توژیته وه ی زانستی، ئابوری، کومه لایه تی  
ولاته دیموکراتیه کانی خۆرئاوا.

- بلایه بوونه وه ی چه کی نه تومی به شتیه یه کی  
به رفراوان له لایه ن ولاتانی جیهانه وه، به تاییه تی ئه  
ولاتانه ی که باس له پاراستنی سهروه ی خۆیان  
ده که ن. ئیستا وه که جازان چالاکیه کانی چه کساری  
ئه تومی کۆنترۆل ناکری و سانسۆرکردنی کاریکی  
زه حمه ته.

- بازنه ی جهنگه نه تیه کان رۆژ به رۆژ له  
فراوانی بووندا یه. چونکه هه موو ره سه نایه تیه کی  
نیشتمانی له یاده وه رییه وه یان له نیگه رانی  
میلله تیه که وه ده ستپیده کا که ده شی هه میشه له  
گۆپاندا بیته.

- بلایه بوونه وه ی باند ده کانی مافیوا زه که دنیان بۆ  
ناو هه موو شوینه کان، که ئیستا له خۆرئاوا به  
گشتی، ولاتانی ئه وروپای خۆره لات به تاییه تی بۆته  
دیاردیه که که نه که هه ره ره شه له سیستی

به برپای دیریدا بی نه زاکه تیه که که نه و جۆره  
هوشیاریه به ره می دین. هه ره ها سه رنجمان بۆ  
لای وه همی کوتایی شه ر راده کیشی که هاوزه مان  
له که ل برانه وه ی شه ری سارددا باسی لیه ده کری،  
به لام نه و قۆرمه جیاوازه کانی دیکه ی شه پمان  
دینیتیه وه یاد، وه که شه ره ئابوری و نه ته وه ییه کان،  
شه ری که مینه کان، هه لچونی ره که زیه رستی درزی  
بیانیه کان، ململانی نه تیه کان، ململانی کولتوری و  
ناینبه کان. چهن دین ئامرازی نری ده سه لاتخواری له  
ئارادان وه که (ته کنیکی راگه یاندنه کان، پاسه وانی  
گشتگیر له ریگای مانگه ده سترکه ده کانه وه،  
هه ره شه ی نه تومی. هه ره ها دیریدا وه که پیشتریش  
ئامرازه مان بۆ کرد- باس له (ده) برین ده کا که به  
چه سته ی سیستی تازه ی جیهانییه وه ن و له  
بروسکه یه کی (ده) وشه پیدا کۆده بیه وه:

- بیکاری له دنیای تازه دا که تا ئاستیکی زۆر  
په یوه ندی به نه ریته کانی بازاری ئازاد ته کنیکه  
مۆدیرنه کان و ده سه لاته گه رونه ی تازه کانه وه هه یه،  
پنویسته له مۆره ناویکی تازه ی لیبیری... چونکه  
چیتر ریگه چاره کۆنه کان ده سه ته به ری  
چاره سه رکردنی ئه و کیشیه ناگا.

- ئاواره بوونی به کومه لی هاوالاتیان و،  
بیته شپوونیان له پرۆسه دیموکراتیه کان و، ده رکردن  
و گرتنی که سانیکی زۆر، داپرانیکی ده سه ته جه می  
مرۆفکه لیک له سه رانه ری جیهاندا نه زموونیکی نوئ  
دینیتیه ئاراهه که قۆرمیکی نوئ ده به خشی به سنوور  
شوانسه نه ته وه یی و شارستانیه کان.

- نه و شه ره ئابوریه سه خته ی که ولاته  
ئه وروپیه کان له ناو خۆیانداو، له که ل ولاتانی ئه وروپای  
خۆره لات له لایه که و، نه مریکاو زاپۆن له لایه کی  
تسه وه به ربایان کردیه... ته ئویلیکی تازه و  
پراکتیزه کردنیکی نوور له لۆجیک و یه کسانی بۆ  
یاسای نۆده و له تی ده دۆزیتیه وه.



کډمه لايه تي و نابوري ده کا، به لکو دزه ی کردو ته ناو ده زگا ره سمیه کانی دوه له تانیسه وه.

قهیرانی یاسای نیوده وله تی که له ژیر دهسه لاتی چهن دله یزیکدایه و گرفتاری دهستی کیشه یه کی ریشه ییه، په یوه ندی به پتوره کانی شو یاسایه هیه که له تنها مرجه عیت و کولتوریکی میژووییه وه سهرچاوه ی گرتووه<sup>(41)</sup>.

به لام له گه ل شم برینه شهدا نابی کار به ناراسته ی ره تکرده وه ی ده زگا نیوده وله تیه کاندای بکړی، به لکو به پیچ وانه وه ده بی کار یو چه سپاندنی یاسایه ک بکړی که له سهر و یاسای دوه له تیه کانه وه بی. ده کړی مارکس بکړیته مرجه عیه تیکی شو پرؤسه یه یو ره خنه گرتن له وه همی سهریه خوی یاسای نیوده وله تی که همیشه له لاین چهن د نیوده ندیکی خاوه ن هیزی نابوری، زانستی، ته کنه لوجی، سهرمایه دلرییه وه پیشیل ده کړی و له به رژه وه ندی نه واندای رافه ده کړی. ئیستا له هه موو کاتیک زیاتر پنیو سیستمان به نه نته رناسیونالیزم کی تازه هیه که له هه ناوی قهیرانه کانی یاسای نیوده وله تیه وه دینه دهری. ههرچی کوتاری مافه کانی مرؤفیه تا ئیستا شیاوی پراکتیزه کردن نیو، زقر جاریش به مه بهستی شارندنه وه ی هه ندی کیشه ی جه وه یی ده هیتریت ته ناروه. له سایه ی بازارپی نازادو که له که بوونی قهرزی هه ندی ولات و ناهاوتایی له پیشکوتنی زانستی، ته کنه لوجی، سهریازی، نابوری ولاتساندا، کوتاری مافه کانی مرؤف تنها له دروشمه کاندای ناماده یی هیه. بؤیه له بری نه وه ی له پیشوازی نایدیالیزمی دیموکراتی لیبرالیدای، له به خبره اتنی بازارپی سهرمایه داری و کوتایی میژوودا، له چاوه پوانی کوتایی نایدیولوجیه کان و کوتایی کوتاره رزگاری خوازه گه وره کاندای شایی بگیزین. له بری نه وانه ده بی ههرگیز نه به لگه نه ویستانه پشت کوئی نه خه یی که له به رچاوماندان و به ناشکراو بی

په رده ده یانینین: چه ندین پیلو، نافرته، مندا ل رؤژانه ده کړن به کویله و له ژیر باری برسیتیدان. بؤیه ئیستا سهرله نوئی وه سوه سه ی نه نته رناسیونالیزم کی نوئی له دؤخی دروستبووندا یه، که به شتوره یه که له شتوره کان له وه ی سالی 1848 ده چی. به لام خاوه نی هیه یاسایه ک، هیه ناویک، هیه حیزیتک، هیه نیشتمانیک، هیه چینیک نیه. که سانیکی زقر له دهری شم هاوپه یمانیتیه کویونه ته وه به بی نه وه ی به کتر بناسن یان له ژیر سه قفی ریخراویکداین. مهرج نیه تیزه کانی مارکس، به تاییه تی تیزه تهقلیدیه کانی وه ک دیکتاتوریه تی پرؤلیتاریا و په گگرتنی کریکارانی جیهان، نه نگیزه کانی پشتو وه ی شو هاوپه یمانیتیه بن. به لکو زاده ی په رچه کرداری نه ده بیاتی شو سیستم نیوده وله تیه یه که درژیوونه وه یه کی میژوی هیه، نه ک یاسای<sup>(42)</sup>.

#### برینی میژو:

له گه ل هه موو شوکیکدا مرؤف غروری خوی بریندار ده کا. میژوی مرؤفایه تی میژوی زنجیره شوک و برینیکه له جهسته ی نهرجسیه تی ئیساندا، یان هه روه کو فرؤید ده ل زنجیره رچه نینیکه له دیدی سنترالی مرؤفا به رامهر دهر و بایولوجیا و گهریون<sup>(43)</sup>. به لام دیریدا باس له گه وره ترین شوک ده کا که هه ر شو سئ شوک په پیکره کړی ده دا، نه ویش شوکی مارکسه له میژودا، مارکس تنها له قوناغیکی میژوی دیاریکراودا نهرجسیه تی مرؤف بریندار ناکا، به لکو وینه ی فریادره سه کانیش که موژده ی دنیا یه کی نایدیالی خوشتریان پیته، وینه ی نه وانیش بریندار ده کا وینه ی فریادره سینکی تازه مان نیشان ده دا که ته ولو جیاوازه. "سه ده ی مارکسیزم سه ده ی دامالینی سنترالیزمی ته کتیک و زانستی و فیعلیه له سهر زهوی و له جوگرافیا ی سیاسیدا"<sup>(44)</sup>، سه ده ی بریندار کردنی "خودی وینای نهرجسیه ته که



چالاكىكى ماترياليىەو ەمىش دى دى دى  
تارمايىپون بوو، لى حالەتتىكى واشدا تارمايىەكان  
تەنھا دى سەرمایەدارەكان نەبون بەلكو دى  
ماركسىيەكانىش بون. واتە ماركس و ەيگىل ھاوكات  
لەگەل ئەو دى دەیانویست تارمايىەك بى تۆقاندنى  
ئەروپاى پىر دوست بىكن، تارمايىان لى ناخى  
خۇشياندا دوست كىد، واتە لى كەسىك دەترسان كە  
لى ناخى ەروپاكاندا بوو. ەروپاى ەو بەرپاى  
ەندىك نەدەبوو ەو ئاراستەيەدا كاریكەن، بەلام  
ئەو رویدا كە بىنیمان: بى نمونه نازىزم و فاشىزم  
و ەك دوو سىستىمى تۆتالیتار سەروپاى ئەو دى دى  
دوژمنەكانى كۆمۇنىست بون، دى خودى  
كۆمۇنىستىش بون، جارىك لەملاو جارىك لەولا بون  
بى شەپكردن دى ئەو تارمايىانە.

مۇف خۇ مىژوى خۇ دوست دەكا، بەلام لى  
رىگای بزاوتى خۇیەو ئەو كىدەيە ئەنجام نادا، واتە  
لى چوارچىوئە ئەو مەرجانەدا كار ناك كە خۇ  
ەلیدەبۇرئى، بەلكو لى چوارچىوئە ئەو مەرجانەى  
كە ئامادەن و ەن. مۇف ەمىشە لى دۇخىكدا ئىش  
دەكا كە بە مىرات بى بەجىماو، ئەك دۇخىك كە  
ەلېزاردو. لىرەو تىرادىسپۇن و نەرىتەكانى ئەو  
مردوۋەكان بىارىكى قورسى ناو دەماغى  
زىندوۋەكان<sup>(46)</sup>. ئىستە ماركس كە مردوۋەكان  
دەپەن چى بلى؟ واتە داخۇ دەپەن وەا، مردوۋە  
قسە بكاو ئىمەى زىندوش گوپرايەلى بىن؟ بىن  
ئىمەى زىندو سەرلەنوئ وئەى تازە بى ئەو بەرەم  
بىننەو، كاراكتەر بىن ئەك كارلىكراو، لەبرى ئەو دى  
ملىكەچى مىرات بىن واتە مىكەچى ھوكمەكانى رابردو  
بىن. دەپ مىكەچى ەلېزاردەكانى ئىستە بىن.

#### سىماكانى تارمايى:

رەنگە زۆر كەس تەماشای تیزەكانى ماركس لى  
"ئایدیئولوگىيە ئەلمانى" ەو تا "سەرمایە" بكا وەك

تبايدا بۇچوونە دۇەكان بابەتى دىبارى شىتالكارىيە..  
ئىمە ئەمە دەلەن بى ئەو دى بە خىرايى بۇيىن و  
كەتر لەسەر سەرجاۋەكان بوەستىن. بەمچۆرە، ئەم  
شۇكە كۆتايىەك بى ئەو رەتكىدەنەو ە دەدۆزىتەو  
كە لى لاپەن بزاوتىكەو روۋپەروۋى دەبىتەو،  
بزاوتىك تىدەكۆشنى خامۇشى بكا.<sup>(45)</sup> بەلام دىرىدا  
ئامازەش بى ئەو دەكا كە ئىستە كۆمەلگا  
سەرمایەدارەكان دەتوان ەناسەيەكى قول ەلەزىن و  
بەخۇيان بلىن: ھاۋزەمان لەگەل داپمانى ئاراستە  
سەراپاگىرەكانى سەدەى بىستەمدا، كۆمۇنىزم  
كۆتايى ەات. بەلكو لەو ەش زىاتر دەلەن ئەك ەرو  
كۆتايى پىتەت بەلكو لى بىنەرتە بوونى نەبوو،  
ئەو دى ەبوو لى تارمايىەك زىاتر ەيچى تر نەبوو.  
واتە ئەو كۆمەلگانە باس لى مەركى ماركسىزىمىكى  
بەرچەستە دەكەن بەلام ناتوان نكولى لەو بىكن  
"كە تارمايى ەركىز نامى و، بەردەوام لى مانەو  
گەپانەو ەدایە"<sup>(46)</sup>، چۈنكە تارمايى ئەو نىە كە ەپە  
بەلكو ئەو ەپە كە بە زەنماندا ختورە دەكاو، وا  
دادەنەن كە لى دەرەو بوونى ەپەو، ەمىشە  
چارىتىمىان دەكا. ئىمە تارمايىەكان نابىن بىلام  
ئەوان ەمىشە دەمانىن و ناتوان لى دەستىان  
ەلەپىن. واتە بە ەمان ئەو ئەندازەيەى تارمايى لى  
دەرەو ەپا وئنا دەكرى لى ناو ەشەو لەناو زەپنى  
مۇفەكانىشدا وئنا دەكرى. بۇيە لى لاپەرى يەكەمى  
مانىفېستدا سى جار و شەى تارمايى دووبارە بۆتەو،  
ئەو تارمايىەى سەرتا ماركس دوستى دەكاو، دواتر  
لى لاپەن سەرمایەدارىو سەرلەنوئ وەك كەسىك  
بەرەم دىتەو<sup>(47)</sup>.

مانىفېست لى يەك كاتدا دوژمنەكان و  
داپزەرەكانى خۇشى ترساند. چۈنكە خودى  
ئوتتۇلۇقلى تارمايىەكان لى مەلانىدایە لەگەل  
تارمايىەكاندا. بەناۋى ئامادەيىەكى زىندو



چەند تىزىكى يەكانگىز، نەك وەك چەند تىزىكى  
 فېكرى جياواز، يان تىزىك كە ھەلگىزى دىيۈنە لەناو  
 خۇدى خۇيدا. بەلام لە راستىدا ماركس لە لايەكەو  
 سوورە لەسەر رىزىكرتنى رەسانەيەتى و چالاكى  
 تاييەتى ئىدىيالىكى سەريەخۇ، كە تەنھا لە فەنتازىدا  
 دەرناكەوئ بەلكو رەنگە لە شىۋەى جەستەيەكى  
 تەكنىكى و دروستكراویشدا خۇى نەيش بكا، لەگەل  
 ستراككورى دۇخە تازەكانىشدا خۇى بگۈنچىتى.  
 كەچى لە لايەكى ترەو دەيەوئ رەخنەكانى خۇى  
 سەبارەت بە وئەى تارمايى لەسەر بىنەمايەكى  
 ئۇنۇلۇزى دابەزىتى<sup>(49)</sup>. ئەگەر بە وردى لەسەر  
 چەمكى (تارمايى) بوەستىن دەيىن رەخنەگرتن لەو  
 چەمكە رەخنەگرتنە لە كارەكتەرىكى زاتى و  
 ئەبستراكك كە تەنھا ئامادەيى لەزەپندا ھەيە نەك لە  
 واقعدا، بەلام لە راستىدا ماركس ئەم جۆرە  
 كارەكتەرە شەفافەى ناوئ، بەلكو كارەكتەرىكى  
 مەبەستە كە بە ھەموو قورسايى خۇيەو تارمايى  
 ۋەھمەكان راويىتى... واتە ماركس خۇى بە دەستى  
 خۇى دىيۈنكى دروست كىردوۋە سەبارەت بە  
 وئەى تارمايى فرياندەس/ تارمايى دوژمن، تارمايى  
 تاكىكى خاۋەن ئىرادەو تارمايى فاكتەرە دەرەكى و  
 بابەتيەكان، تارمايەك بەرھەمى خەيالىدانى خودەو  
 تارمايەك بەرھەمى ئەو ترسانەيە كە كۆمەل لە  
 دەرەو پىمان دەبەخشىن... واتە "تارمايەك لەناو  
 سەر -زەين- و دەرەوئ سەريشدايە، ماركس خۇى  
 ئەمەى دەزانى، بەلام وا دەرەكەوت كە نايەوئ  
 ئاگادارى ئەم خالە يىت<sup>(50)</sup>. ھەر ئەم دىيۈنەش بو  
 كە شىتېرنەر لە ماركسدا ئاشكراى كىردو، لە  
 بەرامبەريشدا -مەرۋەكو پىشتىر ئامازەمان پىدا-  
 ماركسى نۇر نىگەرەن كىرد.

دەكرى گرىمانەيەك پىشكەش بىكەن سەبارەت بە  
 تارمايى - لۇجىيا لاي ماركس، چونكە چەند  
 ھەسارەيەكى گىفتنامىز ھەن كە نازىكى ئارام شك

نابەن بەلام لەئىز چەند ناۋىكى تاييەتى وەك ماركس،  
 فرۆيد، ھايدگەر-سا دەبرىسكىتەو. بەلام ھايدگەر  
 نەيدەويست فرۆيد و ماركس بىناسى، ئەو ھەش رىكەوت  
 نەبو، چونكە ماركس ھىشتا پىشوازى نەكراو،  
 ھىشتا ئاۋارەيەكى كۆچكەردوۋە كە لە يەك كاتدا  
 نەيتى و ئاشكرا، پىرۇزكراو و نەفەرت لىكراويشە. ئەو  
 لە زەمەنىكدا ھاتوۋە كە زەمەنى خۇى نى، ئەو لە  
 دەرەوئ جەمسەرەكانى خۇيەو ھاتوۋە ناو مىژو.  
 ئەگەر ماركس وەك فرۆيد ھايدگەر و كەسانىكى نۇر  
 لە شۇنىكەو دەستيان پىكرىن كە نەدەكرا بىكرىتە  
 دەسپىك... ئەو ھەلەكە ھەلەى ئەوان نى بەلكو  
 ھەلەى ئەوانەيە كە دەبە مىرانگىران. "بۆيە  
 وريابوون پىويستە، بە تاييەتى باجىكى نۇر خراۋەتە  
 سەر شانى مۇقايەتى كە دەبى بىدا (..) باجى  
 بىوابوون بەوئ كە دەكرى لەگەل گەوھەرى گشتى  
 مۇقدا كۇتايى بە مىژو بېتىن، بە بىيانى ئەوئ ئەو  
 گەوھەرە شىتېك نى جگە لە تارمايى (..) يان وەكو  
 ساۋىلكەو دۇگمايەكان بى دوۋلى بىراۋ تەۋا بەو  
 تارمايە بىتىن... بەھەر حال ھەمىشە لە ئىۋان  
 بىراكاندا دەرگاكان بەرتەسكن"<sup>(51)</sup>.

### سى چىركە:

چىركەى يەكەم: ماركس تارمايى كۆمۇنىزىمى  
 دروستكرد، ھاۋكات لەگەل بەرجەستەبوونى ئەو  
 تارمايە لە واقعدا، ئىدى شىتېك نەما ناۋى تارمايى  
 كۆمۇنىزىم يىت... چونكە تارمايى سىروشتىكى سەدىمى  
 و گەوھەرىكى نەخەملىۋى ھەيە، ھەموو بەرجەستە  
 بوونىكىش واتە مەرگ.

چىركەى دوۋەم: فۇكۇياما لىبرالىزىمى خۇرئاۋايى  
 لە دۇخىكى نەخەملىۋە، كە لە دەرەوئ تەمەنى  
 مىژو بو، گواستەو بىر دۇخىكى بەرجەستە...  
 چونكە ئەو سەرلەنوئ تەمەنى كىردەو بە بەرى  
 مىژودا. واتە لە دايكبوونى دوامۇدىلى لىبرالىزىمى



خۆزشاوايى وەك مەرگى زەمەن (كۆتايى مېژۇ) ويناكرد.

چرگەي سېتېم: دېرېدا ماركسى لە دۇخىكى بەرجەستەو گەپاندەو بۇ دۇخى تارمايى. ئىدى ماركسنىڭ نەما قسەمان بۇ بكاو ئاراستەمان بكا. بەلكو دەكرى ماركسنىڭ ھەبىت بەزەپندا ختورە بكا، ھەر جارەي بە شتو ھەيك خۆي نەمايش بكا.

### پەراوئىزەكان:

1- ھەلسەھەي شىپالگەرى لەسەر بىنەماي لە بەرپەكەلەو شەنەو ھەمور ئەو چەمكەنە دامەزراو كە سەنرالېزىمى ئەقلى بە دېرېدايى مېژۇيى مۇقايەتى بەرمەسى مېناو. ئەركى شىپالگەرى بېرىتپە لە گواستەنەو ھە چەمكە ئەقلاىيە پېنگەو گوندجاو ھەكان بۇ ئەو ئاستە رەسەنەنەي بىرون كە ھەمور ھەستەكان لە دۇخىكى نەخەملىودان. بېروانە: ندىم نەجەي، بېيان الأطفاف... أما وقد مات ماركس دېرېدا مازال حياً. (ط 1) بېروانە: دار الفارابى، 1999، ص 201-203.

2- ھ. س. پ، ل 31.

3- ھ. س. پ، ل 31.

4- ئاۋونىشەنى ئەم كەتتپە بەم جۇرەپە:

چاك دېرېدا، أطفاف ماركس. ت: د. منفر عياشى. (ط 1: حلب: مركز الانماء الحضارى، 1995).

5- لەمبارەپەو بېروانە: جان فرانسوا لېوتار، الوضع ما بعد الحدائى. ت: أحمد حسان. (ط 1) القاهرة: دار الشرقىات، 1994، ص 23-26.

6- دەريارەي ئەم دور دەقە بېروانە: ندىم نەجەي، بېيان الأطفاف، ص 36-37.

7- أطفاف ماركس. مقدمة: منفر عياشى، ص 5.

8- ھ. س. پ، ل 8.

9- چاك دېرېدا، سەرچاۋەي پېشۋ، ل 19-20.

10- ھ. س. پ، ل 20.

11- ھ. س. پ، ل 23.

12- ھ. س. پ، ل 26.

13- بېروانە: ندىم نەجەي، بېيان الأطفاف، ص 101-102.

14- بېروانە: ھەمان سەرچاۋە، ل 109.

15- دېرېدا دەلئ: "ئام... ماركس عاشقى شىكسپېر بىو، ئەمە ئاشكراپەو (كرىس ھانى) شەمان سۆزى ھەبىو (..) مانېفېستىش ھەرلە سەرەتاۋە تارمايەكى بېدەنگ نامادە دەگاۋ ھەرلە دەسپېنگەو دەپېننىڭ ئاراۋە..".

بېروانە: أطفاف ماركس، ص 36-38.

16- لەمبارەپەو بېروانە: بېيان الأطفاف، ص 109.

17- دەريارەي ئەم سىن رەگەزە پېكېتەرە بېروانە:

دېرېدا، تارمايەكانى ماركس، ل 28-35.

18- ھ. س. پ، ل 41.

19- ھ. س. پ، ل 43.

20- دېرېدا بە دېرېدا سەبارەت بە پەشتىۋى سەردەمەكان قسە دەگاۋ ئامازە بۇ ماملىت -ى شىكسپېر دەگا كە لە پەرچە كىردارى دەركەۋتنى تارمايى پاۋكېدا دەكەۋتنە قسە، دەركەۋتنىڭ كە لە زەمەنى خۇدەيە نى - ئىلى چ فېللىكى نەفرىنە مەن لە دايكېبوم تا ئاراستەي (زەمەن) راستېكە ھە...، لەمبارەپەو بېروانە: پەراۋىزى ل 231: كىت سوبى، الماركسىة و التفكيكية، ت: سەدى عبداللطيف. النهج، شتاء 1996.

21- ھ. س. پ، ل 231.

22- بۇ زانپارى زىاتر بېروانە: س. پ، ل 232.

23- دېرېدا جىياۋازى لە نىۋان دور زەمەنى دەركەۋتنە ماركسدا دەگا، زەمەنى يەكەمىيان ئاۋدەنتى زەمەنىكى ۋاقىقى كە تىايدا ماركسىزم لە دۇخى پراكتېك - كىردەپە... دورەمىيان ئاۋدەنتى زەمەنىكى ئاۋخراۋ كە ماركسىزم تەنھا لە زەپندا ئامادەيى ھەپە نەك لە دىئاي ۋاقەدا. "ئەۋەي كە ئىستادى ئەۋە: ئامادەيى ۋ، زەمەنى چالاكى ۋ، نەبىۋى پەپەندىي ئەۋە بە زەمەنى ئىستادە... ۋاتە رۇلى نىڭكەتېشى ئەۋە پەپەندىي بە زەمەنى ۋە نەك بە خۇدەي خۇپەۋە. بېروانە: أطفاف ماركس، ص 84.

24- الماركسىة و التفكيكية... ص 232-233.



25-س. پ، ل 233.

26-جاك دريدا، اطياف ماركس، ص 105.

27-ه. س. پ، ل 105.

28-ه. س. پ، ل 111.

29-بروانه ه. س. پ، ل 113.

30-س. پ، ل 115-116.

31-س. پ، ل 117.

32-س. پ، ل 119.

33-س. پ، ل 104.

34-س. پ، ل 119-120.

35-له مباره يوه بروانه لاپره کانی 120 تا 130، هه مان سرچاوه ی پيشو.

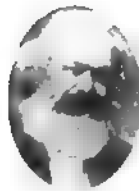
36-له مباره يوه بروانه: کيت سوپر، المارکسيه و التفکيکيه. النهج، ص 234.

37-ژورچار له دنياى نيمه دا به م ميگانيزمه به راورد له نتيوان خوره لات و خورناوا، موسلمان و مسيحي، کورد و غه يره کورد... هتد، ده کړئ. واته له بهرې نه وهى به راورد له نتيوان دڅخه جياوازه کاند بکته يښ، که چي به راورد له نتيوان شوناسه جياوازه کاند ده کين وهک نه وهى دڅخه کان خه سله تي نه زه لي و نه به دي شوناسه کان بن. بڼ نمونه ژورن نه وهک سانه ي که ده لښ نيمه له بهر نه وهى خه لکي خوره لاتين و موسلمانين نيت نه وه قه ده رمانه تا هه تاپه به کتر بکوزين. نه وهک سانه ي که به م نه غمه ترسناکه قسه ده کڼ ده يانه وي پيمان بلښ که شه رو کوشنار له لايه ک و ناشتي و پيکه وه ژيان له لايه کي تره وه دور هه لښاردن نين به لکو دور قه دوزن په يوه نديان به شويي جوگرافي و رهنکي پيست و ره گه زو ثابته وه هه يه، ليره وه به به وای نه و جږه که سانه ته نه ا نو هه لښاردنمان له به رده مدايه: يان ده بيت هه موو خه ونه کانمان به سه ينيي که شاتره وه بکوزين، يان ده بيت نکولي له شوناسه کاني خومان بکته يښ و له خوره لاتيه وه بين به خورناواي، له موسلمانوه بين به مسيحي، له گه نم رهنگه وه بين به سورو سپي

تا کوله ره گه زي نه و مړه بالايه نزيک بينه وه که ناوي خورناواييه. به کورتي به هه مان نه و نه نندازه يي نه و گوتاره خورناواييه - که ديريډا شيتالي ده کاو ره خه يي لښه گړئ- نيمه ي خوره لاتي به پرله يه کي به رده وامي شه رو ناشريني ده بيني. دارتزه راني نه و گوتاره ي له مه پ خورنمان خورناوا به پرله يه کي به رده وامي ناشتي و جواني ده بينن. واته نه و گوتاره ي دنياي خومان ترجه مه کړينيکي سه قه تي روه ناشرينه که ي کولتوري خورناوايه، نه ک روه هيو مانپسته که ي.

38-ه. س. پ، ل 236.

ليره دا ديريډا مه به ستي نه وه يه که به شيکي زوري نه و ره خنانه ي له خورناواوه ناراسته ي خوره لات ده کړين سه بارت به ره وشي مافه کاني مړه به مه به ستي ترخکړنه وه ي شوناسي هيو مانپستي خورناوايي به کار دښ، نه ک به مه به ستي يارمه تيداني گه لاني خوره لات و چاککړيني ره وشي مافه کاني مړه به له ولاته کانپاندا. هر دور مه رو تا نيتستا سدان راپورت سه بارت به ره وشي مافه کاني مړه به له عيراقدا به رزکراوه توره بڼ نه وه يه کگرونه کان و، له هه موو بڼه به کدا له که ناله کاني ميدايوه باس له دږنده يي سه نام حسين و رژيمه که ي ده کړئ... تا نه و نه نندازه يي پيشييل کړيني مافي مړه به له عيراقدا بڼه دڅيکي جيگيرو، خه ريکه ناشريني و دږنده يي له عيراقدا ده بيتته شوناسيک که مه حاله که س بتواني لښ هه لښ، چونکه شوناسيک ته نه ا له ناوه وه به ره م نايه ت... به لکو له ده ريشه وه هه ميشه له لايه ن نه و گوتاره هينده ي مه به ستيي وښه يه کي دښه وه. واته نه و گوتاره هينده ي مه به ستيي وښه يه کي جواني خوي له ريگه ي وښه يه کي ناشريني به رامبه روه دروست بکا، هينده مه به ستي نيه وښه ناشرينه که ي به رامبه ر جوان بکا... چونکه ناشريني به رامبه ر مارجي پتويستي جواني نه وه. يږيه ديريډا جه خت ده کا له سه ر نه وه ي که پتويسته چير به و ميگانيزمه پراگماتييه مامه له له گه ل مړه ادا نه کړئ.



- 39-کیت سویر، المارکسیه و التفکیکیه...، ص 236.
- 4-جان دیریدا، سرچاوه ی پیشو، ل 150.
- 44-ه. س. پ، ل 189.
- 45-ه. س. پ، ل 189.
- 46-ه. س. پ، ل 191.
- 41-دەریارە ی ئەم دیاردانە ی کە دیریدا بە (دە) برینی  
جەستە ی سیستمی نۆودەولەتی تازه نای دەبا بپوانە:  
س. پ، ل 156-162.
- 47-بپوانە: س. پ، ل 191-194.
- 48-بپوانە: س. پ، ل 208.
- 42-بپوانە: س. پ، ل 162-165.
- 43-لێره دا دیریدا ئاماژه بۆ شوکی سایکۆلۆجی، شوکی  
بایۆلۆجی، شوکی گەرمی دەکا، کە بە بپوای فرۆید ل  
سێ قوناغی جیاوازدا غورو سینترالیزمی مۆرفیان بریندار  
کردووه. بپوانە: س. پ، ل 187-188.
- 44-ه. س. پ، ل 189.
- 45-ه. س. پ، ل 189.
- 46-ه. س. پ، ل 191.
- 47-بپوانە: س. پ، ل 191-194.
- 48-بپوانە: س. پ، ل 208.
- 49-بپوانە: س. پ، ل 312-313.
- 50-ه. س. پ، ل 316.
- 51-ه. س. پ، ل 323.



## کاری نامۆبوو<sup>۱)</sup>

■ کارل مارکس

● و. له فارسییهوه: رتبین هەردی

کرێدەرانی زهوی وهك جیاوازی کرێکارانی وهزرتپی و کرێکارانی پیشه‌سازی له‌ناو ده‌چن و سه‌رجه‌م کۆمه‌لگا دابه‌ش ده‌بێت بۆ نوو چینی خاوه‌ن مولك و کرێکارانی بێ مولك.

ئابوری سیاسی کاری خۆی له واقعه‌تی کۆنکریتی مولکایه‌تی تایبه‌تیه‌وه ده‌ست پێده‌کات، به‌لام ئه‌و واقعه‌ته‌ روون ناکاته‌وه. ئابوری سیاسی ره‌وتی مادیه‌تیك که مولکيه‌تی تایبه‌تی ده‌یپێت، له فۆرمولگه‌لێکی هه‌مه‌کی و ته‌جریده‌دا که دواتر به‌ شکلی یاسا پێشکه‌ش ده‌کړی، ئاشکرا ده‌کات. ئابوری سیاسی ئه‌م یاسایانه له ئیله ئاگه‌یه‌نیته: واته‌ ده‌ریناخات که ئه‌م یاسایانه چۆن له خودی مولکيه‌تی تایبه‌تیه‌وه دروست بوون. ئابوری سیاسی هه‌یج روونکردنه‌وه‌یه‌ك له باره‌ی سه‌رچاوه‌ی دابه‌شبوونی کارو سه‌رمایه‌و زهوی، نادات به‌ ده‌سته‌وه. بۆ نمونه کاتێک که په‌یوه‌ندی کرێ به‌ قازانجه‌وه پێناسه‌ ده‌کات، به‌رژه‌وه‌ندی سه‌رمایه‌دار به‌ هۆی ئامانجی

ئیه‌ له پێشگریمانه‌کانی ئابوری سیاسیه‌وه ده‌ستمان پێکرد و زمان و یاساکانیمان قبولکرد. مولکيه‌تی تایبه‌تی، هه‌له‌وه‌شاندنی (تفکیک) کار، سه‌رمایه‌و زه‌مین، هه‌له‌وه‌شاندنه‌وه‌ی کرێ، سودی سه‌رمایه‌و به‌کرێدانی به‌های زهوی و هه‌روه‌ها دابه‌شکردنی کار، ململانی و چه‌مکی نرخێ ئالوگۆر و ئه‌وانی دیمان به‌ پێشگریمانه‌ی خۆمان دا‌نا. به‌پێی بنه‌ماکانی ئابوری سیاسی و به‌ وه‌شکانی ئه‌و، ده‌رمانخست که کرێکار تا سنووری کالایه‌ك و له راستیدا بزۆتترین جۆری کالا داده‌به‌زی، ده‌رمانخست که بێچاری و به‌ده‌ختی کرێکار له‌گه‌ڵ ده‌سه‌لات و مه‌زنی ئه‌و کالایانه‌ی به‌ره‌می دێنن، په‌یوه‌ندیه‌کی پێچه‌وانه‌ی هه‌یه. ده‌رمانخست که ده‌رته‌نجامی ناچاری ململانی، که‌له‌که‌ بوونی سه‌رمایه‌یه‌ له ده‌ست کۆمه‌لێکی دیاریکراو و لێزه‌وه‌ په‌یدا‌بوونی مؤتوپۆلکردن به‌ درێندانه‌ترین شیوه‌ مومکینه، دوا‌جار ده‌رمانخست که جیاوازی سه‌رمایه‌داران و به‌





سەرەتايي خەياليەوه، دەست پېيگەين. هەلومەرجيكي وا سەرەتايي هيچ شتيك روون ناكاتهوه و تەنها مەسەلەكە بۆ خالتيكي دوردەست و نەزانراو، دەگەرپننیتەوه. ئەم هەلومەرجە ئەوەی كە بېيارە ئابوریزان ھەلیپنچین واتە پەيوەندی ناچاری نۆوان دوو شت، بۆ نمونە نۆوان دابەشکردنی کارو ئالوگۆپ، بە واقعيكي بەلگەنەويست و رووناو دەژمێرێ. ھەر بەم شێوەیەش یەزدانناسی رەگ و ریشەي خراپە بە ھاتنە خوارەوی ئادەم روئدەكاتهوه، واتە ئەوەی كە دەبێ روون بكرێتەوه لە شكليكي ميژويیدا وەك واقعيەتيكي بەلگەنەويست، پيشان دەدات.

(بەلام) نێمە لە واقعيەتي ئابوری ھاوچەرخواه دەست پێدەكەين. ھەرچەند كریكار سامانیكي زۆرتر بەرھەم بھێنێ و بەرھەمەكانی لە روی دەسەلات و ھەندەوه زیاتر بێت، كریكار فەقیرتر دەبێت. ھەرچەند كریكار كالاى زیاتر دروست بكات، خۆی زیاتر دەبێ بە كالاىەكى ھەزانتەر. زیادبوونی نرخى جیھانى شتەكان پەيوەندیەكى راستەوخۆی بە دابەزینی نرخى جیھانى مۆقفەكانەوه ھەیە. كریكار تەنها كالا بەرھەم ناھێنێت، بەلكو خۆی و كریكاریش وەك كالاىەك بەرھەم دێنێ، ئەمەش بە ھەمان ئەو ریزەییە كە بە شێوەیەكى گشتی كالا بەرھەم دێنێ. ئەو راستیەى سەرەوه بە مانای ئەوەیە شت كە

كار بەرھەمی دێنێ واتە بەرھەمی كار، لە بەرراوەى كاردا وەك شتيكي نامۆ دەسەلاتيكي سەرۆك خۆ، سەر بەرز دەكاتهوه. بەرھەمی كار، كاریكە كە لە شتيكدا بەرجەستە بوو، واتە بوو بە مادەيەك. ئەم بەرھەمە بەرجەستە بوونی كارە<sup>(2)</sup>. بە واقعيیوونی (realozation) كار، بەرجەستەبوونی كارە. بە واقعيیوونی كار لە بواری ئابوری سیاسیدا بۆ كریكاران لە شێوەی لە دەستدانى واقعيەت<sup>(3)</sup>، بەرجەستەبوون لە شێوەی لە دەستدانى شت و

(عەلە غانیە) دەزانێ، واتە ئەو شتەى كە بېيارە روونی بکاتەوه، بە شتيكي بەلگەنەويست دەزانێ. ھەر بەم شێوەیە ململانێ (لە بەلگاندنەكانیدا "استدلال") بە فراوانی بەكار دەبرێت و بەپێى ھەلومەرجى دەرەكى روئدەكرێتەوه. ئابوری سیاسى لەو بارەيەوه كە ئەم ھەلومەرجە دەرەكى و بە روكەش لاوەكيانە تا چ ئەندازەيەك دەرەكۆتى رەوتى ناچاری پەرسەسەندنە، ھيچ بە نێمە نايت. نێمە بينيمان كە چۆن ئالوگۆپ لە روانگەى ئابوری سیاسيەوه وەك واقعيەتيكي لاوەكى دەرەكەوێت. تەنها ھيژنيكي بزوينەر كە ئابوری سیاسى پشتى پێدەبەستى تەھام و چاوپۆنوكى و شەپى نۆوان چاوپۆنوكان واتە ململانێیە. بە وردى لەبەر ئەوەى كە (ئابوری سیاسى شێوەى پەيوەندی ئەم جۆلەيە دەرەك ناكات). دەتوانى بۆ نمونە شتيواى ململانێ لە بەرامبەر شتيواى مۆنوپۆلكردندا، شتيواى ئازادى خواھەننى پيشە لە بەرامبەر شتيواى پۆلێنەكان، شتيواى دابەشکردنى مولکيەتى زەوى لە بەرامبەر شتيواى مولکە گەورەكاندا، دابین. چونکە ململانێ، ئازادى خواھەن پيشەكان و دابەشکردنى مولکيەتى زەوى بە دەرئەنجامى ناچاری و سروشتى، سىستى پۆلێن و مولکيەتى دەرەبەگايەتى نازانێ، بەلكو وەك دەرئەنجامە لاوەكى و لە پيشەوه بېرلێكراوە توندەكانی ئەو حالەتە، روئيان دەكاتهوه.

كەوابوو ھەنوكە دەبێ پەيوەندی زەرورى نۆوان مولکيەتى تايبەتى، چاوپۆنوكى و تەھام و ھەلۆەشانەنەوى كار، سەرمايە و مولکيەتى زەوى، ئالوگۆپ و ململانێ، بەھادانان يان سوکايەتپێکردنى مۆنوپۆلكردن و ململانێ و ئەوانى ديو بە دەربريئيكي دى پەيوەندی سەرچەم ئەم سىستەمە لەخۆ نامۆکەرو سىستەمە پارەيە، تاوتوێ بکەين.

نیازمان نیه باسەكەمان وەك (شتيواى باوى) ئابوریزانانى سیاسى لە تاوتوێکردنى ھەلومەرجى



کۆيله‌ی‌تی له بهرامبه‌ریدا، مولکداری (به‌ره‌م) به شیوه‌ی جیابوونه‌وه یان نامۆ بوون (له به‌ره‌م)، دهرده‌که‌وێت<sup>(4)</sup>.

به واقعیبوونی کار وه‌ک له ده‌ستدانی واقیعت تا ئه‌و سنوره‌یه‌ که کرێکار واقیعه‌تی خۆی تا سنوری مردن له برسانا، له‌ده‌ست ده‌دات. به‌رچه‌سته‌بوون وه‌ک له ده‌ستدانی شت تا ئه‌و سنوره‌یه‌ که له کرێکار شت‌گه‌لیک دهر‌فێنێ که نه‌ک هه‌ر بۆ ژيانێ به‌لکو بۆ کاره‌که‌ی پێویسته. له راستیدا خودی کار ده‌بن به‌شتێک که کرێکار ته‌نها به‌هه‌ولێکی بێ‌وچان و به‌راوه‌ستانی نارێک و پێک ده‌توانێ به‌ده‌ستی به‌یێن. مولکداری شت به‌شیوه‌ی نامۆبوون لێی تا ئه‌و سنوره‌یه‌ که کرێکار هه‌رچه‌ند زیاتر شته‌کان به‌ره‌م به‌یێن، که‌متر ده‌بیته‌ خاوه‌نی و زیاتر ده‌چێته‌ ژێر رکێفی به‌ره‌مه‌که‌ی خۆی، واته‌ سه‌رمایه‌وه.

سه‌رجه‌م ئه‌م دهر‌ئه‌نجامانه‌ له‌راسته‌یه‌وه سه‌رچاوه‌ ده‌گرن که په‌یوه‌ندی کرێکار به‌ به‌ره‌مه‌ی کاره‌که‌ی خۆیه‌وه، په‌یوه‌ندی به‌ شتیکی نامۆوه. به‌ پێی ئه‌م پێشگریمانه‌یه‌ گومانی تیا نه‌یه‌ که هه‌رچی کرێکار زیاتر خۆی به‌کار ده‌به‌خشێ، جیهانی نامۆی شته‌کانی که دروستی ده‌کات به‌سه‌رخۆی و دژی خۆی به‌هێزتر ده‌بن و ژيانێ دهر‌ونی به‌تال ده‌بن و شت‌گه‌لیکی که‌متر ده‌بن به‌مولکی ئه‌و. هه‌ر ئه‌م شتانه‌ش له‌ نیندا رووده‌دات. هه‌رچی مرقف خۆی زیاتر به‌خودا ده‌به‌خشێ، که‌متر گۆی به‌خۆی ده‌دات. کرێکار ژيانێ خۆی ته‌رخان ده‌کات بۆ به‌ره‌مه‌یه‌نانی شتێک به‌لام ژيانێ چیدی نه‌به‌ستراوه به‌خۆیه‌وه، به‌لکو به‌ستراوه به‌و شته‌وه (که به‌ره‌می دێنن). لێ‌هه‌وه هه‌رچی ئه‌م چالاکیه‌ فراوانتر بێت کرێکاران شت‌گه‌لیکی که‌متر به‌ده‌ست دێنن. به‌ره‌می کاری ئه‌و هه‌رچی بێت، ئه‌و چیدی خۆی نه‌یه‌و له‌ ئه‌نجامدا هه‌رچی ئه‌م به‌ره‌مه‌ زیاتر بێت، ئه‌و که‌متر خۆی ده‌بیته‌. نامۆبوونی کرێکار له‌و به‌ره‌مه‌مانه‌ی به‌ره‌می

دێنن، نه‌ک هه‌ر به‌مانای ئه‌وه‌یه‌ که کاره‌که‌ی ده‌بن به‌ شتێک و به‌بوونیکی دهر‌گی به‌لکو به‌و مانایه‌شه‌ که کاره‌که‌ی له‌ دهر‌وه‌ی ئه‌وه، سه‌ربه‌خۆ له‌و وه‌ک شتیکی نامۆ له‌گه‌ڵیدا هه‌یه‌و ده‌سه‌لاتیکه‌ که له‌ به‌رامبه‌ریدا راده‌وه‌ستن. شته‌کان به‌و ژيانێ کرێکار پێیانده‌به‌خشێ، وه‌ک شتیکی نامۆ له‌ به‌رامبه‌ریدا، راده‌وه‌ستن.

ئێستا وردتر ته‌ماشای چه‌مکی به‌رچه‌سته‌بوون و ئه‌و به‌ره‌مه‌ی کرێکار به‌ره‌می دێنن و تیایدا ته‌ماشای نامۆبوون و له‌ ده‌ستدانی شت واته‌ به‌ره‌مه‌که‌ی، ده‌که‌ین.

کرێکار ناتوانێ شتێک بێ سروشته، بێ جیهانی هه‌سته‌پێکراوی دهر‌گی<sup>(5)</sup> دروست بکات. ئه‌وه ماده‌یه‌که‌ کار له‌سه‌ر بناغه‌ی ده‌بن به‌ واقعی و شتیکی فیعی و له‌ ماده‌و به‌مۆی ماده‌وه‌یه‌ شته‌کان به‌ره‌م دێنن.

سروشته وه‌ک چۆن ئامێره‌کانی ژيان Means of life بۆ کار ده‌سته‌به‌ر ده‌کات (به‌مانای ئه‌وه‌ی که کار بێ ئه‌و شتانه‌ی که کاریان له‌سه‌ر ده‌کات، ناتوانن ژيانێ هه‌بیته‌) به‌مانایه‌کی سنوردارتر ئامێره‌کانی ژيانیش ده‌سته‌به‌ر ده‌کات.. واته‌ ئامێرگه‌لیک که بۆ زامنکردنی ژيانێ مادی خودی کرێکار، پێویسته.

لێ‌هه‌وه هه‌رچی کرێکار له‌ جیهانی دهر‌گی و له‌ ئه‌نجامدا سروشتی هه‌سته‌پێکراو، به‌کاری خۆی ده‌کات به‌مولکی خۆی، خۆی به‌شیوه‌یه‌کی دوچه‌ندان له‌ ئامێره‌کانی ژيان مه‌حروم ده‌کات، یه‌که‌م: له‌به‌ر ئه‌وه‌ی جیهانی هه‌سته‌ پێکراوی دهر‌گی چیدی نابێته‌ شتیکی به‌ستراو به‌کاری ئه‌وه‌ یان به‌ دهر‌پێنێکی دی ئامێری ژيانێ نابێت، دوهم ئه‌م جیهانه‌ هه‌سته‌پێکراوه‌ دهر‌گیه‌ چیدی ئامێری ژيان به‌مانای راسته‌وخۆ واته‌ ئامێرێک بۆ زامنکردنی گۆزه‌رانی کرێکاریش نابێ.



په یوه نډی راسته وځوی کار به بهرهمه کانیوه،  
په یوه نډی کریکاره به و بهرهمه مانه ی خوی بهرهمی  
دینئ. نو په یوه نډی که مولکدار به بهرهمه مانه  
بهرهم هینانه وه و خوی بهرهم هینانه وه دروستی  
دهکات، تنها ده رله نجامیکي هم په یوه نډی  
سهره تاییه یو ده یسه لمینئ. نیمه پاشتر هم لایه نی  
دوهمه توتوی دهکین.

کاتیک ده پرسین په یوه نډی بنه پتی کار چیه، له  
راستیدا مه به سستمان په یوه نډی کریکاره به  
بهرهمه هینانه وه.

تا نیستا جیابونه وه و نامویونی کریکارمان له یه  
لایه نه وه واته له روی په یوه نډی کریکار به  
بهرهمه هینانی کارکردنه توتویکرد، به لام نامویون  
نه که هر له ده رله نجامی بهرهمه هیناندا به لکو له  
خوی نیشی بهرهمه هینانداو له چوارچتوه ی چالاکي  
بهرهمه هینانیشتا رووده دات. نه گار کریکار له خوی  
نیشی بهرهمه هیناندا خوی له خوی نامو نه کردی،  
چون ده توانئ سه باره به بهرهمی چالاکیه کی  
نامو بیت؟ بهرهمی بهرهمه هینان، ده رله نجام و  
بهرهمی چالاکي و بهرهمه هینانه، که وایو گار  
کریکار نامو بیت به بهرهمی کار، نو ده پتی خوی  
بهرهمه هینان نامو بیتکی چالاک، ناموییه کی چالاکي و  
پان به ده برپینیکي دی چالاکي نامو کر بیت.  
نامویوی بهرهمی کار له کار، تنها له جیابونه و و  
نامویونی خوی چالاکي کاردا کورت نه بیتوه.

به م پیته چ شتیک ده بیت هوی نامو بوونی کار؟  
یه کم له بهر نه وه ی کار سه باره به کریکار  
بووه به ره گزیکی ده ره کی، واته نه به ستراوه به  
بوونی خوی کریکاره وه، له نه ند له کاتی  
کارکردندا نه که هر خوی ناسه لمینئ، به لکو خوی  
نه فی دهکات.. له بری خوشنودی، ههست به ره نج  
دهکات.. نه که هر وزه ی جهسته ی و زیهنی خوی  
نازادانه بهرهمه هیناندا، به لکو جهسته ی خوی په ک

که وایو له هر دوو لایه نه وه، کریکار ده بیت  
کزیله ی شته که، سهره تا له و رووه وه که نو بیتکی  
کار و ده ده گری واته له و رووه وه که کار (و نیشیک)  
پیدا دهکات و دوهم له و رووه وه که سامیری  
گوزهرانی ژیانی *Means of subsistence* خوی  
و ده ده گری. لیره وه ده توانئ که سهره تا وه ک کریکار  
و دوهم وه ک بونیکی جهسته ی *Physical subject*  
بوونی ه بئ. لوتکه ی هم کزیله ی تیه کاتیکه که  
ته نها له پله ی کریکاردا ده توانئ بوونی جهسته ی  
پیاریزئ و ته نه اش وه ک بونیکی جهسته ی، به  
کریکار ده زمیرئ. نامویونی کریکار له بهرهمه مکه ی  
خوی له یاساکانی ثابوری سیاسیدا به م شتوه به  
ده ده پتی: (هرچی کریکار زیاتر بهرهم به پتی،  
که متر مه سرف دهکات،.. هرچه ند نرخی زیاتر  
بهرهم به پتی، خوی بی به هاتر و بی نرخت ده بی..  
هرچی بهرهمه مانه ی زیاتر پخته کراو بیت، خوی  
کو پتر ده بی.. هرچی بهرهمه مکه ی شارستانیر  
بیت، خوی دپنده تر.. هرچی کار به میتر، خو بی  
توانا تر.. هرچی کار هوشیارانه تر، خوی ده بنگ ترو  
زیاتر ده بیت کزیله ی سروشت).

ثابوری سیاسی به له بهر چاو گرتنی په یوه نډی  
راسته وځوی نیوان کریکار (کار) و بهرهمه مانه،  
نامویونی زات له خه سله تی کاردا ده شاریته وه. راسته  
که کار بق ده وله مانه ندان شتکه لیکي سهرسوپه نیر  
بهرهمه مدینئ، به لام بق کریکار فیهیری و ده سستکورتی  
بهرهم دینئ. کار دروستکری کوشکه کانه، به لام بق  
کریکار که پرک دروسته دکات. کار جوانی  
دروسته دکات به لام بق کریکار ناشیرینی بهرهم دینئ.  
ماشین له بری کار (ی دهستی) داده نئ به لام به شیک  
له کریکاران بق کاری دپندانه پالپتوه ده نی و  
کریکارانی دیش دهکات به ماشینیک. کار بهرهم  
هینی هوشیاریه به لام بق کریکاران گه مژه یی و بی  
ههستی بهرهم دینئ.



دهخات و زيهنی خۆی بهر و له ناوېردن و دهبات. كهوابوو كرێكار تهنها كاتێك له دهرهوهی فەزای كار له خۆی دهكات و كاتێكیش له فەزای كاردایه، له دهرهوهی خۆی دهپێت. كاتێك ئاسایشی ههیه كه كار ناكات و كاتێكیش كه كار دهكات، ههست به ئاسایش ناكات. له ئههجامدا كارهكهی له ئههجامی ههلبژاردنهوه نیه، بهلكو بهسهریدا سهپێنراوه. ئهم كار، كاری ئیجباریه. له بهرئهمه پێداویستییهك جێبهجێ ناكات، بهلكو ئامێرنکی رووت به دهسته بهركردنی ئارهزووگهلیك كه سهبارته بهو دهرهكین. خهسلتهی نامۆبوونی كرێكار به روونی لهو راستیهدا دهبینرێ كه ههروهنده كه ناچاریهکی فیزیایی یان ناچاریهکی دی له ئارادا نهپێت، له كارکردن وهك تاعونێك رادهكات. كاری دهرهكی، كاریك كه مۆف تیایدا خۆی نامۆ دهكات، كاریك كه بهمۆیهوه خۆی قوریانی دهكات و خۆی بهر و وێرانی دهبات. دواجار خهسلتهی دهرهكی كار بۆ كرێكار لهو راستیهدا دهرهكهوێت كه ئهم كار مولکی نهو نیو مولکی كهسی دیو كرێكار نهك مولکی خۆی بهلكو مولکی كار. دروست وهك دین كه تیایدا چالاکی خۆ بزۆینهری خهیاالی مۆی واته چالاکی میشتك و دلی مۆف، سهربهخۆ له تاكهكس كاردهكات واته وهك چالاکی بونهوهرنکی نامۆ ■ خودایی یان شهیتانی، كاری نێدهكات، چالاکی كرێكاریش چالاکیهکی خۆ بزۆینهر نیو و مولکی نهوی دیو. ئهم چالاکیه ئاشكراكهری له دهستدانی خودیتهی خوده. كهوابوو مۆف (كرێكار) تهنها له كارکردنه ئازهلیهكانی خۆیدا وهك خساردن و نۆشین و بهرهمههێنانی رهگهز و یان ئهوپهڕی له جێگهی نیشتهجێبوون و شیوانی جلوهبرگی خۆیدا، ئازادانه رهفاتر دهكات و له كارکرده مۆییهكانی خۆیدا، له ئازهل زیاترنیه. ئهوهی كه ئازهلیه، مۆی دهكرێت و ئهوهشی مۆییه ئازهل دهكرێت.

دیاره خساردن و نۆشین و بهرهمههێنانی رهگهز و شتی لهم بابته، كارکردنی به راستی مۆفانه، بهلام كاتێك له چالاکیه مۆییهكانی دی دادهپێت و دهبن به ئامانجیكی رووت، ئهوا كارکردنیكی ئازهلین. ئیمه تا ئیستا ئیشی نامۆبوونی چالاکی مۆف واته كارمان له دوو رویوه تاونۆتکرد. (1) پهیوهندی كرێكار به بهرهمی كاروه وهك شتیکی نامۆ كه دهسلاتی بهسهر كرێكاردا هیه. ئهم پهیوهندیه له ههمانكاتدا پهیوهندی بهجیهانی ههستپێكراوی دهرهوه، واته به شستهكانی سروشتیهوهیه كه له شیوهی جیهانیکی نامۆدا له بهرامبهر كرێكاردا، رادهوهستی. (2) پهیوهندی كار به گرداری بهرهمههێنانهوه له چوارچێوهی پرۆسهی كاردا. ئهم پهیوهندیه، پهیوهندی كرێكار به چالاکی خۆیهوه وهك چالاکیهکی نامۆ كه پهیوهست نیو بهوهوه. ئهم چالاکیه، چالاکیهکی سهخت، هیزنکی لاوازه، خولقاندنیکی نهزۆك كهره كه وزهی جهستهیی و زیهنی كرێكار، یان له راستیدا ژیاانی تایبهتی كرێكار -ئاخر ژیاان جگه له چالاکی چس دیو؟- دهكات به چالاکیهکی دژ به خۆی، سهربهخۆ ناپهیوهست بهوهوه. ئیمه لێرهدا شایهتی لهخۆ نامۆبوون Self-estangment كه پێشتر وهك نامۆبوون له شتهكان بیانی بومان. لایهنیکی ستههم له كاری نامۆبوودا هیه كه دهرئههجامی دولاپهتهكهی دیو كه پێشتر تاونۆتمانکرد. مۆف بونهوهرنکی نهو یه Species being نهك هههله بهرئهوهی كه له تیورهو پراكتیکدا، رهگهزهكان (رهگهزی خۆی و رهگهزهكانی دی) وهك ئۆبژێكتیكی خۆی ههله بهژێر، بهلكو ئهمهش دهرپهرینیکی دی ههمان بابته -لهگهڵ خۆیدا وهك رهگهزێك كه واقعی و زیندوه، واته له پلهی



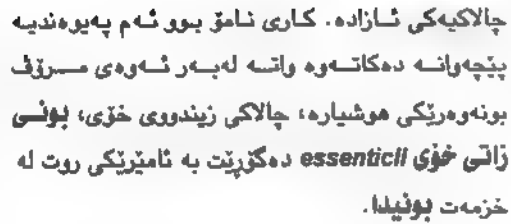
بونەۋەرىكى گەردونى و لىترەۋە ئازاددا، رەفتار دەكات.

كارى نامق بوو، بە نامقۇردنى مرقۇف (1) لە سروشت و (2) لە خودى خۇى واتە لە كارکردنە عەمەلى و چالاكىە زىندەكانى، رەگەزى مرقۇف لە مرقۇف نامق دەكات. كارى نامق بوو ژيانى نەوعى بە نامىزىك بەرەو ژيانى فەردى دەگورپت. لە چركەى يەكەمدا ژيانى نەوعى و ژيانى فەردى، نامق دەكات و پاشان ژيانى فەردى لە شكلى موجهەردى خۇيدا دەكات بە نامانجى ژيانى نەوعى لە ەمان شىۋەى موجهەردى نامقۇدا.

لە راستيدا كار واتە چالاكى زىندو ژيانى بەرەمەپەيتان، لە چركەى يەكەمدا لە حوكسى ھۆكسارنگدا بۆ تىزکردنى پىداويستىك واتە پىداويستى مانەۋەى بونى فېزىيائى (مرقۇف) دەردەكەۋىت. لەگەل ئەمەشدا ژيانى بەرەمەپەيتان، ژيانى نەوعى. ئەم ژيانە، ژيان دروستكەرە. خەسلەتى گشتى رەگەزەكان، خەسلەتى نەوعى (مرقۇف) لە سروشتى چالاكى زىندويدا دەردەكەۋىت و چالاكى ئازاد ھوشيارانە، خەسلەتى رەگەزى مرقۇفە. ژيان تەنھا ەك نامىزىك بۆ ژيان دەردەكەۋىت.

ئازەل لەگەل چالاكى زىندوى خۇيدا بى ھىچ نىۋەندىك تىكەلار بىو و خۇى لەم چالاكىە جياناگاتەۋە. ئەم چالاكىە بە چالاكى زىندوى ئەو دەژمىزىت. بەلام مرقۇف چالاكى زىندوى خۇى، ملکہچى ئىرادەو ھوشيارى خۇى دەكات و خاۋەنى چالاكىەكى زىندوى ھوشيارانە. ئەم چالاكىە زىندە مەبەست و نامانجىك نىە كە مرقۇف راستەوخق خۇى لەگەلیدا كوردبىت بە يەككىك. چالاكى زىندوى ھوشيارانە، مرقۇف بىن نىۋەندىك لە چالاكى زىندوى ئازەل جىادەكاتەۋە، ەم ئەمەپە كە مرقۇف بونەۋەرىكى نەوعى يان بە زمانىكى دى، لەبەر ئەمەپە كە مرقۇف بونەۋەرىكى نەوعى، بونەۋەرىكى ھوشيارە واتە ئەۋەى كە ژيانى خۇى بۆ ئەۋەلە حوكمى ئوبىكتىكداپە. ەم لەبەر ئەۋە، چالاكى ئەۋ،

ژيانى رەگەزى، چ ژيانى مرقىسى و چ ژيانى ئازەلەكان، لە رووى مادىۋە لە راستىۋە سەرچارە دەگرى كە مرقۇف (ۋەك ئازەلەكان) لە لاي سروشتىكى ئانورگانىۋە دەژى و لەبەرئەۋەش كە مرقۇف بە ەراۋرد لەگەل ئازەلەكاندا گەردونى ترە، ئەۋا سنورى ئەۋ سروشتە ئانورگانىكەى لە لايەۋە دەژى، گەردونى ترە دەبىت. ەك چۆن گياكان، ئازەلەكان، بەرد، ەۋلوروناكى و لەم بابەتانە لە رووى تىۋىۋە ەندىكىان ەك بابەتەكانى زانستە سروشتىكەكان و ەندىكىان ەك بابەتەكانى ھونەر، بەشپىك لە ھوشيارى مرقۇف پىك دەپەنن و سروشتى مەعنەۋى ئانورگانىۋ خۇراكى فەكرى ئەۋن كە سەرەتا دەبى بۆ ەرسکردنى ئامادە بىكرىن، لە بوارى پراكتىكىشدا بەشپىك لە ژيان و چالاكى مرقۇف دروست دەكەن. مرقۇف لە رووى فېزىياپىۋە لە تەنىشت بەرەمەكانى سروشتەۋە دەژى، گەرچى بە شىۋەى خواردن، گەرما، و مال و ەتد، دەرکەۋن. گەردونى بوونى مرقۇف لە پراكتىكدا بە شىۋەى ئەۋ گەردونى بوونە دەردەكەۋىت كە سەرچەم سروشت دەكات بە قالىپكى ئانورگانى مرقۇف، چۈنكە سروشت ەم (1) نامىزى راستەوخق ژيانىتى و ەم (2) مادەۋشت و نامىزى چالاكى ژيانىتى. سروشت قالىبى ئانورگانى مرقۇفە ئەمەش تا ئەۋ جىگەپەى كە خودى سروشتى قالىبى مرقۇف نىە. ئەۋەى كە دەلېن مرقۇف لە تەنىشت سروشتەۋە دەژى بە ماناى ئەۋەپە كە سروشت قالىبى ئەۋە ئەگەر دەپەۋىت نەمرى، دەبىن بەردەۋام پەيۋەندى پىۋەى ەبىت. بەستەۋەى ژيانى مەعنەۋى و مادى مرقۇف بە سروشتەۋە، رىك بە ماناى ئەۋەپە كە سروشت لەگەل خۇيدا پەيۋەندى ەپە.. چۈنكە مرقۇف خۇى بەشپىكە لە سروشت.



**لیٲرہ وہ کاری نامؤ بوو:**

(3) بوونی نسووی مورو، چ خه سلهت و چ

تایبه تهندی نوعی معنای مرؤف، دهگزیت بق  
 بونیکي ناموؤ نامیرک له خزمهت ژبانی فەردیدا (و  
 بهمشویهش) مرؤف له قالبی خوئی و ههروهه له  
 سروشتی دهرهکی و زاتی معنای واته بوونی  
 مرؤفانهی، نامق دهکات.

4) دهرنه نجامي راسته وخۆي ته م واقعته كه  
مړوف له بهرهمي كاري خويو له چالاکي زيندوانه ي  
خويو له بوني نه وي خوي نامو ده بيت، نامو يووني  
مړوف له مړوف. كاتى مړوف روبه پوي خوي  
ده بيتوه، وه كه نه وي روبه پوي مړوف كاني دي

مرۆف به خولقاندنی جیهانی شته گان<sup>(7)</sup> له ریی  
چالاکى عه مهلى خۆى و له و گارهذا كه له سه  
سروشتى ناتورگانی ده یكات، خۆى وهك بونه وه رێكى  
نهوعى هوشیار ده سه لمێنى واته وهك بونه وه رێك كه  
له گه له نهوعى خۆیدا وهك بونێكى زاتى و یانى له گه له  
خۆیدا وهك بونه وه رێكى نهوعى، روه پوه ده بێته وه.  
بێگومان ئاژه له كانیش به ره مه پێتن. بۆ نمونه ههنگ،  
سه گى شای و میرو له كان، میلان و ما له بۆ خۆیان  
دروسته دهكات، به لام ئاژه له شتیك به ره مه مدینى كه  
پتو یستى خێرای خۆى یان بپوه كه یستى.  
به ره مه پێتانی ئه وان تاك ره هه ندانه یه له كا تێكدا كه  
مرۆف هه مه لای نه (و به ریا لۆ) به ره مه ده مه پێنى.  
ئاژه له كان له ژێر ناچارى راسته و خۆى پتو یستیه  
هه ستیه كانیادا ده ست به به ره مه پێتان ده گه ن، له  
كا تێكدا كه مرۆف سه رجهم سروشت به ره مه  
ده مه پێنتیه وه. به ره مه ی ئاژه له راسته و خۆ به سترا وه به  
بوونى فیزیاییه وه، له كا تێكدا مرۆف ئازادانه  
رووبه پووی به ره مه مه كه ی ده بێته وه. ئاژه له  
به ره مه مه كه ی خۆى به گونجان له گه له پتو وه ره كان و  
پتو یستیه كانى نه و ره گه زه ی كه سه ره به وه،  
دروست دهكات. له كا تێكدا مرۆف له توانا یدا به  
گونجان له گه له جۆره كانى یدا به ره مه به پێنى و  
ده زانی چۆن له هه ر جیه كدا پتو وه ی گونجا و له گه له  
شته كاندا، به كار به پێنى. له م روه وه مرۆف شته كانیش  
به پێنى یاساكانى جوانیش، دروسته دهكات.

لیره وه مرؤف ته‌ن‌ها به‌کاری خۆی له‌سه‌ر جیهانی  
به‌رجه‌سته‌یه‌ که له‌ چرکه‌ی به‌که‌مدا خۆی وه‌ک



لەم بابەتە لە میسر، هندی و مەکسیکادا) لە خزمەتی  
خواکاکاندا بوو و بەرھەمیش دەبوو مۆلکی ئەوان،  
بەلام خواکاکان بۆ خودی خۆیان ھەرگیز خواوەنی کار  
نەبوون. ئەم مەسەلە یە سەبارەت بە **سروششتیش**  
راستە. شایەتی چ دژایەتییەکی! مۆف ھەرجی زیاتر  
سروششت بە کارێ خۆی دەستەمۆ دەکا و  
موجیزەکانی پیشەسازی موعجزەکانی خواکاکان زیاد  
لە پێشوو زیادەو ناپۆیست، دەبێ زیاتر واز لە  
لەزەتی بەرھەمەتێتان و چێژەرگرتن لە بەرھەمەکی  
بۆ ئەم ھێزانە، بەئێن. ئەو بونەوەرە **نامۆیە** کە کارو  
بەرھەمی کار مۆلکی ئەو و کار لە خزمەتی ئەودایە و  
قازانجی بەرھەمی کاریش دەچیتە ژێر دەستیو،  
تەنھا دەتوانی خودی مۆف بێت.

ئەگەر بەرھەمی کار مۆلکی کرێکار نەبێت، ئەگەر  
ئەم بەرھەمە وەک ھێژنکی نامۆ لە بەرامبەریدا  
سەرلێد دەکاتو، تەنھا لەو یووێوەیە کە مۆلکی  
مۆفێکی ترە جگە لە کرێکار. ئەگەر چالاکی کرێکار  
مایە ئازارو نەشکەنجەیت، کەوابو دەبێ بۆ ئەوی  
دی سەرچاوەی لەزەت و خوشبەختی ژیاڵی بێت. نە  
خوداوە سروشت، بەلکو تەنھا خودی مۆف کە  
دەتوانی ئەم ھێژە بێگانەییە بێت بەسەر مۆفەو.

دەبێ گریمانەیی پێشومان لەیاد بێت کە  
ھێنابومانە ئاراو: پەییوەندی مۆف بەخۆیووە تەنھا  
لە رێگەی ئەو پەییوەندیانەو کە بە کەسانی دیووە  
دەپێگرت، بابەتیبوون و قیعیەت پەیدا دەکات<sup>(۱)</sup>.  
لێرەو ئەگەر بەرھەمی کاری مۆف واتە کاری بە  
بابەتبووی ئەو، وەک شتێکی نامۆ، دۆژمن و بەھێزی  
لێدیت کە سەرەخۆیە لە مۆف، ئەوکات «لومەرچی  
ئەو سەبارەت بەو کار بە شتووەیە کە (وێ) ئەو  
کەسێکی دی خواوەنی ئەم کارەییە، کەسێک کە  
سەبارەت بەو بێگانە، دۆژمن، بەھێزو سەرەخۆیە.  
ئەگەر پەییوەندی ئەو بە چالاکی خۆیووە وەک  
چالاکیەکی ناآزادانە بێت، ئەوکات ئەم پەییوەندیە

بوییتەو، ئەوێ پەییوەندیارە بە پەییوەندی مۆف  
بە کارو بەرھەمی کارەکی و بەرھەمی کاری  
مۆفەکانی دیو، بۆلۆدەبیتەو.

لە راستیدا ئەو مەسەلەییە کە خەسلەتی نەوێ  
مۆف لێی نامۆ بوو، بەو مانایە کە مۆفەکان لە  
پەکدی و ھەریەکەشیان لە خەسلەتی مۆف، نامۆ  
بوون.

نامۆبوونی مۆف و لە راستیدا ھەر پەییوەندیە  
کە مۆف بەخۆیووە دەبێستیت، لە چرکەیی یەکەمدا  
لەو پەییوەندیەدا دەردەکەوێت و دەسەلمی کە بە  
مۆفەکانی دیو، دەبێستیت.

لێرەو ھەموو کەسێک لە چوارچێوەی پەییوەندی  
کاری نامۆبوودا ئەو دی لەسەر بناغەیی ئەو پێوەر  
پەییوەندیانە کە تیایدا خۆی وەک کرێکارێک دەک  
دەکات، رەچاو دەکات.

ئێمە لێکۆلینەو کەمان لە واقعەتێکی ئابوری  
سیاسیو واتە لە نامۆبوونی کرێکارو  
بەرھەمەتێانەو، دەستپێکرد (و) ئەم واقعەتەشمان  
لەسەر بناغەیی چەمکی **کاری نامۆبوو**، روئکردووە  
(و) بە شیکردنەوێ ئەم چەمکە، واقعی ئابوریمان  
تاوتوتکرد.

ھەنوێ دەمانەوێت ببینین چۆن چەمکی کاری  
نامۆ بوو لە ژیاڵی واقعیدا ئامادەو دەردەکەوێت.

ئەگەر بەرھەمی کار لە من نامۆیە، ئەگەر ئەم  
بەرھەمە وەک ھێژنکی نامۆ لە بەرامبەر مندا  
رادەووستی، کەوابو، مۆلکی چ کەسێکە؟ ئەگەر  
چالاکی خۆم مۆلکی من نەبێت، ئەگەر ئەم چالاکیە،  
چالاکیەکی نامۆ لە روی ناچارێووە بێت، کەوابو  
ئەم چالاکیە مۆلکی کتییە؟

(مۆلکی) بونەوێتکی جیا لەخۆمە.

ئەم بونەوەرە کتییە؟

خواکاکان؟ ئەلبەتە لە سەردەمە سەرەتاییەکاندا،  
بەرھەمی سەرەکی (و) بێناکردنی پەرستگاگان و



چالاکیه که که له خزمهت و له ژیر دهسهلات، ناچارى و کونترۆلى مرقفیکى تریایه.

هه موو شیوه له خق نامۆبونیکى مرقف، له خۆى و له سروشت، له شیوهى په یوه ندى په کدا دهرده که ویت که نه له نیوان خۆى و سروشت له گه ل مرقفه کانى دیدا، دهیگریت. هه له بهر نه مه له خق نامۆبونى دینى به ناچارى له په یوه ندى مرقفى ئاساییدا به قه شه وه له بهر شه وهش که لیره دا سه روکارمان له گه ل جیهانى زینیدا هیه، له په یوه ندى مرقفى ئاسایى به نیوان کاریکه وه و له م بابته، دهرده که ویت. له جیهانى واقعى عه مه لیدا، له خق نامۆبون ته نها له رى په یوه ندى عه مه لى و واقعى به مرقفه کانى دیه وه، ده توانى دهریکه ویت. نه و نیوانکاره ی له ریکه یوه نامۆبون سیمای خۆى پیشانده دات، خۆى هۆکارى عه مه لید. لیره وه مرقف به مۆى کارى نامۆ بووه نه که هه په یوه ندى خۆى به شته کان و ئیشى به ره مه هتانه وه له شکلى په یوه ندى به مرقفه نامۆکان و روبه پوى نه و مرقفانه وه، دروست دهکات، به لکو په یوه ندى کیش دروست دهکات که تیایدا مرقفه کانى دى له بهرامبه ر به ره مه هتانه و به ره مه ی نه ودا، سه ریلند ده که نه وه. په یوه ندى که خۆشى تیایدا له بهرامبه ر نه م مرقفانه دا داده نى. مرقف وه ک چون به ره مه هتانه ی خۆى له شکلى له ده سته دانی واقعیهت و سزادانى خۆى و به ره مه که شى وه ک زیان واته وه که به ره مه ی که مولکى نه و نیه، دروست دهکات، له هه مان کاتدا ده سه لاتى مرقفیک که به ره مه نامه ییت به سه ر به ره مه هتانه و به ره مه که دیدا، دروست دهکات. مرقف وه ک چون چالاکی خۆى له خۆى نامۆ دهکات، چالاکیه که ی به بیگانه یه که ده به خشن که مولکى نه و نیه.

تا ئیستا نه م په یوه ندى مان ته نها له روانگه ی کرێکاره وه تاوتویکرد، دواتر نه م مه سه له یه له روانگه ی نه و که سه وه تاوتوی ده که ی که کار ناکات.

که وابوو کرێکار به مۆى کارى نامۆ بووه په یوه ندى که سیک به م کاره به ره مه مدینى که سه بارهت به و بیگانه یه و له دهره وه ی نه و راوه ستاوه. په یوه ندى کرێکار به کاره وه، په یوه ندى سه رمایه دار (یان هه ناویکى که به خاوه ن کار دهنرى) به و (کاره) دروست دهکات. لیره وه مولکایه تی تاییه تی، به ره مه و دهرنه دجامى ناچارى کارى نامۆ بووه و (هه وه ها به ره مه و دهرنه دجامى) په یوه ندى دهره کى کرێکاره به سروشت و خۆیه وه.

به م شیوه به مولکایه تی تاییه ت له سه ر بناغى شیکردنه وه ی چه مکى کارى نامۆ بوو واته مرقفى نامۆ بوو، کارى نامۆ بوو، زیانى نامۆ بوو و مرقفى (له خق) نامۆ، هه لده هینجینى.

راسته که ئیسه له جولای مولکایه تی تاییه تیه وه چه مکى کارى نامۆ بوو (یان زیانى نامۆ بوو) مان له ئابورى سیاسیه وه هه له تینجا، به لام به شیکردنه وه ی نه م چه مکه روند ه بیت وه که نه گهرچى پنده چیت که مولکایه تی تاییه تی به نه ماو مۆى کارى نامۆ بوو بیت، به لام له راستیدا دهرنه دجامیتى. وه ک چون خواکان له به نه دتا مۆى په شیوى زینه ی مرقفه کان نین به لکو دهرنه دجامى نه و په شیویه ن. نه م په یوه ندى پاشان دولایه نه ده بیت.

ته نها له لوتکەى کۆتایى په ره سه ندنى مولکایه تی تاییه تیدایه، نه تینه که ی واته نه وه ی له لایه ک به ره مه ی کارى نامۆ بووه له لایه کى دى هۆکاریکه که به مۆیه وه، کارى خۆى نامۆ دهکات یان به دهرپرینیک به واقعییه ونى نه م نامۆ بوونه، ناشکرا ده بیت.

نه م ته فسیره به کسه ر تیشکیکى روناک ده خاته سه ر زویه ی نه و وتویژانه ی تا ئیستا بیچاره سه ر ماونه ته وه.





مولکایه‌تی تاییه‌تی و کۆیله‌یه‌تی، شکلی سیاسی رزگاری کریکاران به‌خۆیه‌وه ده‌گرێت، نه‌ك به‌و مانایه‌ی كه ته‌نها مه‌به‌ست رزگاری کریکارانه، به‌لكو به‌و مانایه‌ی كه رزگاری کریکاران، رزگاری سه‌رجه‌م مرقفه‌كانه، چونكه سه‌رجه‌م كۆیله‌یه‌تی مرقف ده‌رنه‌نجامی په‌یوه‌ندی کریكاره به به‌ره‌مه‌یتانه‌وه‌و هه‌موو شتویه‌ك په‌یوه‌ندی كۆیله‌یه‌تیش جگه له برین و چاك‌كردن و ده‌رنه‌نجامی ئه‌م په‌یوه‌ندیه، هه‌یچی دی نیه.

وه‌ك چۆن به‌شیکردنه‌وه‌ چه‌مکی مولکایه‌تی تاییه‌تیمان له چه‌مکی کاری نامۆ بووه‌وه مه‌له‌یتجا، هه‌نوکه ده‌توانین هه‌موو وته‌زایه‌کی نابوری سیاسی به‌یارمه‌تی ئه‌م دو چه‌مکه روون بکه‌ینه‌وه‌وه له‌مه‌ی وته‌زایه‌کدا بۆ نمونه بازرگانی، ململانی، سه‌رمایه، پاره،... ئه‌م ره‌گه‌زه سه‌ره‌تایانه سه‌ره‌له‌نوێ بدۆزینه‌وه.

به‌ر له‌باس‌کردنی ئه‌م خاله، هه‌ولده‌ده‌ین بۆ ئه‌وه‌ی دوو مه‌سه‌له چاره‌سه‌ر بکه‌ین.

(1) پێناسی ماهیه‌تی مولکایه‌تی تاییه‌تی به‌شویه‌ك كه ده‌رنه‌نجامی کاری نامۆ بووه‌وه هه‌روه‌ما په‌یوه‌ندی به‌ مرقفی راسته‌قینه و مولکایه‌تی کۆمه‌لایه‌تییه‌وه.

(2) ئیمه نامۆ بوونی کاری نامۆ بوونیمان له واقعه‌یتیکی به‌لگه‌نه‌ویست قبول‌کردو هه‌ر ئه‌م واقعه‌یه‌ته به‌لگه‌نه‌ویسته‌شمان شیکرده‌وه. هه‌نوکه ده‌بین ئه‌م پرسسیاره به‌تیننه‌ ناراهه‌ كه درۆژ، چۆن کاری خۆی نامۆ ده‌کات؟ ئه‌م نامۆ بوونه چۆن رۆچۆته ماهیه‌تی په‌ره‌سه‌ندنی مرقفه‌وه؟ ئیمه به‌گۆڕینی شکلی ئه‌م پرسسیاره که ره‌گی مولکایه‌تی تاییه‌تی چیه به‌م پرسسیاره که په‌یوه‌ندی کاری نامۆ بوو به ره‌وتی په‌ره‌سه‌ندنی مرقفه‌وه چیه، به‌شیکری زۆر له رێگه‌که‌مان بریوه. چونکه ئه‌و کاته‌ی باسی مولکایه‌تی تاییه‌تی ده‌کری، رویه‌روی شتیکین که

(1) نابوری سیاسی کار به‌ته‌نها سه‌رچاوه‌ی واقعی به‌ره‌مه‌یتان ده‌زانیت به‌لام له‌گه‌ڵ ئه‌مه‌شدا هه‌یچ شتیک بۆ کاری تاییه‌ت نا‌کات و هه‌موو شته‌کان به‌مولکایه‌تی تاییه‌تی ده‌دا. پرۆدۆن بۆ کارو دۆی مولکایه‌تی تاییه‌تی، هه‌لوێستی وه‌رگرتوه‌وه\*. به‌لام بینیمان که ئه‌م دۆیه‌یه‌یه‌ روکه‌شه، دۆیه‌تی کاری نامۆ بووه‌وه له‌گه‌ڵ خۆیداو نابوری سیاسی ته‌نها یاسا‌کانی کاری نامۆ بووی نوسیوه‌ته‌وه.

هه‌روه‌ما تێگه‌یش‌تین که گری و مولکایه‌تی تاییه‌تی په‌کسانن چونکه به‌ره‌م وه‌ك ئوبزێکتی کار (به‌شی) خۆی ده‌دات و له ده‌رنه‌نجامدا گری هه‌یچ نیه جگه له ده‌رنه‌نجامی ناچاری نامۆ بوونی کار. دواجار له گری کاردا، کار وه‌ك ئامانجیک بۆ خۆی ده‌رناکه‌وێت، به‌لكو له خزمه‌تی کرێدايه. پاشتر ئه‌م خاله زیاتر روئده‌که‌ینه‌وه‌و ئێره‌دا ته‌نها هه‌ندیک له ده‌رنه‌نجامه‌کان ده‌هه‌یتینه‌وه<sup>(2)</sup>.

زیادبوونی سه‌پێنراوی کریکان (به‌ده‌ر له هه‌ندیک مه‌سه‌له‌ی وه‌ك ئه‌و راستیه‌ی که ته‌نها "له‌ژیر هه‌لومه‌رجی" ناچاریدايه که گری زیاتر که پێچه‌وانه‌ی رێسایه، ده‌درێت) جگه له به‌خشینیکی باشت‌ر به‌ کۆیله‌کان نیه هه‌لومه‌رج و پایه‌ی مرقفی بۆ کریکاران یان بۆ کار به‌دیاری نا‌هه‌یتیت.

له راستیدا ته‌نانه‌ت په‌کسانی کریکان که پرۆدۆن خواستاریتی، ته‌نها په‌یوه‌ندی کریکاری ئه‌م مرقفی به‌کاره‌که‌یه‌وه ده‌گرێت به‌ په‌یوه‌ندی هه‌موو مرقفه‌کان به‌کاره‌وه. کۆمه‌لگا له خاله‌تیک وادا وه‌ك سه‌رمایه‌داریک ته‌جریدی، ده‌رك ده‌کری.

گری ده‌رنه‌نجامی راسته‌وخۆی کاری نامۆ بووه‌وه کاری نامۆ بوو هۆی سه‌ره‌کی مولکایه‌تی تاییه‌تییه. که‌وتنی په‌کێکیان به‌ ناچار که‌وتنی ئه‌وی دیان به‌هوادا دیت.

(2) له په‌یوه‌ندی کاری نامۆ بووه‌وه به‌ مولکایه‌تی تاییه‌تییه‌وه، وا ده‌رده‌که‌وێت که رزگاری کۆمه‌لگا له



سەرەتا پتووستە بۆلگەن كە ئەوئى بۇ كرىكار وەك چالاكى نامۇ دەردەكەوئىت، بۇ جگە لە كرىكار، وەك ھەلومەرجى نامۇبوون دەردەكەوئىت.

دوھەم: دىدى واقعى و كرىدارى (عملى) كرىكار بۇ بەرھەمەتئان و كار (وەك روانگەپەك) لای، جگە لە كرىكار وەك دىدىكى ئىقۇرى دەردەكەوئىت.

سەھەم: جگە لە كرىكار ئەوئى كرىكار دۇ بە خۇى ئەنجامىدەدا، بە دۇى ئەو ئەنجامىدەدا، بەلام ئەوئى كە خۇى دۇى كرىكار ئەنجامى دەدا، بە دۇى خۇى رەوا نازانئىت.

ئىستا ئەم سى پەيوەندى بە وردى دەخەپنە ژىر لىكۆلئەنەو.

(پەكەم دەستئوس ھەر لىژەدا بە ناتەواوى، دەپرئىت).

### ياداشتەكان:

1) كارى نامۇ بوو يان بە زمانى ئەلمانى Die Entfremdete Arbeit.

2) بەرھەستەبوون يان بە بابەتبوو. يان بە زمانى ئەلمانى Vergegen stcindlichvng پروسەى "سەپرووردى" شىتلىك.

3) لە دەستئانى واقىيەت يان بە زمانى ئەلمانى Entwirklichung رەنگە وەرگىپانى باشتر "نەزەپوونەوئى بەما" (deralvation) بېت. ماركس لەسەر شىئەزى ھىكل Verwirklichvng بە ماناى بە واقىيەت بوون وەك دۇى Entwirklichvng بە ماناى لە دەستئانى واقىيەت، بەكار دەھىنئى. لىژەدا بە واقىيەت بوون بە ماناى بەدەھاتن، ئەنجامدان و دىروستكرىنى شىتلىكىواقىيە. ماركس دەلئى كە بەدەھاتنى كار دەگۆپئ بۇ دۇى خۇى.

4) نامۇبوون (لەخۇ نامۇبوون) بە زمانى ئەلمانى Entausserung.

5) ھەستىپىكارو بە زمانى ئەلمانى Sinnlich.

سەبارەت بە مۆف دەركىيە، بەلام كاتىك باسى كار دەكرئ راستەوخۇ سەروكارمان لەگەل مۆفدايە. ئەم شىئە تازەپەى ھىئانە ئارای مەسەلەك، رىگەچارەى خۇشى لەگەلدايە. سەبارەت بە 1) ماھىيەتى مولكايەتى تاييەتى و پەيوەندى بە مولكايەتى راستەقىنەى مۆفەو.

كارى نامۇ بوو دابەش دەپئ بۇ دىورەگەز كە بە شىئەپەكى دىولايەنە پەكدى دەستئىشان دەكەن يان بە دەپرئىتىكى دى دەركەوتى جىاوازىي پەك پەيوەندىن. مولكدارى وەك نامۇبوون و جىابوونەو لە (بەرھەم) دەردەكەوئىت و نامۇبوونىش وەك مولكدارى؛ نامۇبوون پىشەكەكى واقىيە بۇ قبولكرىن لە كۆمەلكادا.<sup>(10)</sup>

ئىمە لايەتلىك لە كارى نامۇبوو واتە پەيوەندى بە خۇدى كرىكارمۇە يان بە دەپرئىتىكى دى پەيوەندى بە خۇيەوومان شىكرەوەر پەيوەندىپەكانى مولكايەتى جگە لە كرىكار بە كرىكارو كارمۇە وەك دەرنەنجام و بەرھەمى ناچارى ئەو پەيوەندىپەمان ھەلپىنجا. مولكايەتى تاييەتى وەك دەركەوتى مادى و كركراوئى كارى نامۇ بوو، دوو پەيوەندى دەكرتەو: پەيوەندى كرىكار بەكار و بە بەرھەمى كارى خۇيەو جگە لە كرىكارو پەيوەندى بە كرىكارو بەرھەمى كارمەپەو.

بىنيمان كە لە پەيوەندى بە كرىكارەو، كە بە كارەكەى سروشت دەكاتە مولكى خۇى، ئەم مۆلك كرىنە لە شىئەى نامۇبوون، چالاكى خۇ بزوئەرى وەك چالاكى بۇ ئەوئى دى و مولكى ئەوئى دى، ھىزى ھەيانى ئەو بە شىئەى قورىسانىكرىنى ژيان؛ بەرھەمەتئانى بەرھەم لە دەستدان و (سپاردنى بە) سىز و كەسىكى بىگانە، دەردەكەوئىت. ھەنوگە دەپىت پەيوەندى ئەم كەسە كە بە كرىكارو كارى نامۇبووھەپە، بە كرىكار، كارو بەرھەمى كارەو، تاوتوئى بكەين.



6) بونه وهری نوعی به زمانی نلمانی *Gattvngswessn* زار او په که که فویریخ به کاری ده مین و مه به سستی ره گزی مروف (*Guttung*) خه سله تی نوعی (وهک بونه وهری نوعی) *Guttungyeesen*: خه سله تی زاتی مروف. نم به ره گرافانی خواره وه که له کتیبی "جه وهری مسیحیت" ی فویریخ وه وه رگه یاره، رهنگ یارم تی خوئی ر بدات بق تیگه یشتن له زه مینه ی نابذی لوی نم به شه له بیری مارکس و هروه ما نه وهی که چون مارکس هاوکات له گه وهر گرتنی چه مکه کانی فویریخ، هیگل و نابوریزانانی سیاسی، ناوه ریکی تازه یان پیده به خشت.

"جیاوازی چاره نویسانی نیوان مروف و نازه له کان چیه؟. هوشیاری! به لام هوشیاری به مانای راشکاو. چونکه ناتوانین نه هوشیاری ی که له نه نجامی هه ستردن به خوی وهک تاکنیک ده رده که ویت، یان له و جیاکردنه ودا که له سر بناغی هه سته کان فویرمه له ده بیت، یان له تیگه یشتن و نه نانهت هه لسه نگاندنی شته ده رده که کان له سر بناغی ناماژه هه سته پیکراوه کان، ده رده که ویت، له نازه لدا له به رچاو نه گرین. هوشیاری به مانای راشکاو کاتیک له بونه وهری کدا ناماده یه که بزنو ره گزی خه سله تی زاتی خوی وهک نو بزیکنیکی بیرکردنه وه بیت. له راستیدا نازه ل هوشیاری به بونی خوی وهک تاکنیک و به م شتیه به ش هه سته یی به بونی خوی هه یه وهک ناوه ندی گشتی هه سته کان.. به لام نهک وهک ره گزی.. له ژبانی عه مه لیدا، نیمه سه روکارمان له گه ل تا که کاندایه و له زانستدا له گه ل ره گزی ده کان.. به لام ته نها نه و بونه وهری که ره گزی خه سله ته که ی نو بزیکنی بیرکردنه وه یه، ده توانی خه سله تی زاتی شته کانی دی یان بونه وهره کانی دی بکات به نو بزیکنی بیرکردنه وه. نازه ل ته نها ژبانیکی ساده ی هه یه، مروف ژبانیکی دولا په نه.. له نازه لدا ژبانی دهرونی هه مان ژبانی ده رده کیه. به لام هه م ژبانی دهرونی هه یه و هه م ژبانی ده رده کی. ژبانی دهرونی مروف، ژبانیکی که په یوه ندی به ره گزی ده که یه وه هه یه

واته به خه سله تی گشتیه وه که له خه سله تی فویری جیا بونه وه.. نازه ل ناتوانی بین بونی تاکنیکی تر که سه باره ت به و ده رده کیه، کارکردنکی هه بیت که په یوه ندی به ره گزی ده که یه وه هه یه، به لام مروف ده توانی جیا له تاکنیکی تر، کارکردنه کانی بیرکردنه وه ورسه نه نجام بدات که به راشکاو ده لالت له بونی نم په یوه ندی به ره گزی مروف ده کات.. له راستیدا مروف له هه مان کاتدا هه م "من" و هه م "تو": نه و ده توانی خوی له جیسی که سیک دی نابذی و له بهر نه مه ش نه وهی بق نه و به ره گزی، خه سله تی زاتی، نهک هه م تاکنیکی ده ژمیریت، نو بزیکنی بیرکردنه وه یه. نو بزیکنیک خوی خوی به زه رورده بکه ریک په یوه سته بیت پیوه ی، شتیک جگ له م بکه ره نیه واته سروشتی بابته.. "لیره وه په یوه ندی خوی به زه ویه وه"، له هه مان کاتدا په یوه ندی زه و ی به خوی و به ماهیتی خوی وه ده بیت، چونکه راده و توندی روناکی که خوی وهک نو بزیکنی زه و ی به ده سستی دینتی، یه کسانه به ماوه یه که ماهیتی تاییه تی زه و ی ده ستنیشان ده کات.. له بهر نه وه مروف به لیکولینه وهی نو بزیکنیک، ناشنایه تی له گه ل خویدا په یدا ده کات.. هتزی نو بزیکنیک به سه ر نه ودا هه مان هتزی خه سله تی خوی ته. (جه وهری مسیحیت، وهر گرتانی له چاپی دوهمی به زمانی نلمانی به هوی ماریان نیفانوس، له نده 1854، لاپره 5-1).

7) زار او ی *Se yehstundich* ی مارکس ده کات به "بابته" وهری گرتین به لام نه وهی که مه به سته سیه نیکه که په یوه ندی به *Gegenstand* یه به مانای "بابته" هه یه، نیمه پیمان وایه که باشترین وشه بق *yegenstandliche welt* جیهانی شته کان (جیهانی نو بزیکنیکه کان) ه.

8) بق تیگه یشتن له مانای *gegenstundlich wirklich* لای مارکس بکه رینه وه بق یاداشتی پتیشوو. وهک چون که *gegenstundlich* په یوه سته به *Gegenstund*،



Wirklich به یوه رسته به wirkoh به مانای کارکردن. ویرگیانی باشتی نه م رسته به رنگه به م شتوره به بیت. "به یوه ندی مروف به خلیه وه تنها به شتوره ی به یوه ندی به باب ته کان و کاره وه ده بیت".

9 نه گره به بیرمان بیت ه وه که له زار وه ته کنیکه کانی میگنیدا" وه ک یه کی (این همانی) له به رامبه ر" یه کیتی" دا راده وه ستن، رنگه نه م رسته نالوزه تا راده یه ک روژ بیت ه وه. پیده چن مه به ستنی مارکس له م رسته یه نه وه بیت که به کیتی دزه کان له نیوان کریکان و مولکایه تی تاییه تبدایه چونکه کریکان دهر نه دجای مولکایه تی تاییه تین و مولکایه تی تاییه تیش دهر نه دجای سیستمی

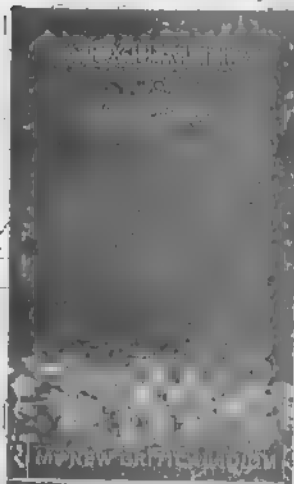
کری گرت ه یه. له م پروسه به دا کار ته نها ده وری نتوانکار تیک ده بیتن. کریکان و مولکایه تی جه مسه رگه لیکي واقعین.

10 مارکس نامتوبون به die Wuher Entrgerung ناورده نن که ماناکه ی "به شیکي راسته قینه ی کومه لکای بوژ" ه. پیده چن مانای نه م رسته یه له ده ستنوسه کاند ا نه وه یه که له خل نامتوبون کللیس چونه ژوره وه بت کومه لکایه.

\* نه م به شه له سلنیکه له وتاره کانی ده ستنوسه کان که له م کتیبه ی خواره وه، وه رگبراره:

کارل مارکس: دست نوشته های اقتصادی و فلسفی 1844. ت: حسن مرتضوی: تهران: آگاه چاپ لول 1377.

# وېستگه گانې سهردهم



سهره لداڼ و پروخاني سيستمې كومونيزم

شهر و زېندانې و نه زموونې نووسين

ديالوگيک له گهل نه ناتولي ريپاکوف دا

شاتولي نيتيلم

سټکسواليني له خيوان مهرگ و ژياندا



## ترس و توقاندى ستالىنىزم..

### سەرچاۋەكەي لىنىنىزمى دايكە

### "سەرھەلداڭ و روخانى سىستىمى كۆمۇنىزم لە روسيا"

■ جۇڭ تەراپىشى

● و. لە غەرىبىيەۋە: بېروا غەلادىن

ئامادىيان گەپانەۋە بىو بىۋى ئەر  
بىنچە پاك و بېگوناھە.

تايپە تەندىتى (مارك فرۇ) بىش لە  
كتىپە تازەكەيدا - كە خۇي يەككىكە  
لە ديارىترىن مېژوونوسەكاي شۇرۇشى  
1917 ئەۋەپە كە خەرىكى  
ئاركىۋلۇزىيەكى مېژوويىيە بىۋى  
ئەفسانەى ئەر پاكى و بېگوناھىيەى  
سەرەتا.

ئەۋ دەلىت: ئەگەر گوناھبارىك  
ھەبى تەنھا (لىنىن) خۇيەتى،  
بەدوایشيا تەۋلوى ئەر بەلشەقىانەى  
راستەوخۇ لە دواى لىنىنەۋە لە رىزى  
پىشەۋەدا بىوون، ستالىنىش جگە لە  
جىپەجىكەرى ۋەسەپە تىك زىاتر  
نەبىو. راستە لە ساپەى ستالىندا

مىردوۋەكانىش بىن. بىر لە روخانى  
سىستەمى كۆمۇنىزم، زانستى  
مىژوۋى سۇفەتى تا چەندە پىرى  
بىكرایە ھەۋلى دەدا جورمەتى  
گۆرەكەى (لىنىن) بىپارىزى.

بەلام لە گەل روخانى  
سىستەمەكە لە كۆتايپەكانى 1991دا  
دوا بەرىست روخاۋ جۇڭك كودەتاي  
كۆپەرنىكى بە ئاراستەى پىشكىن و  
لىكداۋسەۋە روۋىدا، زۇر لە  
لىكۆلنەۋەكانى پىشۇ، ستالىنىزم و  
بىترىنىقىزىميان بە لادەر لە بىنچە پاك  
و بېگوناھەكە (لىنىنىزم) لە قەلەم  
دەداۋ، خۇشۋىشۋىزىم و  
گۇرپاتشۋىزىميان ۋەكو كۆمەلىك  
ھەۋلى شىكستخواردوۋ خۇيىندەۋە كە

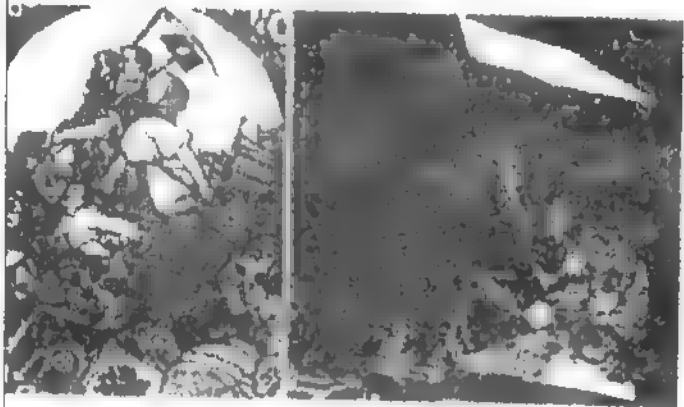
لەگەل داپمانى يەككىتى سۇفەت  
لە سالى 1991دا سىستىمى كۆمۇنىزم  
لە بابەتىكى ئايدىقۇلۇشەۋە گۇدا بىۋى  
بابەتى زانستى مېژوۋ. قسەپەكى باۋ  
ھەپە كە دەلىت: مېژوۋ رەھم بە  
كەس ناكات، بەلام زانستى مېژوۋىش  
لەۋە دورىترە رەھم بە مېژوۋ  
خۇيىش بىكات. يەكەم ئارەزۋى  
زانستى مېژوۋ ئاركىۋلۇزىيە.  
ھەروەھا ھىچ شىتەك نىيە بېيىكە  
بەرىست لە بەردەم ھەلگۆلنەكانىدا  
-كە چىن لە دواى چىن بەدواى  
لىكداۋسەۋەى قولتۇدا دەگەپى-  
تەنانتە گەر جورمەتى مىردوۋانىش  
بىن، ھەروەھا سىل لە ھىچ تابۇپەك  
ناكانەۋە گەر تابۇكە كۆپمەلدانەۋەى

دلپه قيش نه بوايه ده ميگوت: دزييان.  
 شم پرؤسهي دزيينهش (دزييني  
 شؤپش) له ههشت مانگدا ته ولو بوو:  
 له نيوان 27 ي فبريوري 1917  
 (يکه م رۆژي شؤپشي روسي که  
 قهيسهري ناچار کرد مل بدلت و  
 بکشيتنه دواوه) و نيوانسي 25 ي  
 ئۆکتؤبر 1917 (رۆژي  
 دهسه لاتگرتنه دهسستي  
 بهلشفيهکان). ئاشکرايه که  
 بهلشفيهکان، به شؤپش نامؤ  
 نه بوون، به لکو به پيچه وانه وه نه به  
 ئاساني دهسه لاتگرتنه دهسستيان  
 دهگهريته وه بۆ نه وه ي که ئه مان له  
 ناوه وه کۆنترؤلي شؤپشيان کرد  
 نه وه کو له دهره وه. بهلشفيهکان  
 نه به شهي شؤپش بوون که پاشتر  
 بوو به گشت. هه ر شم پرقسه يهش  
 (پرؤسهي به گشت بووني بهش) بوو  
 به ميکروبي داخووان و داپزاني  
 سيستمی کۆمونيژم له يکه م رۆژي  
 دامه زاندينه وه تا وه کو 1991.

نه و دروشمهي له شؤپشي  
 فبريوري 1917 دا به زيان  
 کرده وه و بريتي بوو له: (هه موو  
 دهسه لاته کان بۆ شوراكان). به لام له  
 سه ره تاي ئۆکتؤبري 1917 دا  
 دروشمه عه مه ليه که يان بوو به:  
 (هه موو دهسه لاتي ناو شوراكان بۆ  
 بهلشفيهکان). ده کړئ شم گۆرانه  
 له دروشمي (به شوراکردن) وه بۆ  
 دروشمي (به بهلشفيکردن) به  
 زماني ژماره ش پخو: نریت وه. له  
 کۆنگره ي يکه مي شوراگاندا -  
 شوراكان نه و قورمي ريکخستنه بوون  
 که شؤپشي روسي بۆ خۆي داهيتا -  
 که له يۆنيؤي 1917 دا به ستر،

Marc Ferro

## Naissance et effondrement du régime communiste en Russie



Unité des soviets  
Apparatchiks et bureaucratisation  
Caractéristiques du régime soviétique  
Effets pervers de l'éducation  
Gorbatchev et la « nouvelle pensée »  
L'implosion du système

پينه بوو (ته نها نه و مه سخانه ي  
 به ره م هيتا). تا چه ند له  
 وه سفکردنيشدا دلره ق بين نه مه  
 ريگهي نه وه مان ليتاگري که بلتين  
 ميراته مه سخناميزه که ي ستالين سه ر  
 به و خاک و خۆله يه که تتييدا رواوه:  
 نه وه ي پتيده وترا (شؤپشي  
 بهلشفيزم). به لام (مارك فرق)  
 نه مه ي قبول نيبه. نه و ده ليت  
 بهلشفيهکان له 1905 و 1917 دا  
 شؤپشي گه ليان هه لئه گيرسان، به لکو  
 ده ستيان به سه ردا گرت. گه ر له به ر

گوناها که بوو به تارائتيکي ترسانک و  
 تۆقينه ر، به لام ستالين تۆيؤکی  
 ژه هراوي دانسقه و کۆيؤکی حه رام  
 نه بوو: نه و کۆيؤکی شه رعي نه و  
 سيستمه بوو که به ره مي هيتا.  
 راسته له ره فتاره کاني پاشتريدا وا  
 ده رکه وت که ته نها مه سخیکه و هيچي  
 تر، به لام مه سخبووني شتيک نه بوو  
 وه ريگرتييت، به لکو هه ر له  
 له دايکبووني وه قه ده ري بوو. چونکه  
 سيستمه ي بهلشفيزم به و شتيره يه ي  
 خۆي دامه زاندينه بوو له وه زياتري

بەلشەفيەكان خاوەنى تەنھا 13% ى دەنگەكان بوون، لە كۆنگرەى نووهميشدا كە لە ئۆكتۆبەرى 1917 بەسترا، بوون بە خاوەنى 45% ى دەنگەكان. لە كۆنگرەى سێهەميشدا كە سالى 1918 بەسترا، ژمارەى بەلشەفيەكان بوو بە (434) نوێنەر لە كۆى (710) نوێنەر، واتە 61% ى دەنگەكان. سەرەپاى ئەوەى لەو كاتەدا هێشتا شوراكان ملەچى فرەدەنگى و ديموكراسى بوون، بەلام ئارەزووى بالا دەستى بەلشەفيەكان رێگەى بۆ بەلشەفيەكان خۆشكرد بەسەر لیژنەى جێبەجێ كردنى شوراكاندا زالب، ئەمەش بەهۆى زىادبوونى ژمارەپان لە ئەجۆمەنە گشتیەكاندا. ئەگەر لە كۆنگرەى يەكەمدا 61% ى دەنگەكانیان هێتا، ئەوا ژمارەى نوێنەرەكانیان لە لیژنەى جێبەجێكردندا بەرز بۆه بۆ 83% . لە 1919دا بەرزبۆه بۆ 86% . بەر لەوەى لە سەرەتای 1922دا بۆ دواچار حیزب بە تەنھا كۆنتروۆلى دەسەلات بكات، رێژەى نوێنەرایەتى بەلشەفيەكان لە لیژنەى جێبەجێكردنى شوراكاندا 80% كەمتر نەبوو، ئەمە سەرەپاى ئەوەى لە دوا ھەلبژاردنى ديموكراتیانەدا كە سالى 1918 ئىسەنجامدرا رێژەى نوێنەرەكانیان لە كۆمەلەى دامەزراونددا تەنھا 25% بوو. ھاوشانى پרוۆسەى بەلشەفيكردن لە ئار شوراكان و سەندىكا و سوپادا، لە ئار حیزبى بەلشەفى خۆیدا گۆپانیك بەرەو دیسپۆتیزم رویدا. ئاوەكو سەرھەلدانى شۆرشى فیتەروەى 1917 حیزب بالە جیاجیاكانى

ئاوخۆى دەپاراست. دوو دوا ھێلش كە لەو قۆتاغەدا بەرپەك كەوتن، ھێلى (كامینیف) و دژە ھێلى (لینین) بوون. ئاكتۆكەكەشیان لەسەر رۆلى حیزب بوو لە شوراكاندا. كامینیف وەك پەرلەمانى ديموكراسى لە شوراكانى دەپوانى و باوەپى وابوو كە قبولكردنى بىلەماكانى گەمەى ديموكراسى رێگەيەكە بۆ ئەوەى بەلشەفيەكان لە حیزبى كەمینهوہ ببنە حیزبى رۆژینە. لە بەرامبەرىشدا لنین پێى وابوو حیزب ئا چەندە كەمینهش بێت دەبێ ئیرادەى خۆى بەسەر شوراكاندا بەسەپێت ئا بە دەسەلات دەگات. بەم شێوەیە لنین دەسەلاتى كۆنفرانسی شوراكان و دەسەلاتى شوراكانى پترۆگرادى بەزاند كە ترۆتسكى خۆى سەزۆكایەتى دەكرد ئاوەكو لە 25 ى ئۆكتۆبەردا بەناوى لیژنەى سەریازی شۆرشگێڕى ئەو شوراپەوہ بېیارێك دەربكات دەریارەى دامەزراوندنى حكومەتێكى كاتى. سەرەپاى ئەوەى كە ئەو خۆى سەزۆكى ئەو لیژنە سەریازیە شۆرشگێڕانەى نەبوو، بە ئاویەوہ ھەموو ئەو مەراسیمەنى ئیمزا كرد كە دەسەلاتى بە بەلشەفيەكان بەخشى. سەزۆكى ھەلبژێرداوى ئەو لیژنەیش كە سۆشیالیستی شۆرشگێڕى چەپرەو (لازیمیر) بوو تەنھا سێبەرێك بوو ھىچى تر. لە ئێوان 20 ى ئۆكتۆبەر 2 ى ئۆفەمبەردا 58 جار ناوى لە بەیانە رەسمییەكاندا ھاتوو، لە ئێوان 2 و 15 ى ئۆفەمبەردا 8 جار ناوى ھاتوو، ئیدی لە پاش ئەوہو تەنھا یەكجار ناوى ھاتوو. بەلام ئەو

وێنە فۆتوگرافیەى لیژنەكە كە بۆ یادگارى گېراوہ ھەموو ئەندامە مێژووییەكان وەكو ترۆتسكى و سفودلوف و بودفویسكى تێدايە تەنھا لازیمیر نەبێت كە وا دیارە لەگەڵ رۆژییە ھاوڕێكانیدا چوونە زیندانى مێژووەوہ. لە راستیدا ئەو راپەرینە شۆرشگێڕانەى لە 25 ى ئۆكتۆبەرى 1917دا حیزب سەزۆكایەتى كرد ھىچ نەبوو جگە لە رەتكردنەوہى شوراكان لە دەسەلات و بەخشینی بە نوێنەرانی گەل كە ھەموویان بەلشەفى بوون. یەكەم بېیارێكیش كە ئەو دەسەلاتە تازەيە داى، قەدەغەكردنى ئەو رۆژنامانە بوو كە دژى دەسەلاتى شوراكان بوو، ھەروەھا لاپردنى ئەو كۆمەلەى دامەزراوندەى رێژەى بەلشەفيەكان تێیدا چۆریەكى بوو، وە دامەزراوندنى دەزگایەكى پۆلیسى نھیتی بەناوى (تشیكا) وە دامەزراوندنى سفودلوف بە سەزۆكى لیژنەى سەریازی شۆرشگێڕان و بوونى لنین بە سەزۆكى حكومەت. یاكێك لەو كارە سەرەکیانەى حكومەتى نوێنەرانی گەل پێى ھەستا لە ئاویردنى ھەموو ئەو شوراپانە بوو كە لە ئاویاندا بەلشەفيەكان رۆژینە نەبوون، بۆ نمونە شورای لۆغا و پاشتریش شورای كرۆنشتاد كە رۆژ خۆیناویانە سەركوت كرا. لە سەرەتای 1918 یشدا لنین بېیارێكى رەسمى دەرکرد سەبارەت بە دامەزراوندنى دادگای تایبەتى بۆ سزادانى (تاوانەكانى رۆژنامەگەرەى). دەسەلاتێكى رەھاشى بە تشیكا بەخشى بۆ



دەستپەرەزىدەن لەم جۆرە مەسەلاتە. بەدوای ئەمەشدا كۆمەڵى مەراسىم دەستپان پىكرىد بۆ قەدەغەكردنى چالاكى ئەو حيزبە سىياسىيەنى دژ بە دەسەلاتى شوراكەن بوون، تەنانت حيزبى سۆشىيالىستە شۆپىشكىرە چەپرەوكان كە لە راپەرپنى ئۆكتۇبەرى 1917دا ھاوكارى بەلشەفەكان بوون. لە كۆتايى 1918دا دادگايبەكى بەرەرلوانيان بۆ ئەندامانى ئەو حيزبە دانا، 30 لە ئەندامانى سەركرەپەتى ئەو حيزبەيان لە سىدارە داو ئەوانى دىكەيان ئەنى كۆر. لىئۇنەى مەركەزى حيزبى بەلشەفەيش برىارىكى دەركر سەبارەت بە دەزگىركردنى ھەموو ئەو مەنشەفەيانى گومان لە لاپەنگىريان بۆ شۆپىش دەكرەت، لىئىنىش خۆى لەكاتى چەسپاندنى سىياسەتتىكى ئابوورى تازەدا نوسىيوەتى و دەتت: (جىگەى مەنشەفەكان و سۆشىيالىستە شۆپىشكىرەكان ئىدى گەر ئەوانەيان بىت كە ئاشكرابوون يا ئەوانەيان كە لە ژىر دەمامكى ناخىزىبىو خۆيان شارىقەو، زىندانە). پاشترىش بە ئەندامانى لىئۇنەى مەركەزىشەو دوو ھەزار حيزبىيان لىگىرا و ھەمويان لە سىدارە دران. لە ھەمان كاتىشدا حيزبى بەلشەفەى پىتى لەسەر ئەو داگىرت بىتتە حيزبى سەركرەدى دەولەت و كۆمەلگە.

ئىدى ھەموو دەزگاكانى لە سەرورەبىيەكانيان دامالى تەنانت شوراكەنىش، ھەروەھا جگە لە تەنھا دەسەلاتىك كە دەسەلاتى جىيەجىكرەنى برىارەكانى لىئۇنەى مەركەزى حيزبە ھىچى دىكەى بۆ تەشەتتەو. ئەندامىكى مەترسىدارىش لەم پاشكۆپەتتە بۆ دەزگا كۆمەلەبەتتەكان كەوتەو؛ ولزەتەن لە دابىن كۆرەنى ھەلو مەرجەكانى كۆمەلگەى مەدەنى و رەتكردنەو ھەر قۆرەمىكە لە قۆرەمەكانى ئەو دەسەلاتى (لە ژىرەو) بە قازانچى ئەو دەسەلاتە كە لەسەرەو، ئەو ھەى لەكاتى خۆيدا پىتى دەوترا سەنتەرىزى دىموكراسى كە لە پراكتىككردنى ھەمەلدا سەلما بە 100% سەنتەرىزەو لە 1% دىموكراسى نىيە. يەكۆك لە گەرە موفارەقەكانى (دىكتاتۆرىيەتى پرۆلىتارىا)ش كە لىئىن بىنەما تىقۇرى و ھەمەلەكەى دانا، رەتكردنەو ھەى رۆلى سەندىكا كرىكارىەكان و دامالىنى چىنى كرىكار بوو لەو ھەى كە بىتوانىت خاوەن برىارى سىياسى يا ئابوورى بىت. ھەك لە وتەكەى (زىنوفىف) لە خولەكەى سالى 1919شدا ھاتووە (مادامەكى سىستەمى تازە تەبىر لە چىنى كرىكار دەكەت، دەبى سەندىكاكان پاشكۆى حكومەت بن). پاشتر تەنانت مافى مان گرتنىشيان

لە كرىكاران سەندەو: (مادامەكى كۆمەرى شوراكەن دەولەتتىكى كرىكارىيە، ئىدى زۆر ئالوجىكىيە كرىكاران مان لە دژى خۆيان بگرن). ئا بەو جۆرە حيزبى كۆمۇنىستى بەلشەفەى تەنھا بەو ھەو ئەو سەتا خۆى لە حيزبىكى يەكگرتوودا دابەزىن، بەلكو خۆيشى كۆرە تەنھا ئامىرى ھەمان ھەو بگرن. ئىدى دەولەت و كۆمەلگەى قوتداو ھاپۆى حيزبەكانى خۆى لە ھەموو دەزگاكانى سەركرەپەتتە چاند: ئە دەزگاكانى بەرپرەو بىردن و سوپاكان و سەندىكاكان و دەزگاكانى ھارىكارىكرەندا ئەمەش لە پرىسەپەكى راستەقىنەى كۆلۆنى كۆرەنى دەولەت و كۆمەلگەدا. ھەر لە چوارچىو ھەى ئەم پرىسەى بە بەلشەفەى كۆرەشدا تۆتالىتارىزى ستالىنى توانى گەشە بكات، ئەو كۆمە (ستالىن) سەر بەو خاك و خۆلە (لىئىنىزم). بە پىچەوانەى ئەو خۆئىندەو ھەى كە سالتىكى دىژ بۆى كرا، ئەو لادان و داپان نەبوو لە ئۆتۆكراتىيەتى لىئىنىزم بەلكو بەرەدەوامى پىدانى لىئىنىزم و گەياندىنى بوو بە دوا پلەى.

### سەرچاوە:

ژمارە (12574)ى رۆژنامەى الحىاة

## شەپرو زىندان و ئەزموونى نووسىن

"ئەخمەدۇ كۆرۈمۇ" لە ساحل ئەلغاچ و "پۇل رىكۆر" لە فەرەنساي "تىاب" لە ئىتتىپاق

چەند بەشنىك لە سەرگۈرشتەكانيان ئەگىرەنەو

■ جەسۇنە ئەلمىسباھى

● و. لە غەرەبىيەو: سامان غەلى

ئەخمەدۇ كۆرۈمۇ سالى 1927  
لە گۈندىكى بچۇكى ساحل ئەلغاچ لە  
دايك بوو. لە تەمەنى ھەوت سالاندا  
بوو كاتىك خولەتە بەر خويىندىن لە  
قوتابخانە فەرەنسەيەكەي شارى  
(بوندىال).

پاش ئەوئى خويىندى زانگۇيى  
لە (ياماگۇ) تەواو كىرد، بۇ سىزادانى  
لە پاي چالاكىيە سىياسەكانى لە دۇي  
كۆلۇنئىيالىزىمى فەرەنسەيەكەي  
رىزەكانى سويىي فەرەنسەيەكەي  
خىزمەتى سەربازى كىردو، لە  
يەكەمىن رۇمانىدا كە ئاوينىشانى  
(خۇرەكانى سەربەخۇبوونەكانى)  
ھەلگىتورەو بەھۇيەو دان  
پىندانانكى جىھانى بەدەست ھىئا بۇ  
توانا ھونەرىەكانى، تىايدا پىرۇتسىزى

رۇمە دىكتاتورىەكانى ئەفرىقىا و ئەو  
زۇلم و ستمەمانەيان دەكات كە بەسەر  
مىللەتاناندا سەپاندو، سەرچەم  
ئەو رۇمانانەش كە تا ئىستى  
نووسىونى و بلاوى كىردونەتەو،  
ھەمىشە پەيودەست و وابەستەبوون  
بەو گىرقت و كىشەو مەسەلە سىياسى  
كۆمەلايەتياو، كە كىشەو  
ئەفرىقىا مىللەتەكانى بە دىرۇايى  
پەنجا سال رويەپوي بونەتەو.

ئەخمەدۇ كۆرۈمۇ دەلى: "بە  
زەرورەت بوومە نووسەر، چونكە  
سالى 1963 زۇرۇك لە رۇشنىپىران لە  
ساحل ئەلغاچ بەرەو زىندان پەلگىش  
كران و، مئىش لەنئوياندا بووم. بەلام  
دوئى ماوئەيەكى كەم ئازادىيان كىردم  
لەبەر ئەوئى ماوئەيەكەم فەرەنسەيەكەي

بوو. لەكاتى دەرجوونم لە زىندان،  
خۇم بە تەنباو بى كار بىنيەو،  
ئىدى بىپارم دا بىنوسم بۇ داكۇكى  
كىردن لە خۇم و لە ھاوپىيىانى  
زىندانكرام. بەلام لەبەر ئەوئى  
ئاسان نەبوو بىتوانم راستەوخۇ  
سەرزەنشتى ھىكەت بىكەم، ئىدى  
ھانام بىردە بەر خۇشاردەنەو لە  
پشت ھىماكانەو، يەكەم رۇمانىشەم:  
"خۇرەكانى سەربەخۇبوونەكانى".  
بەرمەسى ئەم قۇناغەي ژيانى  
ئەدەبىيەم. لەكاتى خۇيىدا  
ئاستەنگىكى زۇرم ھاتە رۇگا لە  
بلاوكرىنەوئى رۇمانەكەدا، چونكە  
بلاوكرەوئەكان لە فەرەنسەيەكەي  
ئەفرىقىا رەزامەندىيان دەرنەپرى بۇ  
چاپكرىنى، لە ئاست ئەم رەوش و

بارودوخه دا بریاری سه فرم دا بۆ جه زائیر به مه بهستی کارکردن، رۆژیک یه کێک پیمى راگه یاند که دانشگای (مۆنتريال)ی که نه دا ده گه پیت به شوین رۆمانی نه فریقایی دا به مه بهستی چاپکردن و بڵاوکردنه وهی، نیدی ده سه به جێ رۆمانه کانم نارد بۆیان. له پاش چه ند مانگیکی که م رۆمانه که به چاپ گه بهشت و خه لاتیکم له که نه دلوه وه رگرت".

کۆرۆمۆ له درێژهی باسکردنی کاروانی نه ده می خۆی دا، ده لیت: "له پاش یه که م رۆمانم، بۆ ماوه ی بیست سال به پۆژو بووم، رهنگه هۆکاره که ی بگه پیت وه بۆ نه وه ی که من نه متوانی زمانی شیاو بدۆزم وه بۆ نه و بابه تانه ی سه رقالیان کردبووم. ته نیا دوا ی نه وه ی توانیم زمانی فره نسی که پێ ی ده نووسم، له زمانی دیک که قسانی پێ ده که م نزیك بگه مه وه، ئینجا توانیم له و ته لزی که به قوتار بم. وه ختی که منال بووم فێربوونی زمانی فره نسی و قسه پیکردنیم به سه ردا سه پینرا، نه مه ش فره مانیک بوو درا به سه ر من و که سانی وه ک مندا، به لام دواتر زمانی فره نسی بوه زمانی ئیمه. زمانی فره نسی زمانیکی هه لکۆلراوه له نێو فه زای شارستانی ته مه سیجی دا، هاوکات زمانی کۆمه لیک نه قلی لۆجیکی به.

له به ره وه به مه رحال ناتوانن بپیت رهنگ ده وه ی واقعی راسنه قینه ی نه فریقی و له گه لیشیدا ناگونجی. له جیهانی نه نگۆ ساکسونی دا مه سه له که جیاوازه چونکه ئینگلیزه کان زمانی خویان

نه سه پاندوه به سه ر نه و میلله تانه دا که ژێرده سه ته یان کردوون، به لام له لای ئیمه فرانکفونی ته ئامرازکی سیاسی و ئایدیۆلۆجیی وه نه رکه سه ره که یه ی پارێزگاری کردنه له خاوینی زمانی فره نسی، کاتیکیش له سه ر نه م رۆسایه لاملو به سه ریدا راپه ریم و کۆمه لیک واژه و وینه ی نامۆ به و زمانه م هاورده نێوی، به وه تاوانبار کرام که من لاقه ی زمان ده که م. له راستیدا من به ناچاری نه و کاره م کرد، چونکه نه وساو ئیستاش ئامانجی من گوزارشت بووه له واقعی نه فریقی، له به ره وه ده توانم بپیم که له نێو کۆشکی گه ره ی زمانی فره نسیدا خانۆچکی زمانی خۆمم له یاد چوه."

سه به ره ت به داماتووی کیشوهری نه فریقیا. کۆرۆمۆ نه ل: "به شیوه یه کی گشتی من زۆد ره شبیم، به لام نه بێ نه وه بپیم که هه ندێ جار خۆشبین ده بم، هه موو شته کان ده گه پیت وه بۆ نه و فره زاو په شیویه ی له دوا ی ماوه ی تاریکی کۆیله ی ته هاته ئارا. له پاش کۆلۆنیالیزم و شه پی ساردیش ده کری بگوتریت که دژواره خۆمان له بار گرێه خپله که کان به دور بگرین. به لام ناشکرتیت بارودوخه که هه ر نه وها به و شیوه یه به مپیت وه، رۆژێ له رۆژان شته کان ده گۆرپین و نه فریقیاش له دیکتاتۆریه ته کان رزگاری ده بێ، هه روه ک چۆن له کۆلۆنیالیزم رزگاری بوو. له به ره وه من نه وه م بۆ خۆم هه لپژاردوه که هه میشه به ره له ستکاریم، چونکه

به ره له ستکاریتی ته نیا ئامرازیکه که ده رفه تی ژیا نمان له ولاتیکی نه فریقایی دا ده داتی".

### "ئاراسته ی فه یله سوفیکی فره نسی"

به بۆنه ی ده رچوونی کتێبه که یه وه "یاده وه ی، مێژو، له به رچوونه وه" له لای نه ده زگای (ئه لسو ی) له پاریس، فه یله سوفی فره نسی "پۆل ریکۆد" له به ره ی ئاراسته فه لسه فه یه که ی دوو و ته: "پیم وانی به فه لسه فه یه کی تاییه ت به خۆم هه بێ و له هه ر کتێبکی نویدا که ده ریده که م روخسارو تاییه ته ندیه کانی ئاشکرا بکه م. هه ر کتێبیک که ده ریده که م توخسی مه سه له یه کی فه لسه فی دیاری کراو ده که ویت. نه م مه سه لانه ش له یه کدی جیاوازن. ته نیا به یاری ده ی خویته رانم و به هۆی ده زوویه کی دیاری کرلو وه به په کتریا نه وه گری ده ده م. یه که مین کارم ده به ره ی ئیراده بوو، که له ژێر کارتیگری ده مۆسرل و مارلۆبۆتی دا نووسرلیوو. له کاتی خۆیدا ده مپرسی: ئیراده ی ئازادانه چی یه؟ نه و ئیراده یه ده توانی چی بکات؟ کرده ی نا ئیرادی چی یه؟ سنوری ئیرادی و نا ئیرادی چی یه؟ دوا ی نه وه چووم به لای مه سه له ی خراپه (الشردا)، ئامانجیشم له م کاره مدا دۆزینه وه ی خراپه بوو له رێگای هیمو و نه فسانه کانه وه، نه م کاره وه ک شۆرپشیکی بچوک وه ها به و له نێو میتۆدی مۆسرلدا، که نه وکاته من پێوه ی وابسته بووم. له رێگای نه م کاره مه وه خۆمم له به ره نگاری

چەندىن تېپوانىن و دىدو بىلچوونى جياولزدا بىنيەوہ كە پەيوەندىان مەبوو بە خراپەوہ، تىپوانىنى گريكىو چەند تىپوانىنىكى دى كە پەيوەست بوون بە ئىنجىل و بە ئاينە دىرىنەكانەوہ، بە تايىت ئاينى بابلى. پاش ئەوہ بە چاكى فرۆيدم خويندەوہو رووم كسردە گرنكىدان بە سايكۆلوجيا. ئەو مەسەلە بنەپەتەش كە سەرقالى كرىبووم سنورى ئاگايى (الوعى) و ئاناگايى بوو، لەو كىتەبە تازەيەشدا كە بەم زووانە دەرچووہ گرنكىم داوہ بە يادەوہرى و پەيوەندى بە مېژوو و بە لەبىر چوونەوہوہ."

دەريارەى پەيوەندىشى بە (جاك لاكان)ەوہ، رىكۆر ئەلن: "پەيوەندىكى دژوار بوو ئەنەت تا ئىستاش دەپرسم ئەوہ چى بوو كە لە نىوان مەن و لاكاندا روويدا، گەمەى پشيلەو مشك مەبوو، ئەو پشيلەكە بوو. لە (بۆنفال) ئاشناپەتيمان پەيدا كرد لەلاى زاناي دەروونناسى گەورە (مەزى ئاى)، لەو شوپنە باسنىكم دەريارەى فرۆيد پشكەش كرد. لاكانىش گوىى راگرتبوو بۆ باسەكە. پاش ئەوہ لەگەلم هات بۆ پارىس، هەولیدا چەواشەم بىكات و پيشنبارى كرد نامانەى لىكچەرە بەناوبانگەكانى بىم. ئىدى منىش وامكرد، بەلام دانى پيدا دەنىم كە هېچ شىتىكى ئەوتق رۆر لەوہ تىنەگەيشتم كە دەيووت. هاوكات بەردەوام بووم لە دانانى كىتەبەكەمدا كە سالى 1965 لە ژۆر ناوئيشانى (دەريارەى شوقە)دا دەرچوو. هەر دەسبەجى لاكان لە توپەبىدا تەقىو

تاوانبارى كردم بە تالانكردن و دزىنى بىروپاكانى ئەو!"

پۆل رىكۆر رۆژى 27ى فېبرايەر (شوبات)ى سالى 1913 لە دايكە بوو، واتە پيش سالىك لە هەلگىرسانى يەكەمىن شەپى جيهان، ناوبراو سەر بە بنەمالەيەكى پرتۇستانىيەو لە كاتىكى زووەوہ دايكى و پاشان باوكى لە دەستداوہ كە لە شەپى (مارن) سالى 1915 كۆرژاوہ. هەر لە مەنالىوہ خولپاى خويندەوہ بوو، زورىيەى كاتەكانىشى لەنۆر كىتەيدا دەبردە سەر. لە سالى سەرەتاي لاوتىيدا بە شپۆەيەكى بەردەوام نامادەى (ئەلەكانى هەينى) دەبوو كە فەلەسوفى مەسىحى بونگرا گابرىل مارسيل بەپۆيوەى دەبرد، هەر لەو ئەلقانەشەوہ فېرى چۆنىتى گوينگرتن بوو لە كەسانى دى و چۆن چۆنىش لە بىروپايەكانىدا سەريەخۆ دەبىت. سالى 1933 زانكۆى (سۆرېن) بەشى فەلسەفە ئەواو دەكات و دەست دەكاتە بلۆكرىنەوہى وتارەكانى لە گۆفارى (فىكر)دا، كە يەككە بوو لە گەورەترىن و بەناوبانگەترىن گۆفارە فېكرەكانى ئەو كاتە.

سالى 1939 پەيوەندى دەكات بە بەردەكانى شەپەوہو لە هەفتەكانى سەرەتاي دووهمىن شەپى جيهانىدا لە لاين ئەلمانەكانەوہ بە دىلى دەگيرىت. لە سەربازگەكانى دەست بەسەريدا رىكۆر بە ديدارى كۆمەلەيك لە رۆشەنپەيران شاد دەبىت و بەشدارى چەندىن كۆپى گەرمى گفوتوگۆ دەبىت، دەريارەى فەلسەفەو

فەيلەسوفانى لە نموونەى (كارل ياسېرس) و (هۆسەر)، لە پاش ئازاد كەردنى دەكرىتە مامۆستاي فەلسەفەو، لە هەمان كاتيشدا سەرقال دەبىت بە دانانى يەكەم كىتەبى دەريارەى ئىرادە.

دواى دووهمىن شەپى جيهان سەردەمى بونگەرايى (الوجودى) دىتە پيش و لەگەل خۆپشيدا سىمبول و ناوئاراني گەورەى دەهينتە لە نموونەى (چان پۆل سارتر) و (كارل ياسېرس) و (كۆركچارد) و (ئەلبېر كامۇ)، لەم ماوہيەشدا رىكۆر دەكرىتە مامۆستاي فەلسەفە لە ستراسبۇرگىو، دەستدەكاتە بلۆكرىنەوہى وتارەكانى لە گۆفارى (بەرەبەيانى كۆمەلەياتى)دا، لەكانى شەپى ساردىشدا روودەكاتە داکۆكى كەردن لە رىگاي سىنەيم، ئەو رىگايەى كە ئەوروپا بە دوور بگريت لە مەلەلانى توندى نىوان چوئە زەلمىزى ئەو رۆژگارە، واتە وڵتە يەكگرتووەكانى ئەمريكاو پەكيتى سۆڤيەت.

### "نوسەرەيك ئە فەيتنامەوہ"

نجىوان هواى تىاب لە (هانزى) دەژىاو چىشتخانەيەكى بچوكى بەپۆيوە دەبرد. كاتىكەستى كرد كە دەسەلاتدارانى كۆمونيستى و لات بەچاوى گومان و ئارەزامەندىەوہ تەماشاي ئەو چىزىك و زۆمانانە دەكەن كە ئەو كات دەينوسىن، دەسبەجى بپيارى دا لە وڵاتەلبىرو دوور بگەوتەوہ، چونكە مانەوہى چىدى ناگەيەنيت جگە لە زىندانى

کردن و راوه دونانی رۆژانه نه بێت. به م جۆره هاته پاريس، ناویراو له باره ی بارونوخى میلله تهكەى له سایه ی سیستەمى كۆمۆنیستى دا نه لێ: "پێش سیاسەتى نوێکردنەوه كه پارتى كۆمونیستى فیتنام له سالى 1987 دا گرتیه بهر، فیتنامیهكان وهكو نازەلى بهند كړلو له گهردا دهژيان كه چاوه پوانى خاوه نه كه یان بوون خوراکیان بدات. دواى ئوه به جۆرىك له نازلیه وه دهیاننوانى خوراکیان له دەورى گهړه كه دا دهستبكه ویت".

ناشكرايه ئه سیاسەتى كه پارتى كۆمونیستى فیتنام پێش سالى 1987 گرتویه بهر ئیجگار زیانى گه یاند به ولات له رووى ئابوورى و سیاسى و رۆشنبیرییه وه. پاش ئه وه له ترسى روودانى تهقینه په كى میلی گه وړه، پارتى كۆمونیست بریارى دا سیاسەتێكى هاوشتیه ی سیاسەتى نوێکردنەوه بگرتیه بهر، به لام له راستیدا به گۆڕیه وتەى (تیاب) ئه سیاسەته چیدی زیاتر نه بوو جگه له: "سیاسەتێكى بێ یاسا و نامرۆفانه"، ههروهها ئه لێ: "سیاسەتى نوێکردنەوه وهكو والا كړدنى دهروازه ی گهړه كه وهها بوو، كه دهسبه جێ نازەلى به نەكړلوهكان به

پرتاو دهه پەڕین و په كتریان پێشیل نه كړد، هه ریه كێكیان دهخوای ئ خۆراك بخوات و هه ناسه هه لمۆی و گۆی نادات بهوى دى".

نجیوان هواى تیاب سالى 1950 له دایك بووه. ئیستا به په كێك له گرنگترین نووسه رانی نوێی فیتنام داده نریت. له ماوه ی گهشت و سه فەرە جۆراوجۆره كانیدا به ولاته كه پدا له ماوه ی سالا نى هه شتاكاندا، بریارى دا ئه و شتانه بنووسێ كه ببنینی و ههستى پێیان كړدو به توندی ههست و هۆشى هه ژاند. له و وهخته دا پۆشكین و گۆگۆل و مۆیاسانى خوێند بۆوه، هه نوكه ئه لى خاوه ن شتوانى تاییهت به خۆیه، به هۆیه وه ئه و كورته چیرۆكانه ده نووسێ كه فیتنامیهكانى دووره ولات و دابه شبوانیان به سه ر جیهاندا به و په یی چێژو نامە زۆرییه وه ده یخویننه وه و پێشوازی لى دهكەن.

فیتنام كه ناویراو باسى دهكات ولاتێكى برسیره ئیراده و نازادیشى زهوت كړاوه. رۆمانى (ژه نه پالێكى خانه نشینكراو) داده نریت به گرنگترین كاری ئه م نووسه ره. تیایدا چیرۆكى ژه نه پالێك ده گێڕتیه وه كه شه پى له دژى سوپای ئه مريكا كړدوه، به لام له ته مانی په ككه وتهیدا خۆى به ته نیاو له

بـیركراو ده بـینـتـه وه. هاوسه ره كه یشى نووچارى شیت بوون ده بـیت و هاوسه رى كړه كه یشى كه كاری په رستیارى دهكات، خه ريكى هاوردنى منالى له باربراو ی ئه و ژنانه په كه مه بهستى له باربردنیان كړدنیانه به خوراکی به رازان و سه گانى پاس بۆ قه له و كړدنیان.

له په كێك له چیرۆكهكانى ئه م چه ند بره گه یه مان هه لێژاردیه: "چه ند جۆرىك له ئه ده ب هه یه، هیژا بینا شى ئه مەى وت: ئه وه ی كه یارمهتى ئه دات بۆ دهستكه وێنى نان و ئه وه ی كه مرقف هانته دات كه باشتر بێت و ئه وه ی كه وهكو په ناگایهك وه هایه وه دهرفته تى هه لهاتن له ژيان و له كرده ر ئه دات به خاوه نه كه ی، ته نانهت ئه وه ش هه یه كه ده شى ببیته مایه ی په شخۆی نانه وه. هیژا چا هاوارى كړد، پتم وای تێگه یستم. من قه سابم و واتای پرسیاره كه ش چاك ده زانم"

### سه رچاوه:

رۆژنامه ی الشرق الاوسط

ژماره 8044

2000/12/6

## چەوساندنەوھى ستالىنىزم و رۇمانى

(كورپانى شەقامى ئەر بات)

دىالوگ لەگەڭ (ئەناتولى رىياكوڧ)

• ۋەرگىنپانى: پروا



جەسارەت و ھېزۇ توانا  
ئەدەبىيەت ئايىپەتتە كەي  
خۇيەو ۋە بىن ھىچ جۇرە  
موجامەلە يەك تېشك بختە  
سەر قۇنغاغى  
چەوساندنەوھى  
ستالىنىزم. ئەم دىالوگەش  
(ئانا بۇغاچ) پەيامنىرى  
گۇڭارنى (يونسى) لوانى  
سۆھبەتلى لەگەلدا سازى  
کردوھ:

ئانا بۇغاچ: خوش  
دەبىيەت گەر باسى  
سەرەتاكانت بۇ  
خۇيەرانمان بکەيت.  
كەي تواناي نوسىنت لە  
خۇتدا كەشف کرد؟

نوسەرى سۆھبەتلى (ئەناتولى  
رىياكوڧ) يەككە لە نوسەرانەي  
تازە كەشف دەكەرى و  
دەخۇيەتتەوھ. رۇمانەكەشى  
(كورپانى شەقامى ئەر بات) كە زیاد لە  
سى سال قەدەغە كرابو بە  
شېوھەكى ھېندە چاۋەپوان نەكراو  
ناۋبانگى پەيدا كەرد كە زیاد لە 30  
مىليۇن ژمارەي لى چاپكراو بۇ  
نۇرغۇنەي زمانە جېھاننىيەكان  
ۋەرگىنپارا. رىياكوڧ لە رۇمانەكەيدا  
ۋىنەي ژيانى نەۋەيەكى نەۋارى  
لاۋانى كۆمەلگەي سۆھبەتتەيمان  
دەدەتلى كە قەدەغە بوو بە دەنگى  
بەرز بېرۋاپكانى خۇيان دەرىپەن و  
تەنھا بە چرپە يەكتىريان دواندوھ.  
ئەم نوسەرە توانىۋىيەتى بە

وئساگۇف: مەن زۆر ئامەرزى  
ئەدەب بوم، ئىمە خۇمان ئەوئەك  
بويىن كىتىپ پەرورەدەي كىرىن ئەك  
ئەلفىزىن يان ئامرەكەنى دىكەي  
رابواردن، مەن كەگە يىشمە ئەمەنى  
17 سالى مەمو ئەدەبىي كلاسىكى  
خۇمان خويىندىقۇ. بەلام شەرم  
دەكرد ئە تەنىشت پۇشكىن و  
تۇلستۇيىو، بىنوسم، ئەمانە كۆمەل  
ناوى كلاسىكى ئاۋ ئەدەبىي ئىمەن.  
چونكە مەندەش بايەت و دانە  
بويى، پىاۋ دەترسا دەست بىكات بە  
نوسىن. ھاورىكانم و ئەوانەي لىمەو  
نەزىكبويىن ھەندى ھەولە نوسىنيان  
ھەبو، بەلام مەن ھەر گومان ھەبو.  
پاش جەنگ و گەرەنەو، مەن سوپا  
دايىك دەفتەرىكى دىلوومىنى مەنىش  
چەند بىروراپەكى خۇم تىا  
نوسىبو، دواي ئەوئەي بە وردى  
لىيان رامام بىنم دەتوانم بىنوسم.

ئانا بۇغاج: زۆر كەس ئەللىن  
رۇمانەكەت (كورپانى شەقامى  
ئەريات) بىبۇگرافىيەي ژىئەنى  
تاپىتەي خۇتە. ئايا ژىئەنى  
پالەوانەكەت (ساشا بانكراتوف)  
لە ژىئەن و ئەزەموونى خۇت  
دەجىت لە گەنجىتەيدە؟

وئساگۇف: تا رادەيەك، مەنىش  
وەك ساشا قوتابى بوم لە  
پەيمانگەي ئەندازىرى ھەلى  
ئاسىن، تەمەنىش 22 سال بوو كە  
ئەن كرام بۇ سىيرىا. پاش  
مەنفاكەش لە زۆر ناۋچەي بەكىتى  
سۇلىيەتەش شۇفىر و مىكانىكى و  
ئەندازىار بوم، ھەر لە سەرەتاي  
رۇزنى جەنگى جىھانى ئورەمىشەو  
نېزىرام بۇ بەرەي جەنگ. لە ھەمو

ئەم شەئەدا ژىئەنى خۇم لە ژىئەنى  
پالەوانى رۇمانەكەم (ساشا  
بانكراتوف) دەجىت.

ئانا بۇغاج: ئەمە ماناى وايە  
ژىئەت مەندە لەبار ئەبوو تاۋەكو  
پارمەتەدەرت بىت بۇ ئەوئەي  
بىت بە نوسەر؟

وئساگۇف: بەلى، دەتوانىت ئەو  
لە رۇمانەكەدا بىننىت و تېبىنى  
بەكەيت. مەن كاتى گەرەمەو بۇ مالى  
خۇمان لە شەقامى ئەريات كە ھەمو  
مەللى خۇم لىبەسەر بىرەبو،  
كەسى نەزىكى خۇم ئەبىنى. زۆرىيان  
لە جەنگەكەدا و ئەوانى دىكەش بەر  
لە جەنگ مەدەبو. ئەم بارودۇخە  
بەشەوئەي كى چاۋەپوان ئەكرا  
پادگارىيەكەنى مەللى تېدا زىندو  
كردمەو. ئىدى بەخۇم وئە:  
ھەلەدە بىنوسىت. ئەمەن 35 سال  
بوو يا دەبايە بىنوسم يا تا ھەمىشە  
ئەنوسم. بەكسەر چورم بۇ بەكىك لە  
گوندە نەزىكەكەنى و تىايدا نىشەنچەن  
بوم و بە خۇم وئە: تا ئەنوسم ئەم  
گوندە بەجەن نامەلەم. ھەرواش بوو،  
بەكەم بەرەمەس خۇم چىرۇكى  
(چەقۇم نوسى).

ئانا بۇغاج: تىق چىرۇكى  
(چەقۇت) وەك ھەنەرى رىسكى  
مەلان نوسى، بەلام لە لايەن  
گەرەكەنىشەو خويىنرايەو.  
لەوانەي نەنى ئەمە لە ئاۋەرۇكى  
چىرۇكەكەدا بىت. چۆن تەوانىتان  
لە بەكەم كەرى ئەدەبىتەندا ئەمە  
بەدى بەنن؟

وئساگۇف: نوسەر دوو رەگەزى لە  
بەردەمدەيە بۇ كاركرەن ئەوانىش؛  
پادەوئەي و خەيالىن. پادەوئەي

رەگەزە خۇشەكەنى ژىئەن  
ھەلەدەبۇرۇ بۇ كاركرەن، بەلام  
خەيالى تەوانى نوسەر بەسەر دانانى  
راستەكاندا بە شەوئەيەك كە وەكو  
بارودۇخە راستەقەنەكەي خۇي نىيە  
لە ژىئەندا، بەلكو دانانىيەتەي بە  
شەوئەيەك كە لەگەل مەرج و  
دەخاۋىزىيە ھەنەرى و  
ئىستاتىكىيەكەنى كەرى ھەنەرىدا  
دەگەنجىت. مەھوئەرى سەرەكى  
چىرۇكى (چەقۇ) بە پالەشنى  
پادگارىيەكەنى خۇم نوسراو و  
بۇنىات نراو. رۇزىك لە رۇزان بەكىك  
لە پىاۋنى دەريانى كە نساۋى  
(كەرىلۇف) ھەو-خۇشەم لە  
چىرۇكەكەدا نام نراو (بۇلەف  
چەقۇ) - چەقۇيەكەي بە دىارى دامەن.  
بۇ بىشارمەو؟ مەھوئەرى  
چىرۇكەكەم لەسەر بەمەي ئەو  
چەقۇيە بۇنىات نراو. سالى  
1947 يىش كە لە نوسىنى ئەو چىرۇكە  
بوو، ھە، لەو كەشەكەرى و  
تەنھايەم ھاتە دەرى.

ئانا بۇغاج: لەو سالەندا -  
واتە چەكەن - كە تۇ ئەو چىرۇكە  
(چەقۇت) بۇلۇكرەو ئەوئەيەك لە  
نوسەران خەرىكى نوسىن بوز  
سەبارەت بە شەركەنى پىشەو.  
بەلام تۇ لە بەكەم كەرى ئەدەبىتەندا  
بەر لە جەنگى بىستەكەنى سەدەو  
بەكەم قۇناغى پەرەسەندەنى  
دەسەلاتى سۇفەتەي لەسەر  
بابەتە مەللىيەت رەسە. ئەمە  
سەرەپاي ئەو تۇ لە بەكەم  
رۇزەو تاۋەكو سەرەمەتەن لە  
جەنگەدا بەشدار بووئەت، ئايا  
ئارەزوئەي پىاچوئەو بە

نەزموونی خەت لێ جەنگ و  
 نووسین لە بارەیدا ناکیهت؟  
 رێساگۆف: نەوێك نوسەری  
 جەنگمان هەیە، ئەم نەوێكە ئێ  
 لاوانەن كە لە تەمەنی 18 بۆ 19  
 سالی روویان كردۆتە بەرهەكانی  
 جەنگ كە گەورەترین بومەلەرزە  
 زیانیان بوو، هەر بۆیە لە بەرهە  
 ئێزموونی جەنگەره نووسییان. ئەوان  
 نەیان توانی لە بابەتی جەنگ رزگار  
 بن، یا زۆر بە قورسی رزگاریان بوو  
 (بە هۆی خۆ سەرقالکردن بە بابەتی  
 دیکەوه). بەلام ئەوانەى لەو بابەتە  
 رزگار نەبوون تا ئەمڕۆش هەروەكو  
 نووسەری جەنگ ماونەتەوه. بەلای  
 خۆشمەوه جەنگ پەكەم روودلوی  
 دراماتیكى نەبوو لە ژياندا. من بەر  
 لە جەنگ ئێزموونی مەنفاى سېپرېا و  
 كۆمەڵی روودلوی ترلۆیدی دیکەم  
 هەبوو. بۆیە كە دەستم كرد بە  
 نووسین گەرمەوه بۆ یادەوهی خۆم  
 باشترین شتی ناوی: منالیم، منالیم  
 باشترین ماوهی ژيانم بوو كە لە  
 مۆسكۆ بە ئازادی دەژیام. لێره دا  
 دەین ئامارە بەوه بدهم كە زۆر لە  
 نوسەران بە بابەتی منالیمی دەستیان  
 پێكردووه (تۆلسنتۆی، مەكسیم  
 گۆركى، ئەلكسى تۆلسنتۆی).  
 هەمیشە نوسەران لە ماوهی جیاوا  
 جیاوازدا دەگەرێتەوه بۆ ئەم بابەتە.  
 ئانا بۆغاچ: كەى بۆ یەكەم  
 جبار رۆمانەكەتان (كوپانیسی  
 شەقامی ئەرەبات) كەوتە بەر  
 دیدەى خوێنەرەن؟  
 رێساگۆف: یەكەم جار سالی  
 1966 لە گۆفاری (نۆفی مێر) كە  
 گۆفاریكى ئەدەبی مانگانە بوو بەشى

یەكەمى باكوكرایەوه، بەلام پاش  
 ئەوه قەدەغە كراو دوا بەدواى ئەوه  
 رۆمانەكانى دیکەشم (رۆمانى لەمە  
 قورسەكە بۆنمۆنە) قەدەغە كران  
 سەرەپای قەدەغەكردن بەشى  
 دووهمى رۆمانى (كوپانى شەقامى  
 ئەرەبات) یەشم نووسی، بەردەوام بووم  
 تاوەكو بەشى سێهەمیشم تەواو كرد،  
 ئەمە سەرەپای ئانۆمیدیەم لە  
 گەپشتنى بە خوێنەرەن.  
 ئانا بۆغاچ: سەرەپای لەو  
 قەدەغەكردنەى رووبەرووی  
 بوونەوه چى پالى پێوەنان  
 بەردەوام بن لە نووسین، چونكە  
 ئەمڕۆ تەنانەت نوسەرم  
 گەنجەكانیش كە تازە دەستیان  
 كردووه بە نووسین داواى گەرمەتى  
 بۆكردنەوه دەكەن، واتە پرسیار  
 لە خانەى بۆكردنەوه یا  
 گۆفاریكان دەكەن چ مادەپەك بۆ  
 دەكەنەوه، یاخود لەو مادانە  
 بۆكردنەوه كە لەمان بۆیان  
 دەنێرن.  
 رێساگۆف: ئەگەر هەموو ئامانجى  
 مرقف لە نووسینەكانى بۆكردنەوه  
 بێت، ئەوا هەرگیز نابێتە نووسەر.  
 من كە چیرۆكى (چەقق)م نووسی  
 ئەمدەزانى بۆلادەبێتەوه یان ئا  
 لەگەڵ هیچ دەزگایەكى بۆكردنەوه  
 رێك نەكەوتبووم پێشەكیشم  
 وەرنەگرتبوو من هەستم دەكرد  
 پێوستانە ئەو چیرۆكە بنووسم. ئەگەر  
 ئەو چیرۆكەش بۆلادەكرایەوه،  
 چیرۆكىكى دیکەم دەنووسی. هەمان  
 شت لەگەڵ رۆمانى (كوپانى شەقامى  
 ئەرەبات)یشدا. بەشى یەكەمى  
 رۆمانەكە بۆلادەكرایەوه چونكە تا

رادەپەك پاسى ستالینم كردبوو.  
 بەلام بەردەوام بووم تاوەكو لە  
 بەشى دووهمى رۆمانەكەدا زیاتر  
 پاسى ستالین بكەم. لە بەشى  
 سێهەمیشدا بە شێوەپەك پاسى  
 ستالینم كرد كە پێشتر كەس پاسى  
 نەكردبوو.  
 ئانا بۆغاچ: هیچ نامەپەكەتان  
 لە خوێنەرە لۆمەكانەوه  
 پێشەكیشتووه پێچەوانەى  
 بۆچوونی خۆتان سەبارەت بە  
 رۆمانەكە؟  
 رێساگۆف: بێركى زۆر نامەى  
 هاوڵاتیانى سۆشییەتەم بەدەست  
 گەشتووه، ئەمە جگە لە نامەى  
 هەپەشەلیكردن و پەیمانان بە  
 كۆشتم لە لایەن هەوادارەكانى  
 ستالینەوه. بەلام ئەوهى كە  
 چاوەڕوانى نەبووم نامەى ئەو  
 خوێنەرە گەنجانە بوو كە تەمەنیا  
 لە نێوان 17 بۆ 32 سالیدا بوو، وه  
 لە وێلگەكانى واقعیدا بە دواى  
 راستیدا دەگەران. گەنج هەمیشە  
 هەزى بە تەعبیری زاتى خۆیتە، و  
 لە 16 سالیهوه بەدواى رەقەدا  
 دەگەرن. مایبەتەندیتى، كەچان لە  
 چالاكى و هۆشیارى دەستچانداریە.  
 بەلام ئەمڕۆ زۆر بە داخەوه زۆرمەى  
 گەنجەكانمان تەنیا هەوادارەى  
 چاوەڕگۆ قەزىپى لە خۆڕاوا  
 وەدەگەرن. سەرەپای ئەم  
 ئاراستەپەش لەناو كەنجادا دێتە  
 خوێندەوهى نامەكانیان هەستم بە  
 بوونی ئارەزوویەكى گەوره بۆ رانان  
 و ئاگادارى لە سیاسەت كرا.  
 سەرچاوه: 1. كۆلەبى (1997)، 2. 1997، 3. 1997، 4. 1997، 5. 1997، 6. 1997، 7. 1997، 8. 1997، 9. 1997، 10. 1997، 11. 1997، 12. 1997، 13. 1997، 14. 1997، 15. 1997، 16. 1997، 17. 1997، 18. 1997، 19. 1997، 20. 1997، 21. 1997، 22. 1997، 23. 1997، 24. 1997، 25. 1997، 26. 1997، 27. 1997، 28. 1997، 29. 1997، 30. 1997، 31. 1997، 32. 1997، 33. 1997، 34. 1997، 35. 1997، 36. 1997، 37. 1997، 38. 1997، 39. 1997، 40. 1997، 41. 1997، 42. 1997، 43. 1997، 44. 1997، 45. 1997، 46. 1997، 47. 1997، 48. 1997، 49. 1997، 50. 1997، 51. 1997، 52. 1997، 53. 1997، 54. 1997، 55. 1997، 56. 1997، 57. 1997، 58. 1997، 59. 1997، 60. 1997، 61. 1997، 62. 1997، 63. 1997، 64. 1997، 65. 1997، 66. 1997، 67. 1997، 68. 1997، 69. 1997، 70. 1997، 71. 1997، 72. 1997، 73. 1997، 74. 1997، 75. 1997، 76. 1997، 77. 1997، 78. 1997، 79. 1997، 80. 1997، 81. 1997، 82. 1997، 83. 1997، 84. 1997، 85. 1997، 86. 1997، 87. 1997، 88. 1997، 89. 1997، 90. 1997، 91. 1997، 92. 1997، 93. 1997، 94. 1997، 95. 1997، 96. 1997، 97. 1997، 98. 1997، 99. 1997، 100. 1997، 101. 1997، 102. 1997، 103. 1997، 104. 1997، 105. 1997، 106. 1997، 107. 1997، 108. 1997، 109. 1997، 110. 1997، 111. 1997، 112. 1997، 113. 1997، 114. 1997، 115. 1997، 116. 1997، 117. 1997، 118. 1997، 119. 1997، 120. 1997، 121. 1997، 122. 1997، 123. 1997، 124. 1997، 125. 1997، 126. 1997، 127. 1997، 128. 1997، 129. 1997، 130. 1997، 131. 1997، 132. 1997، 133. 1997، 134. 1997، 135. 1997، 136. 1997، 137. 1997، 138. 1997، 139. 1997، 140. 1997، 141. 1997، 142. 1997، 143. 1997، 144. 1997، 145. 1997، 146. 1997، 147. 1997، 148. 1997، 149. 1997، 150. 1997، 151. 1997، 152. 1997، 153. 1997، 154. 1997، 155. 1997، 156. 1997، 157. 1997، 158. 1997، 159. 1997، 160. 1997، 161. 1997، 162. 1997، 163. 1997، 164. 1997، 165. 1997، 166. 1997، 167. 1997، 168. 1997، 169. 1997، 170. 1997، 171. 1997، 172. 1997، 173. 1997، 174. 1997، 175. 1997، 176. 1997، 177. 1997، 178. 1997، 179. 1997، 180. 1997، 181. 1997، 182. 1997، 183. 1997، 184. 1997، 185. 1997، 186. 1997، 187. 1997، 188. 1997، 189. 1997، 190. 1997، 191. 1997، 192. 1997، 193. 1997، 194. 1997، 195. 1997، 196. 1997، 197. 1997، 198. 1997، 199. 1997، 200. 1997، 201. 1997، 202. 1997، 203. 1997، 204. 1997، 205. 1997، 206. 1997، 207. 1997، 208. 1997، 209. 1997، 210. 1997، 211. 1997، 212. 1997، 213. 1997، 214. 1997، 215. 1997، 216. 1997، 217. 1997، 218. 1997، 219. 1997، 220. 1997، 221. 1997، 222. 1997، 223. 1997، 224. 1997، 225. 1997، 226. 1997، 227. 1997، 228. 1997، 229. 1997، 230. 1997، 231. 1997، 232. 1997، 233. 1997، 234. 1997، 235. 1997، 236. 1997، 237. 1997، 238. 1997، 239. 1997، 240. 1997، 241. 1997، 242. 1997، 243. 1997، 244. 1997، 245. 1997، 246. 1997، 247. 1997، 248. 1997، 249. 1997، 250. 1997، 251. 1997، 252. 1997، 253. 1997، 254. 1997، 255. 1997، 256. 1997، 257. 1997، 258. 1997، 259. 1997، 260. 1997، 261. 1997، 262. 1997، 263. 1997، 264. 1997، 265. 1997، 266. 1997، 267. 1997، 268. 1997، 269. 1997، 270. 1997، 271. 1997، 272. 1997، 273. 1997، 274. 1997، 275. 1997، 276. 1997، 277. 1997، 278. 1997، 279. 1997، 280. 1997، 281. 1997، 282. 1997، 283. 1997، 284. 1997، 285. 1997، 286. 1997، 287. 1997، 288. 1997، 289. 1997، 290. 1997، 291. 1997، 292. 1997، 293. 1997، 294. 1997، 295. 1997، 296. 1997، 297. 1997، 298. 1997، 299. 1997، 300. 1997، 301. 1997، 302. 1997، 303. 1997، 304. 1997، 305. 1997، 306. 1997، 307. 1997، 308. 1997، 309. 1997، 310. 1997، 311. 1997، 312. 1997، 313. 1997، 314. 1997، 315. 1997، 316. 1997، 317. 1997، 318. 1997، 319. 1997، 320. 1997، 321. 1997، 322. 1997، 323. 1997، 324. 1997، 325. 1997، 326. 1997، 327. 1997، 328. 1997، 329. 1997، 330. 1997، 331. 1997، 332. 1997، 333. 1997، 334. 1997، 335. 1997، 336. 1997، 337. 1997، 338. 1997، 339. 1997، 340. 1997، 341. 1997، 342. 1997، 343. 1997، 344. 1997، 345. 1997، 346. 1997، 347. 1997، 348. 1997، 349. 1997، 350. 1997، 351. 1997، 352. 1997، 353. 1997، 354. 1997، 355. 1997، 356. 1997، 357. 1997، 358. 1997، 359. 1997، 360. 1997، 361. 1997، 362. 1997، 363. 1997، 364. 1997، 365. 1997، 366. 1997، 367. 1997، 368. 1997، 369. 1997، 370. 1997، 371. 1997، 372. 1997، 373. 1997، 374. 1997، 375. 1997، 376. 1997، 377. 1997، 378. 1997، 379. 1997، 380. 1997، 381. 1997، 382. 1997، 383. 1997، 384. 1997، 385. 1997، 386. 1997، 387. 1997، 388. 1997، 389. 1997، 390. 1997، 391. 1997، 392. 1997، 393. 1997، 394. 1997، 395. 1997، 396. 1997، 397. 1997، 398. 1997، 399. 1997، 400. 1997، 401. 1997، 402. 1997، 403. 1997، 404. 1997، 405. 1997، 406. 1997، 407. 1997، 408. 1997، 409. 1997، 410. 1997، 411. 1997، 412. 1997، 413. 1997، 414. 1997، 415. 1997، 416. 1997، 417. 1997، 418. 1997، 419. 1997، 420. 1997، 421. 1997، 422. 1997، 423. 1997، 424. 1997، 425. 1997، 426. 1997، 427. 1997، 428. 1997، 429. 1997، 430. 1997، 431. 1997، 432. 1997، 433. 1997، 434. 1997، 435. 1997، 436. 1997، 437. 1997، 438. 1997، 439. 1997، 440. 1997، 441. 1997، 442. 1997، 443. 1997، 444. 1997، 445. 1997، 446. 1997، 447. 1997، 448. 1997، 449. 1997، 450. 1997، 451. 1997، 452. 1997، 453. 1997، 454. 1997، 455. 1997، 456. 1997، 457. 1997، 458. 1997، 459. 1997، 460. 1997، 461. 1997، 462. 1997، 463. 1997، 464. 1997، 465. 1997، 466. 1997، 467. 1997، 468. 1997، 469. 1997، 470. 1997، 471. 1997، 472. 1997، 473. 1997، 474. 1997، 475. 1997، 476. 1997، 477. 1997، 478. 1997، 479. 1997، 480. 1997، 481. 1997، 482. 1997، 483. 1997، 484. 1997، 485. 1997، 486. 1997، 487. 1997، 488. 1997، 489. 1997، 490. 1997، 491. 1997، 492. 1997، 493. 1997، 494. 1997، 495. 1997، 496. 1997، 497. 1997، 498. 1997، 499. 1997، 500. 1997، 501. 1997، 502. 1997، 503. 1997، 504. 1997، 505. 1997، 506. 1997، 507. 1997، 508. 1997، 509. 1997، 510. 1997، 511. 1997، 512. 1997، 513. 1997، 514. 1997، 515. 1997، 516. 1997، 517. 1997، 518. 1997، 519. 1997، 520. 1997، 521. 1997، 522. 1997، 523. 1997، 524. 1997، 525. 1997، 526. 1997، 527. 1997، 528. 1997، 529. 1997، 530. 1997، 531. 1997، 532. 1997، 533. 1997، 534. 1997، 535. 1997، 536. 1997، 537. 1997، 538. 1997، 539. 1997، 540. 1997، 541. 1997، 542. 1997، 543. 1997، 544. 1997، 545. 1997، 546. 1997، 547. 1997، 548. 1997، 549. 1997، 550. 1997، 551. 1997، 552. 1997، 553. 1997، 554. 1997، 555. 1997، 556. 1997، 557. 1997، 558. 1997، 559. 1997، 560. 1997، 561. 1997، 562. 1997، 563. 1997، 564. 1997، 565. 1997، 566. 1997، 567. 1997، 568. 1997، 569. 1997، 570. 1997، 571. 1997، 572. 1997، 573. 1997، 574. 1997، 575. 1997، 576. 1997، 577. 1997، 578. 1997، 579. 1997، 580. 1997، 581. 1997، 582. 1997، 583. 1997، 584. 1997، 585. 1997، 586. 1997، 587. 1997، 588. 1997، 589. 1997، 590. 1997، 591. 1997، 592. 1997، 593. 1997، 594. 1997، 595. 1997، 596. 1997، 597. 1997، 598. 1997، 599. 1997، 600. 1997، 601. 1997، 602. 1997، 603. 1997، 604. 1997، 605. 1997، 606. 1997، 607. 1997، 608. 1997، 609. 1997، 610. 1997، 611. 1997، 612. 1997، 613. 1997، 614. 1997، 615. 1997، 616. 1997، 617. 1997، 618. 1997، 619. 1997، 620. 1997، 621. 1997، 622. 1997، 623. 1997، 624. 1997، 625. 1997، 626. 1997، 627. 1997، 628. 1997، 629. 1997، 630. 1997، 631. 1997، 632. 1997، 633. 1997، 634. 1997، 635. 1997، 636. 1997، 637. 1997، 638. 1997، 639. 1997، 640. 1997، 641. 1997، 642. 1997، 643. 1997، 644. 1997، 645. 1997، 646. 1997، 647. 1997، 648. 1997، 649. 1997، 650. 1997، 651. 1997، 652. 1997، 653. 1997، 654. 1997، 655. 1997، 656. 1997، 657. 1997، 658. 1997، 659. 1997، 660. 1997، 661. 1997، 662. 1997، 663. 1997، 664. 1997، 665. 1997، 666. 1997، 667. 1997، 668. 1997، 669. 1997، 670. 1997، 671. 1997، 672. 1997، 673. 1997، 674. 1997، 675. 1997، 676. 1997، 677. 1997، 678. 1997، 679. 1997، 680. 1997، 681. 1997، 682. 1997، 683. 1997، 684. 1997، 685. 1997، 686. 1997، 687. 1997، 688. 1997، 689. 1997، 690. 1997، 691. 1997، 692. 1997، 693. 1997، 694. 1997، 695. 1997، 696. 1997، 697. 1997، 698. 1997، 699. 1997، 700. 1997، 701. 1997، 702. 1997، 703. 1997، 704. 1997، 705. 1997، 706. 1997، 707. 1997، 708. 1997، 709. 1997، 710. 1997، 711. 1997، 712. 1997، 713. 1997، 714. 1997، 715. 1997، 716. 1997، 717. 1997، 718. 1997، 719. 1997، 720. 1997، 721. 1997، 722. 1997، 723. 1997، 724. 1997، 725. 1997، 726. 1997، 727. 1997، 728. 1997، 729. 1997، 730. 1997، 731. 1997، 732. 1997، 733. 1997، 734. 1997، 735. 1997، 736. 1997، 737. 1997، 738. 1997، 739. 1997، 740. 1997، 741. 1997، 742. 1997، 743. 1997، 744. 1997، 745. 1997، 746. 1997، 747. 1997، 748. 1997، 749. 1997، 750. 1997، 751. 1997، 752. 1997، 753. 1997، 754. 1997، 755. 1997، 756. 1997، 757. 1997، 758. 1997، 759. 1997، 760. 1997، 761. 1997، 762. 1997، 763. 1997، 764. 1997، 765. 1997، 766. 1997، 767. 1997، 768. 1997، 769. 1997، 770. 1997، 771. 1997، 772. 1997، 773. 1997، 774. 1997، 775. 1997، 776. 1997، 777. 1997، 778. 1997، 779. 1997، 780. 1997، 781. 1997، 782. 1997، 783. 1997، 784. 1997، 785. 1997، 786. 1997، 787. 1997، 788. 1997، 789. 1997، 790. 1997، 791. 1997، 792. 1997، 793. 1997، 794. 1997، 795. 1997، 796. 1997، 797. 1997، 798. 1997، 799. 1997، 800. 1997، 801. 1997، 802. 1997، 803. 1997، 804. 1997، 805. 1997، 806. 1997، 807. 1997، 808. 1997، 809. 1997، 810. 1997، 811. 1997، 812. 1997، 813. 1997، 814. 1997، 815. 1997، 816. 1997، 817. 1997، 818. 1997، 819. 1997، 820. 1997، 821. 1997، 822. 1997، 823. 1997، 824. 1997، 825. 1997، 826. 1997، 827. 1997، 828. 1997، 829. 1997، 830. 1997، 831. 1997، 832. 1997، 833. 1997، 834. 1997، 835. 1997، 836. 1997، 837. 1997، 838. 1997، 839. 1997، 840. 1997، 841. 1997، 842. 1997، 843. 1997، 844. 1997، 845. 1997، 846. 1997، 847. 1997، 848. 1997، 849. 1997، 850. 1997، 851. 1997، 852. 1997، 853. 1997، 854. 1997، 855. 1997، 856. 1997، 857. 1997، 858. 1997، 859. 1997، 860. 1997، 861. 1997، 862. 1997، 863. 1997، 864. 1997، 865. 1997، 866. 1997، 867. 1997، 868. 1997، 869. 1997، 870. 1997، 871. 1997، 872. 1997، 873. 1997، 874. 1997، 875. 1997، 876. 1997، 877. 1997، 878. 1997، 879. 1997، 880. 1997، 881. 1997، 882. 1997، 883. 1997، 884. 1997، 885. 1997، 886. 1997، 887. 1997، 888. 1997، 889. 1997، 890. 1997، 891. 1997، 892. 1997، 893. 1997، 894. 1997، 895. 1997، 896. 1997، 897. 1997، 898. 1997، 899. 1997، 900. 1997، 901. 1997، 902. 1997، 903. 1997، 904. 1997، 905. 1997، 906. 1997، 907. 1997، 908. 1997، 909. 1997، 910. 1997، 911. 1997، 912. 1997، 913. 1997، 914. 1997، 915. 1997، 916. 1997، 917. 1997، 918. 1997، 919. 1997، 920. 1997، 921. 1997، 922. 1997، 923. 1997، 924. 1997، 925. 1997، 926. 1997، 927. 1997، 928. 1997، 929. 19



## شانۆى ئىنتىم

لە ھەوتەم فېستىفالى سترىندبارىدا لە ستۆكھۆلم

• دانا رەووف



"دەكرىت دېمەنىك لە تارىكدا  
پېشىكەش بىكرىت و چېژىشى  
لېوەرېگىرېت، تەنھا گەر باش  
نە پېندىقەو". پېشىكەش كورد  
دولجارىش سىمفونىك. سەبارەت بە  
شانۆى ئىنتىم لە دوتىن. ئەمۇدا.  
چالاكىە شانۆيەكانى فېستىفالى  
ئەم سال زۆر دىيارىكراو بىوون و

گرنىگىر سىمفونىكەكان: بېنگىت  
لاگىرگىست سەبارەت سترىندبارى  
وېنەكېش دەدوت، ئىنگمار بارىمان  
و سۆناتى تارمايى لەلايەن  
پرىفېسۆر ئىگىل تۇرنگىست،  
رېزىسۆر ئەكتەرى ناسراو كېشى  
هېلم دەريارەى مامەلەى خۆى لەتەك  
سترىندبارىدا دەدوت، پانىلېكى  
گفتوگۇ لەلايەن كۆمەلې پىسېپو  
رەخنەكرانى سىنەماو شانۆو  
سەبارەت بە ئىنگمار بارىمان-  
سترىندبارى، سترىندبارى و  
فەيلەسوفى ئەلمانى فرىدرىش نېچە-  
خوئىندەوئى گولېزېرىك لە نامە  
بلاونەكراوكانى ئىوان ئەو دوو  
بلىمەتە گەرەپە، ھونەرمەندى  
سىنقۇگراف سىنقۇرېن برىونىس  
ووتوئېزىكى فەلسەفى سەبارەت بەو  
ووتەپەى سترىندبارى كە دەلېت:

ئەمسال شانۆى (ئىنتىم) بوو  
ئاوئەندىكى گرنىكى چالاكىەكانى  
ھەوتەم فېستىفالى نووسەرى  
گەرەى سوئىدى ئاگۇست  
سترىندبارى. فېستىفالى كە لە 7 بۇ  
15ى مانگى ئۆكتەبىر خايدىر  
تېكرا چالاكىەكانى فېستىفالى كە  
لەسەر شانۆى ئىنتىم پېشىكەشكران.  
شانۆى (ئىنتىم) پېشىكەش كە  
شانۆ دىرىنەكانى سوئىدى سترىندبارى  
خۆى لە سالى 1907دا لە ستۆكھۆلم  
دايە زواندووه.

چالاكىەكانى فېستىفالى كەى  
ئەمسال چەندىن سىمفونىك،  
خوئىندەوئى شىئىرو بەرھەمەكانى  
سترىندبارى، كۆنسارت و نامەنگى  
گۇرانىسى، پېشىاندانى فېلىم و  
شانۆنامەكانى سترىندبارى  
لەخۇگرت.

گرنگترینیان شانقنامەى (بواوك و پاريا) له رىژى (دهرهينان) هونەرمەند تۆشەن ڤلېنك، خاتوو ژۇليا وەك سەمايەكى ڤلامېنكۆ، پېرۆسەى زەماوەندو نەمايشىكى سەما نامىز.

وەك لەو هەمەىر ئاماژەم بۆ كرد شانقۆ ئىنتىم بووبووە ناوەندى چەقى چالاكەكانى ڤىستىڤالەكە. لەبەر گرنگى ئەو شانقۆ هەول ئەدەم لێزەدا بە كورتى ئىشكى سەرنج بۆخە سەر مێژوو، چۆنەتى سەرەلەدان و رەوتى شانقۆ (ئىنتىم) له ستۆكھۆلم بدویم.

#### شانقۆ ئىنتىم

ئاگوست ڤالك *August Falch* بەكێك بوو له ریزیسۆرە گەنجەكانى سەردەمى ستړیندبارى. ئەم گەنجە له خێزانێكى هونەریەرە روورەو شانقۆیدا گەورە بوو. باوكى له شانقۆ پادشایەتى كارىكردووە. ڤالك له سالى 1901 دا له یەكێك له دیارترین قوتابخانە شانقۆییەكانى ئەوكاتەى ستۆكھۆلمدا بەناوى (شانقۆیەكى نوێ) هەو خۆیندوویەتى. دواچار لە شانقۆ سویدی لە هێلسینڤۆشى پایتەختى ولاتى ڤىنلانډ بۆ كارکردن دەگەرسیتەو. ئەم گەنجە زۆر هەلپەى كارکردنى داووە بەچاویكى پى لە ریزو خۆشەویستیشەو مامەلەى لەتەك پێسەكانى ستړیندبارى كردووە. یەكەم پېرۆزەى سەرەكەوتوى ڤالك شانقۆى (خاتوو ژۇليا) دەبێت. سەرەتا له روانگەى گەشتیكى هونەرییەو له ژۆریەى شارەكانى سوید شانقۆنامەى خاتوو ژۇليا نەمايش دەكات. دواچار گەشتى

ئەو سەرەكەوتنە هونەریە له 13 مانگى دىسەمبەرى سالى 1906 دا و لە (شانقۆ گەل) له ستۆكھۆلم كۆتایى دیت. ئەم سەرەكەوتنەى ڤالك و شانقۆى خاتوو ژۇليا، سەرەلەنوێ بېرۆكەى دامەزراندنى شانقۆیەكى تاییبەت لەلای ستړیندبارى دەروژێنیت<sup>(1)</sup>. ستړیندبارى بۆ ئەو مەبەستە (ئاگوست ڤالك) وەك ریزیسۆرێكى گەنج بە پېرۆزەبەرێكى شیاوى ئەو پېرۆزە پە دەبێنیت.

ئاگوست ڤالك و هەروێر ئەكتەرەكانى زۆر بە پېرۆزەو بە پېر بېرۆكەى دامەزراندنى شانقۆیەكى ستړیندباریەو دەچن. ستړیندبارى پێسە شانقۆ نوێیەكانى خۆى گە بە تاییبەتى بۆ ئەو شانقۆ نوێیە دەنووسیت ناو دەنیت (گەمەى ژوور) *Kammarspel*.

پایىزى سالى 1907 شانقۆ ژوورەكەى ستړیندبارى و ڤالك له شەقامى (نۆرە بانقۆریبەت) له ستۆكھۆلم بە شانقۆى (سەقاقوش) دەكریتەو. بەهاو گرنگى مێژوویى ئەم شانقۆیە لەو دەبايە ستړیندبارى كۆمەلێك پێسەى گرنگ بەناوى (گەمەى ژوور) هەو راستەوخۆ بۆ ئەم شانقۆیە دەنووسیت. ئەم پێسەنەش له نۆوان مانگى یەك تا مانگى شەش سالى 1907 دا نووسىونى بریتىن لە: (زریان، زەوى سوتاو، تارمايى سۆناتار سەقاقوش). بەلام پێنجەم شانقۆى گەمەى ژوور (دەسكۆشى رەش)ە، ستړیندبارى ئەم پێسەیان له كۆتایى سالى 1908 و سەرەتای سالى 1909 دا دەنووسیت. ستړیندبارى ئەم پێسەنە له شتیوازی

كۆمەلەن جولەى مۆسقییدا دەنووسیت. هەر پێسەى جولەىكى مۆسقییەو پێكەو پەرچە مۆسقیایەكى پێنج بەشى پێك دەهێنن.

هەروەها ئامانجى دامەزراندنى ئەم شانقۆ تاییبەتەى ستړیندبارى، جگە لە پێسەكانى (گەمەى ژوور) نەمايشکردنى ئەو پێسەنەى تىرى ستړیندبارى بوون كە تا ئەوكاتە لە سوید پێشكەش نەكراوون. دواچار ئەو شانقۆیە لە ستۆكھۆلم ناو دەنریت بە شانقۆ (ئىنتىم) *Intima Teatern*. وشەكەش زۆر نامۆ نەبوو بە نۆیەندى رۆشنیرى و هونەرى ئەوكاتەى ستۆكھۆلم. بۆ یەكەمجار لە سالى 1895 داو لە گۆڤارى (وشەو ڤنە)دا بابەتێكى ئامادەكراو بەناوى (شانقۆ ئىنتىم) هەو كە لە گۆڤارىكى ئەلمانىیەو وەرگیراوە سەبارەت بەو شتیوازه نوێیەى شانقۆ، پلۆكراوەتەو.

زاراوەى (ئىنتىم)بەش مانای هادەم و نزیك دەگەیت. لەو رووەوێ شانقۆكە، یان شانقۆیەكى بچوكى ژوور ئاسایەو ژمارەى كورسەكانى دیارىكراوە. شانقۆ ئىنتىم لە ستۆكھۆلم لەكانى كردنەویدا تەنها 161 كورسى دانیشتنى لە خۆگرنوو. تەختەى شانقۆكەش شەش مەتر درێژ و چوار مەتر قوێ بوو. ئەمەش پتووستى بە باروڤۆخێكى جیاواز و خولقاندنى ڤۆرمێكى تازە بوو بۆ نووسینى شانقۆنامەكان و پێشكەش كردنیان.



هۆکاره که خۇى مەرج بۇ فۇرد  
دادەنئىت. بە مانايەكى تر سەرىستى  
لە چارە سەرکەندا، ئەنھا پابەندى  
يەكەى پىرۇژەو شىۋازو ھىلە  
مەستىيەكە دەپن<sup>(2)</sup>.

شانۇيى (سەققوش) كە  
شانۇكەى پىدە كىتتەو، وەك  
زۆربەى شانۇيەكانى تىرى  
ستىندبارى كە لە شانۇى (ئىنتىم)  
نەمايش دەكىتت، وەك دياردەپەكى  
نويى بۇ ئەكاتەى شانۇى سويىدى،  
بەر شاللاۋىكى توندى رەخنىەى  
رۇژنامە نووس و رەخنىەگرە  
شانۇيەكان دەكەوتت. ئەمەش  
ھالەتتىكى چاۋەپوانكراۋە بۇ  
كەستىكى وەك ستىندبارى كە بە  
ماۋەپەكى درىژ پىش سەردەمەكەى  
خۇى كەوتتور. ئەو شاللاۋە  
رەخنىەكانەش دەپتە ھۇى ئەۋەى  
ئەو شانۇيەكانە جەماۋەرىكى نۇدى  
لېكۇنەپتەو ھو ھو ھو ھەفتەپەك  
نەمايشەكە رابگىرئىت.

هۆكارى ئەمەش بە شىۋەپەكى  
سەرەكى دەگەپتەو بۇ ئەۋەى  
زۆربەى ئەكتەرەكانى ئەو شانۇى نوپىە  
ئەكتەرى لاۋ و تازە پىگەيشور بوون  
و تواناي ھونەرىيان لە ئاستىكى  
بەرزدا نەبوۋە. ئەمە جگە لەۋەى  
(ئاگۇست فالك) پىش ئەو رىژىسۇرە  
بلىمەتە نەبوۋە بىۋانئىت نەمايشەكان  
بگەپەنئىتە ئاستىكى ھونەرى بەرز و  
نەپتىنى پىسەكان بدۆزىتەو.

ستىندبارى ناچار دەپتت خۇى  
يارمەتى و ھارىكارى ئەكتەرەكانى  
بكات. بۇ ئەۋە مەبەستەش خۇى  
كارى رىژى ھەندى لە نەمايشەكان  
دەكات و چەندىن وقارى گىرنگىش

دەۋىت، مەبەست لە پىرۇكەى گەمەى  
ژورچى، دەتوانم بەم شىۋەپە  
ۋەلام بدەمەو: لە دراماكەدا ئىمە  
ھەۋلى دۆزىنەۋەى هۆكارە پىر ماناۋ  
بەھىزەكانى دەدەپن، بەلام بە  
شىۋەپەكى سنوردى و ديارىكراۋ. لە  
چارە سەرکەندەكاندا مەۋلى  
ۋەلاۋەنسانى مەۋور جۆرە  
زەخەفەكارى، كارىگەرى  
چاۋەپوانكراۋ، چەپلە رىزان، رۇلى  
برىقەدارو سەرەكى دەدەپن، نابىت  
ھىچ جۆرە فۇرمىكى دىيارىكراۋ  
نووسەر بىسەستىتەو، لەبەر ئەۋەى

دەمەزاندنى شانۇيەكى لەۋ  
چەشەش بەرجەستە كىرىكى خەۋن  
و بۇچوۋنە دىزىنەكانى ستىندبارى  
بوۋە بۇ خولقاندنى شانۇيەكى  
راستەقىنە. ستىندبارى لە پىشەكە  
گىرنگەكەى خاتو ژۇلىادا دەلئىت:  
(سەرەتاۋ كۆتايى تەختەپەكى  
بچوكى شانۇيى و ھۇلىكى نىزىك و  
پچكۆلە پىۋىستە).

ستىندبارى خۇى لە يەككە لە  
نامەكانىدا بەم شىۋەپە سەبارەت بە  
شانۇى ئىنتىم دەۋىت: "گەر ئىستە  
لە من بېرىن شانۇيەكى ئىنتىم چى

سهارهت به هونری فواندن و ریژنری ده نووسیت، نو و تارانهی له ریگای (نامهی کراوه) و ناراستهی شانقوی ئینتیم و نه ندلمه کانی کردووه<sup>(3)</sup>.

ئیسته نو نامانه له گه ل هه زاره ها نامه ی تری ستریندباری داده نریت به کلتوریکی گرنکی نه ده بی هاوچه رخی سویدی و له چهنده ها به رگداو بق چهندين جار چاپ و بلاو کرلونه توه<sup>(4)</sup>.

(شانقوی ئینتیم) نه نها چوار سال بهرده وام ده بیته و به موی باریکی زور گرانی داراییه وه ناچار ده بیته له سالی 1910 دا دابخریت<sup>(5)</sup>.

شانقوی ئینتیم له و چهند سالی ته مه نیدا توانیویه تی بیست و چوار شانقوی جؤراوجؤری ستریندباری پیشکesh بکات. ههروه ها تیکرا 1025 جار نو نه مایشانه پیشکesh کراون.

ناگوست فاک له سالی 1935 دا کۆی نو نه زمونه گرنکی رهوتی شانقوی سویدی له کتیبیکدا به ناوی (پینچ سال له گه ل ستریندباریدا) بلاوده کاته وه، کتیه به بهاس له نه زمونی خۆی (ناگوست فاک) له گه ل ستریندباری و شانقوی ئینتیمدا ده کات.

ههروه ها نو کتیه ریپورتوار و پرۆگرامی شانقییه نه مایشکراوه کانی نو چهند سالی شانقوی ئینتیم و گه شته هونه رییه کانیان بق دهروهی ستۆکهۆلم له خۆ ده گریت. له بهر نه وه نو کتیه داده نریت به دیکۆمیتنتیکی گرنک و پپ بایه خ بق لیکۆلینه وه و له سه ر نووسی نی نو شانق گرنکه، وه ک قوناغیکی له به رچاوی رهوتی

شانقوی سویدی، نه ک هه ر شانقوی سویدی به لکو نو شانقییه به هایه کی گرنکی میژوویی له رهوتی شانقوی جیهانیدا ههیه<sup>(6)</sup>.

شانقوی ئینتیم کۆمه لێ ته کتیک، هه زو دیدی نوئی پیشکesh کردووه، زۆر نامۆ بووه به وکاتهی شانقوی سویدی. ستریندباری و فاک به وپه یی په رۆش و وریاییه وه چاودیری گۆرانکاری و رووداوه کانی شانقوی نه وروپیان کردووه و هوشیار بوون به رانبه ر به ته وژم و ریتازه شانقییه هاوچه رخیه کان. ناگوست فاک له کتیه به کیدا که له لای سه ره وه ناماژه مان بق کردووه ده لیت: (گه ر ئیمه خاوه نی ئیمکانیاتیکی زیاتر بوونیایه، به وپه یی دانیاییه وه ده لیم هه موو نو به یرو دیدانه ی ستریندباری هه یبوو، که زۆده ی شه وان به وپه یی هیمنیه وه گفتوگومان له سه ر ده کرد و له سه ر روپه ل ناما ده مان ده کرد، ده بووه شوپشیک له به واری شانقدا. چونکه خونه کانی شانقوی ئینتیم زۆر گه وه بوون). په سه کانی (گه مه ی ژور) کاریگه ریه کی له به رچاویان به سه ر شانقوی هاوچه رخی جیهانییه وه ههیه. نو کاریگه ریه به تاییه تی له دوا ی جهنگی جیهانی دووه مد، به روونی له لای (بیکیته و یۆنسکۆ) ده بینریت.

### په راویزه کان:

1- نامه زانندن شانقییه کی تاییهت به خۆی خه وئیکی دتیرینی ستریندباری به وه. بق مینانه دی نو خه و نه ش

چه ندين ته قه لای داوه. پایزی سالی 1876 بق په که مجاره له یه کتیک له نامه کانی دا بق (سیری فوون ئینسن) ی په که م خیزانی بهاس له گرنکی شانقییه کی تاییه تی به خۆی خۆی ده کات. هاوینی سالی 1880 ستریندباری خه و نی به وه وه به وه شانقوی Ladugardsland به کریت بگریته بق نامه زانندن بیرۆکی شانقییه کی تاییهت به خۆی. سالی 1881 بق مینانه دی نو خه و نه هه و لی داوه Hjalmar Hirsch مانیدات که وه نه کته ر و ریژیسر ماریکاری بکات. پایزی سالی 1887 زۆر به په رۆشه وه ویستویه تی شانقییه کی (که رۆن) له گه ل ناگوست لیندباری August Lindberg دابه زینیت. لیندباری نه کته ریکی ناسراری نوکاته ی شانقوی سویدی به وه. مه به سنی ستریندباری له نامه زانندن نو شانق گه رۆکه نو وه به وه به نه مایشی شانقییه گه شتی هونهری بکه نه به شاره کانی سویدا. له و رووه ستریندباری له یه کتیک له نامه کانی دا که بق ناگوست لیندباری 1846-1916 نو سیوه ده لیت: "سه ره له نوئی بوونیاد نانه وه ی، یان گۆرانکاری له شانقدا خه و و مه به سنی من نیه، له به ر نه وه ی نو وه کاریکی گران و نه کراوه. مه به ست ته نها ته قه لایه که بق نوئیکر نه وه". تم ته قه لایه ی ستریندباری له و رۆژگار دا ته نها له به واری پیشنیاره که دا ده مینتیه وه و سه ر ناگوتیت. به لام ستریندباری کۆل نادات.

پاییزی سالی 1888 له مستوکلزم ویستویستی شتیوه (فلساتیکی سهریبه ست) ی بچوک دلبه زینتیت. پتشنیاری ستریندباری بق نه و شاتق (سهریبه ست) ه بچوک نه وه بیوه که نه نه هشت نه کته ره له هلیکی بچوکی چوار سه کورسیدا له خرق بگریت.

له سالی 1888 دا، دواي نه وهی هیچ کام له ته قه لاگانی بق دامه زړاندنی شاتقیکی تاییهت به خوی له سوید سهرناگریت، له شلپنهامنی پایته ختی دانمارک له گه ل (سهری فشن نیسن) شاتقیکی نه زمونځگری نه سکه نده نالی دامه زړاندوه. له سهره تادا مه بهستی نه وه بیوه کرمه لن شاتقیی له شلپنهامن پتشنکش بکات. دواچار نه و نه مایشانه له روانگی که شتی مونه ریبه وه له ه مور ولاتانی نه سکنده نالی پتشنکش بگریته وه.

به لام نه و ته قه لا نه زمونځگریش ته مهنی دزیژ ناییت و نه نه دواي سن نه مایش له شلپنهامن ویه کنیکش له شاری (مالمیری) سوید داده خرتیت.

وهرزی شاتقیی سالانی 1891-1892 پلانیسی دامه زړاندنی شاتقیکی- ستریندباری له ناوچه یی یوشولم Djursholm ده دزیت. نه و ته قه لایه ش وده خون و پرژمه یی کی کانی ده مینیت وه.

هاوینی سالی 1893 ستریندباری رو له نه لمانیا ده کات، له نه لمانیا له گه ل (نادولف پاول) ده یانه وی شاتقیکی- ستریندباری له به راین دلبه زینتن. نه و

پرژمه ده ده بیتنه خه ونکی گزنگ و به رین. ستریندباری ده ی ویت (فریده نول) ی نووه م خیزانی هاریکاری بکات تا شاتقیکی له و چه شنه له (لندهن) پیش دلبه زینتن.

ستریندباری دواي گه رانه وه ی بق مستوکلزم ده ی ویت له سالی 1902 دا شاتقیکی له گه ل نیمل هیلباری دلبه زینتیت.

له مانگی سیتیمبهری سالی 1905 دا مه ره نوین ستریندباری خون به شاتقیکی بچوکی گه راکه وه ده بیتنه. شاتقیکی بچوک که نه نه سن نه دامی مه بیت. نه بچوک که شتی (هارییهت بوسن) بیتنه نه سستیره و نه کتیری به که می نه و شاتق گه راکه. به لام دواي نه وهی له پاییزی سالی 1906 دا تاگوست فالک ده بیتن، خه ونی دامه زړاندنی شاتقیکی تاییهت به خوی زیاتر فزرمیکی ناشکرا له خرق ده گزیت. به مه ش شاتقی (نیتیم) له دایک ده بیت.

2- مه روه ها ستریندباری له نامه یی کی تریدا بق نادولف پاول له 8ی مانگی یی کی سالی 1907 دا سهارهت به شاتقو گه می ژور ده لیت: (بابه تنیکی بچوک، گشتگر قوول و چاره سه رکراو، که سایه تی و نه کتیری که م، دیدنکی گه وره و لراوان، فه نتانزاییه کی سهریبه ست، به لام زقر به وردی داریژراو، پپ له نه زمون، ساکار، به لام زقر ساکار نا؛ موور له ه مور جیره ماشینه کون و گه وره کان، هیچ یاسایه کی داریژراوی پتینچ په رده یی، زلی بچوک و لوه کی و

شه وکاری دزیژ له خو نه گزیت". ستریندباری له گه ل نامه ی تاییه تی و بابته تی تری تیلوریدا دیو بچوونه کانی خوی سهارهت به چه مکی (که می ژور) نووسیوه.

3- ستریندباری کومه لن دیو سهرنجی تینتری گزنگی سهارهت به هونه ی نواندن نووسیوه. له روانگی یی کی تقد تاییهت مه نده وه وده (نویسه ریکی شاتقیی) به سلیقه و داهینه، هونه ی نواندن و نه کتیری رافه کرموه، بق نمونه هونه ی نواندن هونه ریکی سهریبه خن نیو پاشکویکی راسته و خوی نووسیوه. نه مه جگه له وهی (نه کته) له لای نه م نووسره بلیمه ته، وده پیشه و هونه ره ندیکی داهینه یی سهریبه خن ناماژهی بق ناکزیت. ده گزیت له بوارنکی تری سهریبه خندا بگه پتته وه سه ره مه سه له ی تینتری نواندن و هونه ی شاتق له لای ستریندباری.

4- سالی 1999 و به هلی تپیه په وونی 150 سالان به سه ره له دایک بوونی ستریندباریدا، هه لیزارد ده ک له نامه کانی سهر له نوین له دوو به رکی جیاوازو له روانگی دوو ده زکای گزنگی چاپه مهنی جیاوازه وه بلاوکروده ته وه.

مه روه ها له نیران سالانی 1907-1910 که ستریندباری شاتق تاییهت که ی خوی (شاتقی نیتیم) ی له گه ل تاگوست فالک ده برده به ریوه، پتینچ بابته تی گزنگی بلاوکروده ته وه، له وانه: کزکراوه ی دیو بچوونی ریژیستریک بق نه دمانی شاتقی نیتیم 1908، هاملتیت،

بهره‌موريه يه 26 ي نوښتېمېرې  
 1908، سيزه، ډراما ميټروپوليټيکاني  
 شه‌کسپر، هندن، تيپيني و هلويسنه  
 سه‌بارت به ره‌خه و هونري نواندن،  
 پاشکويک سه‌بارت به قه‌براني شاتو-  
 و هراي شاتو 1908. هره‌ما  
 خوښنده‌وه يکي ماکېټ، ټوټيللو،  
 ټوپولو، زويان، شالير، هينريکي  
 هه‌شتم، خوني نيره شويکي هاوني  
 شه‌کسپر 1909، بيگومان نامه  
 کراوه‌کانيشي بل شاتوي نينټيم 1909.  
 کونايي سالي 1999 نه م بابه‌تانه  
 کوکراونه‌وه و سه‌ره‌نه‌وي له برگيکي  
 قه‌شنگي زنجيره‌ي چاپ نه‌وه يه  
 کوکراوه‌کاني ستريندباري ژماره (64) له  
 ژير ناوي (شاتو شاتوي نينټيم) دا  
 بلاکراونه‌وه. نه و ناوښانه‌ش  
 پېشنباريکي کوني ستريندباري خړي  
 بووه بل نه و بابه‌ته کوکراوانه.  
 له م بهرگه دا ستريندباري جگه له ليدو  
 بډوونه‌کاني خړي سه‌بارت به  
 هونري نواندن، چالاکيه‌کاني شاتوي

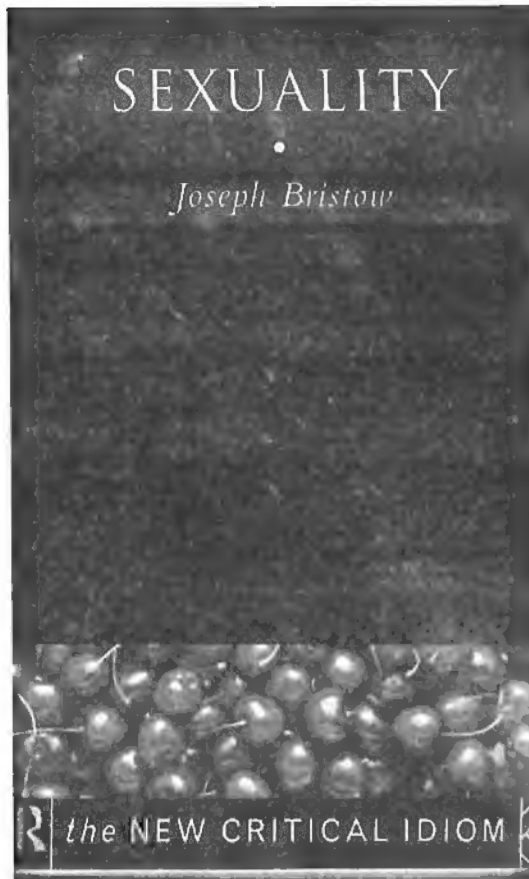
نينټيم هه‌لده‌سه‌نگېنې، له نزيکه‌وه  
 شه‌کسپر ده‌خوښتېه و و ناوړيکي  
 بابه‌تيانه‌ش له پيه‌سه‌کاني رابردوي  
 خړي ده‌داته‌وه. نه م جگه له‌وه‌ي له م  
 بهرگه دا کوډه‌لنک بابه‌تي نري  
 ستريندباري که به‌تايه‌تي بل نه‌دلمان و  
 نه‌کته‌ره‌کاني شاتوي نينټيم و (ټاکوست  
 شاک) ي نورسيوره بلاکده‌کريته‌وه.  
 کنتېسي (شاتو شاتوي نينټيم)  
 بڼه‌مايه‌کي گرنگي ليکولينه‌وه و  
 خستنه‌روي ميټروي نه و شاتوييه.  
 3- ستريندباري له يه‌کټک له  
 مانيفېسته‌کانيدا به م شتويه‌ نامازي  
 به باري ناله‌باري دارايي شاتوي نينټيم  
 ده‌کات: دارايي شاتوي نينټيم ټوټه به ټوټه  
 به‌ره‌ه‌لنډر ده‌چيت. به‌لام به  
 پېچه‌وانه‌وه به‌هاي بير، تيستاتيکاو  
 هونري له‌به‌ر زېونه‌وه‌دايه. بڼه‌ران  
 دارايي هه‌مو نه‌مايشنک کاتيکي باشيان  
 بل دهره‌خسيت بل نه‌وي گفتوگو بکن  
 سه‌بارت به‌وه‌ي ديويانه وگوتيان لږ  
 بووه.

6- شاتوي نينټيم گرنگيه‌کي ميټروي و  
 هونري له ره‌وي شاتوي هاوني رځي  
 نه‌ورويده‌يه. جتيکاي خويه‌تي له  
 بواريکي ترو، به‌تايه‌تي رگه‌په‌وه  
 سه‌ري و ليکولينه‌وه يکي فرلواني له‌سه‌ر  
 بڼوسم.

### سهرچاو هگان:

- 1-Strindberg, August. Kammarspel, Strindbergs samlade Verk, texten redigerad och kommenterad av Gunnar ollen, 1991.
  - 2-Strindberg, August. Teater och inlma teatern, Strindbergs samlade verk, nr 84, texten redigerad och kommenterad av Per Stam, 1999.
  - 3-Strindberg, August. Forord och memorandum, Teater 1, Polerok, Teater, Manifest, En antologi av Ingvar Holm, 1970.
  - 4-Festvaken Strindberg i Stockholm, 2000
- پروگرامي ليسيټيال که





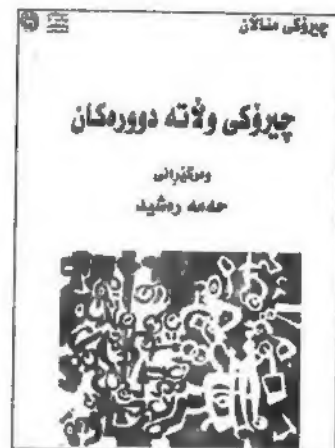
کاتیک پیشگری، *trans, bi, hetero, homo*... هتد ودردهگرت دهبیت به خودی که سهکان خویان نهوانیش وهک هر گروپیکی نیتنینی ههولنی جددی خویان نهدهن بق گه بشتن به خواستهکانیان نهمانیش وهک چهندن گروپی نیتنی جیاواز دهردهکون و کلتوری تاییهتی خوشیان ههیه، شیوهی ژیان و رهونی ژبانی تاییهتی خویان ههیه که جیاواز دهردهکون له چاو کهسانی دی، واته نهوان خویان نهک ههر بهرگری له مافیکی تاییهتی خویان دهکن که پهیوهنده به

سیکسهوه بهلکو نهوان بهرگری له شیوهی ژیان و گوزهرانیسی خویان دهکن، که جیا لهوانی دی دهژین، سهرتاپا کاراکتیریکی جیـاـواـز دهردهکون، نهوان به تنیا حـهـزکی سیکسی تاییهتیا نیه، بهلکو حهزکی بـهـجیا ژیانیشیان ههیه که نهوان نیتر تیکه لای کهسانی دی نابن، لیروهه دهتوانین بلتین نهو پرسپارهی له سهرهتای نهم کتتبه دا دهکریت (سیکسوالیتی چیه؟) پرسپاریکی سادهیه، وهلامدانه وهشی سخت و نالوزه. ههر وهلامیک بق نهم پرسپاره دابنریت دواتر پیویستی به روونکردنه وه لهسر وهستان ههیه نهمش پهیوهنده به وهده که نهم پرسپاره وهلامیکی نامادهکراو و پیتاسهیهکی دیاری کراوی نیه. سیکسوالیتی بهرلهوهی بهدهستهتینانی ناسنامهی دیاری

کراوی خویان بکنه خواستیک، هاوکات دهگه پین بههوانی چیژکی سیکسیشدا، بهلام نهوان لهوه بس ناگان که نهوان له سهفریکی بهردهوامن له نیوان مرگ و ژباند، چیژی سیکسی واکات تنیا عاشقهکان بهریتی لهوشویتی که تیتدا دهژین، بهلکو نهوان مرگیکی حهقیقی لهگهژ خویاندا دههیتن که زور نزدیکتره له چیژهی که پتیا دهبهخشی. به واتاپهکی دی نهوان نهومنی مرگیکی بچوک دهکن که نالوکوپیکی دژاری ههیه؛ باوهپهتیا به سیکسی مرگ هیتنر بوو به بهرهمیکی کلتوری سهدهی رابردو که رهخنهگرهکان قسهیان لهسر نهوه کسردوه بهرلهوهی سیکسی مرگ هیتنر بگاته رهگزی (مر)، زووتر به رهگزی (نیر) دهگات و دواتر دهیکوزیت، بوونی نیر به قوریانی چیژکی مرگای که سیکسوالیتی پیادهی دهکات، نووسری نهم کتتبه هوی سهرکی بهشیک لهم هاوکیشانه دههستیهوه بهو نمایشه پورتوگرافیا نهوه که سهرتاپای دوتیای گرتوتوهو بازاریکی گه ورهش له نابوری لیبدنالی دروست کرنوه. نهو نامازه بهوه دهات که نهو نمایشانه هاندهریکی باشن بق بلایوونهوهی رهزنی مرگ بق سیکس که زیاتر له توندوتیویه سیکسیهکاندا دهردهکوتیت.



## له ټولګړاوه ګانې ده زګای چاپ و په خشی سهردهم



---

# Sardam

*Foreign culture magazine*

No. 14 APR. 2001 VOL. 3

---

Concessionaire:

**Sherko Bekas**

Editor-in – chief :

**Raof Begard**

Editing Director :

**Azad Berzinji**

Editorial Staff :

**Rebeen Hardi**

**Shwan Ahmed**

**SHAO SA'EED**

Art production work :

**Kadir Meerkhan**



**Sardam Printing & Publishing House**